





СБОРНИКЪ ЗАКОНОВЪ.

~~~~~  
ZBIÓR PRAW.



Изданіе неофіціальное  
СТЕПАНА ГОДЛЕВСКАГО

# СБОРНИКЪ ЗАКОНОВЪ

ОТНОСЯЩИХСЯ ДО ГУБЕРНІИ

## ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО

СЕРІЯ II, ТОМЪ XVIII.

1893.

ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ.

ПОЛНАГО СОБРАНІЯ ТОМЪ XLVIII.

---

STEFANA GODLEWSKIEGO.

# ZBIÓR PRAW

OBOWIĄZUJĄCYCH W GUBERNIACH

## KRÓLESTWA POLSKIEGO

SERYA II, TOM XVIII.

1893.

PÓŁROCZE DRUGIE.

САМОУПРАВЛЕННАГО ЗБИОРУ ТОМЪ XLVIII.

---

WARSZAWA.

DRUK S. ORGELBRANDA SYNÓW.

1894.

7.48

ГРОДНІНЬСЬКА ЗАКОНОВА

ЦАРСТВО ПОЛЬСЬКАГО

1893

Дозволено Цензурою.

Варшава, 29 Июня 1894 года.



C 1151908

~~II 253005~~

102/48/72

20,

Второе полугодие.

1893.

Полугодице второе.

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**141.** Объ увеличеніи отпуска суммъ на содержаніе православнаго духовенства.

23-го Апрѣля 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Въ дополненіе къ суммамъ, ассигнуемымъ на содержаніе духовенства, отпускать впредь на тотъ же предметъ по *двѣсти пятидесяти тысячъ* рублей въ годъ, съ отнесеніемъ сего расхода въ текущемъ году на кредитъ въ равной суммѣ, внесенный къ условному отпуску въ § 6 ст. 1 дѣйствующей смѣты вѣдомства Святѣйшаго Синода.

II. Предоставить Оберъ-Прокурору Святѣйшаго Синода, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ, входить ежегодно, ко времени разсмотрѣнія смѣты, съ представленіями установленнымъ порядкомъ о постепенномъ увеличеніи указаннаго въ отд. I дополнительнаго ассигнованія въ томъ размѣрѣ, въ коемъ это окажется возможнымъ, по состоянію средствъ государственнаго казначейства, до тѣхъ поръ, пока не будетъ назначено содержаніе отъ казны всѣмъ причтамъ въ епархіяхъ Имперіи, имѣя притомъ въ виду необходимость скорѣйшаго достиженія этой цѣли.

III. Предоставить Святѣйшему Синоду изъ ассигнуемыхъ въ его распоряженіе суммъ (отд. I и II) назначать, сообразуясь съ мѣстными условіями, содержаніе причтамъ, не получающимъ

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**141.** O powiększeniu funduszków asygnowanych na uposażenie duchowieństwa prawosławnego.

23-go Kwietnia 1893 r.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Naczelnego Prokuratora Najświętszego Synodu, *uchwaliła zdanie:*

I. W uzupełnieniu funduszków, asygnowanych na uposażenie duchowieństwa, wydawać nadal na tenże sam cel po *dwieście pięćdziesiąt tysięcy* rubli rocznie, pokrywając tę sumę w roku bieżącym z kredytu w takiej samej sumie, wniesionego do warunkowego wydania pod § 6 poz. I obowiązującego budżetu wydziału Najświętszego Synodu.

II. Poruczyć Naczelnemu Prokuratorowi Najświętszego Synodu, po porozumieniu się z Ministrem Finansów wnosić corok, na czas rozpoznania budżetu w ustanowiony sposób przedstawienia co do stopniowego powiększania wskazanego w oddz. I dodatkowego forszusu w takiej wysokości, w jakiej to okaże się możebnym podług stanu środków Banku Państwa dotąd, dopóki nie będzie wyznaczone uposażenie ze skarbu wszystkim klerom w „eparchiach“ Cesarstwa, mając przytém na widoku konieczność jaknajprędzszego osiągnięcia tego celu.

III. Poruczyć Najświętszemu Synodowi z asygnowanych do jego rozporządzenia funduszków (oddz. I i II) wyznaczać, odpowiednio do miejscowych warunków, uposażenie dla klerów, nie otrzymujących



такового или учреждаемымъ вновь, въ слѣдующихъ размѣрахъ: 1) въ епархіяхъ, въ коихъ введены Высочайше утвержденіе штаты 4 Апрѣля 1842 г., а также въ Грузинскомъ экзархатѣ: священникамъ отъ 100 р. до 600 р., діаконамъ отъ 80 р. до 300 р. и псаломщикамъ отъ 40 р. до 200 р. въ годъ, и 2) въ епархіяхъ Рижской, Холмско-Варшавской, Туркестанской и Финляндской въ размѣрахъ, установленныхъ изданными для сихъ епархій штатами.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Юля 2-го № 93 § 779).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**142.** О порядкѣ установленія тарифовъ на казенныхъ желѣзныхъ дорогахъ.

3-го Мая 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министровъ Путей Сообщенія и Финансовъ и Государственнаго Контролера, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Тарифныя дѣла казенныхъ желѣзныхъ дорогъ изъять изъ вѣдѣнія управленія сихъ дорогъ, возложивъ завѣдываніе этими дѣлами на департаментъ желѣзныхъ дорогъ (по коммерческому отдѣлу) и на коммерческіе отдѣлы при мѣстныхъ управленіяхъ казенныхъ дорогъ.

II. Предоставить Министру Путей Сообщенія опредѣлить инструкцію взаимныя отношенія по тарифнымъ дѣламъ между мѣстными управленіями казенныхъ дорогъ, а также между департаментомъ желѣзныхъ дорогъ и управленіемъ казенныхъ дорогъ.

III. Въ дополненіе подлежащихъ статей Высочайше утвержденнаго, 8 Марта 1889 г., положенія о желѣзнодорожныхъ тарифахъ и объ учрежденіяхъ по тарифнымъ дѣламъ (Сборн. Заб. Т. XL, стр. 304), постановить:

onego albo nowo-tworzących się w następujących wysokościach: 1) w „eparchiach“, w których wprowadzone zostały Najwyżej zatwierdzone d. 4 Kwietnia 1842 r. etaty, oraz w egzarchacie Gruzińskim: dla duchownych—od 100 r. do 600 r., dla dyakonów—od 80 r. do 300 r. i dla psalmistów—od 40 r. do 200 r. rocznie, i 2) w „eparchiach“ Rzykiéj, Chełmsko-Warszawskiéj, Turkiestańskiéj i Finlandzkiéj według norm, ustanowionych w wydanych dla tych „eparchij“ etatach.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 2-go Lipca).

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**142. O sposobie ustanawiania taryf dla dróg żelaznych skarbowych.**

3-go Maja 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministrów Dróg Komunikacyi i Finansów oraz Kontrolera Państwa, *uchwaliła zdanie:*

I. Sprawy taryfowe dróg żelaznych skarbowych wyłączyć zpod kompetencyi dyrekeyj tych dróg, poruczając zawiadywanie temi sprawami departamentowi dróg żelaznych (w oddziale handlowym) i oddziałowi handlowemu przy miejscowych dyrekeyach dróg skarbowych.

II. Poruczyć Ministrowi Dróg Komunikacyi określić w instrukcyi wzajemne stosunki w sprawach taryfowych pomiędzy miejscowemi dyrekeyami dróg skarbowych, oraz pomiędzy departamentem dróg żelaznych a dyrekeyą dróg skarbowych.

III. W uzupełnieniu odnosnych artykułów Najwyżej zatwierdzonego d. 8 Marca 1889 r. postanowienia o taryfach dróg żelaznych i o instytucyach do spraw taryfowych (Zbiór Praw T. XL, str. 305), postanowić:

„Относящіеся до казенныхъ желѣзныхъ дорогъ вопросы о тарифахъ прямого сообщенія, разсмотрѣнные на сѣздахъ или сѣзаніяхъ представителей желѣзныхъ дорогъ съ участіемъ представителей отъ департамента желѣзныхъ дорогъ, представляются сѣздами непосредственно на разрѣшеніе тарифныхъ учрежденій Министерства Финансовъ. Всѣ же прочіе тарифные вопросы, касающіеся казенныхъ дорогъ, разсматриваются предварительно въ департаментѣ желѣзныхъ дорогъ, который сообщаетъ ихъ съ своимъ заключеніемъ на окончательное разрѣшеніе упомянутыхъ учрежденій. Тарифы казенныхъ желѣзныхъ дорогъ публикуются и вводятся въ дѣйствіе по распоряженію Министерства Финансовъ“.

IV. Ассигнуемый согласно Высочайше утвержденному, 7 Мая 1891 г., мнѣнію Государственнаго Совѣта ежегодный кредитъ въ 33.000 руб. на содержаніе при управленіи казенныхъ желѣзныхъ дорогъ коммерческихъ агентовъ обратитъ на содержаніе таковыхъ агентовъ при департаментѣ желѣзныхъ дорогъ, перечисливъ въ текущемъ году изъ сего кредита въ § 3 смѣты Министерства Путей Сообщенія сумму, какая причтется по разсчету со дня обнародованія настоящаго узаконенія.

V. Въ добавленіе къ суммамъ, ассигнуемымъ на содержаніе департамента желѣзныхъ дорогъ, отпустить, начиная съ 1894 г., по *семидесяти четыре тысячи ста восьмидесяти* рублей ежегодно, сокративъ на равную сумму расходъ по содержанію управленія казенныхъ желѣзныхъ дорогъ; въ текущемъ же году перечислить соотвѣтственный кредитъ, по разсчету времени со дня обнародованія настоящаго узаконенія, изъ § 4 въ § 3 смѣты Министерства Путей Сообщенія.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналѣ Предсѣдателемъ и Членами.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Іюля 2-го № 93 § 780).

„Odnoszące się do dróg żelaznych skarbowych kwestye co do taryf komunikacyi bezpośredniej, rozpoznane na zjazdach lub naradach przedstawicieli dróg żelaznych z udziałem przedstawicieli z ramienia departamentu dróg żelaznych, zjazdy przedstawiają bezpośrednio do decyzji instytucyj taryfowych Ministerjum Finansów. Zaś wszystkie pozostałe kwestye taryfowe, dotyczące dróg skarbowych, rozpoznają się przedewszystkiém w departamencie dróg żelaznych, który komunikuje je ze swoim wnioskiem do ostatecznej decyzji wzmiankowanych instytucyj. Taryfy dróg żelaznych skarbowych publikują się i wprowadzają się w wykonanie z polecenia Ministerjum Finansów.“

IV. Asygnowany zgodnie z Najwyżej zatwierdzoném d. 7-go Maja 1891 r. Zdaniem Rady Państwa kredyt roczny w sumie 33,000 rub. na utrzymanie przy dyrekeyi dróg żelaznych skarbowych agentów handlowych użyć na utrzymanie takich agentów przy departamencie dróg żelaznych, przenosząc w roku bieżącym z tego kredytu pod § 3 budżetu Ministerjum Dróg Komunikacyi sumę, jaka przypadać będzie z rachunku od dnia opublikowania niniejszego prawa.

V. W dodatku do sum, asygnowanych na uposażenie departamentu dróg żelaznych wydawać, poczynając od r. 1894, po *siedmdziesiąt cztery tysiące sto osmdziesiąt* rubli rocznie, zmniejszając o taką samą sumę rozchód na uposażenie dyrekcij dróg żelaznych skarbowych; zaś w roku bieżącym przenieść odpowiedni kredyt, licząc za czas od dnia opublikowania niniejszego prawa z § 4 do § 3 budżetu Ministerjum Dróg Komunikacyi.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Członkowie.

(Data publikacyi: 2-go Lipca).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

- 143.** Объ утвержденіи временныхъ правилъ объ учетѣ лошадей и о комплектованіи ими войскъ при приведеніи арміи въ полный составъ и во время войны, въ губерніяхъ Царства Польскаго.

14-го Мая 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ, Государственной Экономіи и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Военнаго Министра, *мнѣніемъ положила*:

I. Проектъ временныхъ правилъ объ учетѣ лошадей и о комплектованіи ими войскъ, при приведеніи арміи въ полный составъ и во время войны, въ губерніяхъ Царства Польскаго поднести на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА утвержденіе и, по восполнѣдованіи онаго, ввести въ дѣйствіе, въ видѣ опыта, на три года, считая со времени производства ближайшей военно-конской переписи въ упомянутыхъ губерніяхъ.

II. Во время дѣйствія означенныхъ правилъ отпускать изъ средствъ государственнаго казначейства по смѣтѣ Военнаго Министерства потребныя на веденіе учета лошадей, согласно симъ правиламъ, суммы, въ мѣрѣ дѣйствительной необходимости.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**143.** O zatwierdzeniu przepisów tymczasowych o kontroli koni i zaopatrywaniu w konie wojsk przy doprowadzeniu armii do całkowitego składu i wczasie wojny, w guberniach Królestwa Polskiego.

14-go Maja 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej, Praw i Spraw Cywilnych i Duchownych i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Wojny, *uchwaliła zdanie:*

I. Projekt przepisów tymczasowych o kontroli koni i zaopatrywaniu w konie wojsk przy doprowadzeniu armii do całkowitego składu i wczasie wojny, w guberniach Królestwa Polskiego, przedstawić do Najwyższego JEGO CESARSKIEJ MOŚCI zatwierdzenia i, po zatwierdzeniu, wprowadzić w wykonanie, sposobem próby, na lat trzy, licząc od czasu dokonania najbliższego spisu koni w tych guberniach.

II. Wczasie obowiązywania tych przepisów wydawać z fundusów Skarbu Państwa w budżecie Ministerjum Wojny potrzebne na prowadzenie kontroli koni, zgodnie z niniejszemi przepisami, fundusze w miarę rzeczywistej konieczności.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

„Быть по сему.“

## ВРЕМЕННЫЯ ПРАВИЛА

объ учетѣ лошадей и о комплектованіи ими войскъ, при приведеніи арміи въ полный составъ и во время войны, въ губерніяхъ Царства Польскаго.

### І. Общія положенія.

1. Комплектованіе войскъ лошадьми, при приведеніи арміи въ полный составъ и во время войны, производится поставкою лошадей отъ населенія, въ опредѣленномъ штатами военнаго времени количествахъ.

2. Поставкѣ въ войска, въ установленномъ ими правилами порядкѣ, подлежатъ всѣ годныя къ военной службѣ лошади, за исключеніемъ: а) состоящихъ въ дворцовыхъ конюшняхъ Императорской фамиліи; б) принадлежащихъ иностраннымъ посольствамъ и миссіямъ, а также подданнымъ тѣхъ иностранныхъ государствъ, съ которыми заключены особыя конвенціи объ освобожденіи ихъ подданныхъ отъ воинскихъ повинностей и реквизицій; в) принадлежащихъ генераламъ, штабъ и оберъ-офицерамъ и класснымъ чиновникамъ, состоящимъ въ полевыхъ войскахъ и управленіяхъ, — въ числѣ, опредѣленномъ для каждаго чина или должности штатами военнаго времени, а въ прочихъ войскахъ и управленіяхъ — особымъ росписаніемъ, составляемымъ Военнымъ Министерствомъ; г) принадлежащихъ чиновникамъ исполнительной полиціи, согласно росписанію, составляемому по взаимному соглашенію Министерствъ Внутреннихъ Дѣлъ и Военнаго; д) почтовыхъ лошадей, состоящихъ на государственныхъ, земскихъ и обывательскихъ почтахъ, — въ числѣ, опредѣленномъ для каждой станціи контрактами или составляемыми почтовымъ вѣдомствомъ росписаніями; е) жеребцовъ и кобылъ, содержимыхъ исключительно для прилода въ государственныхъ конскихъ заведеніяхъ и на частныхъ конскихъ заводахъ.

Na oryginalne Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

„Ma być podług tego.“

## PRZEPISY TYMCZASOWE

**o kontroli koni i o zaopatrywaniu w konie wojsk przy doprowadzeniu armii do całkowitego składu i w czasie wojny w guberniach Królestwa Polskiego.**

### I. Postanowienia ogólne.

1. Zaopatrywanie wojsk w konie przy doprowadzeniu armii do całkowitego składu i w czasie wojny odbywa się drogą dostawy koni przez ludność w określonej w etatach stanu wojennego ilości.

2. Dostawie dla wojska, w ustanowionym przez niniejsze przepisy porządku, podlegają wszystkie konie zdadne do służby wojskowej, z wyjątkiem: a) znajdujących się w stajniach pałacowych rodziny Cesarskiej; b) należących do poselstw i misyj zagranicznych, tudzież do poddanych tych państw zagranicznych, z którymi zawarte zostały specjalne konwencye co do uwolnienia ich poddanych od powinności wojskowych i rekwizycyj; c) należących do generałów, oficerów sztabu i oficerów naczelnych oraz do urzędników klasowych, znajdujących się w wojskach i zarządach polowych—w liczbie określonej dla każdej rangi lub urzędu w etatach stanu wojennego, a w pozostałych wojskach i zarządach—w oddzielnym rozkładzie, sporządzonym przez Ministerium Wojny; d) należących do urzędników policji wykonawczej, zgodnie z rozkładem, sporządzonym po wzajemnym porozumieniu się Ministerów Spraw Wewnętrznych i Wojny; e) koni pocztowych, znajdujących się na pocztach państwowych, ziemskich i obywatelskich—w liczbie określonej dla każdej stacyi w kontraktach albo sporządzonych przez wydział poczt rozkładach; f) ogierów i klaczy, utrzymywanych wyłącznie do rozplodu w zakładach końskich państwowych i w stajniach prywatnych.



*Примѣчаніе.* Указаніе частныхъ заводовъ, которые, согласно п. е ст. 2, освобождаются отъ поставки лошадей въ войска, и опредѣленіе состава ихъ производителей лежатъ на обязанности главнаго управленія государственнаго коннозаводства, которое выдаетъ о томъ свидѣтельства, руководствуясь правилами, составляемыми по взаимному соглашенію Министерствъ Военнаго и Внутреннихъ Дѣлъ и главнаго управленія государственнаго коннозаводства.

3. Условія годности лошадей для службы въ войскахъ, раздѣленіе лошадей на сорты, равно какъ порядокъ распоряженій и дѣйствій завѣдывающихъ военно-конскою повинностью учреждений и должностныхъ лицъ по поставкѣ лошадей, опредѣляются инструкціями, составляемыми Военнымъ Министерствомъ, по соглашенію съ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, а въ подлежащихъ случаяхъ—также и съ главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

4. Выводъ лошадей за границу въ мѣстностяхъ, объявленныхъ на военномъ положеніи, воспрещается.

## II. Военно-конскіе районы, участки и сдаточные пункты.

5. Для поставки лошадей въ войска, губерніи Царства Польскаго раздѣляются на военно-конскіе районы, образуемые изъ нѣсколькихъ военно-конскихъ участковъ. Каждая гмина и каждый городъ, за исключеніемъ города Варшавы, составляютъ отдѣльный военно-конскій участокъ. Въ городѣ Варшавѣ военно-конскіе участки составляютъ участки исполнительной полиціи.

6. Военно-конскіе районы образуются распоряженіемъ главнаго начальника военнаго округа, съ утвержденія Военнаго Министерства, по соглашенію его съ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, и распределяются между войсковыми частями.

7. Въ каждомъ военно-конскомъ районѣ назначаются, порядкомъ, указаннымъ въ статьѣ 6, сдаточные пункты. Къ каждому сдаточному пункту приписывается опредѣленное число военно-конскихъ участковъ. Распределеніе сихъ участковъ между сдаточными пунктами производится штабомъ военнаго округа.

8. Каждый военно-конскій районъ имѣетъ казенную печать съ надписью: „печать такого-то военно-конскаго района“.

*Uwaga.* Wskazanie stajni prywatnych, które zgodnie z ust. e, art. 2 uwalniają się od dostawy koni dla wojska i określenie składu ich rozplodników stanowi obowiązek głównego zarządu państwowego chowu koni, który wydaje co do tego świadectwa, stosujący się do przepisów, sporządzonych po wzajemnym porozumieniu się Ministerów Wojny i Spraw Wewnętrznych oraz głównego zarządu państwowego chowu koni.

3. Warunki zdatości koni do służby w wojskach, podział koni na kategorie, jak również sposób wydawania rozporządzeń i prowadzenia czynności przez instytucje zawiadujące powinnością wojenno-końską oraz urzędników dostarczających konie dla wojska, określają instrukcje, sporządzone przez Ministerium Wojny, po porozumieniu się z Ministerium Spraw Wewnętrznych, a w odnośnych wypadkach i z głównym zarządem państwowego chowu koni.

4. Wyprowadzanie koni zagranicę w miejscowościach, ogłoszonych za będące w stanie wojennym, zabrania się.

## II. Rejony wojenno-końskie, rewiry i punkty zdawcze.

5. Co do dostawy koni dla wojska gubernie Królestwa Polskiego dzielą się na rejony wojenno-końskie, składające się z kilku rewirów wojenno-końskich. Każda gmina i każde miasto, z wyjątkiem miasta Warszawy, stanowią oddzielny rewir wojenno-koński. W mieście Warszawie rewiry wojenno-końskie tworzą cyrkuły policyjne.

6. Rejony wojenno-końskie tworzą się przez rozporządzenie głównego naczelnika okręgu wojennego, z zatwierdzeniem przez Ministerium Wojny, po porozumieniu się z Ministerium Spraw Wewnętrznych, i rozdzielają się pomiędzy oddziały wojsk.

7. W każdym rejonie wojenno-końskim wyznaczają się w sposób, wskazany w artykule 6, punkty zdawcze. Do każdego punktu zdawczego przypisuje się określona liczba rewirów wojenno-końskich. Rozdziału tych rewirów pomiędzy punkty zdawcze dopełnia sztab okręgu wojennego.

8. Każdy rejon wojenno-koński ma pieczęć skarbową z napisem: „pieczęć takiego a takiego rejonu wojenno-końskiego“.

### III. Учрежденія и должностныя лица, завѣдывающія поставкою лошадей въ войска.

9. Общее, на основаніи сихъ правилъ, завѣдываніе поставкою лошадей въ войска въ губерніяхъ Царства Польскаго принадлежитъ главному начальнику военнаго округа, а мѣстное: въ губерніяхъ—губернаторамъ, въ уѣздахъ—уѣзднымъ начальникамъ, въ городѣ Варшавѣ—оберъ-полиціймейстеру, а въ военно-конскихъ участкахъ—лицамъ, завѣдывающимъ оными.

10. Завѣдывающими военно-конскими участками состоятъ: въ гминахъ—войты гминъ, въ городахъ, за исключеніемъ города Варшавы, — бургомистры и президенты, а въ городѣ Варшавѣ—участковые пристава городской полиціи.

11. Для веденія учета лошадямъ, въ каждый военно-конскій районъ назначается отъ тѣхъ частей войскъ, къ коимъ районъ приписанъ, офицеръ-инспекторъ. Учетъ ведется имъ при содѣйствіи завѣдывающихъ военно-конскими участками и чиновъ полиціи. Наблюденіе за веденіемъ учета возлагается на обязанность штаба военнаго округа.

12. Для приема лошадей на сдаточныхъ пунктахъ при поставкѣ ихъ въ войска образуются приемныя комиссіи, состоящія изъ предсѣдателя и члена отъ обывателей, назначаемыхъ губернаторомъ, и офицера, командируемаго по распоряженію окружнаго штаба, а въ городѣ Варшавѣ—изъ предсѣдателя и члена отъ обывателей, назначаемыхъ Варшавскимъ генераль-губернаторомъ по представленію оберъ-полиціймейстера, и офицера, командируемаго окружнымъ штабомъ. Правомъ голоса въ комиссіяхъ, при приемѣ лошадей, пользуются также завѣдывающіе военно-конскими участками, каждый по своему участку, и военные приемщики, каждый по тому сорту лошадей, для приема котораго онъ назначенъ. Въ составъ приемныхъ комиссій приглашаются, по возможности, состоящіе на государственной службѣ и вольнопрактикующіе ветеринарные врачи, въ качествѣ свѣдущихъ людей, для рѣшенія вопросовъ относительно здоровья лошадей, но безъ права голоса о годности лошадей къ военной службѣ.

*Примѣчаніе 1.* Предсѣдателями приемныхъ комиссій назначаются преимущественно должностныя лица гражданскаго управ-

### III. Instytucje i urzędnicy, zawiadujący dostawą koni dla wojska.

9. Ogólne, na zasadzie niniejszych przepisów, zawiadywanie dostawą koni dla wojska w guberniach Królestwa Polskiego należy do głównego naczelnika okręgu wojennego, a miejscowe w guberniach—do gubernatorów, w powiatach—do naczelników powiatu, w mieście Warszawie—do oberpolicmajstra, a w rewirach wojenno-końskich—do zawiadujących niemi.

10. Zawiadującymi rewirami wojenno-końskimi są: w gminach wójei gmin, w miastach, z wyjątkiem miasta Warszawy,—burmistrz e i prezydenci, a w mieście Warszawie—komisarze cyrkulowi policyi miejskiój.

11. Dla prowadzenia kontroli koni, do każdego rewiru wojenno-końskiego mianuje się z ramienia tych oddziałów wojsk, do których rejon jest przypisany, oficer inspektor. Kontrolę prowadzi tenże przy pomocy zawiadujących rewirami wojenno-końskimi i urzędników policyi. Nadzór nad prowadzeniem kontroli stanowi obowiązek sztabu okręgu wojennego.

12. Do przyjmowania koni na punktach zdawczych przy dostawie tychże dla wojska tworzą się komisye odbiorcze, składające się z prezesa i członka od obywateli, mianowanych przez gubernatora, i oficera, delegowanego z polecenia sztabu okręgowego, a w mieście Warszawie—z prezesa i członka od obywateli, mianowanych przez generał-gubernatora Warszawskiego, na przedstawienie ober-policmajstra, oraz z oficera, delegowanego przez sztab okręgowy. Z prawa do głosu w komisjach przy odbiorze koni korzystają również zawiadujący rewirami wojenno-końskimi, każdy w swoim rewirze, oraz odbiorcy wojskowi, każdy—co do tej kategorii koni, do której przyjmowania jest wyznaczony. W skład komisji odbiorczych zapraszają się, w miarę możności, pozostający w służbie państwowej i wolno-praktykujący lekarze weterynaryjni w charakterze biegłych, do rozstrzygania kwestyj, dotyczących zdrowia koni, lecz bez prawa głosu co do zdatości koni do służby wojskowej.

*Uwaga I.* Prezesami komisji odbiorczych mianują się głównie urzędnicy zarządu cywilnego, nie wyłączając komisarzów do spraw

ленія, не исключая комиссаровъ по крестьянскимъ дѣламъ, а также отставные чины военного и гражданскаго вѣдомствъ.

*Примѣчаніе 2.* Если въ одномъ уѣздѣ состоятъ двѣ или болѣе приемныя комиссіи, то въ ту изъ нихъ, которая дѣйствуетъ въ уѣздномъ городѣ, назначается военнымъ членомъ офицеръ-инспекторъ мѣстнаго военно-конскаго района.

13. Приемныя комиссіи образуются заблаговременно въ мирное время, и о составѣ ихъ губернаторы и оберъ-полицеймейстеръ сообщаютъ окружному штабу, который извѣщаетъ о томъ войсковыя части районовъ.

#### IV. Учетъ лошадей съ подраздѣленіемъ ихъ по сортамъ.

14. Всѣмъ безъ исключенія лошадямъ, признаннымъ годными для службы въ войскахъ, ведется постоянный учетъ, путемъ содержанія именныхъ списковъ коневладѣльцевъ и выдачи особыхъ учетныхъ картъ на лошадей. Для приведенія въ извѣстность подлежащихъ учету лошадей, съ подраздѣленіемъ ихъ на сорта, производится, при самомъ введеніи учета, военно-конская перепись по правиламъ положенія о сей переписи (Сбор. Зак. Т. XXXV стр. 200), и затѣмъ собранныя при переписи свѣдѣнія повѣряются и дополняются ежегодно на основаніяхъ, опредѣленныхъ настоящими правилами.

15. На каждую лошадь, годную для службы въ войскахъ, изготовляется учетная карта въ двухъ экземплярахъ, изъ коихъ одинъ вручается коневладѣльцу, а другой хранится въ войсковой части мѣстнаго военно-конскаго района. Карты эти при поставкѣ составляютъ основаніе для выдачи вознагражденія за принятыхъ въ войска лошадей.

*Примѣчаніе.* Учетная карта снабжается конвертомъ и тремя отрѣзками, изъ коихъ первый заключаетъ свѣдѣнія о коневладѣльцѣ и опредѣляетъ принадлежность лошади данному лицу, второй служитъ документомъ для перехода лошади къ другому владѣльцу, и третій для удостовѣренія убыли лошади.

#### V. Обязанности коневладѣльцевъ по учету лошадей.

16. Владѣлецъ лошади, состоящей на учетѣ, обязанъ: 1) хранить выданную учетную карту съ отрѣзками и конвертомъ,

włościańskich, oraz dymisyonowanych urzędników wydziałów wojskowego i cywilnego.

*Uwaga 2.* Jeżeli w jednym powiecie znajdują się dwie lubi więcej komisij odbiorczych, to do téj z nich, która działa w mieście powiatowém, członkiem wojskowym mianuje się oficer-inspektor rejonu wojenno-końskiego.

13, Komisye odbiorcze tworzą się zawczasu w czasie pokoju o ich składzie gubernatorzy i ober-policmajster komunikują sztabowi okręgowemu, który uwiadamia o tém oddziały wojskowe rejonów.

#### IV. Kontrola koni z podziałem ich na kategorie.

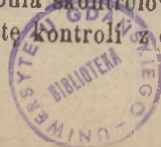
14. Co do wszystkich koni, uznanych za zdadne do służby wojskowej prowadzi się stała kotrola przez utrzymywanie spisów właścicieli koni i wydawanie specjalnych kart kontroli na konie. Dla ujawnienia koni, podlegających kontroli z podziałem ich na kategorie, sporządza się spis koni zdatnych do służby wojskowej według przepisów, zawartych w postanowieniu o tym spisie (Zbiór Praw Tom XXXV, str. 201), a następnie zebrane przy spisie wiadomości sprawdzają się i uzupełniają się corok na zasadach określonych w niżejszych przepisach.

15. Na każdego konia zdatnego do służby wojskowej wygotowuje się karta kontroli w dwóch egzemplarzach, z których jeden wręcza się właścicielowi konia, a drugi zachowuje się w oddziale wojskowym miejscowego rejonu wojenno-końskiego. Karty te przy dostawie stanowią podstawę do wypłaty wynagrodzenia za przyjęte dla wojska konie.

*Uwaga.* Karta kontroli zaopatrjuje się w kopertę i trzy odcinki, z których pierwszy zawiera wiadomości o właścicielu konia i określa przynależytość konia danéj osobie, drugi służy za dokument do przechodzenia konia do innego właściciela, a trzeci dla poświadczenia ubycia konia.

#### V. Obowiązki właścicieli koni w przedmiocie kontroli koni.

16. Właściciel konia skontrolowanego jest obowiązany: 1) zachowywać wydaną kartę kontroli z odcinkami i kopertą, okazywać.



предъявлять ихъ по востребованію завѣдывающему военно-конскимъ участкомъ, офицеру-инспектору и чинамъ полиціи и въ случаѣ пропажи карты съ отрѣзками заявить о семъ, въ двухнедѣльный срокъ со времени обнаруженія пропажи, завѣдывающему военно-конскимъ участкомъ; 2) при продажѣ лошади передать покупщику карту на лошадь въ конвертѣ, съ отрѣзками о принадлежности лошади и о переходѣ ея къ другому владѣльцу, а отрѣзокъ объ убыли лошади представить завѣдывающему военно-конскимъ участкомъ подъ росписку; 3) въ случаѣ надежа или кражи лошади, карту и отрѣзки передать завѣдывающему участкомъ подъ росписку и послѣднюю хранить у себя до слѣдующей годовой повѣрки лошадей, и 4) при выводѣ лошади за границу представить учетную карту таможенному учрежденію.

*Примѣчаніе.* Таможенныя учрежденія не требуютъ сами учетныхъ картъ на лошадей, а полученные отъ коневладѣльцевъ учетныя карты препровождаютъ въ окружной штабъ.

17. Лицо, приобрѣвшее лошадь, состоящую на учетѣ, представляетъ своему завѣдывающему военно-конскимъ участкомъ полученную отъ продавца карту на лошадь съ двумя отрѣзками и конвертомъ.

18. Въ случаѣ перехода коневладѣльца съ состоящею на учетѣ лошадью въ другой военно-конскій участокъ на постоянное жительство, онъ заявляетъ объ этомъ завѣдывающему тѣмъ военно-конскимъ участкомъ, въ которомъ лошадь состоитъ на учетѣ, и вручаетъ завѣдывающему подъ росписку отрѣзокъ объ убыли лошади, по прибытіи же на новое мѣсто жительства представляетъ учетную карту съ оставшимися отрѣзками завѣдывающему мѣстнымъ участкомъ.

19. Заявленіе коневладѣльца завѣдывающему военно-конскимъ участкомъ о прибыли и убыли лошади дѣлается или лично, или чрезъ довѣренное лицо, которымъ можетъ быть и солтысъ, и должно послѣдовать не позднѣе недѣли со дня приобретенія или убыли лошади.

*Примѣчаніе.* Подробный порядокъ учета лошадей опредѣляется инструкціею, составляемою по соглашенію Министровъ Военнаго, Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ. Правила сей инструкціи, относящіяся до обязанностей, валагаемыхъ на населеніе, представляются Правительствующему Сенату, для распубликованія во всеобщее свѣдѣніе.

je na żądanie zawiadującemu rewirem wojenno-końskim, oficerowi-  
inspektorowi i urzędnikom policyi i, w razie zaginięcia karty z odcin-  
kami, ośwadczyć o tém, w terminie dwutygodniowym od czasu odkry-  
cia zguby, zawiadującemu rewirem wojenno-końskim; 2) przy sprze-  
dazy konia oddawać nabywcy kartę na konia w kopercie z odcinka-  
mi o przynależności konia i o przejściu tegoż do innego właściciela,  
a odcinek o ubyciu konia złożyć zawiadującemu rewirem wojenno-  
końskim za jego pokwitowaniem; 3) w razie upadku albo skradzenia  
koniam, kartę i odcinki oddać zawiadującemu rewirem za pokwitowa-  
niem, które zachowywać u siebie aż do następnego rocznego spraw-  
dzenia koni i 4) przy wyprowadzaniu koni za granicę składać kartę  
kontroli instytucyi celnej.

*Uwaga.* Instytucye celne nie wymagają same kart kontroli  
na konie, a otrzymane od właścicieli koni karty kontroli przesyłają  
do sztabu okręgowego.

17. Osoba, nabywająca konia skontrolowanego, przedstawia  
swojemu zawiadującemu rewirem wojenno-końskim otrzymaną od  
sprzedawcy kartę z dwoma odcinkami i kopertą.

18. Jeżeli właściciel konia przenosi się wraz z koniem skontro-  
lowanym do innego rewiru wojenno-końskiego na stałe zamieszkanie,  
oświadcza o tém zawiadującemu tym rewirem wojenno-końskim,  
w którym koń zapisany jest do kontroli, i doręcza zawiadującemu, za  
pokwitowaniem, odcinek o ubyciu konia; zaś po przybyciu na nowe  
miejsce zamieszkania okazuje kartę kontroli z pozostałemi odcinkami  
zawiadującemu miejscowym rewirem.

19. Właściciel konia uwiadamia zawiadującego rewirem wo-  
jenno-końskim o przybyciu i ubyciu konia, albo osobiście albo przez  
pełnomocnika, którym może być i sołtys, najpóźniej w ciągu tygo-  
dnia od dnia nabycia lub ubycia konia.

*Uwaga.* Porządek szczegółowy kontroli koni określa instruk-  
cya, sporządzona po porozumieniu się Ministra Wojny, Spraw We-  
wnętrznych i Finansów. Przepisy téj instrukcyi, odnoszące się  
do obowiązków nakładanych na ludność przedstawiają się Rzą-  
dzącemu Senatowi w celu opublikowania.



## VI. Расиреѣленіе и порядокъ назначенія лошадей къ поставкѣ.

20. Общее число лошадей каждаго сорта, подлежащее поставкѣ въ войска въ губерніяхъ Царства Польскаго, опредѣляется Высочайше утвержденнымъ мобилизаціоннымъ росписаніемъ сообразно потребностямъ войскъ, расиреѣленіе же числа лошадей каждаго сорта по военно-конскимъ участкамъ производится окружнымъ штабомъ, по соглашенію съ мѣстными губернаторами и съ Варшавскимъ оберъ-полиціймейстеромъ, на основаніи данныхъ о количествѣ потребныхъ для войскъ лошадей и о числѣ имѣющихся въ каждомъ военно-конскомъ участкѣ лошадей, годныхъ для службы въ войскахъ.

21. Вслѣдъ за расиреѣленіемъ лошадей, штабъ округа, съ утвержденія командующаго войсками, составляетъ росписаніе, въ которомъ означается: а) въ какой срокъ, со дня объявленія Высочайшаго повелѣнія о приведеніи арміи въ полный составъ, должны быть выставлены лошади на каждый сдаточный пунктъ; б) въ какія части войскъ приняты лошади подлежатъ сдачѣ, и в) на какой сдаточный пунктъ онѣ должны быть доставлены. Это росписаніе, чрезъ губернаторовъ и уѣздныхъ начальниковъ (а въ городѣ Варшавѣ—чрезъ оберъ-полиціймейстера), сообщается заведывающимъ военно-конскими участками, которые о срокахъ и мѣстѣ поставки лошадей на сдаточные пункты оповѣщаютъ мѣстныхъ коневладѣльцевъ. Объ этихъ срокахъ коневладѣльцы поставляются въ извѣстность и офицерами-инспекторами при ежегодной повѣркѣ переписи лошадей.

22. Означенное въ ст. 21 росписаніе составляется по числу лошадей, необходимому для приведенія въ полный составъ всѣхъ частей войскъ, комплектуемыхъ лошадьми на основаніи настоящихъ правилъ. Въ случаѣ приведенія на военное положеніе только нѣкоторыхъ изъ сихъ частей, лошади поставляются по тому же росписанію, но лишь тѣми мѣстностями и въ томъ размѣрѣ, которые опредѣлены для пополненія упомянутыхъ частей.

## VI Rozkład i sposób wyznaczania koni do dostawy.

20. Ogólną liczbę koni każdej kategorii, jaka ma być dostawiona dla wojska w guberniach Królestwa Polskiego określa Najwyższy zatwierdzony rozkład mobilizacyjny, odpowiednio do potrzeb wojska; zaś liczbę koni każdej kategorii na rewiry wojenno-końskie rozkłada sztab okręgowy, po porozumieniu się z miejscowymi gubernatorami i ober-policmajstrem Warszawskim, na zasadzie danych o ilości koni potrzebnych dla wojska i o liczbie koni zdanych do służby wojskowej, jaka się znajduje w każdym rewirze wojenno-końskim.

21. Po dopełnieniu rozkładu koni, sztab okręgowy sporządza zatwierdzany przez komendanta wojsk wykaz, w którym oznacza się: a) w jakim terminie, od dnia ogłoszenia Najwyższego rozkazu o doprowadzeniu armii do całkowitego składu, powinny być dostawione konie na każdy punkt zdawczy; b) do jakich oddziałów wojsk przyjęte konie mają być oddane i c) na jaki punkt zdawczy winny być dostawione. Wykaz ten, za pośrednictwem gubernatorów i naczelników powiatu (a w mieście Warszawie za pośrednictwem ober-policmajstra) komunikuje się zawiadującym rewirami wojenno-końskimi, którzy o terminach i miejscu dostawy koni na punkty zdawcze zawiadamiają miejscowych właścicieli koni. O tych terminach właściciele koni uwiadomają również oficerowie-inspektorzy przy rocznym sprawdzeniu spisu koni.

22. Wzmiankowany w art. 21 wykaz sporządza się podług liczby koni potrzebnych dla doprowadzenia do całkowitego składu wszystkich oddziałów wojsk, zaopatrywanych w konie na zasadzie niniejszych przepisów. Wrazie stawiania na stopie wojennej tylko niektórych z tych oddziałów, konie dostawiają się podług tego samego wykazu, ale tylko przez te miejscowości i w takim rozmiarze, jakie są określone dla skompletowania tych oddziałów.



## VI Поставка и сдача лошадей.

23. По воспоследованіи распоряженія о поставкѣ лошадей въ войска, таковое передается немедленно къ исполненію по телеграфу, а гдѣ его нѣтъ—эстафетами или конными парочными, завѣдывающимъ военно-конскими участками: въ городѣ Варшавѣ— оберъ-полиціймейстеромъ, въ прочихъ губернскихъ городахъ и уѣздныхъ городахъ Лодзи и Влоцлавскѣ— губернаторами, а въ остальныхъ городахъ и гмьянахъ — уѣздными начальниками. Одновременно съ тѣмъ уѣздные начальники и оберъ-полиціймейстеръ приглашаютъ председателей и членовъ приемныхъ комиссій къ немедленному открытію дѣйствій сихъ комиссій и дѣлаютъ распоряженіе по подвѣдомственной имъ полиціи о содѣйствіи точному выполненію поставки лошадей.

24. Завѣдывающіе военно-конскими участками, при содѣйствіи полиціи и сельскихъ солтысовъ, оповѣщаютъ владѣльцевъ лошадей о доставленіи на сдаточный пунктъ, къ назначенному дню и часу, всѣхъ лошадей, состоящихъ на учетѣ, за исключеніемъ: а) не подлежащихъ поставкѣ въ войска на основаніи ст. 2 сихъ правилъ, и б) кобылъ, имѣющихъ сосуновъ и жеребыхъ кобылъ, помѣченныхъ таковыми на учетной картѣ при осмотрѣ. Затѣмъ чины полиціи наблюдаютъ за исправнымъ доставленіемъ лошадей на сдаточный пунктъ.

*Примѣчаніе.* О причинахъ, препятствующихъ своевременному представленію лошади на сдаточный пунктъ, владѣлецъ лошади обязанъ заявить председателю приемной комиссіи до истеченія срока, назначеннаго для представленія лошади. Правильность сего заявленія повѣряется, по распоряженію председателя комиссіи, чинами полиціи или солтысами.

25. По распоряженію окружнаго штаба, на каждый сдаточный пунктъ командировуются приемщики и необходимое число нижнихъ чиновъ отъ войскъ; вмѣстѣ съ тѣмъ войсковыя части, къ коимъ приписаны военно-конскіе районы, высылаютъ председателямъ приемныхъ комиссій, чрезъ офицеровъ-инспекторовъ, войсковыя учетныя карты на лошадей, съ квитанціями на выдачу вознагражденія коневладѣльцамъ и необходимыми руководствами и бланками для приема лошадей въ войска.

## VII. Dostawa i zdawanie koni.

23. Po zapadnięciu rozporządzenia co do dostawy koni dla wojska, rozporządzenie to komunikują bezzwłocznie do wykonania telegrafem, a gdzie telegrafu nie ma—sztafetami albo posłańcami konnemi, zawiadującym rewirami wojenno-końskimi: w mieście Warszawie—ober-policmajster; w pozostałych miastach gubernialnych oraz w miastach powiatowych: Łodzi i Włocławku—gubernatorzy, zaś w pozostałych miastach i gminach—naczelnicy powiatu. Równocześnie naczelnicy powiatu i oberpolicmajster wzywają prezesów i członków komisji odbiorczych do bezzwłocznego otwarcia czynności tych komisji oraz wydają rozporządzenie do podwładnej im policji co do współdziałania w dokładnym wykonywaniu dostawy koni.

24. Zawiadujący rewirami wojenno-końskimi, przy pomocy policji i sołtysów wiejskich, polecają właścicielom koni dostawić do punktu zdawczego na oznaczony dzień i godzinę wszystkie konie zapisane do kontroli, z wyjątkiem: a) nie podlegających dostawie dla wojska na zasadzie art. 1 niniejszych przepisów i b) klaczy, mających źrebięta ssące i klaczy źrebnych, zaznaczonych jako takie na karcie kontroli przy rewizji. Następnie urzędnicy policji czuwają nad dokładną dostawą koni do punktu zdawczego.

*Uwaga.* O przyczynach, przeszkadzających dostawie we właściwym czasie koni do punktu zdawczego, właściciel konia obowiązany jest oświadczyć prezesowi komisji odbiorczej przed upływem terminu, wyznaczonego na przedstawienie koni. Prawdliwość tego oświadczenia sprawdzają, z polecenia prezesa komisji, urzędnicy policji lub sołtysi.

25. Z polecenia sztabu okręgowego na każdy punkt zdawczy delegują się odbiorcy i niezbędną liczbą wojskowych niższych stopni od wojsk; równocześnie oddziały wojskowe, do których przypisane są rejony wojenno-końskie, wysyłają do prezesów komisji odbiorczych, za pośrednictwem oficerów-inspektorów, wojskowe karty kontroli na konie, z kwitami na wypłatę wynagrodzenia właścicielom koni oraz niezbędnymi instrukcjami i blankietami do przyjmowania koni dla wojska.

26. Лошади доставляются на сдаточный пункт вмѣстѣ съ экземплярами картъ, вмѣющимися у коневладѣльцевъ (ст. 15), при чемъ лошади лицъ, входящихъ въ составъ сельскихъ обществъ, отправляются въ сопровожденіи солтысовъ или ихъ кандидатовъ, подъ отвѣтственностью завѣдывающихъ военно-конскими участками и при содѣйствіи чиновъ полиціи; лошади же, принадлежащія прочимъ владѣльцамъ, высылаются попеченіемъ самихъ владѣльцевъ или ихъ повѣренныхъ, при достаточномъ числѣ проводниковъ.

27. На каждомъ сдаточномъ пунктѣ отводится безвозмездно, распоряженіемъ городского или гмьнаго управленія, удобный водопой для прибывающихъ изъ военно-конскихъ участковъ лошадей.

28. Доставленные на сдаточный пунктъ, лошади разставляются по участкамъ, а лошади cadaго участка—по сортамъ. По мѣрѣ прибытія лошадей, пріемная коммисія производитъ пріемъ ихъ, набирая съ cadaго участка не болѣе того количества лошадей cadaго сорта, какое причитается съ него по росписанію.

29. Въ случаѣ недобора съ участка лошадей какого либо сорта, пріемная коммисія пополняетъ образовавшійся недоборъ лошадей одного сорта изъ того же участка, замѣняя недостающихъ лошадей перваго обознаго сорта—артиллерійскими, а недостающихъ артиллерійскихъ—верховыми. Вознагражденіе за принятыхъ такимъ образомъ лошадей полагается то, которое опредѣлено по тому сорту лошадей, изъ котораго онѣ приняты.

30. Если, не смотря на таковую замѣну, изъ всего количества лошадей, выставленныхъ военно-конскимъ участкомъ на сдаточный пунктъ, нельзя набрать назначеннаго росписаніемъ числа лошадей, то пріемная коммисія набираетъ недостающихъ лошадей изъ прочихъ участковъ сдаточнаго пункта. При недостаткѣ годныхъ лошадей въ сихъ участкахъ, предсѣдатель коммисіи сносится съ предсѣдателями сосѣднихъ пріемныхъ коммисій своего военно-конскаго района о наборѣ потребнаго числа лошадей сверхъ опредѣленнаго росписаніемъ. Въ случаѣ же, когда недоборъ не можетъ быть пополненъ коневыми средствами всего военно-конскаго района, предсѣдатель коммисіи сообщаетъ о семъ окружному штабу для распоряженія о поставкѣ недостающихъ лошадей изъ другихъ районовъ.

31. Если, для пополненія недостатка лошадей котораго либо участка, излишнія лошади другаго участка будутъ задержаны на сдаточномъ пунктѣ долѣ двадцати четырехъ часовъ по окончаніи

26. Konie dostawiają się do punktu zdawczego razem z egzemplarzami kart znajdującymi się u właścicieli koni (art. 15), przyczem konie osób, wchodzących w skład gromad wiejskich, wysyłają się z sołtysami lub kandydatami na sołtysów, pod odpowiedzialnością zawiadujących rewirami wojenno-końskimi i przy pomocy urzędników policyi; zaś konie, należące do innych właścicieli, wysyłają się staraniem samych właścicieli lub ich pełnomocników z dostateczną liczbą przewodników.

27. Na każdym punkcie zdawczym wydziela się bezpłatnie z polecenia zarządu miejskiego lub gminnego, dogodne miejsce do pojenia dla koni przybywających z rewirów wojenno-końskich.

28. Dostawione na punkt zdawczy konie rozstawiają się po rewirach, a konie każdego rewiru—podług kategorii. W miarę przybywania koni komisya odbiorcza przyjmuje je, biorąc z każdego rewiru najwyżej taką ilość koni każdej kategorii, jaka przypada od niego podług wykazu.

29. Jeżeli rewir nie może dostarczyć oznaczonej ilości koni, danej kategorii, komisya odbiorcza uzupełnia niedobór koni jeduiej kategorii, jaki się w tym rewirze utworzył, zastępując brakujące konie pierwszej kategorii obozowej artyleryjskimi, a brakujące konie artyleryjskie—wierzchowemi. Za przyjęte w taki sposób konie wydaje się takie wynagrodzenie, jakie jest określone dla tej kategorii koni, z której zostały przyjęte.

30. Jeżeli, bez względu na taką zamianę, z ogólnej ilości koni, dostawionych przez rewir wojenno-koński na punkt zdawczy, nie można wybrać wyznaczonej w wykazie liczby koni, to komisya odbiorcza wybiera brakujące konie z innych rewirów punktu zdawczego. W braku zdatnych koni w tych rewirach, prezes komisyi znosi się z prezesami sąsiednich komisyj odbiorczych swojego rejonu wojenno-końskiego co do wyboru potrzebnej liczby koni, oprócz liczby określonej w wykazie. Zaś wrazie gdy niedobór nie może być uzupełniony końmi, zdatnemi do służby wojskowej, jakie znajdują się w całym rejonie, prezes komisyi komunikuje o tém sztabowi okręgowemu dla wydania rozporządzenia co do dostawy brakujących koni z innych rejonów.

31. Jeżeli dla uzupełnienia braku koni któregokolwiek rewiru, zbytne konie innego rewiru będą zatrzymane w punkcie zdawczym dłużej od dwudziestu czterech godzin, to za każdą następną

пріема выставленныхъ имъ лошадей, то за каждыя послѣдующія сутки выдается владѣльцамъ на продовольствіе каждой лошади по пятидесяти копѣекъ на счетъ суммы, стипскаемой въ распоряженіе пріемной комиссіи авансомъ изъ мѣстнаго казначейства.

32. Пріемная комиссія опредѣляетъ годность лошадей по большинству голосовъ; при раздѣленіи голосовъ поровну, голосъ члена отъ военнаго вѣдомства даетъ перевѣсъ.

33. Лошади, признанныя годными, принимаются въ войска и сдаются военному пріемщику не иначе, какъ съ учетными картами на нихъ, имѣющимися у коневладѣльцевъ, а по окончаніи пріема и сдачи военному пріемщику выдается отъ пріемной комиссіи особый сдаточный списокъ.

34. До сдачи военнымъ пріемщикамъ, и во всякомъ случаѣ не долѣе трехъ дней по приводѣ на сдаточный пунктъ, лошади состоятъ на продовольствіи и попеченіи своихъ владѣльцевъ; по истеченіи же сего срока лошади продовольствуются на счетъ казны порядкомъ, указаннымъ въ ст. 31.

35. Лошади, переданныя военнымъ пріемщикамъ безъ недоуздровъ и аркановъ, снабжаются недостающими вещами по распоряженію пріемной комиссіи, а за каждую некованную лошадь выдается военному пріемщику по пятидесяти копѣекъ. Необходимая на сія надобности сумма отпускается въ распоряженіе пріемной комиссіи авансомъ изъ мѣстнаго казначейства, въ счетъ вознагражденія, слѣдующаго владѣльцамъ тѣхъ лошадей.

36. Непрібытіе кого либо изъ членовъ пріемной комиссіи на сдаточный пунктъ къ назначенному росписаніемъ сроку не оставливаетъ дѣйствій комиссіи, при чемъ въ случаѣ отсутствія военнаго пріемщика она немедленно увѣдомляетъ о томъ увѣднаго воинскаго начальника, который принимаетъ всѣ мѣры къ своевременному поступленію лошадей на казенное продовольствіе и къ отправленію ихъ по назначенію.

*Примѣчаніе.* Подробный порядокъ поставки въ войска лошадей опредѣляется инструкціею, составляемою по соглашенію Министровъ Военнаго, Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ. Правила инструкціи, относящіяся до обязанностей, возлагаемыхъ на населеніе, представляются Правительствующему Сенату, для распубликованія во всеобщее свѣдѣніе.

dobę wydaje się właścicielom na uposażenie każdego konia po pięćdziesiąt kopiejek na rachunek sumy, wydawaną do rozporządzenia komisji odbiorczej sposobem forszusu z miejscowej kasy skarbowej.

32. Komisja odbiorcza określa zdatność koni większością głosów; w razie rozdzielenia się głosów, głos członka od wydziału wojskowego przeważa.

33. Konie, uznane za zdadne, przyjmują się do wojska i oddają się odbiorcy wojskowemu koniecznie z kartkami kontroli na nie, znajdującymi się u właścicieli koni, a po ukończeniu odbioru i zdawania odbiorcy wojskowemu komisja odbiorcza wydaje od siebie specjalną listę zdawczą.

34. Przed oddaniem odbiorcom wojskowym i w każdym razie niedłżej jak w ciągu trzech dni po przyprowadzeniu koni na punkt zdawczy, konie pozostają na karmie i opiece swoich właścicieli; zaś po upływie tego terminu, konie żywią się kosztem skarbu w sposób, wskazany w art. 31.

35. Konie, oddane odbiorcom wojskowym bez uzdźwień i arkarów, zaopatrują się w brakujące rzeczy przez rozporządzenie komisji odbiorczej, a za każdego niekutego konia wydaje się odbiorcy wojskowemu po pięćdziesiąt kopiejek. Niezbędna na te potrzeby suma, wydaje się do rozporządzenia komisji odbiorczej sposobem forszusu z miejscowej kasy skarbowej, na rachunek wynagrodzenia, przypadającego właścicielom tych koni.

37. Nieprzybycie kogokolwiek z członków komisji odbiorczej na punkt zdawczy na oznaczony w wykazie terminie nie wstrzymuje czynności komisji; przyczem, w razie nieobecności odbiorcy wojskowego, komisja zawiadamia o tem bezzwłocznie naczelnika wojennego, który przedsięwzię wszelkie środki, ażeby konie mogły we właściwym czasie przejść na furaz skarbowy i być wysłane do miejsca przeznaczenia.

*Uwaga.* Szczegółowy porządek dostawy koni dla wojska określa instrukcja, sporządzona po porozumieniu się Ministrów Wojny, Spraw Wewnętrznych i Finansów. Przepisy instrukcji, odnoszące się do obowiązków wkładanych na ludność, przedstawiają się Rządzącemu Senatowi w celu opublikowania.



### VIII. Вознагражденіе за принятыхъ лошадей.

37. За каждую, принятую на слаточномъ пунктѣ, лошадь производится владѣльцу оной вознагражденіе на счетъ государственнаго казначейства. Размѣръ сего вознагражденія устанавливается по сортамъ лошадей, для каждаго уѣзда отдѣльно, принимаясь къ существующей въ немъ торговой ихъ цѣнѣ въ обыкновенное время, съ надбавкою десяти процентовъ. Росписаніе опредѣленныхъ на этомъ основаніи цѣнъ составляется Военнымъ Министерствомъ, по соглашенію съ Министерствами Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ и главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства, и представляется на Высочайшее утвержденіе чрезъ Комитетъ Министровъ. Росписаніе сіе, по Высочайшемъ утвержденіи оного, объявляется во всеобщее свѣдѣніе.

38. За поставленныхъ лошадей приемныя комисіи безотлагательно выдаютъ квитанціи на подлежащую сумму вознагражденія, за исключеніемъ изъ нея показанныхъ въ ст. 35 вычетовъ, если они причитаются съ владѣльца лошади. По талопамъ сихъ квитанцій производится уплата денегъ изъ казначействъ, ближайшихъ къ мѣсту сдачи лошадей, по указанію Министерства Финансовъ.

39. Плата, причитающаяся за принятыхъ въ войска лошадей, выдается полностью (за упомянутыми въ предшедшей статьѣ вычетами) и не можетъ быть обращена на покрытіе какихъ бы то ни было недоумокъ и взысканій.

40. Порядокъ ассигнованія суммъ для уплаты за поставленныхъ въ войска лошадей и отчетности по сему предмету опредѣляется по взаимному соглашенію Министровъ, Военнаго, Финансовъ и Внутреннихъ Дѣлъ и Государственнаго Контролера.

### IX. Упрощенный порядокъ приѣма лошадей.

41. Независимо отъ изложеннаго выше порядка приѣма лошадей въ войска, допускается, по соглашенію Министровъ Военнаго и Внутреннихъ Дѣлъ, приѣмъ лошадей войсковыми частями, для коихъ это будетъ признано необходимымъ, помимо приемныхъ комисій, непосредственно отъ коневладѣльцевъ на мѣстахъ нахождения лошадей. Порядокъ поставки и приѣма лошадей въ этомъ

### VIII. Wynagrodzenie za przyjęte konie.

37. Za każdego przyjętego w punkcie zdawczym konia płaci się właścicielowi tegoż wynagrodzenie z funduszków skarbu. Wysokość tego wynagrodzenia ustanawia się podług kategorii koni, dla każdego powiatu oddzielnie, stosując się do istniejącej w tym powiecie w zwyczajnym czasie ich ceny targowej, z dodaniem dziesięciu procent. Wykaz określonych na tej zasadzie cen sporządza Ministerjum Wojny, po porozumieniu się z Ministerjami Spraw Wewnętrznych i Finansów i głównym zarządem państwowego chowu koni i przedstawia do Najwyższego zatwierdzenia za pośrednictwem Komitetu Ministrów. Wykaz ten, po Najwyższym zatwierdzeniu onego, publikuje się.

38. Za dostawione konie komisye odbiorcze wydają bezzwłocznie kwity na właściwą sumę wynagrodzenia, za wyłączeniem z niej wskazanych w art. 35 potrąceń, jeżeli te przypadają od właściciela koni. Podług talonów tych kwitów uskutecznia się wypłata pieniędzy z kas skarbowych, najbliższych od miejsca zdawania koni, podług wskazówki Ministerjum Finansów.

39. Należność, przypadająca za przyjęte dla wojska konie, wydaje się całkowicie (po dokonaniu wspomnianych w poprzednim artykule potrąceń) i nie może być użyta na pokrycie żadnych niedoborów ani należności skarbowych.

40. Sposób asygnowania sum na wypłatę za dostarczone dla wojska konie i sprawozdania w tym przedmiocie określają się po wzajemnym porozumieniu się Ministrów Wojny, Finansów i Spraw Wewnętrznych oraz Kontrolera Państwa.

### IX. Uproszczony sposób przyjmowania koni.

41. Niezależnie od wyluszczonego wyżej sposobu przyjmowania koni dla wojska, dopuszcza się, po porozumieniu się Ministrów Wojny i Spraw Wewnętrznych, przyjmowanie koni przez oddziały wojskowe, dla których to będzie uznane za niezbędne, z pominięciem komisji odbiorczych, bezpośrednio od właścicieli koni w miejscach znajdowania się koni. Sposób dostawy i przyjmowania koni w tym

случаѣ, а равно порядокъ выдачи за нихъ слѣдующаго на основаніи настоящихъ правилъ вознагражденія опредѣляются особыми положеніями, составляемыми по взаимному соглашенію означенныхъ Министровъ, а равно Министра Финансовъ.

#### Х. Обжалованіе распоряженій правительственныхъ установленій и взысканія за преступныя дѣйствія по учету и поставкѣ лошадей.

42. Жалобы на дѣйствія завѣдывающихъ военно-конскими участками приносятся: въ уѣздахъ—уѣздному начальнику, а въ губернскихъ городахъ (за исключеніемъ города Варшавы) и въ уѣздныхъ городахъ Лодзи и Влоцлавскѣ—губернатору въ теченіе двухъ недѣль со дня воспослѣдованія дѣйствія, признаваемаго неправильнымъ. Въ городѣ Варшавѣ таковыя жалобы приносятся оберъ-полиціймейстеру съ соблюденіемъ указаннаго срока. Лицо, недовольное рѣшеніемъ уѣзднаго начальника, можетъ обжаловать такое губернатору, въ теченіе четырехъ недѣль со дня объявленія рѣшенія.

43. Жалобы на дѣйствія пріемныхъ комиссій приносятся повсемѣстно (за исключеніемъ города Варшавы) губернаторамъ, а въ городѣ Варшавѣ—оберъ-полиціймейстеру, въ двухнедѣльный срокъ.

44. На рѣшеніе губернаторовъ и оберъ-полиціймейстера приносятся жалобы, въ четырехнедѣльный срокъ, Варшавскому генераль-губернатору, распоряженія коего по дѣламъ сего рода признаются окончательными и не подлежащими отиѣнѣ.

45. Жалобы на дѣйствія офицеровъ-инспекторовъ и войсковыхъ частей приносятся начальнику окружнаго штаба, въ теченіе двухъ недѣль со дня воспослѣдованія дѣйствія, признаваемаго неправильнымъ, и разрѣшаются окончательно главнымъ начальникомъ военнаго округа.

46. За преступленія по должности, завѣдывающіе военно-конскими участками и гражданскіе члены пріемныхъ комиссій привлекаются къ отвѣтственности губернаторомъ, предаются суду по постановленіямъ губернскихъ правленій и судятся въ окружныхъ судахъ. Привлеченіе къ отвѣтственности военныхъ членовъ комиссій зависитъ отъ военнаго начальства.

razie, jak również sposób wydawania za nie przypadającego na zasadzie niniejszych przepisów wynagrodzenia, określają specjalne instrukcje, sporządzone po wzajemnym porozumieniu się wspomnianych Ministrów oraz Ministra Finansów.

#### X. Skarżenie rozporządzeń instytucyj rządowych i kary za przestępstwa w przedmiocie kontroli i dostawy koni.

42. Skargi na czynności zawiadujących rewirami wojenno-końskimi zanoszą się: w powiatach—do naczelnika powiatu, a w miastach gubernialnych (z wyjątkiem miasta Warszawy) i w miastach powiatowych Łodzi i Włocławku—do gubernatora, wciągu dwóch tygodni od dnia spełnienia czynności uznanej za nieprawidłową. W mieście Warszawie skargi takie znoszą się do ober-policmajstra z zachowaniem wskazanego terminu. Osoba, niezadowolona z decyzji naczelnika powiatu, może zaskarżyć ją do gubernatora, wciągu czterech tygodni od dnia ogłoszenia decyzji.

43. Skargi na czynności komisyj odbiorczych zanoszą się wszędzie (z wyjątkiem miasta Warszawy) do gubernatorów, a w mieście Warszawie—do ober-policmajstra, w terminie dwutygodniowym.

44. Na decyzję gubernatorów i ober-policmajstra zanoszą się skargi, w terminie czterotygodniowym, do generał-gubernatora Warszawskiego, którego rozporządzenia w tego rodzaju sprawach uznają się za ostateczne i nie podlegające uchyleniu.

45. Skargi na czynności oficerów-inspektorów i oddziałów wojskowych zanoszą się do naczelnika sztabu okręgowego, wciągu dwóch tygodni od dnia spełnienia czynności, uznanej za nieprawidłową, i rozstrzyga je ostatecznie naczelnik główny okręgu wojennego-

46. Za przestępstwa służbowe, zawiadujący rewirami wojenno-końskimi i członkowie cywilni komisyj odbiorczych pociągają się do odpowiedzialności przez gubernatora, oddają się pod sąd na mocy postanowień rządów gubernialnych i sądzą się w sądach okręgowych. Pociąganie do odpowiedzialności wojskowych członków komisyj zależy od zwierzchności wojskowej.

47. За самовольное уклоненіе отъ исполненія обязанностей завѣдывающаго военно-конскимъ участкомъ во время поставки лошадей для войскъ, виновный подвергается взысканіямъ и наказаніямъ, опредѣленнымъ въ ст. 384 уложенія о наказаніяхъ.

48. Коневладѣльцы, за несоблюденіе правилъ объ учетѣ лошадей, изложенныхъ выше въ п.п. 1, 3 и 4 ст. 16, а равно въ ст. 17—19, подвергаются денежному взысканію не свыше 50 рублей.

*Примѣчаніе.* Въ случаѣ пропаян выданной на лошадь учетной карты коневладѣлецъ не подлежитъ отвѣтственности за несоблюденіе изложеннаго въ п. 1 ст. 16 правила о храненіи сихъ картъ, если въ опредѣленный тѣмъ же пунктомъ срокъ заявлѣно о пропаян карты завѣдывающему военно-конскимъ участкомъ.

49. За скрытіе годной къ военной службѣ лошади или за непредставленіе лошади въ назначенный для сего пунктъ и срокъ безъ уважительныхъ причинъ, а равно за продажу состоящей на учетѣ лошади безъ передачи покупщику выданной на нее учетной карты (п. 2 ст. 16), когда проступки сіи учинены до объявленія мобилизаціи, виновные подвергаются за каждую лошадь денежному взысканію не свыше двойной цѣны, опредѣленной за высшій сортъ лошадей. Взысканіе это опредѣляется по приговору подлежащаго судебного установленія и обращается въ пользу казны, а въ случаѣ несостоятельности виновнаго—замѣняется на общемъ основаніи.

50. За утайку или скрытіе состоящей на учетѣ лошади, за непредставленіе ея на сдаточный пунктъ въ назначенный срокъ безъ уважительныхъ причинъ или за продажу лошади безъ передачи покупщику выданной на нее учетной карты, когда проступки сіи учинены по объявленіи мобилизаціи, а равно за выводъ лошадей за границу по объявленіи мѣстности на военномъ положеніи (ст. 4), виновные подвергаются отвѣтственности по 1 степені ст. 33 уложенія о наказаніяхъ.

51. Если лошади не будутъ представлены цѣлымъ военно-конскимъ участкомъ на сдаточный пунктъ къ назначенному сроку безъ уважительныхъ причинъ, то съ такого участка лошади берутся экзекуціонномъ порядкомъ.

47. Za samowolne uchylanie się od pełnienia obowiązków zawiadującego rewirem wojenno-końskim wczasie dostawy koni dla wojska, winny ulegnie karom, określonym w art. 384 kodeksu karnego.

48. Właściciele koni za niezachowanie przepisów o kontroli koni, wyłuszczonech w ust. 1, 3 i 4 art. 16 oraz w art. 17—19, ulegną karze pieniężnej do 80 rubli.

*Uwaga.* Wrazie zaginięcia wydanej na konia karty kontroli, właściciel konia nie podlega odpowiedzialności za niezachowanie wyłuszczonego w ust. 1 art. 16 przepisu o zachowaniu tych kart, jeżeli w określonym w tym ustępie terminie oświadczył o zaginięciu karty zawiadującemu rewirem wojenno-końskim.

49. Za ukrycie zdatnego do służby wojskowej konia lub za nieprzedstawienie konia na oznaczony punkt i w oznaczonym terminie bez przyczyn na uwzględnienie zasługujących, tudzież za sprzedaż konia zapisanego do kontroli bez oddania nabywcy wydanej na tego konia karty kontroli (ust. 2 art. 16), jeżeli te występki popełnione zostały przed ogłoszeniem mobilizacji, winni ulegną za każdego konia karze pieniężnej nieprzenoszącej podwójnej ceny, określonej za najwyższą kategorię koni. Kara ta wymierza się na mocy wyroku właściwej władzy sądowej i idzie na korzyść skarbu, a wrazie niewypłacalności winnego, zamienia się na ogólniej zasadzie.

50. Za utajenie lub ukrycie konia zapisanego do kontroli, za nieprzedstawienie tegoż na punkt zdawczy w oznaczonym terminie bez przyczyn na uwzględnienie zasługujących albo za sprzedaż konia bez oddania nabywcy wydanej na nią karty kontroli, gdy występki te popełnione zostały po ogłoszeniu mobilizacji, jak również za wyrowadzenie koni zagranicę po ogłoszeniu miejscowości za będącą w stanie wojennym (art. 4), winni ulegną odpowiedzialności podług 1 stopnia art. 33 kodeksu karnego.

51. Jeżeli konie nie będą dostawione przez cały rewir wojenno-koński do punktu zdawczego na termin oznaczony bez przyczyn na uwzględnienie zasługujących, to z każdego rewiru konie biorą się w drodze egzekucyi.

## ХІ. О расходахъ по учету и поставкѣ лошадей.

52. Заготовленіе печатныхъ бланковъ, учетныхъ картъ по военно-конской повинности, конскихъ мѣръ и всѣхъ необходимыхъ принадлежностей для учета лошадей по формамъ и образцамъ, устанавливаемымъ по соглашенію Министровъ Военнаго и Внутреннихъ Дѣлъ, производится на счетъ государственнаго казначейства.

53. Офицерамъ, командируемымъ для участія въ поставкѣ и въ дѣйствіяхъ по учету лошадей, отпускаются прогонныя деньги по положенію и сверхъ того, суточные деньги: штабъ-офицерамъ по три рубля и оберъ-офицерамъ по два рубля каждому въ день.

*Примѣчаніе.* Прогонныя и суточные деньги офицерамъ, командируемымъ для участія въ поставкѣ лошадей, назначаются на основаніи Высочайшаго повелѣнія 29 Марта 1877 г., а участвующимъ въ дѣйствіяхъ по учету—согласно ст. 21 положенія о военно-конской переписи.

54. Завѣдывающіе военно-конскими участками, во время производства военно-конской переписи, а также при поставкѣ лошадей для войскъ въ исполненіе установленной на сей предметъ повинности, пользуются обывательскими подводами, безъ платежа прогоновъ, полагая по одной пароконной подводѣ на каждое лицо.

55. Вольнопрактикующіе ветеринарные врачи, въ случаѣ приглашенія ихъ въ составъ приемныхъ комиссій, пользуются, въ теченіе всего времени приѣма лошадей, суточными деньгами отъ казны, наравнѣ съ врачами, командируемыми въ присутствія по воинской повинности для приѣма новобранцевъ.

Подписалъ:

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта *МИХАИЛЬ*.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Юля 2-го N. 93 § 781).

## XI. O rozchodach na kontrolę i dostawę koni.

52. Przystosowanie blankietów drukowanych, kart kontroli powinności wojenno-końskiej i wszystkich niezbędnych przynależności do kontroli koni podług form i wzorów, ustanowionych po porozumieniu się Ministrów Wojny i Spraw Wewnętrznych, uskutecznia się kosztem Skarbu Państwa.

53. Oficerom, delegowanym do wzięcia udziału w dostawie i w czynnościach w przedmiocie kontroli koni, wydają się pieniądze na podróże i, prócz tego, dyety: oficerom sztabu po trzy ruble, a oficerom naczelnym po dwa ruble dla każdego dziennie.

*Uwaga.* Pieniądze na podróże i dyety dla oficerów, delegowanych do wzięcia udziału w dostawie koni, wyznaczają się na zasadzie Najwyższego rozkazu z d. 29 Marca 1877 roku, a biorącym udział w czynnościach kontroli—zgodnie z art. 21 postanowienia o rewizji wojenno-końskiej.

54. Zawiadujący rewirami wojenno-końskimi, wczasie dokonywania rewizji wojenno-końskiej oraz przy dostawie koni dla wojska w wykonaniu ustanowionej w tym celu powinności, korzystają z podwód obywatelskich, bez opłaty taksy pocztowej, licząc po jednej parokonnej podwodzie na każdą osobę.

55. Wolnopraktykujący lekarze weterynaryi, wraze wezwania ich do składu komisji odbiorczych, korzystają, wciągu całego czasu przyjmowania koni, z dyet od skarbu narówni z lekarzami, delegowanymi do urzędów do powinności wojskowej dla przyjmowania rekrutów.

Podpisał:

Prezes Rady Państwa *MICHAŁ.*

(Data publikacji: 2-go Lipca).



*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Народнаго Просвѣщенія.*

**144.** О переводѣ реального училища изъ г. Влоцлавска въ г. Калишъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Народнаго Просвѣщенія, въ 10 день Мая 1893 г., Высочайше соизволилъ на переводъ Влоцлавскаго реального училища въ г. Калишъ съ начала 1893/4 учебнаго года.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Юля 2-го № 93 § 785).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**145.** О выпускѣ товаровъ изъ таможенъ съ отсрочкою уплаты таможенной пошлины.

8-го Юня 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положила:*

I. Въ дополненіе и измѣненіе подлежащихъ статей устава таможеннаго по Европейской торговлѣ (св. зак. т. VI изд. 1857 г.) постановить:

1) Выпускъ изъ таможенъ иностранныхъ оплачиваемыхъ пошлиною товаровъ, безъ уплаты, при самомъ выпускѣ оныхъ, тарифной пошлины наличными деньгами, дозволяется съ соблюденіемъ правилъ, указанныхъ въ слѣдующихъ статьяхъ.

2) Отсрочка уплаты пошлины допускается лишь въ случаяхъ, когда вся сумма пошлины за выпускаемые одновременно товары, показанные въ одномъ купеческомъ объявленіи, въ реестрѣ или росписи, составляетъ не менѣе ста пятидесяти руб.

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Oświaty Publicznej.*

**144.** O przeniesieniu szkoły realnej z m. Włocławka  
do m. Kalisza.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpodańszego raportu Mi-  
nistra Oświaty Publicznej, w dniu 10 Maja 1893 r., Najwyżej ze-  
zwolił na przeniesienie szkoły realnej Włocławskiej do m. Kalisza od  
początku roku szkolnego 1893/4.

(Data publikacji: 2 Lipca).

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**145.** O wypuszczaniu towarów z komór z odroczeniem  
opłaty cła.

8-go Czerwca 1893 i.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekono-  
mii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedsta-  
wienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Uzupełniając i zmieniając odnośne artykuły ustawy celnéj  
dla handlu Europejskiego (sw. zak t. VI z r. 1857), postanowić:

1) Wypuszczanie z komór towarów zagranicznych podlegają-  
cych oczeniu, bez opłaty, przy samém ich wypuszczeniu, cła według,  
taryfy w gotowiznie, dozwala się z zachowaniem przepisów, wska-  
zanych w artykułach następujących.

2) Opłata cła może być odroczonej jedynie w takich wypadkach  
gdy cała suma cła za wypuszczane równocześnie towary, wskazane  
w jednéj deklaracji kupieckiej, w rejestrze lub rozkładzie, wynosi  
najmnieéj sto pięćdziesiąt rubli.

3) Платежъ отсрочивается для одной половины пошлины на два, а для другой половины—на четыре мѣсяца.

*Примѣчаніе.* Указаніе въ сей статьѣ сроки могутъ быть продолжены Министромъ Финансовъ для всѣхъ или лишь для нѣкоторыхъ товаровъ: первый—до трехъ, а второй—до шести мѣсяцевъ.

4) Отсрочка уплаты пошлинъ разрѣшается не иначе, какъ съ обезпеченіемъ оныхъ, согласно ст. 5, залогомъ полностью рубль за рубль, съ переложеніемъ притомъ кредитныхъ рублей на металлическіе по курсу, устанавливаемому впередъ на опредѣленные сроки Министромъ Финансовъ.

5) Для обезпеченія таможенныхъ пошлинъ принимаются въ залогъ: а) кредитныя бумаги, допускаемыя къ приему для сей цѣли на основаніи дополн. къ ст. 858 уст. там. (по прод. 1886 г.); б) недвижимыя имущества—на основаніи правилъ о принятіи сихъ имуществъ въ залогъ по разсрочкамъ въ платежѣ акциза за вино (гл. II и IV прилож. I и гл. II и III прилож. II къ ст. 283 уст. о пит. сб. изд. 1887 г.) и в) находящіеся въ вѣдѣніи таможенъ неоплаченные пошлиною иностранные товары, въ размѣрѣ не свыше 60% ихъ оцѣнки, подъ условіемъ представленія таможеннымъ удостовѣреній страховыхъ обществъ въ принятіи сихъ товаровъ на страхъ въ полной суммѣ, какую они будутъ обезпечивать и при томъ въ теченіи всего срока обезпеченія.

6) Принятые въ залогъ товары (п. в ст. 5) не могутъ быть выпускаемы изъ таможенъ ни въ какомъ случаѣ даже по судебному рѣшенію или по требованію конкурса, иначе какъ по уплатѣ полностью суммы, обезпеченіемъ которой они служатъ.

7) Министру Финансовъ предоставляется: а) опредѣлять, какіе иностранные товары могутъ быть принимаемы на основаніи п. в ст. 5 въ обезпеченіе уплаты таможенныхъ пошлинъ, и б) издавать съ надлежащимъ о томъ опубликованіемъ во всеобщее свѣдѣніе, правила оцѣнки, принятія въ обезпеченіе и освобожденія отъ залога, а также продажи сихъ товаровъ въ случаѣ несвоевременнаго взноса разсроченныхъ пошлинъ.

8) Правила счетоводства и отчетности по залоговымъ операціямъ въ таможенныхъ устанавливаются Министромъ Финансовъ, по соглашенію съ Государственнымъ Контролеромъ.

II. Сохранивъ въ силѣ ст. 1999—2001 и 2447—2456 уст. там. (по прод. 1886 г.) предоставить Министру Финансовъ расиро-

3) Opłata odracza się dla jednej połowy cła na dwa, a dla drugiej połowy—na cztery miesiące.

*Uwaga.* Wskazane w niniejszym artykule terminy mogą być przedłużone przez Ministra Finansów dla wszystkich albo tylko dla niektórych towarów: pierwszy—do trzech, a drugi—do sześciu miesięcy.

4) Odroczenie opłaty ceł nie udziela się inaczéj jak z zabezpieczeniem ich, zgodnie z art. 5, zapomocą zastawów rubel za rubel, z zamianą przytém rubli kredytowych na metaliczne podług kursu, ustanowionego zgóry na określone terminy przez Ministra Finansów.

5) Dla zabezpieczenia ceł przyjmują się w zastaw: a) papiery kredytowe, które dozwolono przyjmować na ten cel na zasadzie dod. do art. 858 Ust. cel. (podług dal. c. z r. 1886); b) nieruchomości—na zasadzie przepisów o przyjmowaniu tychże w zastaw przy rozłożeniu na raty akcyzy za okowitę (rozd. II i IV dod. I i rozd. II i III dod. II do art. 283 Ust. o akc. od nap., wyd. z r. 1887), i c) znajdujące się pod zawiadywaniem komór nieocłone towary zagraniczne, w wysokości najwyżej 60% ich szacunku, pod warunkiem przedstawienia komorom świadectw towarzystw ubezpieczeń z przyjęcia tych towarów do ubezpieczenia w całkowitej sumie, jaką będą zabezpieczały i przytém wciągu całego okresu zabezpieczenia.

6) Przyjęte w zastaw towary (ust. c art. 5) nie mogą być wypuszczane z komór w żadnym razie nawet z mocy wyroku sądowego lub na żądanie masy konkursowej inaczéj, jak tylko po zapłaceniu całkowicie sumy, którą zabezpieczają.

7) Ministrowi Finansów służy prawo: a) określać, jakie towary zagraniczne mogą być przyjmowane na zasadzie ust. c art. 5 na zabezpieczenie opłaty ceł, i b) wydawać z należytém opublikowaniem, przepisy szacowania, przyjmowania na zabezpieczenie i uwalniania zpod zastawu, tudzież sprzedaży tych towarów wrazie niewniesienia we właściwym czasie rozłożonych na raty ceł.

8) Przepisy, dotyczące rachunkowości i sprawozdań z operacyj zastawowych na komorach, ustanawia Minister Finansów, po porozumieniu się z Kontrolerem Państwa.

II. Zachowując moc obowiązującą art. 1999—2001 i 2447—2456 Ust. celn. (podług dal. c. z r. 1886), dozwoleć Ministrowi Fi-

страпать дѣйствіе изложенныхъ въ отд. I постановленій па таможенныя учрежденія по среднеазиатской границѣ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналѣ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 4-го N. 94 § 792).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**146.** Объ утвержденіи правилъ о приѣмѣ товаровъ въ обезпеченіе таможенныхъ пошлинъ.

Министръ Финансовъ, 2 Іюля 1893 г., представилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, копію съ утвержденныхъ имъ, на основаніи п. 7 ст. 1 закона 8 Іюня 1893 г., правилъ о приѣмѣ товаровъ въ обезпеченіе таможенныхъ пошлинъ.

На подлинныхъ написано: „Утверждено“.

10 Іюня 1893 г.

Подписаль: Министръ Финансовъ *Витте*.

П Р А В И Л А

о приѣмѣ товаровъ въ обезпеченіе таможенныхъ пошлинъ.

1. Въ обезпеченіе таможенныхъ пошлинъ могутъ быть принимаемы иностранные товары, поменованные въ приложенномъ къ настоящимъ правиламъ спискѣ или въ спискахъ, кои будутъ установленнымъ порядкомъ опубликованы впоследствии по оцѣнкѣ въ тѣхъ спискахъ показанной.

2. Означенные товары должны удовлетворять слѣдующимъ условіямъ:

а) къ приѣму въ обезпеченіе уплаты пошлинъ принимаются лишь товары, досмотрѣнные уже по объявленіямъ или росписямъ на общемъ основаніи;

nansów rozciągnąć działanie wyłuszczonej w oddz. I postanowień na instytucye celne leżące na granicy środkowo-Azyatyckiej.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 4-go Lipca).

---

*Rozporządzenie, objawione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**146.** O zatwierdzeniu przepisów co do przyjmowania towarów na zabezpieczenie ceł.

Minister Finansów, d. 2 Lipca 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię zatwierdzonych przez niego d. 8 Czerwca 1893 r. przepisów co do przyjmowania towarów na zabezpieczenie ceł.

---

Na oryginale napisano: „Zatwierdzam“.

10-go Czerwca 1893 r.

Podpisał: Minister Finansów *Witte*.

PRZEPISY

co do przyjmowania towarów na zabezpieczenie ceł.

1. Na zabezpieczenie ceł mogą być przyjmowane towary zagraniczne, wymienione w dołączonym do niniejszych przepisów spisie albo w spisach, które będą w przepisany sposób opublikowane później podług szacunku w tych spisach ustanowionego.

2. Wzmiankowane towary powinny czynić zadość następującym warunkom:

a) do przyjmowania na zabezpieczenie opłaty ceł przyjmują się tylko towary zrewidowane już podług deklaracyj lub spisów na ogólnej zasadzie.

б) срокъ складки оныхъ въ таможнякъ, на основапіи ст. 751 уст. там., долженъ истекать не ранѣе того срока, до котораго они представляются въ обезпеченіе;

в) они должны быть оплачены всѣмъ слѣдующими за нихъ фрахтовыми и наложенными платежами, а также очищены отъ наложенныхъ на хозяина оныхъ таможенныхъ взысканій, если бы таковыя причитались за неправоности или неполноту въ грузовыхъ документахъ и объявленіяхъ;

г) складочный сборъ за храненіе сихъ товаровъ какъ въ таможенныхъ, такъ и въ частныхъ, но состоящихъ въ вѣдѣніи таможенъ, помѣщеніяхъ долженъ быть уплаченъ впередъ за все время до срока, до коего оныя принимаются въ залогъ;

д) они не должны быть испорчены подмочкою, измѣненіемъ типическихъ для каждаго даннаго товара свойствъ вкуса и запаха и т. п. до размѣровъ, существенно уменьшающихъ ихъ стоимость.

3. Лица, желающія получить изъ таможи товары безъ уплаты за оныя пошлинь, съ обезпеченіемъ послѣднихъ другими товарами, подаютъ о семъ въ таможию заявленія, въ конхъ должны быть указаны:

а) срокъ, на который испрашивается отсрочка;

б) сумма, подлежащихъ обезпеченію пошлинь и № объявленія (или росписи) по коему онѣ исчислены;

в) если товарохозяинъ желаетъ получить подъ обезпеченіе пошлинь не всѣ товары, досмотрѣнные по одному объявленію, а лишь часть ихъ, то въ заявленіи должны быть показаны качество, количество и знаки и номера (въ потребномъ случаѣ №№ отвѣсовъ), подлежащихъ таковому выпуску мѣстъ;

г) № или №№ объявленій (или росписей), по конимъ досмотрѣны представляемые въ обезпеченіе товары, количество оныхъ вѣсомъ брутто и нетто и число мѣстъ, и

д) подпись фирмы.

4. Къ заявленію должны быть приложены:

а) удостовѣреніе или полисъ страховаго общества на принятіе товара на страхъ въ полной суммѣ, какую онъ будетъ обезпечивать и въ теченіи всего срока обезпеченія съ тѣми индексамы, кои согласно полиснымъ правиламъ страховаго предпріятія должны быть проставляемы на полисахъ, выданныхъ на товары, поступающіе въ залогъ, и сверхъ того передаточная надпись товарохозяина. Въ замѣняющихъ же надписъ удостовѣреніяхъ стра-

b) termin złożenia ich na komorach, na zasadzie art. 751 ustawy celnój, nie powinien upływać wcześniej od tego terminu, do którego przedstawione są na zabezpieczenie.

c) powinny być od nich uiszczone wszystkie przypadające za nie opłaty frachtowe oraz te, którei obciążone zostały; nadto powinny być wolne od nałożonych na ich właściciela kar celnych, jeżeliby takowe przypadały za nieprawidłowość lub niedokładność dokumentów ładunkowych i deklaracyj;

d) opłata składowa za zachowanie tych towarów tak na komorach jak i w lokalach prywatnych, lecz pozostających pod zawiadywaniem komór, powinna być uiszczana z góry za cały czas do terminu, do którego przyjmują się na zastaw.

e) nie powinny być zepsute przez podmoczenie, zmianę typowych dla każdego towaru właściwości smaku i zapachu itp. do rozmiarów istotnie zmniejszających ich wartość.

3. Osoby, pragnące otrzymać z komory towary bez opłaty za nie cła, z zabezpieczeniem ich innemi towarami, wnoszą w tym przedmiocie do komory podanie, w którym powinny być wskazane:

a) termin, na który żąda się odroczenia;

b) suma podlegających zabezpieczeniu ceł i № deklaracji (lub spisu), według której są obliczone.

c) jeżeli właściciel towaru życzy sobie otrzymać z zabezpieczeniem cła nie wszystkie towary zrewidowane według jednej deklaracji, tylko ich część, to w podaniu powinny być wskazane: gatunek, ilość, znaki i numera (wrazie potrzeby №№ ważenia) wypuszczanych w ten sposób pakunków.

d) № albo №№ deklaracyj (lub spisów), za którei zrewidowane zostały przedstawione na zabezpieczenie towary, ilość ich według wagi brutto i netto, oraz liczba pakunków;

e) podpis firmy;

4. Do podania powinny być dołączone:

a) świadectwo lub polisa towarzystwa ubezpieczeń na przyjęcie towaru do ubezpieczenia w całkowitej sumie, jaką będzie zabezpieczał, i w ciągu całego terminu zabezpieczenia z temi indeksami, jakie, zgodnie z przepisami polisowemi przedsiębiorstwa ubezpieczeń, powinny być zamieszczone na polisach, wydanych na towary oddawane na zastaw, a prócz tego napis przedawcy właściciela towaru. Zaś w zastępujących napis świadectwach towarzystw ubezpieczeń



ховыхъ обществъ должно быть помѣщаемо обязательство обществъ выдавать могущую причитаться по соотвѣтствующему удостовѣренію страховому полису премію не иначе, какъ по полученіи согласія на то со стороны таможи, для представленія въ которую удостовѣреніе выдается;

б) документъ, свидѣтельствующій о томъ, что подающей означенное заявленіе, произведя расчетъ по фрагтовымъ и налоговымъ платежамъ, имѣетъ право на востребованіе товара изъ таможи;

в) подписка въ томъ 1) что если служащіе обезпеченіемъ товары, вслѣдствіе какой либо случайности, не предусмотрѣнной страховымъ договоромъ, подвергнутся обезцѣненію, а также если оцѣнка, сообразно коей товары были приняты въ обезпеченіе, или курсъ кредитнаго рубля будутъ понижены (ст. 10), то соотвѣтственная часть пошлины будетъ, по требованію таможи, раѣе срока внесена или обезпечена и 2) что недовырученная при продажѣ представляемаго въ залогъ товара часть суммы, потребной на покрытіе обезпечиваемыхъ товаромъ пошлинъ, расходовъ по продажѣ и складочнаго сбора будетъ внесена безотлагательно и платежъ ея обезпечивается какъ могущими находиться въ вѣдѣніи таможи другими товарами залогодателя, такъ и всѣмъ его имуществомъ.

5. По принятіи такого заявленія, управляющій таможеню обязанъ удостовѣриться въ томъ, что представляемое въ обезпеченіи товары удовлетворяютъ условіямъ, означеннымъ выше въ ст. 2 и по своему количеству и качеству соотвѣтствуютъ установленной Министерствомъ Финансовъ оцѣнкѣ.

6. Управляющему таможеней предоставляется вовсе отклонить принятіе товаровъ въ обезпеченіе пошлинъ или принять ихъ, подъ собственной отвѣтственностью, по оцѣнкѣ низшей противъ показанной въ опубликованныхъ спискахъ, если товары эти будутъ найдены имъ особо низкачественными или имѣющими недостатокъ, указанные въ п. д. ст. 2 настоящихъ правилъ.

7. По исполненіи указаній, изложенныхъ въ предшествующихъ (5 и 6) статьяхъ, управляющій таможеню передаетъ заявленіе товаробъявителя бухгалтеру, который удостовѣряется въ томъ, что представляемый въ обезпеченіе товаръ принадлежитъ залогодателю въ собственности, или что на предъвленіе его въ залогъ залогодатель имѣетъ установленную закономъ довѣренность,

powinno być zamieszczane zobowiązanie towarzystw do wydawania premium, jakie może przypadać według odpowiedniego świadectwa polisy ubezpieczeń, nie inaczej, jak po pozyskaniu na to zgody ze strony komory, do której wydane świadectwo ma być przedstawione.

b) dokument, świadczący o tём, że podający tę deklarację, dokonawszy obrachunku z wypłat frachtowych i z wypłat z obciążenia, ma prawo do odebrania towaru z komory;

c) deklaracja co do tego: 1) że jeżeli towary, służące na zabezpieczenie wskutek jakiegokolwiek wydarzenia, nieprzewidzianego w umowie ubezpieczenia utracą wartość, tudzież jeżeli szacunek, według którego towary przyjęte zostały na zabezpieczenie, albo kurs rubla kredytowego ulegną obniżce, to odpowiednia część cła będzie, na żądanie komory, przed terminem wniesiona lub zabezpieczona i 2) że brakująca przy sprzedaży oddanego w zastaw towaru część sumy, potrzebnej na pokrycie zabezpieczonych towarem ciał, rozchodów na sprzedaż i opłaty składowej, będzie wniesiona bezzwłocznie i że wypłata tej sumy zabezpiecza się tak mogącemi się znajdować pod zawiadywaniem komory innymi towarami dającego w zastaw, jak i całym jego majątkiem.

5. Po przyjęciu takiego podania, dyrektor komory obowiązany jest przekonać się o tём, że przedstawione na zabezpieczenie towary czynią zadość warunkom, wzmiankowanym wyżej w art. 2, oraz że podług swojej ilości i jakości odpowiadają ustanowionemu przez **Ministerjum Finansów** szacunkowi.

6. Dyrektorowi komory wolno jest zupełnie odmówić przyjęcia towarów na zabezpieczenie ciał lub też przyjąć je na swoją odpowiedzialność podług szacunku niższego w porównaniu z wykazanym w opublikowanych spisach, jeżeli towary te będą uznane przez niego za szczególnie niskiego gatunku lub za mające braki, wskazane w ust. e art. 2 niniejszych przepisów.

7. Po wypełnieniu wskazówek, wyłuszczonej w poprzednich (5 i 6) artykułach, dyrektor komory komunikuje podanie deklarującego towar buchalterowi, który przekonywa się o tём, czy przedstawiony na zabezpieczenie towar należy do oddającego w zastaw prawem własności, lub też czy na oddanie tego towaru w zastaw oddający ma ustanowione przez prawo pełnomocnictwo i czy

и что всё требованія ст. 1—4 настоящих правил исполнены. Затѣмъ на выпускъ изъ таможи товаровъ выдается ярлыкъ, а на всѣхъ поименованныхъ въ заявленіи объявленіяхъ дѣлаются соотвѣтственныя отмѣтки и пакгаузному надзирателю дается ордеръ о товарахъ, принятыхъ въ обезпеченіе, съ обозначеніемъ ихъ, согласно п. в. заявленія, и съ указаніемъ, что товары эти могутъ быть выпущены изъ пакгауза безъ особаго на то распоряженія.

8. Если въ обезпеченіе пошлины принимается не дѣлая партія товара, а лишь извѣстное ей количество, то залогодателю предоставляется пользоваться остальнымъ, свободнымъ отъ залога количествомъ товара въ партиі по его усмотрѣнію. Въ обезпеченіе пошлины поэтому должны быть принимаемы не опредѣленные мѣста изъ товарной партиі, а извѣстное ей количество въ-сомъ нетто или мѣрою.

9. При приѣмѣ товаровъ въ обезпеченіе пошлины перечисленіе выраженной въ кредитныхъ рубляхъ ихъ оцѣнки на золотую валюту производится по курсу, устанавливаемому Министромъ Финансовъ впередъ на каждые три мѣсяца для приѣма таможенными кредитныхъ рублей въ доплату пошлины.

10. Въ случаѣ пониженія болѣе чѣмъ на десять процентовъ указаннаго въ предъидущей статьѣ курса или надлежащимъ образомъ опубликованной оцѣнки представляемыхъ въ уплату пошлины товаровъ, залогодатель обязывается безотлагательно по письменному о томъ требованію таможи представить дополнительное обезпеченіе или произвести уплату соотвѣтствующей разницы наличными деньгами. При неисполненіи же такого требованія въ семидневный со дня его полученія срокъ взыскаііе слѣдующей суммы, какъ залогомъ необезпеченной, производится въ порядкѣ безспорномъ.

11. Пошлины, обезпечиваемыя товарами, могутъ быть уплачиваемы и ранѣ наступленія сроковъ, указанныхъ въ заявленіи, но не менѣе, какъ въ размѣрѣ половины всей обезпеченной суммы.

12. При уплатѣ обезпеченной товаромъ суммы или части оной о томъ сообщается пакгаузному надзирателю съ указаніемъ, какая именно часть товара, какъ освобожденная отъ залога, можетъ быть вынущена при уплатѣ слѣдующихъ за оную пошлинъ на общемъ основаніи. Въ случаѣ освобожденія всего товара отъ

wszystkie wymagania art. 1—4 niniejszych przepisów zostały wypełnione. Następnie na wypuszczenie towarów z komory wydaje się kartka, a na wszystkich wymienionych w podaniu deklaracyach robią się odpowiednie wzmianki i dozorecy pakhauzu wydaje się „order“ co do towarów, przyjętych na zabezpieczenie, z oznaczeniem ich według ust. c podania i ze wzmianką, że towary te nie mogą być wypuszczone z pakhauzu bez specjalnego na to pozwolenia.

8. Jeżeli na zabezpieczenie ceł przyjmuje się nie cała partya towaru a tylko pewna ilość tegoż, to oddającemu w zastaw dozwala się korzystać z pozostałej wolnej od zastawu ilości towaru w partyi podług swojego uznania. Dla tego na zabezpieczenie ceł powinny być przyjmowane nie określone pakunki z partyi towarów, a tylko pewna ilość téj partyi na wagę netto lub miarę.

9. Przy odbiorze towarów na zabezpieczenie ceł zamiana w rublach kredytowych ich szacunku na walutę złotą uskutecznia się podług kursu, ustanowionego przez Ministra Finansów na każde trzy miesiące z góry, dla przyjmowania przez komory rubli kredytowych na dopłatę ceł.

10. Wrazie obniżenia więcej niż na dziesięć procent wskazanego w poprzednim artykule kursu albo należycie opublikowanego szacunku przedstawianych na opłatę ceł towarów, dający zastaw zobowiązują się bezwzględnie, na piśmienne żądanie komory, przedstawić zabezpieczenie dodatkowe albo wypłacić odpowiednią różnicę gotowizną. Zaś wrazie niespełnienia takiego żądania w siedmiodniowym od dnia otrzymania go terminie, przypadająca suma, jako zastawem niezabezpieczona, ściąga się w drodze bezspornéj.

11. Cła, zabezpieczone towarami, mogą być płacone i przed upływem terminów wskazanych w podaniu, lecz niemniej jak w polowie całej zabezpieczonej sumy.

12. Przy płaceniu zabezpieczonej towarem sumy lub części téjże komunikuje się o tém dozorecy pakhauzu ze wskazaniem, jaka mianowicie część towaru, jako zwolniona z pod zastawu, może być wypuszczona po uiszczeniu przypadających za nią ceł na ogólnéj zasadzie. Wrazie zwolnienia całego towaru z pod zastawu, właści-

залога, хозяину его возвращается страховой полисъ съ соответствующею надписью или удостовѣреніе страховаго предпріятія.

13. Освобожденные отъ залога товары могутъ быть вторичнопредставляемы въ обезпеченіе слѣдующихъ за выпускныя предметы пошлинъ съ соблюденіемъ, въ полной мѣрѣ, условій и правилъ, изложенныхъ въ предъидущихъ статьяхъ.

14. Въ случаѣ неуплаты пошлинъ въ установленные сроки, таможня безотлагательно и не позже какъ въ теченіи семи дней приступаетъ собственною властью къ продажѣ представленныхъ въ обезпеченіе товаровъ; при этой продажѣ торгъ начинается съ суммы, въ обезпеченіе коей товаръ принятъ съ присоединеніемъ расходовъ, вызываемыхъ продажей и складочнаго сбора, слѣдующаго со дня окончанія срока залога до дня продажи включительно, а также пошлины по перечисленіи ея на кредитныя рубли по указанному въ ст. 9 курсу и другихъ сборовъ.

15. Если сумма съ коей начнутся торги, будетъ внесена залогодателемъ полностью до 12 часовъ того дня, въ который торги назначены, аукціонная продажа отмѣняется.

16. По продажѣ товара съ аукціона, таможня, отчисливъ изъ вырученной суммы издержки по продажѣ и складочный и другіе сборы; приобретаетъ, чрезъ посредство ближайшаго учрежденія государственнаго банка, такое количество золотой монеты, какое будетъ слѣдовать въ пошлину какъ съ товара, проданнаго съ аукціона, такъ и товара выпущеннаго подъ обезпеченіе.

17. Если при продажѣ такихъ товаровъ будетъ выручена сумма, не покрывающая обезпеченныхъ пошлинъ, расходовъ по продажѣ, складочнаго и другихъ сборовъ, то недостающая сумма подлежитъ взысканію съ залогодателя порядкомъ, установленнымъ въ ч. II т. X св. зак. для безспорныхъ взысканій.

18. Если, за отчисленіемъ изъ вырученныхъ отъ продажи денегъ, всѣхъ указанныхъ въ ст. 14 суммъ останется свободный излишекъ, то таковой возвращается товарохозяину съ соблюденіемъ, въ потребномъ случаѣ, ст. 696 уст. там.

cielowi zwraca się polisa ubezpieczenia z odpowiednią wzmianką albo świadectwo przedsiębiorstwa asekuracyjnego.

13. Uwolnione z pod zastawu towary mogą być powtórnie przedstawiane na zabezpieczenie przypadających za wypuszczające się przedmioty ceł z zachowaniem w całości warunków i przepisów, wyłuszczonech w poprzednich artykułach.

14. Wrazie niazapłażenia ceł w ustanowionych terminach, komora bezwłocznie i niepóźniej jak wciągu siedmiu dni przystępuje własną władzą do sprzedaży przedstawionych na zabezpieczenie towarów; przy téj sprzedaży licytacya rozpoczyna się od sumy, na której zabezpieczenie towar został przyjęty z dołączeniem rozchodów wywołanych sprzedażą i opłaty składowej, przypadającój od dnia upływu terminu zastawu do dnia sprzedaży włącznie, oraz cła po zamianie onego na ruble kredytowe podług wskazanego w art. 9 kursu i innych opłat.

15. Jeżeli suma, od której rozpocznie się licytacya, będzie wniesiona przez dającego zastaw całkowicie do 12-ój godziny tego dnia, na który wyznaczona jest licytacya, sprzedaż przez licytację uchyla się.

16. Po sprzedaży towaru przez licytację, komora, potrąciwszy z otrzymanej sumy wydatki na sprzedaż, składowe i inne opłaty, nabywa, za pośrednictwem najbliższej instytucji Banku Państwa, taką ilość monety złotój, jaka będzie przypadala jako cło tak od towaru sprzedanego przez licytację jak i od towaru, wypuszczonego po zabezpieczeniu zastawem cła.

17. Jeżeli przy sprzedaży takich towarów będzie otrzymana suma, nie pokrywająca zabezpieczonych ceł, rozchodów na sprzedaż, składowego i innych opłat, to brakująca suma ściąga się od dającego zastaw w sposób, ustanowiony w cz. II t. X sw. zak. dla egzekucyj bezspornych.

18. Jeżeli, po potrąceniu z otrzymanych po sprzedaży pieniędzy wszystkich wskazanych w art. 14 sum, pozostanie rozporządzalna przewyżka, to przewyżka ta zwraca się właścicielowi towaru z zachowaniem, gdy zajdzie potrzeba, przepisu, zawartego w art. 696 Ust. celnój.

На подлинномъ написано: „Утверждаю“.  
 26 Юня 1893 г. Подписалъ: Министръ Финансовъ *Витте*.

## СПИСОКЪ

иностранныхъ товаровъ, кои могутъ быть принимаемы  
 въ обезпеченіе таможенныхъ пошлинъ.

| Статьи<br>и пункты<br>тарифа. | Наименованіе товаровъ.                                             | Оцѣнка, по копей въ раз-<br>мѣръ 60% оной товары мо-<br>гутъ быть принимаемы<br>въ обезпеченіе пошлинъ. |      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                               |                                                                    | Рубли и коп.<br>кредитн.                                                                                |      |
| 2.                            | Расъ обдѣланный . . . . .                                          | пудъ                                                                                                    | 2 50 |
| 15 <sup>a</sup> .             | Гвоздика . . . . .                                                 | ”                                                                                                       | 5 —  |
| 15 <sup>a</sup> .             | Гвоздичныя головки . . . . .                                       | ”                                                                                                       | 4 —  |
| 15 <sup>a</sup> .             | Корица . . . . .                                                   | ”                                                                                                       | 3 50 |
| 15 <sup>a</sup> .             | Перецъ . . . . .                                                   | ”                                                                                                       | 4 —  |
| 18.                           | Кофе . . . . .                                                     | ”                                                                                                       | 16 — |
| 20.                           | Чай . . . . .                                                      | ”                                                                                                       | 15 — |
| 28 <sup>a</sup> .             | Вина виноградныя, шищучя . . . . .                                 | бут.                                                                                                    | 1 50 |
| 51 <sup>1</sup> .             | Сало животное . . . . .                                            | пудъ                                                                                                    | 4 —  |
| 54 <sup>1</sup> .             | Кожн неводѣланныя сухія и сухосо-<br>ленныя . . . . .              | ”                                                                                                       | 8 —  |
| 58.                           | Дерево пробковое . . . . .                                         | ”                                                                                                       | 1 —  |
| 82.                           | Гаршусъ . . . . .                                                  | ”                                                                                                       | — 70 |
| 87 <sup>1</sup> .             | Камедь . . . . .                                                   | ”                                                                                                       | 7 50 |
| 87 <sup>2</sup> .             | Камфора . . . . .                                                  | ”                                                                                                       | 30 — |
| 87 <sup>3</sup> .             | Ладанъ простой . . . . .                                           | ”                                                                                                       | 5 —  |
| 92.                           | Сурьма (антимоній) въ сыромъ и въ<br>металлическомъ видѣ . . . . . | ”                                                                                                       | 5 —  |
| 98 <sup>1</sup> .             | Нашатырь . . . . .                                                 | ”                                                                                                       | 5 —  |
| 98 <sup>1</sup> .             | Нашатырная соль . . . . .                                          | ”                                                                                                       | 4 —  |
| 99.                           | Мышьякъ въ кускахъ (но не въ по-<br>рошкѣ) . . . . .               | ”                                                                                                       | 3 —  |
| 103 <sup>1</sup> .            | Селитра чилійская . . . . .                                        | ”                                                                                                       | 1 50 |
| 105 <sup>a</sup> .            | Сода каустическая . . . . .                                        | ”                                                                                                       | 1 50 |
| 107.                          | Хлорная известь . . . . .                                          | ”                                                                                                       | 2 —  |

Na oryginale napisano: „Zatwierdzam“.

26 Czerwca 1893 r.

Podpisał: Minister Finansów *Witte*.

## S P I S

### towarów zagranicznych, które mogą być przyjmowane na zabezpieczenie cel.

| Pozyeci<br>i ustępy<br>taryfy. | Nazwisko towarów.                                              | Szacunek towarów, z któ-<br>rego 60% towary mogą być<br>przyjmowane na zabez-<br>pieczenie cel. |      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                |                                                                | Ruble i kop.<br>kredyt.                                                                         |      |
| 2.                             | Ryż obrobiony . . . . .                                        | pud                                                                                             | 2 50 |
| 15 <sup>3</sup> .              | Gwoźdźiki . . . . .                                            | "                                                                                               | 5 —  |
| 15 <sup>3</sup> .              | Główki gwoździkowe . . . . .                                   | "                                                                                               | 4 —  |
| 15 <sup>3</sup> .              | Cynamon . . . . .                                              | "                                                                                               | 3 50 |
| 15 <sup>3</sup> .              | Pieprz . . . . .                                               | "                                                                                               | 4 —  |
| 18.                            | Kawa . . . . .                                                 | "                                                                                               | 16 — |
| 20.                            | Herbata . . . . .                                              | "                                                                                               | 15 — |
| 28 <sup>3</sup> .              | Wina z winogron, musujące . . . . .                            | but.                                                                                            | 1 50 |
| 51 <sup>1</sup> .              | Tłuszcze zwierzęce . . . . .                                   | pud                                                                                             | 4 —  |
| 54 <sup>1</sup> .              | Skóry niewyprawione suche i solone na<br>sucho . . . . .       | "                                                                                               | 8 —  |
| 58.                            | Drzewo korkowe . . . . .                                       | "                                                                                               | 1 —  |
| 82.                            | Kalafonia . . . . .                                            | "                                                                                               | — 70 |
| 87 <sup>1</sup> .              | Gumo-żywica . . . . .                                          | "                                                                                               | 7 50 |
| 87 <sup>2</sup> .              | Kamfora . . . . .                                              | "                                                                                               | 30 — |
| 87 <sup>2</sup> .              | Kadzidło zwyczajne . . . . .                                   | "                                                                                               | 5 —  |
| 92.                            | Surmik (antymonium) surowe i w stanie<br>metalicznym . . . . . | "                                                                                               | 5 —  |
| 98 <sup>1</sup> .              | Salmjak . . . . .                                              | "                                                                                               | 5 —  |
| 98 <sup>1</sup> .              | Sól amonjakalna . . . . .                                      | "                                                                                               | 4 —  |
| 99.                            | Arszenik w kawałkach (lecz nie w proszku)                      | "                                                                                               | 3 —  |
| 103 <sup>1</sup> .             | Saletra czylijska . . . . .                                    | "                                                                                               | 1 50 |
| 105 <sup>2</sup> a.            | Soda kaustyczna . . . . .                                      | "                                                                                               | 1 50 |
| 107.                           | Chlorek wapna . . . . .                                        | "                                                                                               | 2 —  |



|                    |                                                             |      |     |    |
|--------------------|-------------------------------------------------------------|------|-----|----|
| 109 <sup>2</sup> . | Купоросъ мѣдный . . . . .                                   | пудъ | 3   | —  |
| 112.               | Вертолетова соль (хлорноватое кали)                         | „    | 10  | —  |
| 117 <sup>1</sup> . | Масло оливковое и деревянное . . .                          | „    | 6   | —  |
| 128.               | Индиго явское . . . . .                                     | „    | 100 | —  |
|                    | „ бенгальское . . . . .                                     | „    | 90  | —  |
|                    | „ курпа и мадрасъ . . . . .                                 | „    | 60  | —  |
| 132.               | Сурикъ свинцовый . . . . .                                  | „    | 1   | 50 |
| 133.               | Ярь мѣдянка . . . . .                                       | „    | 8   | —  |
| 139.               | Чугунъ въ штыкахъ (свинкахъ), дому<br>и стружкахъ . . . . . | „    | —   | 35 |
| 140 и 142.         | Желѣзо и сталь . . . . .                                    | „    | —   | 80 |
| 141.               | Жестъ . . . . .                                             | „    | 2   | —  |
| 143.               | Мѣдь . . . . .                                              | „    | 7   | 50 |
| 144.               | Олово . . . . .                                             | „    | 16  | —  |
| 146.               | Свинець . . . . .                                           | „    | 2   | —  |
| 147.               | Цинкъ . . . . .                                             | „    | 3   | —  |
| 179.               | Хлопчатая бумага сырецъ . . . . .                           | „    | 6   | —  |
| 180 <sup>2</sup> . | Шелкъ сырецъ (грежъ) . . . . .                              | „    | 200 | —  |
| 181 <sup>1</sup> . | Шерсть мытая . . . . .                                      | „    | 16  | —  |
| 181 <sup>2</sup> . | Очески шерстяные, некрашенные . .                           | „    | 5   | —  |
| 183.               | Бумажная пряжа до № 50 . . . . .                            | „    | 12  | —  |
| 183.               | „ „ выше № 50 . . . . .                                     | „    | 25  | —  |
| 185.               | Шелкъ крученный . . . . .                                   | „    | 350 | —  |
| 185.               | Пряжа изъ буръ-де-суа . . . . .                             | „    | 150 | —  |
| 186.               | Шерстяная пряжа . . . . .                                   | „    | 30  | —  |

(С. У. и Р. П. 1893 г. Юли 4-го N. 94 § 733).

|                    |                                                           |     |     |    |
|--------------------|-----------------------------------------------------------|-----|-----|----|
| 109 <sup>2</sup> . | Koperwas miedziany . . . . .                              | puł | 3   | —  |
| 112.               | Sól bertoletowa . . . . .                                 | "   | 10  | —  |
| 117 <sup>1</sup> . | Olój oliwkowy i drzewny . . . . .                         | "   | 6   | —  |
| 128.               | Indygo jawskie . . . . .                                  | "   | 100 | —  |
|                    | " bengalskie . . . . .                                    | "   | 90  | —  |
|                    | " kurpa i madras . . . . .                                | "   | 60  | —  |
| 132.               | Minja ołowiana . . . . .                                  | "   | 1   | 50 |
| 133.               | Grynszpan . . . . .                                       | "   | 8   | —  |
| 139.               | Surowiec w kawałkach, okruchach i<br>strużynach . . . . . | "   | —   | 35 |
| 140 i 142.         | Żelazo i stal . . . . .                                   | "   | —   | 80 |
| 141.               | Blacha . . . . .                                          | "   | 2   | —  |
| 143.               | Miedź . . . . .                                           | "   | 7   | 50 |
| 144.               | Cyna . . . . .                                            | "   | 16  | —  |
| 146.               | Ołów . . . . .                                            | "   | 2   | —  |
| 147.               | Cynk . . . . .                                            | "   | 3   | —  |
| 179.               | Bawełna surowa . . . . .                                  | "   | 6   | —  |
| 180 <sup>2</sup> . | Jedwab' surowy . . . . .                                  | "   | 200 | —  |
| 181 <sup>1</sup> . | Wełna myta . . . . .                                      | "   | 16  | —  |
| 181 <sup>1</sup> . | Wyczeski wełniane, niefarbowane . . . . .                 | "   | 5   | —  |
| 183.               | Przędza bawełniana do № 50 . . . . .                      | "   | 12  | —  |
| 183.               | " " №№ wyższych od 50 . . . . .                           | "   | 25  | —  |
| 185.               | Jedwab' pleciony . . . . .                                | "   | 350 | —  |
| 185.               | Przędza z bour de soie . . . . .                          | "   | 150 | —  |
| 186.               | Przędza wełniana . . . . .                                | "   | 30  | —  |

(Data publikacji: 4-go Lipca).

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

**147.** О беспошлинномъ пропускѣ жести для выдѣлки посуды, въ коей вывозится за границу сгущенное молоко.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Министровъ, о беспошлинномъ пропускѣ жести для выдѣлки посуды, въ коей вывозится за границу сгущенное молоко, въ 21 день Мая 1898 г., Высочайше повелѣть соизволилъ:

Постановить временно, на пять лѣтъ, нижеслѣдующія правила:

1) Иностранная жесьть, привозимая для изготовленія посуды, въ коей вывозится за границу сгущенное молоко, выпускается на внутреннее потребленіе безъ взысканія таможенной пошлины, по представленію въ таможеню обезпечивающаго такую въ полной суммѣ залога.

2) Если жесьть, съ коей пошлина обезпечена залогомъ до истеченія срока, на выкупъ залоговъ установленнаго, не будетъ вывезена, въ видѣ посуды съ сгущеннымъ молокомъ за границу, то съ залогодателя, немедленно по истеченіи сего срока, требуется взаимнѣй залога пошлина, которая затѣмъ возврату уже не подлежитъ.

3) Относительно шрѣма, храненія и выкупа вносимыхъ за жесьть залоговъ таможеню руководствуются въ остальномъ правилами, существующими для обезпечивающихъ пошлину залоговъ; и

4) Министру Финансовъ предоставляется установленіе правилъ контроля за дѣйствительностью вывоза съ сгущеннымъ молокомъ за границу посуды, приготовленной изъ выпущенной беспошлинно иностранной жести.

(С. У. и Р. П. 1898 г. Іюля 6-го № 95 § 802).

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**147.** O przepuszczeniu bez cła blachy, służącej do wyrobu naczyń, w których wywozi się za granicę zgęszczone mleko.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, według uchwały Komitetu Ministrów o przepuszczaniu bez cła blachy, służącej do wyrobu naczyń, w których wywozi się za granicę zgęszczone mleko, w dniu 21 Maja 1893 roku, Najwyżej rozkazać raczył:

Postanowić czasowo, na lat pięć, następujące przepisy:

1) Blacha zagraniczna, przywożona do wyrobu naczyń, w których wywozi się za granicę zgęszczone mleko, wypuszcza się na użytek wewnętrzny bez ściągania cła, po przedstawieniu komorze zabezpieczającego takie cło w całkowitej sumie zastawu.

2) Jeżeli blacha, od której cło zabezpieczone jest zastawem, przed upływem terminu, ustanowionego na wykup zastawów, nie będzie wywieziona w formie naczyń z mlekiem zgęszczonym za granicę, to od zastawodawcy, bezzwłocznie po upływie tego terminu, żąda się zamiast zastawu cła, które następnie zwrotowi już nie podlega.

3) Co do przyjmowania, zachowania i wykupu wnoszonych za blachę zastawów, komory kierują się przepisami, obowiązującymi co do zabezpieczających cło zastawów, i

4) Ministrowi Finansów porucza się ustanowienie przepisów co do kontroli nad rzeczywistością wywozu za granicę ze zgęszczonym mlekiem naczyń wyrobionych z wypuszczonej bez cła blachy zagranicznej.

(Data publikacji: 6 Lipca).

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Путей Сообщенія.*

**148.** Объя учрежденіи при Министерствѣ Путей Сообщенія главной инспекціи шоссеиныхъ и водныхъ сообщеній и объ утвержденіи временнаго положенія этой инспекціи.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Путей Сообщенія, въ 28 день Мая 1893 г., Высочайше соизволилъ:

I. На учрежденіе нынѣ же, въ видѣ опыта, до 1-го Января 1896 г., или до утвержденія въ законодательномъ порядкѣ положенія и штатовъ центральныхъ управленій Министерства Путей Сообщенія, если таковое утвержденіе послѣдуетъ ранѣе указанного срока, особой при семь Министерствѣ главной инспекціи шоссеиныхъ и водныхъ сообщеній, въ составѣ: главнаго инспектора, помощниковъ главнаго инспектора, дѣлопроизводителя канцеляріи при главномъ инспекторѣ и двухъ помощниковъ дѣлопроизводителя сей канцеляріи, съ предоставленіемъ Министру Путей Сообщенія права, не опредѣляя числа помощниковъ главнаго инспектора, замѣщать эти должности въ мѣрѣ дѣйствительной надобности, въ предѣлахъ ассигнованныхъ на сей предметъ кредитовъ;

II. На присвоеніе означеннымъ чинамъ инспекціи: главному инспектору—IV класса по должности, 9.000 руб. содержанія и 1.000 руб. на разъѣзды; помощникамъ главнаго инспектора—V и VI классовъ по должности, отъ 3.000 до 5.000 руб. содержанія и отъ 1.000 до 1.500 руб. на разъѣзды; дѣлопроизводителю—VI класса по должности и содержанія отъ 3.000 до 4.000 руб., по усмотрѣнію Министра Путей Сообщенія, и помощникамъ дѣлопроизводителя—VII класса по должности и содержанія отъ 1.500 до 1.800 руб. также по усмотрѣнію Министра, и

III. На предоставленіе Министру Путей Сообщенія: а) опредѣлить ближайшимъ образомъ кругъ правъ и обязанностей главной инспекціи шоссеиныхъ и водныхъ сообщеній, порядокъ дѣйствій чиновъ инспекціи, а равно отношеніе инспекціи къ департаменту шоссеиныхъ и водныхъ сообщеній и къ другимъ учрежде-

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Dróg Komunikacyi.*

**148.** O utworzeniu przy Ministerjum Dróg Komunikacyi inspekcji głównej komunikacyj szosowych i wodnych tudzież o zatwierdzeniu ustawy tymczasowej téjże inspekcji.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpoddańszego raportu Ministra Dróg Komunikacyi, w dniu 28 Maja 1893 roku, Najwyżej zezwolił:

I. Na utworzenie obecnie, sposobem próby, do 1-go Stycznia 1896 r., albo do zatwierdzenia w drodze prawodawczej ustawy i etatów instytucyj centralaych Ministerjum Dróg Komunikacyi, jeżeli ta ustawa i etaty zatwierdzone będą przed tym terminem, oddzielnéj przy tém Ministerjum inspekcji głównej komunikacyj szosowych i wodnych, składającéj się: z inspektora głównego, pomocników inspektora głównego, referenta kancelaryi przy inspektorze głównym i dwóch pomocników referentów téj kancelaryi, z nadaniem Ministrowi Dróg Komunikacyi prawa, nie określając liczby pomocników inspektora głównego, obsadzać te posady, w miarę rzeczywistéj potrzeby, w granicach asyguowanych na ten cel kredytów.

II. Na nadanie wzmankowanym urzędnikom inspekcji: inspektorowi głównemu—IV klasy podług urzędu, 9.000 rub. uposażenia i 1.000 rub. na podróże; pomocnikom inspektora głównego—V i VI klas podług urzędu, od 3.000 do 5.000 rub. uposażenia i od 1.000 do 1.500 rub. na podróże; referentowi—VI klasy podług urzędu i uposażenia od 3.000 do 4.000 rub., podług uznania Ministra Dróg Komunikacyi, i pomocnikom referenta—VII klasę podług urzędu i uposażenia od 1.500 do 1.800 rub., również podług uznania Ministra, i

III. Na poruczenie Ministrowi Dróg Komunikacyi: a) określić bliżej zakres praw i obowiązków inspekcji głównej komunikacyj szosowych i wodnych, porządek czynności urzędników inspekcji oraz stosunek inspekcji do departamentu komunikacyi szosowych i wodnych oraz do innych instytucyj Ministerjum Dróg Komunikacyi i

ніямъ Министерства Путей Сообщенія и б) должности помощника главнаго инспектора, дѣлопроизводителя и его помощниковъ замѣщать и лицами, неимѣющими соответствующихъ чиновъ, а равно неимѣющими вовсе чиновъ, съ предоставленіемъ имъ всѣхъ служебныхъ имуществъ, присвоенныхъ занимаемымъ ими должностямъ, въ томъ числѣ и права на производство въ чины.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою начертано:

„Утверждаю“.

Въ Петергофѣ, 11 Юня 1893 г.

### ВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ о главной инспекціи шоссеиныхъ и водяныхъ путей.

§ 1. Для общаго надзора за состояніемъ шоссеиныхъ и водяныхъ путей, находящихся въ вѣдѣніи Министерства Путей Сообщенія, а равно для наблюденія за исполненіемъ подлежащими мѣстными органами и чинами Министерства Путей Сообщенія относящихся до сихъ путей законовъ, правилъ, положеній, инструкцій и распоряженій, учреждается главная инспекція шоссеиныхъ и водяныхъ путей.

На означенную главную инспекцію возлагается также выясненіе на мѣстѣ эксплуатаціонныхъ пуждъ упомянутыхъ шоссеиныхъ и водяныхъ путей, а равно производство разслѣдованій по важнѣйшимъ несчастнымъ случаямъ и происшествіямъ на означенныхъ путяхъ.

§ 2. Главная инспекція шоссеиныхъ и водяныхъ путей состоитъ изъ главнаго инспектора, непосредственно подчиненнаго Министру Путей Сообщенія, и изъ находящихся въ вѣдѣніи главнаго инспектора его помощниковъ и чиновъ канцеляріи.

§ 3. Главному инспектору принадлежать права директоровъ департаментовъ, въ томъ числѣ и право участія въ засѣданіяхъ совѣта Министерства Путей Сообщенія и инженернаго совѣта, по дѣламъ, касающимся круга его обязанностей.

§ 4. Главный инспекторъ шоссеиныхъ и водяныхъ путей ходатайствуетъ передъ Министромъ Путей Сообщенія о совѣтѣ,

i b) posady pomocnika inspektora głównego, referenta i jego pomocników obsadzać osobami, nie mającymi odpowiednich rang, jak również nie mającymi wcale rang, nadając im przywileje służbowe, przywiązane do zajmowanych przez nie urzędów, a pomiędzy innymi prawo do awansowania w rangach.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką nakreślono:

„Zatwierdzam“.

W Peterhofie, 11-go Czerwca 1893 r.

### USTAWA TYMCZASOWA inspekcji głównej dróg szosowych i wodnych.

§ 1. Dla ogólnego nadzoru nad stanem dróg szosowych i wodnych, znajdujących się pod zawiadywaniem Ministerium Dróg Komunikacji, jak również dla nadzoru nad wypełnieniem przez miejscowe organy i urzędników Ministerium Dróg Komunikacji odnoszących się do tych dróg praw, przepisów, ustaw, instrukcyj i rozporządzeń, tworzy się inspekcya główna dróg szosowych i wodnych.

Na wspomnianą inspekcję główną wkłada się również obowiązek wyjaśnienia na miejscu potrzeb eksploatacyjnych wzmiankowanych dróg szosowych i wodnych oraz prowadzenia śledztw co do ważniejszych nieszczęśliwych wypadków i wydarzeń na tych drogach.

§ 2. Inspekcya główna dróg szosowych i wodnych składa się z inspektora głównego, bezpośrednio podwładnego Ministrowi Dróg Komunikacji, i ze znajdujących się pod zawiadywaniem inspektora głównego jego pomocników i urzędników kancelaryjnych.

§ 3. Inspektor główny ma prawa dyrektorów departamentów, a pomiędzy innymi prawo udziału w posiedzeniach rady Ministerium Dróg Komunikacji i rady inżynierji w sprawach dotyczących zakresu obowiązków.

§ 4. Inspektor główny dróg szosowych i wodnych stara się u Ministra Dróg Komunikacji o zwołanie w ustanowionej drodze



въ установленномъ порядкѣ судоходныхъ сѣздовъ и о назначеніи совѣщаній представителей мѣстнаго судоходнаго промысла, товароправителей, земскихъ и городскихъ выборныхъ лицъ и проч., предсѣдательствуя въ сихъ сѣздахъ и совѣщаніяхъ. Ему предоставляется право участія во всѣхъ подвѣдомственныхъ Министерству Путей Сообщенія совѣщательныхъ учрежденіяхъ по судоходству или по устройству и эксплуатаціи шоссейныхъ путей.

*Примѣчаніе 1.* Въ случаѣ невозможности присутствовать въ указанныхъ §§ 3 и 4 засѣданіяхъ и совѣщаніяхъ главному инспектору предоставляется командировать вмѣсто себя одного изъ своихъ помощниковъ.

*Примѣчаніе 2.* Въ тѣхъ случаяхъ, когда главный инспекторъ будетъ приглашенъ губернаторомъ принять участіе въ присутствіи, образуемомъ на основаніи ст. 14 положенія о подъѣздныхъ путяхъ для разсмотрѣнія прошеній объ устройствѣ сихъ путей, главному инспектору, при невозможности прибыть въ означенное присутствіе лично или командировать вмѣсто себя кого либо изъ своихъ помощниковъ, предоставляется право доставить въ присутствіе письменный по разсматриваемому дѣлу отзывъ.

§ 5. Осмотры шоссейныхъ и водяныхъ путей производятся главнымъ инспекторомъ сихъ путей и его помощниками, причемъ послѣдніе дѣйствуютъ съобразно указаніямъ главнаго инспектора и подъ его руководствомъ.

§ 6. Независимо отъ наблюденія за общимъ состояніемъ шоссейныхъ и водяныхъ путей, главному инспектору и его помощникамъ предоставляется право входить въ обсужденіе необходимости и неотложности работъ на шоссейныхъ и водяныхъ путяхъ, а также стоимости содержанія сихъ путей, и удостовѣряться въ правильности и въ выгодности для казны распоряженій округовъ по заготовкѣ матеріаловъ и производству работъ. При производствѣ торговъ и при обсужденіи въ присутствіяхъ окружныхъ правленій наиболѣе важныхъ вопросовъ, касающихся распоряженій по работамъ и поставкамъ, главный инспекторъ и его помощникъ, по уполномочію главнаго инспектора, участвуютъ, буде пожелаютъ, въ этихъ засѣданіяхъ, съ правами и отвѣтственностью членовъ присутствія округа.

§ 7. По всѣмъ замѣченнымъ отступленіямъ отъ установленныхъ по судоходству и эксплуатаціи шоссейныхъ путей законовъ, правилъ, положеній и инструкцій, главный инспекторъ или его

zjazdów żeglugi i o wyznaczenie narad przedstawicieli miejscowego przemysłu żeglugi, wysyłających towary, członków z wyboru ziemstw i miast itd. oraz przewodniczy w tych zjazdach i naradach. Służy mu prawo uczestniczenia we wszystkich podwładnych Ministerium Dróg Komunikacji instytucjach radzących w przedmiocie żeglugi albo budowy i eksploatacji dróg szosowych.

*Uwaga 1.* Jeżeli inspektor główny nie może być obecnym na wskazanych w §§ 3 i 4 posiedzeniach i naradach, ma prawo delegować zamiast siebie jednego ze swoich pomocników.

*Uwaga 2.* W tych wypadkach, gdy inspektor główny będzie zaproszony przez gubernatora do wzięcia udziału w urzędzie tworzącym się na zasadzie art. 14 postanowienia o drogach podjazdowych, w celu rozpoznania próśb co do budowy tych dróg, inspektorowi głównemu, jeżeli nie może przybyć do tego urzędu osobiście lub delegować zamiast siebie kogoś ze swoich pomocników, wolno jest dostarczyć urzędowi piśmienną co do rozpoznawanej sprawy opinię.

§ 5. Oględzin dróg szosowych i wodnych dopełnia inspektor główny tych dróg i jego pomocnicy; przyczém ostatni działają odpowiednio do wskazówek inspektora głównego i pod jego kierownictwem.

§ 6. Niezależnie od czuwania nad ogólnym stanem dróg szosowych i wodnych, inspektor główny i jego pomocnicy mają prawo rozpoznawać konieczność i nagłość robót na drogach szosowych i wodnych tudzież wartość utrzymania tych dróg oraz przekonywać się o prawidłowości i dogodności dla skarbu rozporządzeń okręgów w przedmiocie przysposobienia materyałów i prowadzenia robót. Przy odbywaniu licytacji i przy roztrząsaniu w urzędach zarządów okręgowych najważniejszych kwestyj w przedmiocie rozporządzeń odnoszących się do robót i dostaw, inspektor główny i jego pomocnicy, z upoważnienia inspektora głównego, uczestniczą, jeżeli zechcą, w tych posiedzeniach, z prawami i odpowiedzialnością członków urzędu okręgowego.

§ 7. Co do wszystkich zauważonych odstępień od ustanowionych w przedmiocie żeglugi i eksploatacji dróg szosowych praw, przepisów, ustaw i instrukcyj, inspektor główny lub jego po-

помощники дѣлають на мѣстѣ, кому слѣдуетъ, надлежанія указанія и если таковым указанія не будутъ приняты немедленно въ исполненію, то главный инспекторъ или его помощники сообщаютъ о семъ начальнику подлежащаго округа и с. для зависящаго съ его стороны распоряженія, причѣмъ помощники инспектора одновременно доносятъ о семъ главному инспектору. О неправильныхъ дѣйствіяхъ чиновъ мѣстныхъ округовъ и с. главный инспекторъ докладываетъ или доноситъ Министру Путей Сообщенія. Въ случаяхъ, требующихъ, по мнѣнію главнаго инспектора или его помощниковъ, чрезвычайныхъ и безотлагательныхъ мѣръ, имъ предоставляется право, подъ личную ихъ отвѣтственность, непосредственныхъ на мѣстѣ распоряженій, съ обязательствомъ увѣдомить о томъ начальника округа и довести Министру Путей Сообщенія.

Главному инспектору и его помощникамъ предоставляется право производить на мѣстѣ дознанія по дѣлаемымъ имъ заявленіямъ.

*Примѣчаніе 1.* Въ случаяхъ неотложной надобности, главный инспекторъ или его помощники могутъ сдѣлать заявленіе подлежащему начальству о необходимости немедленной замѣны служащаго по надзору за судоходствомъ или эксплуатациею шоссе другимъ лицомъ, донося о семъ Министру Путей Сообщенія главный инспекторъ непосредственно, а его помощники чрезъ главнаго инспектора.

*Примѣчаніе 2.* Мѣстныя учрежденія вѣдомства путей сообщенія и департаментъ шоссеиныхъ и водяныхъ сообщеній сообщаютъ главной инспекціи, по ея требованію, всѣ свѣдѣнія, до судоходства и эксплуатации шоссе относящіяся. Чины главной инспекціи пользуются, для справокъ, дѣлами департамента шоссеиныхъ и водяныхъ сообщеній и мѣстныхъ учреждений вѣдомства путей сообщенія.

§ 8. Главный инспекторъ и его помощники, при развѣдажахъ по водянымъ путямъ, пользуются судами вѣдомства путей сообщенія, а равно и правомъ безплатнаго проѣзда на всѣхъ судахъ и пароходахъ совершающихъ движеніе по симъ путямъ.

Подписаль: гофмейстеръ *Кривошеинъ.*

(С. У. и Р. П. 1893 г. Іюля 6-го N. 95 § 807).

mocnicy udzielają na miejscu komu należy odpowiednich wskazówek i jeżeli takie wskazówki nie będą zastosowane bezzwłocznie, to inspektor główny lub jego pomocnicy komunikują o tém naczelnikowi właściwego okręgu dróg komunikacyi dla należytego z jego strony rozporządzenia, przyczém pomocnicy inspektora równocześnie donoszą o tém inspektorowi głównemu. O nieprawidłowych czynnościach urzędników okręgów miejscowych dróg komunikacyi inspektor główny zdaje relację lub donosi Ministrowi Dróg Komunikacyi. W wypadkach, które, zdaniem inspektora głównego lub jego pomocników, wymagają nadzwyczajnych i bezzwłocznych środków, służy im prawo, pod osobistą ich odpowiedzialnością, wydawać bezpośrednio na miejscu rozporządzenia, z obowiązkiem uwiadomienia o tém naczelnika okręgu i Ministra Dróg Komunikacyi.

Inspektorowi głównemu i jego pomocnikom służy prawo prowadzić na miejscu dochodzenia co do faktów, które im będą komunikowane.

*Uwaga 1.* W wypadkach naglącej potrzeby, inspektor główny lub jego pomocnicy mogą oświadczyć odnośnej zwierzchności o potrzebie bezzwłocznego zastąpienia urzędnika służącego w nadzorze nad żegluga lub eksploatacyą szosy inną osobą, donosząc o tém Ministrowi Dróg Komunikacyi: inspektor główny bezpośrednio, a pomocnicy—za pośrednictwem inspektora głównego.

*Uwaga 2.* Instytucje miejscowe wydziału dróg komunikacyi oraz departament komunikacyi szosowych i wodnych komunikują inspekcji głównej, na jej żądanie, wszelkie wiadomości, odnoszące się do żeglugi i eksploatacyi szosy. Urzędnicy inspekcji głównej korzystają, dla informacji z akt departamentu komunikacyi szosowych i wodnych oraz miejscowych instytucji wydziału dróg komunikacyi.

§ 8. Inspektor główny i jego pomocnicy, przy rozjazdach drogami wodnymi, użytkują ze statków wydziału dróg komunikacyi oraz korzystają z prawa bezpłatnego przejazdu na wszelkich statkach i parowcach, żeglujących po tych drogach.

Podpisał: Ochmistrz dworu *Krzywoszein*.

(Data publikacyi: 6 Lipca).

Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.

**149.** Объ измѣненіи законоположеній, касающихся  
исполненія окончательныхъ судебныхъ рѣ-  
шеній.

8-го Іюня 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ, Законовъ и Государственной Экспозиціи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Юстиціи, *мнѣніемъ положилъ:*

Примѣчаніе къ статьѣ 159, статьи 184, 191, 814, 924 и 1295, примѣчаніе къ статьѣ 1299 и статью 1543 устава гражданского судопроизводства, изд. 1883 г., измѣнить и дополнить слѣдующимъ образомъ:

*Примѣчаніе къ ст. 159.* При приведеніи въ исполненіе окончательныхъ рѣшеній мировыхъ судей (ст. 134) правила, изложенныя въ статьяхъ 814—814<sup>е</sup>, не примѣняются. Правила, изложенныя въ статьяхъ 1222<sup>1</sup>—1222<sup>10</sup>, примѣняются также къ дѣламъ, производящимся въ мировыхъ судебныхъ установленіяхъ, съ соблюденіемъ при томъ статей 58, 59 и 61—66.

*Ст. 184.* Рѣшенія мирового съѣзда почитаются окончательными и подлежатъ немедленному исполненію порядкомъ, указаннымъ въ статьяхъ 156—161, съ соблюденіемъ при томъ правилъ, изложенныхъ въ статьяхъ 814—814<sup>е</sup>.

*Ст. 191.* Срокъ на подачу просьбы объ отмѣнѣ рѣшенія мирового судьи (ст. 134) назначается *мѣсячный*, на подачу просьбы о кассациіи рѣшенія мирового съѣзда (п. 1 ст. 185)—*двухмѣсячный*, а на подачу просьбы о пересмотрѣ рѣшенія съѣзда (п. 2 ст. 185) и просьбѣ неучастовавшихъ въ дѣлѣ лицъ объ отмѣнѣ рѣшенія съѣзда (п. 3 ст. 185)—*четыремѣсячный*.

*Ст. 814.* Принесеніе просьбы о кассациіи рѣшенія, кромѣ случаевъ, указанныхъ въ статьяхъ 814<sup>1</sup>, 814<sup>2</sup> и 1295<sup>1</sup>, не останавливаетъ исполненія рѣшенія, доколѣ не послѣдуетъ опредѣленіе Сената о обращеніи дѣла къ новому рассмотрѣнію. Но постано-

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**149.** O zmianie praw, dotyczących egzekucyi wyroków sądowych ostatecznych.

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Spraw Cywilnych i Duchownych, Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Sprawiedliwości, *uchwaliła zdanie:*

Uwagę do artykułu 159, artykuły 184, 191, 814, 924 i 1295, uwagę do artykułu 1299 i artykuł 1543 Ustawy postępowania sądowego cywilnego, wyd. z r. 1883, zmienić i uzupełnić w sposób następujący:

*Uwaga do art. 59.* Przy egzekucyi wyroków ostatecznych sędziów pokoju (art. 134) przepisy, wyłączone w artykułach 814—814<sup>6</sup>, nie stosują się. Przepisy, wyłączone w artykułach 1222<sup>1</sup>—1222<sup>10</sup> stosują się również do spraw, które się prowadzą w instytucjach sądowych pokojowych, z zachowaniem przytém przepisów, zawartych w artykułach 50, 59 i 61—66.

*Art. 184.* Wyroki zjazdu pokojowego poczytują się za ostateczne i podlegają egzekucyi tymczasowej w sposób, wskazany w artykułach 156—161, z zachowaniem przytém przepisów, wyłączonych w artykułach 814—814<sup>6</sup>.

*Art. 191.* Prośby o uchylenie wyroku sędziego pokoju (art. 134), mogą być podawane w terminie *miesięcznym*; skargi kasacyjne na wyroki zjazdu pokojowego (ust. 1 art. 185)—w terminie *dwumiesięcznym*; zaś prośby o rewizyę wyroku zjazdu (ust. 2 art. 185) i prośby osób nie biorących udziału w sprawie (ust. 3 art. 185)—w terminie *czteromiesięcznym*.

*Art. 814.* Podanie skargi kasacyjnej, oprócz wypadków, wskazanych w artykułach 814<sup>1</sup>, 814<sup>2</sup> i 1295<sup>1</sup>, nie wstrzymuje wykonania wyroku, dokąd nie zapadnie decyzja Senatu, nakazująca ponowne rozpoznawanie sprawy. Jednakże sąd, który wydał wyrok, na prośbę

вившій рѣшеніе судъ, по просьбѣ отвѣтчика, которая можетъ быть подана и до принесенія кассационной жалобы, дѣлаетъ распоряженіе:

а) о наложеніи на передаваемое истцу спорное недвижимое имѣніе запрещенія на основаніи правилъ о обезпеченіи исковъ (ст. 590—623), съ воспрещеніемъ вообще отчуждать или разрушать такіе предметы, которые считаются по закону принадлежностью имѣнія, и съ дозволеніемъ истцу заключать по имѣнію договоры не иначе, какъ предваряя вступающаго въ договоръ, что сей послѣдній, въ случаѣ постановленія рѣшенія о возвращеніи имѣнія отвѣтчику, терять силу;

б) объ истребованіи отъ истца обезпеченія въ размѣрѣ стоимости спорнаго движимаго имущества, передаваемого ему во исполненіе рѣшенія, или, въ случаѣ непредставленія такого обезпеченія, а равно когда передаваемое имущество представляетъ особую цѣнность по своему художественному, фамильному или иному внутреннему значенію,—о наложеніи ареста на сіе имущество съ отдачею онаго на храненіе въ порядкѣ, опредѣленномъ въ статьяхъ 1009—1020;

в) объ отсылкѣ взысканной во исполненіе рѣшенія суммы въ мѣстное казначейство, или же, по просьбѣ которой либо изъ сторонъ, въ государственное кредитное установленіе для покупки правительственныхъ или правительствомъ гарантированныхъ процентныхъ бумагъ,—если истецъ не представитъ обезпеченія упомянутой суммы на случай отмены рѣшенія въ кассационномъ порядкѣ;

г) объ отсрочкѣ торго на недвижимое имѣніе, на которое обращено взысканіе;

д) объ отсрочкѣ торго на движимое имущество, на которое обращено взысканіе, когда сіе имущество представляетъ особую цѣнность по художественному, фамильному или иному внутреннему его значенію.

*Ст. 814<sup>1</sup>.* Исполненіе рѣшеній до истеченія срока на подачу кассационной жалобы, а если она подана, то до разрѣшенія оной, не допускается: 1) по дѣламъ о законности рожденія; 2) по дѣламъ о расторженіи или признаніи недействительными браковъ, заключенныхъ между раскольниками (ст. 1356<sup>1</sup>), и 3) по дѣламъ, подлежащимъ судебнo-межевому разбирательству.

pozwanego, którą tenże może podać nawet przed podaniem skargi kasacyjnej, wydaje rozporządzenie:

a) co do nałożenia na oddawany powodowi sporny majątek nieruchomy aresztu na zasadzie przepisów o zabezpieczeniu powództw (art. 590—623), z zabronieniem wogóle sprzedawania lub niszczenia takich przedmiotów, — które uważają się z mocy prawa za przynależność majątku (nieruchomości z przeznaczenia) i z dozwoleniem powodowi zawierania co do majątku umów nie inaczéj, jak uprzedzając zawierającego umowę, że wrazie zapadnięcia wyroku nakazującego zwrot majątku pozwanemu, umowa moc swoją traci;

b) co do żądania od powoda zabezpieczenia, wyrównującego wartości spornego majątku ruchomego, oddawanego mu w wykonaniu wyroku, albo, wrazie nieprzedstawienia takiego zabezpieczenia, jak również wrazie, gdy oddawany majątek przedstawia szczególną wartość jako dzieło sztuki, pamiątka familijna lub z powodu innego wewnętrznego swojego znaczenia — co do nałożenia aresztu na ten majątek z oddaniem go do zachowania w drodze, wskazanej w artykułach 1009—1020;

c) co do odesłania ściągniętej w wykonaniu wyroku sumy do miejscowej kasy skarbowej lub téż, na prośbę którejkolwiek stron, do instytucji kredytowej państwowej w celu nabycia rządowych lub przez rząd gwarantowanych papierów procentowych, — jeżeli powód nie przedstawi zabezpieczenia téj sumy na wypadek uchylenia wyroku w drodze kasacyjnej;

d) co do odroczenia licytacji na majątek nieruchomy, do którego zwrócono egzekucję;

e) co do odroczenia licytacji na majątek ruchomy, do którego zwrócono egzekucję, gdy ten majątek przedstawia szczególną wartość jako dzieło sztuki, pamiątka familijna lub z powodu innego wewnętrznego swojego znaczenia.

*Art. 814<sup>1</sup>.* Egzekucya wyroków przed upływem terminu na podanie skargi kasacyjnej, a jeżeli skarga podana, to przed jej roztrygnięciem, nie dopuszcza się: 1) w sprawach o prawność urodzenia; 2) w sprawach o rozwody lub o unieważnienie małżeństw zawartych pomiędzy roszkownikami (art. 1356<sup>1</sup>), i 3) w sprawach, podlegających rozpoznaniu sądowno-pomiarowemu.



*Ст. 814<sup>2</sup>.* Исполненіе рѣшенія можетъ быть пріостановлено постановившимъ рѣшеніе судомъ, по просьбѣ отвѣтчика, если исполненіе можетъ имѣть своимъ послѣдствіемъ такіа измѣненія въ имуществѣ, послѣ которыхъ приведеніе послѣдняго въ прежнее состояніе становится невозможнымъ или крайне затруднительнымъ. Въ случаѣ удовлетворенія ходатайства отвѣтчика, истецъ въ правѣ требовать принятія установленныхъ мѣръ обезпеченія иска или сохраненія мѣръ, прежде принятыхъ.

*Ст. 814<sup>3</sup>.* Указанныя, въ статьѣ, мѣры не могутъ быть приняты: 1) когда рѣшеніемъ судебной палаты оставлено въ силѣ рѣшеніе окружнаго суда, обращенное къ предварительному исполненію безъ истребованія обезпеченія отъ истца, и 2) когда рѣшеніями обѣихъ инстанцій удовлетворены, вполнѣ или частью, исковыя требованія, присужденныя истцу при производствѣ дѣла въ упрощенномъ порядкѣ.

*Ст. 814<sup>4</sup>.* Мѣры, указанныя въ статьѣ 814, могутъ быть приняты и тѣмъ судомъ, въ округѣ коего рѣшеніе исполняется, а также предсѣдателемъ сего суда, согласно статьѣ 598. Просьба объ отсрочкѣ торга на имущество (п. 2 ст. 814), подлежащее продажѣ при мѣстномъ мировомъ съѣздѣ (ст. 1133), можетъ быть обращена къ неперемѣнному члену съѣзда, а просьба объ отсылкѣ денегъ въ мѣстное казначейство или въ государственное кредитное установленіе (п. 6 ст. 814)—къ исполняющему рѣшеніе судебному приставу, который, пріостановивъ выдачу взысканной суммы истцу, представляетъ о семъ на разрѣшеніе предсѣдателя суда.

*Ст. 814<sup>5</sup>.* Истецъ имѣетъ право на преимущественное удовлетвореніе изъ суммы, взысканной по его претензіи, предъ всѣми другими кредиторами отвѣтчика, обратившими свои взысканія на эту сумму послѣ представленія ея лицу, исполняющему рѣшеніе. Отвѣтчику принадлежитъ право на преимущественное удовлетвореніе изъ суммы, взысканной по его претензіи, предъ всѣми другими кредиторами истца изъ суммы обезпеченія, представленной симъ послѣднимъ на основаніи пунктовъ б и в статьи 814.

*Ст. 814<sup>6</sup>.* Принесеніе просьбъ о пересмотрѣ рѣшенія (п. 2 ст. 792), а также просьбъ не участвовавшихъ въ дѣлѣ лицъ объ отмѣнѣ рѣшенія (п. 3 ст. 792), не останавливаетъ исполненія рѣшенія, доколѣ не послѣдуетъ опредѣленія Сената о обращеніи дѣла къ новому разсмотрѣнію. Изъ сего правила изъемяются

*Art. 814<sup>2</sup>.* Egzekucya wyroku może być wstrzymana przez sąd, który wydał wyrok, wskutek prośby pozwanego, jeżeli wykonanie może pociągnąć za sobą takie zmiany w majątku, po których przyprowadzenie tegoż do poprzedniego stanu staje się niemożliwe albo nader trudne. Wrazie zadośćuczynienia prośbie pozwanego, powód ma prawo żądać przedsięwzięcia ustanowionych środków zabezpieczenia powództwa lub zachowania środków dawniej przedsięwziętych.

*Art. 814<sup>3</sup>.* Wskazane w artykule 814 środki nie mogą być przedsiębrane: 1) gdy wyrokiem izby sądowej potwierdzony został wyrok sądu okręgowego, wydany z tymczasową egzekucją bez żądania od powoda zabezpieczenia, i 2) gdy wyrokami obudwu instancyj zasądzone zostały w całości lub częściowo żądania powództwa, przysądzone powodowi przy rozpoznaniu sprawy w drodze uproszczonej.

*Art. 814<sup>4</sup>.* Środki, wskazane w artykule 814, mogą być przedsięwzięte również przez ten sąd, w którego okręgu wyrok się wykonuje, oraz przez prezesa tego sądu, zgodnie z artykułem 598. Prośba o odroczenie licytacji na majątek (ust. *d* art. 814), podlegający sprzedaży przy miejscowym zjeździe pokojowym (art. 1133), może być odesłana do stałego członka zjazdu, a prośba o odesłanie pieniędzy do miejscowej kasy skarbowej lub do instytucji kredytowej państwowej (ust. *e* art. 814)—do wykonywającego wyrok komornika sądowego, który, wstrzymując wydanie wyegzekwowanej sumy powodowi, robi w tej mierze przedstawienie do decyzji prezesa sądu.

*Art. 814<sup>5</sup>.* Powód ma prawo do uprzywilejowanego zaspokojenia z sumy, z tytułu jego pretensyi wyegzekwowanej, przed wszystkimi innymi wierzycielami pozwanego, którzy zwrócili egzekucyje do tej sumy po złożeniu jej osobie, wyrok wykonywającej. Pozwanemu służy prawo do uprzywilejowanego zaspokojenia przed wszystkimi innymi wierzycielami powoda z sumy zabezpieczenia, przedstawionej przez powoda na zasadzie ustępów *b* i *c* artykułu 814.

*Art. 814<sup>6</sup>.* Podanie próśb o rewizję wyroku (ust. 2 art. 792), tudzież próśb osób nie biorących udziału w sprawie o uchylenie wyroku (ust. 3 art. 792), nie wstrzymuje egzekucyi, dokąd nie zapadnie decyzja senatu, nakazująca ponowne rozpoznanie sprawy. Przepis ten nie stosuje się do próśb, wskazanych w ustępie 2 artykułu 794,

просьбы, указания въ пунктѣ 2 статьи 794, по коимъ отъ судебной палаты зависить приостановить исполненіе рѣшенія, если о томъ просить отвѣтчикъ.

*Ст. 924.* Исполненію подлежатъ судебныя рѣшенія, вошедшія въ законную силу, кромѣ случаевъ, указанныхъ въ статьяхъ 814<sup>1</sup>, 814<sup>2</sup> и 1295<sup>1</sup>, а также рѣшенія, обращенныя къ предварительному исполненію.

*Ст. 1295<sup>1</sup>.* Исполненіе рѣшенія до истеченія срока на подачу кассационной жалобы, а если она подана, то до разрѣшенія оной, не допускается по искамъ, предъявленнымъ противъ казенныхъ управленій.

*Примѣчаніе.* Въ дѣлахъ по искамъ о денежныхъ претензіяхъ къ казнѣ, по просьбѣ истца, допускается исполненіе на общемъ основаніи, если истецъ представитъ надлежащее обезпеченіе на случай отмены рѣшенія въ кассационномъ порядкѣ (п. в ст. 814).

*Ст. 1295<sup>2</sup>.* Въ дѣлахъ по искамъ казеннаго управленія изъ числа мѣръ, въ статьѣ 814 перечисленныхъ, примѣняется лишь указанная въ пунктѣ 2 означенной статьи. Сверхъ сего, можетъ быть сдѣлано распоряженіе о воспрещеніи отчуждать спорное недвижимое имѣніе, съ соблюденіемъ правилъ, въ статьяхъ 610 и 611 изложенныхъ, и съ дозволеніемъ казенному управленію заключать по имѣнію договоры не иначе, какъ предворяя вступающаго въ договоръ, что сей послѣдній, въ случаѣ постановленія рѣшенія о возвращеніи имѣнія отвѣтчику, теряетъ силу.

*Примѣчаніе къ ст. 1299.* Дѣла о всѣхъ имѣніяхъ, состоящихъ въ завѣдываніи главнаго управленія удѣловъ и другихъ установленій Мѣинистерства Императорскаго Двора, производятся порядкомъ, установленнымъ для дѣлъ казеннаго управленія, съ слѣдующими изыятіями: 1) если рѣшеніемъ суда отсуждается въ чье либо владѣніе имѣніе, то такое рѣшеніе, по истеченіи срока на подачу апелляціонной или кассационной жалобы, или по оставленіи кассационной жалобы безъ послѣдствій, представляется, прежде обращенія рѣшенія къ исполненію, Министру Юстиціи, который препровождаетъ рѣшеніе къ Министру Императорскаго Двора, для представленія на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА благоусмотрѣніе (*дальнѣйшее изложеніе этого примѣчанія остается безъ измѣненія*).

*Ст. 1543<sup>1</sup>.* При примѣненіи статьи 814, положеніе запрещенія (п. а сей статьи) замѣняется обезпеченіемъ шотечнымъ по-

co do których od izby sądowej zależy wstrzymać egzekucyę wyroku, jeżeli o to prosi pozwany.

*Art. 924.* Egzekucyi podlegają wyroki sądowe prawomocne, oprócz wypadków, wskazanych w artykułach 814<sup>1</sup>, 814<sup>2</sup> i 1295<sup>1</sup>,— oraz wyroki wydane z egzekucyą tymczasową.

*Art. 1295<sup>1</sup>.* W sprawach, wytoczonych przeciwko zarządom skarbowym, wyrok nie może być wykonywany przed upływem terminu na podanie skargi kasacyjnej, a jeżeli skarga została podana, to przed jej roztrygnięciem.

*Uwaga.* W sprawach z powództw o pretensye pieniężne do skarbu, na prośbę powoda, dopuszcza się egzekucya na ogólnój zasadzie, jeżeli powód przedstawi należyte zabezpieczenie na wypadek uchylenia wyroku w drodze kasacyjnej (ust. c art. 814).

*Art. 1295<sup>2</sup>.* W sprawach z powództw zarządu skarbowego z pomiędzy środków, wyszczególnionych w artykule 814, stosuje się tylko wskazany w ustępie *d* rzeczonego artykułu. Oprócz tego, może być wydane rozporządzenie, zakazujące sprzedawać sporny majątek nieruchomy, z zachowaniem przepisów, wyłuszczonych w artykułach 610 i 611 i z dozwoleństwem zarządowi skarbowemu zawierać co do tego majątku umowy nie inaczej, jak uprzedzając zawierającego umowę, że wrazie zapadnięcia wyroku, nakazującego zwrot majątku pozwanemu, umowa moc swoją traci.

*Uwaga do art. 1299.* Sprawy co do wszystkich majątków, znajdujących się pod zawiadywaniem głównego zarządu „Udziałów“ i innych instytucyj Ministerjum Dworu Cesarskiego prowadzą się w sposób, ustanowiony dla spraw zarządu skarbowego z następującymi wyjątkami: 1) jeżeli wyrokiem sądu odsądza się na czyjś korzyść posiadanie majątku, to taki wyrok, po upływie terminu na podanie skargi kasacyjnej lub po odrzuceniu skargi kasacyjnej, przedstawia się, przed rozpoczęciem egzekucyi, do Ministra Sprawiedliwości, który komunikuje wyrok Ministrowi Dworu Cesarskiego dla przedstawienia do Najwyższego uznania JEGO CESARSKIEJ MOŚCI  
(dalsza redakcyja téj uwagi pozostaje bez zmiany).

*Art. 1543<sup>1</sup>.* Przy stosowaniu artykułu 814, nałożenie aresztu (ust. a tego artykułu) zastępuje się zabezpieczeniem na hypotecę, se-

рядкомъ, секвестромъ или воспрещеніемъ отчуждать имѣніе, на основаніи статей 1527—1534.

*Ст. 1543<sup>2</sup>.* Сверхъ случаевъ, указанныхъ въ статьяхъ 814<sup>1</sup>, 814<sup>2</sup> и 1295<sup>1</sup>, исполненіе рѣшеній, до истеченія срока на подачу кассационной жалобы, а если она подана, то до разрѣшенія оной,— не допускается также по дѣламъ о недѣйствительности браковъ и о разводѣ лицъ тѣхъ вѣроисповѣданій, къ которымъ относится глава V положенія 1836 г. о союзѣ брачномъ (ст. 1619).

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 9-го N. 97 § 819).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственной  
Совѣта.*

**150.** Объ утвержденіи положенія о трактирномъ про-  
мыслѣ.

8-го Іюня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи, Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Проектъ положенія о трактирномъ промыслѣ представить на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА утвержденіе и, по воспомощствованіи оного, ввести въ дѣйствіе съ 1 Января 1894 г. (\*).

II. Въ дополненіе и измѣненіе подлежащихъ статей устава о питейномъ сборѣ (изд. 1887 г.) постановить:

1) Продажа крѣпкихъ напитковъ не допускается въ чайныхъ, кофейныхъ, прожженныхъ, съѣстныхъ или закусовыхъ лавкахъ, харчевняхъ, подворьяхъ и меблированныхъ комнатахъ.

*Примѣчаніе.* Изложенное въ сей статьѣ правило не распространяется на губерніи Царства Польскаго.

---

(\*) Уставъ о трактирномъ промыслѣ не имѣетъ обязательной силы въ губерніяхъ Царства Польскаго. (*Прин. издат.*).

kwestrem lnb zabronieniem sprzedaży majątku na zasadzie artykułów 1527—1534.

*Art. 1543<sup>2</sup>.* Oprócz wypadków, wskazanych w artykułach 814<sup>1</sup>, 814<sup>2</sup> i 1295<sup>1</sup>, egzekucya wyroków, przed upływem terminu na podanie skargi kasacyjnej, a jeżeli skarga podana, to przed jej roztrzygnięciem, nie dopuszcza się również w sprawach o unieważnienie małżeństw i o rozwód osób tych wyznań, do których odnosi się rozdział V Prawa o małżeństwie z roku 1836<sup>1</sup> (art. 1619).

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 9-go Lipca).

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**150.** O zatwierdzeniu ustawy o przemyśle traktierniczym.

8-go Czerwca 1893 roku.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej, Praw i Spraw Cywilnych i Duchownych i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Projekt ustawy o przemyśle traktierniczym przedstawić do Najwyższego JEGO CESARSKIEJ MOŚCI zatwierdzenia i, po zatwierdzeniu, wprowadzić w wykonanie od 1 Stycznia 1894 roku. (\*)

II. Zmieniając i uzupełniając odnośne prawa o akecyzie od napojów (wyd. z r. 1887), postanowić:

1) Sprzedaż napojów wysokowych nie jest dozwolona w herbaciarniach, kawiarniach, sklepach sprzedających ciasta, produkty żywności lub zakąski, domach zajezdnych i pokojach umeblowanych.

*Uwaga.* Wyłączony w niniejszym artykule przepis nie rozciąga się na gubernie Królestwa Polskiego.

---

(\*) Ustawa o przemyśle traktierniczym nie obowiązuje w guberniach Królestwa Polskiego (*Przyp. wyd.*).

2) Патенты на питейную продажу въ заведеніяхъ трактирнаго промысла въ городскихъ поселеніяхъ могутъ быть выбираемы по полугодно: на первую и на вторую половину года.

3) Губернатору предоставляется, по ходатайствамъ о томъ владѣльцевъ заведеній трактирнаго промысла, разрѣшать, по соглашенію съ управляющимъ акцизными сборами, въ отдѣльныхъ заведеніяхъ, въ видѣ изытія, производство питейной торговли въ опредѣленнаго для сего закономъ времени.

4) Въ мѣстностяхъ, указанныхъ въ ст. 482, обязательныя постановленія по предметамъ, означеннымъ въ ст. 442, издаются губернаторами, по соглашенію съ управляющими акцизными сборами, а для городскихъ поселеній—порядкомъ, установленнымъ въ городскомъ положеніи.

5) Въ заведеніяхъ трактирнаго промысла съ продажей крѣпкихъ напитковъ не дозволяется вообще держать прислугу моложе пятнадцати лѣтъ, а въ помѣщеніяхъ, открытыхъ для публики, въ коихъ производится продажа крѣпкихъ напитковъ,—моложе восемнадцати лѣтъ.

III. Статьи 444, 469 и 485, а также ст. 19 прил. I къ ст. 395 (примѣч.) того-же устава изложить въ слѣдующемъ видѣ:

Ст. 444. Открытіе въ городскихъ поселеніяхъ питейной продажи въ заведеніяхъ трактирнаго промысла допускается не иначе, какъ по предварительномъ освидѣтельствованіи помѣщенія заведенія полиціею, при участіи акцизнаго надзора и лица, назначеннаго отъ городского управленія. Объ освидѣтельствованіи составляется, за подписью присутствующихъ, актъ, въ которомъ должны заключаться всѣ свѣдѣнія, необходимыя для опредѣленія того, соответствуетъ ли заведеніе своему назначенію. Актъ этотъ, по воспослѣдованіи разрѣшенія городской думы на открытіе питейной продажи, предъявляется, въ числѣ другихъ документовъ, акцизному управленію при полученіи патента.

(NB. Примѣчаніе къ сей статьѣ остается въ силѣ).

Ст. 469. Въ пивныхъ лавкахъ и временныхъ выставкахъ для продажи пива дозволяется продавать, изъ крѣпкихъ напитковъ, только пиво, портеръ и медъ. Въ нихъ разрѣшается также продажа холодныхъ (маркитантскихъ) закусокъ.

Ст. 485. Въ портерныхъ и пивныхъ лавкахъ и временныхъ выставкахъ для продажи пива дозволяется продажа только пива,

2) Patenty na sprzedaż napojów w zakładach traktyerniczych w osadach miejskich mogą być brane półrocznie: na pierwszą i na drugą połowę roku.

3) Gubernatorowi służy prawo, na prośbę o to właściciele zakładów traktyerniczych, zezwalać, po porozumieniu się z zarządzającymi przychodami akcyznymi, w poszczególnych zakładach, sposobem wyjątku, prowadzenie handlu napojami poza czasem określonym do tego przez prawo.

4) W miejscowościach, wskazanych w art. 482, obowiązkowe postanowienia w przedmiotach, wzmiankowanych w artykule 442, wydają gubernatorzy, po porozumieniu się z zarządzającymi przychodami akcyznymi, a dla osad miejskich—w sposób, wskazany w postanowieniu o miastach.

5) W zakładach traktyerniczych ze sprzedażą napojów wysokowych nie dozwala się wogóle trzymać służby młodszej od lat piętnastu, a w zakładach otwartych dla publiczności, w których odbywa się sprzedaż napojów wysokowych,—młodszej od lat ośmnastu.

III. Artykuły 444, 469 i 485 oraz art. 19 dod. I do art. 395 (uw.) téjże ustawy zreagować w sposób następujący:

Art. 444. W osadach miejskich dozwala się otwierać sprzedaż napojów wysokowych w zakładach traktyerniczych nie inaczej, jak po uprzedniem zrewidowaniu lokalu zakładowego przez policję, przy współdziałaniu zarządu akcyjnego i osoby, delegowanej od zarządu miejskiego. O rewizji sporządza się, z podpisem obecnych, protokół w którym powinny się znajdować wszystkie wiadomości, niezbędne dla zaopiniowania, czy zakład odpowiada swojemu przeznaczeniu. Protokół ten, po zapadnięciu zezwolenia dumy miejskiej na otwarcie sprzedaży napojów, przedstawia się, pomiędzy innymi dokumentami, do zarządu akcyjnego przy otrzymaniu patentu.

(NB. Uwaga do niniejszego artykułu zachowuje moc obowiązującą).

Art. 469. W piwiarniach i tymczasowych straganach do sprzedaży piwa dozwala się sprzedawać z napojów wysokowych tylko piwo, porter i miód. Dozwala się w nich również sprzedaż zimnych (markietanekich) zakąsek.

Art. 485. W sklepach z porterem i piwem oraz w tymczasowych straganach do sprzedaży piwa dozwala się sprzedawać tylko



портера и меда разныхъ сортовъ, а также холодныхъ (маркитантскихъ) закусокъ.

Ст. 19 прил. I къ ст. 395 (прим.). Въ портерныхъ и пивныхъ лавкахъ дозволяется продажа только пива, портера и меда. Въ нихъ разрѣшается также продажа холодныхъ (маркитантскихъ) закусокъ. Продажа горячей пищи въ этихъ лавкахъ допускается на основаніяхъ, опредѣленныхъ положеніемъ о трактирномъ промыслѣ.

IV. Взамѣнъ статьи 494 того-же устава постановить:

1) Открытіе въ городскихъ поселеніяхъ питейной продажи въ заведеніяхъ трактирнаго промысла подчиняется требованіямъ, установленнымъ въ ст. 444 настоящаго устава.

2) Для открытія въ городскихъ поселеніяхъ пивныхъ и портерныхъ лавокъ и погребовъ для продажи исключительно русскихъ виноградныхъ винъ требуется только взятіе установленныхъ патентовъ.

3) Открытіе внѣ городскихъ поселеній питейной продажи въ заведеніяхъ трактирнаго промысла разрѣшается губернаторомъ, по соглашенію съ управляющимъ акцизными сборами.

V. Ст. 489 съ прим., прим. 2 къ ст. 511, примѣч. къ пп. 24, 34 и 53 прил. I къ ст. 5 (прим.), ст. 36, 43 и 44 прил. I къ ст. 395 (прим.) и прим. къ п. а ст. 3 прил. III къ ст. 395 (прим.) устава о питейномъ сборѣ, изд. 1887 г., отмѣнить, а въ ст. 3 прил. I къ ст. 395 (прим.) того-же устава слова: „а также и члена трактирной депутаціи“ замѣнить словами: „а также лица, назначеннаго отъ городского общаго управленія“.

VI. Статью 1169 уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ, изд. 1885 г., дополнить слѣдующимъ постановленіемъ:

„Наказанію, опредѣленному во второй части сей (1169) статьи, подвергаются виновные въ помѣщеніи невѣрныхъ свѣдѣній въ подискахъ, представляемыхъ при открытіи заведеній для производства трактирнаго промысла“.

VII. Главу III устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями (изд. 1885 г.), дополнить слѣдующимъ постановленіемъ:

„За держаніе въ заведеніяхъ трактирнаго промысла съ продажей крѣпкихъ напитковъ прислуги моложе установленнаго возраста виновные въ томъ подвергаются: денежному взысканію не свыше пятидесяти рублей.“

piwo, porter i miód różnych gatunków, oraz zimne (markietanckie) zakąski.

Art. 19 dod. I do art. 395 (uw.). W sklepach z porterem i piwem dozwala się sprzedawać tylko piwo, porter i miód. Dozwala się w nich również sprzedaż zimnych (markietanckich) zakąsek. Sprzedaż potraw gorących w tych sklepach dopuszcza się na zasadach, określonych w ustawie o przemyśle traktyernicznym.

IV. Zamiast artykułu 494 téjże ustawy postanowić:

1) Przy otwieraniu w osadach miejskich sprzedaży napojów w zakładach traktyernicznych stosować się należy do wymagań, ustanowionych w art. 444 niniejszej ustawy.

2) Dla otwarcia w osadach miejskich sklepów z piwem i porterem oraz piwnic do sprzedaży wyłącznie rosyjskich win z winogron, wymaga się tylko wzięcia ustanowionych patentów.

3) Na otwarcie poza obrębem osad miejskich sprzedaży napojów w zakładach traktyernicznych zezwala gubernator, po porozumieniu się z zarządzającym przychodami akcyznymi.

V. Art. 489 z uw., uw. 2 do art. 511, uw. do ust. 24, 34 i 53 dod. I do ust. 5 (uw.) art., 36, 43 i 44 dod I do art. 395 (uw.) oraz uw. do ust. a art. 3 dod. III do art. 395 (uw.) ustawy o opłacie od napojów wyd. z r. 1887 uchylić, a w art. 3 dod. I do art. 395 (uw.) téjże ustawy słowa: „oraz członka deputacyi traktyerniczój“ zastąpić słowami: „oraz osoby delegowanėj od zarządu gminy miejskiej“.

VI. Artykuł 1169 Kodeksu kar głównych i poprawczych, wyd. z r. 1885, uzupełnić postanowieniem następującém:

„Karze, określonej w drugiej części niniejszego (1169) artykułu, ulegną winni pomieszczenia nierzetelnych wiadomości w deklaracyach, złożonych przy otwarciu zakładów do prowadzenia przemysłu traktyerniczego“.

VII. Rozdział III Ustawy o karach, wymierzanych przez sędziów pokoju (wyd. z r. 1885), uzupełnić postanowieniem następującém:

„Za trzymanie w zakładach traktyernicznych ze sprzedażą napojów wysokowych służby młodszėj od ustanowionego wieku winni ulegną: karze pieniężnej do pięćdziesięciu rubli.“

Тому же взысканію подвергаются виновные за продажу во всѣхъ вообще заведеніяхъ трактирнаго промысла припасовъ и напитковъ и отдачу въ наемъ покоевъ по цѣнамъ, выше объявленныхъ“.

УШ. Вызвать въ обязанность городскимъ думамъ составить обязательныя постановленія по предметамъ, указаннымъ въ ст. 24 положенія о трактирномъ промыслѣ (отд. I), съ такимъ расчетомъ времени, чтобы они могли быть изданы не поздиѣ 1-го Сентября 1893 г.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналѣ Предсѣдателямъ и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 9-го № 97 § 820).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственной  
Совѣта.*

**151.** О патентномъ сборѣ съ заведеній для продажи  
квѣпкихъ напитковъ.

8-го Іюня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ*

I. Патентный сборъ съ заведеній для продажи напитковъ взимать повсемѣстно, кромѣ Закавказья, на основаніи прилагаемаго росписавія.

II. Статьи 434—437, отдѣлы А, Б, Г и Д прилож. I къ ст. 5 (прим.), примѣчаніе I къ сему приложенію, а также прилож. III къ ст. 395 устава о питейномъ сборѣ (свод. зак. т. V, изд. 1887 г.)—отмѣнять.

III. Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ статей того же устава постановить:

1) Патенты на всякаго рода заведенія для продажи квѣпкихъ напитковъ выдаются или на цѣлый годъ, въ Нолбрѣ и Декабрѣ мѣсяцахъ, считая указанный срокъ съ 1 Января одного года по

Téjże karze ulegną winni za sprzedaż we wszystkich wogóle zakładach traktierniczych zapasów żywności i napojów i za wynajęcie pokojów po cenach wyższych od ustanowionych“.

VIII. Włożyć na dumy miejskie obo wiązek sporządzenia postanowień obowiązujących co do przedmiotów wskazanych w art. 24 postanowienia o przemyśle traktierniczym (oddz. I), tak czas obliczając, ażeby mogły być wydane najpóźniej 1 Września 1893 roku.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezes i Członkowie.

(Data publikacyi: 9 Lipca).

*Najwyżéj zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**151.** O opłacie patentowéj od zakładów do sprzedaży napojów wysokowych.

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Opłatę patentową od zakładów do sprzedaży napojów pobierać wszędzie, oprócz kraju Zakaukaskiego, na zasadzie załączonego rozkładu:

II. Artykuły 434—437, oddziały A, B, C i D dod. I do art. 5 (uw.), uwagę I do tego dodatku, oraz dod. III do art. 395 Ustawy o akeyzie od napojów (sw. zak. wyd. t. V, z r. 1887), uchylić:

III. Zmieniając i uzupełniając odnośne artykuły téjże ustawy, postanowić:

1) Patenty za wszelkiego rodzaju zakłady do sprzedaży napojów wysokowych wydają się albo na cały rok, w miesiącach Listopadzie i Grudniu, licząc ten termin od 1 Stycznia jednego roku do

1 Января другаго, или на полугодичные сроки, считая съ и послѣдніе съ 1 Января по 1 Юля и съ 1 Юля по 1 Января, съ уплатою патентнаго сбора въ половинномъ размѣрѣ противъ установленнаго для годовыхъ патентовъ, впередъ за полугодіе: на первое полугодіе—въ теченіи Ноября и Декабря, а на второе полугодіе—въ Маѣ и Іюнѣ мѣсяцахъ.

2) Подъ оптовою продажею пива, меда, а также русскаго винограднаго вина, разумѣется продажа оныхъ количествами не менѣе одного ведра въ деревянной посудѣ, или бутылками, совокупная емкость коихъ не менѣе одного ведра.

3) Съ оптовыхъ складовъ вина и спирта взимается во всѣхъ мѣстностяхъ Имперіи, кромѣ Закавказья, основной патентный сборъ въ размѣрѣ, указанномъ въ росписаніи сего сбора. Основной патентъ даетъ право на отпускъ изъ склада *четыре*хсотъ тысячъ градусовъ безводнаго спирта. За отпускъ изъ склада спирта сверхъ указаннаго количества взимается порядкомъ, установленнымъ для взноса акциза за спиртъ, дополнительный патентный сборъ за *каждые сто тысячъ градусовъ* безводнаго спирта, въ размѣрѣ, указанномъ въ росписаніи патентнаго сбора. Означенный дополнительный сборъ взимается впередъ безъ разсрочки и возвратъ онаго не допускается.

*Примѣчаніе.* Отпуска изъ означенныхъ въ сей статьѣ складовъ пива, меда, русскаго винограднаго вина и выпускаемыхъ съ заводовъ подъ бандеролемъ водочныхъ издѣлій, а также вина и спирта, отправляемыхъ за границу, дополнительному патентному сбору не подлежатъ.

4) Если при ревизіи оптоваго склада вина и спирта окажется недоимка въ уплатѣ дополнительнаго патентнаго сбора, то немедленно арестуются наличныя въ складѣ питья въ размѣрѣ недоимки, а самый складъ закрывается впередъ до уплаты причитающагося дополнительнаго сбора, хотя бы срокъ основнаго патента еще не истекъ.

5) Временныя выставки для продажи русскаго винограднаго вина, за исключеніемъ упомянутыхъ въ прим. къ ст. 347 уст. о цит. сб., открываются въ мѣстностяхъ, гдѣ разрѣшены къ открытію погреба для торговли русскими виноградными винами, порядкомъ, определеннымъ для открытія временныхъ выставокъ съ продажею вѣрскихъ напитковъ.

6) Распредѣленіе городскихъ поселеній въ Имперіи (кромѣ

1 Stycznia drugiego, albo na termina półroczne, licząc je od 1 Stycznia do 1 Lipca i od 1 Lipca do 1 Stycznia, z uiszczeniem połowy opłaty patentowej, wyznaczonej za patenty roczne, z góry za półrocze: na pierwsze półrocze—w ciągu Listopada i Grudnia, a na drugie—w miesiącach Maja i Czerwcu.

1) Pod sprzedażą hurtową piwa, miodu oraz rosyjskiego wina z winogron, rozumie się sprzedaż tychże ilościami nie mniejszemi od wiadra w naczyniu drewnianém, albo butelkami, których łączna wartość nie jest mniejsza od wiadra.

3) Od wszystkich składów okowity i spirytusu pobiera się we wszystkich miejscowościach Cesarstwa, oprócz kraju Zakaukaskiego, opłata patentowa główna, w wysokości wskazanej w rozkładzie téjże opłaty. Patent główny daje prawo do wypuszczenia ze składu *czterystu tysięcy stopni*, spirytusu bezwodnego. Za wypuszczenie ze składu spirytusu, oprócz wskazanej ilości, pobiera się, w sposób ustanowiony dla wnoszenia akcyzy za spirytus, opłata patentowa za każde *sto tysięcy stopni* spirytusu bezwodnego w wysokości, wskazanej w rozkładzie opłaty patentowej. Wzmiankowana opłata patentowa pobiera się z góry bez rozkładania na raty i nie może być zwracana.

*Uwaga.* Wypuszczane ze wzmiankowanych w niniejszym artykule składów piwo, miód, wino oraz wypuszczane pod banderolą wyroby wódeczane tudzież okowita i spirytus, wysyłane zagranicę, dodatkowej opłacie nie podlegają.

4) Jeżeli przy rewizji hurtowego składu okowity i spirytusu okaże się niedobór w opłacie patentu dodatkowego, to bezzwłocznie aresztują się znajdujące się w składzie napoje w ilości odpowiadającej niedoborowi, a sam skład zamyka się aż do do uiszczenia przypadającej opłaty dodatkowej, chociażby termin patentu głównego jeszcze nie upłynął.

5) Wystawy czasowe w celu sprzedaży wina rosyjskiego, z wyjątkiem wzmiankowanych w art. 347 ust. o akc. od nap., otwierają się w miejscowościach, gdzie wolno otwierać piwnice do handlu winami rosyjskiemi, w sposób, określony dla otwierania wystaw czasowych do sprzedaży napojów wysokowych.

6) Rozkład osad miejskich w Cesarstwie (oprócz kraju Zakau-

Закавказья) по разрядамъ относительно патентнаго сбора составляется и можетъ быть измѣняемо и дополняемо по соглашенію Министра Финансовъ съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, съ тѣмъ, чтобы измѣненія росписанія были всегда вводимы въ дѣйствіе съ 1 Января слѣдующаго года. Распредѣленіе мѣстностей внѣ городскихъ поселеній въ Имперіи (кроме Закавказья) по разрядамъ относительно патентнаго сбора составляется управляющимъ акцизными сборами, съ утвержденія губернатора, на каждое трехлѣтіе, и въ теченіе сего срока не можетъ подлежать измѣненію. Въ случаѣ, если между губернаторомъ и управляющимъ акцизными сборами не послѣдуетъ соглашенія, возникшее разногласіе разрѣшается Министромъ Финансовъ, по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

IV. Въ измѣненіе и.п. 1 и 3 ст. 6 росписанія патентнаго сбора съ заводовъ, выдѣлывающихъ напитки, издѣлія изъ вина и спирта и дрожжи (прил. 1 къ ст. 5 (прим.) уст. о пнт. сб., по прод. 1889 г.) постановить:

Патентный сборъ съ спиртоочистительныхъ заводовъ и особыхъ очистныхъ отдѣленій водочныхъ заводовъ взимается повсемѣстно, кроме Закавказья, въ размѣрѣ и на основаніяхъ, опредѣленныхъ для оптовыхъ складовъ вина и спирта.

*Примѣчаніе.* Отпуски очищеннаго вина и спирта изъ спиртоочистительнаго завода или особаго очистнаго отдѣленія водочнаго завода въ оптовые склады вина и спирта того же владѣльца, въ томъ же городѣ или уѣздѣ, дополнительному патентному сбору не подлежатъ.

V. Настоящее узаконеніе ввести въ дѣйствіе съ 1 Января 1894 г.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

kazkiego) podług kategorii odnośnie do opłaty patentowej sporządza się i może być zmieniany i uzupełniany po porozumieniu się Ministra Finansów z Ministrem Spraw Wewnętrznych, z tém zastrzeżeniem, ażeby zmiany rozkładu były zawsze wprowadzane w wykonanie od 1 Stycznia następnego roku. Rozkład miejscowości poza obrębem osad miejskich w Cesarstwie (oprócz kraju Zakaukaskiego) podług kategorii odnośnie do opłaty patentowej sporządza Zarządzający przychodami akcyznymi, a zatwierdza gubernator na każde trzechlecie i wciągu tego terminu nie może być zmieniany. Wrazie jeżeli gubernator z Zarządzającym przychodami akcyznymi nie mogą się zgodzić, wynikiem nieporozumienia rozstrzyga Minister Finansów, po porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych.

IV. Zmieniając ust. 1 i 3 art. 6 rozkładu opłaty patentowej od fabryk wyrabiających napoje, wyroby z okowity i spirytusu i drożdże (dod. 1 do art. 5 (uw.) Ust. o akc. od nap., podług dal. c. z r. 1889), postanowić:

Opłata patentowa od dystylarni spirytusu i specjalnych oddziałów dystylarnianych fabryk wódek pobiera się wszędzie, oprócz kraju Zakaukaskiego, w wysokości i na zasadach, określonych dla składów hurtowych okowity i spirytusu.

*Uwaga.* Okowita i spirytus, wypuszczane z dystylarni spirytusu lub ze specjalnego oddziału dystylacyjnego fabryki wódek do składów hurtowych okowity i spirytusu tegoż samego właściciela w tém samym mieście lub tym samym powiecie, opłacie patentu dodatkowego nie podlegają.

V. Prawo niniejsze wprowadzić w wykonanie od 1 Stycznia 1894 r.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

---



*Приложение къ отд. I.*

## РОСПИСАНІЕ

**патентнаго сбора съ заведеній для продажи напитковъ.**

Въ городахъ. Въ городскихъ  
поселеніяхъ.

Р у б л и.

**1. Съ оптовыхъ складовъ вина  
и спирта:**

1) за основной патентъ:

|                                        |     |   |     |
|----------------------------------------|-----|---|-----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . . | 400 | } | 200 |
| 2-го — . . . . .                       | 300 |   |     |
| 3-го — . . . . .                       | 200 |   |     |

2) дополнительнаго патентнаго  
сбора за каждые сто тысячъ градусовъ  
безводнаго спирта, отпускаемы изъ  
склада сверхъ 400,000°, разрѣшаемыхъ  
къ отпуску по основному патенту по-  
всемѣстно . . . . .

25                      25

**2. Съ оптовыхъ складовъ пива  
и меда, а также русскаго виноградна-  
го вина:**

|                                        |    |   |    |
|----------------------------------------|----|---|----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . . | 60 | } | 20 |
| 2-го — . . . . .                       | 40 |   |    |
| 3-го — . . . . .                       | 20 |   |    |

**3. Съ ренсковыхъ погребовъ:**

1) безъ распивочной продажи:

|                                                              |     |  |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|--|-----|
| въ г. С.-Петербургѣ съ пригород-<br>ными участками . . . . . | 700 |  |     |
| въ мѣстностяхъ; 1-го разряда . . . . .                       | 500 |  | 400 |
| 2-го — . . . . .                                             | 250 |  | 250 |
| 3-го — . . . . .                                             | 150 |  | 150 |

2) за распивочную продажу, гдѣ  
таковая дозволяется, добавочныхъ:

**ROZKŁAD**

**opłaty patentowej od zakładów do sprzedaży napojów**

W miastach. Poza obrębem  
osad miejskich.

R u b l e.

|                                                                                                                                                                               |     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|
| 1. Od składów hurtowych okowity i spirytusu:                                                                                                                                  |     |       |
| 1) za patent główny:                                                                                                                                                          |     |       |
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . .                                                                                                                                        | 400 | } 200 |
| 2-ój — . . .                                                                                                                                                                  | 300 |       |
| 3-ój — . . .                                                                                                                                                                  | 200 |       |
| 2) opłaty patentu dodatkowego za każde sto tysięcy stopni spirytusu bezwodnego, wypuszczane ze składu ponad 400,000°, na których wypuszczenie zezwala patent główny . . . . . |     |       |
|                                                                                                                                                                               | 25  | 25    |
| 2. Od składów hurtowych piwa i miodu oraz win rosyjskich:                                                                                                                     |     |       |
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . .                                                                                                                                        |     |       |
| 2-ój — . . .                                                                                                                                                                  | 40  | } 20  |
| 3-ój — . . .                                                                                                                                                                  | 20  |       |
| 3. Od piwnic winnych:                                                                                                                                                         |     |       |
| 1) bez sprzedaży do wypicia w miejscu: w m. S.-Petersburgu z cyrkułami podmiejskimi . . . . .                                                                                 |     |       |
|                                                                                                                                                                               | 700 | 700   |
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . .                                                                                                                                        |     |       |
| 2-ój — . . .                                                                                                                                                                  | 250 | 250   |
| 3-ój — . . .                                                                                                                                                                  | 150 | 150   |
| 2) za sprzedaż do wypicia w miejscu, gdzie taka sprzedaż jest dozwolona, dodatku:                                                                                             |     |       |

|                                        |     |       |
|----------------------------------------|-----|-------|
| въ г. С.-Петербургѣ съ пригород-       |     |       |
| ными участками . . . . .               | 700 |       |
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . . | 500 | } 100 |
| 2-го — . . . . .                       | 300 |       |
| 3-го — . . . . .                       | 100 |       |

4. Съ временныхъ ренсковыхъ погребовъ:

|                                                                                                                                                       |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|
| 1) безъ распивочной продажи:                                                                                                                          |     |    |
| а) на ярмаркахъ Нижегородской, Ирбитской, Коренной, Ростовской, Харьковской (Крещенской), Кіевской, (Контрактной) и Полтавской, (Ильинской) . . . . . | 250 |    |
| б) на прочихъ ярмаркахъ:                                                                                                                              |     |    |
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . .                                                                                                                | 60  | 60 |
| 2-го — . . . . .                                                                                                                                      | 40  | 40 |
| 3-го — . . . . .                                                                                                                                      | 20  | 20 |
| 2) за распивочную продажу, гдѣ таковая дозволена, во временныхъ ярмарочныхъ ренсковыхъ погребахъ, добавочныхъ повсемѣстно . . . . .                   | 30  | 30 |

за пять дней торговли и по 10 р. за каждый изъ послѣдующихъ дней.

3) съ загородныхъ временныхъ ренсковыхъ погребовъ, устраиваемыхъ на лѣтнее время съ 1 мая по 1 октября:

|                                                                         |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| а) безъ распивочной продажи повсемѣстно . . . . .                       | 250 | 250 |
| б) за распивочную продажу, гдѣ таковая дозволена, добавочныхъ . . . . . | 250 | 250 |

5. Съ ренсковыхъ погребовъ въ губерніяхъ Царства Польскаго:

|                                        |     |     |
|----------------------------------------|-----|-----|
| 1) безъ распивочной продажи:           |     |     |
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . . | 300 | 300 |
| 2-го — . . . . .                       | 150 | 150 |
| 3-го — . . . . .                       | 50  | 50  |

2) за распивочную продажу, добавочныхъ:

|                                                             |     |       |
|-------------------------------------------------------------|-----|-------|
| w m. S.-Petersburgu z cyrkułami pod-<br>miejskimi . . . . . | 700 |       |
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . .                      | 500 | } 100 |
| 2-ój — . . .                                                | 300 |       |
| 3-ój — . . .                                                | 100 |       |

4. Od piwnie winnych czasowych:

|                                                                                                                                                                         |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|
| 1) bez sprzedaży do wypicia w miejscu:                                                                                                                                  |     |    |
| a) na jarmarkach: Niżegorodzkim, Ir-<br>bickim, Korennym, Rostowskim, Charkow-<br>skim (Kreszczeńskim), Kijowskim (Kontrak-<br>towym) i Połtawskim (Ilińskim) . . . . . | 250 |    |
| b) na pozostałych jarmarkach:                                                                                                                                           |     |    |
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . .                                                                                                                                  | 60  | 60 |
| 2-ój — . . .                                                                                                                                                            | 40  | 40 |
| 3-ój — . . .                                                                                                                                                            | 20  | 20 |
| 2) za sprzedaż do wypicia w miejscu,<br>gdzie taka sprzedaż jest dozwolona, w cza-<br>sowych jarmarcznych sklepach winnych,<br>dodatku wszędzie . . . . .               | 30  | 30 |

za każde pięć dni handlu i po 10  
r. za każdy dzień następny.

|                                                                                                        |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 3) od czasowych piwnie winnych<br>zamejskich, urządzanych na czas lata od<br>1 Maja do 1 Października: |     |     |
| a) bez sprzedaży do wypicia w miej-<br>scu, wszędzie . . . . .                                         | 250 | 250 |
| b) za sprzedaż do wypicia w miejscu,<br>gdzie taka sprzedaż jest dozwolona, dodatku .                  | 250 | 250 |

5. Od piwnie winnych w guberniach  
Królestwa Polskiego:

|                                        |     |     |
|----------------------------------------|-----|-----|
| 1) bez sprzedaży do wypicia w miejscu: |     |     |
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 300 | 300 |
| 2-ój — . . .                           | 150 | 150 |
| 3-ój — . . .                           | 50  | 50  |

2) za sprzedaż do wypicia w miejscu, dodatku:

|                                |     |   |    |
|--------------------------------|-----|---|----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 350 | } | 75 |
| 2-го — .                       | 250 |   |    |
| 3-го — .                       | 75  |   |    |

6. Съ ведерныхъ лавокъ:

|                                |     |   |     |
|--------------------------------|-----|---|-----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 500 | } | 130 |
| 2-го — .                       | 250 |   |     |
| 3-го — .                       | 130 |   |     |

7. Съ винныхъ лавокъ:

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 400 | 120 |
| 2-го — .                       | 200 | 80  |
| 3-го — .                       | 120 | 50  |

(въ губерніяхъ Архангельской, Олонецкой, Вологодской, Бятской, Пермской, Уфимской, Оренбургской, Астраханской, Малороссійскихъ, Западныхъ, Новороссійскихъ и Бессарабской).

8. Съ трактирныхъ заведеній, не исключая гостиницъ при почтовыхъ станціяхъ, а также съ постоянныхъ дворовъ и корчемъ:

|                                |     |     |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 700 | 900 | }   | 350 |
| 2-го — .                       | 350 | 600 |     |     |
| 3-го — .                       | 200 | 400 | 200 |     |
| 4-го — .                       |     | 200 |     |     |
| 5-го — .                       |     | 100 |     |     |

(въ губерніяхъ Малороссійскихъ, Новороссійскихъ, Западныхъ и Бессарабской).

*Примѣчаніе.* Распредѣленіе вѣвъ городскихъ мѣстностей на пять разрядовъ и патентный сборъ въ размѣрѣ 900, 600, 400, 200 и 100 р. устанавливается лишь для губерній, по общему учрежденію управляемыхъ, и губерній Ставропольской, а также для присоединенныхъ къ области войска Донскаго бывшихъ Ростовскаго уѣзда и Таганрогскаго градоначальства.

9. Съ трактирныхъ заведеній въ губерніяхъ Царства Польскаго:

|                                        |     |   |    |
|----------------------------------------|-----|---|----|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 350 | } | 75 |
| 2-ój — . . .                           | 250 |   |    |
| 3-ój — . . .                           | 75  |   |    |

6. Od sklepów sprzedających na wiadra:

|                                        |     |   |     |
|----------------------------------------|-----|---|-----|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 500 | } | 130 |
| 2-ój — . . .                           | 250 |   |     |
| 3-ój — . . .                           | 130 |   |     |

7. Od sklepów winnych:

|                                        |     |     |                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 400 | 120 |                                                                                                                                                                                    |
| 2-ój — . . .                           | 200 | 80  |                                                                                                                                                                                    |
| 3-ój — . . .                           | 120 | 50  | (w guberniach Archangielskiej, Ołonieckiej, Wołogockiej, Wiackiej, Permskiej, Ufimskiej, Orenburskiej, Astrachańskiej, Małorosyjskich, Zachodnich, Noworosyjskich i Besarabskiej). |

8. Od zakładów traktyernicznych, nie wylączając zajazdów przy stacyach pocztowych, oraz od oberży i karczem:

|                                        |     |     |   |                                                                           |
|----------------------------------------|-----|-----|---|---------------------------------------------------------------------------|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 700 | 900 | } | 350                                                                       |
| 2-ój — . . .                           | 350 | 600 |   |                                                                           |
| 3-ój — . . .                           | 200 | 400 |   | 200                                                                       |
| 4-ój — . . . . .                       |     | 200 |   |                                                                           |
| 5-ój — . . . . .                       |     | 100 |   | (w guberniach Małorosyjskich, Noworosyjskich, Zachodnich i Besarabskiej). |

*Uwaga.* Rozdział osad za-miejskich na pięć kategorii y opłata patentowa w wysokości 900, 600, 400, 200 l 100 r. ustanawia się tylko dla gubernij zarządzanych podług ogólnej organizacyi y gubernii Staupolskiej oraz dla przyłączonych do obwodu wojska Dońskiego byłego powiatu Rostowskiego y obwodu miejskiego Tahanroskiego.

9. Od zakładów traktyernicznych w guberniach Królestwa Polskiego:

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 200 | 200 |
| 2-го — .                       | 70  | 70  |
| 3-го — .                       | 50  | 50  |

10. Съ духановъ въ Терской и Кубанской областяхъ:

|                                |     |       |
|--------------------------------|-----|-------|
| въ мѣстностяхъ: 2-го разряда . | 500 | } 200 |
| 3-го — .                       | 200 |       |

11. Съ питейныхъ заведеній низшихъ разрядовъ, какъ то: съ питейныхъ домовъ, штофныхъ лавокъ, водочныхъ магазиновъ, шинковъ и т. п.:

|                                |     |       |
|--------------------------------|-----|-------|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 700 | } 350 |
| 2-го — .                       | 350 |       |
| 3-го — .                       | 200 | 200   |

*Примѣчаніе.* Размѣръ патентнаго сбора съ питейныхъ домовъ въ С.-Петербургѣ и пригородныхъ участкахъ опредѣляется съ торговъ.

12. Съ шинковъ, корчемъ и заѣзжихъ домовъ въ губерніяхъ Царства Польскаго:

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 300 | 300 |
| 2-го — .                       | 150 | 150 |
| 3-го — .                       | 80  | 80  |

13. Съ корчемъ внѣ городовъ въ губерніяхъ Прибалтійскихъ и Царства Польскаго . . . . . 50

14. Съ пивныхъ лавокъ:

|                                |    |    |
|--------------------------------|----|----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 30 | 30 |
| 2-го — .                       | 20 | 20 |
| 3-го — .                       | 10 | 10 |

15. Съ погребовъ, продающихъ исключительно русскія виноградная вина:

|                                |    |    |
|--------------------------------|----|----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . | 25 | 25 |
| 2-го — .                       | 15 | 15 |
| 3-го — .                       | 5  | 5  |

16. Съ буфетовъ:

1) при театрахъ и общественныхъ гуляньяхъ:

|                                        |     |     |
|----------------------------------------|-----|-----|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 200 | 200 |
| 2-ój — . . .                           | 70  | 70  |
| 3-ój — . . .                           | 50  | 50  |

10. Od „duchanów” obwodów Ter-  
skiego i Kubańskiego:

|                                        |     |       |
|----------------------------------------|-----|-------|
| w miejscowościach 2-ój kategorii . . . | 500 | } 200 |
| 3-ój — . . .                           | 200 |       |

11. Od zakładów trunkowych niż-  
szych kategorii, jakoto: domów do picia,  
sklepów flaszowych, magazynów wódcza-  
nych, szynków i t. p.:

|                                        |     |       |
|----------------------------------------|-----|-------|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 700 | } 350 |
| 2-ój — . . .                           | 350 |       |
| 3-ój — . . .                           | 200 |       |

*Uwaga.* Wysokość opłaty patentowej od szynków w S.-Peters-  
burgu i cyrkulach podmiejskich określa się przez licytację.

12. Od szynków, karezem i domów  
zajezdnych w guberniach Królestwa Pol-  
skiego:

|                                        |     |     |
|----------------------------------------|-----|-----|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 300 | 300 |
| 2-ój — . . .                           | 150 | 150 |
| 3-ój — . . .                           | 80  | 80  |

13. Od karezem poza obrębem miast  
w guberniach Nadbałtyckich i Królestwa  
Polskiego . . . . .

50

14. Od piwiarni:

|                                        |    |    |
|----------------------------------------|----|----|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 30 | 30 |
| 2-ój — . . .                           | 20 | 20 |
| 3-ój — . . .                           | 10 | 10 |

15. Od piwnic, sprzedających wyłą-  
cznie rosyjskie wina z winogron:

|                                        |    |    |
|----------------------------------------|----|----|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . . | 25 | 25 |
| 2-ój — . . .                           | 15 | 15 |
| 3-ój — . . .                           | 5  | 5  |

16. Od bufetów:

1) przy teatrach i zabawach publicznych:



|                                        |     |   |     |
|----------------------------------------|-----|---|-----|
| въ мѣстностяхъ 1-го разряда . . . . .  | 100 | } | 50  |
| въ прочихъ мѣстностяхъ . . . . .       | 50  |   |     |
| 2) на пароходахъ . . . . .             | 50  |   | 50  |
| 3) при влугахъ:                        |     |   |     |
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . . | 200 | } | 50  |
| 2-го — . . . . .                       | 100 |   |     |
| 3-го — . . . . .                       | 50  |   |     |
| 4) на станціяхъ желѣзныхъ дорогъ:      |     |   |     |
| главныхъ . . . . .                     | 200 |   | 200 |
| остальныхъ . . . . .                   | 50  |   | 50  |

**17. Съ буфетовъ въ губерніяхъ Царства Польскаго:**

|                                                  |     |   |     |
|--------------------------------------------------|-----|---|-----|
| 1) при театрахъ и общественныхъ гуляньяхъ:       |     |   |     |
| въ мѣстностяхъ 1-го разряда . . . . .            | 50  | } | 30  |
| въ прочихъ мѣстностяхъ . . . . .                 | 30  |   |     |
| 2) при пароходахъ, купальняхъ и баняхъ . . . . . | 30  |   | 30  |
| 3) при клубахъ:                                  |     |   |     |
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . .           | 100 | } | 30  |
| 2-го — . . . . .                                 | 50  |   |     |
| 3-го — . . . . .                                 | 30  |   |     |
| 4) на станціяхъ желѣзныхъ дорогъ:                |     |   |     |
| главныхъ . . . . .                               | 100 |   | 100 |
| остальныхъ . . . . .                             | 30  |   | 30  |

**18. Съ буфетовъ, устраиваемыхъ на вечерахъ, базарахъ и гуляньяхъ, имѣющихъ благотворительную или иную общественную цѣль:**

|                                        |    |    |
|----------------------------------------|----|----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . . | 10 | 10 |
| 2-го — . . . . .                       | 6  | 6  |
| 3-го — . . . . .                       | 3  | 3  |

за каждый день торговли.

**19. Съ временныхъ выставокъ:**

|                                        |    |    |
|----------------------------------------|----|----|
| 1) для продажи крѣпкихъ напитковъ:     |    |    |
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . . | 60 | 60 |
| 2-го — . . . . .                       | 40 | 40 |
| 3-го — . . . . .                       | 20 | 20 |

за пять дней торговли и по 15, 10 и 5 р. за каждый день послѣдующихъ дней.

|                                                                                                          |     |   |                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|--------------------------------------------------------------------|
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . .                                                                   | 100 | } | 50                                                                 |
| w pozostałych miejscowościach . . .                                                                      | 50  |   |                                                                    |
| 2) na parostatkach . . . . .                                                                             | 50  |   | 50                                                                 |
| 3) przy klubach:                                                                                         |     |   |                                                                    |
| w miejscowościach: 1-ój kategorii . . .                                                                  | 200 | } | 50                                                                 |
| 2-ój — . . .                                                                                             | 100 |   |                                                                    |
| 3-ój — . . .                                                                                             | 50  |   |                                                                    |
| 4) na stacyach dróg żelaznych:                                                                           |     |   |                                                                    |
| głównych . . . . .                                                                                       | 200 |   | 200                                                                |
| pozostałych . . . . .                                                                                    | 50  |   | 50                                                                 |
| 17. Od bufetów w guberniach Królestwa Polskiego:                                                         |     |   |                                                                    |
| 1) przy teatrach i zabawach publicznych:                                                                 |     |   |                                                                    |
| w miejscowościach 1-ój kategorii . . .                                                                   | 50  | } | 30                                                                 |
| w pozostałych miejscowościach . . .                                                                      | 30  |   |                                                                    |
| 2) przy parostatkach, kąpielach i kąpielniach . . . . .                                                  | 30  |   | 30                                                                 |
| 3) przy klubach:                                                                                         |     |   |                                                                    |
| w miejscowościach: 1-ój kategorii . . .                                                                  | 100 | } | 30                                                                 |
| 2-ój — . . .                                                                                             | 50  |   |                                                                    |
| 3-ój — . . .                                                                                             | 30  |   |                                                                    |
| 4) na stacyach dróg żelaznych:                                                                           |     |   |                                                                    |
| głównych . . . . .                                                                                       | 100 |   | 100                                                                |
| pozostałych . . . . .                                                                                    | 30  |   | 30                                                                 |
| 18. Od bufetów, urządzanych na wiezorach, bazarach i zabawach z dobroczynnym lub innym publicznym celem: |     |   |                                                                    |
| w miejscowościach: 1-ój kategorii . . .                                                                  | 10  |   | 10                                                                 |
| 2-ój — . . .                                                                                             | 6   |   | 6                                                                  |
| 3-ój — . . .                                                                                             | 3   |   | 3                                                                  |
|                                                                                                          |     |   | na każdy dzień handlu.                                             |
| 19. Od wystaw czasowych:                                                                                 |     |   |                                                                    |
| 1) w celu sprzedaży napojów wysokokowych:                                                                |     |   |                                                                    |
| w miejscowościach: 1-ój kategorii . . .                                                                  | 60  |   | 60                                                                 |
| 2-ój — . . .                                                                                             | 40  |   | 40                                                                 |
| 3-ój — . . .                                                                                             | 20  |   | 20                                                                 |
|                                                                                                          |     |   | za pięć dni handlu oraz po 15, 10 i 5 r. za każdy dzień następnny. |

2) пива и меда, а также русскаго винограднаго вина:

|                                      |    |    |
|--------------------------------------|----|----|
| въ мѣстностяхъ: 1-го разряда . . . . | 10 | 10 |
| 2-го — . . . .                       | 5  | 5  |
| 3-го — . . . .                       | 3  | 3  |

за три дня торговли и по 3, 2 и 1 р. за каждый изъ послѣдующихъ дней.

*Примѣчаніе.* Патентный сборъ въ городѣ Кронштадтѣ взимается съ пивныхъ лавокъ въ размѣрѣ, указанномъ въ ст. 14 сего росписанія, со всѣхъ же остальныхъ заведеній съ раздробительною питейною продажей сборъ этотъ опредѣляется съ торговь.

Подписалъ:

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта **МИХАИЛЪ.**

(С. У. и Р. П. 1893 г. Юля 9-го № 97 § 821).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**152.** О воспрещеніи нѣкоторыхъ сдѣлокъ по покупкѣ и продажѣ золотой валюты, траттъ и тому подобныхъ цѣнностей, писанныхъ на золотую валюту.

8-го Юня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи, Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Въ дополненіе подлежащихъ статей свода законовъ гражданскихъ (т. X, ч. 1, изд. 1887 г.) постановить:

Запрещаются сдѣлки по покупкѣ и продажѣ на срокъ золотой валюты, траттъ и тому подобныхъ цѣнностей, писанныхъ на золотую валюту, совершаемыя и сключительно съ цѣлью полученія разницы между курсомъ валюты, условленнымъ сторонами и дѣйствительнымъ на какой либо назначенный ими срокъ, а также сдѣлки по покупкѣ и продажѣ золотой валюты и упомянутыхъ цѣнностей, извѣстныхъ подъ названіемъ сдѣлокъ съ преміями, стеллажей и сдѣлокъ съ правомъ до требованія или кратныхъ.

|                                                   |    |    |
|---------------------------------------------------|----|----|
| 2) piwa i miodu oraz rosyjskiego wina z winogron: |    |    |
| w miejscowościach: 1-ěj kategorii . . .           | 10 | 10 |
| 2-ěj — . . .                                      | 5  | 5  |
| 3-ěj — . . .                                      | 3  | 3  |

za trzy dni handlu oraz po 3, 2  
i 1 r. za każdy dzień następnny.

*Uwaga.* Opłata patentowa w mieście Kronstadsie pobiera się od piwiarni w wysokości, wskazanej w art. 14 niniejszego rozkładu; zaś od wszystkich pozostałych zakładów do sprzedaży detalicznej napojów opłata ta oznacza się przez licytację.

Podpisał:

Prezes Rady Państwa *MICHAŁ.*

(Data publikacji: 9-go Lipca).

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**132.** O zabronieniu niektórych umów w przedmiocie kupowania i sprzedaży waluty złotej, weksli trasowanych i tym podobnych wartości, pisanych na walutę złotą.

8-go Czerwca 1898 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej, Praw i Spraw Cywilnych i Duchownych i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. W uzupełnieniu odnośnych artykułów zbioru praw cywilnych (t. X cz. I, wyd. z r. 1837), postanowić:

Zabraniają się umowy o kupno i sprzedaż na termin waluty złotej, weksli trasowanych i tym podobnych wartości, pisanych na walutę złotą, zawierane wyłącznie w celu otrzymania różnicy pomiędzy kursem waluty, umówionym przez strony, a rzeczywistym na jakikolwiek bądź oznaczony przez nie termin, tudzież umowy o kupno i sprzedaż waluty złotej i wzmiankowanych wartości, znane pod nazwiskiem umów z premiami umów stelażowych albo umów z prawem do żądania wielokrotnego.

II. Пунктъ 2 ст. 2167 тѣхъ же законовъ отмѣнить.

III. Въ дополненіе раздѣла X устава кредитнаго (св. зак. т. XI, ч. 2, изд. 1887 г.), постановить:

1) Если изъ производимыхъ какимъ либо кредитнымъ учрежденіемъ или банкирскимъ заведеніемъ операцій Министръ Финансовъ усмотритъ, что онѣ служатъ для совершенія запрещенныхъ сдѣлокъ, указанныхъ въ отд. I, то ему предоставляется потребовать отъ сего учрежденія или заведенія представленія, въ назначенный имъ срокъ, необходимыхъ свѣдѣній и объясненій по упомянутымъ операціямъ.

2) Для повѣрки представленныхъ свѣдѣній и объясненій (ст. 1), а также въ случаѣ недоставленія оныхъ въ назначенный срокъ, Министру Финансовъ предоставляется командировать уполномоченныхъ лицъ, для осмотра и повѣрки книгъ и дѣлопроизводства означенныхъ въ ст. 1 учреждений или заведеній. Полученныя сими лицами свѣдѣнія представляются ими Министру Финансовъ.

3) За разглашеніе свѣдѣній, указанныхъ въ ст. 1 и 2, виновные въ томъ подвергаются отвѣтственности по ст. 423 улож. о нак. уголов. и испр., изд. 1885 г.

4) По производствѣ разслѣдованія (ст. 1 и 2), Министръ Финансовъ можетъ, если по обстоятельствамъ дѣла не усмотритъ необходимости въ возбужденіи судебного преслѣдованія, предъявить къ кредитному учрежденію или банкирскому заведенію требованіе о немедленномъ прекращеніи операцій, служащихъ для запрещенныхъ сдѣлокъ.

5) Въ случаѣ неисполненія указанного въ ст. 4 требованія кредитнымъ учрежденіемъ, Министру Финансовъ предоставляется потребовать удаленія въ трехмѣсячный срокъ директора-распорядителя и членовъ правленія отъ занимаемыхъ ими должностей, въ томъ порядкѣ, въ какомъ состоялось назначеніе ихъ на сіа должности; къ банкирскимъ же заведеніямъ въ означенномъ случаѣ примѣняются, по распоряженію Министра Финансовъ, ст. 135 и 136 разд. X уст. кред. (св. зак. т. XI, ч. 2, по прод. 1890 г.).

IV. Раздѣлъ VIII уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ дополнить слѣдующимъ постановленіемъ:

За совершеніе воспрещенныхъ закономъ сдѣлокъ по покушкѣ и продажѣ на срокъ золотой валюты, траттъ и тому подобныхъ цѣнностей, писанныхъ на золотую валюту, виновные въ томъ под-

II. Ustęp 2 art. 2167 tych samych praw uchylić.

III. W uzupełnieniu działu X Ustawy kredytowej (sw. zak. t. XI. cz 2, wyd. z r. 1887), postanowić:

1) Jeżeli z dokonywanych przez jakąkolwiek instytucję kredytową lub dom bankierski operacyj Minister Finansów uzna, że służą do dokonywania zabronionych umów, wskazanych w oddz. I, to mu wolno zażądać od téj instytucji lub domu przedstawienia w oznaczonym przez niego terminie niezbędnych wiadomości i objaśnień co do tych operacyj.

2) Dla sprawdzenia dostarczonych wiadomości i objaśnień (art. 1), oraz w razie niedostarczenia ich w oznaczonym terminie, Minister Finansów ma prawo delegować pełnomocników do obejrzenia i sprawdzenia ksiąg i referatów wzmiankowanych w art. 1 instytucji lub domów bankierskich. Otrzymane przez siebie wiadomości, osoby te komunikują Ministrowi Finansów.

3) Za rozgłaszanie wiadomości wskazanych w art. 1 i 2, winni ulegną odpowiedzialności podług art. 423 kod. kar. głów. i popr. wyd. z r. 1885.

4) Po przeprowadzeniu dochodzenia (art. 1 i 2), Minister Finansów może, jeżeli podług okoliczności sprawy nie uzna za konieczne wytoczenie sprawy sądowej, zażądać od instytucji kredytowej lub domu bankierskiego bezzwłocznego wstrzymania operacyj, służących do zabronionych umów.

5) Wrazie niespełnienia wskazanego w art. 4 żądania przez instytucję kredytową, Minister Finansów ma prawo żądać usunięcia, w terminie trzech miesięcy, dyrektora-zarządcy i członków zarządu z zajmowanych przez nich urzędów w takiej drodze, w jakiej mianowani zostali na te posady; zaś do domów bankierskich stosują się w tym razie, z polecenia Ministra Finansów, art. 135 i 136 dz. X Ust. kred. (sw. zak., t. XI, cz. 2, podług dal. c. z r. 1890).

IV. Dział VIII kodeksu kar głównych i poprawczych uzupełnić postanowieniem następującem:

Za zawarcie zabronionych przez prawo umów o kupno i sprzedaż na termin waluty złotej, weksli trasowanych i tym podobnych

вергаются денежному взысканію въ размѣрѣ отъ пяти до десяти процентовъ съ суммы, на которую сдѣлка была заключена.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 10-го № 98 § 825).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**153.** О пѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ постановленіяхъ  
о биржахъ.

8-го Іюня 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи, Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ:*

1. Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ узаконеній постановить:

1) Производство на биржахъ операцій съ фондами, пекселями и валютою, безъ посредства маклеровъ, дозволяется, съ соблюденіемъ условій, означенныхъ въ ст. 595 уст. торг. (св. зак. т. XI, ч. II, изд. 1887 г.), лишь владѣльцамъ или представителямъ дѣйствующихъ въ Россіи торговыхъ, промышленныхъ или банкирскихъ предпріятій.

2) Приказчики и конторщики могутъ участвовать въ биржевыхъ операціяхъ исключительно за счетъ своихъ хозяевъ, которые обязаны снабжать ихъ надлежащею довѣренностью и остаются отвѣтственными по всѣмъ заключеннымъ этими лицами сдѣлкамъ.

3) За нарушеніе на биржѣ тишины и порядка; за распрострапеніе на биржѣ завѣдомо ложныхъ слуховъ; за неисполненіе обязательствъ по сдѣлкамъ; за участіе въ недозволенныхъ сдѣлкахъ; за незаконное маклерство или обращеніе для посредничества по торговымъ сдѣлкамъ къ незаконнымъ маклерамъ, — виновные подвергаются, по постановленію биржеваго комитета, лишенію права посѣщать биржевыя собранія на срокъ до одного года. Состоявшееся по сему предмету постановленіе биржеваго комитета мо-

wartości, winni ulegną karze pieniężnej w wysokości od pięciu do dziesięciu procent od sumy, na jaką umowa była zawarta.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 10-go Lipca).

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**153.** O niektórych zmianach w postanowieniach o giełdach.

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej, Praw i Spraw Cywilnych i Duchownych i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Zmieniając i uzupełniając odnośne prawa, postanowić:

1) Prowadzenie na giełdach operacyj z papierami publicznymi, weksłami i walutą, bez pośrednictwa maklerów, dozwala się, z zachowaniem warunków, oznaczonych w art. 595 ust. hand. (sw. zak. t. XI cz. II wyd. w r. 1887), tylko właścicielom lub przedstawicielom działających w Rosyi przedsiębiorstw handlowych, przemysłowych lub bankierskich.

2) Subjekci i kantorowi mogą brać udział w operacjach giełdowych na rachunek swoich właścicieli, którzy obowiązani są zaopatrzyć ich w odpowiednią plenipotencję i pozostają odpowiedzialnymi za wszystkie zawarte przez te osoby umowy.

3) Za naruszenie na giełdzie spokoju i porządku; za rozszerzanie na giełdzie świadomie fałszywych wieści; za niewykonanie zobowiązań z umów wypływających; za uczestnictwo w niedozwolonych umowach; za nieprawne maklerstwo lub udanie się o pośrednictwo w umowach handlowych do nieprawnych maklerów,—winni ulegną, na mocy postanowienia komitetu giełdowego, pozbawieniu prawa uczestniczenia w zebraniach giełdowych na czas do roku. Zapadłe w tym przedmiocie postanowienie komitetu giełdowego może być



жетъ быть обжаловано ближайшему собранію биржеваго общества или представляющему его собранію гласныхъ или выборныхъ. Если совершенное нарушеніе предусматрѣно уложеніемъ о наказаніяхъ, то о привлеченіи виновныхъ къ отвѣтственности гофъ-маклеръ или замѣняющій его старшій маклеръ сообщаютъ прокурорскому надзору или коммерческому суду, по принадлежности, съ приложеніемъ копій постановленія биржеваго комитета.

4) Книги биржевыхъ маклеровъ, выданныя имъ для занесенія совершаемыхъ черезъ ихъ посредство сдѣлокъ (ст. 633 уст. торг., свод. зак. т. XI, ч. II, изд. 1887 г.), подлежатъ ревизіи Министрства Финансовъ. Ревизіи производятся посредствомъ уполномоченныхъ на сіе лицъ. Полученныя этими лицами свѣдѣнія представляются ими Министру Финансовъ. За разглашеніе оныхъ виновные въ томъ подвергаются отвѣтственности по ст. 423 уложенія о наказаніяхъ.

5) Въ случаѣ обнаруженія такихъ упущеній или дѣйствій маклера, которыя свидѣтельствуютъ о несоотвѣтствіи его занимаемому положенію или пренебреженіи къ своимъ обязанностямъ, отъ Министра Финансовъ зависитъ, по истребованіи объясненій отъ маклера и заключенія по симъ объясненіямъ подлежащаго биржеваго комитета, принять дальнѣйшее оставленіе маклера въ семъ званіи невозможнымъ и уволить его безъ прошенія. Состоявшееся на указанныхъ основаніяхъ распоряженіе не подлежитъ обжалованію.

II. Постановленіе, изложенное въ ст. 1 отд. I, ввести въ дѣйствіе съ 1 Сентября 1893 года, предоставивъ лицамъ, снабдившимъ себя торговыми документами на 1893 г. и утратившимъ право производить означенныя въ сей статьѣ биржевыя операціи, ходатайствовать о возвратѣ имъ изъ казны внесенныхъ ими торговыхъ пошлинъ, а также дополнительныхъ съ торговыхъ свидѣтельствъ сборовъ въ пользу земствъ и городовъ, по расчету остающагося до конца года времени, буде указанные лица не подлежатъ платежу торговыхъ пошлинъ за производимыя ими выѣ биржи торговыя операціи.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П. 1892 г. Іюля 10-го N. 98 § 826).

zaskarżone do najbliższego zebrania towarzystwa giełdowego albo do przedstawiających to zebranie członków z wyboru. Jeżeli popełnione wykroczenie przewidziane jest w kodeksie karnym, to o pociągnięciu winnych do odpowiedzialności hof-makler lub zastępujący starszy makler komunikuje właściwej zwierzchności prokuratorskiej lub sądowi handlowemu, z załączeniem kopii postanowienia komitetu giełdowego.

4) Księgi maklerów giełdowych, wydane im do wpisywania zawartych za ich pośrednictwem umów (art. 633 Ust. handl., sw. zak. t. Xicz. II, wyd. z r. 1887), podlegają rewizji Ministeryum Finansów. Rewizye odbywają się za pośrednictwem delegowanych do tego osób. Zebrane wiadomości osoby te przedstawiają Ministrowi Finansów. Za rozgłoszenie ich winni ulegną odpowiedzialności podług art. 423 kodeksu karnego.

5) Wrazie wykrycia takich opuszczeń lub czynności maklera, które świadczą, iż tenże nie odpowiada zajmowanemu stanowisku lub niedbale spełnia swoje obowiązki, od Ministra Finansów zależy, po zażądaniu objaśnień od maklera i opinii co do tych objaśnień odnośnego komitetu giełdowego, uznać dalsze pozostawienie maklera na tém stanowisku za niemożliwe i uwolnić go od obowiązków bez prośby. Zapadłe na wskazanych zasadach rozporządzenie nie podlega zażądaniu.

II. Postanowienie, wyłuszczone w art. 1 oddz. I, wprowadzić w wykonanie od 1 Września 1893 r., dozwalając osobom, które zaopatrzyły się w dokumenty handlowe na rok 1893 i utraciły prawo prowadzenia wzmiankowanych w tym artykule operacyj giełdowych, starać się o zwrócenie im ze skarbu wniesionych przez nie opłat handlowych oraz opłat dodatkowych od świadectw handlowych na rzecz ziemstw i miast, licząc za czas pozostający do końca roku, jeżeli te osoby nie są obowiązane do płacenia opłat handlowych za prowadzone przez siebie poza obrębem giełdy operacje handlowe.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Członkowie.

(Data publikacji: 10 Lipca).

---

*Именной Высочайший Указъ.*

**154.** Объ отчужденіи земель, потребныхъ для устройства втораго пути на Брестъ-Холмскомъ участкѣ Варшаво-Тереспольской желѣзной дороги.

**Министру Путей Сообщенія.**

Въ виду оказавшейся необходимости постройки втораго пути на Брестъ-Холмскомъ участкѣ Варшаво-Тереспольской желѣзной дороги, Повелѣваемъ: 1) сдѣлать надлежащія распоряженія къ отчужденію и къ временному, на основаніи 602—608 статей законовъ гражданскихъ, занятію потребныхъ для сей цѣли земель; 2) въ вознагражденіи владѣльцевъ ихъ поступить согласно общимъ для Имперіи узаконеніямъ объ имуществвахъ, отчуждаемыхъ или временно занимаемыхъ по распоряженію Правительства, и 3) при необходимости безотлагательно приступить къ строительнымъ работамъ, занимать означенныя земли вслѣдъ за совершеніемъ описи ихъ, съ соблюденіемъ правилъ, изложенныхъ въ статьяхъ 594 и 595 законовъ гражданскихъ.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕ-  
ИЧЕСТВА рукою подписано:

**„АЛЕКСАНДРЪ“.**

Въ Петербургѣ,  
8-го Іюня 1893 года.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Іюля 13-го № 99 § 833).

*Imienny Ukaz Najwyższy.*

**154.** O wywłaszczeniu gruntów, potrzebnych dla zbudowania drugiego toru na części Brzesko-Chełmskiej drogi żelaznej Warszawsko-Terespolskiej.

**Do Ministra Dróg Komunikacyi.**

Wobec zachodzącej konieczności zbudowania drugiego toru na części Brzesko-Chełmskiej drogi żelaznej Warszawsko-Terespolskiej, Rozkazujemy: 1) wydać należyte rozporządzenia co do wywłaszczenia i czasowego, na zasadzie art. 602—608 praw cywilnych, zajęcia potrzebnych na ten cel gruntów; 2) co do wynagrodzenia ich właścicieli postąpić zgodnie z ogólnemi dla Cesarstwa prawami o majątkach, wywłaszczanych lub czasowo zajmowanych z polecenia Rządu, i 3) wrazie konieczności bezzwłocznego przystąpienia do robót, zajmować te grunta zaraz po dokonaniu ich opisu, z zachowaniem przepisów, wyłuszczonej w artykułach 594 i 595 praw cywilnych.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano:

„ALEKSANDER“.

w Peterhofie.  
8-go Czerwca 1893 roku.

(Data publikacyi: 13-go Lipca).

---

*Именной Высочайшій Указъ.*

**155.** Объ изданіи новаго устава лечебныхъ заведеній  
вѣдомства Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

**Указъ Правительствующему Сенату.**

Разсмотрѣвъ послѣдовавшее въ Государственномъ Совѣтѣ заключеніе по дѣлу объ изданіи новаго устава лечебныхъ заведеній гражданскаго вѣдомства и утвердивъ измѣненный, по Нашимъ указаніямъ, проектъ сего устава, Повелѣваемъ:

I. Утвержденный Нами уставъ лечебныхъ заведеній вѣдомства Министерства Внутреннихъ Дѣлъ вводитъ въ дѣйствіе въ той постепенности, которая будетъ опредѣлена Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ.

II. Предоставить Министру Внутреннихъ Дѣлъ возлагать на установленіи, въ вѣдѣніи коихъ состоятъ лечебныя заведенія, исполненіе всѣхъ распоряженій, необходимыхъ для введенія въ дѣйствіе означеннаго устава (от. I), подъ общимъ руководствомъ и наблюденіемъ Министра.

III. Въ дополненіе положенія о губернскихъ и уѣздныхъ земскихъ учрежденіяхъ (изд. 1891 г.), постановить:

„Утвержденію Министра Внутреннихъ Дѣлъ, сверхъ постановленій, означенныхъ въ ст. 83 настоящаго положенія, подлежатъ постановленія земскихъ собраній о правилахъ для завѣдыванія состоящими въ вѣдѣніи земскихъ учрежденій лечебными заведеніями.“

Правительствующій Сенатъ не оставитъ учинить къ исполненію сего надлежащее распоряженіе.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано тако:

„АЛЕКСАНДРЪ.“

Въ Петергофѣ, 10 Іюня 1893 г.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 13-го № 99 § 835).

*Imienny Ukaz Najwyższy.*

**155.** O wydaniu nowéj ustawy zakładów leczniczych należących do wydziału Ministerjum Spraw Wewnętrznych.

**Ukaz do Rządzącego Senatowi.**

Rozpoznawszy zapadły w Radzie Państwa wniosek w sprawie wydania nowéj ustawy zakładów leczniczych wydziału cywilnego i zatwierdziwszy zmieniony według Naszych wskazówek projekt téj ustawy, Rozkazujemy:


I. Zatwierdzoną przez Nas ustawę zakładów leczniczych, należących do wydziału Ministerjum Spraw Wewnętrznych, wprowadzić w wykonanie w takim porządku, jaki będzie określony przez Ministra Spraw Wewnętrznych, po porozumieniu się z Ministrem Finansów.

II. Poruczyć Ministrowi Spraw Wewnętrznych wkładać na instytucje, pod których władzą pozostają zakłady lecznicze, obowiązek wykonywania wszystkich rozporządzeń, niezbędnych dla wprowadzenia w wykonanie téj ustawy (oddz. I), pod ogólném kierownictwem i nadzorem Ministra.

III. Uzupełniając ustawę o instytucjach ziemskich gubernialnych i powiatowych (wyd. z r. 1891), postanowić:

„Zatwierdzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych, oprócz postanowień, wzmiankowanych w art. 83 niniejszéj ustawy, podlegają postanowienia zebrań ziemskich co do przepisów dla zawiadywania pozostającymi pod zawiadywaniem instytucyj ziemskich zakładami leczniczymi.“

Rządzący Senat nie zaniedba co do wykonania niniejszego prawa należytego wydać rozporządzenia.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano: 

„ALEKSANDER“.

W Peterhofie, 10 Czerwca 1893 r.

(Data publikacji: 13 Lipca).

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

**156.** Объявлено о опредѣленіи срока для введенія въ дѣйствіе повышеннаго тарифа.

На основаніи пункта VII Высочайше утверждѣннаго 1 Іюня 1893 г. мнѣнія Государственнаго Совѣта, о введеніи двойнаго таможеннаго тарифа, Министры Иностранныхъ Дѣлъ и Финансовъ испрашивали, всеподданнѣйшимъ за общимъ подписаніемъ докладомъ, Высочайшее ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА соизволеніе на опредѣленіе срока для введенія въ дѣйствіе повышеннаго тарифа, и ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по такому всеподданнѣйшему докладу, въ 9 день Іюля 1893 г., Высочайше повелѣть соизволилъ:

1) Повышенный таможенный тарифъ, на основаніяхъ закона 1 Іюня 1893 г. о двойномъ тарифѣ, ввести въ дѣйствіе съ 20 Іюля 1893 г.

2) Предоставить Министру Финансовъ издавать распоряженія и разъясненія по примѣненію повышеннаго тарифа къ соответственнымъ иностраннымъ товарамъ, а также окончательно разрѣшать всѣ могущіе встрѣтиться при примѣненіи этого тарифа вопросы, и

3) Дѣйствіе повышеннаго тарифа не распространять на товары, которые, при вступленіи оного въ силу, окажутся на складахъ въ таможенныхъ, а равно на товары, грузовые документы на кои будутъ сданы пограничнымъ и портовымъ таможникамъ въ теченіе всего дня 20 Іюля 1893 г. до окончанія дѣйствія таможенъ (ст. 56 уст. тамож. изд. 1892 г.).

О такомъ Высочайшемъ повелѣніи Министръ Финансовъ, 10 Іюля 1893 г., донесъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Іюля 13-го N. 99 § 839.)

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra Finansów.*

## **156.** O określeniu terminu do wprowadzenia w wykonanie taryfy podwyższonej.

Na zasadzie ustępu VII Najwyżej zatwierdzonego d. 1 Czerwca 1893 roku Zdania Rady Państwa o wprowadzeniu podwójnej taryfy celnej, Ministrowie Spraw Zagranicznych i Finansów wyjednywali najpoddajszym ze wspólnym podpisem raportem Najwyższe NAJJASNIEJSZEGO PANA zezwolenie na określenie terminu do wprowadzenia w wykonanie taryfy podwyższonej, i NAJJASNIEJSZY PAN, naskutek takiego najpoddajszego raportu, w dniu 9-m Lipca 1893 r., Najwyżej rozkazać raczył:

1) Taryfę celną, podwyższoną na zasadach prawa z d. 1 Czerwca 1893 r. o taryfie podwójnej, wprowadzić w wykonanie od 20-go Lipca 1893 r.

2) Poroczyć Ministrowi Finansów wydawać rozporządzenia i objaśnienia co do stosowania taryfy podwyższonej do odpowiednich towarów zagranicznych, oraz roztrzygać ostatecznie wszystkie kwestye, jakie mogą się nastęczyć przy stosowaniu tej taryfy, i

3) Działania taryfy podwyższonej nie rozciągać na towary, które z chwilą wprowadzenia tej taryfy okażą się na składzie w komorach, jak również na towary, na które dokumenty ładunkowe będą oddane komorom pogranicznym i portowym wciągu całego dnia 20 Lipca 1893 r. aż do ukończenia czynności komór (art. 56 Ust. celn., wyd. z r. 1892).

O takim Najwyższym rozkazie Minister Finansów, d. 10 Lipca 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacji: 13-go Lipca).



*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Внутреннихъ Дѣлъ.*

**157.** Объ утвержденіи устава лечебныхъ заведеній  
вѣдомства Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, 21 Іюня 1893 г., представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для распубликованія, копію съ Высочайше утвержденнаго 10 Іюня 1893 г. устава лечебныхъ заведеній вѣдомства Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

---

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

„Быть по сему“.

Въ Петергофѣ, 10-го Іюня 1893 года.

**У С Т А В Ъ**  
лечебныхъ заведеній вѣдомства Министерства  
Внутреннихъ Дѣлъ.

**ВВЕДЕНІЕ.**

1. Дѣйствию сего устава подлежатъ состоящія въ вѣдомствѣ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ лечебныя заведенія какъ государственныя, такъ и частныя.

2. Государственными лечебными заведеніями признаются: 1) заведенія, состоящія въ завѣдываніи земствъ и городскихъ управленій; 2) заведенія, состоящія въ вѣдѣніи приказовъ общественнаго призрѣнія или замѣняющихъ ихъ установленій, и 3) заведенія, состоящія въ вѣдѣніи совѣтовъ общественнаго призрѣнія въ губерніяхъ Царства Польскаго.

3. Частными лечебными заведеніями признаются лечебныя заведенія, учрежденныя и содержимыя условіями, благотворительными, учеными и инымъ обществами, а также частными лицами.

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Spraw Wewnętrznych.*

**157. O zatwierdzeniu ustawy zakładów leczniczych,  
należących do wydziału Ministerjum Spraw We-  
wnętrznych.**

Minister Spraw Wewnętrznych, 21 Czerwca 1893 r., przedsta-  
wił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię Najwyżej za-  
twierdzonej d. 10 Czerwca 1893 roku ustawy zakładów leczniczych,  
należących do wydziału Ministerjum Spraw Wewnętrznych.

---

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

„Ma być podług tego.“

W Peterhofie, 10 Czerwca 1893 r.

**U S T A W A**

**zakładów leczniczych, należących do wydziału Mini-  
sterjum Spraw Wewnętrznych.**

**WSTĘP.**

1. Ustawie niniejszej podlegają należące do wydziału Mini-  
sterjum Spraw Wewnętrznych zakłady lecznicze, zarówno państwo-  
we, jak i prywatne.

2. Za zakłady lecznicze państwowe uznają się: 1) zakłady,  
pozostające pod zawiadywaniem ziemstw i zarządów miejskich; 2)  
zakłady, pozostające pod zawiadywaniem urzędów dobroczynności  
publicznej lub zastępujących je instytucyj, i 3) zakłady, pozostające  
pod zawiadywaniem rad dobroczynności publicznej w guberniach  
Królestwa Polskiego.

3. Za zakłady lecznicze prywatne uznają się zakłady lecznicze,  
założone i utrzymywane przez stany, towarzystwa dobroczynne, nau-  
kowe i inne, oraz przez osoby prywatne.

4. Дѣйствіе сего устава не распространяется: 1) на лечебныя заведенія, которыя управляются на основаніи особыхъ, Высочайше утвержденныхъ, уставовъ или положеній, и 2) на сельскія лечебницы, управляемыя на основаніи особыхъ правилъ (уст. врач. ст. 7, п. 5, прим. 3, прил., по прод. 1886 г.).

## РАЗДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

Общее учрежденіе лечебныхъ заведеній.

### ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О главныхъ родахъ лечебныхъ заведеній.

5. Лечебныя заведенія, имѣющія болѣе 300 штатныхъ кроватей, именуется больницами перваго класса; имѣющія отъ 101 до 300 кроватей—больницами втораго класса; отъ 61 до 100—третьяго класса; отъ 16 до 60—четвертаго класса; отъ 6 до 15—лечебницами и до 5—приемными покоеми.

6. Лечебныя заведенія, сообразно своему назначенію и роду принимаемыхъ больныхъ, могутъ быть общія для различныхъ болѣзней и спеціальныя для одного какого либо рода заболѣваній.

7. Для пользованія и призрѣнія больныхъ хроническихъ и неизлечимыхъ устриваются особыя отдѣленія при общихъ лечебныхъ заведеніяхъ или самостоятельныя заведенія (уст. общ. призр. ст. 620—622).

### ГЛАВА ВТОРАЯ.

О надзорѣ за лечебными заведеніями.

8. Высшій надзоръ за лечебными заведеніями принадлежитъ Министру Внутреннихъ Дѣлъ, по медицинскому департаменту.

9. Министру Внутреннихъ Дѣлъ предоставляется издавать въ руководство лечебныхъ заведеній инструкціи: 1) о распредѣленіи обязанностей между служащими въ заведеніи по врачебному и хозяйственному управленію; 2) относительно приѣма, размѣщенія и выписки больныхъ; относительно совершеннаго обособленія нѣкоторыхъ больныхъ и о переводѣ ихъ изъ одного лечебнаго заведенія въ другое; 3) о довольствіи больныхъ и тѣхъ изъ служащихъ

4. Moc obowiązująca niniejszej ustawy nie rozciąga się: 1) na zakłady lecznicze, które się administrują na zasadzie specjalnych Najwyżej zatwierdzonych ustaw i postanowień, i 2) na lecznice wiejskie, administrowane na zasadzie specjalnych przepisów (Ust. lek. art. 7, ust. 5, uw. 3, dod., psdług dal. c. z r. 1886).

## DZIAŁ PIERWSZY.

### Ogólna organizacya zakładów leczniczych.

#### ROZDZIAŁ PIERWSZY.

##### O głównych rodzajach zakładów leczniczych.

5. Zakłady lecznicze, mające więcej jak 300 łózek etatowych, nazywają się szpitalami pierwszej klasy; mające od 101 do 300 łózek—szpitalami drugiej klasy; od 61 do 100—trzeciej klasy; od 16 do 60—czwartej klasy; od 6 do 15—lecznicami, a do 5—pokojami do przyjęć (izbami odbiorczemi).

6. Zakłady lecznicze, odpowiednio do swojego przeznaczenia i rodzaju przyjmowanych chorych, mogą być ogólne dla różnych chorób i specjalne dla jednego jakiegokolwiek rodzaju chorób.

7. Dla leczenia i opiekowania się choremi chronicznymi i nieuleczalnymi urządzają się specjalne oddziały przy zakładach leczniczych ogólnych albo samodzielne zakłady (Ust. dobrocz. publ. art. 620—622).

#### ROZDZIAŁ DRUGI.

##### O nadzorze nad zakładami leczniczemi.

8. Zwierzchni nadzór nad zakładami leczniczemi należy do Ministra Spraw Wewnętrznych w departamencie medycznym.

9. Ministrowi Spraw Wewnętrznych dozwala się wydawać dla zakładów leczniczych instrukcje: 1) co do rozdziału obowiązków pomiędzy urzędników, służących w zarządzie lekarskim i gospodarskim zakładu, 2) co do przyjmowania, rozmieszczania i wypisywania chorych; co do zupełnego odosobnienia niektórych chorych i co do przenoszenia ich z jednego zakładu leczniczego do drugiego; 3) co do żywienia chorych i tych urzędników zakładu, którzy znajdują się na

въ заведеніи, которые находятся на его издвигеніи; 4) о способахъ обеззараживанія большихъ и помѣщеній; 5) о порядкѣ составленія и утвержденія проектовъ и плановъ на больничныя зданія и строительныя по онымъ смѣты, и 6) о формахъ и порядкѣ веденія больничныхъ книгъ, срочныхъ вѣдомостей и отчетовъ по различнымъ частямъ больничнаго управленія.

10. Ближайшее наблюденіе за исправнымъ содержаніемъ лечебныхъ заведеній принадлежитъ губернаторамъ и градоначальникамъ (общ. губ. учр. ст. 563; уст. врач. ст. 39, по прод. 1886 г.).

11. Губернскіе врачевые инспекторы и замѣняющія ихъ лица пользуются правомъ обзрѣвать всѣ находящіяся въ губерніи лечебныя заведенія. При этомъ они могутъ входить во всѣ предметы какъ по врачебной, такъ и по хозяйственной части, насколько послѣдніе могутъ имѣть вліяніе на здоровье призрѣваемыхъ въ заведеніи. По окончаніи обзрѣвнн означенныя должностныя лица доносятъ губернатору или градоначальнику, по принадлежности, и медицинскому департаменту о томъ, въ какомъ состояніи и порядкѣ оказались осматрѣнныя ими лечебныя заведенія (уст. врач. ст. 39, по прод. 1886 г., ст. 49, по тому же прод., 50 и 51; уст. общ. призр., по прод. 1890 г., ст. 7 и 583).

12. При лечебныхъ заведеніяхъ могутъ состоять попечители. Въ попечители назначаются лица, желающія посвятить труды свои на пользу лечебнаго заведенія. Попечитель посѣщаетъ лечебное заведеніе сколь можно чаще, въ неопредѣленное время. О замѣченныхъ имъ недостаткахъ, неисправностяхъ и упущеніяхъ попечитель сообщаетъ главному врачу или врачу, завѣдывающему заведеніемъ, и въ случаѣ надобности доводитъ до свѣдѣнія установленія, въ вѣдѣніи коего лечебное заведеніе состоитъ (ст. 2 наст. уст.).

## ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

### О управленіи лечебными заведеніями.

13. Управленіе лечебными заведеніями возлагается: 1) на врачей, завѣдывающихъ сими заведеніями, и 2) въ больницахъ, означенныхъ въ статьѣ 15, сверхъ того, на правленіе больницы.

14. Въ больницахъ первыхъ трехъ классовъ и въ тѣхъ больницахъ четвертаго класса, гдѣ состоитъ болѣе одного врача, врачъ, завѣдывающій больницей, именуется главнымъ врачомъ.

wikie zakładowym. 4) co do sposobów dezynfekowania chorych i pomieszczeń; 5) co do sporządzania i zatwierdzania projektów i planów na budynki szpitalne i budżetów budowlanych i 6) co do form i sposobu prowadzenia ksiąg szpitalnych, terminowych wykazów i sprawozdań z różnych działów zarządu szpitalnego.

10. Bliższy nadzór nad należytym utrzymaniem zakładów leczniczych należy do gubernatorów i naczelników okręgów miejskich (ogól. org. gub. art. 563, ust. lek. art. 39 według dal. c. z r. 1886).

11. Inspektorowie lekarscy gubernialni i ich zastępcy mają prawo oglądania wszystkich znajdujących się w gubernii zakładów leczniczych. Przytém mogą wglądać we wszystkie przedmioty zarówno w dziale lekarskim jak i gospodarskim, o ile ostatnie mogą mieć wpływ na zdrowie osób pozostających na opiece w zakładzie. Po ukończeniu oględzin wzmiankowani urzędnicy donoszą właściciemu gubernatorowi lub naczelnikowi okręgu miejskiego, oraz departamentowi medycznemu o tém, w jakim stanie i porządku znaleźli obejrzone przez siebie zakłady lecznicze (ust. lek. art. 39 podług dal. c. z r. 1886, art. 49 podług tegoż dal. c., 50 i 51; ust. dobrocz. publ. podług dal. c. z r. 1890, art. 7 i 583).

12. Przy zakładach leczniczych mogą się znajdować kuratorowie. Na kuratorów mianują się osoby, pragnące poświęcić swoje prace na użytek zakładu leczniczego. Kurator odwiedza zakład leczniczy, o ile można jak najczęściej, w czasie określonym. O zauważonych przez siebie brakach, niedokładnościach i opuszczeniach, kurator komunikuje lekarzowi głównemu, albo lekarzowi zawiadującemu zakładem i, w razie potrzeby, podaje do wiadomości instytucyi, pod której zawiadywaniem pozostaje zakład (art. 2 nin. ust.).

## ROZDZIAŁ TRZECI

### O administracyi zakładami leczniczemi.

13. Administracyę zakładami leczniczemi sprawują: 1) lekarze zawiadujący temi zakładami i 2) w szpitalach, wzmiankowanych w artykule 15, prócz tego, zarząd szpitala.

14. W szpitalach pierwszych trzech klas i w tych szpitalach czwartej klasy, gdzie jest więcej niż jeden lekarz, lekarz zawiadujący szpitalem nazywa się lekarzem głównym.

15. Правленіе образуется во всѣхъ больницахъ первыхъ трехъ классовъ. Съ разрѣшенія Мннистра Внутреннихъ Дѣлъ, правленіе можетъ быть образуемо и въ больницахъ четвертаго класса, имѣющихъ болѣе двухъ врачей.

16. Въ тѣхъ лечебныхъ заведеніяхъ, гдѣ не имѣется правленій, исполненіе ихъ обязанностей возлагается на врачей, завѣдывающихъ заведеніями.

17. Каждое лечебное заведеніе имѣетъ печать съ изображеніемъ губернскаго, уѣзднаго или другого герба, по принадлежности, и съ надписаніемъ вокругъ герба наименованія заведенія.

#### ОТДѢЛЕНІЕ ПЕРВОЕ.

*О главныхъ врачахъ и о врачахъ, завѣдывающихъ лечебными заведеніями.*

18. На должности главныхъ врачей больницъ, въ коихъ учреждено правленіе, назначаются врачи, имѣющіе, по возможности, высшую медицинскую степень и при томъ исполнявшіе обязанности старшихъ врачей въ одномъ изъ больничныхъ заведеній не менѣе трехъ лѣтъ или состоявшіе преподавателями практической медицины въ университетахъ или въ военно-медицинской академіи.

19. Главные врачи и врачи, завѣдывающіе лечебными заведеніями, управляютъ ввѣренными имъ заведеніями, какъ въ медицинскомъ, такъ и въ административно-хозяйственномъ отношеніяхъ.

20. Главнымъ врачамъ и врачамъ, завѣдывающимъ лечебными заведеніями, подчиняются всѣ служащіе въ заведеніи по медицинской, санитарной, фармацевтической и хозяйственной частямъ, а также и сестры милосердія, гдѣ таковыя находятяся.

21. Въ случаѣ временнаго отсутствія главнаго врача, обязанности его исполняются старшимъ по медицинской службѣ изъ врачей, завѣдывающихъ отдѣленіями.

#### ОТДѢЛЕНІЕ ВТОРОЕ.

*О правленіяхъ больницъ.*

22. Правленіе больницы состоитъ подъ предсѣдательствомъ главнаго врача. Въ составъ правленія входятъ два врача больницы. При обсужденіи хозяйственныхъ вопросовъ, въ засѣданіи правленія участвуетъ, на правахъ члена, смотритель больницы.

15. Zarząd tworzy się we wszystkich szpitalach pierwszych trzech klas. Za pozwoleniem Ministra Spraw Wewnętrznych, zarząd może być utworzony również w szpitalach czwartej klasy, mających więcej niż dwóch lekarzy.

16. W tych zakładach leczniczych, gdzie niema zarządów, pełnienie tego obowiązku wkłada się na lekarzy zawiadujących zakładami.

17. Każdy zakład leczniczy ma pieczęć z rysunkiem właściwego herbu gubernialnego, powiatowego lub innego i z napisem wokoło herbu, zawierającym nazwisko zakładu.

#### ODDZIAŁ PIERWSZY

##### *O lekarzach głównych i lekarzach zawiadujących zakładami leczniczymi.*

18. Na posady lekarzy głównych szpitalów, w których utworzony jest zarząd, mianują się lekarze, mający, o ile możności, wyższy stopień lekarski, którzy przytém pełnili obowiązki starszych lekarzy w jednym z zakładów szpitalnych przez trzy lata, albo wykładali medycynę praktyczną w uniwersytetach lub w akademii wojenno-medycznej.

19. Lekarze główni i lekarze, zawiadujący zakładami leczniczymi, kierują powierzonymi im zakładami tak pod względem lekarskim jak i administracyjno-gospodarskim.

20. Lekarzom głównym i lekarzom zawiadującym zakładami leczniczymi są podwładni wszyscy urzędnicy, służący w działach medycznym, sanitarnym, farmaceutycznym i gospodarskim zakładu, oraz siostry miłosierdzia, gdzie takie siostry się znajdują.

21. Wrazie czasowej nieobecności lekarza głównego, obowiązki jego pełni najstarszy w służbie medycznej z lekarzy zawiadujących oddziałem.

#### ODDZIAŁ DRUGI

##### *O zarządach szpitalów.*

22. Zarząd szpitala pozostaje pod prezydencją lekarza głównego. W skład zarządu wchodzi dwaj lekarze szpitala. Przy roztrząsaniu spraw gospodarskich w posiedzeniu zarządu bierze udział, na prawach członka, dozorca szpitala.



*Примѣчаніе.* Обязанности членовъ правленія исполняются всѣми состоящими въ больницѣ врачами по очереди.

23. По приглашенію предсѣдателя правленія въ засѣданія послѣдняго могутъ быть приглашаемы, для обсужденія спеціальныхъ вопросовъ, лица, не состоящія членами правленія, но съ правомъ лишь совѣщательнаго голоса.

24. На обязанность правленія возлагается: 1) составленіе смѣтныхъ предположеній о расходахъ на содержаніе больницы, а также прилагаемыхъ къ смѣтамъ: а) порціонныхъ табелей, б) росписанія служительскаго персонала въ больницѣ и в) списка медикаментовъ, потребныхъ для больницы; 2) исполненіе утвержденныхъ смѣтъ; 3) предварительное разсмотрѣніе проектовъ и плановъ какъ вновь возводимыхъ зданій, такъ и различныхъ перестроекъ въ существующихъ больничныхъ зданіяхъ; 4) завѣдываніе принадлежащими больницѣ капиталами и имуществами; 5) установленіе порядка внутренней отчетности, разсмотрѣніе срочныхъ вѣдомостей и отчетовъ по разнымъ частямъ больничнаго управленія на основаніи установленныхъ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ формъ; 6) наблюденіе за своевременнымъ поступленіемъ платы за больныхъ; 7) установленіе для больницы образцовъ одежды, обуви, бѣлья и другихъ вещей; 8) производство, въ потребныхъ случаяхъ, торговъ на подряды, поставки и строительныя работы для заведенія; 9) освидѣтельствованіе вещей и матеріаловъ, поступающихъ отъ поставщиковъ или приобретаемыхъ хозяйственнымъ способомъ, и равно исключеніе вещей, пришедшихъ въ негодность; 10) составленіе предположеній о размѣрахъ добавочной платы съ больныхъ, пользующихся улучшеннымъ содержаніемъ, и объ условіяхъ взиманія сей платы; 11) продажа съ торговъ вещей, ненужныхъ для больницы и изъятыхъ изъ больничнаго употребленія, а также тѣхъ, которыя остались послѣ умершихъ въ заведеніи и къ полученію копѣхъ наслѣдники не явились въ опредѣленный закономъ срокъ; 12) разсмотрѣніе и разрѣшеніе на точномъ основаніи сего устава вопросовъ и недоразумѣній, возникающихъ различнымъ частямъ больничнаго управленія.

25. Дѣла въ правленіяхъ рѣшаются большинствомъ голосовъ. При равенствѣ голосовъ предпочтеніе отдается мнѣнію, принятому предсѣдателемъ.

*Uwaga.* Obowiązki członków zarządu pełnią wszyscy urzędujący w szpitalu lekarze po kolei.

23. Na zaproszenie prezesa zarządu na posiedzenia tegoż mogą być wzywani, dla zdecydowania specjalnych kwestyj, osoby, niebędące członkami zarządu, lecz tylko z prawem do głosu doradczego.

24. Do obowiązków zarządu należy: 1) sporządzanie projektów budżetowych rozchodów na utrzymanie szpitala oraz dołączanych do budżetów: a) tabeli porcyjnych; b) rozkładu personelu służbowego w szpitalu; c) spisu medykamentów potrzebnych dla szpitala; 2) wykonanie zatwierdzonych budżetów; 3) uprzednie rozpoznanie projektów i planów tak nowowznoszonych budynków jak i różnych przeróbek w istniejących budynkach szpitalnych; 4) zawiadywanie należąciami do szpitala kapitałami i majątkami; 5) ustanowienie porządku sprawozdania wewnętrznego, rozpoznanie terminowych wykazów i sprawozdań z różnych działów administracji szpitalnej na zasadzie ustanowionych przez Ministra Spraw Wewnętrznych wzorów; 6) nadzór nad wpływaniem we właściwym czasie opłaty za chorych; 7) ustanowienie dla szpitala wzorów ubrania, obuwia; bielizny i innych rzeczy; 8) odbywanie, w razie potrzeby, licytacji na przedsiębiorstwa, dostawy i roboty budowlane dla zakładu; 9) rewidowanie rzeczy i materiałów dostarczanych przez dostawców lub nabywanych sposobem gospodarskim, jak również wykluczenie rzeczy niezdatnych do użytku; 10) sporządzanie projektów co do wysokości opłaty dodatkowej od chorych, korzystających z lepszego utrzymania, i co do warunków pobierania téj opłaty; 11) sprzedaż przez licytację rzeczy niepotrzebnych dla szpitala i wykluczonych z użytku szpitalnego oraz tych, które pozostały po zmarłych w zakładzie i do których odbioru spadkobiercy nie stawili się w określonym terminie; 12) rozpoznanie i roztryganie, przy ścisłym zastosowaniu niniejszej ustawy, kwestyj i nieporozumień, wynikających w różnych działach administracji szpitalnej.

25. Sprawy w zarządach roztrygają się większością głosów. Wrazie równości głosów daje się pierwszeństwo zdaniu, przyjętemu przez prezesa.

ОТДѢЛЕНІЕ ТРЕТЬЕ.

*О лицахъ, служащихъ на лечебныхъ заведеніяхъ, ихъ канцеляріяхъ и архивахъ.*

26. Въ лечебныхъ заведеніяхъ состоятъ въ числѣ, положенномъ по штату, старшіе, младшіе и палатные врачи и врачи-консультанты, а также управляющіе больничными аптеками, смотрители больницъ и дѣлопроизводители правленій. Въ больницахъ перваго и втораго класса полагается прозекторъ.

*Примѣчаніе.* Въ нѣкоторыхъ больницахъ въ составъ служащихъ входятъ сестры милосердія.

27. Съ разрѣшенія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, въ лечебныя заведенія могутъ быть назначаемы губернскимъ начальствомъ сверхштатные врачи безъ содержанія.

28. Каждымъ отдѣленіемъ больницы завѣдываетъ старшій врачъ. Число старшихъ врачей опредѣляется числомъ отдѣленій.

29. Старшіе врачи являются ближайшими помощниками главнаго врача. Они отвѣтствуютъ за леченіе и содержаніе больныхъ, а равно и за гигиеническое состояніе отдѣленія, наблюдаютъ за чѣстностью и исправностью находящихся въ немъ врачебныхъ инструментовъ и снарядовъ и заботятся о ихъ пополненіи.

30. Старшіе врачи исполняютъ возложенныя на нихъ обязанности при содѣйствіи состоящихъ подъ ихъ непосредственнымъ руководствомъ младшихъ и палатныхъ врачей.

31. На должность палатныхъ врачей могутъ быть назначаемы, на срокъ не свыше четырехъ лѣтъ, начинающіе свою медицинскую дѣятельность врачи. Палатные врачи состоятъ на полномъ иждивеніи заведенія, въ которомъ находятся, и обязываются посвящать свои труды исключительно сему заведенію.

32. Врачи-консультанты состоятъ при больницахъ для подачи врачебныхъ совѣтовъ больничному медицинскому персоналу при обсужденіи возникающихъ въ больничной практикѣ затрудненій по опредѣленію рода болѣзни или примѣненію того или иного способа леченія въ наиболѣе сложныхъ случаяхъ заболѣванія.

33. Прозекторъ назначается изъ числа лицъ, имѣющихъ высшую медицинскую ученую степень. На него возлагается производство патолого-анатомическихъ изслѣдованій.

ODDZIAŁ TRZECI.

*O osobach, służących w zakładach leczniczych, ich kancelaryach i archiwach.*

26. W zakładach leczniczych służą, w liczbie ustanowionej w etacie, lekarze młodszy, lekarze i lekarze konsultanci oraz zarządzający aptekami szpitalnymi, dozorecy szpitalów i referenci zarządów. W szpitalach pierwszej i drugiej klasy znajduje się prosektor.

*Uwaga.* W niektórych szpitalach w skład personelu służbowego wchodzi siostry miłosierdzia.

27. Za pozwoleniem Ministra Spraw Wewnętrznych, do zakładów leczniczych mogą być mianowani przez zwierzchność gubernialną lekarze nadetatowi bez uposażenia.

28. Każdym oddziałem szpitala zawiaduje lekarz starszy. Liczba starszych lekarzy odpowiada liczbie oddziałów.

29. Lekarze starsi są bezpośrednimi pomocnikami lekarza głównego. Odpowiadają za leczenie i utrzymanie chorych, oraz za higieniczny stan oddziału; czuwają nad całością i dobrym stanem znajdujących się w nim instrumentów i przyrządów lekarskich i zajmują się ich uzupełnieniem.

30. Lekarze starsi pełnią włożone na nich obowiązki przy pomocy pozostających pod ich bezpośredniem kierownictwem lekarzy młodszych i lekarzy izb.

31. Na posady lekarzy izb mogą być mianowani, na termin do czterech lat, rozpoczynający swoją działalność medyczną lekarze. Lekarze izb utrzymują się całkowicie kosztem zakładu, w którym się znajdują, i obowiązani są poświęcać swoje prace wyłącznie temu zakładowi.

32. Lekarze konsultanci urzędują w szpitalach dla udzielania porad lekarskich personelowi medycznemu szpitala przy roztrząsaniu powstających w praktyce szpitalnej trudności w przedmiocie określenia rodzaju choroby lub zastosowania tego lub owego sposobu leczenia w najbardziej skomplikowanych wypadkach choroby.

33. Prosektor mianuje się pomiędzy osób, mających wyższy stopień lekarski. Prosektorowi powierza się prowadzenie badań patologiczno-anatomicznych.

34. На смотрителя возлагается наблюдение за порядкомъ въ заведеніи, ближайшее завѣдываніе хозяйственною въ немъ частію и прислугою его, а также отвѣтственность за сохранность всего больничнаго имущества, за исключеніемъ врачебнаго инвентаря.

35. Въ больницахъ первыхъ двухъ классовъ полагается штатная должность смотрителя. Въ прочихъ лечебныхъ заведеніяхъ обязанности смотрителя могутъ быть возложены на вольнонаемное лицо, по выбору главнаго врача или врача, завѣдывающаго заведеніемъ.

36. Канцелярію лечебнаго заведенія, тамъ, гдѣ она есть, составляютъ дѣлопроизводитель и, при общирности заведенія, особый бухгалтеръ и вольнонаемные писцы.

37. Дѣлопроизводитель ведетъ перенписку правленія и завѣдываетъ архивомъ больничныхъ дѣлъ и документовъ.

38. Составъ вольнонаемныхъ служителей лечебнаго заведенія опредѣляется въ размѣрѣ потребности, не выходя изъ суммы, назначенной на сей предметъ смѣтою. Къ числу сихъ служителей принадлежатъ нештатные фельдшера, фельдшерицы, кастелянши, экономы или экономки, палатныя надзирательницы, аптекарскіе ученики и низшая прислуга.

#### ОТДѢЛЕНІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

##### *О священно и церковно-служителяхъ.*

39. При лечебныхъ заведеніяхъ, въ коихъ учреждены церкви, полагается причтъ по штату. Священники и псаломщики при сихъ церквяхъ назначаются по соглашенію губернскаго начальства съ мѣстною епархіальною властью.

40. Въ лечебныхъ заведеніяхъ, въ коихъ церквей не учреждено, отправленіе требъ и преподаніе духовно-нравственныхъ назиданій возлагается на священно-служителей, приглашаемыхъ для сего правленіемъ больницы, а гдѣ правленій не имѣется,—главнымъ врачомъ или врачомъ, завѣдывающимъ заведеніемъ. На вознагражденіе сихъ лицъ отпускается по штату заведенія особая сумма.

41. Въ мѣстностяхъ съ преобладающимъ иновѣрческимъ населеніемъ при больницахъ могутъ состоять священнослужители

34. Na dozorcę wkłada się obowiązek czuwania nad porządkiem w zakładzie; bliższe zawiadywanie działem gospodarskim i służbą oraz odpowiedzialność za bezpieczeństwo całego majątku szpitalnego, z wyjątkiem inwentarza lekarskiego.

35. W szpitalach pierwszych dwóch klas ustanawia się posada etatowa dozorey. W pozostałych zakładach leczniczych obowiązki dozorey mogą być wkładane na osobę najętą podług wyboru lekarza głównego albo lekarza, zawiadującego zakładem.

36. Kancelaryę zakładu leczniczego tam, gdzie jest kancelaryja, tworzą: referent i, w razie jeżeli zakład jest obszerny, oddzielny buchalter oraz najęci urzędnicy do pisma.

37. Referent prowadzi korespondencyę zarządu i zawiaduje archiwum spraw i dokumentów szpitalnych.

38. Personel służących w zakładzie leczniczym w drodze wolnego najmu określa się według potrzeby, nie przekraczając sumy, wyznaczonej na ten cel w budżecie. Do liczby tych służących należą nadetatowi felezerzy, felezerki, kusztelanki, ekonomi lub ekonomki nadzorcynie izb, uczniowie aptekarscy i niższa służba.

#### ODDZIAŁ CZWARTY.

##### *O duchowieństwie i służbie kościelnej.*

39. Przy zakładach leczniczych, w których znajdują się cerkwie, ustanawia się kler podług etatu. Duchowni i psalmiści przy tych cerkwiach mianują się po porozumieniu się zwierzchności gubernialnej z miejscową zwierzchnością eparchialną.

40. W zakładach leczniczych, w których cerkwi nie ma, odprawianie nabożeństw i udzielanie nauk duchowno-moralnych powierza się duchownym, zapraszonym w tym celu przez zarząd szpitala, a gdzie zarządów nie ma,—przez lekarza głównego lub lekarza, zawiadującego zakładem. Na wynagrodzenie tych osób wydaje się specjalna suma, wyznaczona w etacie zakładu.

41. W miejscowościach z przeważającą ludnością inowierczą przy szpitalach może się znajdować służba kościelna i duchowni ob-

и духовныя лица иновѣрныхъ исповѣданій, назначаемые по соглашенію губернаторовъ съ подлежащими духовными властями.

#### ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

**О приѣмѣ и размѣщеніи больныхъ и больничныхъ дежурствахъ въ лечебныхъ заведеніяхъ.**

42. При лечебныхъ заведеніяхъ долженъ быть устроенъ ежедневный приѣмъ приходящихъ больныхъ.

*Примѣчаніе.* Правила о приѣмѣ приходящихъ больныхъ въ спеціальныхъ лечебныхъ заведеніяхъ издаются Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

43. При размѣщеніи больныхъ наблюдается: 1) чтобы больные мужскаго пола и женщины, а также, по возможности, и дѣти имѣли отдѣльныя помѣщенія; 2) чтобы помѣщенія для заразныхъ больныхъ были обособлены отъ помѣщеній для прочихъ больныхъ, и 3) чтобы, сверхъ того, въ общихъ больницахъ первыхъ трехъ классовъ имѣлись обособленныя помѣщенія для душевно-больныхъ, роженицъ и больныхъ, подлежащихъ хирургическимъ операціямъ.

44. Приѣмъ больныхъ согласуется со штатнымъ числомъ кроватей въ каждомъ заведеніи и родомъ поступающихъ больныхъ. Для внезапно и опасно заболѣвшихъ, нуждающихся въ немедленной медицинской помощи, при каждой больницѣ устраиваются запасныя кровати.

45. Въ больницахъ первыхъ трехъ классовъ учреждается дежурство врачей. Въ прочихъ лечебныхъ заведеніяхъ назначается фельдшерское дежурство.

#### ГЛАВА ПЯТАЯ.

**О платѣ за пользованіе въ лечебныхъ заведеніяхъ.**

46. Относительно платы за леченіе, пользующіеся больничнымъ призрѣніемъ въ лечебныхъ заведеніяхъ раздѣляются на три разряда: 1) больные, не вносящіе платы за леченіе: а) на основаніи правилъ, изложенныхъ въ уставѣ о общественномъ призрѣніи, и б) на основаніи распоряженія Министра Внутреннихъ Дѣлъ въ тѣхъ случаяхъ, когда, по донесенію губернскаго начальства объ отрыв-

cych wyznań, mianowani po porozumieniu się gubernatorów z odnośnymi władzami duchownymi.

## ROZDZIAŁ CZWARTY.

### O przyjmowaniu i rozmieszczeniu chorych i o dyżurach szpitalnych w zakładach leczniczych.

42. Przy zakładach leczniczych powinno być urządzone co dzienne przyjmowanie chorych przychodnich.

*Uwaga.* Przepisy co do przyjmowania chorych przychodnich w specjalnych zakładach leczniczych wydaje Minister Spraw Wewnętrznych.

43. Przy rozmieszczeniu chorych przestrzega się: 1) ażeby chorzy płci męskiej i kobiety, a także, o ile możności, i dzieci, mieli oddzielne pomieszczenia; 2) ażeby pomieszczenia dla chorych zaraźliwych były izolowane od pomieszczeń dla pozostałych chorych; 3) ażeby, prócz tego, w ogólnych szpitalach pierwszych trzech klas znajdowały się izolowane pomieszczenia dla chorych umysłowo, położnic i chorych podlegających operacyom chirurgicznym.

44. Przyjmowanie chorych stosuje się do etatowej liczby łóżek w każdym zakładzie do rodzaju wstępujących chorych. Dla osób, które nagle i niebezpiecznie zachorowały i potrzebują bezwłocznój pomocy lekarskiej, przy każdym szpitalu urządzą się łóżka zapasowe.

45. W szpitalach pierwszych trzech klas urządzą się dyżury lekarskie. W pozostałych zakładach leczniczych wyznaczają się dyżury felczerskie.

## ROZDZIAŁ PIĄTY.

### O opłacie za kurację w zakładach leczniczych.

46. Odnośnie do opłaty za leczenie, korzystający z opieki szpitalnej w zakładach leczniczych dzielą się na trzy kategorie: 1) chorzy, nie wnoszący opłaty za leczenie: a) na zasadzie przepisów, wyłuszczonych w ustawie dobroczynności publicznej, i b) na zasadzie rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych w tych razach, gdy wskutek doniesienia zwierzchności gubernialnej o wybuchnięciu



шейся острой эпидемической болѣзни (уст. врач. ст. 964), Министромъ признано будетъ необходимымъ предоставить лечащимся отъ этой болѣзни право на безплатное пользованіе въ больницахъ, въ предѣлахъ штатнаго комплекта кроватей; 2) платные больные, поступающіе отъ военнаго, морскаго и другихъ вѣдомствъ, на основаніи правилъ, изложенныхъ въ уставѣ о общественномъ призрѣніи (ст. 588, по прод. 1890 г., и ст. 589, по тому же прод.), и 3) прочіе платные больные.

*Примчаніе.* За леченіе лицъ, указанныхъ въ пунктахъ 2 и 3 сей статьи, а также за погребеніе умершихъ въ гражданскихъ больницахъ нижнихъ чиновъ (уст. общ. призр., по прод. 1890 г., ст. 591, прим. 2, и ст. 592, прим.), взимается плата, на основаніяхъ, указанныхъ въ приложеніи къ настоящей статьѣ.

47. По способу содержанія больные, независимо отъ вносимой ими платы, дѣлятся на два разряда, на основаніяхъ, опредѣляемыхъ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

48. Для больныхъ, желающихъ пользоваться улучшеннымъ содержаніемъ, устанавливается за сіе особая добавочная плата, условія взиманія и размѣры коей опредѣляются Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

## ГЛАВА ШЕСТАЯ.

### О содержаніи лечебныхъ заведеній и снабженіи ихъ принасами и вѣщами.

49. Лечебныя заведенія содержатся на суммы, отпускаемыя во ихъ смѣтамъ.

50. Поступающіе въ лечебное заведеніе: 1) добавочная плата, установленная, сверхъ общей таксы, съ имущихъ больныхъ (ст. 48); 2) доходъ отъ вольной продажи медикаментовъ, если таковая разрѣшена Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ (ст. 53); 3) пожертвованія, если таковыя предназначены именно для отдѣльнаго лечебнаго заведенія, и 4) доходы съ принадлежащихъ заведенію имущества и капиталовъ—составляютъ спеціальныя средства заведенія. Тѣ изъ нихъ, которыя не имѣютъ особаго назначенія расходуются на улучшеніе и расширеніе лечебнаго заведенія въ врачевномъ и матеріальномъ отношеніяхъ. Спеціальнымъ средствамъ заведенія составляется особая смѣта.

ostrzej choroby epidemicznej (ust. lek. art. 964), Minister uzna za niezbędne nadać leczącym się na tę chorobę prawo do bezpłatnej kuracyi w zakresie etatowego kompletu łóżek; 2) chorzy płatni, wstępujący z wydziałów wojny, marynarki i innych, na zasadzie przepisów, wyłączonej w ustawie dobroczynności publicznej (art. 588 podług dal. c. z r. 1890 i art. 589 podług tegoż dal. c.), i 3) pozostali chorzy płatni.

*Uwaga.* Za leczenie osób, wskazanych w ustępach 2 i 3 niniejszego artykułu, oraz za pochowanie zmarłych w szpitalach cywilnych żołnierzy niższych stopni (ust. dobr. publ., podług dal. c. z r. 1890, art. 591, uw. 2, i art. 592, uw.), pobiera się opłata na zasadach, wskazanych w dodatku do niniejszego artykułu.

47. Podług sposobu utrzymania chorzy, niezależnie od wnoszonej przez nich opłaty, dzieli się na dwie kategorie, na zasadach, określonych przez Ministra Spraw Wewnętrznych.

48. Dla chorych, pragnących skorzystać z ulepszonego utrzymania, ustanawia się za to oddzielna opłata dodatkowa, której warunki pobierania i wysokość określa Minister Spraw Wewnętrznych.

## ROZDZIAŁ SZÓSTY.

### O utrzymaniu zakładów leczniczych i zaopatrzeniu ich w zapasy i rzeczy.

49. Zakłady lecznicze utrzymują się z sum, wydawanych według ich budżetów.

50. Wpływające do zakładu leczniczego: 1) opłata dodatkowa, ustanowiona oprócz taksy ogólnej, od zamożnych chorych (art. 48); 2) dochód z wolnej sprzedaży medykamentów, jeżeli na taką sprzedaż zezwolił Minister Spraw Wewnętrznych (art. 53); 3) ofiary, jeżeli te są przeznaczone mianowicie dla poszczególnego zakładu leczniczego, i 4) dochody z należących do zakładu majątków i od kapitałów—stanowią specjalne środki zakładu. Te pomiędzy nich, które nie mają przeznaczenia specjalnego, wydatkują się na udoskonalenie i rozszerzenie zakładu leczniczego pod względem lekarskim i materyalnym. Co do specjalnych środków zakładu sporządza się oddzielny budżet.

51. Больницы первыхъ трехъ классовъ должны имѣть два сорта бѣлья, одежды, обуви и постельныхъ принадлежностей, сообразно дѣленію больныхъ на два разряда (ст. 47). Число кроватей, предназначенныхъ для того и другого разряда больныхъ въ каждой изъ упомянутыхъ больницъ, опредѣляется ея смѣтою.

## ГЛАВА СЕДЬМАЯ.

**Объ учрежденіи аптекъ при лечебныхъ заведеніяхъ и снабженіи ихъ аптечными припасами.**

52. При лечебныхъ заведеніяхъ первыхъ двухъ классовъ полагаются аптеки. Съ разрѣшенія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, онѣ могутъ быть устраиваемы и при прочихъ лечебныхъ заведеніяхъ.

53. Аптеки при лечебныхъ заведеніяхъ устраиваются, дѣйствуютъ и управляются на основаніи правилъ устава врачебнаго о полиціи аптечной и постановленій настоящаго устава, причемъ каталогъ аптечныхъ матеріаловъ издается для нихъ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ. Отъ Министра зависитъ также предоставить симъ аптекамъ право вольной продажи.

54. Аптеками при лечебныхъ заведеніяхъ завѣдываютъ особе управляющіе. Управляющимъ аптекою при больницѣ перваго или втораго класса долженъ быть провизоръ или магистръ; къ управленію аптеками при прочихъ лечебныхъ заведеніяхъ могутъ быть допускаемы, съ разрѣшенія мѣстнаго врачебнаго управленія, аптекарскіе помощники. Въ аптеки при больницахъ могутъ быть опредѣляемы, въ случаѣ надобности, главнымъ врачомъ, по представленію управляющаго аптекою, вольнонаемные аптекарскіе помощники и ученики, не выходя, однако, изъ предѣловъ суммъ, ассигнованныхъ на содержаніе больницы.

55. Ближайшій надзоръ за правильнымъ веденіемъ дѣла въ состоящихъ при лечебныхъ заведеніяхъ аптекахъ возлагается на главныхъ врачей или на врачей, завѣдывающихъ спси заведеніями.

56. Въ тѣхъ лечебныхъ заведеніяхъ, въ коихъ не учреждено аптекъ, фармацевтическою частью завѣдываютъ состоящіе при заведеніяхъ врачи, подъ наблюденіемъ которыхъ лекарства могутъ быть приготовляемы благонадежнымъ и опытнымъ въ аптечномъ дѣлѣ лицомъ изъ низшаго медицинскаго персонала. Въ случаяхъ

51. Szpitale pierwszych trzech klas powinny mieć dwa gatunki bielizny, ubrania, obuwia i przynależności pościelowych, odpowiednio do podziału chorych na dwie kategorie (art. 47). Liczbę łóżek, przeznaczonych dla jednej i drugiej kategorii chorych w każdym z pomienionych szpitalów, określa jego budżet.

## ROZDZIAŁ SIÓDMY.

### O urządzeniu aptek przy zakładach leczniczych i zaopatrzeniu ich w zapasy apteczne.

52. Przy zakładach leczniczych pierwszych dwóch klas ustanawiają się apteki. Za pozwoleniem Ministra Spraw Wewnętrznych, mogą być zarządzane również przy pozostałych zakładach leczniczych.

53. Apteki przy zakładach leczniczych urządzają się, działają i są administrowane na zasadzie przepisów ustawy lekarskiej o policyi aptecznej i postanowień niniejszej ustawy; przyczém katalog materiałów aptecznych wydaje dla nich Minister Spraw Wewnętrznych. Od Ministra zależy również nadać tym aptekom prawo wolnej sprzedaży.

54. Aptekami przy zakładach leczniczych zawiadują specyjalni zarządzający. Zarządzającym apteką przy szpitalu pierwszej lub drugiej klasy powinien być prowizor lub magister; do zarządu aptekami przy pozostałych zakładach leczniczych mogą być dopuszczani za pozwoleniem miejscowej administracyi lekarskiej, pomocnicy aptekarscy. Do aptek przy szpitalach mogą być mianowani, w razie potrzeby, przez lekarza głównego, na przedstawienie zarządzającego, apteką, pomocnicy i uczniowie aptekarscy w drodze wolnego najmu, nie wykraczając jednakże poza granice sum, asygnowanych na utrzymanie szpitala.

55. Bezpośredni nadzór nad prawidłowem prowadzeniem znajdujących się przy zakładach leczniczych aptek powierza się lekarzom głównym albo lekarzom zawiadującym temi zakładami.

56. W tych zakładach leczniczych, w których nie ma urządzonych aptek, działem farmaceutycznym zawiadują przy zakładach lekarze, pod których nadzorem lekarstwa mogą być wyrabiane przez godnego zaufania i doświadczonego w sztuce aptekarskiej członka niższego personelu medycznego. W wypadkach na-

приобрѣтенія аптекарскихъ припасовъ не изъ вольныхъ аптекъ, а отъ дрогистовъ или фабрикантовъ, испытаніе доброкачественности медвкаментовъ, согласно порамъ и признакамъ, установленнымъ Россійскою фармакопеею и вообще фармацевтической наукою, возлагается на отвѣтственность врача.

## РАЗДѢЛЬ ВТОРОЙ.

Особенныя учрежденія лечебныхъ заведеній.

### ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О лечебныхъ заведеніяхъ, состоящихъ въ заведываніи земствъ и городскихъ управленій. (\*)

### ГЛАВА ВТОРАЯ.

О лечебныхъ заведеніяхъ, состоящихъ въ вѣдѣніи приказовъ общественнаго призрѣнія. (\*)

### ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

О лечебныхъ заведеніяхъ, находящихся въ вѣдѣніи совѣтовъ общественнаго призрѣнія.

78. Лечебныя заведенія, состоящія въ вѣдѣніи совѣтовъ общественнаго призрѣнія въ губерніяхъ: Варшавской, Калишской, Кѣлецкой, Ломжинской, Люблинской, Петроковской, Плоцкой, Радомской, Сувалкской и Сѣдлецкой, управляются на основаніи правилъ, изложенныхъ въ статьяхъ 5—11, 13—46, 48—50 и 52—56 настоящаго устава, съ соблюденіемъ слѣдующихъ постановленій.

79. Означенныя заведенія, подчиняясь Министру Внутреннихъ Дѣлъ, состоятъ подъ ближайшимъ надзоромъ и попечительствомъ Варшавскаго генераль-губернатора.

80. Лечебныя заведенія, состоящія въ вѣдѣніи совѣтовъ общественнаго призрѣнія, существуютъ на основаніи утверждаемыхъ для нихъ штатовъ.

---

(\*) Двѣ эти главы какъ не относящіяся къ губерніямъ Царства Польскаго пропускаемъ. *Прим. издат.*

bycia zapasów aptecznych nie z wolnych aptek, a tylko od właścicieli składów materiałów aptecznych lub od fabrykantów, przekonywanie się o dobroci medykamentów zgodnie z normami i cechami, ustanowionemi przez farmakopeę rosyjską i wogóle przez naukę farmacyi, stanowi obowiązek lekarza.

## DZIAŁ DRUGI.

### Organizacye specjalne zakładów leczniczych.

#### ROZDZIAŁ PIERWSZY.

O zakładach leczniczych, pozostających pod zawiadywaniem ziemstw i zarządów miejskich. (\*)

#### ROZDZIAŁ DRUGI.

O zakładach leczniczych, pozostających pod zawiadywaniem urzędów dobroczynności publicznej („prikazow obszczestwiennaha pryzrenia“). (\*)

#### ROZDZIAŁ TRZECI.

O zakładach leczniczych, znajdujących się pod zawiadywaniem rad dobroczynności publicznej.

78. Zakłady lecznicze, pozostające pod zawiadywaniem rad dobroczynności publicznej w guberniach: Warszawskiej, Kaliskiej, Kieleckiej, Łomżyńskiej, Lubelskiej, Piotrkowskiej, Płockiej, Radomskiej, Suwalskiej i Siedleckiej, administrują się na zasadzie przepisów, wyłuszczonej w artykułach 5—11, 13—46, 48—50 i 52—56 niniejszej ustawy, z zachowaniem następujących postanowień.

79. Wzmiankowane zakłady, będąc podwładne Ministrowi Spraw Wewnętrznych, pozostają pod bezpośrednim nadzorem i opieką generał-gubernatora Warszawskiego.

80. Zakłady lecznicze, pozostające pod zawiadywaniem rad dobroczynności publicznej, istnieją na zasadzie zatwierdzonych dla nich etatów.

---

(\*) Dwa powyższe rozdziały, jako nie odnoszące się do Królestwa Polskiego, opuszczamy. *Przyp. wydawcy.*

81. Определеніе размѣра содержанія служащимъ въ лечебномъ заведеніи, а равно учрежденіе въ существующихъ лечебныхъ заведеніяхъ новыхъ должностей (ст. 26) принадлежитъ Министру Внутреннихъ Дѣлъ, въ зависимости отъ средствъ, ассигнованныхъ на содержаніе сихъ заведеній.

82. Порядокъ дѣйствій губернскихъ, уѣздныхъ и Варшавскаго городского совѣтовъ общественнаго призрѣнія по завѣдыванію лечебными заведеніями опредѣляется статьями 2, 8 (прим.), 9 (прим. 1 и 2), 10 (прим.), 15—33 и 35—37 положенія объ управленіи благотворительными заведеніями въ губерніяхъ Царства Польскаго (Дневникъ Законовъ Царства Польскаго т. LXX стр. 198).

83. Обязанности губернскаго врачебнаго инспектора по надзору за лечебными заведеніями исполняются по отношенію къ заведеніямъ, подвѣдомственнымъ Варшавскому городскому совѣту общественнаго призрѣнія, медицинскимъ инспекторомъ больницъ гражданскаго вѣдомства въ городѣ Варшавѣ.

84. Попечители при лечебныхъ заведеніяхъ состоятъ на основаніяхъ, опредѣленныхъ въ статьяхъ 11, 55 и 56 положенія объ управленіи благотворительными заведеніями въ губерніяхъ Царства Польскаго.

85. Главные врачи больницъ, а также служащіе въ больницахъ врачи и фармацевты, назначаются и увольняются Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, по представленію губернатора, основанному на ходатайствѣ губернскаго медицинскаго инспектора, а въ городѣ Варшавѣ—по представленію президента города, основанному на предварительномъ соглашеніи его съ начальникомъ благотворительныхъ заведеній и медицинскимъ инспекторомъ больницъ гражданскаго вѣдомства въ городѣ Варшавѣ. Врачи, завѣдывающіе лечебницами и пріемными покоями, утверждаются и увольняются губернаторами, по представленію губернскаго медицинскаго инспектора, а въ городѣ Варшавѣ—президентомъ, по соглашенію съ начальникомъ благотворительныхъ заведеній и медицинскимъ инспекторомъ.

86. Штатные смотрители и фельдшеры лечебныхъ заведеній опредѣляются и увольняются губернаторомъ, въ губернскихъ городахъ—посредственно, а въ уѣздахъ—по представленію уѣздныхъ совѣтовъ общественнаго призрѣнія. Въ Варшавскихъ лечебныхъ заведеніяхъ смотрители назначаются и увольняются президентомъ города, по представленію начальника благотворитель-

81. Określenie wysokości uposażenia dla służących w zakładzie leczniczym, jak również tworzenie w istniejących zakładach leczniczych nowych posad (art. 26), należy do Ministra Spraw Wewnętrznych i stosuje się do środków, asygnowanych na utrzymanie tych zakładów.

82. Sposób prowadzenia czynności przez rady dobroczynności publicznej, gubernialne, powiatowe i Warszawską miejską, w przedmiocie zawiadywania zakładami leczniczymi, określają artykuły 2, 8 (uw.), 9 (uw. 1 i 2), 10 (uw.), 15—33 i 35—37 Ustawy o zarządzie zakładami dobroczynności publicznej w guberniach Królestwa Polskiego (Dziennik Praw Królestwa Polskiego T. LXX str. 199).

83. Obowiązki inspektora lekarskiego gubernialnego w przedmiocie nadzoru nad zakładami leczniczymi pełni, odnośnie do zakładów podwładnych Warszawskiej radzie miejskiej dobroczynności publicznej, inspektor lekarski szpitalów cywilnych w m. Warszawie.

84. Kuratorowie przy zakładach leczniczych urzędują na zasadach, określonych w artykułach 11, 55 i 56 Ustawy o zarządzie zakładami dobroczynnymi w guberniach Królestwa Polskiego.

85. Głównych lekarzy szpitalów oraz urzędujących w szpitalach lekarzy i farmaceutów mianuje i uwalnia Minister Spraw Wewnętrznych, na przedstawienie gubernatora, oparte na staraniu inspektora lekarskiego gubernialnego, a w mieście Warszawie—na przedstawienie prezydenta miasta, oparte na uprzednim porozumieniu się jego z naczelnikiem zakładów dobroczynnych i inspektorem lekarskim szpitalów cywilnych w mieście Warszawie. Lekarzy, zawiadujących lecznicami i pokojami do przyjęć zatwierdzają i uwalniają gubernatorzy, na przedstawienie inspektora lekarskiego gubernialnego, a w mieście Warszawie—prezydent miasta, po porozumieniu się z naczelnikiem zakładów dobroczynnych i inspektorem lekarskim.

86. Dozorców etatowych i felczerów zakładów leczniczych mianuje i uwalnia gubernator, w miastach gubernialnych bezpośrednio, a w powiatach—na przedstawienie rad powiatowych dobroczynności publicznej. W zakładach leczniczych Warszawskich dozorców mianuje i uwalnia prezydent miasta, na przedstawienie na-



ныхъ заведеній, а помощники смотрителей назначаются и увольняются начальникомъ благотворительныхъ заведеній.

87. Пользующіеся отъ сифиллиса въ заведеніяхъ, состоящихъ въ вѣдѣніи совѣтовъ общественнаго призрѣнія, не освобождаются отъ установленной платы за леченіе. За немущихъ больныхъ плата взывается съ городскихъ и сельскихъ обществъ, къ которымъ они принадлежатъ.

88. Относительно составленія смѣтъ на содержаніе лечебныхъ заведеній, а также пріема, храненія и расходованія поступающихъ въ оныя суммъ, соблюдаются правила, изложенныя въ статьяхъ 16, 19, 20, 23 и 24 положенія объ управленіи благотворительными заведеніями въ губерніяхъ Царства Польскаго.

## ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

### О частныхъ лечебныхъ заведеніяхъ.

89. Лечебныя заведенія, содержимыя сословіями, благотворительными, учеными или иными обществами, а также частными лицами, открываются съ разрѣшенія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, коимъ утверждаются уставы сихъ заведеній, съ распространеніемъ на нихъ тѣхъ изъ содержащихся въ настоящемъ уставѣ правилъ, примѣненіе коихъ окажется необходимымъ по свойству заведенія и условіямъ его дѣятельности.

90. Уставы лечебныхъ заведеній, учредители коихъ ходатайствуютъ о счастіи пользоваться покровительствомъ Высочайшихъ Особъ или о присвоеніи заведенію какихъ либо льготъ или особыхъ преимуществъ, вносятся на Высочайшее утвержденіе чрезъ Комитетъ Министровъ.

91. Надзоръ за частными лечебными заведеніями возлагается на мѣстное губерпское начальство (общ. губ. учр. ст. 570, уст. врач. ст. 39, по прод. 1886 г., ст. 49 по тому же прод. ст. 50 п 51). Ближайшій порядокъ осуществленія сего надзора чрезъ лицъ мѣстнаго врачебнаго управленія опредѣляется Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

92. Врачамъ, служащимъ въ частныхъ лечебныхъ заведеніяхъ, могутъ быть предоставлены Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ права государственной службы по чинопроизводству и мундиру, на основаніяхъ, опредѣленныхъ въ статьѣ 92 устава врачебнаго (по прод. 1886 г.).

czelnika zakładów dobroczynnych, a pomocników dozorców mianuje i uwalnia naczelnik zakładów dobroczynnych.

87. Leczący się na syfilis w zakładach, pozostających pod zawiadywaniem rad dobroczynności publicznej, nie uwalniają się od ustanowionej opłaty za kurację. Za niezamożnych chorych opłata ściąga się z gmin miejskich lub wiejskich, do których należą.

88. Odnośnie do sporządzania budżetów na uposażenie zakładów leczniczych oraz przyjmowania, zachowywania i wydatkowania wpływających do tych zakładów sum, przestrzegają się przepisy, wyłuszczone w artykułach 16, 19, 20, 23 i 24 Ustawy o zarządzie zakładami dobroczynnymi w guberniach Królestwa Polskiego.

## ROZDZIAŁ CZWARTY.

### O zakładach leczniczych prywatnych.

89. Zakłady lecznicze, utrzymywane przez stany, towarzystwa dobroczynne, naukowe lub inne, a także przez osoby prywatne, otwierają się za pozwoleniem Ministra Spraw Wewnętrznych, który zatwierdza ustawy tych zakładów, z rozciągnięciem na nie tych wspomnianych w niniejszej ustawie przepisów, których zastosowanie okaże się niezbędnym podług właściwości zakładu i warunków jego działalności.

90. Ustawy zakładów leczniczych, których założyciele starają się o szczęście korzystania z protektoratu Najwyższych Osób, albo o nadanie zakładowi jakich ulg lub specjalnych przywilejów, wnoszą się do Najwyższego zatwierdzenia za pośrednictwem Komitetu Ministrów.

91. Nadzór nad zakładami leczniczymi prywatnymi powierza się miejscowej zwierzchności gubernialnej (ogól. org. gub. art. 570; Ust. lek. art. 39, podług dal. c. z r. 1886, art. 49 podług tegoż dal. c., art. 50 i 51). Sposób urzędowania tego nadzoru za pośrednictwem osób z miejscowego zarządu lekarskiego określa bliżej Minister Spraw Wewnętrznych.

92. Lekarzom, służącym w zakładach leczniczych prywatnych, Minister Spraw Wewnętrznych może nadawać prawa służby państwowej pod względem awansowania w rangach i munduru, na zasadach, określonych w artykule 92 Ustawy lekarskiej (podług dal. c. z r. 1886).

93. Въ случаю неисполненія устава частнаго лечебнаго заведенія или иныхъ безпорядковъ, заведеніе можетъ быть закрыто по распоряженію Министра Внутреннихъ Дѣлъ.

Подписаль:

Предсѣдатель Государственнаго Свѣта *МИХАИЛЬ*.

---

*Приложеніе къ статьѣ 46.*

## **Правила о составленіи таксы за леченіе въ больницахъ и за погребеніе умершихъ въ нихъ лицъ.**

### **I. О платѣ за леченіе больныхъ военнаго и другихъ вѣдомствъ.**

Плата за содержаніе больныхъ военнаго и другихъ вѣдомствъ [уст. общ. призр. ст. 588 (по прод. 1890 г.), ст. 591, прим. 3—6 (по прод. 1890 г.), ст. 593 (по тому же прод.), 595, 596, 607 (по прод. 1890 г.), 608 (по тому же прод.), 610 (по тому же прод.), 612 (по тому же прод.) и 614] взимается съ сихъ вѣдомствъ (а за больныхъ польдейскихъ служителей—съ мѣстныхъ городскихъ управленій) по таксѣ или табели, ежегодно составляемой мѣстными начальствами (уст. общ. призр. ст. 591 и 592). Означенная такса или табель утверждается Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ и публикуется во всеобщее свѣдѣніе установленнымъ порядкомъ. Въ расчетъ платы входятъ всѣ предметы, необходимые для полнаго содержанія больныхъ, за исключеніемъ лишь расхода на медикаменты, относительно возмѣщенія коего существуютъ особыя правила (уст. общ. призр., по прод. 1890 г., ст. 597, 599 и 612).

### **II. О платѣ за леченіе имущихъ больныхъ.**

Плата за леченіе имущихъ больныхъ утверждается Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, на основаніи доставляемыхъ губернскими начальствами свѣдѣній о дѣйствительномъ за послѣдніе три года расходѣ на содержаніе больнаго. Въ расчетъ этой платы входятъ лишь издержки на пищу, леченіе, бѣлье и платѣ призываемыхъ.

93. Wrazie niestosowania się do ustawy zakładu leczniczego prywatnego lub innych nieporządków, zakład może być zamknięty z polecenia Ministra Spraw Wewnętrznych.

Podpisał:

Prezes Rady Państwa *MICHAŁ*.

*Dodatek do artykułu 46.*

## **Przepisy co do sporządzenia taksy za leczenie w szpitalach i grzebanie zmarłych w nich osób.**

### **I. O opłacie za leczenie chorych należących do wydziału wojskowego i innych.**

Opłata za utrzymanie chorych należących do wydziału wojskowego i innych [ust. dobr. publ. art. 588 (podług dal. c. z r. 1890), art. 591, uw. 3—6 (podług dal. c. z r. 1890), art. 593 (podług tegoż dal. c.), 595, 596, 607 (podług dal. c. z r. 1890), 608 (podług tegoż dal. c.), 610 (podług tegoż dal. c.), 612 (podług tegoż dal. c.) i 614] pobiera się od tych wydziałów (a za chorych ze służby policyjnej—od miejscowych zarządów miejskich), podług taksy czyli tabeli corok sporządzonej przez miejscowe zwierzchności (ust. dobr. publ. art. 591 i 592). Wzmiankowaną taksę czyli tabelę zatwierdza Minister Spraw Wewnętrznych, poczem publikuje się ją w ustanowiony sposób. Do rachunku opłaty wchodzi wszystkie przedmioty, niezbędne do całkowitego utrzymania chorych, z wyjątkiem jedynie rozchodu na medykamenty, co do którego pokrycia istnieją specjalne przepisy (ust. dobr. publ. podług dal. c. z r. 1890, art. 597, 599 i 612).

### **II. O opłacie za leczenie chorych zamożnych.**

Opłatę za leczenie chorych zamożnych zatwierdza Minister Spraw Wewnętrznych na zasadzie dostarczanych przez zwierzchności gubernialne wiadomości o rzeczywistym na ostatnie trzy lata rozchodzie na utrzymanie chorego. Na rachunek téj opłaty nie wchodzi jedynie wydatki na żywność, leczenie, bieliznę i odzież pozostających

Плата сія вѣмѣняется въ случаѣ надобности Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, по представленіямъ мѣстныхъ начальствъ. Распоряженія Министра Внутреннихъ Дѣлъ о платѣ за леченіе имущихъ больныхъ публикуются во всеобщее свѣдѣніе.

**III. О платѣ за погребеніе нижнихъ чиновъ, умершихъ въ больницахъ.**

Плата за погребеніе нижнихъ чиновъ, умершихъ въ больницахъ (уст. общ. призр., по прод. 1890 г., ст. 591, прим. 2 и 592, прим.), устанавливается Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ ежегодно, на основаніи доставляемыхъ губернскими начальствами свѣдѣній. Въ расчетъ этой платы принимаются расходы за лѣсъ для гроба, выдѣлку онаго, вырытіе могилы, ладанъ и свѣчи, отпѣваніе священнику, если онъ не пользуется жалованьемъ отъ лечебнаго заведенія, и холстъ на рубашку и на покрывало съ шптьемъ.

Подписаль:

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта *МИХАИЛЬ*.

(С. У. и Р. II. 1893 г., Іюля 13-го N. 99 § 840).

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

**158. О взиманіи особо повышенныхъ таможенныхъ пошлинъ.**

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 16 день Іюля 1893 г., Высочайше повелѣть соизволилъ нижеслѣдующее:

Министру Финансовъ предоставляется, по соглашенію съ Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ и съ надлежащимъ о томъ опубликованіемъ:

1. Издавать распоряженія о взиманіи съ товаровъ, составляющихъ произведенія почвы и промышленности государствъ, которыя будутъ облагаться, при ввозѣ въ ихъ владѣнія, товары русскаго происхожденія повышенными ставками протявъ ихъ общихъ таможенныхъ тарифовъ, соотвѣтственныхъ надбавокъ: а) къ повы-

na opiece zakładu. Opłatę tę zmienia wrazie potrzeby Ministerjum Spraw Wewnętrznych na przedstawienia zwierzchności miejscowych. Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych dotyczące opłaty za leczenie publikują się.

### III. O opłacie za grzebanie niższych urzędników zmarłych w szpitalach.

Opłatę za grzebanie niższych urzędników zmarłych w szpitalach (ust. dobr. publ. podług dal. c. z r. 1890, art. 591 uw. 2 i 592) ustanawia Ministerjum Spraw Wewnętrznych corok, na zasadzie dostarczonych przez zwierzchności gubernialne wiadomości. Na rachunek téj opłaty przyjmują się rozechody na drzewo na trumnę, wyrób téjże, wykopanie grobu, kadzidło i świece, na opłatę księdza, jeżeli tenże nie bierze pensyi od zakładu leczniczego, oraz na płótno na koszulę i na pokrowiec wraz z szyciem.

Podpisał:

Prezes Rady Państwa *MICHAŁ*.

(Data publikacji: 13-go Lipca).

---

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra Finansów.*

### 158. O pobieraniu ceł specjalnie podwyższonych.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, naskutek najpoddańszego raportu Ministra Finansów, w dniu 16 Lipca 1893 r., Najwyżej rozkazać raczył co następuje:

Ministrowi Finansów dozwala się, po porozumieniu się z Ministrem Spraw Zagranicznych i z należytém tego opublikowaniem:

1. Wydawać rozporządzenia co do pobierania od towarów, stanowiących produkta gruntu i przemysłu państw, które będą nakładały, przy wwozie do ich posiadłości, na towary pochodzenia rosyjskiego podwyższone stawki w porównaniu z ogólnymi ich taryfami, odpowiednich dodatków: a) do podwyższonych stawek ogólnej taryfy

шеннымъ ставкамъ общаго русскаго таможеннаго тарифа 11 Юня 1891 г., съ позднѣйшими его измѣненіями, по статьямъ и ихъ подраздѣленіямъ, по которымъ таковыя повышенныя ставки закономъ 1 Юня 1893 г. о двойномъ тарифѣ установлены, и б) къ нормальнымъ ставкамъ сего тарифа, по статьямъ и ихъ подраздѣленіямъ, по которымъ закономъ этимъ повышенныхъ ставокъ не установлено.

2. Приостанавливать и отмѣнить дѣйствіе указанныхъ въ п. 1-мъ распоряженій; и

3. Опредѣлять сроки для введенія въ дѣйствіе, а равно приостановленія и отмѣны сихъ распоряженій, предписывая о семъ, въ случаѣ надобности, къ исполненію по телеграфу.

О такомъ Высочайшемъ повелѣніи Министръ Финансовъ, 16 Юля 1893 г., допесь Правительствующему Сенату для распубликованія.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Юля 18-го N. 104 § 858).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**159.** Объ усиленіи средствъ округовъ путей сообщенія.

8-го Юня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ, разсмотрѣвъ представленіе Министра Путей Сообщенія, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Отпустить въ распоряженіе Министра Путей Сообщенія въ текущемъ году *сто пятьдесятъ тысячъ* рублей на усиленіе средствъ округовъ путей сообщенія, предоставивъ ему, Министру, назначать изъ этой суммы, сообразно дѣйствительной надобности, чинамъ упомянутыхъ округовъ добавочное содержаніе, но въ размѣрѣ не свыше 20% существующихъ окладовъ, а также деньги на развѣды и на хозяйственныя расходы.

II. Означенный въ отд. I расходъ отнести на кредитъ въ 400.000 р., ассигнованный по ст. 3 § 9 дѣйствующей смѣты Министерства Путей Сообщенія на заемъ рабочихъ въ округахъ, предоставивъ Министру Путей Сообщенія, буде окажется недостатокъ

celnej z d. 11 Czerwca 1891 r. z późniejszymi téjże zmianami, podług pozycy i ich podziałów, co do których takie podwyższone stawki ustanowione zostały prawem z d. 1 Czerwca 1893 roku o taryfie podwójnej, i b) do normalnych stawek téj taryfy, podług pozycy i ich podziałów, co do których prawo to wyższych stawek nie ustanowiło.

2. Wstrzymywać i uchylać moc obowiązującą wskazanych w ust. 1-m rozporządzeń; i

3. Określać terminu do wprowadzenia w wykonanie oraz wstrzymania i uchylecia tych rozporządzeń, polecając to, wrzcie potrzeby, do wykonania telegrafem.

O takim Najwyższym rozkazie Minister Finansów, d. 16 Lipca 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikaeyi: 18-go Lipca).

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**159. O powiększeniu środków okręgów dróg komunikacyi.**

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Dróg Komunikacyi, *uchwaliła zdanie:*

I. Wydać do rozporządzenia Ministra Dróg Komunikacyi w roku bieżącym *sto pięćdziesiąt tysięcy* rubli na powiększenie środków okręgów dróg komunikacyi, pozwalając mu wyznaczać z téj sumy, odpowiednio do rzeczywistej potrzeby, urzędnikom wzmiankowanych okręgów uposażenie dodatkowe, lecz nie wyższe od 20% istniejących płac oraz pieniądze na podróże i rozchody gospodarskie.

II. Wzmiankowany w oddz. I rozchód zaliczyć na rachunek kredytu w sumie 400.000 r., asygnowanego podług poz. 3 § 9 obowiązującego budżetu Ministerjum Dróg Komunikacyi na najem robotników w okręgach, pozwalając Ministrowi Dróg Komunikacyi, je-



суммъ на заемъ рабочихъ, пополнить его изъ ремонтныхъ кредитовъ по ст. 2 и 3 §§ 13 и 15 той же смѣты.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналѣ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Іюля 20-го N. 105 § 864).

---

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

**160.** Объ измѣненіи порядка разрѣшенія отсрочекъ для собранія основныхъ капиталовъ торгово-промышленныхъ компаній.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Министровъ, въ 28 день Мая 1893 г., Высочайше повелѣтъ соизволилъ предоставить Министру Финансовъ, а равно, по соглашенію съ нимъ, Министрамъ и Главноуправляющимъ отдѣльными частями, въ вѣдѣніи коихъ могутъ быть учреждаемы или уже находятся акціонерныя общества и товарищества на паяхъ, право разрѣшать не болѣе трехъ для каждаго отдѣльнаго предиріятія разъ продолженіе определенныхъ Высочайше утвержденными уставами сихъ обществъ и товариществъ сроковъ для собранія основныхъ капиталовъ, съ тѣмъ, чтобы допускаемая въ сихъ случаяхъ отсрочка не превышала каждый разъ шести мѣсяцевъ. О каждой разрѣшенной отсрочкѣ должно быть расцубликовано, по представленію подлежащаго Министерства, чрезъ Правительствующій Сенатъ и сверхъ того учредителями компаній въ указанныхъ въ уставѣ оной изданіяхъ.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Іюля 20-го № 105 § 866).

żeli okaże się brak funduszków na najem robotników, pokryć ten brak z kredytów remontowych podług poz. 2 i 3 §§ 13 i 15 tegoż budżetu.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Członkowie.

(Data publikacji: 20-go Lipca).

---

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**160.** O zmianie sposobu udzielania zwłok dla zbierania kapitałów zakładowych spółek przemysłowo-handlowych.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług uchwały Komitetu Ministrów, w dniu 28 Maja 1893 r., Najwyżej rozkazać raczył nadać Ministrowi Finansów, oraz, po porozumieniu się z nim, Ministrom i Głównozarządzającym oddzielnemi wydziałami, pod których zawiadywaniem mogą być zakładane albo już się znajdują towarzystwa akcyjne i spółki udziałowe, prawo odrażania, najwyżej trzy razy dla każdego poszczególnego przedsiębiorstwa, określonych przez Najwyżej zatwierdzone ustawy tych towarzystw i spółek terminów do zbierania kapitałów zakładowych, z tém zastrzeżeniem, ażeby dopuszczane w tych razach odroczenia nie przenosiły w żadnym razie sześciu miesięcy. O każdym udzieloném odroczeniu powinno być publikowane, na przedstawienie właściwego Ministerjum, za pośrednictwem Rządzącego Senatu i, prócz tego, przez założycieli spółki we wskazanych w ustawie téjże wydawnictwach.

(Data publikacji: 20-go Lipca).

---

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

- 161.** О продленіи на три года срока, установленнаго для отпуска получаемыхъ при очисткѣ вина и спирта сивушныхъ маслъ безъ оплаты акцизомъ на нѣкоторыя техническія производства.

По выслушаніи записки Министра Финансовъ, отъ 29 Апрѣля 1893 г. (по деп. неокл. сбор.), о продленіи на три года срока, установленнаго для отпуска получаемыхъ при очисткѣ вина и спирта сивушныхъ маслъ безъ оплаты акцизомъ на нѣкоторыя техническія производства, Комитетъ Министровъ полагалъ: предоставить Министру Финансовъ срокомъ на три года, разрѣшать отпускъ сивушныхъ маслъ для разныхъ техническихъ производствъ съ сложениемъ или возвратомъ акциза по восьми копѣекъ за каждый градусъ и устанавливать особые правила для сего отпуска.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 28 день Мая 1893 г., положеніе Комитета Высочайше утвердить соизволилъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 20-го № 105 § 867).

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

- 162.** Объ отмиѣнѣ взысканій за провозъ мимо таможенъ беспошлинныхъ отпускныхъ товаровъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 16 день Іюля 1893 г., Высочайше повелѣтъ соизволилъ: не распространять, дѣйствія стат.: 1524 п. 3 и 1706 устава таможеннаго на проносимые и провозимые мимо таможенъ русскіе товары, дозволенные къ отпуску безъ уплаты таможенныхъ пошлинъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 20-го № 105 § 876).

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

- 161.** O przedłużeniu na trzy lata terminu, ustanowionego dla wypuszczania otrzymywanych przy dystylacji okowity i spirytusu olejów gorzałczanych bez opłaty akcyzy do niektórych fabrykacyj technicznych.

Po wysłuchaniu przedstawienia Ministra Finansów z d. 29-go Kwietnia 1893 r. (w dep. przych. niest.) co do przedłużenia na trzy lata, ustanowionego dla wypuszczania otrzymywanych przy dystylacji okowity i spirytusu olejów gorzałczanych bez opłaty akcyzy do niektórych fabrykacyj technicznych, Komitet Ministrów za właściwe uznawał: poruczyć Ministrowi Finansów w ciągu lat trzech zezwalać na wypuszczanie olejów gorzałczanych do różnych fabrykacyj technicznych, z umorzeniem lub zwrotem akcyzy po ośm kopiejek za każdy stopień i ustanawiać oddzielne przepisy dla takiego wypuszczania.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 28 Maja 1893 r., uchwałę Komitetu Najwyżej raczył zatwierdzić.

(Data publikacji: 20 Lipca).

---

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

- 162.** O uchyleniu kar za przewóz z pominięciem komór towarów, które nie opłacają cła wywozowego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpoddanego raportu Ministra Finansów, w dniu 16 Lipca 1893 r., Najwyżej rozkazał raczył: nie rozciągać mocy obowiązującej artykułów: 1524 ust. 3 i 1706 Ustawy celnój na przenoszone i przewożone z pominięciem komór towarów rosyjskie, których wywóz jest dozwolony bez opłaty cła.

(Data publikacji: 20 Lipca).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**163.** О взиманіи особо повышенныхъ пошлинъ съ германскихъ товаровъ.

На основаніи Высочайшаго повелѣнія 16 Іюля 1893 г., и въ виду послѣдовавшаго со стороны германскаго правительства распоряженія о взиманіи съ 20 Іюля (1 Августа) 1893 года повышенныхъ на 50% пошлинъ съ русскихъ товаровъ, Министръ Финансовъ, по соглашенію съ Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ, сдѣлавъ прилагаемымъ при семъ, въ засвидѣтельствованной копіи, циркуляромъ по таможенному вѣдомству, отъ 20 Іюля 1893 г., за № 14.860, распоряженіе о взиманіи съ 21 Іюля 1893 г. повышенныхъ на 50% пошлинъ съ германскихъ товаровъ, обративъ сіе распоряженіе къ исполненію по телеграфу.

О семъ Министръ Финансовъ, 20 Іюля 1893 г., донесъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

**Циркуляръ по таможенному вѣдомству.**

На основаніи Высочайшаго повелѣнія 16 сего Іюля о взиманіи особо повышенныхъ пошлинъ, опубликованнаго въ прилагаемомъ № 104 Собранія узаконеній и распоряженій правительства, Министромъ Финансовъ по соглашенію съ Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ постановлено:

А. Съ произведеній почвы и промышленности Германіи съ ея вѣвропейскими колоніями взимать пошлины съ надбавкою 50%. Надбавка сія исчисляется для товаровъ, поменованныхъ въ ст. 1 и 2 п. II закона 1 Іюня 1893 г. (циркуляръ Министра Финансовъ 14 Іюля с. г. № 14484) съ повышенныхъ пошлинъ, установленныхъ симъ закономъ; для всѣхъ прочихъ товаровъ съ пошлинъ, установленныхъ тарифомъ 11 Іюня 1891 г.

Б. Настоящее постановленіе ввести въ дѣйствіе съ 21 Іюля сего года.

*Rozporządzenie, objawione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**163. O pobieraniu specyalnie podwyższonych ceł od  
towarów niemieckich.**

Na zasadzie Najwyższego rozkazu z d. 16 Lipca 1893 roku i ze względu na zapadłe ze strony rządu niemieckiego rozporządzenie względem pobierania od 20 Czerwca (1 Lipca) 1893 roku podwyższonych o 50% ceł od towarów rosyjskich, Minister Finansów, po porozumieniu się z Ministrem Spraw Zagranicznych, wydał, załączonym przy niniejszém w poświadczonéj kopii, cyrkularzem do wydziału celnego z d. 20 Lipca 1893 r. za Nr. 14,860, rozporządzenie co do pobierania od 21 Lipca 1893 r. podwyższonych o 50% ceł od towarów niemieckich, nakazując telegraficznie wykonać to rozporządzenie.

O tém rozporządzeniu Minister Finansów, d. 20 Lipca 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

**Cyrkularz do wydziału celnego.**

Na zasadzie Najwyższego rozkazu z d. 16-go Lipca o pobieraniu specyalnie podwyższonych ceł, opublikowanego w załączonym N-rze 104 „Sobrania Uzakonienij i Rasporiazenij Prawitelstwa“, Minister Finansów, po porozumieniu się z Ministrem Spraw Zagranicznych, postanowił:

A. Od produktów gruntu i przemysłu Niemiec z ich koloniami poza-europejskimi pobierać cło z dodatkiem 50%. Dodatek ten oblicza się dla towarów, wymienionych w art. 1 i 2 ust. II prawa z d. 1 Czerwca 1893 r. (cyrkularz Ministra Finansów z d. 14 Lipca r. b. Nr. 14,484) od podwyższonych ceł ustanowionych w tém prawie; dla wszystkich pozostałych towarów od ceł, ustanowionych w taryfie z d. 11 Czerwca 1891 r.

B. Postanowienie niniejsze wprowadzić w wykonanie od 21 Lipca roku bieżącego.

В. Дѣйствіе сего постановленія не распространять на товары, которые при вступленіи онаго въ силу окажутся на складѣхъ въ таможи, а равно на товары, грузовые документы на кои будутъ сданы пограничной или портовой таможи въ теченіи всего дня 21 Іюля до окончанія дѣйствій таможи (ст. 56 уст. там. изд. 1892 г.).

Подписаль: Министръ Финансовъ *Vitte*.

(С. У. и Р. Ц. 1893 г. Іюля 21-го № 106 § 880).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**164.** О предоставленіи вице-губернаторамъ губерній Царства Польскаго квартирнаго довольствія.

1-го Іюня 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ положили:*

І. Варшавскому, Калишскому, Люблинскому и Сувальскому вице-губернаторамъ предоставить право на квартиры въ казенныхъ зданіяхъ.

ІІ. Кѣлецкому, Ломжинскому, Петровскому, Плоцкому, Радомскому и Сѣдлецкому вице-губернаторамъ назначить съ 1 Января 1893 года квартирные деньги, въ размѣрѣ 288 руб. въ годъ каждому.

ІІІ. Вызываемый означенною въ отд. ІІ мѣрою расходъ, въ количествѣ одной тысячи семисотъ двадцати восьми руб. въ годъ, вносить, начиная съ 1894 г., въ подлежащія подраздѣленія смѣты Министерства Внутреннихъ Дѣлъ; въ текущемъ же году отнести на счетъ могущихъ образоваться остатковъ отъ кредита, ассигнованнаго по ст. 1 § 15 дѣйствующей смѣты названнаго Министерства.

C. Działania niniejszego postanowienia nie rozciągać na towary, które przy uprawomocnieniu się onego okażą się na składzie na komorze, jak również na towary, na które dokumenty ładunkowe będą oddane komorze pogranicznej lub portowej wciągu całego dnia 21-go Lipca aż do ukończenia czynności komory (art. 56 Ust. celn. wyd. z r. 1892).

Podpisał: Minister Finansów *Witte*.

(Data publikacji: 21-go Lipca).

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**164.** O nadaniu wice-gubernatorom gubernij Królestwa Polskiego uposażenia kwaterunkowego.

1-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych, *uchwaliła zdanie:*

I. Wice-gubernatorom: Warszawskiemu, Kaliskiemu, Lubelskiemu i Suwalskiemu nadać prawo do mieszkań w budynkach skarbowych.

II. Wice-gubernatorom: Kieleckiemu, Łomżyńskiemu, Piotrkowskiemu, Płockiemu, Radomskiemu i Siedleckiemu wyznaczyć od 1-go Stycznia 1893 r. płacę kwaterunkową w wysokości 288 rub. rocznie dla każdego.

III. Wywołany wzmiankowaną w oddz. II zmianą rozchód, w ilości *tysiąc siedmset dwadzieścia ośm* rub. rocznie, wnosić, poczynając od r. 1894, pod odpowiednie rubryki budżetu Ministerjum Spraw Wewnętrznych; zaś w roku bieżącym zaliczyć na rachunek reszt, jakie pozostać mogą z kredytu, asygnowanego podług poz. 1 § 15 obowiązującego budżetu pomienionego Ministerjum.



IV. Освободить Калишскаго вице-губернатора отъ уплаты въ казну по 200 руб. въ годъ за занимаемое имъ казенное помещеніе, сложивъ со счетовъ накопившуюся по этому платежу недопмку за время съ 1 Января 1886 г. по 1 Января 1893 г.

Подлинное мѣѣіе подписано въ журналахъ Предсѣдателями п Членами.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Іюля 23-го № 108 § 888).

*Высочайше утвержденное мѣѣіе Государственной  
Совѣта.*

**165.** Объ учрежденіи главной палаты мѣръ и вѣсовъ и объ утвержденіи положенія и штата сей палаты.

8-го Іюня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи, Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мѣѣіемъ положилъ:*

I. Проекты положенія и штата главной палаты мѣръ и вѣсовъ поднести къ Высочайшему ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА утвержденію и, по воспослѣдованіи онаго, ввести въ дѣйствіе съ 1-го Іюля 1893 г.

II. Статьи 664, 665 и 666 устава торговаго (св. зак. т. XI, ч. II, изд. 1887 г.) отмѣнить.

III. Исчисленную по штату (отд. I) сумму на содержаніе главной палаты мѣръ и вѣсовъ, въ количествѣ *тридцати шести тысячъ пятисотъ* рублей въ годъ, вносить, начиная съ 1894 г., въ подлежащія подраздѣленія смѣты департамента торговли и мануфактуръ; потребный же въ текущемъ году на указанную надобность дополнительный расходъ отнести на кредитъ въ 20.830 р., вписанный къ условному отпуску въ ст. 4 § 7 означенной смѣты.

IV. Отпустить на приобрѣтеніе приборовъ для главной палаты мѣръ и вѣсовъ и на возстановленіе образцовыхъ мѣръ *тридцать пять тысячъ* рублей, съ обращеніемъ сего расхода на остав-

IV. Uwolnić wice-gubernatora Kaliskiego od opłacania skarbowi po 200 rub. rocznie za zajmowany przez niego lokal skarbowy, wykreślając z rachunków zaległość, jaka się z téj opłaty nagromadziła za czas od 1 Stycznia 1886 r. do 1 Stycznia 1893 r.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 23 Lipca).

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**165.** O utworzeniu izby głównej miar i wag tudzież o zatwierdzeniu ustawy i etatu téjże izby.

8-go Czerwca 1893 roku.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej, Praw i Spraw Cywilnych i Duchownych i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwalała zdanie:*

I. Projekty ustawy i etatu izby głównej miar i wag przedstawić do Najwyższego JEGO CESARSKIEJ MOŚCI zatwierdzenia i, po zatwierdzeniu, wprowadzić w wykonanie od 1 Lipca 1893 r.

II. Artykuły 664, 665 i 666 Ustawy handlowej (sw. zak. t. XI cz. II, wyd. z r. 1887) uchylić.

III. Obliczoną w etacie (oddz. I) sumę na uposażenie izby głównej miar i wag, w ilości *trzydzieści sześć tysięcy pięćset* rubli rocznie, wnosić, poczynając od r. 1894, pod odpowiednie rubryki budżetu departamentu handlu i rękodzieł; zaś potrzebny w roku bieżącym na ten cel rozchód dodatkowy zaliczyć na rachunek kredytu w kwocie 20,830 r., wniesionego do warunkowego wydania pod poz. 4 § 7 wzmiankowanego budżetu.

IV. Wydać na nabycie przyrządów dla izby głównej miar i wag i na przywrócenie miar wzorowych *trzydzieści pięć tysięcy* rubli, z zaliczeniem tego rozchodu na rachunek rozporządzalnych sum

шіяся свободными сумми въ 30.000 р. изъ кредита, назначеннаго къ условному отпуску по ст. 1 § 8 смѣты департамента государственнаго казначейства за 1892 г., и въ 5.000 р. изъ кредита по ст. 1 § 11 той же смѣты, и съ тѣмъ, чтобы къ расходованію этихъ сумми было примѣнено правило, постановленное въ ст. 41, прилож. 1 къ ст. 221 учрежд. Мин. (св. зак. т. I, ч. II, по прод. 1876 г.) относительно расходованія строительныхъ кредитовъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

---

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

„Быть по сему.“

Въ Петергофѣ, 8 Іюня 1893 г.

## ПОЛОЖЕНІЕ

### о главной палатѣ мѣръ и вѣсовъ.

1. Для сохраненія въ государствѣ единообразія, вѣрности и взаимнаго соответствія мѣръ и вѣсовъ, въ вѣдѣніи Министерства Финансовъ (по департаменту торговли и мануфактуръ) состоитъ, въ С.-Петербургѣ, главная палата мѣръ и вѣсовъ.

2. Къ обязанности главной палаты мѣръ и вѣсовъ относятся:

а) храненіе основныхъ образцовъ (прототиповъ) единицъ вѣса и мѣры, принятыхъ въ Россіи;

б) храненіе копій съ образцовъ иностранныхъ единицъ вѣса и мѣры;

в) изготовленіе точныхъ копій съ основныхъ образцовъ мѣръ и вѣсовъ, служащихъ областнымъ и губернскимъ повѣрочнымъ учрежденіямъ для повѣрки торговыхъ мѣръ и вѣсовъ, а равно періодическая повѣрка сихъ копій съ основными образцами;

г) вѣвѣрка доставляемыхъ правительственными мѣстами, а равно общественными и частными учрежденіями и лицами копій съ основныхъ образцовъ (прототиповъ) единицъ мѣры и вѣса, принятыхъ въ Россіи и за границую;

w ilości 30,000 r. z kredytu, wyznaczonego do warunkowego wydania podług poz. 1 § 8 budżetu departamentu Skarbu Państwa za rok 1892, i w ilości 5,000 r. z kredytu podług poz. 1 § 11 tegoż budżetu i z tém zastrzeżeniem, ażeby do wydatkowania tych sum był zastosowany przepis, postanowiony w art. 41 dod. 1 do art. 221 Org. Minist. (sw. zak. t. I, cz. II, podług dal. c. z r. 1876) co do wydatkowania kredytów budowlanych.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Członkowie.

---

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

„Ma być podług tego“.

W Peterhofie, 8 Czerwca 1893 r.

## USTAWA

### izby głównej miar i wag.

1. Dla czuwania nad tém, ażeby miary i wagi, używane w Państwie, były jednostajne, rzetelne i wzajemnie sobie odpowiadały, pod zawiadywaniem Ministeryum Finansów (departamentu rękodzielnictwa i handlu) urzęduje w S.-Petersburgu izba główna miar i wag.

2. Do obowiązków izby głównej miar i wag należy:

a) zachowywanie zasadniczych wzorów (prototypów) jednostek wagi i miary, przyjętych w Rosyi;

b) zachowywanie kopij wzorów jednostek zagranicznych wagi i miary;

c) przygotowywanie dokładnych kopij zasadniczych wzorów miary i wagi, służących instytucjom sprawdzającym, gubernialnym i obwodowym do sprawdzania miar i wag handlowych oraz porównywanie peryodyczne tych kopij ze wzorami zasadniczymi;

d) sprawdzanie dostarczanych przez władze rządowe, instytucye publiczne i prywatne, urzędników tych instytucyj i osoby prywatne kopij wzorów zasadniczych (prototypów) jednostek miary i wagi, przyjętych w Rosyi i zagranicą;

д) производство, по особымъ разрѣшеніямъ Министра Финансовъ, испытаній и вывѣрки разнаго рода спеціальныхъ измѣрительныхъ приборовъ;

е) вывѣрка представляемыхъ частными лицами и учрежденіями измѣрительныхъ приборовъ, примѣняемыхъ въ торговлѣ и промышленности, за исключеніемъ спиртомѣровъ и другихъ спарядовъ, служащихъ для учета акциза;

ж) составленіе сравнительныхъ таблицъ русскихъ и иностранныхъ мѣръ;

з) установленіе, съ утвержденія Министра Финансовъ, наибольшей погрѣшности, допускаемой въ образцовыхъ мѣрахъ, служащихъ для текущихъ повѣрокъ, какъ въ главной палатѣ, такъ и въ губернскихъ и областныхъ повѣрочныхъ учрежденіяхъ, а также наибольшей погрѣшности, допускаемой въ мѣрахъ торговыхъ;

и) составленіе и представленіе на утвержденіе Министра Финансовъ инструкцій, опредѣляющихъ порядокъ веденія дѣлъ въ главной палатѣ, а также производство повѣрки мѣръ и вѣсовъ въ мѣстныхъ повѣрочныхъ учрежденіяхъ;

і) изслѣдованіе и обсужденіе вопросовъ, касающихся мѣръ и вѣсовъ какъ по предложенію Министра Финансовъ, такъ и возникающихъ при производящихся въ главной палатѣ работахъ.

3. Вывѣрка мѣръ, вѣсовъ и вообще всякихъ измѣрительныхъ приборовъ, представляемыхъ частными учрежденіями и лицами, допускается съ уплатою въ доходъ казны сбора по утверждаемой Министромъ Финансовъ таксѣ.

4. Вѣсы, мѣры и всякаго рода измѣрительные приборы, примѣняемые въ торговлѣ и промышленности, повѣренные въ главной палатѣ, снабжаются клеймами, особыми нумерами и удостовѣрительными свидѣтельствами по правиламъ, устанавливаемымъ Министромъ Финансовъ. Каждому вывѣряемому въ главной палатѣ измѣрительному прибору ведется опись въ особой шпуровой книгѣ, выдаваемой департаментомъ торговли и мануфактуръ.

5. О произведенныхъ въ главной палатѣ мѣръ и вѣсовъ изслѣдованіяхъ и работахъ составляются отчеты, публикуемые во всеобщее свѣдѣніе.

6. Ближайшее завѣдваніе главной палатою мѣръ и вѣсовъ ввѣряется управляющему, назначаемому, съ Высочайшаго соизво-

e) dokonywanie, na mocy specjalnych pozwoleń Ministra Finansów, prób i sprawdzeń różnego rodzaju specjalnych przyborów do mierzenia lub ważenia;

f) sprawdzanie przedstawianych przez osoby i instytucje prywatne przyborów do mierzenia i ważenia, stosowanych w handlu i przemyśle, z wyjątkiem spirytusomierzów i innych przyrządów, używanych do kontroli akcyzy;

g) sporządzanie tablic porównawczych miar rosyjskich i zagranicznych;

h) ustanowienie, z zatwierdzeniem przez Ministra Finansów, największej omyłki, jaka może być dopuszczoną w miarach wzorowych, służących do sprawdzeń bieżących, tak w izbie głównej, jak również w instytucjach sprawdzających, gubernialnych i obwodowych, oraz największej omyłki, dopuszczalnej w miarach handlowych;

i) sporządzanie i przedstawianie do zatwierdzenia Ministra Finansów instrukcyj, określających porządek sprawdzania miar i wag w miejscowych instytucjach sprawdzających;

k) badanie i roztrzyganie, dotyczących miar i wag, kwestyj, tak poleconych przez Ministra Finansów, jak również wynikających przy prowadzonych w izbie głównej robotach.

3. Sprawdzanie miar, wag i wszelkich wogóle przyborów do mierzenia i ważenia, przedstawianych przez instytucje i osoby prywatne, dopuszcza się z uiszczeniem na dochód skarbu opłaty podług zatwierdzonej przez Ministra Finansów taksy.

4. Wagi, miary i wszelkiego rodzaju przybory do mierzenia i ważenia, stosowane w handlu i przemyśle, sprawdzone w izbie głównej, zaopatrują się w stemple, specjalne numery i świadectwa podług przepisów, ustanowionych przez Ministra Finansów. Co do każdego sprawdzanego w izbie głównej przyboru do mierzenia lub sporządza się opis w specjalnej księdze, wydawanej przez departament handlu i rękodzieł.

5. Z dokonanych w izbie głównej miar i wag badań i robót sporządzają się sprawozdania, które się następnie publikują.

6. Bliższe zawiadywanie izbą główną miar i wag powierza się zarządzającemu, mianowanemu, za Najwyższem zezwoleniem, na

ленія, по представленію Министра Финансовъ, изъ лицъ, имѣющихъ спеціальную научную подготовку.

7. Для производства повѣрительныхъ и другихъ работъ въ главной палатѣ въ помощь управляющему назначаются инспекторы и повѣритель, опредѣляемые Министромъ Финансовъ, по представленію управляющаго главной палатою мѣръ и вѣсовъ.

8. Министръ Финансовъ можетъ, по своему усмотрѣнію, командировать управляющаго палатою или инспекторовъ для наблюденія за правильностью производства повѣрки мѣръ и вѣсовъ въ мѣстныхъ повѣрочныхъ учрежденіяхъ и за точнымъ исполненіемъ преподанныхъ онымъ вѣрующій.

9. Въ случаѣ болѣзни или отсутствія управляющаго, исполненіе его обязанностей возлагается на старшаго изъ инспекторовъ.

10. Для дѣлопроизводства и счетоводства по главной палатѣ мѣръ и вѣсовъ департаментомъ торговли и мануфактуръ опредѣляется, по представленію управляющаго палатою, дѣлопроизводитель, на котораго, вмѣстѣ съ тѣмъ, возлагается обязанность смотрителя зданія.

11. По вольному найму назначаются лаборанты, механики, писцы, мастеровые и рабочіе. Опредѣленіе и увольненіе названныхъ лицъ зависитъ отъ управляющаго главной палатою мѣръ и вѣсовъ.

Подписаль:

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта *МИХАИЛЬ*.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Іюля 23-го N. 108 § 889).

przedstawienie Ministra Finansów, z osób, mających specjalne przygotowanie naukowe.

7. Dla dokonywania robót próbnych i innych w izbie głównej, do pomocy zarządzającemu wyznaczają się inspektorowie i sprawdzający, mianowani przez Ministra Finansów, na przedstawienie zarządzającego izbą główną miar i wag.

8. Minister Finansów może, podług swojego uznania, delegować zarządzającego izbą albo inspektorów do czuwania nad prawidłowością dokonywania próby miar i wag w miejscowych instytucjach do sprawdzeń i nad dokładnym wykonywaniem udzielonych im instrukcyj.

9. Wrazie choroby lub nieobecności zarządzającego, sprawowanie jego obowiązków wkłada się na najstarszego z inspektorów.

10. Do prowadzenia referatów i rachunkowości w izbie głównej miar i wag, departament handlu i rękodzieł, na przedstawienie zarządzającego izbą, mianuje referenta, na którego równocześnie wkłada się obowiązek dozorca budynku.

11. W drodze wolnego najmu mianują się laboranci, mechanik, urzędnicy do pisma, majstrowie i robotnicy. Mianowanie i uwalnianie tych osób zależy od zarządzającego izbą główną miar i wag.

Podpisał:

Prezes Rady Państwa *MICHAŁ*.

(Data publikacji: 23-go Lipca).

---



На подлинножъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано: „Бытъ по сему“.  
 Въ Печерицѣ, 8-го Юня 1893 года.

**Штатъ главной палаты мѣръ и вѣсовъ.**

|                                                                                                                            | Число лицъ         |               |                  |              | Всего  | Классы и разряды   |           |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------|------------------|--------------|--------|--------------------|-----------|-------------|
|                                                                                                                            | Содержаніе въ годъ |               |                  | По должности |        | По штыю на мундирѣ | По пенсіи |             |
|                                                                                                                            | О д н о м у        | Стол-<br>выхъ | Квар-<br>тирныхъ |              |        |                    |           |             |
|                                                                                                                            | Р                  | У             | б                | д            | и      |                    |           |             |
| Управляющій палатою                                                                                                        | 1                  | 1750          | 1750             | натур.       | натур. | V                  | V         | III 1 степ. |
| Испекторовъ                                                                                                                | 3                  | 1100          | 1100             | 700          | 8700   | VІ                 | VІ        | III 2 степ. |
| Повѣритель                                                                                                                 | 1                  | 700           | 700              | 400          | 1800   | VII                | VII       | V           |
| Дьяконъ-исполнитель (онъ же смотритель экзани и бухгалтеръ)                                                                | 1                  | 450           | 450              | натур.       | 900    | VIII               | VIII      | VI          |
| На наемъ лаборантовъ                                                                                                       | —                  | —             | —                | —            | 2400   | —                  | —         | —           |
| На наемъ механика и мастеровыхъ                                                                                            | —                  | —             | —                | —            | 3000   | —                  | —         | —           |
| На наемъ писцовъ и на канцелярскіе расходы                                                                                 | —                  | —             | —                | —            | 700    | —                  | —         | —           |
| На приобретение книгъ и издание отчетовъ                                                                                   | —                  | —             | —                | —            | 500    | —                  | —         | —           |
| На приобретение и ремонтъ измѣрительныхъ приборовъ, матеріаловъ и посуды, необходимыхъ при метеорологическихъ наблюденіяхъ | —                  | —             | —                | —            | 4500   | —                  | —         | —           |
| На командировки                                                                                                            | —                  | —             | —                | —            | 1000   | —                  | —         | —           |
| На наемъ прислуги, содержаніе и ремонтъ экзани и другіе хозяйственныя расходы                                              | —                  | —             | —                | —            | 9500   | —                  | —         | —           |
| Итого                                                                                                                      | —                  | —             | —                | —            | 36500  | —                  | —         | —           |

Подписалъ: Предсѣдатель Государственнаго Совѣта **ЛИХАНИЦЪ.**



*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**166.** О порядкѣ описи и продажи крестьянскаго имущества въ губерніяхъ Царства Польскаго на удовлетвореніе личныхъ кредиторовъ крестьянъ.

1-го Іюня 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи, Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ о порядкѣ продажи крестьянскаго имущества въ губерніяхъ Царства Польскаго на удовлетвореніе судебныхъ взысканій по денежнымъ претензіямъ личныхъ кредиторовъ, *мнѣніемъ положила:*

Въ дополненіе и измѣненіе подлежащихъ узаконеній, постановитъ слѣдующія правила объ описи и продажѣ крестьянскаго имущества въ губерніяхъ Царства Польскаго на удовлетвореніе личныхъ кредиторовъ крестьянъ:

1) При производствѣ описи и продажи имущества крестьянъ на удовлетвореніе претензій личныхъ ихъ кредиторовъ соблюдаются общія правила устава гражданскаго судопроизводства, мѣстныхъ гражданскихъ законовъ и ипотечнаго устава, а также Высочайше утвержденныя 11 Іюня 1891 г. правила о порядкѣ отчужденія, отдачи въ аренду, наемъ, либо въ заставное владѣніе крестьянскихъ усадебъ и земель въ губерніяхъ Царства Польскаго и о дробленіи сихъ имуществъ (Сбор. Зак. Т. XLIV стр. 64, *Прип. издат.*), съ измѣненіями и дополненіями, указанными въ прилагающихся статьяхъ (2—7).

2) Въ случаѣ неуплаты крестьяниномъ опредѣленнаго съ него взысканія, судебный приставъ, по истеченіи срока, назначеннаго въ повѣсткѣ объ исполненіи (п. 3 ст. 943 уст. гражд. суд.), можетъ приступить къ описи движимаго имущества должника.

3) Въ опись сію вносятся прежде всего та часть движимаго имущества, которая, по дѣйствующимъ въ краѣ гражданскимъ законамъ (ст. 524 гражд. код.), не отнесена къ разряду недвижимо-

Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.

**166.** O sposobie opisywania i sprzedaży majątku włościańskiego w guberniach Królestwa Polskiego na zaspokojenie osobistych wierzycieli włościan.

1-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej, Praw i Spraw Cywilnych i Duchownych i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych co do sposobu sprzedawania majątku włościańskiego w guberniach Królestwa Polskiego na zaspokojenie egzekucyj sądowych z pretensyj pieniężnych osobistych wierzycieli, *uchwaliła zdanie:*

Uzupełniając i zmieniając odnośne prawa, postanowić następujące przepisy co do opisu i sprzedaży majątku włościańskiego w guberniach Królestwa Polskiego na zaspokojenie osobistych wierzycieli włościan:

1) Przy dokonywaniu opisu i sprzedaży majątku włościan na zaspokojenie pretensyj ich osobistych wierzycieli przestrzegają się ogólne przepisy ustawy postępowania sądowego cywilnego, miejscowych praw cywilnych i ustawy hipotecznej oraz Najwyżej zatwierdzone d. 11 Czerwca 1891 r. przepisy co do sposobu zbywania, wydzierżawiania lub zastawiania osad i gruntów włościańskich w guberniach Królestwa Polskiego i co do rozdrabniania tych majątków (Zbiór Praw Tom XLIV str. 65, *Przyp. wyd.*), ze zmianami i uzupełnieniami, wskazanymi w następujących artykułach (2—7).

2) Wrazie niezapłacenia przez włościanina zasądzonej od niego należności, komornik sądowy, przed upływem terminu, wyznaczonego w awizacyi wzywającej do wykonania (ust. 3 art. 943 Ust. post. sąd. cyw.), może przystąpić do opisu majątku ruchomego dłużnika.

3) Do opisu tego wnosi się przedewszystkiem ta część majątku ruchomego, która podług obowiązujących w kraju praw cywilnych (art. 524 kod. cyw.), nie jest zaliczona do kategorii nieruchomości

стей по назначенію, за исключеніемъ предметовъ, упомянутыхъ въ пунктахъ 1—8 и 11 статьи 973 устава гражданского судопроизводства; если же описаннаго имущества недостаточно по оцѣнкѣ для полного удовлетворенія взысканія, то въ опись включается и отнесенный къ разряду недвижимостей по назначенію хозяйственнаго инвентаря (живой и мертвый), но не иначе какъ въ присутствіи мѣстнаго солтыса и двухъ крестьянъ-домохозяевъ, которые опредѣляютъ въ каждомъ случаѣ—какая часть сего инвентаря можетъ быть продана для уплаты долга, не причинивъ остановки земледѣльческихъ и промышленныхъ занятій крестьянина-должника.

4) Внесеніе въ опись и продажа усадьбы крестьянина, съ полнымъ пространствомъ принадлежащаго къ ней земельного надела, безъ раздѣленія послѣдняго на части, допускается: а) когда предъявленныя взысканія, по своему размѣру, не могутъ быть покрыты продажей движимаго имущества (ст. 3) и для удовлетворенія оныхъ требуется отчужденіе всей усадьбы; б) если продаваемая усадьба служитъ, въ полномъ своемъ составѣ, обезпеченіемъ какаго либо долга, и в) когда отчуждаемое имущество по закону (ст. 1) не можетъ подлежать дробленію.

5) При отсутствіи условій, пренятствующихъ дробленію усадьбы (п. в ст. 4), опись и продажѣ должна быть подвергнута часть земельного надела крестьянина, не обремененная долгами, непосредственно на ней лежащими. Указаніе сей части въ натурѣ и внесеніе ея въ опись производится при участіи лицъ, упомянутыхъ въ статьѣ 3.

6) Въ случаѣ продажи непотекованнаго крестьянскаго имущества, коимъ обезпеченъ заемъ, сдѣланный въ одной изъ мѣстныхъ ссудо-сберегательныхъ кассъ для сельскаго населенія, долгъ кассѣ, съ процентами и пенями, взыскивается предпочтительно предъ другими долгами, вслѣдъ за долгами привилегированными, если таковыя лежатъ на продаваемомъ имуществѣ.

7) Постановленія предыдущихъ 1—6 статей соблюдаются и въ тѣхъ случаяхъ, когда взысканіе производится съ крестьянскаго общества.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 27-го № 110 § 909).

z przeznaczenia, z wyjątkiem przedmiotów, wzmiankowanych w ustępach 1—8 i 11 artykułu 973 Ustawy postępowania sądowego cywilnego; jeżeli zaś opisany majątek nie wystarcza podług oszacowania na całkowite zaspokojenie należności, to do opisu wnosi się również zaliczony do kategorii nieruchomości z przeznaczenia inwentarz gospodarski (żywy i martwy), lecz nie inaczej, jak w obecności miejscowego sołtysa i dwóch włościan właścicieli domów, którzy określają w każdym razie—jaka część tego inwentarza może być sprzedana na spłacenie długu bez wstrzymania zajęć rolniczych i przemysłowych włościanina-dłużnika.

4) Wniesienie do opisu i sprzedaż osady włościanina, z całkowitą przestrzemą należącego do niej gruntu, bez dzielenia tegoż na części, dozwala się: a) gdy dochodzone należności są tak wysokie, że nie mogą być pokryte ze sprzedaży ruchomości (art. 3) i na zaspokojenie ich potrzeba sprzedać całą osadę; b) jeżeli sprzedawana osada służy w całkowitym swoim składzie, za zabezpieczenie jakiego długu, i c) gdy sprzedawany majątek prawnie (art. 1) nie może być rozdrabniany.

5) Gdy nie zachodzą warunki przeskadzające rozdrabnianiu osady (ust. c art. 4), opisowi i sprzedaży powinna uleże część gruntu włościanina, nieobciążona długami bezpośrednio na niej ciężąciami. Wskazanie tej części w naturze i wniesienie jej do opisu uskutecznia się przy współdziałaniu osób, wzmiankowanych w artykule 3.

6) Wrazie sprzedaży niehypotekowanego majątku włościanin-skiego, którym zabezpieczoną została pożyczka, zaciągnięta w jednej z miejscowych kas wkładowo-zaliczkowych dla ludności wiejskiej, dług należny kasie z procentami i karami ściągają się przed innymi długami zaraz po długach uprzywilejowanych, jeżeli takie długi ciężą na sprzedawanym majątku.

7) Postanowienia, zawarte w artykułach 1—6, przestrzegają się również w takim razie, gdy egzekucyi podlega gromada włościańska.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Członkowie.

(Data publikacji: 27 Lipca).

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Народнаго Просвѣщенія.*

**167.** Обь установленіи парадной ливреи для швейцаровъ учебныхъ заведеній вѣдомства Министерства Народнаго Просвѣщенія.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, обративъ вниманіе на одежду швейцара одного изъ учебныхъ заведеній вѣдомства Министерства Народнаго Просвѣщенія неправильно обшитую басономъ, установленнымъ для ливреи Императорскаго Двора, въ 29 день Мая 1893 года, Высочайше повелѣтъ соизволить:

Сохранивъ, примѣнительно къ Высочайшему повелѣнію 23-го Іюля 1855 г., для швейцаровъ учебныхъ заведеній и учреждений упомянутаго вѣдомства изъ отставныхъ воинскихъ чиновъ, для всѣдневной одежды, ту форму, съ которую они выходятъ въ отставку, а для небывшихъ въ военной службѣ двубортный скротувъ военного покроя, темнозеленаго цвѣта, съ свѣтлыми пуговицами, установить для обоего рода швейцаровъ и парадную однообразную ливрею нижшняго покроя, но съ замѣною басона Высочайшаго Двора гладкимъ металлическимъ галуномъ.

О семъ Министръ Народнаго Просвѣщенія, 5 Іюня 1893 года донесъ Правительствующему Сенату.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 27-го N. 110 § 915).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**168.** Обь утвержденіи табели для вычета на тару съ привозныхъ и отвозныхъ товаровъ.

На основаніи Высочайше утвержденаго 11 Іюня 1890 года мѣнія Государственнаго Совѣта, Министръ Финансовъ 20/21 Ію-

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Oświaty Publicznej.*

**167.** O ustanowieniu paradnej liberyi dla szwajcarów zakładów naukowych należących do wydziału Ministerjum Oświaty Publicznej.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, zwróciwszy uwagę na ubranie szwajcara jednego z zakładów naukowych należących do wydziału Ministerjum Oświaty Publicznej nieprawidłowo obszyte galonem, ustanowionym dla liberyi Dworu Cesarskiego, w dniu 29 Maja 1893 r., Najwyżej rozkazać raczył:

Zachowując, stosownie do Najwyższego rozkazu z d. 23 Lipca 1855 r., dla szwajcarów zakładów naukowych i instytucyj wspomnianego wydziału z dymisyonowanych wojskowych dla ubrania codziennego, ten mundur, w jakim występują ze służby jako dymisyonowani, a dla tych, którzy nie byli w służbie wojskowej, surdut dwurzędowy kroju wojskowego, koloru ciemnozielonego, z jasnymi guzikami, ustanowić dla obudwu rodzajów szwajcarów i paradną liberyę jednostajną obecnego kroju, lecz z zamianą galonu Najwyższego Dworu na gładki galon metalowy.

O tém rozporządzeniu Minister Oświaty Publicznej, d. 5 Czerwca 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi.

(Data publikacyi: 27-go Lipca).

---

*Rozporządzenie, objawione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**168.** O zatwierdzeniu tabeli potrącenia procentów na wagę opakowania od towarów przywożonych i wywożonych.

Na zasadzie Najwyżej zatwierdzonego d. 11 Czerwca 1890 roku Zdania Rady Państwa, Minister Finansów d. 20/21 Lipca 1893 roku



ли 1893 г., представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для опубликованія, утвержденную имъ, Министромъ, таблицу для вычета на тару, въ отнѣну измѣненной и дополненной таблицы, опубликованной въ № 64 Собранія узаконеній и распоряженій правительства за 1891 годъ (Сбор. Зак. Т. XLI, стр. 646).

На подлинныхъ написано: „Утверждаю“.

16 Июля 1893 г.

Подписаль: За Министра Финансовъ,  
Товарищъ Министра Финансовъ *А. Иващенко*.

### Табель для вычета на тару. <sup>1)</sup>

Статьи  
тарифа.

#### А. Съ привозныхъ товаровъ.

2. Рись или сарачинское шпено: п. 1) обдѣланный и п. 2) необдѣланный: Б. 10, Мол. 1, Мдв.  $1\frac{1}{2}$ , Мтр. 2.

4. Мука картофельная и крахмалъ всякій, арроруть, лейкокомъ, декстринь; отруби миндальныя безъ духовъ: Я. 10, Б. 10, Мод.  $1\frac{1}{2}$ , Мдв. 2, Мтр.  $2\frac{1}{2}$ , Под. 6, Пдв. 10.

Вермишель и макароны: Я. 15.

Саго: Я. 14, Б. 12, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 6, Пдв. 10.

7. Фрукты и ягоды сухіе всякіе, какъ-то: черносливъ, вишня ягоды, финики, изюмъ и т. п. не въ сахаръ; турецкія конфекты, называемыя рахатъ-лукумъ, халва: Я. 11, Б. 8, Мод. 1<sup>2)</sup>, Мдв. 2<sup>3)</sup>, Мтр.  $2\frac{1}{2}$ , Под. 6, Пдв. 10.

<sup>1)</sup> Равнаго рода упаковки, для которыхъ таблицъ устанавливаетъ равные проценты вычета на тару, обозначаемъ слѣдующими знаками: Ру. значить Различныя упаковки; Я.—ящики; Б.—бочки; Мод.—Одиночныя мѣшки; Мдв.—Двойныя мѣшки; Мтр.—Тройныя мѣшки; Под.—Одиночныя плетенки; Пдв.—Двойныя плетенки. Цифры поставленные возлѣ этихъ знаковъ обозначаютъ число процентовъ для вычета на тару.

(Прим. издателя).

<sup>2)</sup> Въ томъ числѣ мѣшки шерстяные и травяные (зимбея).

<sup>3)</sup> Въ томъ числѣ травяные мѣшки, обшитые шерстяною матерією или кожею.

przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, zatwierdzoną przez siebie tabelę do potrącania wagi opakowania, zamiast zmienionej i uzupełnionej tabeli, opublikowanej w N-rze 64 „Sobrania Uzakonienij i Rasporiażenij Prawitelstwa“ za rok 1891 (Zbiór Praw T. XLI, str. 647).

Na oryginalnie napisano: „Zatwierdzam“.

16 Lipca 1893 r.

Podpisał: Za Ministra Finansów,

Towarzysz Ministra Finansów A. Iwaszczenkow.

### Tabela potrącania procentów na wagę opakowania. <sup>1)</sup>

Pozycya  
taryfy.

#### A. Od towarów przywożonych.

2. Ryż czyli pszenica saraceńska: ust. 1) obrobiony i ust. 2) nieobrobiony: B. 10, Wpoj. 1, Wpodw.  $1\frac{1}{2}$ , Wpotr. 2.

4. Mąka kartoflana, krochmal wszelki, arrowut, lejokon, dekstryna; otręby migdałowe bez perfum: S. 10, B. 10, Wpoj.  $1\frac{1}{2}$ , Wpodw. 2, Wpotr.  $2\frac{1}{2}$ , Ppoj. 6, Ppodw. 10.

Wermiszel i makarony: S. 15.

Sago: S. 14, B. 12, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 6, Ppodw. 10.

7. Owoce i jagody wszelkie, jakoto: śliwki, jagody winne, rodzynki, daktyle i t. p. nie w cukrze, marmolada turecka t. zw. rachaljakum i chałwa: S. 11, B. 8, Wpoj. 1<sup>2)</sup>, Wpodw. 2<sup>3)</sup>, Wpotr.  $2\frac{1}{2}$ , Ppoj. 6, Ppodw. 10.

<sup>1)</sup> Różnego rodzaju opakowania, dla których tabela ustanawia różne potrącenia, oznaczamy zapomocą skrótów, a mianowicie: Or. znaczy opakowaniu rozmaite; S.—skrzynki; B.—bezciki; Wpoj.—worki pojedyncze; Wpodw.—worki podwójne; Wpotr.—worki potrójne; Ppoj.—plecionki pojedyncze; Ppodw.—plecionki podwójne. Cyfry obok tych znaków stawiane oznaczają liczbę procentów, jakie potrącać należy na wagę każdego z tych opakowań.

(Przyp. wydawcy).

<sup>2)</sup> W ich liczbie worki wełniane i z trawy.

<sup>3)</sup> W ich liczbie worki z trawy, obszyte materją wełnianą lub skórą.

9. Каперцы, оливки и маслины сухіе, въ разсолѣ и маслѣ, привозимые въ негерметически закупоренныхъ помѣщеніяхъ: Б. 16, Под. 6.

10. Рожки турецкіе: Я. 16, Б. 14, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 6, Пдв. 10.

Анисъ, тминъ, кишинець, орѣхи померанцевые (пезрѣлые сухіе померанцы): Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3.

11. п. 1) Орѣхи всякіе, лѣсные и садовые, кромѣ особо поименованныхъ; ядра: персиковыя, абрикосовыя; зерна тыквы очищенныя; каштаны и кокосы: Я. 16, Б. 14, Мод. 1, Мдв. 1½, Мтр. 2,

п. 2) Миндаль въ скорлупѣ и безъ оной, фисташки: Я. 16, Б. 14, Мод. 1½, Мдв. 3, Мтр. 4½, Под. 6, Пдв. 10.

12. п. 1) Горчица сухая, молотая, неприготовленная, привозимая въ большихъ помѣщеніяхъ: Б. 10.

15. Пряности: п. 1) ваниль (въ жестянкахъ): Ру. 14; шафранъ (въ жестянкахъ): Ру. 20.

п. 2) кардамонъ, мускатный цвѣтъ и мускатный орѣхъ: Я. 18<sup>1)</sup>, Б. 18, Мод. 2, Мдв. 4, Под. 6, Пдв. 10.

п. 3) гвоздика, гвоздичныя головки, корица, корецъ, имбирь, бадьянъ и всякія другія пряности, особо поименованныя: Я. 18<sup>1)</sup>, Б. 18, Мод. 1½, Мдв. 2½<sup>2)</sup>, Под. 2½, Пдв. 5.

17. Цикорій и желуди жженые и другіе кофейныя суррогаты, въ кускахъ, но безъ примѣси кофе: Я. 10, Б. 10, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 6.

18. п. 1) Кофе сырой, въ зернахъ: Б. 6½<sup>1)</sup>, Мод. 1, Мдв. 1½, Мтр. 3, Под. 2½, Пдв. 5.

19. п. 1) Какао въ зернахъ и шелуха онаго, въ сыромъ видѣ: Я. 10, Б. 10, Мод. 1½, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 4, Пдв. 6.

22. Сахаръ:

п. 1) сахаръ-сырецъ; сахаръ толченый или молотый безъ примѣси кусковъ, всякій: Я. 15, Б. 8, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Пдв. 8.

тотъ-же,—въ коробкахъ: Ру. 10.

п. 2) рафинадъ, мелисъ, лумпъ и леденецъ въ головкахъ

---

<sup>1)</sup> оплетенныхъ и неоплетенныхъ.

<sup>2)</sup> а также и въ кипахъ.

<sup>3)</sup> въ дубовыхъ бочкахъ 10%.

9. Kaparki, śliwki suche, w marynacie i w oliwie, przywożone w niehermetycznie zamkniętych pomieszczeniach: B. 16, Ppoj. 6.

10. Chleb świętojański: S. 16, B. 14, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 6, Ppodw. 10.

Anyzek, tymianek, kolendra, orzechy pomarańczowe (niedojrzałe suche pomarańcze górzkie): Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3.

11. ust. 1) Orzechy: wszelkie leśne i ogrodowe, prócz oddzielnie wymienionych; pestki brzoskwiniowe, morelowe, ziarna tykwy oczyszczone, kasztany i kokosy: S. 16, B. 14, Wpoj. 1, Wpodw.  $1\frac{1}{2}$ , Wpotr. 2.

ust. 2) Migdały w skorupie i bez niej, pistacje: S. 16, B. 14, Wpoj.  $1\frac{1}{2}$ , Wpodw. 3, Wpotr.  $4\frac{1}{2}$ , Ppoj. 6, Ppodw. 10.

12. Gorczyca sucha mielona, nieprzysposobiona, przywożona w beczkach i innych większych pomieszczeniach: B. 10.

15. Korzenie: ust. 1) Wanilia w blaszankach: Or. 14; szafran w blaszankach: Or. 20;

ust. 2) kardamou, kwiat muszkatolowy, gałka muszkatolowa, S. 18<sup>1)</sup>, B. 18, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Ppoj. 6, Ppodw. 10;

ust. 3) gwoźdźniki, główki gwoźdźnikowe, pieprz, imbir, badyan i wszelkie inne korzenie, oddzielnie niewymienione: S. 18<sup>2)</sup>, B. 18, Wpoj.  $1\frac{1}{2}$ , Wpodw.  $2\frac{1}{2}$ <sup>3)</sup>, Ppoj.  $2\frac{1}{2}$ , Ppodw. 5.

17. Cykoria i żołądzie palone i inne surrogaty kawy, w kawałkach, lecz bez domieszki kawy: S. 10, B. 10, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 6.

18. ust. 1. Kawa surowa w ziarnach: B.  $6\frac{1}{2}$ <sup>1)</sup>, Wpoj. 1, Wpodw.  $1\frac{1}{2}$ , Wpotr. 3, Ppoj.  $2\frac{1}{2}$ , Ppodw. 5.

19. Kakao w ziarnach i łupina z niego, surowe: S. 10, B. 10, Wpoj.  $1\frac{1}{2}$ , Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 4, Ppodw. 6.

## 22. Cukier:

ust. 1) cukier surowy; cukier tłuczony lub mielony bez domieszki kawałków, wszelki: S. 15, B. 8, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppodw. 8;

surowy wszelki w pudełkach: Or. 10;

ust. 2) cukier rafinowany C. melasa, melisa, cukier lodowaty

1) oplecionych i nieoplecionych.

2) oraz w pakach.

3) w beczkach dębowych 10%.

и кускахъ: Я. 8, Б. 8, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 6, Пдв. 8.

25. Дрожжи:

п. 1) сѣмянные и всякія жидкія: Б. 17; тѣ-же,—въ жестянкахъ: Ру. 12.

п. 2) сухія и прессованныя всякія, привозимыя въ жестянкахъ: Ру. 12.

26. Хмѣль: Я. 12, Б. 12, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Пдв. 8.

тоже,—въ кнахъ: Ру. 4.

тоже,—въ цинковыхъ или обыкновенныхъ жестянкахъ: Ру. 12.

тоже,—въ желѣзныхъ бочкахъ, хотя бы луженыхъ: Ру. 20.

33. Соль поваренная всякая: Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2.

35. Сыръ: Я. 8, Б. 8.

36. Масло коровье и овечье: Я. 9, Б. 9.

42. Сажа всякая: Б. 20, Мод. 2.

43. Клей:

п. 1) рыбій всякій, желатина всякая (въ тонкихъ и толстыхъ плиткахъ), клей аниретурный, составы изъ желатины и глицерина: Я. 23, Б. 10, Мод. 1.

п. 2) костяной, мездринный (шубный), сапожный; агарь-агарь (клея растительный): Я. 23, Б. 10, Мод. 1.

45. Волось не въ дѣлѣ:

п. 2) всякій другой, кромѣ человѣческаго: Мод. 1, Мдв. 2<sup>1)</sup>.

47. Пухъ и перья, кромѣ особо поименованныхъ: Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6.

50. Губца турецкая: Я. 25, Б. 30, Мод. 3, Мдв. 6.

та-же, привозимая въ кнахъ: Ру. 1.

51. п. 5) Масла животнаго происхожденія всякія (костяное, спермацетовое, рыбій жиръ прозрачный, ланолинъ и т. п.), кромѣ особо поименованныхъ: Я. 9, Б. 17;

привозимыя въ жестянкахъ: Ру. 12;

привозимыя: въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20;

въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30;

въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

---

<sup>1)</sup> Въ томъ числѣ и въ кнахъ всякихъ.

w głowach i kawałkach: S. 8, B. 8, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 6, Ppodw. 8.

25. Drożdże:

ust. 1) siemieniowe i wszelkie płynne: B. 17; też-same w blaszankach: Or. 12;

ust. 2) suche i prasowane wszelkie, przywożone w blaszankach: Or. 12.

26. Chmiel: S. 15, B. 12, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

Chmiel w pakach: Or. 4.

Chmiel w cynkowych lub zwyczajnych blaszankach: Or. 12.

Chmiel w beczkach żelaznych, chociażby pobielanych: Or. 20.

33. Sól wszelka kuchenna: B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2.

35. Ser: S. 8, B. 8.

36. Masło krowie i owcze: S. 9, B. 9.

42. Sadze wszelkie: B. 20, Wpoj. 2.

43. Klej:

ust. 1) rybi wszelki, żelatyna wszelka (w płytkach cienkich i grubych), klej apreturowy, mierzany z kleju i gliceryny: S. 23, B. 10, Wpoj. 1.

ust. 2) kościany, wielorybi, agar-agar (klej roślinny): S. 23, B. 10, Wpoj. 1.

45. Własy nie w wyrobach:

ust. 2) wszelkie inne, prócz ludzkich: Wpoj. 1, Wpodw. 2<sup>1)</sup>.

47. Puch i pierze, prócz oddzielnie wymienionych: Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6.

50. Gąbka grecka: S. 25, B. 30, Wpoj. 3, Wpodw. 6.

taż-sama, przywożona w pakach: Or. 9.

51. ust. 5) tłuszcze wszelkie pochodzenia zwierzęcego (kości, spermacety, rybi tłuszcz, lanolina), prócz oddzielnie wymienionych: S. 9, B. 17.

przywożone w blaszankach: Or. 12;

przywożone: w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20.

w naczyniach szklanych: Or. 30.

w naczyniach kamiennych: Or. 40.

---

<sup>1)</sup> W ich liczbie w pakach wszelkich.

53. Свѣчи всякія, факелы, фитили: Я. 17.

60. Дерево пробковое въ дѣлѣ:

п. 1) въ подготовленномъ видѣ (пластины, кубики и т. п.: Мод. 1½, Мдв. 3;

п. 2) въ издѣліяхъ: Мод. 3, Мдв. 4.

62. Растенія живыя и сухія:

п. 3) рициновое сѣмя, копра: Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3.

65. Строительные матеріалы:

п. 1) глины, въ заводскомъ или строительномъ дѣлѣ употреблемыя (кромя особо поименованныхъ); бокситъ; талькъ въ кускахъ не жженный: Б. 5, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 3) гипсъ въ кускахъ (гипсовый камень), не жженный; известь жирная (не гидравлическая); мѣлъ и талькъ въ кускахъ, жженные: Б. 5, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 4) гидравлическія вяжущія вещества: цементы всякихъ наименованій (портландскій, искусственный или естественный, романскій, смѣшанный, шлаковый и всякіе иппе); гидравлическія добавки (въ томъ числѣ: пуццоланъ, трассъ, санторинская земля, зернистый шлакъ); известь гидравлическая; гипсъ молотый не жженный, гипсъ жженный (алебастр): Б. 5, Мод. 1, Мдв. 2.

66. п. 2) Камни, служащіе матеріаломъ для фабрично-заводскихъ производствъ—въ порошокъ или мелкихъ кускахъ однообразной величины: Б. 5, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 3) доски, бруски и круги точильные и полировальные изъ натурального точильнаго камня, обдѣланные или безъ обдѣлки: Я. 4½;

п. 7) слюда въ кускахъ и листахъ: Я. 5, Б. 5, Мод. 1, Мдв. 2.

68. Целлулоидъ всякаго цвѣта, въ необдѣланныхъ кускахъ, кольцахъ или пластинахъ: Я. 10.

Эмаль или финифть въ кускахъ и порошокъ; глазурь всякая: Я. 10, Б. 10;

тѣ-же,—въ двойныхъ ящикахъ: Ру. 15;

тѣ-же,—въ двойныхъ жестянкахъ: Ру. 12.

69. Азбестъ:

п. 1) въ кускахъ и волокнахъ и п. 2) въ порошокъ: Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2.

74. Полированные вещества; составы для смазыванія и склеиванія:

53. Świece wszelkie, pochodnie, lonty: S. 17.
60. Drzewo korkowe w wyrobach:  
ust. 1) przysposobione (deseczki, kubiki i t. p.): Wpoj. 1 $\frac{1}{2}$ ,  
Wpodw. 3.  
ust. 2) w wyrobach: Wpoj. 3, Wpodw. 4.
62. Rośliny świeże i suszone:  
ust. 3) nasienie ryecynowe, koper: Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr 3.
65. Materiały budowlane:  
ust. 1) gliny używane do fabrykacji i budowli (prócz oddzielnie wymienionych); boksyt, łupek przezroczysty niepalony: B. 5, Wpoj. 1, Wpodw. 2,  
ust. 3) gips w kawałkach (kamień gipsowy), niepalony; wapno tłuste (niehydrauliczne); kreda i łupek w kawałkach, palone: B. 5, Wpoj. 1, Wpodw. 2;  
ust. 4) spoidła hydrauliczne: cement wszelkich nazw (portlandzki, sztuczny lub naturalny, romański, mieszany, szlakowy); wszelkie inne dodatki hydrauliczne (pomiędzy innymi puccolana, trassa, ziemia santoryńska, szlak ziarnisty); wapno hydrauliczne; gips mielony niepalony, gips palony (alabaster): B. 5, Wpoj. 1, Wpodw. 2.
66. ust. 2) Kamienie służące za materiał przy fabrykach— w proszku lub drobnych kawałkach jednakowej wielkości: B. 5, Wpoj. 1, Wpodw. 2;  
ust. 3) deski, osetki i krążki tokarskie i polerowane z naturalnego kamienia tokarskiego, obrobione i nieobrobione: S. 4 $\frac{1}{2}$ ;  
ust. 7) mika w kawałkach i arkuszach: S. 5, B. 5, Wpoj. 1, Wpodw. 2;
68. Cellulojd wszelkich kolorów, w nieobrobionych kawałkach, pierścieniach lub blaszkach: S. 10.  
Emalia czyli szmelc w kawałkach i proszku; glazura wszelka: S. 10, B. 10;  
też same—w skrzynkach podwójnych: Or. 15;  
też same—w blaszankach podwójnych: Or. 12;
69. Azbest:  
ust. 1) w kawałkach i włóknach i ust. 2) w proszku: S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2.
71. Materiały do polerowania; mieszaniny do smarowania i sklejanja:



п. 1) наждакъ, пемза, графитъ въ кускахъ; трепель въ кускахъ и порошокъ: Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 2) наждакъ, пемза, графитъ, молотые: Я. 10, Б. 6½, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 3) полированные шкурки: а) наждакъ, стекло, кремень па бумагѣ и б) тѣ-же,—на полотнѣ: Я. 10, Б. 10;

п. 4) наждачные: точильные круги, бруски, доски, напильки: Я. 14, Б. 10;

угольные пластинки, угольные свѣчи для электро-техники: Я. 20, Б. 10;

п. 5) мази всякія, для смазыванія осей, колесъ, бритвенныхъ ремней и т. п.; всякія особо непоименованныя полировальныя вещества; составы для чистки металловъ, склеиванія фарфора, стекла и т. п., приготовленные:

а) на воскѣ, жирѣ или маслѣ, клѣѣ: Я. 10, Б. 10;

б) безъ примѣси воска, жира, масла, клея: Я. 10, Б. 10;

п. 5 а и б, тѣ-же, въ жестянкахъ: Ру. 12;

тѣ-же въ стеклинныхъ сосудахъ: Ру. 30;

тѣ-же въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

72. п. 2) шамотная масса во всякомъ видѣ: Б. 5, Мод. 1.

74. Гончарныя издѣлія изъ простыхъ и огнеупорныхъ глинъ:

п. 1) посуда и всякія издѣлія, кромѣ трубъ и особо поименованныхъ, безъ украшеній и безъ живописи, хотя бы съ поливою (глазурью); кирпичъ и черепица поливные; плитки глиняныя, назначенныя для выстилки половъ и стѣнъ—одиоцвѣтныя: Я. 30, Б. 30, Под. 20<sup>1)</sup>;

тигли графитовые: Б. 25;

п. 2) посуда и всякія издѣлія, кромѣ трубъ и особо поименованныхъ, съ украшеніями, живописью, скульптурою, позолотою; плитки глиняныя, назначенныя для выстилки половъ и стѣнъ—разноцвѣтныя: Я. 30, Б. 30, Под. 20<sup>1)</sup>;

п. 3) орнаменты, вѣдальоны, медальоны, бюсты, статуи и т. п. предметы для украшенія зданій и комнатъ, раздѣляемыя живописью и позолотою или безъ всякой раздѣлки: Я. 30, Б. 30, Под. 20<sup>1)</sup>.

---

<sup>1)</sup> также въ коряинахъ.

ust. 1) szmergiel, pumeks, grafit w kawałkach; trypla w kawałkach i w proszku: S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2;

ust. 2) szmergiel, pumeks i grafit melone: S. 10, B. 6½, Wpoj. 1, Wpodw. 2;

ust. 3) skórki do polerowania: a) szmergiel, szkło, krzemień na papierze; b) te same na płótnie: S. 10, B. 10;

ust. 4) szmergiel: kręgi do toczenia, osetki, brusy, deski, napilki: S. 14, B. 10.

blaszki węglowe, świece węglowe do użytku elektro-technicznego: S. 20, B. 10;

ust. 5) smary wszelkie, do smarowania osi, kół, pasków do brzytw i t. p.; wszelkie oddzielnie niewymienione materiały do polerowania, mieszaniny do czyszczenia metalów, sklejanania porcelany, szkła i t. p., wyrobione:

a) na wosku, tłuszczu lub oleju, kleju: S. 10, B. 10;

b) bez domieszki wosku, tłuszczu lub oleju, kleju: S. 10, B. 10;

ust. 5) a i b też same—w blaszankach: Or. 12;

też same—w naczyniach szklanych: Or. 30;

też same—w naczyniach kamiennych: Or. 40.

72. ust. 2) masa szamotowa (ogniotrwała) pod wszelkimi postaciami: B. 5, Wpoj. 1.

74. Wyroby garncarskie z gliny zwyczajnej i ogniotrwałej:

ust. 1) naczynia i wszelkie wyroby, oprócz rur i oddzielnie wymienionych, bez ozdób i bez malowania, chociażby z polewą (glazurą); cegła i dachówka polerowane; płytki gliniane, przeznaczone do wykładania podłóg i ścian—jednokolorowe: S. 10, B. 10, Ppoj. 20<sup>1)</sup>);

tygle grafitowe: B. 25;

ust. 2) naczynia i wszelkie wyroby, oprócz rur i oddzielnie wymienionych z ozdobami, malowaniem, rzeźbami, połączaniem; płytki gliniane, przeznaczone do wykładania podłóg i ścian — różnokolorowe: S. 30, B. 30, Wpoj. 20<sup>1)</sup>);

ust. 3) ornamenty, karyatydy, medaliony, biusty, statuy i t. p. przedmioty do ozdabiania budynków i pokoiów, ozdabiane malowaniem i połączaniem albo bez żadnych ozdób: S. 30, B. 30, Ppoj. 20<sup>1)</sup>).

---

1) Także w koszach.

75. *Фаянсовые издѣлія:*

п. 1) бѣлыя и одноцвѣтныя, въ массѣ крашенныя, безъ украшеній, хотя бы и съ отливными узорами: Я. 30, Б. 30, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 2) тѣ-же, съ одноцвѣтными узорами, отводками, краями и каймами; фаянсовые издѣлія крашенныя не въ массѣ: Я. 30, Б. 30, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 3) тѣ-же, съ живописью, позолотою и разноцвѣтными узорами: Я. 36, Б. 36, Под. 25<sup>1)</sup>.

76. *Фарфоровыя издѣлія:*

п. 1) фарфоровыя издѣлія (кромѣ особо поименованныхъ) бѣлыя и одноцвѣтныя, хотя-бы съ цвѣтными или позолоченными краями и ободками, но безъ другихъ украшеній; маіюлика всякая, хотя бы съ лѣпными украшениями: Я. 33, Б. 33, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 2) фарфоровая посуда съ живописью или съ раскрашенными и позолоченными узорами, арабесками, цвѣтами и т. п. украшениями; вещи изъ фарфора и бисквита, для украшенія комнатъ, бѣлыя и одноцвѣтныя, но безъ живописи, безъ позолоты и безъ украшеній изъ мѣди и мѣдныхъ сплавовъ: Я. 41, Б. 41, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 3) фарфоровыя и бисквитныя вещи для украшенія комнатъ какъ то: вазы, статуетки и т. п. предметы съ живописью, позолотою и украшениями изъ мѣди и мѣдныхъ сплавовъ, фарфоровыя (а также фаянсовые) искусственные цвѣты и т. п. имитаціи растеній и подѣлки изъ оныхъ, какъ-то: вѣнки, букеты и т. п., хотя-бы съ частями изъ другихъ матеріаловъ: Я. 45, Б. 45, Под. 25<sup>1)</sup>.

77. *Стекланныя издѣлія:*

п. 1) издѣлія, назначенныя для вмѣщенія и храненія жидкостей и другихъ товаровъ, какъ-то: всякихъ формъ бутылки, стаканы, банки:

а) изъ стекла бутылочнаго цвѣта (зеленаго, оливковаго, буряго и т. п. бутылочныхъ, натуральныхъ, искусственныхъ окрасокъ)—неграненыя, нешлифованныя, безъ притертыхъ горлъ или шлифованныхъ пробокъ и крышекъ, безъ украшеній и узоровъ, хотя-бы съ отлитыми буквами, гербами и надписями: Я. 34, Б. 34, Под. 25<sup>1)</sup>;

б) изъ стекла бутылочнаго цвѣта, неграненыя, нешлифованныя, безъ украшеній и узоровъ, хотя бы съ отлитыми буквами,

<sup>1)</sup> также въ коринахъ.

75. *Wyroby fajansowe:*

ust. 1) białe i jednokolorowe, farbowane w masie, bez ozdób, chociażby z odlaniami deseniami: S. 30, B. 30, Ppoj. 25<sup>1)</sup>;

ust. 2) też same, z jednokolorowymi deseniami, obwódkami, brzegami i szlakami; wyroby fajansowe farbowane nie w masie: S. 30, B. 30, Ppoj. 25<sup>1)</sup>;

ust. 3) też same z malowaniem, połączaniem i deseniami różnokolorowymi: S. 36, B. 36, Ppoj. 25<sup>1)</sup>.

76. *Wyroby porcelanowe:*

ust. 1) wyroby porcelanowe (przez oddzielnie wymienionych) białe i jednokolorowe, chociażby z kolorowymi lub połączaniami brzegami i obwódkami, lecz bez innych ozdób; majolika wszelka, chociażby z ozdobami modelowanymi: S. 33, B. 33, Ppoj. 25<sup>1)</sup>;

ust. 3) naczynia porcelanowe z malowanymi i połączanymi deseniami, arabeskami, kwiatami i t. p. ozdobami; przedmioty z porcelany i biszkocktu, do ozdabiania pokojów, białe i jednokolorowe, lecz bez malowania, bez połączania i bez ozdób z miedzi i aliażów miedzianych: S. 41, B. 41, Ppoj. 25<sup>1)</sup>;

ust. 4) przedmioty z porcelany i biszkocktu do ozdabiania pokojów, jakoto: wazy, statuetki i t. p. przedmioty z malowaniem, połączaniem i ozdobami z miedzi i aliażów miedzianych, porcelanowe (tudzież fajansowe), kwiaty sztuczne i t. p. imitacje roślin i wyroby z nich, jakoto: wianki, bukiety i t. p., chociażby z częściami z innych materyałów; S. 45, B. 45, Ppoj. 25<sup>1)</sup>.

77. *Wyroby szklane:*

ust. 1) wyroby, przeznaczone do pomieszczenia i przechowania płynów i innych towarów, jakoto: wszelkich form butelki, słoiki, bańki:

a) ze szkła koloru butelkowego (zielonego, oliwkowego, burego i t. p. butelkowych naturalnych niesztucznych zabarwień), nierźnięte, nieszlifowane, bez przyszlifowanych szyjek lub przyszlifowanych korków i pokrywek, bez ozdób i deseni, chociażby z odlaniami literami, herbami i napisami: S. 34, B. 34, Ppoj. 25<sup>1)</sup>;

b) ze szkła koloru butelkowego, nierźnięte, nieszlifowane, bez ozdób i deseni, chociażby z odlaniami literami, herbami i napisami,

---

<sup>1)</sup> Także w koszach.

гербами и надписями—съ притертыми горлами или пришлифованными пробками и крышками; изъ стекла бѣлаго, полубѣлаго и цвѣтнаго (въ массѣ крашеннаго) — неграничныя, нешлифованныя, безъ украшеній и узоровъ, хотя-бы съ притертыми горлами, пришлифованными пробками и крышками, отлитыми буквами, гербами и надписями: Я. 34, Б. 34, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 2) издѣлія, кромѣ особо поименованныхъ, изъ бѣлаго и полубѣлаго стекла и изъ хрустала, нешлифованныя, неполированные, неграничныя, хотя-бы съ отшлифованными или подправленными днами, краями, горлами, пробками и крышками и съ отлитыми или прессованными (тисненными) гербами и узорами, но безъ другихъ украшеній:

а) прессованныя (тисненныя) или литыя и б) дутыя (гладкія): Я. 34, Б. 34, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 3) издѣлія изъ бѣлаго некрашеннаго стекла и хрустала, шлифованныя, полированные, граничныя, но безъ украшеній: Я. 34, Б. 34, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 4) издѣлія, кромѣ особо поименованныхъ, изъ стекла: цвѣтнаго въ массѣ крашеннаго, двуцвѣтнаго (съ цвѣтнымъ наплавромъ), матоваго (затертаго пескомъ), молочнаго, морщиноватаго, бутылочнаго, кракле, эйглыса:

а) нешлифованныя, неполированные, неграничныя, хотя-бы съ отшлифованными или подправленными днами, краями, пробками и крышками и съ отлитыми или прессованными (тисненными) гербами и узорами, но безъ другихъ украшеній, и б) шлифованныя, полированные и граничныя: Я. 34, Б. 34, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 5) издѣлія изъ всякаго стекла съ декоративною раздѣлкою, какъ-то: съ вытравленными или рисованными узорами, живописью, эмалью, позолотою, посеребреніемъ, украшеніями изъ мѣди и мѣдныхъ сплавовъ; стеклянна вата, стеклинныя ткани и издѣлія изъ опилъ: Я. 51, Б. 45, Под. 25<sup>1)</sup>;

п. 6) листовое стекло нелитое, неполированное:

а) бѣлое, полубѣлое или зеленое, неокрашенное искусственно, безъ украшеній, мѣрою поверхности до 480 квадр. верш. включительно: Я. 20;

въ двойныхъ ящикахъ: Ру. 25;

---

<sup>1)</sup> также въ корзинахъ.

z przyszlifowanymi szyjkami lub przyszlifowanymi korkami i pokrywkami ze szkła białego, półbiałego i kolorowego (w masie farbowanej)—nierznięte, nieszlifowane, bez ozdób i deseni, chociażby z przyszlifowanymi szyjkami, przyszlifowanymi korkami i pokrywkami, odlanymi literami, herbami i napisami: S. 34, B. 34, Ppoj. 25<sup>1)</sup>.

ust. 2) wyroby, prócz oddzielnie wymienionych, ze szkła białego i półbiałego i z kryształu, nieszlifowane, niepolerowane, nierznięte, chociażby z odszlifowanymi lub wyrównanymi dnami, brzegami, szyjkami, korkami i pokrywkami, oraz z odlanymi lub prasowanymi (wyciskanymi) herbami i deseniami, lecz bez innych ozdób:

a) prasowane (wyciskane) albo laane i b) dęte (gładkie): S. 34, B. 34, Ppoj. 25<sup>1)</sup>.

ust. 3) wyroby ze szkła białego nierzniętego i kryształu, szlifowane, polerowane, rznięte, lecz bez ozdób: S. 34, B. 34, Ppoj. 25<sup>1)</sup>.

ust. 4) wyroby, prócz oddzielnie wymienionych, ze szkła: kolorowego, w masie farbowanego, dwukolorowego (z napływem kolorowym), matowego (zatrętego piaskiem), mlecznego, marszczonego, butelkowego, krakle, ejsgłasu:

a) nieszlifowane, niepolerowane, nierznięte, chociażby z odszlifowanymi lub wyrównanymi dnami, brzegami, korkami i pokrywkami i z odlanymi lub prasowanymi (wyciskanymi) herbami i deseniami, lecz bez innych ozdób i b) szlifowane, polerowane i rznięte: S. B. 34, Ppoj. 25<sup>1)</sup>;

ust. 5) wyroby z wszelkiego rodzaju szkła z ozdobami, jakoto: z wytrawionymi lub rysowanymi deseniami, malowaniem, emalią, pozłacaniem, posrebrzaniem, ozdobami z miedzi i aliazów miedzianych; wata szklana, tkaniny szklane i wyroby z tych tkanin: S. 51, B. 45, Ppoj. 25<sup>1)</sup>;

ust. 6) szkło w arkuszach nielane, niepolerowane:

a) białe, półbiałe lub zielone, niefarbowane sztucznie, bez ozdób, mające powierzchnię do 480 werszk. kw. włącznie: S. 20;

w skrzynkach podwójnych: Or. 25;

<sup>1)</sup> Także w koszykach.

тоже, мѣрою поверхности свыше 480 кв. верш.; листовое стекло всякой мѣры: цвѣтное, въ массѣ крашеное, матовое, молочное, негладкое, рифленое, волнистое, выпуклое, безъ украшеній: Я. 20; въ двойныхъ ящикахъ: Ру. 25;

в) листовое стекло съ декоративною раздѣлкой: Я. 20.

*Примѣчаніе 1.* Шлифованныя и нешлифованныя, стеклянныя пластинки фотографическія, хотя-бы крытыя составами для негативовъ: Я. 11<sup>1)</sup>.

78. п. 1) зеркальныя стекла обработанныя: матованныя, шлифованныя и полированныя, листовое стекло нелитое, полированное, величиною:

до 50 квадр. вершковъ включительно: Я. 20;

тѣ-же, въ двойныхъ ящикахъ: Ру. 25.

79. п. 2) Коксѣ: Мод. 1 $\frac{1}{2}$ .

82. Гарпіусъ или канифоль, галлипотъ: Я. 13, Б. 15, Мод. 2,

Под. 5.

Смола для пивоваровъ: Я. 13, Б. 15, Мод. 2, Под. 5.

83. Асфальтъ и гудронъ:

п. 1) асфальтовый камень (руда) неизмельченный: Я. 15, Б. 17, Мод. 2, Под. 5;

п. 2) тотъ-же, измельченный: Я. 15, Б. 17, Мод. 2, Под. 5;

п. 3) гудронъ, всякіе плавкіе асфальты: Я. 15, Б. 15, Мод. 2

Под. 5;

асфальтовая мастика: Я. 15, Б. 15, Мод. 2, Под. 5.

84. Нефть сырая черная и неочищенная всякая: Б. 21.

85. Жидкіе продукты перегонки нефти (керосинъ, фотогенъ; масла: соляровое, парафиновое, смазочное; нефтяной эфиръ, газолинъ, лигроинъ, бензинъ и т. п.): Б. 17;

въ жестяныхъ: Ру. 12;

въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20;

въ стеклянныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 30;

въ камешныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 40.

86. Скипидаръ или скипидарное масло и терпентинъ, всякіе: Б. 17;

---

<sup>1)</sup> Хотя-бы ящики были выложены внутри жестью или цинкомъ.

b) toż samo szkło, mające powierzchni więcej niż 480 werszk. kw.; szkło arkuszowe wszelkiej miary: kolorowe, farbowane w masie, matowe, niegładkie, marszczone, faliste, wypukłe, bez ozdób: S. 20;

w skrzynkach podwójnych: Or. 25;

e) szkło arkuszowe z ozdobami: S. 20;

*Uwaga 1.* Płytki szklane do fotografii, szlifowane, nieszlifowane, chociażby pokryte mieszaninami, do negatywów: S. 11<sup>1)</sup>.

78. ust. 1) szkła lustrzane obrobione:

matowe, szlifowane i polerowane; szkło szybowe nielane, pole-  
rowane, wielkości:

do 50 werszków kw. włącznie: S. 20;

też same w skrzynkach podwójnych: Or. 25.

79. Koks: Wpoj. 1½.

82. Żywica biała czyli kalafonia, galipot: S. 15, B. 15,  
Wpoj. 2, Ppoj. 5.

Smola dla piwowarów: S. 13, B. 15, Wpoj. 2, Ppoj. 5.

83. Asfalt i gudronit:

ust. 1) kamień asfaltowy (ruda) niezmielony: S. 15, B. 17,  
Wpoj. 2, Ppoj. 5;

ust. 2) tenże kamień zmielony: S. 15, B. 17, Wpoj. 2, Ppoj. 5;

ust. 3) gudronit, wszelkie asfalty płynne: S. 15, B. 15,  
Wpoj. 2, Ppoj. 5;

mastyka asfaltowa: S. 15, B. 15, Wpoj. 2, Ppoj. 5.

84. Nafta surowa czarna i nieoczyszczona wszelka: B. 21.

85. Produkty płynne dystalacji nafty (kamfina, fotożen,  
oleje: solarowy, parafinowy, do smarowania, eter, gazolina, ligroina,  
benzyna i t. p.): B. 17;

w blaszankach: Or. 12;

w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20;

w naczyniach szklanych, oplecionych słomą i bez niej, albo  
w koszykach i bez nich: Or. 30;

w naczyniach kamiennych, oplecionych słomą i bez niej, albo  
w koszykach i bez nich: Or. 40.

86. Terpentyna wszelka i olój terpentynowy: B. 17;

---

1) Chociażby skrzynki wyłożone były wewnątrz blachą lub cynkiem.



въ двойныхъ бочкахъ: Ру. 30;

въ жестянкахъ: Ру. 12;

въ стеклянкахъ: Ру. 30<sup>1)</sup>;

въ каменныхъ сосудахъ: 40<sup>1)</sup>;

87. Гумми, камеди, камедистыя смолы и бальзамы:

п. 1) всякіе, кромѣ особо поименованныхъ и кромѣ каучука и гуттаперчи въ сыромъ видѣ; сплавленный янтарь не въ дѣлѣ: Я. 13, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 1½, Мтр. 3, Под. 3.

Каучукъ и гуттаперча въ сыромъ видѣ: Я. 13, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 1½, Мтр. 3, Под. 3;

п. 2) ладонъ простой: Я. 13, Б. 12, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Пдв. 8;

камфора, манна, *assa foetida*, бѣлковина всякая: Я. 13, Б. 7, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Птр. 8;

п. 3) амбра сѣрая; бальзамы толуанскій и перуанскій; ладонъ росный, благовоинныя смолы, въ парфюмерномъ дѣлѣ употребляемыя: Я. 14, Б. 12;

бальзамы толуанскій и перуанскій; благовоинныя смолы въ парфюмерномъ дѣлѣ употребляемыя: въ жестянкахъ: Ру. 12<sup>2)</sup>; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20<sup>2)</sup>; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30<sup>2)</sup>; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40<sup>2)</sup>.

88. п. 1) Резина въ растворѣ (резинный клей);

въ жестянкахъ: Ру. 12;

въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20;

въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30;

въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

90. Соли естественныя всякія, особо непоименованныя, очищенныя; разсолы (крейцнахскій и др.), въ томъ числѣ сельдяной; минеральныя грязи, привозимыя въ бочкахъ, ящикахъ, жестянкахъ и т. п. большихъ помѣщеніяхъ: Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8;

въ жестянкахъ: Ру. 12.

91. Сѣра: п. 1) въ сыромъ видѣ, неочищенная комовая, и п. 2) очищенная; сѣрный цвѣтъ: Я. 6, Б. 6, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8.

1) Оплетенныхъ соломою или въ корзинахъ и безъ оныхъ.

2) та-же тара полагается на всякіе бальзамы и жидкіе продукты, пропускаемые по пункт. 1-му ст. 87 тар.

w beczkach podwójnych: Or. 30;

w blaszankach: Or. 12;

w słoikach: Or. 30<sup>1)</sup>;

w naczyniach kamiennych: Or. 40<sup>1)</sup>;

87. Gumy, gumo-żywice, smoły gumowe i balsamy:

ust. 1) wszelkie, prócz oddzielnie wymienionych i prócz kauczuku i gutaperki surowej, burszty i topiony nie w wyrobach: S. 13, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 1 $\frac{1}{2}$ , Wpotr. 3, Ppoj. 3;

Kauczuk i gutaperka surowe: S. 13, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 1 $\frac{1}{2}$ , Wpotr. 3, Ppoj. 3;

ust. 2) kadzidło zwyczajne: S. 13, B. 12, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

Kamfora, manna, assa foetida, białka roślinne wszelkie: S. 13, B. 7, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

ust. 3) ambra szara, balsamy tołuański i peruwiański; benzoin, smoły pachnące, używane w perfumeryach: S. 14, B. 12;

balsamy tołuański i peruwiański; smoły pachnące, używane do perfumeryi: w blaszankach: Or. 12<sup>2)</sup>; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20<sup>2)</sup>; w naczyniach szklanych Or. 30<sup>2)</sup>; w naczyniach kamiennych: Or. 40<sup>2)</sup>;

88. ust. 1) Kauczuk w roztworze (klej kauczukowy);

w blaszankach: Or. 12;

w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20;

w naczyniach szklanych: Or. 30;

w naczyniach kamiennych: Or. 40;

90. Sole naturalne wszelkie, oddzielnie niewymienione, nieoczyszczone, roztwory solne (Krajenachski i inne), pomiędzy innymi śledziowy; ługi mineralne, przywożone w beczkach, skrzynkach, blaszankach i t. p. pomieszczeniach: S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

w blaszankach: Or. 12;

91. Siarka: ust. 1) surowa, nieoczyszczona w kawałkach, i ust. 2) oczyszczona, kwiat siarczany: S. 6, B. 6, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

---

<sup>1)</sup> Oplecionych słomą, lub w koszykach i bez nich.

<sup>2)</sup> toż samo potrącenie na wagę opakowania ustanawia się dla wszelkich balsamów i produktów płynnych, przepuszczanych podług ust. 1 poz. 87 taryfy.

92. Сурьма или антимоній:

п. 1) въ сыромъ видѣ и п. 2) въ металлическомъ видѣ: Я. 6, Б. 4.

93. Бура; борные препараты:

п. 1) бура сырая, неочищенная (бораксъ, борнокислый натръ, тинкаль), боронатрокальцитъ, борная кислота сырая (неочищенная) и п. 2) бура очищенная: Я. 7, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8.

94. Магnezитъ:

п. 1) природный въ кускахъ: Б. 6, Мод. 1, Мдв. 2, Мдв. 3;  
п. 2) тотъ-же, молотый: Я. 10, Б. 4, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3.

95. Винный камень (кремортартръ) сырой (неочищенный), вино-кислая известь сырая (неочищенная): Я. 7, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8.

96. Тяжелый шпатъ, витеритъ:

п. 1) тяжелый шпатъ и витеритъ природные, въ кускахъ и п. 2) тѣ-же молотые: Я. 10, Б. 4, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8;

п. 3) баритъ сѣрниокислый (blanc fixe) и углекислый,—искусственно приготовленные: Я. 10, Б. 4, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8;

баритъ сѣрно-кислый, въ тѣсто-образномъ видѣ: Я. 6, Б. 6.

97. Стронціанитъ (углекислый стронціанъ) и целестинъ (сѣрниокислый стронціанъ), природные, въ кускахъ и порошокъ: Б. 6, Мод. 2, Мдв. 4.

98. Амміачные препараты:

п. 1) нашатырь (хлористый аммоній): Я. 8, Б. 8, Мод. 1, Мдв. 2, Мдв. 3, Под. 5, Пдв. 8;

углекислый амміакъ и азотнокислый амміакъ: Я. 8, Б. 8;

амміакъ жидкій (нашатырный спиртъ): Я. 8;

въ жестянкахъ: Ру. 12<sup>1)</sup>;

въ желѣзныхъ сосудахъ: Ру. 20<sup>1)</sup>;

въ стеклянныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной или въ корзинкахъ и безъ оныхъ: Ру. 30<sup>1)</sup>;

---

<sup>1)</sup> Настоящая тарная скидка относится и ко всѣмъ амміачнымъ препаратамъ, упомянутымъ въ ст. 98 тарифа.

**92. Antymon:**

ust. 1) w stanie surowym i ust. 2) w stanie metalicznym: S. 6, B. 4.

**93. Boraks: preparaty borne:**

ust. 1) boraks szary, nieoczyszczony (boraks, boran sody, tinkal), boronatrokalcyt, kwas borny surowy (nieoczyszczony) i ust. 2) boraks oczyszczony: S. 7, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

**94. Magnezyt:**

ust. 1) naturalny (rodzimy) w kawałkach: B. 6, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3;

ust. 2) mielony: S. 10, B. 4, Wpoj. 1, Wpodw. 1, Wpotr. 3;

**95. Kamień winny (kremotartar) surowy (nieoczyszczony), kwas winny surowy (nieoczyszczony):** S. 7, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

**96. Szpat ciężki, witeryt:**

ust. 1) szpat ciężki i witeryt naturalne, w kawałkach: i ust. 2) też same mielone: S. 10, B. 4, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

ust. 3) baryt: siarczan barytu (blanc fixe) i węglan barytu, sztucznie przygotowane: S. 10, B. 4, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

siarczan barytu w formie ciasta: S. 6, B. 6.

**97. Stroncyanit (węglan stroncyanu) i celestyn (siarczan, stroncyanu (rodzime, w kawałkach i w proszku:** B. 6, Wpoj. 2, Wpodw. 4;

**98. Preparaty amoniakalne:**

ust. 1) salmjak (chlorek amonu): S. 8, B. 8, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

azotan i węglan amoniaku: S. 8, B. 8;

płyn amoniakalny, (spirytus amoniakalny): S. 8;

w blaszankach: Or. 12<sup>1</sup>);

w naczyniach żelaznych: Or. 20<sup>1</sup>);

w naczyniach szklanych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 30<sup>1</sup>);

---

<sup>1</sup> Niniejsze potrącenie na wagę opakowania odnosi się również do wszystkich preparatów amoniakalnych wzmiankowanych w poz. 98 taryfy.

въ каменныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 40 <sup>1)</sup>;

п. 2) амміакъ сѣрнокислый: Я. 8, Б. 8, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Цдв. 8.

99. Мышьякъ въ металлическомъ видѣ, бѣлый (мышьяковистая кислота), красный и желтый: Ру. 15 <sup>2)</sup>.

100. Синь-кали и хромовыя соли:

п. 1) синь-кали желтое; соли хромовой кислоты, растворимыя въ водѣ (хромпикъ, хромъ-калц, хромъ натръ) и п. 2) синь-кали красное: Я. 7, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Цдв. 8.

101. Квасцы алюминіевыя и сѣрнокислый глиноземъ:

п. 1) квасцы кристаллическіе: Я. 7, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3;

п. 2) квасцы перекаленные и всякіе въ порошокъ, сѣрно-кислый глиноземъ: Я. 7, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3.

102. Окисп (водниа и безводниа): барія (ѣдкій баритъ), стронція (ѣдкій стронціанъ) и алюминія (гидратъ глинозема): Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3.

103. Селитра:

п. 1) чилійская (азотно-кислый натръ) и п. 2) обыкновенная (азотно-кислое кали): Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3.

104. Хлористый магній, сѣрно-кислая магнезіа (горькая соль), хлористый калий, сѣрно-кислое кали; хлористый кальцій въ неочищенномъ видѣ: Я. 8, Б. 8, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Цдв. 8.

105. Натръ и кали:

п. 1) сода (натръ углекислый) и поташъ (кали углекислое): Я. 10, Б. 5, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Цдв. 8.

п. 2) натръ двууглекислый, кали двууглекислое: Я. 10, Б. 8, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Цдв. 8;

п. 3) натръ ѣдкій (сода каустическая), кали ѣдкое: а) неочищенные и б) очищенные: Я. 10, Б. 10; въ желѣзныхъ барабанахъ: Ру. 3;

---

<sup>1)</sup> Настоящая тарная скидка относится и ко всѣмъ амміачнымъ пре-  
паратамъ, упомянутымъ въ ст. 98 тарифа.

<sup>2)</sup> Независимо отъ рода и качества упакововъ.

w naczyniach kamiennych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 40<sup>1)</sup>;

ust. 2) siarczan amoniaku: S. 8, B. 8, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

99. Arsenik w stanie metalicznym, biały (kwas arsenowy), czerwony i żółty: Or. 15<sup>2)</sup>.

**100. Cyanek potasu i chromiany:**

ust. 1) cyanek potasu żółty; sole kwasu chromnego, rozpuszczalne w wodzie (chromian potasu, chromian sody), i ust. 2) cyanek potasu czerwony: S. 7, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

**101. Ałuny i siarczan glinu:**

ust. 1) ałuny krystaliczne: S. 7, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3;

ust. 2) ałuny przepalone i wszelkie w proszku, siarczan glinu: S. 7, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3.

102. Tlenki (wodne i bezwodne), barjum (baryt gryzący) strontu (stroncyan gryzący) i aluminium (wodne glinu): S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3.

**103. Saletra:**

ust. 1) chilijska (azotan sodu) i ust. 2) zwyczajna (azotan potasu): S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3.

104. Chlorek magnezyi, siarczan magnezyi (sól gorzka) chlorek potasu, siarczan potasu, chlorek wapna nieoczyszczony: S. 8, B. 8, Wpoj. 1, Wpoj. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

**105. Sód i potas:**

ust. 1) soda (węglan sodu) i potaż (węglan potasu): S. 10, B. 5, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Podw. 8;

ust. 2) dwuwęglan sodu, dwuwęglan potasu: S. 10, B. 8, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

ust. 3) sód gryzący (soda kaustyczna); potas gryzący: a) nieoczyszczony i b) oczyszczony: S. 10, B. 10; w bębniakach żelaznych: Or. 3;

---

<sup>1)</sup> Niniejsze potrącenie na wagę opakowania odnosi się również do wszystkich preparatów amoniakalnych, wzmiankowanych w pot. 98 taryfy.

<sup>2)</sup> Niezależnie od rodzaju i gatunku opakowania.

п. 4) натръ сѣрниокислый средній (глауберова соль): Я. 10, Б. 6, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8;

п. 5) натръ сѣрнокислый кислый, натръ сѣрнисто-кислый (средній и кислый), натръ сѣноватисто-кислый; сѣрнистый натрій: Я. 10, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8;

натръ и кали кремнекислые (растворимое стекло): Я. 10, Б. 7.

106. Укусный порошокъ (древесно-укусно-кислая известь неочищенная): Я. 10, П. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8.

107. Хлорная известь, бѣлѣный шелокъ: Я. 10, Б. 6.

108. Кислоты и сѣрнистый углеродъ:

п. 1) сѣрная кислота: а) камерная и купоросное масло и б) дымящаяся, сѣрный ангидридъ: Я. 10, Б. 10; въ сосудахъ изъ листового желѣза, крытыхъ простыми металлами: Ру. 12; въ свинцовыхъ и чугушныхъ сосудахъ, а также въ простыхъ желѣзныхъ сосудахъ, не крытыхъ друг. металлами: Ру. 20; въ стеклянкахъ и каменныхъ сосудахъ, привозимыхъ въ деревянныхъ ящикахъ: на ящички: Ру. 10; на стеклянки и каменная сосуды: Ру. 16; въ стеклянныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 40;

п. 2) сѣрнистый углеродъ: Я. 10, Б. 10; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ бочкахъ, котельной работы: Ру. 20; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40;

п. 3) азотная кислота въ стеклянныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 25; въ каменныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 40; въ желѣзныхъ бочкахъ: Ру. 15;

соляная кислота: Я. 10, Б. 10; въ стеклянныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 22; въ каменныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 40;

п. 4) укусная кислота: Я. 10, Б. 10; въ стеклянныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной, или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ, оплетенныхъ соломой и безъ оной или въ корзинахъ и безъ оныхъ: Ру. 40;

п. 5) винокаменная кислота: Я. 10, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Пдв. 8; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40; въ жестянкахъ: Ру. 12;

ust. 4) siarczan sodu obojętny (sól glauberska): S. 10, B. 6, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

ust. 5) siarczan sodu: siarkan sodu (obojętny i kwaśny); podsiarkan sodu; siarek sodu: S. 10, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

krzemian sodu i potasu (szkło wodne): S. 10, B. 7.

106. Proszek octowy (octan drzewny wapnia, nieoczyszczony): S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

107. Chlorek wapna, ług bielarski: S. 10, B. 6.

108. Kwasy i siarek węgla:

ust. 1) kwas siarczany: a) surowy i wytryolój, i b) dymiący, bezwodny: S. 10, B. 10; w naczyniach z blachy żelaznej, pokrytych zwyczajnymi metalami: Or. 12; w naczyniach ołowianych, surowcowych, oraz w prostych naczyniach żelaznych nie pokrytych innymi metalami: Or. 20; w naczyniach szklanych i kamiennych, przywożonych w skrzynkach drewnianych: na skrzynki: Or. 10, a na słoiki i naczynia kamienne: Or. 16; w naczyniach szklanych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 30; w naczyniach kamiennych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 40.

ust. 2) siarek węgla S. 10, B. 10; w blaszankach: Or. 12; w beczkach żelaznych kotlarskiej roboty: Or. 20; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40;

ust. 3) kwas azotny w naczyniach szklanych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 25; w naczyniach kamiennych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 40; w beczkach żelaznych: Or. 15;

kwas solny: S. 10, B. 10; w naczyniach szklanych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 22; w naczyniach kamiennych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 40;

ust. 4) kwas octowy: S. 10, B. 10; w naczyniach szklanych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 30; w naczyniach kamiennych, oplecionych słomą i bez niej, albo w koszykach i bez nich: Or. 40;

ust. 5) kwas winno-kamienny: S. 10, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8; w naczyniach szklanych: Or. 30, w naczyniach kamiennych: Or. 40; w blaszankach: Or. 12;



п. 6) кислоты: бензойная, лимонная, орѣшковая (галловая), пирогалловая, салциловая, фосфорная, хромовая: Я. 10, Б. 9; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40; въ жестянкахъ: Ру. 12;

дубильная кислота (тапицъ): Я. 10, Б. 10, Мод. 2, Мдв. 4, Мгр. 6, Под. 5, Пдв. 8; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40; въ жестянкахъ: Ру. 12.

**109. Куворосы:**

п. 1) желѣзный или зеленый: Я. 10, Б. 6, Мод. 1, Мдв. 2, Мгр. 3, Под. 5, Пдв. 8;

п. 2) мѣдный, кромѣ безводнаго, зальцбургскій (смѣсь сѣрнокислыхъ солей: желѣза и мѣди), цинковый или бѣлый, хлористый цинкъ: Я. 8, Б. 6, Мод. 1, Мдв. 2, Мгр. 3, Под. 5, Пдв. 8.

**110.** Ляписъ и др. соли серебра; соли золота (въ томъ числѣ кассіевъ или золотой пурпуръ), платины и платиновыхъ металловъ: Я. 10, Б. 10.

**111.** Антрахинонъ, рвотный камень: Я. 20, Б. 20, Мод. 1, Мдв. 2, Мдв. 3, Под. 5, Пдв. 8.

*Примѣчаніе.* Жидкая углекислота и другіе сжиженные газы, въ металлическихъ бутылкахъ: Ру. 80<sup>1)</sup>.

*Примѣчаніе общее.* На товары, показанные въ ст. 100, 105, 107, 109, 110, 111 и 116, привозимые въ стеклянныхъ, каменныхъ, желѣзныхъ и жестяныхъ сосудахъ слѣдуетъ вычитать на тару проценты, установленные для таковыхъ сосудовъ по ст. 98 сей таблицы.

**115.** Эфиръ (сѣрный), коллодіумъ; эфиры: для приготовленія конфетъ (фруктовыя эссенціи) и употребляемые въ медицину, хотя бы съ примѣсью спирта. Б. 17; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20, въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40; іодоформъ, хлораль, хлороформъ: въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ стеклянныхъ и каменныхъ сосудахъ: Ру. 30.

**116.** Опій и лактукарій: Я. 25<sup>2)</sup>.

**117.** Масла растительныя и глицеринъ неочищенный:

<sup>1)</sup> бутылки оплачиваются по матеріалу надѣлій.

<sup>2)</sup> хотя бы съ трухою и обитые жестью.

ust. 6) kwasy benzoesowy, cytrynowy, orzeszkowy (gallusowy), pirogallusowy, salicylowy, fosforowy, chromowy: S. 10 B. 9; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40; w blaszankach: Or. 12;

kwasy garburkowy (taunona): S. 10, B. 10, Wpoj. 2; Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40; w blaszankach: Or. 12.

**109. Koperwasy:**

ust. 1) żelazny czyli zielony: S. 10, B. 6, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

ust. 2) miedziany, prócz bezwodnego, salzburski (mieszanka siarczanów soli: żelaza i miedzi), cynkowy czyli biały: chlorek cynku: S. 8, B. 6, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 1, Ppodw. 8.

**110.** Lapis i inne sole srebra; sole złota, (pomiędzy innymi sól Kassjusza, czyli purpura złota), platyny i metali platynowych: S. 10, B. 10.

**111.** Antrachinon, emetyk: S. 20, B. 20, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

*Uwaga.* Kwas węglany płynny i inne gazy skroplone w butelkach metalowych: Or. 80<sup>1)</sup>.

*Uwaga ogólna.* Od towarów wyszczególnionych pod pozycjami 100, 105, 107, 109, 110, 111 i 116, przywożonych w naczyniach szklanych, kamiennych, żelaznych i blaszanych, należy potrącać na opakowanie procenty, ustanowione dla takich naczyń podług pozycji 98 niniejszej tabeli.

**115.** Eter (siarczany), kollydium; etery używane do wyrobu cukierków (essencey owocowe) i używane w medycynie, chociażby z domieszką spirytusu: B. 17; w blaszankach: Or. 12; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40;—jodoform, chlorał, chloroform: w blaszankach: Or. 12; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w naczyniach szklanych i kamiennych: Or. 30.

**116.** Opium i laktarium: Or. 12<sup>2)</sup>.

**117.** Oleje roślinne i gliceryna nieoczyszczona:

<sup>1)</sup> butelki opłacają się podług materiału wyrobów.

<sup>2)</sup> chociażby z paprochami i obite blachą.

п. 1) жпрпиа (оливковое, деревянное, лавровое, хлопчатниково-все п т. п.), кромѣ особо поименованныхъ; олифа или вареное масло: Б. 17; въ жестянкахъ: Ру. 8; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30<sup>1)</sup>; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ воловьихъ шкурахъ: Ру. 6½; въ бараньихъ и козьихъ шкурахъ: Ру. 2½;

п. 2) клешевиное (рициповое), адизариновое масла: Б. 17; въ жестянкахъ: Ру. 6; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20;

п. 3) кокосовое и пальмовое масла: Б. 17; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40; въ желѣзныхъ, мѣдныхъ и цинковыхъ сосудахъ: Ру. 20; въ воловьихъ шкурахъ: Ру. 6½; въ бараньихъ и козьихъ шкурахъ: Ру. 2½.

п. 4) эфирпиа и благовоинья масла безъ примѣси спирта: въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ стеклянныхъ и каменныхъ сосудахъ: Ру. 30.

п. 5) глицеринъ неочищенный: Б. 17; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ жестянкахъ: Ру. 12.

118. Ароматическія воды безъ примѣси алкоголя, какъ-то: лавровишневая, перечневой мяты, померанцевыхъ цвѣтовъ, розовая и т. п.: Б. 17; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

120. п. 2) мило всякое, кромѣ косметическаго: Я. 11; въ жестянкахъ: Ру. 12.

121. Лаки спиртовые и свспидарные; растворы смоль, въ массѣ (масляные лаки): Б. 17; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

122. Сургучъ, сургучная смола: Я. 13, Б. 15.

123. Спички химическія, зажигательныя, всякаго рода: Я. 10, Б. 10.

---

<sup>1)</sup> Масло оливковое, привозимое въ бутылкахъ и четверть бутылкахъ съ этикетками—не переходящихъ къ покупателю вмѣстѣ съ бутылками, подлежатъ оплатѣ пошлиной совокупно съ вѣсомъ бутылокъ.

ust. 1) tłuste (oliwkowy, drzewny, laurowy, bawełniany i t. p.), prócz oddzielnie wymienionych; pokost czyli olój gotowany: B. 17; w blaszankach: Or. 8; w naczyniach szklanych: Or. 30<sup>1)</sup>; w naczyniach kamiennych: Or. 40; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w skórach wołowych: Or. 6 $\frac{1}{2}$ ; w skórach baranich i kozlich: Or. 2 $\frac{1}{2}$ ;

ust. 2) kleszczewinowy (rycynowy), alizarynowy: B. 17; w blaszankach: Or. 16; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych Or. 20;

ust. 3) kokosowy i palmowy: B. 17; w blaszankach: Or. 12; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40; w naczyniach żelaznych, miedzianych i cynkowych: Or. 20; w skórach wołowych: Or. 6 $\frac{1}{2}$ ; w skórach baranich i kozlich: Or. 2 $\frac{1}{2}$ .

ust. 4) eterowy i oleje wonne bez domieszki spirytusu: w blaszankach: Or. 12; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w naczyniach szklanych i kamiennych: Or. 30;

ust. 5) gliceryna nieoczyszczona: B. 17; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w naczyniach szklanych: Or. 30; w blaszankach: Or. 12.

118. Wody aromatyczne bez domieszki alkoholu, jakoto: laurowa, wiśniowa, miętowa, pomarańczowa, różana i t. p.: B. 17, w blaszankach: Or. 12; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40.

120. ust. 2) mydło wszelkie, oprócz toaletowego: S. 11; w blaszankach: Or. 12;

121. Lakiery spirytusowe i terpentynowe; roztwory smoł w oleju (lakiery olejne): B. 17; w blaszankach: Or. 12; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40.

122. Lak, smoła lakowa: S. 13, B. 15.

123. Zapalki chemiczne wszelkiego rodzaju: S. 10, B. 10.

---

<sup>1)</sup> Olój oliwkowy, przywożony w butelkach i éwieré butelkach z etykietami—nieprzechodzących do nabywcy wraz z butelkami, oplaca cło razem z wagą butelek.

124. п. 2) Кора дубильная и всякія естественныя дубильныя вещества, измельченныя въ порошокъ, кромѣ сумаха, пропускаемаго во всякомъ видѣ по п. 1-му сей статьи: Я. 10, Б. 10, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Цдв. 8;

п. 3) дубильные экстракты: каштановый, гемлоковой, квебраховый, дубовый, сосновый, еловый, во всякомъ видѣ: Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Цдв. 8; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ и цинковыхъ сосудахъ: Ру. 20; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

125. Самородныя красильныя вещества.

п. 1) растительныя, кромѣ особо поименованныхъ: а) неизмельченныя; кварцитронъ во всякомъ видѣ; деревья красильныя въ поленьяхъ и чуркахъ: Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3; б) измельченныя въ порошокъ; деревья красильныя тертыя и крошеныя: Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 5, Цдв. 8; въ жестянкахъ: Ру. 12.

126. Орсель (кудбирь), орлеанъ (биксингъ), капу (катеху); швигельбъ: Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3, Под. 4, Цдв. 6; въ жестянкахъ: Ру. 12.

127. Крапъ пли марена толченая: Я. 10, Б. 10, Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3; въ жестянкахъ: Ру. 12.

128. Индиго естественное и искусственное во всякомъ видѣ (кромѣ индиговаго экстракта и индиготипа): а) уложенный плотно. Я. 30, Б. 30; б) насыью: Я. 35, Б. 35; в) всякій въ цибкахъ: Ру. 8.

129. Кошениль во всякомъ видѣ (кромѣ кошенильпаго кармина, пропускаемаго по ст. 135): Я. 14<sup>1)</sup>, Б. 16<sup>1)</sup>, Мод. 1½, Мдв. 3, Мтр. 4½; кермесныя зерна: Я. 10, Б. 10, Мод. 1½, Мдв. 3, Мтр. 4½, Под. 5, Цдв. 8.

130. Берлинская лазурь и парижская сизь, ультрамаринъ (природный, искусственный и зеленый); сизька всякая: Я. 15<sup>2)</sup>, Б. 10, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Цдв. 8; въ жестянкахъ: Ру. 12.

131. Бѣлцла свинцовыя и цинковыя: Я. 8, Б. 5½.

132. Сурикъ свинцовый: Я. 8, Б. 4.

<sup>1)</sup> съ внутреннею упаковкою въ ящикахъ и безъ оныхъ.

<sup>2)</sup> въ ящикахъ одинокихъ и двойныхъ, въ хелстѣ и безъ онаго.

124. ust. 2) Kora dębowa i wszelkie materyały garbnikowe naturalne, sproszkowane, oprócz sumaku, płacącego ęło w każdój formie podług ust. 1 niniejszój pozycyi: S. 10, B. 10, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8;

ust. 3) ekstrakty garbnikowe: kasztanowy, giemłokowy, kwibrakowy, dębowy, sosnowy, jodłowy, w każdój formie: S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8; w blaszankach: Or. 12; w naczyniach żelaznych i cynkowych: Or. 20; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40.

125. Materyały farbiarskie naturalne:

ust. 1) roślinne, prócz oddzielnie wymieni onych: a) niesproszkowane, kwercytron w każdój formie; drzewa farbiarskie w polanach i klockach: S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3; b) sproszkowane, drzewa farbiarskie, tarte i kruszone: S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 5, Ppodw. 8; w blaszankach: Or. 12.

126. Orselja, orlean (biksyna), katchu (ziemia japońska), sztygelb: S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3, Ppoj. 4, Ppodw. 6; w blaszankach: Or. 12.

127. Krap czyli marzanna: S. 10, B. 10, Wpoj. 1, Wpod. 2, Wpotr. 3; w blaszankach: Or. 12.

128. Indygo naturalne i sztuczne w każdój foormie (oprócz ekstraktu indygowego i indygotynu): a) ułożone ściśle: S. 30, B. 30; b) nasypane: S. 35, B. 35; c) wszelkie w cybikach: Or. 8.

129. Koszenilla w każdój formie, (oprócz karminu koszenillowego, przepuszczanego podług poz. 135): S. 14 <sup>1)</sup>, B. 16 <sup>1)</sup>, Wpoj. 1½, Wpodw. 3, Wpotr. 4½; ziarna alkiemaszu: S. 10, B. 10, Wpoj. 1½, Wpodw. 3, Wpotr. 4½.

130. Błękit berliński i paryzki; ultramaryna (naturalna, sztuczna i zielona); farbka niebieska wszelka: S. 15, B. 10, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8; w blaszankach: Or. 12.

131. Biel ołowiana i cynkowa: S. 8, B. 5½.

132. Minja S. 8, B. 4.

<sup>1)</sup> z wewnętrzném opakowaniem w worki i bez nich.

<sup>2)</sup> w skrzynkach pojedynczych, podwójnych, w płótnie lub bez niego.

133. Краски мѣдныя (въ томъ числѣ ирѣ-мѣдянка) и мѣдо-мышьяковистыя: Я. 10, Б. 10; въ двойныхъ ящичкахъ: Ру. 15; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30.

134. Красильные и дубильные препараты:

п. 1) всякіе красильные и дубильные экстракты, кромѣ особо поменованныхъ; краповые препараты (кромѣ поменованныхъ въ ст. 135) и п. 2) экстракты: сафлорный (картаминъ) и орселевый— во всякомъ видѣ; индиговый (индиго-карминъ)—въ тѣстѣ и жидкій; гематенъ сухой: Я. 10, Б. 10, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Пдв. 8; тѣ-же въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

135. Красящія вещества (пигменты), приготовленныя изъ продуктовъ перегонки газовой смолы; ализаринъ; крапъ-экстрактъ, краповый или ализариновый лакъ: Я. 10, Б. 10<sup>1)</sup>, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Пдв. 8; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

Кошенильный карминъ, карминный лакъ; индиготинъ (индиговый экстрактъ въ сухомъ видѣ): Я. 10, Б. 10, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Пдв. 8; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

136. Краски миниатюрныя въ плиткахъ, порошкахъ, на раковинахъ и въ пузыряхъ; тушь китайская: Я. 10, Б. 10.

137. Краски хромовыя и сурьмяныя (въ томъ числѣ сульфуратъ) и кобальтовыя (въ томъ числѣ шмальта); киноваръ; чернила жидкія и сухія въ порошкѣ: вакса; лакмусъ (турнесоль): Я. 10, Б. 10; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ двойныхъ ящичкахъ: Ру. 15; въ двойныхъ бочкахъ: Ру. 15; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

Всякія краски и красильныя вещества, особо непоименованныя, тертыя, сухія и въ тѣстѣ, на водѣ и на маслѣ приготовленныя: Я. 10, Б. 10<sup>1)</sup>, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Пдв. 8; въ жестянкахъ: Ру. 12; въ желѣзныхъ, цинковыхъ и мѣдныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 30; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 40.

138. Руды металлическія и минеральныя, всякія, кромѣ графита: Я. 7, Б. 7, Мод.  $\frac{1}{2}$ , Мдв. 1.

<sup>1)</sup> съ днами со штукатуркою или безъ оной.

133. Barwniki miedziane (pomiędzy innymi grynspan) i miedziano-arsenowe: S. 10, B. 10; w skrzynkach podwójnych: Or. 15; w blaszankach: Or. 12; w naczyniach szklanych: Or. 30.

134. Preparaty farbiarskie i garbarskie:

ust. 1) wszelkie ekstrakty farbiarskie i garbarskie, prócz oddzielnie wymienionych; preparaty marzanowe (prócz wymienionych w poz. 135 i ust. 2) ekstrakty: saflorowy (kartamin) i orseljowy w każdej formie; indygowy (indygo-karmin)—w cieście i płynny; hematyna sucha: S. 10, B. 10, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8; też same w blaszankach: Or. 12; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40.

135. Barwniki (pigmenty), wyrobione z produktów pędzenia smoły gazowej; alizaryna; ekstrakt marzanowy; lakier marzanowy lub alizarynowy: S. 10, B. 10<sup>1)</sup>, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8; w blaszankach: Or. 12; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40.

Karmin koszenilowy, lakier karminowy, indygotyna (ekstrakt indygowy suchy: S. 10, B. 10, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8; w blaszankach: Or. 12; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40.

136. Farby miniaturowe w płytkach, proszkach, na muszlach i w pęcherzach; tusz chiński: S. 10, B. 10.

137. Farby chromowe i antymonowe (pomiędzy innymi sulfura<sup>1)</sup>) i kobaltowe (pomiędzy innymi szmalta); cynober; atrament płynny i suchy w proszku; szuwaks; lakmus (turnesol): S. 10, B. 10; w blaszankach: Or. 12; w skrzynkach podwójnych: Or. 15; w beczkach podwójnych: Or. 15; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40.

Wszelkie farby i materiały farbiarskie, oddzielnie niewymienione, tarte, suche i w cieście, przysposobione na wodzie i na oleju: S. 10, B. 10<sup>1)</sup>, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8; w blaszankach: Or. 12; w naczyniach żelaznych, cynkowych i miedzianych: Or. 20; w naczyniach szklanych: Or. 30; w naczyniach kamiennych: Or. 40.

138. Rudy metaliczne i mineralne wszelkie, oprócz grafitu: S. 7, B. 7, Wpoj.  $\frac{1}{2}$ , Wpodw. 1.

<sup>1)</sup> Z dnami, ze sztukaturą lub bez niej.



140. пп. 3) и 4) Желѣзо листовое всякое (до и выше № 25 по бирмингемскому калибру): Я. 6, Б. 5.

141. Жестъ (луженое листовое желѣзо), хотя бы лакированная, печатанная узорами и покрытая муаре; листовое желѣзо раскрашенное, покрытое лакомъ, цинкомъ, мѣдью, никелемъ и другими простыми металлами: Я. 5½, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2.

142. пп. 3) и 4) Сталь листовая всякая (до и выше № 25 по бирмингемскому калибру): Я. 6, Б. 5.

143. Мѣдь, алюминій, кобальтъ, висмутъ, кадмій и другіе особо поименованные металлы; мѣдь зеленая, томпакъ, аржантинъ (нейзильберъ, цовое серебро), британскій металлъ и всякіе другіе сплавы изъ драгоцѣнныхъ металловъ), кромѣ особо поименованныхъ:

п. 1) въ штыкахъ, слиткахъ, стружкахъ, опилкахъ и лому, а также мѣдь въ порошкѣ и полупродуктахъ: Я. 7, Б. 3½; то же никель: Я. 7, Б. 6;

п. 2) въ полосахъ, прутьяхъ и листахъ, хотя бы шлифованныхъ и полированныхъ: Я. 7, Б. 7.

144. Олово: п. 1) въ свинкахъ, прутьяхъ и лому: Я. 10, Б. 4, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 2) въ листахъ, хотя бы шлифованныхъ и полированныхъ, подводка зеркальная; свинцовые листы, покрытые оловомъ<sup>1)</sup>: Я. 6, Б. 6, Мод. 1, Мдв. 2.

145. Ртуть: въ кожаныхъ мѣшкахъ съ бочками: Ру. 15; въ стеклянныхъ сосудахъ: Ру. 15; въ каменныхъ сосудахъ: Ру. 20; въ чугунныхъ и желѣзныхъ сосудахъ: Ру. 20.

146. Свинецъ: п. 1) въ свинкахъ и лому: Я. 8, Б. 8; глетъ зильберглетъ, свинцовая зола: Я. 8, Б. 4;

п. 2) въ руляхъ, листахъ, проводокѣ и трубахъ: Я. 8, Б. 8; въ сверткахъ на деревянныхъ палкахъ, обвязанныхъ соломой: Ру. 4;

п. 3) гартблей или типографскій металлъ (сплавъ свинца съ сурьюю), не въ дѣлѣ: Я. 7, Б. 10.

147. Цинкъ: п. 1) въ свинкахъ и лому и п. 2) въ листахъ, хотя бы шлифованныхъ и полированныхъ<sup>2)</sup>: Я. 7, Б. 5.

---

<sup>1)</sup> а также оловянные и свинцовые, покрытые оловомъ, листы, окрашенные или покрытые цвѣтнымъ лакомъ.

<sup>2)</sup> а также цинковые листы, крытые никелемъ или другими простыми металлами.

140. Blacha żelazna wszelka (do i ponad № 25 podług kalibru birmingamskiego): S. 6, B. 5.

141. Blacha (żelazo arkuszowe pobielane), chociażby lakierowana, zadrukowana deseniami i pokryta morą; blacha żelazna malowana, pokryta lakierem, cynkiem, miedzią, niklem i innymi prostymi metalami: S. 5½, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2.

142. ust. 3) i 4) Stal arkuszowa wszelka (do i ponad № 25 podług kalibru birmingamskiego): S. 6, B. 5.

143. Miedź, aluminium, kobalt, bismut, kadm i inne oddzielnie niewymienione metale, miedź zielona, tombak, arżentyn (nejzylber, nowe srebro), metal brytański i wszelkie inne aliaże z niekoczstownych metalów, prócz oddzielnie wymienionych:

ust. 1) w kawałkach, sztabach, strużynach, opiłkach i okrucach, oraz miedź w proszku i półproduktach: S. 7, B. 3½; toż samo nikiel: S. 7, B. 6;

ust. 2) w sztabach, prętach i arkuszach, chociażby szlifowanych i polerowanych: S. 7, B. 7.

144. Cyna: ust. 1) w kawałkach, prętach i okrucach: S. 10, B. 4, Wpoj. 1, Wpodw. 2;

ust. 2) w arkuszach, chociażby szlifowanych i polerowanych, podlewa lustrzana, arkusze ołowiane pokryte cyną<sup>1)</sup>: S. 6, B. 6; Wpoj. 1, Wpodw. 2.

145. Rtęć: w workach skórzanych z beczkami: Or. 5; w naczyniach szklanych: Or. 15; w naczyniach kamiennych: Or. 20; w naczyniach surowcowych i żelaznych: Or. 20.

146. Ołów: ust. 1) w kawałkach i okrucach: S. 8, B. 8; glejta, silberglejta, popiół ołowiany: S. 8, B. 4;

ust. 2) w rolkach, arkuszach, drucie i rurach: S. 8, B. 8; w zwitkach na pałkach drewnianych, obciążnionych słomą: Or. 4.

ust. 3) garbblój czyli metal drukarski (aliaż ołowiu z antymonem) nie w wyrobach: S. 7, B. 10.

147. Cynk: ust. 1) w kawałkach i okrucach i ust. 2) w arkuszach, chociażby szlifowanych i polerowanych<sup>1)</sup>: S. 7, B. 5.

---

<sup>1)</sup> oraz arkusze cynowe i ołowiane pokryte cyną, pomalowane lub pokryte kolorowym lakierem.

<sup>2)</sup> oraz arkusze cynkowe, pokryte niklem lub innymi prostymi metalami.

151. Гвозди желѣзные кованые: Я. 7, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2.  
153. Шпингалеты желѣзные: Я. 6½.  
154. Жестяная и желѣзная эмальированная и луженая посуда <sup>1)</sup>: Я. 30, Б. 30.

155. п. 1) Проволока желѣзная и стальная всякая, въ томъ числѣ проволока луженая, крытая цинкомъ или другими простыми металлами: Я. 6, Б. 5½, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 2) Проволока мѣдная, изъ мѣдныхъ сплавовъ и изъ всякихъ сплавовъ недрагоценныхъ металловъ, въ томъ числѣ проволока луженая, крытая цинкомъ или другими простыми металлами: Я. 7, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2.

156. п. 1) Проволочныя издѣлія желѣзные и стальные всякія, кромѣ особо поименованныхъ въ п. 2 лпт. 6: Я. 10, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 2) проволочныя издѣлія мѣдные и изъ мѣдныхъ сплавовъ всякія, кромѣ особо поименованныхъ: Я. 12, Мод. 1, Мдв. 2;

п. 3) Гвозди проволочные, рѣзные, подковыные, гвозди изъ ковкаго чугуна, заклепки и шплинты: Я. 7, Б. 7, Мод. 1, Мдв. 2; колья для фортепіанъ: Я. 4, Б. 4.

160. Косы сѣнокосныя: Я. 12, Б. 7; къ соломѣ: Ру. 5; серпы и косари: Я. 13, Б. 13; рѣзакі для сѣчки соломѣ: Я. 12, Б. 5; ножницы для стрижки овецъ, заступы, лопаты, грабли и вилы: Я. 9, Б. 9; сапы желѣзные: Я. 7, Б. 7.

161. Инструменты ручныя для ремесль, художествъ, фабрикъ и заводовъ: Я. 8, Б. 8.

162. Литеры для книгопечатанія: Я. 7.

164. Дробь: Б. 2.

166. Бронзироваальный порошокъ: Я. 10, Б. 10.

167. Примѣчаніе а) цилиндры мѣдные для машинъ: Я. 15.

176. п. 1 лпт. б) тряпье шерстяное, а также обрѣзки шерстяныхъ тканей, не составляющіе образчиковъ (ст. 218); при длинѣ не болѣе одного аршина и ширинѣ не болѣе одного вершка: въ кнгахъ: Ру. 2½;

п. 2 лпт. б) целлюлоза (бумажная масса, приготовленная химическимъ способомъ), во всякомъ видѣ: кппы въ холстѣ съ обручамц: Ру. 1.

---

<sup>1)</sup> такой же посуды чугунной, привозимой въ бочкахъ и ящикахъ—20%.

151. Gwoździe żelazne kute: S. 7, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2.
153. Szpingle żelazne: S. 6½.
154. Wyroby blaszane i naczynia żelazne emaliowane i pobielane<sup>1)</sup>: S. 30, B. 30.
155. ust. 1) Drut żelazny i stalowy wszelki, pomiędzy innymi drut pobielany, pokryty cynkiem lub innymi prostymi metalami: S. 6, B. 5½, Wpoj. 1, Wpodw. 2;
- ust. 2) Drut miedziany z aliażów miedzianych i z wszelkich aliażów niekosztownych metalów, pomiędzy innymi drut pobielany, pokryty cynkiem lub innymi prostymi metalami: S. 7, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2.
156. ust. 1) Wyroby z drutu, żelazne i stalowe, wszelkie, prócz wymienionych w ust. 2 lit. b: S. 10, Wpoj. 1, Wpodw. 2;
- ust. 2) miedziane i z aliażów miedzianych, wszelkie, prócz oddzielnie wymienionych: S. 12, Wpoj. 1, Wpodw. 2;
- ust. 3) gwoździe z drutu cięte, do podków, gwoździe z surowca kutego; nity i szplinty: S. 7, B. 7, Wpoj. 1, Wpodw. 2; kołki do fortepianów: S. 4, B. 4.
160. Kosy do koszenia siana: S. 12, B. 7; do słomy: Or. 5; sierpy i tasaki: S. 13, B. 13; rzezaki do rżnięcia siewki: S. 12, B. 5; nożyce do strzyżenia owiec, rydle, łopaty, grabie i widły: S. 9, B. 9; motyki żelazne: S. 7, B. 7.
161. Narzędzia ręczne do rzemiosł, sztuk, fabryk i zakładów przemysłowych: S. 8, B. 8.
162. Czeionki drukarskie: S. 7.
164. Śrót: B. 2.
166. Proszek brązowniczy: S. 10, B. 10.
167. Uwaga a) cylindry miedziane do maszyn: S. 15.
176. ust. 1 lit. b) gałgany wełniane oraz obrzynki tkanin wełnianych, nie stanowiące próbek (poz. 218); przy długości najwyższej arsyzna i szerokości najwyższej werszka, w pakach: Or. 2½;
- ust. 2 lit. b) celuloza (masa papierowa, wyrobiona sposobem chemicznym), w każdej formie: paki w płótnie z obręczami: Or. 1.

<sup>1)</sup> dla takich samych naczyń surowcowych, przywożonych w skrzynkach i beczkach 20%.

179. Волокнистыя растительныя вещества въ сыромъ видѣ:  
п. 1) хлопчатая бумага сырецъ: въ кипахъ: александрійской или египетской упаковки (тщательной цѣльной съ желѣзными обручами): Ру. 3<sup>1</sup>; остъ-индской, американской и др. упаковкахъ (въ поврежденной оболочкѣ съ желѣзными обручами): Ру. 4.

180. Шелкъ: п. 1) шелковые коконы, буръ-де-суа, шелковый соръ или отбросъ отъ размотки коконовъ и раздѣлки шелка сырца; бурреть или отбросъ отъ чесанія буръ-де-суа, нечесаные: въ кипахъ: Ру. 5;

п. 2) сырецъ или грежъ; шелковая вата или шелковые отбросы расчесанные, некрашенные и крашенные: въ кипахъ: Ру. 4.

181. Шерсть и пуша нечесаная, непряденая:

п. 1) грязная и мытая, некрашенная; шерстяные очески некрашенные, въ кипахъ: Ру. 2;

п. 2) крашенная; искусственная (Kunstwolle, shoddy, mungo laine renaissance) и тертая, сукошныя стрижки и всякія и шерстяные очески крашенные, въ кипахъ: Ру. 2.

182. Бумажная вата, кардованная и въ проглесенныхъ листахъ; хлопчато-бумажные очесы гребенные:

п. 1) некрашенные, въ кипахъ: Ру. 8;

п. 2) крашенные; хлопокъ крашенный, въ кипахъ: Ру. 3; бумажная вата гигроскопическая и антисептическая: Я. 10, Б. 10, Мод. 2, Мдв. 4, Мтр. 6, Под. 5, Пдв. 8.

183. Бумажная пряжа: п. 1) низшихъ номеровъ до № 40 (англійскаго обозначенія): а) суровая, б) бѣлая и крашенная (кромя крашеной въ адрианополюскій красный цвѣтъ), и в) крашенная въ адрианополюскій красный цвѣтъ; п. 2) отъ № 40 включительно до № 50 включительно (англійскаго обозначенія): а) суровая и б) бѣлая и крашенная; п. 3) высшихъ номеровъ свыше № 50 (англійскаго обозначенія): а) суровая и б) бѣлая и крашенная: Я. 15, Б. 15; тѣ-же, въ кипахъ: Ру. 5.

184. Пряжа джутовая, льняная, пеньковая и изъ другихъ волокнистыхъ веществъ, въ п. 3 ст. 179 указанныхъ, некрученная: Я. 15, Б. 15; въ кипахъ: Ру. 3.

---

<sup>1)</sup> также хлопчатобумажные концы и очесы кардные.

**179. Materyały włókniste roślinne surowe:**

ust. 1) bawełna surowa w pakach: w opakowaniu aleksandryjskiem albo egipskiem (starannem całkowitem z żelaznemi obręczami): Or. 2<sup>1</sup>; w opakowaniu zachodnio-indyjskiem i innych (w uszkodzonej obwolucie z żelaznemi obręczami): Or. 4.

**180. ust. 1)** Kokony jedwabne: bour-de-soie, odpadki jedwabne od rozmotywania kokonów i rozdzielania jedwabiu surowego; bourrette czyli odpadki przy czesaniu bour-de-soie, nieczesane, w pakach: Or. 5;

ust. 2) jedwab' surowy; wata jedwabna czyli odpadki jedwabne czesane, niefarbowane i farbowane, w pakach: Or. 4.

**181. Wełna i puch nieczesany, nieprzędzony:**

ust. 1) niemyta i myta; niefarbowana, odpadki gręplarskie wełny niefarbowane, w pakach: Or. 2;

ust. 2) farbowana, sztuczna (Kunstwolle, shoddy, mungo, laine renaissance) i tarta; odpadki sukienne przy strzyżeniu wszelkie i wyczeski wełniane farbowane, w pakach: Or. 2.

**182. Wata bawełniana, gręplowana i w sklepanych arkuszach; odpadki przy czesaniu wełny:**

ust. 1) niefarbowane, w pakach: Or. 8;

ust. 2) farbowane, bawełna farbowana, w pakach: Or. 3; wata bawełniana hygroskopijna i antyseptyczna: S. 10, B. 10, Wpoj. 2, Wpodw. 4, Wpotr. 6, Ppoj. 5, Ppodw. 8.

**183. Przędza bawełniana:** ust. 1) niższych numerów do № 40 (numeracyi angielskiej): a) surowa, b) bielona i farbowana (oprócz farbowanej [na adryanopolski kolor czerwony] i c) farbowana na adryanopolski kolor czerwony; ust. 2) od № 40 włącznie do № 50 włącznie (numeracyi angielskiej): a) surowa, b) bielona i farbowana; ust. 3) wyższych ponad № 50 numerów (numeracyi angielskiej): a) surowa i b) bielona i farbowana: S. 15, B. 15; też same w pakach: Or. 5.

**184. Przędza dżutowa, lniana, konopna i z innych materyałów włóknistych, wskazanych w ust. 3 poz. 179, niepleciona:** S. 15, B. 15; w pakach: Or. 3.

---

<sup>1)</sup> oraz końce i wyczeski gręplarskie bawełniane.

185. Шелкъ крученый (сученый и трощеный) всякій (орган-  
сиць или основа, трамъ или утокъ), швейный, пряжа пзъ буръ-де-  
суа или шелковыхъ охлоньевъ, безъ примѣси и съ примѣсью шер-  
сти, пуха, хлопка, льна: п. 1) некрашеные и п. 2) крашеные: Я. 22;  
въ кипахъ: Ру. 4; въ катушкахъ: Я. 35, Б. 35.

186. Шерсть чесаная, придевая и крученая: п. 1) чесаная:  
а) некрашеная и б) крашеная, въ кипахъ: Ру. 2;

п. 2) пряденная безъ примѣси или съ примѣсью бумаги, льна  
и пеньки: а) некрашеная и б) крашеная: Я. 15, Б. 15; въ кипахъ:  
Ру. 2½; павернутая на катушки: Я. 35 <sup>1)</sup>, Б. 35 <sup>1)</sup>; павернутая па  
сквозныя бумажныя трубочки: Я. 30 <sup>1)</sup>, Б. 30 <sup>1)</sup>; павернутая па ко-  
роткія бумажныя трубочки: Я. 17 <sup>1)</sup>, Б. 17 <sup>1)</sup>; шерсть для вышива-  
нія: Я. 25; въ кипахъ: Ру. 10;

п. 3) крученая (сученая въ 2 нитки и болѣе): а) некрашеная  
и б) крашеная: Я. 22; въ кипахъ: Ру. 6; шерсть для вышиванія: Я.  
25; въ кипахъ: Ру. 10; пп. 2) и 3) шерсть пряденная и крученая,  
приготовленная для основы, намотанная па валы: Я. 30, Б. 30.

214. Стекларусъ, бусы и бисеръ стеклянный, металлическій  
и изъ другихъ простыхъ металловъ: п. 1) розсыпью или на ниткахъ  
въ видѣ однообразныхъ по цвѣту, величинѣ и формѣ снурковъ,  
бунтиковъ или моточковъ: Я. 9, Б. 9.

216. Примѣчаніе 2. Аспидная доска: Я. 15.

## Б. Съ отвозныхъ товаровъ.

3. Тряпье въ прессованномъ видѣ: а) въ кипахъ, въ рогожѣ  
съ 4-мя желѣзными обручами: Ру. 2½; б) въ кипахъ, въ дерюгѣ съ  
4-мя желѣзными обручами: Ру. 1½; в) въ кипахъ, въ рогожѣ, безъ  
обручей: Ру. 1.

*Примѣчаніе.* Въ кипахъ, въ дерюгѣ безъ обручей, вычета на  
тару не полагается.

---

Русскій сахаръ при вывозѣ за границу въ бочкахъ и ящикахъ  
словыхъ, сосновыхъ и изъ другихъ легковѣсныхъ деревъ, всѣмъ

---

<sup>1)</sup> также тара и для шерсти крученой.

185. Jedwab' kręcony wszelki (*organcine* czyli osnowa i *tram* czyli wątek) do szycia, przędza z *bour-de soie* czyli pakuł jedwabnych, bez przymieszki i z przymieszką puchu, bawełny, lnu: ust. 1) niefarbowane i ust. 2) farbowane: S. 22; w pakach: Or. 4; na szpulkach: S. 35, B. 35.

186. Wełna czesana, przędzona i pleciona: ust. 1) czesana: a) niefarbowana i b) farbowana, w pakach: Or. 2;

ust. 2) przędzona bez domieszki lub z domieszką bawełny, lnu i konopi: a) niefarbowana i b) farbowana: S. 15, B. 15; w pakach: Or. 2½; nawinięta na motki: S. 35<sup>1)</sup>, B. 35<sup>1)</sup>; nawinięta na przezroczyste rurki papierowe: S. 30<sup>1)</sup>, B. 30<sup>1)</sup>; nawinięta na krótkie rurki papierowe: S. 17<sup>1)</sup>, B. 17<sup>1)</sup>; wełna do wyszywania: S. 25; w pakach: Or. 10;

us. 3) pleciona (w 2 nitki i więcej): a) niefarbowana i b) farbowana: S. 22; w pakach: Or. 6; wełna do wyszywania: S. 25; w pakach: Or. 10; ust. 2) i 3) wełna przędzona i pleciona na wątek, namotana na wałki: S. 30, B. 30.

214. Dżety, paciorki szklane, metalowe i z innych prostych materiałów: ust. 1) rozsypane albo na nitkach w formie jednostajnych, podług koloru, wielkości i kształtu sznurków, pęczków lub motków: S. 9, B. 9.

216. Uwaga 2. Tabliczki szyfrowe: S. 15.

## B. Od towarów wywożonych.

3. Szmaty prasowane: a) w pakach, z rogoży z 4-ma obręczami żelaznemi: Or. 2½; b) w pakach, w parci konopnej z 4-ma obręczami żelaznemi: Or. 1½; c) w pakach, w rogoży bez obręczy: Or. 1.

*Uwaga.* W pakach, w parci bez obręczy, nie potrąca się nie na opakowanie.

---

Cukier rosyjski przy wywozie zagranicę w beczkach i skrzyniach jodłowych, sosnowych i z innego lekkiego drzewa, ważących

---

<sup>1)</sup> też sama waga opakowania dla wełny plecionej.



не менѣе 25 пудовъ брутто: Ру. 7; въ бочкахъ и ящикахъ дубовыхъ, ясеневыхъ, осиновыхъ и изъ другихъ тяжеловѣсныхъ деревьевъ: Ру. 9; для мѣшковъ: Мод. 1, Мдв. 2, Мтр. 3.

При вывозѣ рафинада въ Персію и Азіятскую Турцію въ кошахъ или войлокахъ, наличный вѣсъ опредѣляется посредствомъ взвѣшивания, а при вывозѣ въ ящикахъ вѣсомъ не болѣе  $5\frac{1}{2}$  пуд. брутто на тару полагается: Ру. 28.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 28-го N. 111 § 919).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**169.** О расходѣ на нужды казенныхъ желѣзныхъ дорогъ изъ кредита въ 782,089 р.

2-го Мая 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Путей Сообщенія, *мнѣніемъ положилъ:*

1) утвердить сдѣланное Министромъ Путей Сообщенія распоряженіе объ отнесеніи расходовъ на приспособленіе подвижнаго состава казенныхъ желѣзныхъ дорогъ подъ воинскія перевозки, на счетъ кредита, въ размѣрѣ семисотъ восьмидесяти двухъ тысячъ восьмидесяти девяти рублей, ассигнованнаго для выдачи съ той-же цѣлью ссудъ частнымъ желѣзнымъ дорогамъ, и 2) дѣйствіе сего кредита продолжить на снѣтний періодъ 1893 года.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналѣ Предсѣдателемъ и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Іюля 30-го N. 112 § 922).

---

najmniej 25 pudów brutto: Or. 7; w beczkach i skrzynkach dębowych, jesionowych, osikowych i z innego ciężkiego drzewa: Or. 9; w workach: Wpoj. 1, Wpodw. 2, Wpotr. 3.

Przy wywozie cukru rafinowanego do Persyi i Turcyi Azyatycznej w workach skórzanych lub wojtokach, waga rzeczywista oblicza się zapomocą ważenia, a przy wywozie w skrzynkach, ważących najwyżej  $5\frac{1}{2}$  pudów brutto, na wagę opakowania liczy się: Or. 28.

(Data publikacyi: 28 Lipca).

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**169. O rozchodzie na potrzeby dróg żelaznych skarbowych z kredytu rs. 782,089.**

2-go Maja 1893 r.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwowej, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Dróg Komunikacyi, *uchwaliła zdanie:*

1) zatwierdzić wydane przez Ministra Dróg Komunikacyi rozporządzenie co do zaliczenia rozchodów na przysposobienie taboru dróg żelaznych skarbowych na rachunek kredytu, w wysokości siedmset ośmdziesiąt dwa tysiące ośmdziesiąt dziesięć rubli, asygnowanego na wydawanie w tym samym celu pożyczek drogom żelaznym prywatnym, i 2) działanie tego kredytu przedłużyć na peryod budżetowy 1893 roku.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezes i Członkowie.

(Data publikacyi: 30-go Lipca).

---

Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совета.

**170.** Обь усиленіи состава нижнихъ чиновъ земской стражи въ городѣ Холмѣ и обь измѣненіи порядка учрежденія должностей земскихъ стражниковъ въ городахъ губерній Царства Польскаго.

19-го Мая 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Усилить составъ нижнихъ чиновъ земской стражи въ городѣ Холмѣ, (Люблинской губерніи) одною должностью старшаго земскаго стражника, съ присвоеніемъ сей должности оклада содержанія въ *триста* рублей и съ назначеніемъ сверхъ того ежегодно по *пятидесяти семи* рублей *двадцати пяти* копѣекъ на обмундированіе сего стражника и одновременно *тридцати* рублей на приобрѣтеніе для него оружія и аммуниціи.

II. Потребный для осуществленія означенныхъ мѣръ (отд. I) расходъ: ежегодный въ размѣрѣ *трехсотъ пятидесяти семи* рублей *двадцати пяти* копѣекъ и единовременный въ размѣрѣ *тридцати* рублей отнести на средства города Холма.

III. Предоставить Министру Внутреннихъ Дѣлъ утверждать собственною властью представленія городскихъ управленій въ губерніяхъ Царства Польскаго обь учрежденіи должностей земскихъ стражниковъ въ случаяхъ, указанныхъ въ примѣчаніи 3 къ статьѣ 1285 общаго губернскаго учрежденія.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 3-го № 113 § 929).

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**170.** O powiększeniu personelu niższych stopni straży ziemskiej w mieście Chełmie i o zmianie sposobu tworzenia posad strażników ziemskich w miastach gubernij Królestwa Polskiego.

19-go Maja 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych, *uchwaliła zdanie:*

I. Powiększyć personel niższych stopni straży ziemskiej w mieście Chełmie, (gubernii Lubelskiej) o jedną posadę starszego strażnika ziemskiego, przywiązując do téj posady uposażenie w kwocie *trzystu* rubli i wyznaczając, prócz tego, corok po *pięćdziesiąt siedem* rubli *dwadzieścia pięć* kopiejek na umundurowanie tego strażnika i jednorazowo *trzydzieści* rubli na nabycie dla niego broni i amunicji.

II. Potrzebny na urzeczywistnienie tych zmian (oddz. I) rozechód: roczny w ilości *trzysta pięćdziesiąt siedem* rubli *dwadzieścia pięć* kopiejek i jednorazowy w ilości *trzydzieści* rubli, zaliczyć na rachunek fundusów miasta Chełma.

III. Poruczyć Ministrowi Spraw Wewnętrznych zatwierdzać własną władzą przedstawienia zarządów miejskich w guberniach Królestwa Polskiego co do tworzenia posad strażników ziemskich w wypadkach, wskazanych w uwadze 3 do artykułu 1285 ogólnej organizacji gubernialnej.

Oryginał Zdania podpisali na protokółach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 3-go Sierpnia).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**171.** Объ измѣненіи и дополненіи нѣкоторыхъ статей  
уставовъ о пошлинахъ и о гербовомъ сборѣ.

24-го Мая 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Главноуправляющаго Кодификаціоннымъ Отдѣломъ при Государственномъ Совѣтѣ, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Статьи 115 (по прод. 1887 г.), 116 (по тому же прод.), 119 (по тому же прод.), 126 (по тому же прод.) и приложение къ статьѣ 19 устава о гербовомъ сборѣ изложить въ слѣдующемъ видѣ:

Ст. 115. Частныя лица, представляющія въ правительственныхъ установленіяхъ или къ должностнымъ лицамъ домашніе акты и документы, неоплаченные или не вполне оплаченные гербовымъ сборомъ, обязаны, при самомъ предъявленіи такихъ актовъ и документовъ, уплатить причитающійся съ нихъ, на основаніи статей 107—110, гербовый штрафъ; въ противномъ случаѣ взысканіе сего штрафа производится порядкомъ, указаннымъ въ статьяхъ 116—129 (по прод. 1887 г.).

Ст. 116. Если неоплаченный или не вполне оплаченный гербовымъ сборомъ домашній актъ или документъ представленъ въ общія или мировыя судебныя установленія, земскимъ участковымъ начальникамъ, городскимъ судьямъ и уѣзднымъ членамъ окружнаго суда, въ коммерческой или гмишней судѣ, а также въ верхніе крестьянскіе суды въ губерніяхъ Прибалтійскихъ, то сіи установленія и лица постановляютъ опредѣленія о взысканіи установленнаго штрафа, какова бы ни была его сумма, со всѣхъ лицъ, подлежащихъ ответственности на основаніи статей 107—110, хотя бы они не принимали участія въ томъ дѣлѣ, по которому документъ представленъ. Означенныя опредѣленія постановляются судомъ во всякомъ положеніи дѣла и независимо отъ того, въ какомъ порядкѣ оно подлежитъ разсмотрѣнію (порядкѣ преданія суду, пре-

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**171.** O zmianie i uzupełnieniu niektórych artykułów  
ustaw o opłatach i o podatku stemplowym.

24-go Maja 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Zarządzającego Oddziałem Kodyfikacyjnym przy Radzie Państwa, *uchwaliła zdanie:*

I. Artykuły 115 (podług dal. c. z r. 1887), § 116 (podług tegoż dal. c.), 119 (podług tegoż dal. c.), 126 (podług tegoż dal. c.) i dodatek do artykułu 19 Ustawy o podatku stemplowym zrehabilitować w sposób następujący:

Art. 115. Osoby prywatne, przedstawiające do władz rządowych lub urzędników akta i dokumenty prywatne, od których podatek stemplowy nie został lub niezupełnie został opłacony, obowiązane są, przy samém okazaniu takich aktów i dokumentów, zapłacić przypadającą od nich, na zasadzie artykułów 107—110 kontrawencyę stemplową, w przeciwnym razie kontrawencya ta ściąga się w sposób wskazany w artykułach 116—129 (podług dal. c. z roku 1887).

Art. 116. Jeżeli akt lub dokument prywatny, od którego podatek stemplowy nie został lub niezupełnie został opłacony, przedstawiony będzie do władz sądowych ogólnych lub pokojowych, naczelników ziemskich rewirowych, sędziów miejskich i członków powiatowych sądu okręgowego, do sądu handlowego lub gminnego oraz do zwierzchnich sądów włościańskich w guberniach Nadbaltyckich, to instytucye te i urzędnicy, wydają decyzye co do ściągnięcia ustanowionj kontrawencyi, jakkolwiekby sumę ta kontrawencya stanowiła, od wszystkich osób, podlegających odpowiedzialności na zasadzie artykułów 107—110, chociażby te osoby nie uczestniczyły w sprawie, w której dokument został przedstawiony. Wzmiankowane decyzye sąd wydaje w każdym położeniu sprawy i niezależnie od tego, w jakiej drodze sprawa rozpoznaje się (w drodze oddania pod

кращенія слѣдствій, уголовномъ, дисциплинарномъ, гражданскомъ, частномъ, охранительномъ, конкурсномъ и т. д.) и чѣмъ оно ни окончилось (прекращеніемъ, миромъ, разрѣшеніемъ по существу или въ частномъ порядкѣ). Земскіе участковые начальники поставляютъ указанія выше опредѣленія и по дѣламъ, кои производятся ими въ административномъ порядкѣ.

Ст. 119. На опредѣленія указанныхъ въ статьѣ 116 установленій и должностныхъ лицъ о взысканіи гербовыхъ штрафовъ могутъ быть приносимы какъ частными лицами, такъ и казенною палатою частныя жалобы, въ томъ порядкѣ судопроизводства, въ какомъ разсматривалось дѣло, подавшее поводъ къ наложенію штрафа, и въ тѣ сроки, кои установлены для подачи означенныхъ жалобъ закономъ (уст. гражд. суд., изд. 1883 г., ст. 167 и 785; уст. угол. суд., изд. 1883 г., ст. 153 и 895; зак. суд. гражд., изд. 1876 г., ст. 447; уст. суд. торг., изд. 1887 г., ст. 391; прав. о проивв. дѣлъ, подвѣдом. зем. нач. и гор. суд., ст. 115 и 222) съ присовокупленіемъ для казенныхъ палатъ и лицъ, не участвовавшихъ въ дѣлѣ, поверстнаго срока. Участвовавшія въ дѣлѣ лица могутъ также обжаловать упомянутыя опредѣленія въ отзывъ, апелляціонной жалобѣ или въ просьбѣ объ отмѣнѣ рѣшенія.

Ст. 126. Опредѣленія казенныхъ палатъ о взысканіи гербовыхъ штрафовъ въ размѣрѣ свыше тридцати рублей обращаются къ исполненію порядкомъ, указаннымъ въ статьѣ 125 (по прод. 1887 г.), лишь въ томъ случаѣ, если лица, на коихъ наложенъ штрафъ, не представятъ въ палату своихъ возраженій въ теченіе двухнедѣльнаго, съ поверстнымъ, срока со дня объявленія вмѣ опредѣленія. Поступившія въ означенный срокъ въ палату возраженія препровождаются ею, вмѣстѣ съ ея опредѣленіемъ и относящимися къ нему документами, къ подлежащему мировому судѣ или уѣздному члену окружнаго суда, по принадлежности, если исчисленный штрафъ не превышаетъ пятидесяти рублей; при большей же суммѣ—въ окружной судъ, по мѣсту жительства лицъ, подлежащихъ штрафу, или одного изъ нихъ, если они проживаютъ въ разныхъ участкахъ или округахъ.

NB. (Примѣчаніе къ сей (126) статьѣ, по продолженію 1887 года, остается въ силѣ).

Приложеніе къ статьѣ 19.

Табель цѣнности финляндскихъ и иностранныхъ монетъ для опредѣленія гербоваго сбора съ актовъ, писанныхъ на сіи монеты.

sąd, umorzenia śledztwa, karnój, dyscyplinarnój, cywilnój, incydentalnój, zabezpieczenia, konkursu i t. d.) i bez względu na sposób jój zakończenia (umorzenie, pogodzenie się, rozstrzygnięcie *in merito* lub w drodze incydentalnój). Naczelnicy ziemscy oddziałowi wydają wzmiankowane wyżej decyzye również w sprawach, które prowadz drogze administracyjnój.

Art. 119. Na decyzye wskazanych w artykule 116 władz i urzędników, wymierzające kontrawencye stemplowe, mogą być zastosowane tak przez osoby prywatne jak i przez izbę skarbową skargi incydentalne w takiój drodze postępowania sądowego, w jakiój była rozpoznawana sprawa, która dała powód do nałożenia kontrawencyi i w takich terminach, jakie prawo ustanawia do podawania wzmiankowanych skarg (ust. post. sąd. cyw., wyd. z r. 1883 art. 167 i 785; ust. post. sąd. kar., wyd. z r. 1883, art. 153 i 895; pr. post. sąd. cyw. z r. 1876, art. 447; ust. post. sąd. hand. wyd. z roku 1887, art. 391; przep. o prow. spraw przez nacz. ziemsk. i sędz. miejsk., art. 115 i 222), z dodaniem dla izb skarbowych i osób uczestniczących w sprawie terminu wiorstowego. Osoby uczestniczące w sprawie mogą również zaskarżyć wspomniane decyzye w drodze opozycyi, skargi apelacyjnój lub prośby o uchylenie wyroku.

Art. 126. Decyzye izb skarbowych, wymierzające kontrawencyę stemplową przenoszącą trzydzieści rubli, wykonywają się w sposób, wskazany w artykule 125 (podług dał. e. z r. 1887), tylko w takim razie, jeżeli osoby, na które nałożoną została kontrawencya, nie przedstawią izbie swoich zarzutów w ciągu dwutygodniowego terminu, oprócz wiorstowego, od dnia ogłoszenia im decyzyi. Zarzuty, jakie w tym terminie będą przedstawione, izba skarbowa przesyła, wraz ze swoją decyzją i odnoszącemi się do niój dokumentami, do właściwego sędziego pokoju lub powiatowego członka sądu okręgowego, stosownie do kompetencyi, jeżeli obliczona kontrawencya nie przenosi pięciuset rubli; przy większej sumie — do sądu okręgowego, podług miejsca zamieszkania osób, podlegających kontrawencyi albo jednój z nich, jeżeli zamieszkują w różnych rewirach lub okręgach.

NB. (*Uwaga do niniejszego (126) artykułu podług dalszego ciągu z r. 1887 zachowuje się*).

Dodatek do artykułu 19.

Tabela wartości monet finlandzkich i zagranicznych dla określenia podatku stemplowego od aktów pisanych na te monety:



Равными одному русскому рублю признаются:

4 марки (400 пенни) финляндскихъ;

400 сантимовъ французскихъ;

38 пенсовъ английскихъ;

160 крейдеровъ австрійскихъ;

324 имперскихъ пфениговъ (германскихъ);

190 центовъ голландскихъ,

288 öръ шведскихъ и датскихъ;

77 центовъ сѣверо-американскихъ;

17 шастровъ турецкихъ;

76 сенъ японскихъ.

II. (Относится къ мѣстностямъ расположеннымъ въ Имперіи. *Прим. издателя*).

III. Статьи 379, 380 и 411 съ примѣчаніемъ къ оной устава о пошлинахъ изложить въ слѣдующемъ видѣ:

Ст. 379. При любовномъ размежеваніи дачъ, состоящихъ въ чрезполосномъ и общемъ владѣніи, владѣльцы освобождаются отъ платежа крѣпостныхъ пошлинъ съ тѣхъ земель, которыя при семъ случаѣ назначаются въ мѣру или уступку.

IV. (*Примѣчаніе къ сей статьѣ, по продолженію 1886 г., остается въ силѣ*).

Ст. 380. При семъ размежеваніи (ст. 379) владѣльцамъ дозволяется также безъ платежа крѣпостныхъ пошлинъ дѣлать промѣны и уступки усадебъ и хуторовъ и брать за то у тѣхъ лицъ, съ дачами которыхъ дѣлается межеваніе, другія имѣнія, какъ принадлежащія къ дачамъ общаго и чрезполоснаго владѣнія, такъ и отдѣльныя. Правила, въ сей статьѣ изложенныя, распространяются и на тѣ губерніи, гдѣ не было еще генеральнаго межеванія.

V. (*Примѣчаніе 2 къ сей статьѣ по продолженію 1886 г., остается въ силѣ*).

Ст. 411. Въ губерніяхъ Прибалтійскихъ и Царства Польскаго съ заставныхъ контрактовъ взимаются, при заключеніи или возобновленіи оныхъ, крѣпостныя пошлины въ слѣдующемъ размѣрѣ: 1) съ контрактовъ, совершаемыхъ на сроки долѣе десяти лѣтъ, — по четыре процента со всей цѣны отдаваемого въ заставу имущества; 2) съ контрактовъ, заключаемыхъ на десять и менѣе лѣтъ, но болѣе нежели на три года, — по два процента; 3) съ контрактовъ на заставы до трехъ и менѣе лѣтъ вовсе не полагается крѣпостныхъ пошлинъ, но, при возобновленіи таковаго контракта,

Za równe rublowi rosyjskiemu uznają się:

4 marki (400 penny) finlandzkie;

400 centymów francuskich;

38 pensów angielskich;

160 krajcarów austriackich;

324 pfennigów cesarskich (niemieckich);

190 centów hollenderskich;

288 örów szwedzkich i duńskich;

77 centów północno-amerykańskich;

17 piastrów tureckich;

77 senów japońskich.

II. (Odnosi się do miejscowości położonych w Cesarstwie.

*(Przyp. wydawcy).*

III. Artykuły 379, 380 i 411 z uwagą do niej ustawy o opłatach zredegować w sposób następujący:

Art. 379. Przy polubowném rozgraniczaniu gruntów, będących we wspólném władaniu i w szachownicy, właściciele uwalniają się od opłat od przelewu co do tych gruntów, które przy téj okazji przeznaczają się na zamianę lub na odstąpienie.

NB. (*Uwaga do niniejszego artykułu podług dal. c. z r. 1886 zachowuje się*).

Art. 380. Przy tém rozgraniczeniu (art. 379) właścicielom dozwala się również bez niszczenia opłat od przelewu wymieniać i odstępować osady i folwarki i brać za to od tych osób, z których posiadłościami dopełnia się rozgraniczenia, inne majątki, tak należące do posiadłości wspólnego i szachownicowego władania jak i oddzielne. Przepisy w niniejszym artykule zawarte rozciągają się również na te gubernie, gdzie nie było jeszcze generalnego rozgraniczenia.

NB. (*Uwaga 2 do niniejszego artykułu podług dal. c. z r. 1886 zachowuje się*).

Art. 411. W guberniach Nadbaltyckich i Królestwa Polskiego od kontraktów zastawu pobiera się, przy ich zawarciu lub odnowieniu, opłaty od przelewu w następującej wysokości: 1) od kontraktów, zawieranych na termin dłuższe od lat dziesięciu, — po cztery procent od całej ceny oddawanego w zastaw majątku; 2) od kontraktów zawieranych na dziesięć i mniej lat, lecz więcej niż na trzy lata—po dwa procent; 3) od kontraktów na zastawy do trzech i mniej lat weale nie ustanawia się opłat od przelewu, lecz przy odnowieniu takiego

на той же или на другой бумагѣ, взыскивается за каждый разъ по одному проценту крѣпостныхъ пошлинъ.

*Примѣчаніе 1* (касается Прибалтійскихъ губерній. *Прин. издателя*).

*Примѣчаніе 2*. Въ губерніяхъ Царства Польскаго настоящая (411) статья примѣняется и къ тѣмъ отерочкамъ по заключеннымъ ранѣ заставнымъ контрактамъ, которыя будутъ сдѣланы послѣ распространенія дѣйствія сей статьи на эти губерніи.

IV. Статью 25 приложения I къ примѣчанію 2 къ статьѣ 363 устава о пошлинахъ (по прод. 1886 г.) дополнить примѣчаніемъ слѣдующаго содержания:

„Въ губерніяхъ Царства Польскаго и Прибалтійскихъ отиѣна дара (гражд. код. губ. Цар. Польск., ст. 953—966) не даетъ права на обратное полученіе уплаченной пошлины, но таковая возвращается во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда дареніе окажется ничтожнымъ вслѣдствіе отсутствія или нарушенія существенныхъ условій дѣйствительности сего договора или по другимъ законнымъ основаціямъ“.

V. Пунктъ 1 статьи 26 приложения I къ примѣчанію 2 къ статьѣ 363 устава о пошлинахъ (по прод. 1886 г.) дополнить слѣдующимъ (2) примѣчаніемъ:

„При оцѣнкѣ земель по цѣнамъ, показаннымъ въ означенной въ семъ (1) пунктѣ таблицы, поддесятины считается за цѣлую, а количество меньшее поддесятины вовсе не принимается въ исчисленіе“.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналѣ Предсѣдателемъ и Членами.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Августа 3-го № 113 § 931).

kontraktu na tym samym lub na innym papierze, pobiera się za każdym razem po jednym procencie opłat od przelewu.

*Uwaga 1* (dotyczy gubernij Nadbaltyckich. *Przyp. wydawcy*).

*Uwaga 2.* W guberniach Królestwa Polskiego niniejszy artykuł stosuje się i do tych przedłużeń zawartych wcześniej kontraktów zastawu, które będą udzielone po rozciągnięciu na te gubernie mocy obowiązującej niniejszego artykułu.

IV. Artykuł 25 dodatku I do uwagi 2 do artykułu 363 Ustawy o opłatach (podług dał. c. z r. 1886) uzupełnić uwagą treści następującej:

„W guberniach Królestwa Polskiego i Nadbaltyckich cofnięcie darowizny (kod. cyw. gub. Królestwa Polskiego art. 953—966), nie daje prawa do zwrotu uiszczonéj opłaty, lecz opłata zwraca się zawsze, ilekroć darowizna okaże się nieważną wskutek braku lub naruszenia istotnych warunków ważności téj umowy lub z innych przyczyn prawnych“.

V. Ustęp 1 artykułu 26 dodatku I do uwagi 2 do artykułu 363 Ustawy o opłatach (podług dał. c. z r. 1886) uzupełnić uwagą (2) następującą:

„Przy szacowaniu gruntów po cenach wskazanych w oznaczonej w niniejszym (1) ustępie tabeli, półdziesiątyny uważa się za całą, a ilość mniejsza od półdziesiątyny pomija się w rachunku“.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezes i Członkowie.

(Data publikacyi: 3 Sierpnia).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**172.** О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ устройствѣ  
мѣстъ заключенія гражданскаго вѣдомства.

1-го Іюня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, объ упраздненіи однихъ и открытіи другихъ мѣстъ заключенія гражданскаго вѣдомства и о нѣкоторыхъ мѣрахъ по устройству тюремныхъ учрежденій, *мнѣніемъ положилъ:*

1) Упразднить: а) центральныя каторжныя тюрьмы Печенѣгскую и Андреевскую, Харьковской губерніи, Илецкую, Оренбургскую губерніи и Усть-Качменогорскую, Семипалатинской области; б) исправительныя арестантскія отдѣленія: Харьковское, Пермское, Кишиневское и Таганрогское; в) тюрьмы общаго устройства: Олатовскую, Кѣлецкой губерніи, Красноярскую, Астраханской губерніи, Кобелявскую, Полтавской губерніи и Макарьевскую и Княгининскую, Нижегородской губерніи.

2) Учредить: а) пересыльную тюрьму въ г. Харьковѣ, въ зданіяхъ упраздняемаго мѣстнаго исправительнаго отдѣленія; б) исправительныя арестантскія отдѣленія: Печенѣгское, Андреевское и Илецкое въ зданіяхъ упраздняемыхъ каторжныхъ тюремъ, того же наименованія, Николаевское, въ Верхотурскомъ уѣздѣ, Пермской губерніи, и Кѣлецкое, въ зданіяхъ упраздняемой Олатовской тюрьмы, и в) тюрьму, въ селѣ Лысковѣ, Макарьевского уѣзда, Нижегородской губерніи.

3) Соединить въ одно Херсонское исправительное отдѣленіе, существующія въ этомъ городѣ, два отдѣленія № 1 и № 2.

4) Распространить на Николаевское и Илецкое исправительныя арестантскія отдѣленія и на Чигинскую и Черчинскую тюрьмы, Забайкальской области, дѣйствующія правила объ управленіи мѣстъ заключенія вообще (уст. сод. подъ стр., изд. 1890 г., разд.

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**172.** O niektórych zmianach w organizacyi więzień cywilnych.

1-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych, o zniesieniu jednych i otworzeniu innych więzień cywilnych i o niektórych środkach w przedmiocie organizacyi instytucyj więziennych, *uchwaliła zdanie:*

1) Znieść: a) centralne więzienia z ciężkimi robotami: Pieczenskie i Andrzejewskie, gubernii Chersońskiej, Ileckie, gubernii Orenburskiej i Uśc-Kamienogorskie, obwodu Siemipałatyńskiego; b) oddziały poprawcze aresztanckie: Charkowski, Permski, Kiszyniowski i Tahanroski; c) więzienia ogólnój organizacyi: Opatowskie, gubernii Kieleckiej, Krasnojarskie, gubernii Astrachańskiej, Kobelaskie, gubernii Połtawskiej oraz Makarewskie i Kniagińskie, gubernii Niżegorodzkiej.

2) Utworzyć: a) więzienie przesyłkowe w m. Charkowie w budynkach zniesionego miejscowego oddziału poprawczego; b) oddziały poprawcze aresztanckie: Pieczenski, Andrzejewski i Ilecki w budynkach znoszących się więzień z ciężkimi robotami téżże nazwy Mikołajewski, w powiecie Wierchnieturskim, gubernii Permskiej, i Kielecki w budynkach znoszącego się więzienia Opatowskiego, i c) więzienie we wsi Łyskowie, powiatu Makaryewskiego, gubernii Niżegorodzkiej.

3) Połączyć w jeden oddział poprawczy Chersoński istniejące w tém mieście dwa oddziały Nr. 1 i Nr. 2.

4) Rozciągnąć na oddziały poprawcze Mikołajewski i Ilecki i na więzienia Czytyńskie i Nereczyńskie, obwodu Zabajkalskiego, obowiązujące przepisy o administracyi więzień wogóle (ust. o więz., wyd. z r. 1890 dz. I, rozd. III, oddz. I) oraz Najwyżej zatwierdzony d. 15

I, гл. III, отд. I), а также Высочайше утвержденный 15 Июня 1887 года временный штатъ управленій отдѣльными мѣстами заключенія гражданскаго вѣдомства и тюремной стражи (трет. полн. собр. зав. т. VII № 4593, прил.), оставивъ наружное охраненіе Илецкаго исправительнаго отдѣленія, а равно Читинской и Нерчинской тюремъ, на обязанности караульныхъ постовъ, наряжаемыхъ отъ войскъ.

5) Въ означенномъ штатѣ (ст. 4) произвести слѣдующія измѣненія: а) *исключить*: три должности начальника тюрьмы 4 разряда и двѣ должности начальника тюрьмы 5 разряда и б) *добавить*: двѣ должности начальника тюрьмы 2 разряда, одну должность начальника тюрьмы 3 разряда, по двѣ должности помощника начальника тюрьмы 2 и 4 разрядовъ и по одной должности помощника начальника тюрьмы 3 и 5 разрядовъ.

6) Учредить должность помощника смотрителя Красноярской, Енисейской губерній, тюрьмы, съ годовымъ окладомъ содержанія въ 400 руб. (въ томъ числѣ жалованья 200 р. и столовыхъ 200 р.), съ присвоеніемъ ему IX класса по должности и VIII разряда по пенсіи.

7) Отпускать ежегодно, начиная съ 1894 г., по подлежащимъ подраздѣленіямъ расходныхъ смѣтъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ: а) на наемъ и обмундированіе трехъ полицейскихъ служителей при арестантскомъ полицейскомъ помѣщеніи въ городѣ Кобелякахъ, Полтавской губерніи, *четыреста тридцать пять* рублей, б) на наемъ и обмундированіе двухъ полицейскихъ служителей при арестантскомъ полицейскомъ помѣщеніи въ городѣ Краснояру, Астраханской губерніи, *триста пятьдесятъ* рублей и в) на содержаніе управленія и надзора въ тюрьмахъ вообще, *четыре тысячи пятьсотъ пятьдесятъ* рублей *пятнадцать* копѣекъ, обративъ всѣ эти расходы на счетъ освобождающагося, вслѣдствіе вывода политическихъ преступниковъ изъ Вилюйскаго острога, кредита въ размѣрѣ пяти тысячъ трехсотъ сорока четырехъ рублей, а остающіеся затѣмъ изъ этого кредита свободными, *восемь* рублей *восемьдесятъ пять* копѣекъ причислить къ свободнымъ ресурсамъ казны.

8) Должностныхъ лицъ управленія въ указанныхъ въ статьяхъ 1 и 3 настоящаго узаконенія мѣстахъ заключенія, а также въ Читинской и Нерчинской тюрьмахъ, которыя при упраздненіи и преобразованіи этихъ тюремныхъ учрежденій не получаютъ новаго на-

Czerwca 1887 r. etat tymczasowy zarządów poszczególnych więzień cywilnych i straży więziennój (trzeci całk. zb. pr. t. VII Nr. 4593, dod.), pozostawiwszy zewnętrzne zabezpieczenie oddziału poprawczego Ileckiego, oraz więzień Czytyńskiego i Nerczyńskiego obowiązkiem posterunków sztyldwachowych, dostarczanych z wojska.

5) W etacie tym (art. 4) wprowadzić następujące zmiany: a) *wykreślić* trzy posady naczelnika więzienia 4 kategorii i dwie posady naczelnika więzienia 5 kategorii i b) *dodać*: dwie posady naczelnika więzienia 2-ój kategorii, jedną posadę naczelnika więzienia 3 kategorii, po dwie posady pomocnika naczelnika więzienia 2 i 4 kategorii i po jednej posadzie pomocnika naczelnika więzienia 3 i 5 kategorii.

6) Utworzyć posadę pomocnika nadzorca więzienia Krasnojarskiego, gubernii Jenisiejskiej, z płacą roczną po 400 rub. (w tém pensyi 200 rub. i na stół 200 r.), przywiązując do niej IX klasę podług urzędu i VIII kategorię podług emerytury.

7) Wydawać corok, pczynając od r. 1894, podług odnośnych rubryk budżetu rozchodów Ministerjum Spraw Wewnętrznych: a) na najem i umundurowanie trzech policyantów przy areszcie policyjnym w mieście Kobelakach, gubernii Połtawskiej, *czterysta trzydzieści pięć* rubli; b) na najem i umundurowanie dwóch policyantów przy areszcie policyjnym w mieście Krasnym Jarze, gubernii Astrachańskiej, *trzysta pięćdziesiąt* rubli, i c) na utrzymanie zarządu i nadzoru w więzieniach wogóle, *cztery tysiące pięćset pięćdziesiąt* rubli *piętnaście* kopiejek, pokrywając wszystkie te rozchody na rachunek rozporządzalnego, wskutek wyprowadzenia przestępców policyjnych z więzienia Wilujskiego, kredytu w ilości pięć tysięcy trzysta czterdzieści cztery ruble, a pozostające następnie z tego kredytu do rozporządzenia *ośm* rubli *ośmdziesiąt pięć* kopiejek zaliczyć do rozporządzalnych funduszków skarbu.

8) Urzędników zarządu we wskazanych w artykułach 1 i 3 niniejszego prawa więzieniach, oraz w więzieniach Czytyńskim i Nerczyńskim, którzy przy zniesieniu i zreformowaniu tych więzień nie będą mianowani gdzieindziej, uważać za spadłych z etatu na ogół-



значенія, оставить за штатомъ на общемъ основаніи, съ отпесеніемъ расходовъ на выдачу имъ заштатнаго жалованья на остатки отъ общаго кредита, ассигнуемаго на содержаніе мѣстнаго управленія тюремъ и тюремной стражи. На эти же средства отнести и содержаніе въ текущемъ году полицейскихъ служителей при арестантскихъ Кобелякского и Красноярскаго уѣздныхъ полицейскихъ управленій.

9) Хозяйственное содержаніе Кѣлецкаго исправительнаго арестантскаго отдѣленія, а также призрѣніе въ немъ больныхъ (уст. сод. подъ стр. изд. 1890 г. разд. II, гл. IV, отд. III и VIII), подчинить дѣйствующимъ въ губерніяхъ Привислянскаго края для уголовныхъ тюремъ узаконеніямъ, а попечительство при немъ учредить подъ предсѣдательствомъ вице-губернатора изъ совѣтника губернскаго правленія, завѣдывающаго военно-полицейскимъ отдѣленіемъ и Кѣлецкаго уѣзднаго начальника.

10) На приварочное довольствіе арестантовъ Печенѣгскаго Андреевскаго, Илецкаго и Николаевскаго исправительныхъ арестантскихъ отдѣленій, отпускать по двѣ съ половиной копейки въ день на человека.

11) Отопленіе и освѣщеніе, вновь открываемой Лысковской тюрьмы, принять на счетъ казны.

12) Экономическія средства Пермскаго исправительнаго отдѣленія передать Николаевскому отдѣленію, а могущіе образоваться остатки этихъ средствъ въ упраздняемыхъ Харьковскомъ, Кипшевскомъ и Таганрогскомъ исправительныхъ отдѣленіяхъ передать по равной части Печенѣгскому, Андреевскому и Илецкому отдѣленіямъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 3-го № 113 § 935).

nej zasadzie, zaliczając rozchody na wydanie im pensyi pozaetatowej na rachunek reszt z ogólnego kredytu, asygnowanego na uposażenie miejscowego zarządu więzień i straży więziennój. Z tych środków również pokryć w roku bieżącym uposażenie policyantów przy aresztach zarządów policyjnych powiatów Kobelaskiego i Krasnojarskiego.

9) Do uposażenia gospodarczego oddziału policyjnego poprawczego w Kielcach, oraz do opieki nad choremi w tym oddziale (ust. o więz. wyd. z r. 1890, dz. II, rozd. IV, oddz. III i VIII), zastosować obowiązujące w guberniach kraju Nadwiślańskiego dla więzień karnych prawa, a kuratoryę nad nimi utworzyć, pod prezydencją wicegubernatora, z rady Rządu gubernialnego, zawiadującego oddziałem wojenno-policyjnym i z naczelnika powiatu Kieleckiego.

10) Na przygotowanie żywności dla więźniów oddziałów poprawczych aresztanckich Pieczenieskiego, Andrzejowskiego, Ileckiego i Mikołajewskiego wydawać po dwie i pół kopiejki dziennie na człowieka.

11) Opał i światło nowo-otwierającego się więzienia Łyskowskiego przyjąć na rachunek skarbu.

12) Fundusze ekonomiczne oddziału poprawczego Permskiego oddać oddziałowi Mikołajewskiemu, zaś reszty tych funduszy, jakie się mogą utworzyć w znoszących się oddziałach poprawczych Charkowskim, Kiszyniewskim i Tahanroskim, oddać w równej części oddziałom Pieczenieskiemu, Andrzejowskiemu i Ileckiemu.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 3-go Sierpnia).

---

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

**173.** О принятіи нѣкоторыхъ мѣръ вслѣдствіе обезцѣненія серебра.

По всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 16 день Іюля 1893 г., Высочайше повелѣть соизволилъ:

1. Прекратить пріемъ на монетный дворъ отъ вольноприносителей серебра какъ въ слиткахъ, такъ и въ старой монетѣ для обмѣна и перечековки ихъ въ новую монету.

2. Воспретить ввозъ въ Россійскую Имперію всякой иностранной серебряной монеты, за исключеніемъ только китайскихъ ямбовъ, ввозъ коихъ разрѣшить и впродъ по всей сухопутной границѣ съ Китаемъ, и предоставить Министру Финансовъ назначать срокъ примѣненія этой мѣры.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Августа 3-го № 113 § 942)

---

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

**174.** О продленіи на одинъ годъ срока дѣйствія постановленія, изображеннаго въ отдѣлѣ III, пунктѣ 2 Высочайше утвержденнаго 24-го Апрѣля 1890 г. мѣрнія Государственнаго Совѣта, объ измѣненіи постановленій о работѣ малолѣтнихъ, подростковъ и лицъ женскаго пола на фабрикахъ, заводахъ и мануфактурахъ и о распространеніи правилъ о работѣ и обученіи малолѣтнихъ на ремесленные заведенія.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министровъ Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ, въ 16-й день Іюля

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra Finansów.*

**173.** O przedsięwzięciu niektórych środków wskutek zdeprecjonowania srebra.

Wskutek najpoddającego raportu Ministra Finansów, NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 16 Lipca 1893 r., Najwyżej rozkazać raczył:

1. Wstrzymać przyjmowanie srebra do mennicy od przynoszących je tak w sztabach, jak i w starzej monecie, dla wymiany i przebiccia na nową monetę.

2. Zabronić przywozu do Cesarstwa Rosyjskiego wszelkiej monety srebrnej zagranicznej, z wyjątkiem tylko chińskich jambów, których przywozu dozwolili nadal całą granicą lądową z Chinami; poruczyć Ministrowi Finansów wyznaczyć termin zastosowania tego środka.

(Data publikacji: 3 Sierpnia).

---

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra Finansów.*

**174.** O przedłużeniu na rok mocy obowiązującej postanowienia, wyłączonego w oddziale III ustępie 2 Najwyżej zatwierdzonego d. 24 Kwietnia 1890 r. Zdania Rady Państwa, o zmianie postanowień o pracy małoletnich, wyrostków i osób płci żeńskiej w fabrykach, zakładach fabrycznych i rękodzielniach, tudzież o rozciągnięciu przepisów o pracy i nauczaniu małoletnich na zakłady rzemieślnicze.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, naskutek najpoddającego raportu Ministra Spraw Wewnętrznych i Finansów, w dniu 16 Lipca 1893 r.,

1893 г., Высочайше повелѣтъ соизволилъ продлить на одинъ годъ, т. е. по 1 Октября 1894 г., срокъ дѣйствія постановленія, изобращеннаго въ отдѣлѣ III, пунктѣ 2 Высочайше утвержденнаго 24-го Апрѣля 1890 г. миѣнія Государственнаго Совѣта, объ измѣненіи постановленій о работѣ малолѣтнихъ, подростковъ и лицъ женскаго пола на фабрикахъ, заводахъ и мануфактурахъ и о распространеніи правилъ о работѣ и обученіи малолѣтнихъ на ремесленныхъ заведеніяхъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 3-го N. 113 § 943)

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Путей Сообщенія.*

**175.** Объ измѣненіяхъ въ правилахъ о нормальныхъ размѣрахъ убыли въ вѣсѣ грузовъ, при перевозкѣ ихъ по желѣзнымъ дорогамъ.

Министръ Путей Сообщенія, 31 Юля / 3 Августа 1893 года, представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для распубликованія, копію нижеслѣдующаго постановленія отъ 31 Юля / 2 Августа 1893 г. за № 10840, объ измѣненіяхъ въ правилахъ о нормальныхъ размѣрахъ убыли въ вѣсѣ грузовъ, при перевозкѣ ихъ по желѣзнымъ дорогамъ.

**Постановленіе Министра Путей Сообщенія**

№ 10840

31 Юля / 2 Августа 1893 г.

Въ измѣненіе постановленія отъ 30 Юля 1887 г., за № 7068, о нормальныхъ размѣрахъ убыли въ вѣсѣ грузовъ, при перевозкѣ ихъ по желѣзнымъ дорогамъ.

Одобривъ положеніе совѣта по желѣзнодорожнымъ дѣламъ, изложившее въ журналѣ онаго, отъ 1 Юля 1893 г. за № 16/413, объ измѣненіяхъ въ правилахъ о нормальныхъ размѣрахъ убыли въ вѣсѣ грузовъ, перевозимыхъ по желѣзнымъ дорогамъ,—утвер-

Najwyżej rozkazać raczył przedłużyć na rok, t. j. do 1 Października 1894 roku termin mocy obowiązującej postanowienia, wyłączonego w oddziale III ustępu 2 Najwyżej zatwierdzonego d. 24-go Kwietnia 1890 r. Zdania Rady Państwa o zmianie postanowień o pracy małoletnich, wyrostków i osób płci żeńskiej w fabrykach, zakładach fabrycznych i rękodzielniach, tudzież o rozciągnięciu przepisów o pracy i nauce małoletnich na zakłady rzemieślnicze.

(Data publikacji: 3-go Sierpnia).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Dróg Komunikacji.*

**175.** O zmianach w przepisach o normalnym ubytku w wadze ładunków przy przewożeniu ich drogami żelaznemi.

Minister Dróg Komunikacji, d. 31 Lipca / 2 Sierpnia 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię następującego postanowienia z d. 31 Lipca / 2 Sierpnia 1893 r. za N-rem 10840 o zmianach w przepisach o normalnym ubytku w wadze ładunków przy przewożeniu ich drogami żelaznemi.

**Postanowienie Ministra Dróg Komunikacji**

№ 10840

z d. 31 Lipca / 2 Sierpnia 1893 r.

**Zmieniające postanowienia z d. 30 Lipca 1887 r. za № 7068 o normalnym ubytku w wadze ładunków przy przewożeniu ich drogami żelaznemi.**

Zaakceptowawszy uchwałę rady do spraw dróg żelaznych, wyłączonej w protokole z d. 1 Lipca 1893 r. za Nr. 16/413, o zmianach w przepisach co do normalnych ubytków w wadze ładunków, przewożonych drogami żelaznemi, zatwierdzonych przez tęż radę na

Cz. 2. 1893.

жденных означеннымъ совѣтомъ на основаніи примѣчанія къ ст. 106 общаго устава Росс. ж. дорогъ,—предлагаю всѣмъ казеннымъ и частнымъ желѣзнымъ дорогамъ, взамѣнъ пункта 1 вышеупомянутыхъ правилъ, объявленныхъ при постановленіи Министра Путей Сообщенія, отъ 30 Іюля 1887 г. за № 7068, ввести слѣдующія измѣненія:

- 1) Для сухихъ предметовъ . . . . . 1%.
- 2) Для хлѣбныхъ грузовъ, перевозимыхъ въ тарѣ . . . ½%.
- 3) Для хлѣбныхъ грузовъ, перевозимыхъ въ сыпную . . 1%.
- 4) Для кукурузы, перевозимой въ тарѣ или въ сыпную, на каждыя 250 верстъ по 1%, съ тѣмъ, чтобы общій размѣръ убыли не превышалъ . . . . . 5%.

Неполныя 250 верстъ считаются за полныя.

Подписаль: Министръ Путей Сообщенія *Кривошеинъ*.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Августа 6-го N. 116 § 948).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Военнымъ Министеромъ.*

**176.** О росписаніи годоваго призыва новобранцевъ 1893 года по губерніямъ и областямъ.

Во исполненіе Высочайшаго указа Правительствующему Сенату, послѣдовавшаго въ 3 день Мая 1893 г., и согласно ст. 131 устава о воинской повинности (изд. 1886 г.), Военный Министръ, 5 Іюля 1893 г., представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для распубликованія, составленное Военнымъ Министерствомъ росписаніе годоваго призыва новобранцевъ 1893 года по губерніямъ и областямъ, съ тѣмъ, чтобы на основаніи этого росписанія губернскія и областныя по воинской повинности присутствія и окружной штабъ Кавказскаго военнаго округа, расиредѣлили общій годовой призывъ каждой губерніи и области между призывными участками оныхъ соразмѣрно числу лицъ, внесенныхъ въ участковые призывные списки.

zasadzie uwagi do art. 106 ogólnej ustawy dróg żel. Rosyjskich, polecam wszystkim drogom żelaznym skarbowym i prywatnym, zamiast ustępu 1 wyżej wzmiankowanych przepisów, ogłoszonych przy postanowieniu Ministra Dróg Komunikacyi z d. 30 Lipca 1887 r. za N-rem 7068, wprowadzić następujące zmiany:

- 1) Dla przedmiotów suchych . . . . . 1%.
- 2) Dla ładunków zbożowych, przewożonych w opakowaniu  $\frac{1}{2}$ %.
- 3) Dla ładunków zbożowych, przewożonych systemem zsypu 1%
- 4) Dla kukurydzy, przewożonej w opakowaniu lub systemem zsypu, na każde 250 wiorst po 1%, z tém zastrzeżeniem, ażeby ogólny ubytek nie przenosił . . . . . 5%.

Niecałe 250 wiorst uważają się za całkowite.

Podpisał: Minister Dróg Komunikacyi *Krzywoszein*.

(Data publikacyi: 6-go Sierpnia).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Wojny.*

**176. O rozkładzie poboru rocznego rekrutów w roku 1893 na gubernie i obwody.**

W wykonaniu Najwyższego Ukazu do Rządzącego Senatowi, zapadłego w dniu 3 Maja 1893 r., i zgodnie z art. 131 Ustawy o powinności wojskowej (wyd. z r. 1886), Minister Wojny, d. 5 Lipca 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, sporządzony przez Ministerjum Wojny, rozkład poboru rocznego z r. 1893 na gubernie i obwody, z tém zastrzeżeniem, ażeby na zasadzie tego rozkładu urzędy gubernialne i obwodowe do powinności wojskowej i sztab okręgowy okręgu wojennego Kaukazkiego rozdzieliły ogólny kontyngens roczny każdej gubernii i każdego obwodu pomiędzy rewiry powołań, odpowiednio do listy osób wniesionych na listy poborcze.



РОСПИСАНІЕ  
 годового призыва 1893 года по губерніямъ и областямъ.

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Варшавская . . . . .   | 3896.  |
| Калишская . . . . .    | 2359.  |
| Кѣлецкая . . . . .     | 2107.  |
| Ломжинская . . . . .   | 1907.  |
| Люблинская . . . . .   | 2841.  |
| Петроковская . . . . . | 2868.  |
| Плоцкая . . . . .      | 1749.  |
| Радомская . . . . .    | 2171.  |
| Сувалкская . . . . .   | 1986.  |
| Сѣдлецкая . . . . .    | 2178.  |
| Итого . . . . .        | 24062. |

(С. У. и Р. П. 1893 г. Августа 6-го № 115 § 949).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
 Совѣта.*

**177.** Обь измѣненіи сроковъ взиманія крѣпостной и актовой пошлинъ въ губерніяхъ Царства Польскаго и Прибалтійскихъ.

8-го Іюня 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ, Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Ваимѣнъ примѣчаніи 1 (по прод. 1886 г.) и примѣчаніи 2 (по прод. 1889 г.) къ ст. 417, ст. 426 съ примѣч. 1 и 2 (по прод. 1889 г.), ст. 430 и примѣч. къ ст. 446 (по прод. 1886 г.) устава о пошлинахъ (св. зак., т. V, изд. 1857 г.) постановить:

R O Z K Ł A D

poboru rocznego z roku 1893 na gubernie i obwody.

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Warszawska . . . . .  | 3896.  |
| Kaliska . . . . .     | 2359.  |
| Kielecka . . . . .    | 2107.  |
| Łomżyńska . . . . .   | 1907.  |
| Lubelska . . . . .    | 2841.  |
| Piotrkowska . . . . . | 2868.  |
| Płocka . . . . .      | 1749.  |
| Radomska . . . . .    | 2171.  |
| Suwalska . . . . .    | 1986.  |
| Siedlecka . . . . .   | 2178.  |
| Razem . . . . .       | 24062. |

(Data publikacji: 6-go Sierpnia).

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**177.** O zmianie terminów pobierania opłaty od przelewu i opłaty aktowej w guberniach Królestwa Polskiego i Nadbałtyckich.

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Spraw Cywilnych i Duchownych, Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Zamiast uwagi 1 (podług dal. c. z r. 1886) i uwagi 2 (podług dal. c. z r. 1889) do art. 417, art. 426 z uw. 1 i 2 (podług dal. c. z r. 1889), art. 430 i uw. do art. 446 (podług dal. c. z r. 1886) ustawy o opłatach (sw. zak. t. V wyd. z r. 1857) postanowić:

1) Въ губерніяхъ Царства Польскаго и Прибалтійскихъ крѣпостныхъ пошлины уплачиваются при самомъ совершеніи актовъ о переходѣ права собственности на недвижимость (ст. 241 и 279 пол. нотар., по прод. 1890 г.). Акты, неоплаченные крѣпостными пошлинами, къ производству въ ипотечныхъ и крѣпостныхъ отдѣленіяхъ не принимаются, а также не могутъ быть утверждаемы предсѣдателями окружныхъ судовъ или мировыми судьями (ст. 256 пол. нотар.). Въ губерніяхъ Прибалтійскихъ, въ случаѣ совершенія актовъ домашнимъ порядкомъ, сторонамъ предоставляется обращаться за составленіемъ разчета причитающейся пошлины въ мѣстную, по нахожденію продаваемого имущества, казенную палату.

2) Неуплаченная крѣпостная пошлина взыскивается съ начисленіемъ пени, по одному проценту въ мѣсяць съ недоплаченной суммы. Пени эта считается: а) по актамъ домашнимъ—со дня совершенія акта, и б) по актамъ крѣпостнымъ или нотаріальнымъ—со дня предъявленія плательщику казенною палатою требованія о взосѣ въ казну недоплаченной пошлины. Разсчетъ пени производится на основаніи ст. 9 правилъ о государств. позем. налогѣ (особое приложеніе къ уставу о подат., св. зак., т. V, изд. 1886 г.).

*Примѣчаніе.* Дѣйствіе сей статьи распространяется и на губерніи Царства Польскаго.

3) Взысканія крѣпостныхъ пошлины возвращаются также въ случаѣ неправильнаго или излишняго взысканія, а въ губерніяхъ Царства Польскаго и Прибалтійскихъ, сверхъ того: 1) въ случаѣ отказа ипотечнаго или крѣпостнаго отдѣленія въ утвержденіи акта или въ производствѣ на основаніи онаго укрѣпленія, если притомъ соответственная отиѣтка о переходѣ имущества, когда таковая значится въ книгахъ, будетъ изъ нихъ исключена, и 2) въ случаѣ отиѣфы, по соглашенію сторонъ, заключеннаго между ними договора, послѣдовавшей до утвержденія онаго или до производства укрѣпленія, но не позднѣе года со времени совершенія акта и при соблюденіи указаннаго въ п. 1 сей статьи правила объ исключеніи охранительной отиѣтки.

*Примѣчаніе 1.* Пріостановленіе въ утвержденіи акта не даетъ права требовать возврата пошлинъ.

*Примѣчаніе 2.* Возвратъ пошлинъ въ указанныхъ въ сей статьѣ случаяхъ производится на всякія суммы казенными палатами по соглашенію съ контрольными палатами.

1) W guberniach Królestwa Polskiego i Nadbałtyckich opłaty od przelewu płać się przy samém sporządzeniu aktów o przejściu prawa własności do nieruchomości (art. 241 i 279 Ust. notar. podług dal. c. z r. 1890). Akty, od których opłata od przelewu nie została opłacona, nie mogą być przyjmowane przez wydziały hypoteczne ani zatwierdzone przez prezesów sądów okręgowych lub sędziów pokoju (art. 256 ust. notar.). W guberniach Nadbałtyckich, wraze sporządzenia aktów z podpisem prywatnym, stronom wolno jest udawać się o obliczenie przypadającej opłaty do miejscowej izby skarbowej podług położenia sprzedawanego majątku.

2) Nieuiszczona opłata od przelewu ściąga się z doliczeniem kary po jeden procent na miesiąc od nieodpłaconej sumy. Kara ta oblicza się: a) co do aktów z podpisem prywatnym—od dnia sporządzenia aktu; b) co do aktów urzędowych albo notaryalnych—od dnia doręczenia płatnikowi przez izbę skarbową wezwania o wniesienie do skarbu niedopłaconej sumy. Kara oblicza się na zasadzie art. 9 przepisów o podatku gruntowym państwowym (oddzielny dodatek do ustawy podatkowej, sw. zak. t. V, wyd. z r. 1886).

*Uwaga.* Moc obowiązująca niniejszego artykułu rozciąga się na gubernie Królestwa Polskiego.

3) Ściągnięte opłaty od przelewu zwracają się również wraze nieprawidłowej lub zbyt późnej egzekucyi, a w guberniach Królestwa Polskiego i Nadbałtyckich, prócz tego: 1) wraze jeżeli wydział hypoteczny odmówi zatwierdzenia aktu lub przepisania na podstawie takiego aktu tytułu własności, jeżeli przytém odpowiednie zastrzeżenie o przejściu własności, gdy takie zastrzeżenie zapisane zostało do ksiąg, będzie z nich wykreślone, i 2) wraze unieważnienia, za wspólną zgodą stron, zawartej pomiędzy niemi umowy, jeżeli to unieważnienie nastąpi przed jej zatwierdzeniem lub przed przepisaniem tytułu własności, lecz nie później jak w rok od czasu sporządzenia aktu i przy zachowaniu wskazanego w ust. 1 niniejszego artykułu przepisu o wykreśleniu zastrzeżenia.

*Uwaga 1.* Zawieszenie zatwierdzenia aktu nie daje prawa żądania zwrotu opłat od przelewu.

*Uwaga 2.* Zwrotu opłat, we wskazanych w niniejszym artykule wypadkach, dopełniają izby skarbowe na wszelkie sumy, po porozumieniu się z izbami obrachunkowemi.

4) Въ губерніяхъ Царства Польскаго и Прибалтійскихъ канцелярская актовая пошлина взимается при совершеніи акта нотаріусомъ. Въ случаяхъ же совершенія акта въ губерніяхъ Прибалтійскихъ домашнимъ порядкомъ, означенная пошлина взыскивается при засвидѣльствованіи домашняго акта нотаріусомъ или же, если такового засвидѣльствованія совершаемо не было, при явѣніи акта у крѣпостныхъ дѣлъ (п. 1 ст. 340 полож. нотар., по прод. 1890 г.).

П. Въ примѣчаніи 4 къ ст. 442 того же устава (по прод. 1886 г.) послѣ словъ: „въ губерніяхъ Царства Польскаго“ включить слова „и Прибалтійскихъ“.

Ш. Статью 45 устава о гербовомъ сборѣ (Сбор. Зак. Т. XXV стр. 220) дополнить новымъ пунктомъ слѣдующаго содержанія:

Освобождаются отъ гербоваго сбора прошенія и другія бумаги, означенныя въ п. 1 ст. 6, а также разрѣшительныя бумаги по дѣламъ о производствѣ казенными палатами расчетовъ крѣпостныхъ пошлинъ съ домашнихъ актовъ въ губерніяхъ Прибалтійскихъ.

IV. Пунктъ 1 статьи 262 положенія о нотаріальной части изложить такимъ образомъ:

1) Крѣпостныя, гербовыя и канцелярская трехрублевая пошлины при совершеніи актовъ.

(NB. Примѣчаніе къ сему пункту, по прод. 1890 г., остается въ силѣ).

V. Раздѣлъ VI того же положенія (по прод. 1890 г.) дополнить слѣдующею (285<sup>1</sup>) статьею:

Ст. 285<sup>1</sup>. Крѣпостныя, гербовыя и канцелярская актовая пошлины взыскиваются нотаріусомъ на основаніи правилъ уставовъ о пошлинахъ о гербовомъ сборѣ.

VI. Ст. 340 того же положенія дополнить слѣдующимъ примѣчаніемъ:

*Примѣчаніе.* Пошлины крѣпостныя и трехрублевая канцелярская актовая взимаются при совершеніи актовъ о переходѣ права собственности на недвижимое имущество по правиламъ устава о пошлинахъ.

VII. Лицамъ, неуплатившимъ крѣпостныхъ или актовыхъ пошлинъ съ домашнихъ и нотаріальныхъ актовъ, совершенныхъ до изданія настоящаго узаконенія, предоставить годовой со дня обнародованія оного срокъ на уплату упомянутыхъ пошлинъ, съ

4) W guberniach Królestwa Polskiego i Nadbałtyckich opłata aktowa kancelaryjna pobiera się przy sporządzeniu aktu przez notaryusza. Zaś w guberniach Nadbałtyckich w wypadkach sporządzenia aktu z podpisem prywatnym, wzmiankowana opłata pobiera się przy zaświadczeniu aktu z podpisem prywatnym przez notaryusza lub też, jeżeli takiego zaświadczenia nie było, przy zaprodukowaniu aktu do oblaty (ust. 1 art. 340 Ust. notar. podług dal. c. z r. 1890).

II. W uwadze 4 do art. 442 téjże ustawy (podług dal. c. z r. 1886) po wyrazach: „w guberniach Królestwa Polskiego“ dodać wyrazy „i Nadbałtyckich“.

III. Artykuł 45 Ustawy o podatku stemplowym (Zbiór Praw Tom XXV, str. 221), uzupełnić nowym ustępem treści następującej:

Uwalniają się od podatku stemplowego prośby i inne dokumenty, wzmiankowane w ust. 1 art. 6, oraz dokumenty rozstrzygające w przedmiocie dokonywanych przez izby skarbowe obrachunków opłat od przelewu od aktów z podpisem prywatnym w guberniach Nadbałtyckich.

IV. Ustęp 1 artykułu 262 Ustawy o notaryacie zreagować tak:

1) Opłaty od przelewu, stemplowe i kancelaryjna trzyrublowa pobierają się przy sporządzeniu aktów.

(NB. Uwaga do niniejszego ustępu, podług dal. c. z r. 1893, zachowuje moc obowiązującą).

V. Dział VI téjże ustawy (podług dal. c. z r. 1890) uzupełnić artykułem (285<sup>1</sup>) następującym:

Art. 285<sup>1</sup>. Opłaty od przelewu, stemplowe i aktową kancelaryjną pobiera notaryusz na zasadzie przepisów ustawy o opłatach i o podatku stemplowym.

VI. Art. 340 téjże ustawy uzupełnić uwagą następującą:

*Uwaga.* Opłaty od przelewu i trzyrublowa opłata aktowa kancelaryjna pobierają się przy sporządzeniu aktu o przejściu prawa własności do nieruchomości podług przepisów ustawy o opłatach.

VII. Osobom, które nie uiściły opłat od przelewu lub aktowych od aktów z podpisem prywatnym i notaryalnych, sporządzonych przed wydaniem niniejszego prawa, udzielić termin roczny od dnia opublikowania onego na uiszczenie wspomnianych opłat, z tém

тѣмъ, чтобы по истеченіи сего срока, названныя пошлины взыскивались съ начисленіемъ на оныя пени въ установленномъ ст. 2 отд. I размѣрѣ.

Подлинное мѣнѣе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Августа 7-го № 116 § 950).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**178.** О срокѣ для введенія нѣкоторыхъ мѣръ вслѣдствіе обезцѣненія серебра.

Высочайшимъ повелѣніемъ, послѣдовавшимъ въ 16 день Іюля 1893 г., предоставлено Министру Финансовъ назначить срокъ воспрепятствія ввоза въ Россійскую Имперію всякой иностранной серебряной монеты, за исключеніемъ только китайскихъ ямбовъ, ввозъ копѣекъ разрѣшить и впродолженіе по всей сухопутной границѣ съ Китаемъ.

Во исполненіе такового Высочайшаго повелѣнія, сдѣлавъ распоряженіе о примѣненіи этой мѣры съ 1 Сентября 1893 года, Министръ Финансовъ, 4 Августа 1893 г., донесъ о семъ Правительствующему Сенату, для опубликованія.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Августа 7-го N. 116 § 951).

*Высочайше утвержденное мѣнѣе Государственного  
Совѣта*

**179.** Объ усиленіи и улучшеніи частныхъ желѣзныхъ дорогъ съ коммерческою цѣлью.

19-го Мая 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Путей Сообщенія, мѣнѣемъ положилъ:

zastrzeżeniem, ażeby po upływie tego terminu wzmiankowane opłaty były pobierane z doliczeniem do nich kary w ustanowionej w art. 2 oddz. I wysokości.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 7-go Sierpnia).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**178.** O terminie do wprowadzenia niektórych środków wskutek zdeprecjonowania srebra.

Najwyższym rozkazem, zapadłym d. 16 Lipca 1893 roku, poruczono Ministrowi Finansów wyznaczyć termin zabronienia przywozu do Cesarstwa Rosyjskiego wszelkiej monety srebrnej zagranicznej, z wyjątkiem tylko jambów chińskich, na których przywóz całą granicą lądową z Chinami zezwolić uadał.

W wykonaniu takiego Najwyższego rozkazu, wydawszy rozporządzenie co do zastosowania tego środka od 1 Września 1893 roku, Minister Finansów, 4 Sierpnia 1893 r., doniósł o tém Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacji: 7-go Sierpnia).

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**179.** O wzmocnieniu i udoskonaleniu dróg żelaznych prywatnych w celach handlowych.

19-go Maja 1893 r.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwowej, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Dróg Komunikacji, *uchwaliła zdanie:*



1) Разрѣшить къ расходованію кредитъ въ два милліона *во семьсотъ сорокъ восемь тысячъ* рублей, назначенный по ст. 2 § 6 смѣты чрезвычайныхъ расходовъ Министерства Путей Сообщенія на улучшеніе частныхъ желѣзныхъ дорогъ съ коммерческою цѣлью для производства на счетъ онаго работъ: а) по усиленію пролетныхъ частей мостовъ для движенія восьмиколесныхъ паровозовъ; б) по замыскѣ графскаго вѣдука на Лозово Севастопольской дороги; в) по устройству соединительныхъ вѣтвей для прямаго пропуска Императорскихъ поѣздовъ; г) по расширенію мастерскихъ частныхъ желѣзныхъ дорогъ; д) по увеличенію пропускной способности Козлово-Воронежско-Ростовской желѣзной дороги, и е) по улучшенію пропускной способности Ивангородо-Домбровской желѣзной дороги.

2) Тѣ изъ перечисленныхъ въ предшествующемъ пунктѣ работы, строительная стоимость коихъ не подвергнута еще окончательному выясненію, произвести по разцѣпочнымъ вѣдомостямъ, утвержденнымъ въ установленномъ порядкѣ въ полной суммѣ стоимости ихъ.

3) Предварительно исполненія работъ по увеличенію пропускной способности Козлово-Воронежско-Ростовской желѣзной дороги (и. 1, ѓ), предоставить Министру Путей Сообщенія опредѣлить, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ и Государственнымъ Контролеромъ, какія именно изъ необходимыхъ для сего работъ подлежатъ производству на счетъ предназначеннаго для сего кредита смѣты чрезвычайныхъ расходовъ Министерства Путей Сообщенія на 1893 годъ.

4) Суммы, выданныя частнымъ желѣзнодорожникамъ обществу на исполненіе упомянутыхъ работъ, зачесть за этими обществами ссудами въ счетъ ихъ облигаціонныхъ капиталовъ, подѣ условіемъ уплаты правительству по этимъ ссудамъ 5% въ годъ, впредь до реализаціи дополнительныхъ облигацій; издержки же необходимыя на покрытіе части расхода по устройству соединительныхъ вѣтвей для прямаго пропуска Императорскихъ поѣздовъ въ узловыхъ пунктахъ Знаменна и Петербургъ на казенныхъ Харьковско-Николаевской желѣзной дорогѣ и портовой вѣтви, зачесть безвозвратнымъ расходомъ казны.

5) Причитающійся на долю Николаевской желѣзной дороги расходъ по устройству упомянутыхъ въ предшествующемъ пунктѣ соединительныхъ вѣтвей для прямаго пропуска Императорскихъ

1) Asygnować do wydatkowania kredyt w kwocie *dwie miliony osiemset czterdzieści osm tysięcy* rubli, wyznaczony według poz. 2 § 6 budżetu rozchodów nadzwyczajnych Ministerium Dróg Komunikacyi na udoskonalenie dróg żelaznych prywatnych w celach handlowych dla dokonywania na rachunek tego kredytu robót: a) na wzmocnienie wylotowych części mostów dla ruchu ośmiokołowych parowozów; b) na zasypianie wiaduktu na drodze Łozowo-Sebastopolskiej; c) na budowę odnog łączących dla bezpośredniego przepuszczania pociągów Cesarskich; d) na rozszerzenie warsztatów dróg żelaznych prywatnych; e) na powiększenie zdolności przewozowej drogi żelaznej Kozłowo-Woronezko-Rostowskiéj, i f) na udoskonalenie zdolności przewozowej drogi żelaznej Iwangrodzko-Dąbrowskiej.

2) Ta z wyszczególnionych w poprzednim ustępie robót, których wartość budowlana nie jest jeszcze ostatecznie wyjaśniona, wykonać podług anszlagów, zatwierdzonych w ustanowiony sposób w całkowitej sumie ich wartości.

3) Przed wykonaniem robót około powiększenia zdolności przewozowej drogi żelaznej Kozłowo-Woronezko-Rostowskiéj (us. 1, e), poruczyć Ministrowi Dróg Komunikacyi określić, po porozumieniu się z Ministrem Finansów i Kontrolerem Państwa, jakie mianowicie z niezbędnych w tym celu robót mają być wykonane na rachunek wyznaczonego na ten cel kredytu w budżecie rozchodów nadzwyczajnych Ministerium Dróg Komunikacyi na rok 1893.

4) Sumy, wydane towarzystwom dróg żelaznych prywatnych na wykonanie wspomnianych robót, zaliczyć jako pożyczki udzielone tym towarzystwom na rachunek ich kapitałów obligacyjnych, pod warunkiem odpłacania rządowi od tych pożyczek 5% rocznie aż do zrealizowania obligacyj dodatkowych; zaś wydatki niezbędne na pokrycie części rozchodu na budowę odnog łączących dla przepuszczania bezpośredniego pociągów Cesarskich w punktach węzłowych Znamionka i Petersburg! na drodze żelaznej Charkowsko-Mikołajewskiej i odnodze portowej zaliczyć jako rozchód bezzwrotny Skarbu.

5) Przypadający na rzecz drogi żelaznej Mikołajewskiej rozchód na budowę wzmiankowanych w poprzednim ustępie odnog łączących dla bezpośredniego przepuszczania pociągów Cesarskich

поѣздовъ въ Москвѣ, съ Московско-Брестской на Николаевскую дорогу, по направленію къ Петербургу, и въ Петербургѣ, между Николаевскою дорогою и Портовою вѣтвю, отнести на счетъ до-полнительнаго облигаціоннаго капитала Николаевской желѣзной дороги, а впродъ до реализаціи его произвести изъ кассовыхъ средствъ.

Подлинное мнѣніе подвизано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Августа 10-го № 117 § 953).

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

**180.** О продажѣ, безъ торговъ, Ченстоховскому римско-католическому приходу св. Варвары части здавія съ землею, принадлежащихъ мѣстному совѣту общественнаго призрѣнія.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Министровъ, въ 20 день Іюня 1893 г., Высочайше соизволилъ на продажу, безъ торговъ, Ченстоховскому римско-католическому приходу св. Варвары части здавія съ землею, принадлежащихъ мѣстному совѣту общественнаго призрѣнія, за единовременный взносъ въ 5.000 руб., съ условіемъ обращенія этихъ денегъ въ фондъ на устройство пріюта для старцевъ и калѣкъ.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Августа 10-го № 117 § 962).

w mieście Moskwie z drogi żelaznej Moskiewsko-Brzeskiej na Mikołajewską w kierunku ku Petersburgowi i w Petersburgu pomiędzy drogą Mikołajewską i odnogą portową zaliczyć na rachunek dodatkowego kapitału obligacyjnego drogi żelaznej Mikołajewskiej, a za nim nastąpi realizacja, dokonać tego rozchodu z funduszków kasowych.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 10-go Sierpnia).

---

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**180.** O sprzedaży bez licytacji na rzecz parafii rzymsko-katolickiej Częstochowskiej części budynku z gruntem, należących do miejscowej rady dobroczynności publicznej.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług uchwały Komitetu Ministrów, w dniu 20 Czerwca 1893 r., Najwyżej zezwolił na sprzedaż bez licytacji na rzecz parafii rzymsko-katolickiej Częstochowskiej św. Barbary części budynku z gruntem, należących do miejscowej rady dobroczynności publicznej, za jednorazowo wniesioną sumę 5,000 rubli, z warunkiem użycia tych pieniędzy jako funduszu na urządzenie przytułku dla starców i kalek.

(Data publikacji: 10-go Sierpnia).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**181.** Обь измѣненіи и дополненіи правилъ о доказательствахъ, требующихся для удостовѣренія происхожденія или мѣста отправления иностранныхъ товаровъ.

Въ измѣненіе и дополненіе утвержденныхъ Министромъ Финансовъ 10 Іюня 1893 г., опубликованныхъ въ № 81 Собранія узаконеній и распоряженій правительства подъ ст. 677, правилъ о доказательствахъ, требующихся для удостовѣренія происхожденія или мѣста отправления иностранныхъ товаровъ, Министръ Финансовъ призналъ необходимымъ преподать къ руководству и исполненію подлежащихъ лицъ и учреждений нижеслѣдующее:

1. Взамѣнъ пункта 4 упомянутыхъ правилъ устанавливается слѣдующее: при слѣдованіи европейскихъ товаровъ не непосредственно изъ страны происхожденія требуются: а) указанная въ п. а ст. 1 сихъ правилъ фактура или письмо въ подлинникъ или въ надлежаще засвидѣтельствованной копіи, съ показаніемъ знаковъ и номеровъ товарныхъ мѣстъ, качества и количества товаровъ и страны ихъ назначенія и сверхъ того б) снабженныя оффиціальною печатью удостовѣренія отпускной таможи той страны, изъ которой товаръ непосредственно ввозится въ Россію въ томъ, что товарныя мѣста по привозѣ ихъ въ сію послѣднюю страну изъ вѣдѣнія таможенъ не выпускались.

2. Въ доказательство происхожденія всѣхъ предметовъ, кои обложены по тарифу не съ вѣса, а со штукъ, могутъ быть представляемы документы съ обозначеніемъ счета этихъ предметовъ безъ показанія вѣса брутто и нетто.

3. Въ документахъ о происхожденіи судовъ можетъ быть показываемъ размѣръ сихъ судовъ по ихъ полной вмѣстимости въ тоннахъ.

4. Проставленіе вѣса нетто въ документахъ о происхожденіи не обязательно по отношенію: а) ко всѣмъ товарамъ, кои по тарифу обложены съ вѣса брутто; б) къ тѣмъ папкамъ, которыя

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**181.** O zmianie i uzupełnieniu przepisów o dowodach,  
wymaganych dla stwierdzenia pochodzenia lub  
miejsca wysyłki towarów zagranicznych.

Zmieniając i uzupełniając zatwierdzone przez Ministra Finansów 10 Czerwca 1893 r. i opublikowane w N-rze 81 „Sobrania Uzakonienij i Rasporiazenij Prawitelstwa“ Nr. 677, przepisy o dowodach, wymaganych dla stwierdzenia pochodzenia lub miejsca wysyłki towarów zagranicznych, Minister Finansów uznał za niezbędne poruczyć odnośnym osobom i instytucyom co następuje:

1. Zamiast ustępu 4 wzmiankowanych przepisów, ustanawia się przepis następujący: jeżeli towary europejskie idą nie bezpośrednio z kraju pochodzenia, wymagają się: a) wskazane w ustępie *a* art. 1 niniejszych przepisów faktury lub listy w oryginale lub w należytej poświadczonj kopii, ze wskazaniem znaków i numerów pak z towarami, gatunku i ilości towarów oraz kraju ich przeznaczenia i, prócz tego, b) opatrzone pieczęcią urzędową świadectwa komory wypuszczającj tego kraju, z którego towar bezpośrednio się przewozi do Rosyi, co do tego, że paki z towarami, po ich przywozie do tego kraju, zpod zawiadywania komór nie były wypuszczane.

2. Na dowód pochodzenia wszystkich przedmiotów, które oclone są podług taryfy nie od wagi lecz od sztuki, mogą być przedstawione dokumenty, z oznaczeniem liczby tych przedmiotów bez wskazania wagi brutto i netto.

3. W dokumentach o pochodzeniu statków może być wskazywany rozmiar tych statków podług ich całkowitj zawartości w tonnach.

4. Wypisywanie wagi netto w dokumentach o pochodzeniu nie jest obowiązkowe odnośnie: a) do wszystkich towarów, które podług taryfy oclone są od wagi brutto; b) co do tych napojów, od

очищаются пошлиной по объему жидкости, определяемому по дѣйствующему закону самими таможенными, и в) ко всѣмъ товарамъ, для коихъ установленъ вычетъ на тару, если сии послѣдніе товары привозятся въ такихъ упаковкахъ, кои прямо поименованы въ утвержденной Министерствомъ Финансовъ таблицы для вычета на тару.

5. Фрукты, кои не произрастаютъ ни въ Германіи ни въ ея колоніяхъ (напр. лимоны, апельсины и померанцы), а также кофе и хлопковъ подлежатъ оплатѣ по тарифу 1891 г. и закону 21 Декабря 1892 г. безъ свидѣтельствъ о происхожденіи со взисканіемъ съ кофе и хлопка, ввозимыхъ изъ Германіи, 15% надбавочной пошлины.

6. Антикварные предметы должны подлежать ставкамъ конвенціоннаго, общаго или особо повышеннаго тарифа, въ зависимости отъ мѣстности пребыванія того коллекціонера, который отправляетъ оныя въ Россію, при чемъ въ удостовѣреніе отправки сихъ вещей извѣстнымъ коллекціонеромъ, пребывающимъ въ томъ или иномъ городѣ, должны быть представлены документы, удовлетворяющіе требованіямъ правилъ 10 Іюня 1893 г.

7. Пошлины за доставляемыя изъ за границы бандерольными отправленіями должны быть исчисляемы во всѣхъ случаяхъ по общему тарифу 11 Іюня 1891 г.

8. Въ тѣхъ случаяхъ, когда товарокозьянинъ покажетъ въ объявленіи товаръ, подлежащимъ, по происхожденію, оплатѣ по конвенціонному или нормальному (по тарифу 11 Іюня 1891 года) окладамъ пошлины, между тѣмъ документы о происхожденіи товара будутъ признаны несоответствующими сему товару, въ основаніе при исчисленіи штрафа за такую неправильность должна быть принимаема разность между сими низшими окладами пошлины и тѣмъ особо повышеннымъ окладомъ, какой Высочайшимъ повелѣніемъ 16 Іюля 1893 г. установленъ на германскія произведенія.

9. Если количество товара по досмотру окажется превышающимъ показанное въ невозбуждающемъ сомнѣніи документѣ о происхожденіи, но излишекъ не превыситъ 8%, то весь товаръ оплачивается пошлиною по конвенціонному тарифу, или, въ соответственныхъ случаяхъ, по тарифу 11 Іюня 1891 г.; если излишекъ превышаетъ количество, указанное въ такомъ документѣ о происхожденіи болѣе чѣмъ на 8%, во въ объявѣнъ вѣсъ товара пока-

których opłaca się cło podług objętości płynu, określonej według obowiązującego prawa przez same komory, i c) co do wszystkich towarów, dla których ustanowione jest potrącenie na wagę opakowania, jeżeli te towary przewożą się w takich opakowaniach, które są wymienione wprost w zatwierdzonej przez Ministerium Finansów tabeli potrąceń na wagę opakowania.

5. Owoce, które nie rosną ani w Niemczech ani w ich koloniach (np. cytryny, pomarańcze i pomarańczki gorzkie), oraz kawa i bawełna podlegają opłacie podług taryfy z r. 1891 i prawa z d. 21 Grudnia 1892 roku bez świadectw o pochodzeniu, przyczém od kawy i bawełny, przywożonych z Niemiec, pobiera się 15% cła dodatkowego.

6. Przedmioty antykarskie winny podlegać stawkom konwencyjnój, ogólnej lub specjalnie podwyższonej taryfy, stosownie do miejscowości, w jakiej przebywa antykwarjusz, który wysyła je do Rosyi, przyczém, na dowód wyprawienia tych rzeczy przez pewnego antykwarjusza, przebywającego w tém lub owém mieście, powinny być przedstawione dokumenty, czyniące zadość wymaganiom przepisów z d. 10 Czerwca 1893 r.

7. Cła od dostarczanych z zagranicy przesyłek obanderolowanych powinny być obliczane zawsze podług taryfy z d. 11 Czerwca 1891 r.

8. Wrazie jeżeli właściciel towaru wskaże w deklaracyi towar, od którego podług pochodzenia winno być pobrane cło konwencyjne albo normalne (według taryfy z 11 Czerwca 1891 roku), gdy tymczasem dokumenty o pochodzeniu towaru będą uznane za nieodpowiadające temu towarowi, za podstawę przy obliczeniu kary za taką nieprawidłowość powinna być przyjęta różnica pomiędzy temi niższymi normami cła a tą specjalnie podwyższoną normą, jaka jest ustanowiona przez Najwyższy rozkaz z d. 16 Lipca 1893 r. na towary niemieckie.

9. Jeżeli ilość towaru znaleziona przy rewizyi przenosi wskazaną w niebudzącym podejrzenia dokumencie o pochodzeniu, ale zwyżka nie przenosi 8%, to od całego towaru oblicza się cło podług taryfy konwencyjnój, albo, w odnośnych wypadkach, podług taryfy z d. 11 Czerwca 1891 r.; jeżeli zwyżka przenosi ilość wskazaną w takim dokumencie o pochodzeniu więcej niż o 8%, lecz w deklaracyi waga towaru wskazana jest prawidłowo, t. j. odpowiednio do tego,



занъ правильно, т. е. сообразно съ оказавшимся по досмотру, то весь излишекъ оплачивается пошлиною по особому повышенному тарифу безъ взысканія какого либо штрафа съ товарообъявителя; наконецъ, если вѣсъ товара показанъ въ меньшемъ противъ оказавшагося по досмотру количествѣ какъ въ документѣ о происхожденіи, такъ и въ объявкѣ и разниця составитъ болѣе 8%, то за весь излишекъ взыскивается пошлина по особо повышенному тарифу влятеро, согласно ст. 1485 уст. там. изд. 1892 года.

10. Если число мѣстъ предъявленнаго къ досмотру товара окажется менѣе противъ представленныхъ на сей товаръ въ установленномъ порядкѣ невозбуждающихъ сомнѣнія документахъ о происхожденіи, то одно это обстоятельство не можетъ служить основаніемъ для отказа въ признаніи товара подлежащимъ оплатѣ по тарифу конвенціонному или, въ подлежащихъ случаяхъ, по тарифу 11 Юня 1891 г., при чемъ представленные документы о происхожденіи во великомъ случаѣ товароозяину не возвращаются; но если послѣдній заявитъ, что недоставленные по симъ документамъ мѣста будутъ доставлены впоследствии, то таможня обязана по письменному его о томъ ходатайству выдать ему точную копию съ сихъ документовъ съ отмѣткою на оной, что „сія копія выдается для предъявленія въ такую-то таможню на случай привоза такихъ-то изъ числа именованныхъ въ оной товарныхъ мѣстъ и что значащіяся въ сей копіи мѣста такія то привезены въ выдавшую копию таможню такого-то числа, мѣсяца и года“.

Объ изложенномъ Министръ Финансовъ, 10 Августа 1893 г., донесъ Правительствующему Сенату, для опубликованія.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 13-го N. 119 § 978).

co się okaże przy rewizyi, to od całej zwyczajki opłaca się cło podług specjalnie podwyższonej taryfy bez ściągania żadnej kary od deklarującego towar; nakoniec, jeżeli waga towaru wskazana jest w ilości mniejszej w porównaniu z tą, jaka się okazała przy rewizyi, tak w dokumencie o pochodzeniu, jak i w deklaracyi, i różnica stanowić będzie więcej niż 8%, to za całą zwyczajkę pobiera się cło podług specjalnie podwyższonej taryfy pięciokrotnie, zgodnie z art. 1485 Ust. celn. wyd. z r. 1892.

10. Jeżeli liczba pak przedstawionego do rewizyi towaru okaże się mniejszą w porównaniu z przedstawionymi na ten towar w ustanowiony sposób niebudzącymi wątpliwości dokumentami o pochodzeniu, to sama ta okoliczność nie może służyć za podstawę do odmowy uznania towaru za podlegający oczeniu podług taryfy konwencyjnej albo, w odnośnych wypadkach, podług taryfy z d. 11 Czerwca 1891 r., przyczém przedstawione dokumenty o pochodzeniu w żadnym razie nie zwracają się właścicielowi towaru; jeżeli wszakże ostatni oświadczy, że niedostarczone podług tych dokumentów paki będą dostarczone później, to komora obowiązana jest, w razie gdy tego zażąda piśmiennie, wydać mu dokładną kopię tych dokumentów z zaznaczeniem na niej, że „kopia ta wydaje się dla okazania takiej a takiej komorze na wypadek przywozu takich a takich wspomnionych w wyszczególnionych w niej pak towarowych i że wymienione w tej kopii paki takie a takie przywiezione zostały na komorę, która kopię wydała, takiego a takiego dnia, miesiąca i roku.“

O wyżej przytoczonym Minister Finansów, d. 10 Sierpnia 1893 roku, doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacyi: 13-go Sierpnia).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**182.** О дополненіи правилъ объ ограниченіи обращенія досрочныхъ купоновъ и процентныхъ бумагъ, неимѣющихъ всѣхъ принадлежащихъ къ нимъ купоновъ будущихъ сроковъ.

8-го Іюня 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положили:*

Правила объ ограниченіи обращенія досрочныхъ купоновъ и процентныхъ бумагъ, неимѣющихъ всѣхъ принадлежащихъ къ нимъ купоновъ будущихъ сроковъ (прилож. къ ст. 82 (прим.) разд. II устава кредитнаго св. зак. т. XI ч. 2, изд. 1887 г.), дополнить статью 6 слѣдующаго содержанія:

Ст. 6. Указанныя въ предъидущихъ 1—5 статьяхъ ограниченія не примѣняются къ принимаемымъ въ уплату таможенныхъ пошлинъ процентнымъ бумагамъ, если онѣ снабжены купонами, по коимъ теченіе процентовъ начинается не далѣе какъ чрезъ 6 мѣсяцевъ, а равно къ принимаемымъ въ уплату таможенныхъ пошлинъ купонамъ отъ процентныхъ бумагъ, до срока оплаты коихъ остается не болѣе шести мѣсяцевъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 17-го N. 120 § 983).

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**182.** O uzupełnieniu przepisów o ograniczeniu obiegu przedterminowych kuponów i papierów procentowych, nie mających wszystkich należących do nich kuponów przyszłych terminów.

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

Przepisy o ograniczeniu obiegu przedterminowych kuponów i papierów procentowych, nie mających wszystkich należących do nich kuponów przyszłych terminów (dod. do art. 82 (uw.) dział II Ustawy kredytowej, sw. zak. t. XI cz. 2, wyd. z r. 1887), uzupełnić artykułem 6 treści następującej:

Art. 6. Wskazane w poprzedzających 1—5 artykułach ograniczenia nie stosują się do przyjmowanych na opłatę ceł papierów procentowych, jeżeli te są zaopatrzone w kupony, podług których bieg procentów rozpoczyna się najpóźniej za sześć miesięcy, jak również do przyjmowanych na opłatę ceł kuponów od papierów procentowych, do których terminu płatności brakuje nie więcej jak sześć miesięcy.

Oryginał Zdanie podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 17-go Sierpnia).

*Высочайшее утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**183.** Обь отмѣнѣ льготнаго срока для дѣйствія продолженныхъ кредитовъ и кредиторскихъ списковъ.

8-го Іюня 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Государственнаго Контролера и Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положи:*

I. Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ статей Высочайше утвержденныхъ 22 Мая 1862 г. правилъ о составленіи, разсмотрѣніи, утвержденіи и исполненіи государственной росписи и финансовыхъ смѣтъ Министерствъ и главныхъ управленій (св. зак. т. I, ч. II учр. Мли. ст. 221 (прим. I) приложеніе I по прод. 1876 г.) постановить:

1) Кредиты, ассигнуемые на строительныя надобности по раздѣлу чрезвычайныхъ расходовъ государственной росписи, считаются открытыми въ теченіе 3-хъ слѣдующихъ одинъ за другимъ лѣтъ.

2) Продолженныя по именнымъ спискамъ кредиторовъ казны суммы (ст. 39) остаются открытыми: по кредитамъ, ассигнуемымъ на строительныя надобности въ раздѣлѣ чрезвычайныхъ расходовъ (п. 1) въ теченіе одного года, а по всѣмъ прочимъ кредитамъ до 31 Декабря втораго по заключеніи смѣты года.

3) Правила о льготныхъ срокахъ для дѣйствія смѣтныхъ назначеній (ст. 36—38) не распространяются на кредиты: а) строительныя, кромѣ ассигнуемыхъ на мелочной ремонтъ, и б) ассигнуемые на строительныя надобности по раздѣлу чрезвычайныхъ расходовъ (п. 1). Всѣ означенныя кредиты закрываются 31 Декабря послѣдняго года, на который они ассигнованы.

II. Проектированныя въ отд. I настоящаго заключенія правила привести въ исполненіе съ 1 Января 1894 г., подчинивъ имъ всѣ безъ изыятія кредиты, остающіеся къ сему сроку открытыми.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 17-го № 120 § 987).

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady Państwa.*

**183.** O uchyleniu terminu ulgowego dla działania przedłużonych kredytów i list kredytowych.

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Kontrolera Państwa i Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Zmieniając i uzupełniając odnośne artykuły Najwyżej zatwierdzonych d. 22 Maja 1862 r. przepisów o sporządzaniu, rozpoznaniu, zatwierdzaniu i wykonaniu rozkładu finansowego i budżetów Ministerjów i głównych zarządów (sw. zak. t. I cz. II org. Min. art. 221 (uw. 1) dodatek I podług dal. c. z r. 1876), postanowić:

1) Kredyty, asygnowane na potrzeby budowlane w dziale rozchodów nadzwyczajnych budżetu państwowego, uważają się za otwarte wciągu 3-ch następujących po sobie lat.

2) Przedłużone podług list imiennych wierzycieli skarbu sumy (art. 39) pozostają otwarte: co do kredytów, asygnowanych na potrzeby budowlane w dziale rozchodów nadzwyczajnych (ust. 1), wciągu roku, a co do wszystkich pozostałych kredytów—do 31 Grudnia drugiego roku po zamknięciu budżetu.

3) Przepisy o terminach ulgowych dla działania preliminowań budżetowych (art. 36—38) nie rozciągają się na kredyty: a) budowlane, oprócz asygnowanych na drobne reparacje i b) asygnowane na potrzeby budowlane w dziale rozchodów nadzwyczajnych (ust. 1). Wszystkie wzmiankowane kredyty zamykają się 31-go Grudnia ostatniego roku, na który zostały asygnowane.

II. Projektowane w oddz. I niniejszego prawa przepisy wprowadzić w wykonanie od 1 Stycznia 1894 r., stosując je do wszystkich bez wyjątku kredytów, które do tego terminu pozostaną otwarte.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Członkowie.

(Data publikacji: 17-go Sierpnia).

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

**184.** Обь освобожденіи винокуренныхъ заводчиковъ отъ представленія залоговъ при передвиженіи спирта, предназначеннаго для очистки, и отъ уплаты патентнаго сбора при очисткѣ спирта, выкуреннаго на другихъ заводахъ, принадлежащихъ тому же владѣльцу.

18 Мая 1893 г. Министръ Финансовъ вошелъ съ представленіемъ въ Комитетъ Министровъ, полагая, временно на три года предоставить Министру Финансовъ: I. Разрѣшать перевозку спирта на спиртоочистительные заводы и въ очистныя отдѣленія винокуренныхъ заводовъ безъ обезпеченія акциза, причитающагося съ таковаго спирта, залогоми; II. Разрѣшать лицамъ, владѣющимъ двумя и болѣе винокуренными заводами, производство на одномъ изъ нихъ, безъ взятія особаго патента, очистки спирта, выкуреннаго на остальныхъ, принадлежащихъ тому же лицу, заводахъ, безъ обезпеченія залогоми акциза, причитающагося съ поступающаго на сей заводъ для очистки спирта, съ соблюденіемъ правилъ, изложенныхъ въ ст. 308 уст. пит., а равно правилъ, которыя будутъ установлены Министромъ Финансовъ относительно храненія безъ залоговъ такого спирта и отчетности по симъ заводамъ; III. Устанавливать подробныя правила о выпускѣ, передвиженіи и храненіи спирта, предназначеннаго для очистки.

Высочайше утвержденнымъ 20 Іюня 1893 года положеніемъ Комитета Министровъ поставлено: означенное представленіе Министра Финансовъ утвердить.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 17-го № 120 § 988).

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

- 184.** O uwolnieniu gorzelników od składania zastawów przy przewożeniu spirytusu, przeznaczonego do dystylacji, i od opłaty patentu przy dystylowaniu spirytusu, wypędzonego w innych gorzelniach, należących do tego samego właściciela.

18 Maja 1893 r. Minister Finansów wniósł przedstawienie do Komitetu Ministrów, za właściwe uznając: czasowo na lat trzy poruczyć Ministrowi Finansów: I. Zezwalać na przewóz spirytusu do zakładów rektyfikacyjnych i do oddziałów rektyfikacyjnych gorzelni, bez zabezpieczenia akcyzy przypadającej od takiego spirytusu zapomocą zastawów; II. Zezwalać osobom, posiadającym dwie lub więcej gorzelni, rektyfikować w jednej z nich, bez brania oddzielnego patentu, spirytus wypędzony w pozostałych, należących do téjże osoby, gorzelniach, bez zabezpieczenia zapomocą zastawów akcyzy, przypadającej od wprowadzonego do téj gorzelni w celu rektyfikacji spirytusu, z zachowaniem przepisów, wyłuszczonych w art. 308 Ust. o akc. od nap., oraz przepisów, które będą ustanowione przez Ministra Finansów co do przechowywania bez zastawów takiego spirytusu i sprawozdań z tych gorzelni; III. Ustanawiać szczegółowe przepisy co do wypuszczania, przewożenia i zachowywania spirytusu, przeznaczonego do rektyfikacji.

Najwyżej zatwierdzoną d. 20 Czerwca 1893 r. Uchwałą Komitetu Ministrów postanowiono: wzmiankowane przedstawienie Ministra Finansów zatwierdzić.

(Data publikacji: 17 Sierpnia).



*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

**185.** Объ утвержденіи положенія о мѣрахъ къ охраненію государственнаго порядка и общественнаго спокойствія, въ видѣ временной мѣры впредь на три года, о продленіи въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Имперіи срока дѣйствія положенія объ усиленной охранѣ и о введеніи сего положенія въ станицѣ Гниловской, области войска Донскаго.

Комитетъ Министровъ, вслѣдствіе представленій Министра Внутреннихъ Дѣлъ и словесно изъявленнаго Военнымъ Министромъ, въ засѣданіи Комитета, согласія, полагаютъ:

I. Высочайше утвержденное, 14 Августа 1881 г., положеніе о мѣрахъ къ охраненію государственнаго порядка и общественнаго спокойствія утвердить, въ видѣ временной мѣры, впредь на три года.

II и III (относится къ мѣстностямъ расположеннымъ въ Имперіи. *Прим. издат.*).

и IV. Въ мѣстностяхъ Имперіи, не объявленныхъ въ состояніи усиленной охранѣ, сохранять дѣйствіе ст. 28, 29, 30 и 31 положенія о мѣрахъ къ охраненію государственнаго порядка и общественнаго спокойствія.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 3 день Іюля 1893 г., на положеніе Комитета Высочайше соизволилъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 17-го N. 120 § 989).

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**185.** O zatwierdzeniu postanowienia o środkach zabezpieczenia porządku państwowego i spokoju publicznego, w charakterze środka tymczasowego na dalsze trzy lata, o przedłużeniu w niektórych miejscowościach Cesarstwa terminu mocy obowiązującej postanowienia o wzmocnionej obronie, tudzież o wprowadzeniu tego postanowienia w stancy Gniłowskiéj, obwodu wojska Dońskiego.

Komitet Ministrów, wskutek przedstawień Ministra Spraw Wewnętrznych i ustnie wyrażonego przez Ministra Wojny, na posiedzeniu Komitetu, przyzwolenia, za właściwe uznawał:

I. Najwyżej zatwierdzone d. 14 Sierpnia 1881 roku postanowienie o środkach zabezpieczenia porządku państwowego i spokoju publicznego zatwierdzić, w charakterze środka tymczasowego, na dalsze trzy lata.

II i III (odnoszą się do miejscowości położonych w Cesarstwie. *Przyp. wyd.*).

i IV. W miejscowościach Cesarstwa nie ogłoszonych za będące w stanie wzmocnionej obrony, zachować moc obowiązującą art. 28, 29, 30 i 31 postanowienia o środkach zabezpieczenia porządku państwowego i spokoju publicznego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 3 Lipca 1893 r., na uchwałę Komitetu Najwyżej zezwolił.

(Data publikacji: 17-go Sierpnia).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственного  
Совѣта.*

**186. О новомъ тарифѣ консульскихъ пошлинъ.**

8-го Іюня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, разсматрѣвъ представленіе Министровъ Иностранныхъ Дѣлъ и Финансовъ, *мнѣніемъ положили:*

I. Проектъ тарифа консульскихъ пошлинъ поднести къ Высочайшему ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА утвержденію и, по послѣдованіи оного, ввести въ дѣйствіе съ 1-го Января 1894 г.

II. Одновременно съ введеніемъ въ дѣйствіе упомянутого тарифа (отд. I) отмѣнить ст. 2367 учрежденія Министерствъ, по прод. 1886 года, а также примѣч. и прилож. I—IV въ ст. 18, ст. 107—110, ст. 133 съ прил. и ст. 134 консульскаго устава, изд. 1887 года.

III. Въ дополненіе подлежащихъ статей устава консульскаго, изд. 1887 г., постановить:

„Совершеніе и засвидѣтельствованіе актовъ, означенныхъ въ ст. 914, 915 и 1078 зак. гражд. (св. зак. т. X ч. 1, изд. 1887 г.), предоставляется лишь тѣмъ консуламъ, вице-консуламъ и консульскимъ агентамъ, которые состоятъ на дѣйствительной службѣ (примѣч. въ ст. 6 уст. конс., изд. 1887 г.)“.

IV (касается Закавказья. *Прим. издат.*).

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**186. O nowej taryfie opłat konsularnych.**

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministrów Spraw Zagranicznych i Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Projekt taryfy opłat konsularnych przedstawić do Najwyższego JEGO CESARSKIEJ MOŚCI zatwierdzenia i, po zatwierdzeniu, wprowadzić w wykonanie od 1 Stycznia 1894 r.

II. Równocześnie z wprowadzeniem w wykonanie wzmiankowanej taryfy (oddz. I) uchylić artykuł 2367 organizacyi Ministrów, podług dal. c. z r. 1886, oraz uwagę i dod. I—IV do art. 18, art. 107—110, art. 133 z dod. i art. 134 ustawy konsularnej, wyd. z roku 1887.

III. W uzupełnieniu odnośnych artykułów ustawy konsularnej, wyd. z r. 1887, postanowić:

„Sporządzać i poświadczać akty, wzmiankowane w art. 914, 915 i 1078 praw cyw. (sw. zak. t. X cz. I, wyd. z r. 1887), wolno tylko tym konsulom, wice-konsulom i agentom konsularnym, którzy pozostają w służbie czynnej (uw. do art. 6 Ust. kons., wyd. z r. 1887).“

IV (dotyczy kraju Zakaukaskiego. *Przyp. wyd.*).

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

„Быть по сему.“

Въ Петергофѣ, 8 Іюня 1893 г.

### ТАРИФЪ КОНСУЛЬСКИХЪ ПОШЛИНЪ.

Высочайше утверждень 8-го Іюля 1893 года.

1. За выдачу паспорта . . . . . 2 руб.  
*Примѣчаніе 1.* Русскимъ мореходцамъ паспорта выдаются бесплатно.

2. За выдачу временнаго свидѣтельства на жительство (*carte de séjour*) русскому подданному на Востокаѣ, срокомъ до одного года . . . . . 3 руб.

3. За явку (визу):

а) русскаго паспорта . . . . . 50 к.

б) иностраннаго паспорта . . . . . 1 руб. 50 „

4. За свидѣтельство о рожденіи, бракосочетаніи, болѣзняхъ, нахожденіи въ живыхъ, смерти, или удостовѣреніе о личности . . . . . 2 руб.

*Примѣчаніе.* Съ свидѣтельствъ для полученія пенсій взимается по  $\frac{1}{4}\%$  съ подлежащей полученію суммы пенсій.

5. За составленіе протокола, удостовѣряющаго какое либо событіе или обстоятельство, не исключая протоколовъ о принятіи на храненіе или о вскрытіи завѣщаній . . . . . 3 руб.

*Примѣчаніе.* Судебные протоколы по дѣламъ уголовнымъ, а также по дѣламъ гражданскимъ, подлежащимъ оплатѣ судебною пошлиною на основаніи ст. 22, составляются бесплатно.

6. За выдачу копій, выписи или справки изъ дѣлъ и документовъ консульства, со страницы, считая каждыя 25 строкъ за страницу и неполную страницу за полную . . . . . по 50 коп.

7. За утвержденіе скрѣпкою и печатью консульства, со внесеніемъ въ консульскую книгу:

а) актовъ на недвижимую собственность, въ Россіи находящуюся (ст. 915 зак. гражд., свод. зак., т. X, ч. I, изд. 1887 г.):

на сумму не свыше 500 р. . . . . 2 руб.

свыше 500 до 1.000 р. . . . . 3 „

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

„Ma być podług tego“.

W Peterhofie, 8 Czerwca 1893 r.

### TARYFA OPLAT KONSULARNYCH.

Najwyżej zatwierdzona d. 8-go Czerwca 1893 roku.

1. Za wydanie paszportu . . . . . 2 rub

*Uwaga 1.* Marynarzom rosyjskim paszporty wydają się bezpłatnie.

2. Za wydanie czasowej karty pobytu (*carte de séjour*) poddanemu rosyjskiemu na Wschodzie, służącej na rok . . . . . 3 rub.

3. Za wizę:

a) paszportu rosyjskiego . . . . . 50 k.

b) paszportu zagranicznego . . . . . 1 rub. 50 „

4. Za metrykę urodzenia, metrykę ślubną, świadectwo choroby, pozostawania przy życiu, śmierci, lub poświadczenie tożsamości osoby . . . . . 2 rub.

*Uwaga.* Za świadectwa wydawane w celu otrzymania emerytur pobiera się po 1/2% od sumy emerytury, jaka ma być otrzymana.

5. Za sporządzenie protokołu, poświadczającego jakieś wydalenie lub jakąś okoliczność, nie wyłączając protokołów o przyjęciu do zachowania lub otwarciu testamentów . . . . . 3 rub.

*Uwaga.* Protokoły sądowe w sprawach karnych oraz w sprawach cywilnych, podlegających opłatom sądowym na zasadzie art. 22, sporządzają się bezpłatnie.

6. Za wydanie kopii, wypisu lub informacji z akt i dokumentów konsulatu od stronicy, licząc każde 25 wierszy za stronicę niecałą stronicę za całkowitą, . . . . . po 50 kop.

7. Za poświadczenie widymatu i pieczęcią konsulatu, z wniesieniem do księgi konsularnej:

a) aktów, dotyczących nieruchomości, znajdującej się w Rosyi (art. 915 praw. cyw., swod. zak., t. X, cz. I, wyd. z. r. 1887).  
na sumę do 500 rub. . . . . 2 rub.

„ „ od 500 do 1000 rub. . . . . 3 „

на сумму свыше 1000 р. . . . . 4 руб.  
и сверхъ того по  $\frac{1}{4}\%$  съ объявленной въ актѣ суммы;

б) актовъ на недвижимую собственность, на Востокахъ находящуюся, а равно свидѣтельствъ, выдаваемыхъ на право покупки или продажи недвижимаго имущества (пльму-хаберъ) въ Турціи— по 1% съ объявленной въ актѣ суммы;

в) личныхъ долговыхъ обязательствъ, векселей и за протестъ таковыхъ:

на сумму не свыше 500 р. . . . . 50 коп.  
" " свыше 500 р. . . . . 1 руб.  
и сверхъ того  $\frac{1}{4}\%$  съ суммы акта;

г) договоровъ о наймѣ недвижимыхъ имуществъ, подрядахъ, личномъ наймѣ и прочихъ имущественныхъ актовъ, въ сей статьѣ особо не поименованныхъ:

на сумму не свыше 500 р. . . . . 1 руб.  
" " свыше 500 до 1000 р. . . . . 1 " 50 к.  
" " " 1000 р. . . . . 2 "  
и сверхъ того по  $\frac{1}{4}\%$  съ суммы акта или договора.

*Примѣчаніе.* Съ актовъ и договоровъ, въ которыхъ сумма не обозначена или цѣнность предмета коихъ не можетъ быть опредѣлена, пошлина и процентный сборъ взимаются въ равнѣрѣ, установленномъ въ семь пунктѣ для актовъ и договоровъ на сумму 1000 р.;

д) мировыхъ и третейскихъ записей . . . . . 3 руб.

8. За свидѣтельствованіе подлинности подписей на указанныхъ въ предыдущей статьѣ актахъ, совершенныхъ мѣстными ипо-страпными учрежденіями, властями и нотариусами, съ удостовѣреніемъ о томъ, что они дѣйствительно составлены по законамъ страны (ст. 465 уст. гражд. судопр.), съ каждаго акта:

на сумму не свыше 500 р. . . . . 1 руб.  
" " свыше 500 р. до 1000 р. . . . . 1 " 50 к.  
" " " 1000 р. . . . . 2 "  
и сверхъ того по  $\frac{1}{4}\%$  съ объявленной въ актѣ суммы;

*Примѣчаніе.* Съ актовъ, въ коихъ сумма не обозначена, или цѣнность предмета коихъ не можетъ быть опредѣлена, пошлина и процентный сборъ взимаются какъ съ актовъ въ 1000 р.

9. За свидѣтельствованіе довѣренностей и подлинности подписей, кромѣ указанныхъ въ ст. 8, съ каждой довѣренности или подписи . . . . . 2 руб.

na sumę wyższą od 1000 rub. . . . . 4 rub.  
i prócz tego po 1% od sumy w akcie zadeklarowanój.

b) aktów, dotyczących nieruchomości znajdujących się na  
Wschodzie, jak również świadectw wydawanych na prawo kupna lub  
sprzedaży nieruchomości (ilmu-haber) w Turcyi — po 1% od sumy  
w akcie zadeklarowanój;

c) osobistych obligów, weksli i za protest tychże:

na sumę do 500 rub. . . . . 50 kop.

„ „ wyższą od 500 rub. . . . . 1 rub.

i prócz tego po 1/2% od sumy aktu;

d) umów o dzierżawę nieruchomości, przedsiębiorstw, najem  
usług i innych aktów majątkowych w niniejszym artykule od-  
dzielnie niewymienionych:

na sumę do 500 rub . . . . . 1 rub.

„ „ od 500 do 1000 rub. . . . . 1 „ 50 kop.

„ „ wyższą od 1000 rub. . . . . 2 „

i prócz tego po 1/2% od sumy aktu lub umowy.

*Uwaga.* Od aktów i umów, w których suma nie jest oznaczo-  
na lub których wartość przedmiotu nie może być określona, opłata  
i dodatek procentowy pobierają się w wysokości, ustanowionej w ni-  
niejszym ustępie dla aktów i umów na sumę 1000 rub.;

e) ugód polubownych i zapisów na sąd polubowny . . . 3 rub.

8. Za poświadczenie autentyczności podpisów na wskazanych  
w poprzedzającym artykule aktach, sporządzonych przez miejscowe  
instytucye, zagraniczne władze i przez notaryuszów, z poświadczeniem  
tego, iż rzeczywiście sporządzone są podług praw kraju (art. 465  
Ust. post. sąd. cyw.), od każdego aktu:

na sumę do 500 rub. . . . . 1 rub.

„ „ od 500 do 1000 rub. . . . . 1 „ 50 kop.

„ „ wyższą od 1000 rub. . . . . 2 „

i prócz tego 1/2% od sumy w akcie zadeklarowanój.

*Uwaga.* Od aktów, w których suma nie jest oznaczona lub  
których wartość przedmiotu nie może być określona, opłata i doda-  
tek procentowy pobierają się jak od aktów na 1000 rub.

9. Za poświadczenie plenipotencyj i autentyczności podpisów,  
oprócz wskazanych w art. 8, od każdój plenipotencyi lub podpisu 2 rub.



*Примѣчаніе.* Засвидѣтельствованіе довѣренностей на полученіе пенсій производится бесплатно.

10. За удостовѣреніе вѣрности копій, съ листа въ 4 страницы, считая каждыя 25 строкъ за страницу и неполный листъ за полный . . . . . 1 руб.

11. За удостовѣреніе вѣрности перевода независимо отъ вознагражденія переводчику, съ cadaго листа (ср. ст. 10) . . . 2 руб.

*Примѣчаніе.* За удостовѣреніе того, что переводъ сдѣланъ или повѣренъ лицомъ, уполномоченнымъ на то по законамъ или обычаямъ страны, взимается 2 р., какъ за удостовѣреніе подлинности подписи по ст. 9.

12. За внесеніе, по желанію сторожъ, въ актовую книгу, разныхъ бумагъ, со строки книги . . . . . 2 коп.

13. За внесеніе въ книгу полного текста духовнаго завѣщанія, или всякаго дополненія къ нему (codicille), а равно и акта объ уничтоженіи завѣщанія . . . . . 5 руб. и сверхъ того по 2 к. со строки книги.

14. За храненіе духовнаго завѣщанія въ запечатанномъ пакетѣ, одновременно . . . . . 10 руб.

15. За опись имущества вмѣстѣ съ наложеніемъ и снятіемъ печатей и составленіемъ о томъ протокола:

а) если опись производится консуломъ или его повѣреннымъ (délégué)—1% съ суммы оцѣнки;

б) если опись производится мѣстными властями, при участіи консула или его повѣреннаго,—одновременно . . . . . 5 руб.

*Примѣчаніе.* Консульскія дѣйствія по охраненію имущества, оставшагося послѣ смерти русскихъ швицеровъ и матросовъ, совершаются бесплатно.

16. За повѣрку имущества по представленной описи—четвертая часть пошлины, взимаемыхъ по пункту *a* предыдущей статьи.

17. За наложеніе или снятіе печатей, съ составленіемъ о томъ протокола, въ тѣхъ случаяхъ, когда сѣи дѣйствія производятся независимо отъ описи имущества . . . . . 2 руб.

18. За храненіе пакета съ документами, кромѣ духовныхъ завѣщаній (ст. 14), въ мѣсяцъ . . . . . 50 коп.

*Примѣчаніе.* При отдачѣ на храненіе взыскивается всегда впередъ пошлина, причитающаяся за шесть мѣсяцевъ.

19. За храненіе имущества, кромѣ поименованнаго въ ст. 20 и прим. къ ст. 15, по  $\frac{1}{4}$ % съ суммы оцѣнки въ мѣсяцъ, считая каж-

*Uwaga.* Plenipotencye do otrzymywania emerytur poświadczają się bezpłatnie.

10. Za poświadczenie rzetelności kopij, od arkusza z 4-ch stron, licząc każde 25 wierszy za stronę, i niezauły arkusz za całkowity . . . . . 1 rub.

11. Za poświadczenie rzetelności przekładu, niezależnie od wynagrodzenia tłumacza, od każdego arkusza (por. art. 10) . . . 2 rub.

*Uwaga.* Za poświadczenie tego, że przekład dokonany lub sprawdzony został przez osobę upoważnioną do tego przez prawo lub przez obyczaj kraju, pobiera się 2 rub., jak za poświadczenie autentyczności podpisu podług art. 9.

12. Za wniesienie, na żądanie stron, do księgi aktowej, różnych dokumentów, od wiersza księgi . . . . . 2 kop.

13. Za wniesienie do księgi całkowitego tekstu testamentu, albo wszelkich do niego uzupełnień (kodycyllów), oraz aktu unieważnienia testamentu . . . . . 5 rub. i prócz tego po 2 kop. od wiersza księgi.

14. Za zachowanie testamentu w pakiecie zapieczętowanym, jednorazowo . . . . . 10 rub.

15. Za inwentaryzację majątku z nałożeniem i zdjęciem pieczęci i sporządzeniem o tém protokołu:

a) jeżeli inwentarz spisuje konsul lub jego pełnomocnik (délégué)—1% od sumy oszacowania;

b) jeżeli inwentarz sporządzają miejscowe władze przy współudziale konsula lub jego pełnomocnika,—jednorazowo . . . 5 rub.

*Uwaga.* Czynności konsulów w przedmiocie zabezpieczenia majątku pozostałego po śmierci kapitanów i marynarzy rosyjskich uskuteczniają się bezpłatnie.

16. Za sprawdzenie majątku podług przedstawionego spisu inwentarza—czwarta część opłat, pobieranych według ustępu a poprzedniego artykułu.

17. Za nałożenie lub zdjęcie pieczęci ze sporządzeniem o tém protokołu, wrznie jeżeli te czynności odbywają się niezależnie od spisu inwentarza majątku, . . . . . 2 rub.

18. Za zachowanie pakietu z dokumentami, oprócz testamentów (art. 14), miesięcznie . . . . . 50 kop.

*Uwaga.* Przy oddawaniu do zachowania pobiera się zawsze z góry opłata przypadająca za sześć miesięcy.

19. Za zachowanie majątku, oprócz wymienionego w art. 20 i uw. do art. 15, po 1% od sumy oszacowania miesięcznie, licząc każ-

дый начавшійся мѣсяцъ за цѣлый. Сверхъ того, лицо, отдающее имущество на храненіе, обязано оплатить расходы на наемъ помѣщенія, сторожей и другія издержки по охранѣ и содержанію имущества.

20. За храненіе денегъ, фондовъ, акцій и банковыхъ биле-ловъ, по  $\frac{1}{4}$ % въ мѣсяцъ, считая каждый начавшійся мѣсяцъ за цѣлый.

21. За вызовъ, повѣстку, объявленіе или иное сообщеніе консульства . . . . . 1 руб.

22. Съ cadaго исковаго прошенія, встрѣчнаго иска, прошенія третьяго лица о вступленіи въ дѣло, и апелляціонной жалобы—по 1% съ цѣны иска. Въ дѣлахъ, неподлежащихъ оцѣнкѣ, пошлина опредѣляется консульскимъ судомъ при постановленіи имъ рѣшенія въ размѣрѣ отъ 1 р. до 50 р.

23. За продажу имущества и товаровъ съ публичнаго торга, по распоряженію или при участіи консульства—1% съ вырученной суммы (кромѣ расходовъ по аукціону).

24. Съ cadaго судна, приходящаго въ портъ или на рейдъ, вмѣстимостью:

не свыше 300 тоннъ . . . . . 1 руб.

свыше 300 до 1000 тоннъ . . . . . 2 „

„ 1000 тоннъ . . . . . 3 „

И сверхъ того, если судно совершаетъ въ портѣ погрузку или выгрузку товаровъ, или какую либо коммерческую операцію,—по 1 к. съ тонны грузовой вмѣстимости, опредѣленной въ судовомъ мѣрительномъ свидѣтельствѣ.

*Примѣчаніе 1.* При уплатѣ указанныхъ въ сей статьѣ пошлинъ консульства свидѣтельствуютъ предъявляемые имъ корабельные и грузовые документы, а также выдаютъ свидѣтельства о здравіи, погрузкѣ и выгрузкѣ — безплатно; всякое измѣненіе въ корабельномъ спискѣ подлежитъ уплатѣ пошлиной, указанной въ ст. 28.

*Примѣчаніе 2.* Съ судовъ, входящихъ въ портъ для забора провизіи, угля и воды или же вслѣдствіе вынужденной остановки, отъ бури, непогоды, аваріи, для оставленія больнаго, для избѣжанія преслѣдованія непріятельскаго корабля или пирата и т. п. опредѣленныхъ въ сей статьѣ пошлины не взимаются, но только въ томъ случаѣ, если таковыя суда не совершаютъ въ портѣ никакой коммерческой операціи.

dy rozpoczęty miesiąc za całkowity. Oprócz tego, osoba oddająca majątek do zachowania, obowiązana jest ponieść rozchody na najem pomieszczenia, stróżów i inne wydatki na zabezpieczenie i utrzymanie majątku.

20. Za zachowanie pieniędzy, papierów publicznych, akcji i biletów bankowych, po  $\frac{1}{12}$ % miesięcznie, licząc każdy rozpoczęty miesiąc za całkowity.

21. Za wezwanie, awizację, ogłoszenie lub inny komunikat konsulatu . . . . . 1 rub.

22. Od każdego powództwa, akcji wzajemnej, interwencji trzeciego i skargi apelacyjnej—po 1% od sumy powództwa. W sprawach, niepodlegających oszacowaniu, opłatę oblicza sąd konsularny przy postanowieniu wyroku w wysokości od 1 rubla do 50 rubli.

23. Za sprzedaż majątku i towarów przez licytację publiczną, z polecenia lub przy współdziałaniu konsulatu—1% od otrzymanej sumy (oprócz rozchodów na licytację).

24. Od każdego statku przychodzącego do portu lub stojącego na kotwicy przed portem:

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| do 300 tonn . . . . .            | 1 rub. |
| od 300 do 1000 tonn . . . . .    | 2 „    |
| większych od 1000 tonn . . . . . | 3 „    |

I prócz tego, jeżeli statek dopełnia w porcie ładowania lub wyładowywania towarów, albo odbywa jakąkolwiek operację handlową,—po 1 kop. od tonny zawartości ładunkowej, określonej w świadectwie pomiarowém statku.

*Uwaga 1.* Przy uiszczaniu wskazanych w niniejszym artykule opłat, konsulaty rewidują okazywane im dokumenty okrętowe i ładunkowe, oraz wydają świadectwa co do zdrowia, ładowania i wyładowania—bezpłatnie; wszelka zmiana w spisie okrętowym podlega opłacie, wskazanej w art. 28.

*Uwaga 2.* Od statków, wchodzących do portu dla zabrania prowizyi, węgla i wody, lub też wskutek przymusowego zatrzymania z powodu burzy, niepogody, uszkodzenia okrętu, dla pozostawienia chorego, dla schronienia się przed nieprzyjacielskim okrętem lub piratem i t. p., określone w niniejszym artykule opłaty nie pobierają się, lecz tylko w takim razie, jeżeli takie statki nie dopełniają w porcie żadnej operacji handlowej.

25. За свидѣтельство о нагрузкѣ иностраннаго корабля или засвидѣтельствованіе такого документа . . . . . 3 руб.

26. За выдачу иностранному судну свидѣтельства о происхожденіи товаровъ или засвидѣтельствованіе такого . . . 3 руб.

27. За выдачу иностранному судну свидѣтельства о здравіи (patente de santé), или засвидѣтельствованіе такого . . . 5 руб.

28. За составленіе новаго корабельнаго списка, а равно за всякое измѣненіе прежняго, вмѣстѣ съ объявленіемъ швиперовъ, отбѣткой и внесеніемъ въ списокъ, за каждое вписанное или выписанное лицо, по . . . . . 50 коп.

29. За выдачу временнаго свидѣтельства на поднятіе русскаго флага для иностраннаго судна, приобретеннаго русскими подданными за границую, или временнаго свидѣтельства на возвращеніе въ Россію судна, просрочившаго первоначальное консульское свидѣтельство . . . . . 1 руб.

30. За составленіе морскаго протеста . . . . . 5 "

31. За выдачу разрѣшенія заключить бодмерейный заемъ 3 "

32. За консульскія дѣйствія по аваріи (ст. 66 консул. уст.), одновременно . . . . . 5 руб.  
и сверхъ того  $\frac{1}{100}$ % съ суммы оцѣнки.

33. За совершеніе въ консульствѣ акта о продажѣ русскому подданному судна иностранцемъ или другимъ русскимъ подданнымъ, а равно за выдачу разрѣшенія на такую продажу . 3 руб.

*Примѣчаніе.* За совершеніе въ консульствѣ акта о продажѣ русскаго судна иностранцу взимается пошлина, указанная въ п. 2 ст. 7.

34. За выдачу или удостовѣреніе документовъ, въ семь тарифѣ особо не наименованныхъ . . . . . 1 руб.

35. Пошлины, слѣдующія по ст. 1, п. а ст. 3, ст. 4, 6, 9—11, 18, 21, 22 и 34 сего тарифа, не взимаются съ невмущихъ русскыхъ подданныхъ въ случаѣ, если консуль удостовѣрится въ дѣйствительной ихъ бѣдности.

36. Консульскія пошлины взимаются звонкою монетою, обращающеюся на мѣстѣ, съ переводомъ на русскіе металлическіе рубли, согласно вѣдомости иностраннымъ золотымъ монетамъ, допускаемымъ къ приему въ уплату таможенныхъ пошлинъ. Если сумма, съ которой подлежитъ взысканію процентный сборъ (прим. къ ст. 4, ст. 7, 8, 15, 16, 19, 20, 22 и прим. къ ст. 33 сего тарифа), показана въ русскихъ кредитныхъ рубляхъ, то отношеніе по-

25. Za świadectwo naładowania okrętu zagranicznego albo poświadczenie takiego dokumentu . . . . . 3 rub.

26. Za wydanie statkowi zagranicznemu świadectwa o pochodzeniu towarów lub poświadczenie takiego świadectwa . . . 3 rub.

27. Za wydanie statkowi zagranicznemu świadectwa zdrowia (patente de santé) lub poświadczenie takiego świadectwa . . . 5 rub.

28. Za sporządzenie nowój listy okrętowej, jak również za wszelką zmianę poprzedniej razem z deklaracją szyprów, zaznaczeniem i wniesieniem na listę, za każdą wpisaną lub wypisaną osobę, po . . . . . 50 kop.

29. Za wydanie czasowego świadectwa na podniesienie flagi rosyjskiej dla statku zagranicznego, nabytego przez poddanego rosyjskiego zagranicą, albo czasowego świadectwa na powrót do Rosyi statku, który przetrzymał pierwiastkowe świadectwo konsularne 1 rub.

30. Za sporządzenie protestu morskiego . . . . . 5 „

31. Za wydanie pozwolenia na zaciągnięcie pożyczki na okręt . . . . . 3 rub.

32. Za czynności konsularne w przedmiocie uszkodzenia okrętu (art. 66 ustawy konsularnej), jednorazowo . . . . . 5 rub. i oprócz tego  $\frac{1}{10}\%$  od sumy oszacowania.

33. Za sporządzenie w konsulacie aktu sprzedaży poddanemu rosyjskiemu statku przez cudzoziemca lub przez innego poddanego rosyjskiego, jak również za wydanie pozwolenia na taką sprzedaż 3 rub.

*Uwaga.* Za sporządzenie w konsulacie aktu sprzedaży statku rosyjskiego cudzoziemcowi, pobiera się opłata, wskazana w ust. d art. 7.

34. Za wydanie lub poświadczenie dokumentów w niniejszej taryfie oddzielnie niewymienionych . . . . . 1 rub.

35. Opłaty, przypadające podług art. 1, ust. a art. 3, art. 4, 6, 9—11, 18, 21, 22 i 34 niniejszej taryfy, nie pobierają się od niezamożnych poddanych rosyjskich wrzecie jeżeli konsul przekona się o rzeczywistém ich ubóstwie.

36. Opłaty konsularne pobierają się monetą brzęczącą, mającą kurs na miejscu z przełożeniem jój na ruble metaliczne rosyjskie podług wykazu monet złotych zagranicznych, jakie dozwolono przyjmować na opłatę ceł. Jeżeli suma, od której ma być ściągnięta opłata procentowa (uw. do art. 4, art. 7, 8, 15, 16, 19, 20, 22 i uw. do art. 33 niniejszej taryfy), wskazana jest w rublach kredytowych rosyjskich, to stosunek tych rubli do rubli metalicznych określa się

слѣднихъ къ металлическимъ рублямъ опредѣляется по курсу, устанавливаемому на каждое полугодіе по соглашенію Министровъ Иностранныхъ Дѣлъ и Финансовъ.

37. Расходы консульствъ, вызываемые исполненіемъ дѣйствій, предпринятыхъ по требованію закона, или по просьбамъ частныхъ лицъ, возмѣщаются сими послѣдними консульствамъ на слѣдующихъ основаніяхъ:

а) Расходы по вознагражденію переводчиковъ, лицъ духовнаго званія за приводъ къ присягѣ, свѣдущихъ людей за экспертизу, на отправку телеграммъ, посылку нарочныхъ въ чертѣ города, на публикаціи и т. п., дѣлаемые сообразно мѣстнымъ условіямъ, возмѣщаются въ размѣрѣ дѣйствительно произведенныхъ консульствомъ выдачъ.

б) Въ случаяхъ, требующихъ исполненія консульскаго дѣйствія внѣ города, гдѣ консулъ имѣетъ пребываніе, но не ближе пяти верстъ отъ него, консульству возмѣщаются деньги, заплаченные за проѣздъ въ размѣрѣ дѣйствительно произведеннаго расхода и, сверхъ того, личные расходы самого консула по восьми рублей, командированнаго консуломъ лица (*délégué consulaire*) по пяти рублей, или консульскаго служителя по три рубля за каждыя начавшіяся сутки.

*Примѣчаніе.* Расходы консульствъ по консультаціямъ съ мѣстными юристами, если консульства обращаются къ нимъ не по просьбѣ частныхъ лицъ, а по собственной надобности, въ сомнительныхъ случаяхъ, для удостовѣренія, что совершенные иностранными учрежденіями акты составлены по законамъ страны, удовлетворяются на счетъ ассигнуемыхъ консульствамъ суммъ изъ средствъ государственнаго казначейства.

Подписаль:

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта **МИХАИЛЬ.**

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 20-го N. 22 § 1005).

podług kursu, ustanawianego na każde półrocze po porozumieniu się Ministrów Spraw Zagranicznych i Finansów.

37. Rozchody ponoszone przez konsulaty wskutek wykonywania czynności, przedsięwziętych z mocy prawa lub na żądanie osób prywatnych, osoby te zwracają konsulatom na następujących zasadach:

a) Rozchody na wynagrodzenie tłumaczy, osób duchownych za odbieranie przysięgi, biegłych za ekspertyzę, na wyprawienie telegramów, wysyłkę umyślnych w obręb miasta, na publikacje i t. p., dokonywane odpowiednio do miejscowych warunków, zwracają się w wysokości odpowiadającej rzeczywiście dokonanym przez konsulaty rozchodom.

b) W wypadkach, wymagających wykonania czynności konsularnej poza obrębem miasta, gdzie konsul ma miejsce pobytu, lecz nie bliżej jak o pięć wiorst od niego, konsulowi zwracają się pieniądze zapłacone za przejazd w wysokości rzeczywiście dokonanego rozchodu i, prócz tego, osobiste rozchody samego konsula po ośm rubli, delegowanej przez konsula osoby (*délégué consulaire*) po pięć rubli, albo służącego konsulatu po trzy ruble za każdą rozpoczętą dobę.

*Uwaga.* Rozchody konsulatów na konsultacje z miejscowymi prawnikami, jeżeli konsulaty zwracają się do nich nie na żądanie osób prywatnych, ale dla własnej potrzeby w wypadkach wątpliwych, dla poświadczenia, że sporządzone przez instytucje zagraniczne akty sporządzone zostały podług praw kraju, pokrywają się na rachunek asygnowanych konsulatom sum z funduszków Skarbu Państwa.

Podpisał:

Prezes Rady Państwa *MICHAŁ*.

(Data publikacji: 20-go Sierpnia).



*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.*

**187.** Обь увеличеніи содержанія старшему участковому земскому стражнику Пабіяницкой городской команды и о дополненіи существующаго состава стражи тремя младшими чинами.

Варшавскій генераль-губернаторъ сообщилъ ходатайство Пабіяницкаго городского магистрата, Ласекаго уѣзда, Петроковской губерніи, обь увеличеніи содержанія старшему участковому земскому стражнику мѣстной городской команды съ 150 до 240 руб. и о дополненіи существующаго состава стражи тремя младшими чинами, съ окладомъ по 180 р. въ годъ каждому, независимо ежегоднаго расхода по 57 р. 25 к. на обмундированіе и вещевое довольствіе каждаго стражника и единовременнаго ассигнованія 90 р. на ихъ вооруженіе и аммуницію.

Вслѣдствіе сего и руководствуясь п. III Высочайшаго повелѣнія 19 Мая 1893 г. (обь измѣненіи порядка учрежденія должностей земскихъ стражниковъ въ городахъ губерній Царства Польскаго), Министерство Внутреннихъ Дѣлъ не встрѣтило препятствій къ осуществленію вышензложенныхъ предположеній, съ тѣмъ, чтобы потребныя на сей предметъ издержки, постоянная—въ количествѣ 801 руб. 75 коп. и единовременная—въ 90 рублей, были отнесены полностью на средства города Пабіяницъ.

Обь згомъ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, 9 Іюня 1893 г., донесъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 27-го № 127 § 1052).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Spraw Wewnętrznych.*

**187.** O powiększeniu uposażenia starszemu strażnikowi ziemskiemu rewirowemu komendy miejskiej Pabianickiej i o uzupełnieniu dotychczasowego personelu straży trzema strażnikami młodszymi.

Generał-gubernator Warszawski zakomunikował prośbę magistratu miasta Pabianic, powiatu Łaskiego, gubernii Piotrkowskiej, o powiększenie uposażenia strażnikowi ziemskiemu rewirowemu miejscowej komendy z 150 do 240 rub. i o uzupełnieniu dotychczasowego personelu straży trzema strażnikami młodszymi z płacą po 180 rub. rocznie dla każdego, niezależnie od rozchodu rocznego po 57 rub. 25 kop. na umundurowanie i zaopatrzenie w rzeczy każdego strażnika i jednorazowego asygnowania 90 rub. na ich uzbrojenie i amunicję.

Wskutek tego i w zastosowaniu się do ust. III Najwyższego rozkazu z d. 19 Maja 1893 roku (o zmianie sposobu tworzenia posad strażników ziemskich w guberniach Królestwa Polskiego), Ministerjum Spraw Wewnętrznych nie napotkało przeszkód do urzeczywistnienia wyżej wzmiankowanych projektów, z tém zastrzeżeniem, ażeby potrzebne na ten cel wydatki, stałe—w ilości 801 rub. 75 kop. i jednorazowe—w ilości 90 rubli, były zaliczone całkowicie na rachunek funduszków miasta Pabianic.

O tém rozporządzeniu Minister Spraw Wewnętrznych, d. 9-go Czerwca 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacji: 27 Sierpnia).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.*

**188.** *Объ усиленіи состава земской стражи въ г.г. Су-  
валкахъ и Маріамполѣ.*

Варшавскій генераль-губернаторъ сообщилъ ходатайства Су-валкскаго и Маріампольскаго городскихъ магистратовъ объ усиленіи состава земской стражи учрежденіемъ въ г. Сувалкахъ двухъ должностей старшихъ участковыхъ стражниковъ II разряда съ жалованьемъ по 150 руб. каждому и трехъ младшихъ III разряда съ содержаніемъ въ 120 руб. въ годъ, а въ г. Маріамполѣ—одного стражника II и двухъ III разряда съ такими же окладами жалованья, съ назначеніемъ каждому изъ добавляемыхъ стражниковъ, согласно положенію, по 57 руб. 25 к. въ годъ на обмундированіе и по 30 р. одновременно на приобрѣтеніе оружія и аммуниціи.

Вслѣдствіе сего и руководствуясь и. III Высочайшаго повелѣнія 19 Маі 1893 г. (объ измѣненіи порядка учрежденія должностей земскихъ стражниковъ въ городахъ губерній Царства Польскаго), Министерство Внутреннихъ Дѣлъ разрѣшило доволнить, на изложенныхъ основаніяхъ, составъ земской стражи въ вышеназванныхъ городахъ, съ тѣмъ, чтобы расходъ, по г. Сувалкамъ—въ размѣрѣ 946 руб. 25 к. ежегодно и 150 р. одновременно и по гор. Маріамполю—въ количествѣ 561 р. 75 к. ежегодно и 90 руб. одновременно, былъ полностью отнесенъ на средства городскихъ и мѣстныхъ жителей.

Объ этомъ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, 9 Іюня 1893 г., до-несъ Правительствующему Сенату, для опубликованія.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 27-го № 127 § 1053).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Spraw Wewnętrznych.*

**188. O powiększeniu personelu straży ziemskiej w m. Suwałkach i Maryampolu.**

General-gubernator Warszawski zakomunikował prośby magistratów miast Suwałk i Maryampola o powiększenie personelu straży ziemskiej przez utworzenie w m. Suwałkach dwóch posad starszych strażników rewirowych II kategorii z pensją po 150 rub. dla każdego i trzech młodszych III kategorii z uposażeniem 120 rub. rocznie, a w m. Maryampolu—jednego strażnika II i dwóch III kategorii z taką samą płacą, wyznaczając każdemu z dodatkowych strażników, zgodnie z postanowieniem, po 57 rub. 25 kop. rocznie na umundurowanie i po 30 rub. jednorazowo na nabycie broni i amunicji.

Wskutek tego i w zastosowaniu się do ust. III Najwyższego rozkazu z d. 19 Maja 1893 roku (o zmianie sposobu twierzenia posad strażników ziemskich w miastach gubernij Królestwa Polskiego), Ministerium Spraw Wewnętrznych pozwoliło uzupełnić, na przytoczonych zasadach, personel straży ziemskiej w wyżej wspomnianych miastach, z tém zastrzeżeniem, ażeby rozchód w m. Suwałkach—w wysokości 946 rub. 25 k. rocznie i 150 rub. jednorazowo, a w m. Maryampolu—w ilości 561 rub. 75 kop. rocznie i 90 rub. jednorazowo był całkowicie pokryty z funduszków miast i miejscowych mieszkańców.

O tém rozporządzeniu Minister Spraw Wewnętrznych, d. 9 Czerwca 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacji: 27-go Sierpnia).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Путей Сообщенія.*

**189.** Обь измѣненіи § 17 правилъ перевозки по жел. дорогамъ.

Министръ Путей Сообщенія, на основаніи ст. 7 прилож. къ ст. 329 (примѣч.) св. зак. т. I, ч. 2, учрежд. Правит. Сената, изд. 1886 г., 2 Юля 1893 г., представилъ Правительствующему Сенату, для опубликованія, копію съ нижеслѣдующаго постановленія его, Министра, отъ 28 Юня 1893 г. за № 8892, обь измѣненіи въ постановленіи Министра Путей Сообщенія отъ 24/28 Февраля 1890 г. за № 2474 § 17 правилъ перевозки по желѣзнымъ дорогамъ веществъ легковоспламеняющихся, самовозгорающихся и другихъ, могущихъ причинить вредъ при перевозкѣ.

**Постановленіе Министра Путей Сообщенія,  
28 Юня 1893 г., № 8892.**

Одобривъ нижеприведенное положеніе совѣта по желѣзнодорожнымъ дѣламъ, по журналу, отъ 27 Мая 1893 г. за № 9/406,— предлагаю всѣмъ казеннымъ и частнымъ желѣзнымъ дорогамъ принять означенное положеніе къ руководству и точному исполненію.

Подписалъ: За Министра Путей Сообщенія, Товарищъ Министра *Н. Петровъ*.

Совѣтъ по желѣзнодорожнымъ дѣламъ, по журналу, отъ 27 Мая 1893 года за № 9/406, положилъ: § 17 правилъ перевозки по желѣзнымъ дорогамъ легковоспламеняющихся веществъ дополнить—послѣ словъ: „какія установлены въ § 5 относительно перевозки азотной кислоты и порошнхъ изъ-подъ оной сосудовъ“— слѣдующимъ выраженіемъ: „безъ ограниченія однако вѣса отдѣльныхъ мѣстъ какою-либо предѣльною нормою“.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Августа 27-го N. 127 § 1054).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Dróg Komunikacyi.*

**189. O zmianie § 17 przepisów dotyczących przewozu  
drogami żelaznemi.**

Minister Dróg Komunikacyi, na zasadzie art. 7 dod. do art. 329 (uw.) sw. zak. t. I, cz. 2, org. Rząd. Senatu, wyd. z r. 1886, z d. 2 Lipca 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię następującego swojego postanowienia z d. 28 Czerwca 1893 r. za № 8892, o zmianie w postanowieniu Ministra Dróg Komunikacyi z d. 14/28 Lutego 1890 roku za Nr. 2474 § 17 przepisów, dotyczących przewozu drogami żelaznemi materiałów łatwo-zapalnych, zapalających się własną siłą i innych mogących zrzucić szkodę przy przewozie.

**Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi,  
z d. 28 Czerwca 1893 r. № 8892.**

Zaakceptowawszy niżej przytoczone postanowienie rady do spraw dróg żelaznych podług protokołu z d. 27 Maja 1893 roku za Nr. 9/406, polecam wszystkim drogom żelaznym skarbowym i prywatnym kierować się tém postanowieniem i ściśle je wykonywać.

Podpisał: Za Ministra Dróg Komunikacyi, Towarzysz Ministra  
*M. Pietrow.*

Rada do spraw dróg żelaznych, podług protokołu z d. 27 Maja 1893 r. za Nr. 9/406, postanowiła: § 17 przepisów, dotyczących przewozu drogami żelaznemi materiałów łatwo-zapalnych, uzupełnić po wyrazach: „jakie są ustanowione w § 5 co do przewozu kwasu azotowego i naczyń opróżnionych z tego kwasu”—wyrażeniem: „bez ograniczenia jednakże wagi poszczególnych pakunków żadną krańcową normą“.

(Data publikacyi: 27-go Sierpnia).

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

**190.** Объ утвержденіи устава общества сахарнаго завода Брестъ-Куявскій.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Министровъ, Высочайше повелѣть соизволилъ разрѣшить Лодзинскимъ 1 гильдіи купцамъ Владиславу Висбекъ и Эдуарду Гербестъ, дворянамъ: Станиславу Держбицкому, Мартину Кржимускому и Мечеславу Рудницкому и Влоцлавскому 2 гильдіи купцу Гуго Гаакъ учредить акціонерное общество, подъ наименованіемъ: „общество сахарнаго завода Брестъ-Куявскій“, на основаніи устава, удостоеннаго Высочайшаго рассмотрѣнія и утвержденія, въ Ливадіи, въ 26 день Апрѣля 1893 г.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 28-го № 1285 § 105).

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

**191.** Объ утвержденіи новаго устава Швейцарскаго благотворительнаго общества въ Варшавѣ.

По выслушаніи записки Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 28 Апрѣля 1893 г., (по хоз. деп.) объ утвержденіи новаго устава Швейцарскаго благотворительнаго общества въ Варшавѣ, Комитетъ Министровъ полагалъ: представленіе это утвердить, подвергнувъ проектъ новаго устава Швейцарскаго благотворительнаго общества въ Варшавѣ на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА благоусмотрѣніе.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ на положеніе Комитета Высочайше соизволилъ, а проектъ новаго устава удостоенъ рассмотрѣнія и утвержденія ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Гатчинѣ, въ 28 день Мая 1893 г.

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**190.** O zatwierdzeniu ustawy towarzystwa cukrowni  
Brześć-Kujawski.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług uchwały Komitetu Ministrów, Najwyżej rozkazać raczył zezwolić kupcom Łódzkim 1-jej gildyi: Władysławowi Wisbekowi i Edwardowi Herbstowi, szlachcie: Stanisławowi Dzierzbickiemu, Marcinowi Krzymuskiemu i Mieczysławowi Rudnickiemu oraz Włocławskiemu kupcowi 2-jej gildyi Hugonowi Haakowi założyć towarzystwo akcyjne pod firmą: „towarzystwo cukrowni Brześć-Kujawski“, na zasadzie ustawy, zaszczyconej Najwyższem rozpoznanem i zatwierdzeniem w Liwadyi w dniu 26 Kwietnia 1893 r.

(Data publikacji: 28 Sierpnia).

---

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**191.** O zatwierdzeniu nowej ustawy Szwajcarskiego  
towarzystwa dobroczynności w Warszawie.

Po wysłuchaniu przedstawienia Ministra Spraw Wewnętrznych z d. 28 Kwietnia 1893 r. (w depart. gosp.) co do zatwierdzenia nowej ustawy Szwajcarskiego towarzystwa dobroczynności w m. Warszawie, Komitet Ministrów za właściwe uznawał: przedstawienie to zatwierdzić i przedstawić projekt nowej ustawy Szwajcarskiego towarzystwa dobroczynności w Warszawie do Najwyższego JEGO CESARSKIEJ MOŚCI uznania.

NAJJAŚNIEJSZY PAN na uchwałę Komitetu Najwyżej zezwolił, a projekt nowej ustawy zaszczycony został rozpoznanem i zatwierdzeniem JEGO CESARSKIEJ MOŚCI, w dniu 28-m Maja 1893 r.



На подлинныхъ написано: „ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЬ  
уставъ сей разсматривать и Высочайше утвердить соизво-  
лилъ, въ Гатчинѣ, въ 28 день Мая 1893 г.“

Подписалъ:

Управляющій дѣлами Комитета Министровъ,  
Статсъ-Секретарь А. Куломзинъ.

## У С Т А В Ъ

### Швейцарскаго благотворительнаго общества въ Варшавѣ.

#### І. Цѣль общества.

§ 1. Швейцарское благотворительное общество имѣетъ цѣлью попеченіе о постоянно или временно проживающихъ въ Варшавѣ швейцарскихъ гражданахъ обоаго пола, нуждающихся въ поддержкѣ и вспоможеніи.

*Примѣчаніе.* Попеченіе общества распространяется и на женщинъ швейцарскаго происхожденія, лишившихся правъ своего гражданства вслѣдствіе вступленія въ бракъ съ лицами, не принадлежащими къ числу швейцарскихъ гражданъ.

§ 2. Сообразно съ этою цѣлью общество: а) выдаетъ единовременныя или ежемѣсячныя денежныя вспоможенія лицамъ больнымъ, престарѣлымъ или лишившимся по несчастному случаю заработка; б) выдаетъ заимообразно или безвозвратно пособія на переѣздъ въ Швейцарію лицамъ швейцарской національности, не имѣющимъ средствъ возвратиться на родину; в) заботится о призрѣніи и воспитаніи сиротъ и дѣтей бѣдныхъ соотечественниковъ; г) оказываетъ, въ случаѣ надобности, безвозмездно медицинскую помощь больнымъ членамъ общества и другимъ нуждающимся швейцарскимъ гражданамъ.

#### ІІ. Составъ общества.

§ 3. Членами общества могутъ быть только швейцарскіе граждане обоаго пола, всѣхъ званій и состояній. Въ составъ об-

Na oryginale napisano: „NAJJAŚNIEJSZY PAN ustawę niniejszą rozpoznawał i Najwyżej zatwierdził raczył w Gątczy-  
nie, w dniu 28 Maja 1898 r.“

Podpisał:

Zarządzający sprawami Komitetu Ministrów,  
Sekretarz Stanu *A. Kułomzin*.

## U S T A W A

### Szwajcarskiego towarzystwa dobroczynności w Warszawie.

#### I. Cel towarzystwa.

§ 1. Szwajcarskie towarzystwo dobroczynności ma na celu opiekę nad stale lub czasowo zamieszkującymi w Warszawie obywatelami szwajcarskimi płci obojęd, potrzebującymi pomocy i zapomogi.

*Uwaga.* Opieka towarzystwa rozciąga się również na kobiety pochodzenia szwajcarskiego, które utraciły prawa obywatelstwa szwajcarskiego wskutek poślubienia osób, nie należących do obywateli szwajcarskich.

§ 2. Odpowiednio do tego celu towarzystwo: a) wydaje jednorazowe lub miesięczne zapomogi pieniężne chorym, starcom lub pozbawionym zarobku wskutek nieszczęśliwego wypadku; b) wydaje sposobem pożyczki lub bezzwrotnie zapomogi na przejazd do Szwajcaryi osobom narodowości szwajcarskiej, nie mającym środków na powrót do ojczyzny; c) stara się o opiekę i wychowanie sierot i dzieci biednych współziomków; d) dostarcza, wrazie potrzeby, bezpłatnie pomoc lekarską chorym członkom towarzystwa i innym pomocy potrzebującym obywatelom szwajcarskim.

#### II. Skład towarzystwa.

§ 3. Członkami towarzystwa mogą być tylko obywatele szwajcarscy płci obojęd, wszelkich powołań i stanów. Do udziału w to-

щества не допускаются: а) несовершеннолѣтніе; б) учащіеся въ учебныхъ заведеніяхъ, и в) подвергнушіеся ограниченію и лишенію правъ по суду.

§ 4. Члены общества раздѣляются на почетныхъ и дѣйствительныхъ.

§ 5. Въ почетные члены избираются въ общихъ собраніяхъ лица, оказавшія обществу какія либо особыя услуги, или сдѣлавшія въ пользу онаго единовременное пожертвованіе, въ размѣрѣ не менѣе ста рублей.

§ 6. Дѣйствительными членами общества признаются лица, объявившія вносить въ кассу общества ежегодно: мужчины по 6 р., а лица женскаго пола по 3 р.

§ 7. Членъ, не сдѣлавшій въ установленные общимъ собраніемъ общества сроки причитающагося съ него взноса, считается выбывшимъ изъ состава онаго, съ сохраненіемъ, впрочемъ, права вновь вступить въ общество, на общемъ основаніи.

### Ш. Средства общества.

§ 8. Средства общества состоятъ:

а) изъ доходовъ съ основнаго капитала, образовавшагося по 1 Января 1888 г., который въ русскихъ государственныхъ или гарантированныхъ правительствомъ процентныхъ бумагахъ хранится въ Варшавской конторѣ государственнаго банка;

б) изъ доходовъ съ капиталовъ, образующихся съ 1 Января 1888 года, состоящихъ въ свободномъ распоряженіи комитета общества;

в) изъ членскихъ взносов, и

г) изъ доходовъ отъ публичныхъ лекцій, концертовъ, спектаклей и т. п. увеселеній, устраиваемыхъ обществомъ съ надлежащаго каждый разъ разрѣшенія и съ соблюденіемъ установленныхъ на сей предметъ дѣйствующими узаконеніями и особыми правительственными распоряженіями правилъ.

§ 9. Кассовый остатокъ, образовавшійся по истеченіи года отъ расходовъ, по постановленію общаго собранія, обращается на увеличеніе основнаго капитала общества, или же употребляется на текущія потребности слѣдующихъ лѣтъ.

§ 10. Основной капиталъ общества, по обращеніи онаго въ

warzystwie nie dopuszczają się: a) nieletni; b) uczniowie zakładów naukowych, i c) ograniczeni w prawach i pozbawieni praw w drodze sądowej.

§ 4. Członkowie towarzystwa dzielą się na rzeczywistych i honorowych.

§ 5. Na członków honorowych wybierają się na ogólnych zebraniach osoby, które okazały towarzystwu szczególne jakie usługi, albo zrobiły na rzecz towarzystwa jednorazową ofiarę w ilości najmniej stu rubli.

§ 6. Za członków rzeczywistych towarzystwa uważają się osoby, które się zobowiązały wносить rocznie do kasy towarzystwa: mężczyźni po 6 rub., a kobiety po 3 ruble.

§ 7. Członek, który nie wniesie w ustanowionych przez ogólne zebranie towarzystwa terminach przypadającej od niego składki, uważa się za występującego z towarzystwa, z zachowaniem zresztą prawa ponownego wstąpienia do towarzystwa na ogólnej zasadzie.

### III. Fundusze towarzystwa.

§ 8. Fundusze towarzystwa składają się:

a) z dochodów od kapitału zakładowego, jaki się utworzył po dzień 1 Stycznia 1888 r., który to kapitał zachowuje się w Warszawskim kantorze Banku Państwa w rosyjskich papierach procentowych państwowych lub przez rząd zagwarantowanych;

b) z dochodów od kapitałów, tworzących się od 1-go Stycznia 1888 r. i pozostających w wolnej dyspozycji komitetu towarzystwa;

c) ze składek członków, i

d) z dochodów z odczytów publicznych, koncertów, widowisk i t. p. rozrywek, urządzanych przez towarzystwo za należytem za każdym razem pozwoleniem i z zachowaniem ustanowionych w tym przedmiocie przez obowiązujące prawa i specjalne rozporządzenia rządowe przepisów.

§ 9. Reszta, jaka po upływie roku pozostanie w kasie niewydatkowana, na mocy postanowienia ogólnego zebrania, obraca się na poriększenie kapitału zakładowego towarzystwa, lub też używa się na bieżące potrzeby lat następnych.

§ 10. Kapitał zakładowy towarzystwa, po zamianie onego na

русскія государственныя или гарантированныя правительством процентныя бумаги, хранятся въ Варшавской конторѣ государственнаго банка. Туда же, или въ мѣстныя надежныя кредитныя учрежденія, сдаются, для приращенія процентами, всѣ прочія суммы общества, а у казначея можетъ быть сумма на текущіе расходы не болѣе трехсотъ рублей.

§ 11. Основной капиталъ общества можетъ быть расходуемъ только по предложенію всѣхъ членовъ комитета и не иначе, какъ съ согласія  $\frac{3}{4}$  всего числа членовъ, присутствующихъ въ общемъ собраніи общества, съ этою цѣлью назначенномъ. Подобное собраніе должно представлять абсолютное большинство членовъ общества.

#### IV. Управленіе дѣлами общества.

§ 12. Управленіе дѣлами общества возлагается:

- а) на комитетъ общества и
- б) на общее собраніе членовъ общества.

##### А. Комитетъ.

§ 13. Комитетъ общества состоитъ изъ 7 членовъ, избираемыхъ на два года въ общемъ собраніи, которые изъ среды своей, по большинству голосовъ, избираютъ предсѣдателя комитета, вице-предсѣдателя, казначея и секретаря. На случай отсутствія, болѣзни или выбытія членовъ комитета, избранныхъ общимъ собраніемъ, послѣднее избираетъ еще двухъ кандидатовъ къ нимъ.

*Примѣчаніе.* Лица женскаго пола членами комитета быть не могутъ.

§ 14. Комитетъ общества созывается предсѣдателемъ для обыкновенныхъ засѣданій въ первую недѣлю каждаго мѣсяца, а для чрезвычайныхъ—по мѣрѣ надобности, какъ по собственному его усмотрѣнію, такъ и вслѣдствіе заявленія не менѣе  $\frac{1}{2}$  членовъ комитета.

§ 15. Для дѣйствительности засѣданій комитета требуется присутствіе въ оныхъ не менѣе 4 членовъ.

rosyjskie papiery procentowe państwowe lub przez rząd gwarantowane, zachowuje się w Warszawskim kantorze Banku Państwa. Tam również albo do miejscowych bezpiecznych instytucyj kredytowych oddają się na procent wszystkie pozostałe fundusze towarzystwa, a u kasyera może się znajdować na rozchody bieżące najwyżej trzysta rubli.

§ 11. Kapitał zakładowy towarzystwa może być wydatkowany tylko na wniosek wszystkich członków komitetu i nie inaczej, jak za zgodą  $\frac{1}{2}$  ogólnej liczby członków obecnych na ogólném zebraniu towarzystwa, w tym celu zwołaném. Podobne zebranie powinno przedstawiać absolutną większość członków towarzystwa.

#### IV. Administracya interesami towarzystwa.

§ 12. Administracyę interesami towarzystwa sprawują:

- a) komitet towarzystwa i
- b) ogólne zebranie członków towarzystwa.

##### A. *Komitet.*

§ 13. Komitet towarzystwa składa się z 7 członków, wybieranych na dwa lata na ogólném zebraniu, które z łona swojego większością głosów wybiera prezesa komitetu, wice-prezesa, kasyera i sekretarza. Na wypadek nieobecności, choroby lub wystąpienia członków komitetu, wybranych przez ogólne zebranie, zebranie to wybiera jeszcze dwóch kandydatów na członków.

*Uwaga.* Kobiety członkami komitetu być nie mogą.

§ 14. Komitet towarzystwa zwołuje prezes na posiedzenia zwyczajne w pierwszym tygodniu każdego miesiąca, a na nadzwyczajne—wmiarę potrzeby, tak na mocy własnego uznania, jak również wskutek żądania najmniej  $\frac{1}{2}$  członków komitetu.

§ 15. Do ważności posiedzeń komitetu wymaga się obecność na posiedzeniu najmniej 4 członków.

§ 16. Дѣла въ комитетѣ рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ; въ случаѣ равенства голосовъ мнѣніе предсѣдателя дасть перевѣсъ.

§ 17. Комитетъ завѣдываетъ всѣми текущими дѣлами на основаніи инструкціи, утвержденной общимъ собраніемъ.

§ 18. Комитетъ, въ промежутокъ между временемъ созыва общаго собранія, въ правѣ предоставить одному лицу или семейству вспомошествованіе до ста руб., безъ особаго на то согласія общаго собранія общества.

§ 19. Предсѣдатель, по соглашенію съ секретаремъ, имѣетъ право, въ промежутокъ времени между засѣданіями комитета, разрѣшить выдачу пособія до пятнадцати руб.

§ 20. Касса общества состоитъ въ завѣдываніи казначея, къ обязанностямъ коего относятся: пріемъ денежныхъ взносовъ, разнаго рода пожертвованій, выдача квитанцій, удостоверяющихъ пріемъ денегъ и расходъ суммъ. Эти операціи казначей производятъ не иначе, какъ по предписаніямъ комитета и общаго собранія. Дѣйствія казначея контролируются ревизіонною комиссіею, по крайней мѣрѣ, два раза въ годъ.

§ 21. Денежныя книги (кассовыя и квитанціонныя), предварительно передачи ихъ по принадлежности казначею общества, представляются въ Варшавскій городской совѣтъ общественнаго призрѣнія для скрѣпы въ надлежащемъ порядкѣ.

§ 22. Къ обязанности секретаря относится составленіе протоколовъ засѣданій, ежегоднаго отчета и вообще производство дѣлъ общества.

§ 23. Протоколы комитета должны быть за подписью присутствовавшихъ членовъ; исходящія же бумаги подписываются предсѣдателемъ и скрѣпляются секретаремъ, съ приложеніемъ печати общества.

#### Б. *Общія собранія.*

§ 24. Общія собранія членовъ общества бываютъ обыкновенныя, созываемыя два раза въ годъ въ Январѣ и Апрѣлѣ мѣсяцахъ, и чрезвычайныя, созываемыя, по мѣрѣ надобности, по постановленіямъ комитета или въслѣдствіе письменнаго требованія не менѣе пяти членовъ общества. О времени, мѣстѣ и предметахъ занятій общихъ собраній заблаговременно извѣщаются всѣ члены

§ 16. Sprawy w komitecie decydują się prostą większością głosów; w razie równości głosów zdanie prezesa przeważa.

§ 17. Komitet zawiaduje wszystkimi bieżącymi sprawami na zasadzie instrukcyi, zatwierdzonej przez ogólne zebranie.

§ 18. Komitet w odstępie czasu pomiędzy jednem zebraniem a drugim ma prawo udzielić jednej osobie albo rodzinie zapomogę do stu rubli, bez oddzielnego na to zgodzenia się ogólnego zebrania towarzystwa.

§ 19. Prezes, po porozumieniu się z sekretarzem, ma prawo, w odstępie czasu pomiędzy posiedzeniami komitetu, zezwolić na wydanie zapomogi do piętnastu rubli.

§ 20. Kasa towarzystwa pozostaje pod zawiadywaniem kasyera, do którego obowiązków należy: przyjmowanie składek pieniężnych i różnego rodzaju ofiar, wydawanie kwitów, poświadczających przyjęcie pieniędzy oraz wydatkowanie funduszków. Operacye te kasyer uskutecznia nie inaczej, jak z polecenia komitetu i ogólnego zebrania. Czynności kasyera kontroluje komisya rewizyjna przynajmniej dwa razy na rok.

§ 21. Księgi pieniężne (kasowa i kwitaryusz) przed oddaniem ich kasyerowi towarzystwa przedstawiają się do Warszawskiej rady miejskiej dobroczynności publicznej do zawidymowania w należyty sposób.

§ 22. Do obowiązków sekretarza należy sporządzanie protokółów posiedzeń, sprawozdania rocznego i wogóle utrzymywanie akt towarzystwa.

§ 23. Protokoły komitetu powinny być podpisywane przez obecnych członków; zaś papiery wychodzące podpisuje prezes i kontrasygnuje sekretarz, przy wyciśnięciu pieczęci towarzystwa.

## B. Ogólne zebrania.

§ 24. Ogólne zebrania członków towarzystwa bywają zwyczajne, zwoływane dwa razy na rok w Styczniu i Kwietniu, i nadzwyczajne, zwoływane wmiarę potrzeby, na mocy postanowień komitetu albo wskutek piśmiennego żądania najmniej pięciu członków towarzystwa. O czasie, miejscu i przedmiotach zajęć ogólnych zebrań zawczasu uwiadamiają się wszyscy członkowie towarzystwa (zapomocą od-



общества (особыми повѣстками) и Варшавскій оберъ-полиціймейстеръ. Тѣ и другія общія собранія созываются предсѣдателемъ комитета не иначе, какъ съ вѣдома Варшавскаго городского совѣта общественнаго призвѣрнія, и въ нихъ каждый разъ присутствуетъ лицо, уполномоченное симъ совѣтомъ.

*Примѣчаніе.* Лица женскаго пола не пользуются правомъ голоса въ общихъ собраніяхъ общества.

§ 25. Предметы занятій общихъ собраній составляютъ :

- а) прочтеніе протокола послѣдняго собранія;
- б) прочтеніе годоваго отчета;
- в) разсмотрѣніе денежной отчетности за истекшій годъ, со смѣтными предположеніями на будущій;
- г) разсмотрѣніе отчетовъ ревизіонной комисіи;
- д) избраніе почетныхъ членовъ общества, членовъ комитета и ихъ кандидатовъ, а также трехъ членовъ ревизіонной комисіи.

*Примѣчаніе.* Выбывшіе изъ комитета члены могутъ быть избираемы вновь. Званіе члена ревизіонной комисіи и члена комитета не совмѣстны.

е) утвержденіе инструкцій занятіямъ комитета общества.

ж) разсмотрѣніе предложеній комитета или членовъ общества.

*Примѣчаніе.* Къ обсужденію въ общихъ собраніяхъ допускаются лишь такія предложенія и сообщенія членовъ общества, кои, по предварительномъ разсмотрѣніи въ комитетѣ, будутъ имъ призваны относящимися непосредственно къ опредѣленной уставомъ дѣятельности общества.

и з) разсмотрѣніе предложеній о продажѣ, замѣнѣ или приобрѣтеніи недвижимаго имущества, а также о способахъ помѣщенія капиталовъ.

§ 26. Для дѣйствительности общихъ собраній необходимо присутствіе въ нихъ не менѣе  $\frac{1}{3}$  проживающихъ въ гор. Варшавѣ членовъ общества. Если собраніе не состоится за неприбытіемъ требуемаго числа членовъ, то созывается, для рѣшенія тѣхъ же дѣлъ, не ранѣе, какъ чрезъ двѣ недѣли, вторичное собраніе, считающееся состоявшимся независимо отъ числа прибывшихъ членовъ, о чемъ члены общества и извѣщаются въ пригласительныхъ на собраніе повѣсткахъ.

§ 27. Дѣла въ общихъ собраніяхъ рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ, закрытою баллотировкою, за исключеніемъ вопросовъ о расходованіи основнаго капитала общества, объ измѣ-

dzielnych awizacji) i ober-policmajster Warszawski. Jedne i drugie ogólne zebrania zwołuje prezes komitetu nie inaczej, jak z wiedzą Warszawskiej rady miejskiej dobroczynności publicznej, i w nich za każdym razem bywa obecną osoba, upoważniona do tego przez radę.

*Uwaga.* Kobiety nie mają prawa głosu w ogólnych zebraniach towarzystwa.

§ 25. Przedmioty zajęć ogólnych zebrań stanowią:

- a) odczytanie protokołu ostatniego zebrania;
- b) odczytanie sprawozdania rocznego;
- c) rozpoznanie sprawozdania pieniężnego za rok ubiegły z projektami budżetowymi na rok przyszły;
- d) rozpoznanie sprawozdań komisji rewizyjnej;
- e) wybór członków honorowych towarzystwa, członków komitetu i kandydatów na członków, oraz trzech członków komisji rewizyjnej.

*Uwaga.* Występujący z komitetu członkowie mogą być wybierani ponownie. Nie można być równocześnie członkiem komisji rewizyjnej i członkiem komitetu.

f) zatwierdzanie instrukcji dla zajęć komitetu towarzystwa;

g) rozpoznanie projektów komitetu albo członków towarzystwa.

*Uwaga.* Do roztrząsania w ogólnych zebraniach dopuszczają się takie tylko projekty i komunikaty członków towarzystwa, które, po uprzednim rozpoznanii w komitecie, będą uznane za odnoszące się bezpośrednio do określonej w ustawie działalności towarzystwa.

i h) rozpoznanie projektów, dotyczących sprzedaży, zamiany lub nabycia nieruchomości, oraz sposobów lokowania kapitałów.

§ 26. Do ważności ogólnych zebrań konieczną jest obecność w nich przynajmniej  $\frac{1}{3}$  mieszkających w Warszawie członków towarzystwa. Jeżeli zebranie nie przyjdzie do skutku z powodu nieprzybycia na nie wymaganej liczby członków, to zwołuje się, dla roztrzygnięcia tych samych spraw, najwcześniej w ciągu dwóch tygodni, powtórne zebranie, które uważa się za odbyte niezależnie od liczby przybyłych członków, o czém członkowie towarzystwa uwiadomają się w awizacjach wzywających na zebranie.

§ 27. Sprawy w ogólnych zebraniach rozstrzygają się prostą większością głosów, zapomocą tajnego balotowania, z wyjątkiem kwestyj, dotyczących wydatkowania kapitału zakładowego towarzystwa,

ценіи и допoлненіи устава и о закрытіи общества, для рѣшенія коихъ требуется присутствіе въ собраніи не менѣе  $\frac{3}{4}$  всѣхъ членовъ общества и согласіе не менѣе  $\frac{3}{4}$  присутствующихъ въ собраніи.

## V. Общія правила.

§ 28. Швейцарское благотворительное общество въ Варшавѣ находится въ вѣдѣніи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 29. Отчеты одѣйствій общества и состояніи его средствъ, по утвержденіи оныхъ общимъ собраніемъ, представляются ежегодно, согласно ст. 5, 36 и 37 Высочайше утвержденнаго 19 Іюня 1870 г. положенія объ управленіи благотворительными заведеніями въ губерніяхъ Царства Польскаго, въ Варшавскій городской совѣтъ общественнаго призрѣнія и, кромѣ того, въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ чрезъ посредство генераль-губернатора. Отчеты публикуются въ мѣстныхъ газетахъ.

*Примѣчаніе.* Изготовляемый комитетомъ общества ежегодный отчетъ долженъ содержать въ себѣ всѣ нужныя свѣдѣнія о состояніи денежныхъ суммъ общества, доходахъ и расходахъ изъ нихъ, о всѣхъ дѣйствіяхъ комитета въ теченіи отчетнаго года и о мѣрахъ, принятыхъ къ преусиженію общества.

§ 30. Общество имѣетъ право для веденія своихъ дѣлъ и еженедѣльныхъ собраній пріобрѣсти собственное помѣщеніе въ г. Варшавѣ.

§ 31. Принадлежащія обществу зданія и земли, а также капиталы составляютъ неприкосновенную собственность общества и не могутъ быть употребляемы ни на какой другой предметъ.

§ 32. Общество и принадлежащее ему имущество пользуются всѣми правами и преимуществами, предоставленными благотворительнымъ учрежденіямъ какъ существующими, такъ и впредь могущими быть изданными въ установленномъ порядкѣ, узаконеніями.

§ 33. Общество имѣетъ печать съ надписью: „Швейцарское благотворительное общество въ Варшавѣ“.

## VI. О закрытіи общества.

§ 34. Если по какимъ либо причинамъ общество прекратитъ свою дѣятельность, то все его имущество передается комитетомъ

zmiany i uzupełnienia ustawy, tudzież zamknięcia towarzystwa, dla których roztrzygnięcia wymaga się obecność na zebraniu przynajmniej  $\frac{2}{3}$  wszystkich członków towarzystwa i zgodzenie się najmniej  $\frac{2}{3}$  obecnych na zebraniu.

## V. Przepisy ogólne.

§ 28. Szwajcarskie towarzystwo dobroczynności w Warszawie znajduje się pod zawiadywaniem Ministerjum Spraw Wewnętrznych.

§ 29. Sprawozdania z czynności towarzystwa i stanu jego funduszów, po ich zatwierdzeniu przez ogólne zebranie, przedstawiają się corok, zgodnie z art. 5, 36 i 37 Najwyżej zatwierdzonego d. 19 Czerwca 1870 r. postanowienia o zarządzie zakładami dobroczynnymi w guberniach Królestwa Polskiego, do Warszawskiej rady miejskiej dobroczynności publicznej i, prócz tego, do Ministerjum Spraw Wewnętrznych, za pośrednictwem generał-gubernatora. Sprawozdania publikują się w miejscowych gazetach.

*Uwaga.* Przygotowane przez komitet towarzystwa sprawozdanie roczne powinno zawierać w sobie wszystkie potrzebne wiadomości o stanie sum pieniężnych towarzystwa, dochodach i rozchodach z tych sum, o wszystkich czynnościach komitetu w ciągu roku sprawozdawczego i o środkach, przedsięwziętych w celu zapewnienia pomysłności towarzystwu.

§ 30. Towarzystwo ma prawo dla prowadzenia swoich interesów i dla odbywania tygodniowych zebrań nabyć własny lokal w m. Warszawie.

§ 31. Należące do towarzystwa budynki i grunta oraz kapitały stanowią nienaruszalną własność towarzystwa i nie mogą być używane na żaden inny cel.

§ 32. Towarzystwo i należący do niego majątek korzysta ze wszystkich praw i przywilejów, nadanych instytucjom dobroczynnym, tak przez istniejące prawa, jak również przez te, które w ustanowiony sposób mogą być wydane.

§ 33. Towarzystwo ma pieczęć z napisem: „Szwajcarskie towarzystwo dobroczynności w Warszawie“.

## VI. O zamknięciu towarzystwa.

§ 34. Jeżeli z jakichkolwiek przyczyn towarzystwo wstrzyma swoją działalność, to cały jego majątek komitet oddaje do szwaj-

въ швейцарскій союзный совѣтъ съ просьбою употребить проценты съ капитала на вспомошествованіе проживающимъ въ Варшавѣ и окрестностяхъ ея швейцарскимъ гражданамъ, нуждающимся въ помощи.

§ 35. О закрытіи общества доводится до свѣдѣнія Министер-ства Внутреннихъ Дѣлъ чрезъ посредство генераль-губернатора и публикуется во всеобщее свѣдѣніе.

Подписалъ: Министръ Внутреннихъ Дѣлъ,  
статсъ-секретарь *Дурново*.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Августа 28-го N. 128 § 1058).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Путей Сообщенія.*

**192.** Обь организаціи врачебно-санитарной службы на ж. дорогахъ, открытыхъ для общественнаго пользованія и обь утвержденіи правилъ означенной службы.

Министръ Путей Сообщенія, на основаніи ст. 7 прилож. къ ст. 329 (прим.) св. зак., т. I, ч. 2, учр. Правит. Сената, изд. 1886 г., 5 Іюля 1893 года, представилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, копій съ нижеслѣдующихъ: а) постановленія его, Министра, отъ 20 Іюня 1893 г. № 8526, обь организаціи врачебно-санитарной службы на желѣзныхъ дорогахъ и б) утвержденныхъ имъ, Министромъ, правилъ врачебно-санитарной службы на желѣзныхъ дорогахъ, открытыхъ для общественнаго пользованія.

carskiej rady związkowej z prośbą o użycie procentów od kapitału na zapomogi dla mieszkających w Warszawie i jej okolicach obywatele szwajcarskich potrzebujących pomocy.

§ 35. O zwinieciu towarzystwa uwiadamia się Ministerjum Spraw Wewnętrznych za pośrednictwem generał-gubernatora i publikuje się.

Podpisał: Minister Spraw Wewnętrznych,  
sekretarz stanu *Durnowo*.

(Data publikacji: 28-go Sierpnia).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Dróg Komunikacji.*

**192.** O organizacyi służby lekarsko-sanitarnéj na drogach żelaznych, otwartych do użytku publicznego i o zatwierdzeniu przepisów dla tej służby.

Minister Dróg Komunikacji, na zasadzie art. 7 dod. do art. 329 (uw.) sw. zak., t. I, cz. 2, org. Rząd. Senatu, wyd. z r. 1886, 5 Lipca 1893 roku przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania kopie następujących: a) postanowienia swojego z d. 20-go Czerwca 1893 roku za Nr. 8526 o organizacyi służby lekarsko-sanitarnéj na drogach żelaznych i b) zatwierdzonych przez siebie przepisów dla służby lekarsko-sanitarnéj na drogach żelaznych, otwartych do użytku publicznego.

Постановленіе Министра Путей Сообщенія,  
20 Іюня 1893 г., № 8526.

Объ организаціи врачебно-санитарной службы на желѣз-  
ныхъ дорогахъ.

Утвердивъ, по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ въ развитіе 174 и 175 статей общаго устава Россійскихъ желѣз-ныхъ дорогъ, прилагаемыя при семъ правила врачебно-санитарной службы на желѣзныхъ дорогахъ, открытыхъ для общественнаго пользованія, предписываю принять таковыя правила къ руководству и исполненію на желѣзныхъ дорогахъ.

Подписаль: Министръ Путей Сообщенія,  
гофмейстеръ *Кривошеинъ*.

На подлинныхъ написано: „*Утверждено*“.  
20-го Іюня 1893 г.

Подписаль: Министръ Путей Сообщенія, гофмейстеръ *Кривошеинъ*.

## П Р А В И Л А

врачебно-санитарной службы на желѣзныхъ доро-  
гахъ, открытыхъ для общественнаго пользованія.

(Въ развитіе ст. 174 и 175 общаго устава Россійскихъ желѣзныхъ  
дорогъ).

### ГЛАВА I.

#### Общія положенія.

§ 1. Врачебно-санитарная служба на желѣзныхъ дорогахъ  
назначается:

а) для подачи врачебной помощи указаннымъ въ главѣ IV  
сихъ правилъ желѣзнодорожнымъ служащимъ и ихъ семействамъ,  
а также лицамъ, пострадавшимъ отъ несчастныхъ случаевъ на же-  
лѣзныхъ дорогахъ, или заболѣвшимъ во время нахожденія па та-  
ковыхъ;

## Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi

z d. 20 Czerwca 1893 r. № 8526.

### O organizacyi służby lekarsko-sanitarnéj na drogach żelaznych.

Zatwierdziwszy, po porozumieniu się z Ministrem Spraw Wewnętrznych, w rozwinięciu artykułów 174 i 175 ogólnej ustawy dróg żelaznych Rosyjskich, załączone przy niniejszém przepisy dla służby lekarsko-sanitarnéj na drogach żelaznych, otwartych do użytku publicznego, polecam kierować się temi przepisami i ściśle je wykonywać na drogach żelaznych.

Podpisał: Minister Dróg Komunikacyi,  
Ochmistrz dworu *Krzywoszein*.

---

Na oryginalne napisano: „Zatwierdzam“.  
20-go Czerwca 1893 r.

Podpisał: Minister Dróg Komunikacyi, Ochmistrz Dworu *Krzywoszein*.

## PRZEPISY

dla służby lekarsko-sanitarnéj na drogach żelaznych,  
otwartych do użytku publicznego.

(W rozwinięciu art. 174 i 175 ogólnej ustawy dróg żelaznych Rosyjskich).

## ROZDZIAŁ I.

### Postanowienia ogólne.

§ 1. Służba sanitarno-lekarska na drogach żelaznych ustanawia się:

a) w celu niesienia pomocy wskazanym w rozdziale IV niniejszych przepisów urzędnikom dróg żelaznych i ich rodzinom oraz osobom, które ucierpiały wskutek nieszczęśliwych wypadków na drogach żelaznych lub zachorowały w czasie znajdowania się na tych drogach;



б) для наблюденія за тѣмъ, чтобы на желѣзныхъ дорогахъ не было служащихъ, имѣющихъ тѣлесные недостатки, препятствующіе имъ успѣшно исполнять обязанности, связанныя съ безопасностію движенія по желѣзной дорогѣ,

и в) для надзора за санитарнымъ состояніемъ дорогъ и ихъ принадлежностей.

§ 2. Непосредственное завѣдваніе врачебно-санитарною службою на желѣзной дорогѣ возлагается, подъ общимъ руководствомъ управляющаго дорогою <sup>1)</sup>, на старшаго врача.

Желѣзная дорога, во врачебно-санитарномъ отношеніи, раздѣляется на участки, коими завѣдуютъ участковые врачи.

Число и протяженіе сихъ участковъ, равно какъ и все устройство врачебно-санитарной службы, порядокъ опредѣленія и увольненія служащихъ, входящихъ въ ея составъ, а также взаимныя ихъ отношенія опредѣляются центральною администраціею желѣзной дороги <sup>2)</sup>, согласно съ законами, настоящими правилами и постановленіями и распоряженіями Министра Путей Сообщенія.

§ 3. Личный составъ врачебно-санитарной службы (врачи, провизоры, фельдшера, повивальныя бабки, больничная прислуга и проч.) долженъ состоять изъ числа служащихъ, достаточнаго для успѣшнаго исполненія возложеннаго на эту службу дѣла, при этомъ число служащихъ должно быть разсчитано такимъ образомъ, чтобы въ случаѣ везапной болѣзни кого либо изъ нихъ, его обязанности могли быть своевременно приняты другимъ.

§ 4. Желѣзнодорожные врачи, провизоры, фельдшера и повивальныя бабки должны имѣть подлежащее разрѣшеніе на практикованіе въ Россіи своей спеціальности, а также свободно владѣть русскимъ языкомъ.

Желѣзнодорожными фельдшерами могутъ быть только лица, окончившія курсъ въ фельдшерскихъ школахъ съ уставомъ не ниже нормальной фельдшерской школы, или, по крайней мѣрѣ, имѣющіе званіе старшаго медицинскаго фельдшера и прослужившіе въ этомъ званіи не менѣе трехъ лѣтъ.

---

<sup>1)</sup> Подъ выраженіемъ „управляющій дорогою“ разумѣются начальники казенныхъ желѣзныхъ дорогъ и управляющіе частными дорогами.

<sup>2)</sup> Подъ выраженіемъ „центральная администрація“ разумѣются: на казенныхъ желѣзныхъ дорогахъ управленіе казенныхъ желѣзныхъ дорогъ, а на частныхъ правленіе или совѣтъ управленія общества желѣзной дороги.

b) w celu czuwania nad tém, ażeby na drogach żelaznych nie było urzędników ani oficyalistów, mających braki fizyczne, które przeszkadzają im pełnić należycie obowiązki, związane z bezpieczeństwem ruchu na drodze żelaznej,

i c) w celu nadzoru nad sanitarnym stanem dróg i ich przynależności.

§ 2. Bezpośrednie zawiadywanie służbą lekarsko-sanitarną na drodze żelaznej powierza się, pod ogólném kierownictwem dyrektora drogi <sup>1)</sup>, lekarzowi starszemu.

Droga żelazna pod względem lekarsko-sanitarnym dzieli się na oddziały, któremi zawiadują lekarze oddziałowi.

Liczba i rozległość tych oddziałów, jak również cała organizacya służby lekarsko-sanitarnéj, sposób mianowania i uwalniania urzędników do niej należących oraz ich wzajemne stosunki określa centralna administracya drogi żelaznéj <sup>2)</sup>, zgodnie z prawami, niniejszemi przepisami oraz postanowieniami i rozporządzeniami Ministra Dróg Komunikacyi.

§ 3. Personel służby lekarsko-sanitarnéj (lekarze, prowizorowie, felerzerzy, akuszerki, służba szpitalna i t. d.) powinien się składać z liczby urzędników i oficyalistów dostatecznéj dla należytego pełnienia włożonych na tę służbę obowiązków; przytém liczba urzędników i oficyalistów powinna być obliczona w taki sposób, ażeby wrazie nagłej choroby kogokolwiek z nich, jego obowiązki mógł w właściwym czasie wziąć na siebie kto inny.

§ 4. Lekarze, prowizorowie, felerzerzy i akuszerki dróg żelaznych powinni mieć należyte pozwolenie na praktykowanie w Rosyi w zakresie swojej specjalności oraz dobrze władać językiem rosyjskim.

Felerzerami dróg żelaznych mogą być tylko osoby, które ukończyły kurs w szkołach felerzerskich z ustawą nie niższą od szkoły felerzerskiéj normalnéj albo przynajmniej mają tytuł starszego felerzera medycznego i przesłużyli w tym charakterze najmniej trzy lata.

---

<sup>1)</sup> Pod wyrażeniem dyrektor drogi rozumieją się naczelnicy dróg skarbowych i dyrektorowie dróg prywatnych.

<sup>2)</sup> Pod wyrażeniem „administracya centralna” rozumieją się: na drogach żelaznych skarbowych dyrekcya dróg żelaznych skarbowych, a na drogach prywatnych zarząd albo rada zarządzająca towarzystwa drogi żelaznej.

Лица медицинскаго и фармацевтическаго званія еврейскаго происхожденія могутъ быть принимаемы на врачебно-санитарную желѣзнодорожную службу только согласно ст. 56 уст. о службѣ по опредѣленію отъ правит. т. III св. зак.

§ 5. Совмѣщеніе должностей желѣзнодорожныхъ врачей съ какими либо другими должностями не дозволяется, безъ особаго на то разрѣшенія, въ каждомъ случаѣ, центральной администраціи желѣзной дороги.

§ 6. Желѣзнодорожные врачи, въ отношеніи собственно медицинскаго ихъ дѣятельности, находятся подъ наблюденіемъ врачебныхъ управленій, но указанныя въ ст. 136 т. XIII свода законовъ изд. 1857 г. временныя порученія могутъ быть возлагаемы врачебными управленіями на желѣзнодорожныхъ врачей не иначе, какъ съ согласія управленія желѣзной дороги.

§ 7. Каждый служащій по врачебно-санитарной части долженъ быть снабженъ утвержденною надлежащею правительственною властью инструкціею, опредѣляющею его обязанности и порядокъ подчиненности.

Въ каждую изъ инструкцій должны быть включены какъ общія обязанности каждаго желѣзнодорожнаго служащаго <sup>1)</sup>, такъ равно и обязанности, относящіяся спеціально къ той должности, для коей инструкція составлена.

Инструкціи эти составляются управленіями желѣзныхъ дорогъ согласно съ законами, настоящими правилами и соотвѣствующими постановленіями и распоряженіями Министра Путей Сообщенія и утверждаются порядкомъ, указаннымъ Министерствомъ Путей Сообщенія.

Инструкціи выдаются на руки каждому служащему ближайшимъ его начальникомъ, подъ росписку, и разъясняются служащему какъ при самой выдачѣ инструкціи, такъ и по всякому замѣненію служащаго.

§ 8. Служащій по врачебно-санитарной службѣ, не имѣющій возможности исполнить своихъ обязанностей, долженъ своевременно передать таковое исполненіе лицу, коему предоставлено замѣщать его; если же такое замѣстительство не предвидѣно, то онъ долженъ неотлагательно извѣстить свое ближайшее начальство о невозможности исполнять свои обязанности.

---

<sup>1)</sup> Если таковыя не выражены въ общемъ положеніи о служащихъ.

Medycy i farmaceuci pochodzenia żydowskiego mogą być przyjmowani do służby lekarsko-sanitarnej na drogach żelaznych tylko zgodnie z art. 56 Ustawy o służbie rządowej t. III sw. zak.

§ 5. Zajmować posad lekarzy dróg żelaznych równocześnie z innemi jakimikolwiek bądź posadami nie wolno bez specjalnego na to za każdym razem pozwolenia centralnej administracyi drogi żelaznej.

§ 6. Lekarze drogi żelaznej pod względem ich działalności lekarskiej pozostają pod nadzorem zarządów lekarskich; ale wskazane w art. 136 t. XIII swodu zakonów wyd. z r. 1857 poruczenia tymczasowe mogą być dawane przez zarządy lekarskie lekarzom dróg żelaznych za zgodzeniem się dyrekcji drogi żelaznej.

§ 7. Każdy urzędnik lub ofycjalista służby lekarsko-sanitarnej powinien być zaopatrzony w zatwierdzoną przez odnośną władzę rządową instrukcyę, określającą jego obowiązki i porządek podwładności.

Do każdej z instrukcyi powinny być wprowadzone tak ogólne obowiązki każdego urzędnika lub ofycjalisty drogi żelaznej<sup>1)</sup>, jak również obowiązki, odnoszące się specjalnie do tego urzędu, dla którego instrukcyja jest ułożona.

Instrukcyje te układają dyrekcye dróg żelaznych zgodnie z prawami, niniejszemi przepisami oraz odpowiedniami postanowieniami i rozporządzeniami Ministra Dróg Komunikacyi i zatwierdzają się w sposób, wskazany przez Ministerjum Dróg Komunikacyi.

Instrukcyje wydają do rąk każdemu urzędnikowi i ofycjaliście bezpośredni jego zwierzchnicy; za pokwitowaniem, przytém instrukcyje te wyjaśniają się im tak przy samém ich wydaniu, jak i na każde żądanie urzędnika lub ofycjalisty.

§ 8. Urzędnik lub ofycjalista służby lekarsko-sanitarnej, nie mogący pełnić swoich obowiązków, powinien we właściwym czasie oddać pełnienie ich osobie wyznaczonej do zastępowania go; jeżeli zaś takie zastępstwo nie jest przewidziane, to powinien bezzwłocznie uwiadomić swoją bezpośrednią zwierzchność o tém, że nie może pełnić obowiązków.

---

1) Jeżeli nie są wyrażone w ogólném postanowieniu o urzędnikach i ofycjalistach.

§ 9. Врачи, фельдшера и повивальныя бабки, при исполненіи своихъ обязанностей пользуются бесплатнымъ проѣздомъ по участкамъ желѣзной дороги, на коихъ имѣютъ служебныя занятія, во всѣхъ обращающихся на дорогѣ поѣздахъ и на паровозахъ, а въ особо важныхъ случаяхъ и на дрезинахъ.

Въ случаяхъ, нетерпящихъ отлагательства, упомянутые служащіе, для своего входа на поѣздъ и схода съ него, а также для приѣма и сдачи больныхъ, могутъ останавливать на пути слѣдованія товарныя и служебныя поѣзда, но не плаче какъ предупреждая о томъ начальника станціи отправленія поѣзда.

Означенныя служащіе имѣютъ также право бесплатной помощи служебныхъ денегъ по желѣзнодорожному телеграфу.

§ 10. Всѣ правительственныя распоряженія по врачебно-санитарной части получаютъ желѣзными дорогами не иначе, какъ чрезъ Министерство Путей Сообщенія. Равнымъ образомъ желѣзныя дороги, по вопросамъ, касающимся означенной части, обращаются въ установленномъ порядкѣ за указаніями и разъясненіями въ Министерство Путей Сообщенія.

§ 11. Если, вслѣдствіе особенностей какой либо желѣзной дороги, явится необходимость въ отступленіяхъ отъ настоящихъ правилъ, то такія отступленія разрѣшаются Министромъ Путей Сообщенія по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

## ГЛАВА II.

### Обязанности служащихъ.

§ 12. Старшій врачъ завѣдуетъ всею врачебно-санитарною службою желѣзной дороги, распоряжается ея личнымъ составомъ, даетъ ему надлежащія указанія и наставленія, наблюдаетъ за исполненіемъ подвѣдомственными ему лицами возложенныхъ на нихъ обязанностей и заботится объ исправномъ состояніи всѣхъ врачебно-санитарныхъ средствъ дороги.

§ 13. Старшій врачъ входитъ съ представленіями въ управленіе дороги о всѣхъ мѣропріятіяхъ, необходимыхъ для успѣха ввѣренной ему службы, составляетъ и представляетъ управленію ежегодную смѣту расходовъ по этой службѣ и таблицы, по коимъ долженъ производиться отпускъ лекарствъ и прочаго довольствія лицамъ, пользующимся въ желѣзнодорожныхъ больницахъ.

§ 9. Lekarze, felczerzy i akuszerki przy pełnieniu swoich obowiązków korzystają z bezpłatnego przejazdu po tych oddziałach drogi żelaznej, na których mają zajęcia służbowe wszystkimi kursującymi po drodze pociągami i na parowozach, a w szczególnie ważnych wypadkach i na drezynach.

W wypadkach niecierpiących zwłoki wzmiankowani urzędnicy i oficyaliści, dla wsiadania na pociąg i wysiadania z niego tudzież dla przyjmowania i oddawania chorych, mogą wstrzymywać na drodze pociągi towarowe i służbowe, lecz nie inaczej jak uprzedzając o tém zawiadowcę stacyi wysyłki.

Wzmiankowani urzędnicy i oficyaliści mają również prawo bezpłatnego wysyłania depeesz telegrafem drogi żelaznej.

§ 10. Wszystkie rozporządzenia rządowe w zakresie służby lekarsko-sanitarnej drogi żelaznej otrzymywać mogą tylko za pośrednictwem Ministerjum Dróg Komunikacyi. Podobież drogi żelazne, w kwestiach dotyczących téj służby, zwracają się w ustanowiony sposób o wskazówki i wyjaśnienia do Ministerjum Dróg Komunikacyi.

§ 11. Jeżeli wskutek szczególnych właściwości jakiej drogi żelaznej okaże się koniecznym odstąpić od niniejszych przepisów, to na takie odstąpienia zezwala Minister Dróg Komunikacyi, po porozumieniu się z Ministrem Spraw Wewnętrznych.

## ROZDZIAŁ II.

### Obowiązki urzędników i oficyalistów.

§ 12. Lekarz starszy zawiaduje całą służbą lekarsko-sanitarną drogi żelaznej, rozporządza jęj personelem, daje mu należyte wskazówki i instrukcye, czuwa nad wykonaniem przez podwładne mu osoby włożonych na nie obowiązków i troszczy się o należyty stan wszystkich środków lekarsko-sanitarnych drogi.

§ 13. Lekarz starszy wnosi przedstawienia do dyrekcji drogi co do wszelkich środków niezbędnych dla pomyślnego biegu powierzónéj mu służby, sporządza i przedstawia dyrekcji budżet roczny rozchodów na tę służbę i tabele, podług których wydawane być powinny lekarstwa i przedmioty niezbędne dla leczących się w szpitalach dróg żelaznych.

§ 14. Старшій врачъ обязанъ своевременно собирать и систематизировать по установленнымъ формамъ свѣдѣнія о заболѣваніяхъ желѣзнодорожныхъ служащихъ, о пострадовавшихъ при несчастныхъ случаяхъ и прочія статистическія данныя, касающіяся его части, и представлять управленію дороги ежегодный подробный отчетъ по врачебно санитарной службѣ.

§ 15. Старшій врачъ обязанъ принимать предохранительныя мѣры противъ распространенія между желѣзнодорожными служащими заразныхъ болѣзней, какъ-то: сифилиса, оспы, глазныхъ болѣзней и проч.

Въ случаѣ появленія инфекціонной болѣзни на желѣзной дорогѣ онъ долженъ неотлагательно отправиться на мѣсто эпидеміи для опредѣленія ея силы и характера и о результатахъ своихъ изслѣдованій увѣдомить управленіе дороги, желѣзнодорожную полицію и, на основаніи ст. 936 уст. врач. т. XIII св. зак., мѣстное врачебное управленіе.

Если старшему врачу сдѣлается извѣстнымъ о появленія инфекціонныхъ болѣзней въ мѣстностяхъ сосѣднихъ съ полосой отчужденія ввѣренной ему дороги, то онъ, на основаніи вышеупомянутой ст. уст. врач., увѣдомляетъ о томъ немедленно мѣстное медицинское начальство.

Вмѣстѣ съ тѣмъ старшій врачъ, по соглашенію съ управленіемъ дороги, принимаетъ надлежащія мѣры для борьбы съ эпидеміею, руководствуясь при этомъ какъ мѣстными обязательными постановленіями, такъ и издаваемыми на этотъ предметъ распоряженіями по Министерству Внутреннихъ Дѣлъ; устраниваетъ въ случаѣ необходимости отдѣльные околотки для заболѣвшихъ и сообщаетъ, на основаніи ст. 39 уст. врач., періодическія свѣдѣнія, закономъ установленныя, о ходѣ этихъ болѣзней.

§ 16. Въ случаѣ значительныхъ несчастныхъ происшествій на желѣзной дорогѣ, старшій врачъ принимаетъ необходимыя мѣры для скораго и успѣшнаго подавія помощи пострадавшимъ, приглашаетъ, въ случаѣ надобности, къ содѣйствію постороннихъ врачей и фельдшеровъ и заботится о скорѣйшей доставкѣ на мѣсто несчастія надлежащихъ врачебныхъ средствъ и пособій, а также и о скорѣйшей перевозкѣ пострадавшихъ въ удобные для пользованія ихъ пункты.

§ 17. Старшій врачъ слѣдитъ за соблюденіемъ необходимыхъ санитарныхъ и гигиеническихъ условій въ станціонныхъ зда-

§ 14. Lekarz starszy obowiązany jest we właściwym czasie zbierać i systematyzować podług ustanowionych wzorów wiadomości o zapadnięciu na zdrowiu urzędników i oficyalistów dróg żelaznych, o osobach, które ucierpiały wskutek nieszczęśliwych wypadków, i inne dane statystyczne, dotyczące jego wydziału, oraz przedstawia drodze żelaznej szczegółowe sprawozdanie roczne ze służby lekarsko-sanitarnej.

§ 15. Lekarz starszy obowiązany jest przedsięwziąć środki zapobiegawcze przeciwko rozprzestrzenieniu pomiędzy urzędnikami i oficyalistami dróg żelaznych chorób zaraźliwych: syfilisu, ospy, chorób ocznych i t. d.

Wrazie pojawienia się choroby infekcyjnej na drodze żelaznej powinien bezzwłocznie udawać się na miejsce epidemii dla określenia jej siły i o rezultatach swoich badań uwiadomić dyrekcję drogi, policję dróg żelaznych i, na zasadzie art. 936 ust. lek. t. XIII sw. zak., miejscowy zarząd lekarski.

Jeżeli lekarz starszy dowie się o pojawieniu się choroby infekcyjnej w miejscowościach sąsiadujących z pasem wyłączeń powierzonej mu drogi, to na zasadzie wyżej wzmiankowanego art. ustawy lekarskiej uwiadamia o tém bezzwłocznie miejscową zwierzchność lekarską.

Równocześnie lekarz starszy, po porozumieniu się z dyrekcją drogi, przedsięwzięte należyte środki w celu prowadzenia walki z epidemią, kierując się przytém tak obowiązującymi postanowieniami jak i wydanymi w tym celu w wydziale Ministeryum Spraw Wewnętrznych rozporządzeniami; urzęduje w miarę potrzeby oddzielne rewiry dla chorych i komunikuje, na zasadzie art. 39 Ust. lek., peryodyczne wiadomości, ustanowione przez prawo, o przebiegu tych chorób.

§ 16. Wrazie ważniejszych nieszczęśliwych wypadków na drodze żelaznej, lekarz starszy przedsięwzięte niezbędne środki w celu szybkiego i należytego udzielania pomocy osobom, które ucierpiały wskutek tych wypadków, zaprasza wrazie potrzeby do pomocy lekarzy i felczerów postronnych, oraz ma staranie o jak najszybszą dostawę na miejsce nieszczęścia potrzebnych środków i pomocy lekarskich tudzież o jaknajspieszniejszy przewóz osób, które ucierpiały wskutek nieszczęśliwego wypadku do dogodnych dla ich leczenia punktów.

§ 17. Lekarz starszy czuwa nad przestrzeganiem koniecznych warunków sanitarnych i higienicznych w budynkach stacyjnych,



пійхъ, буфетахъ, жилыхъ помѣщенійхъ служащихъ, мастерскихъ, складочныхъ мѣстахъ для товаровъ и вообще по всей территоріи желѣзной дороги, а также указываетъ способы оздоровленія и дезинфекціи. При этомъ онъ долженъ обращать особенное вниманіе на оздоровленіе вагоновъ пассажирскихъ и дезинфекцію товарныхъ, служившихъ для перевозки скота, живности, скоропортящихся грузовъ и покойниковъ.

§ 18. Старшій врачъ обязанъ производить не рѣже трехъ разъ въ годъ подробную ревизію всѣхъ врачебно-санитарныхъ учреждений желѣзной дороги, а также осмотръ состоянія ея въ санитарномъ отношеніи, обращая при этомъ особенное вниманіе на мѣстности, которыя по качеству почвы, воды, разливу рѣкъ и другимъ мѣстнымъ обстоятельствамъ находятся въ неблагопріятныхъ санитарныхъ условіяхъ. Отчетъ объ этихъ осмотрахъ, съ указаніемъ мѣръ, необходимыхъ для устраненія замѣченныхъ неисправностей и недостатковъ, представляется имъ управляющему дорогою.

Если старшій врачъ завѣдуетъ участкомъ, то на него возлагаются вмѣстѣ съ тѣмъ всѣ нижеприведенныя обязанности участкового врача.

§ 19. Участковый врачъ завѣдуетъ всѣми учреждениями и личнымъ составомъ по врачебно-санитарной части, находящимися во ввѣренномъ ему участкѣ, и руководитъ дѣятельностью подчиненныхъ ему фельдшеровъ, повивальныхъ бабокъ и прочихъ агентовъ врачебно-санитарной службы.

§ 20. Участковый врачъ обязанъ оказывать врачебную помощь лицамъ, указаннымъ въ главѣ IV сихъ правилъ, для выполненія чего онъ долженъ:

а) проѣзжать по своему участку для осмотра больныхъ не рѣже одного раза въ недѣлю, извѣщая объ этомъ желѣзнодорожныхъ служащихъ черезъ начальниковъ станцій;

б) принимать больныхъ амбулаторно въ пріемныхъ покояхъ, а также въ станціонныхъ помѣщеніяхъ тѣхъ станцій, на коихъ не имѣется означенныхъ покоевъ;

в) посѣщать больныхъ на ихъ квартирахъ, въ случаѣ дѣйствительной въ томъ надобности.

§ 21. Для предупрежденія распространенія заразныхъ болѣзней участковый врачъ:

bufetach, lokalach mieszkalnych urzędników i oficyalistów, warsztatach, punktach składu towarów i wogóle na całym terytorjum drogi żelaznej, oraz wskazuje sposoby uzdrowotnienia i dezynfekcyi. Przytém powinien zwracać szczególną uwagę na uzdrowotnienie wagonów pasażerskich i dezynfekcyę towarowych; służących do przewozu bydła, żywności, szybko psujących się ładunków i ciał zmarłych.

§ 18. Lekarz starszy obowiązany jest odbywać, nie rzadziej jak trzy razy na rok, rewizyę wszystkich instytucyj lekarsko-sanitarnych na drodze żelaznej, oraz przekonywać się o jej stanie pod względem sanitarnym; zwracając przytém szczególną uwagę na miejscowości które, podług gatunku gleby, wody, wylewu rzek i innych okoliczności miejscowych, znajdują się w niepomyślnych warunkach sanitarnych. Sprawozdanie z tych rewizyj, ze wskazaniem środków niezbędnych dla usunięcia zauważonych nieprawidłowości, przedstawia dyrektorowi drogi.

Jeżeli lekarz starszy zawiaduje oddziałem, to na niego wkładają się równocześnie wszystkie niżej przytoczone obowiązki lekarza oddziałowego.

§ 19. Lekarz oddziałowy zawiaduje wszystkimi instytucjami i personelem służby lekarsko-sanitarnej, znajdującym się w powierzonym mu oddziale, i kieruje działalnością podwładnych mu felezerów, akuszerek i innych oficyalistów służby lekarsko-sanitarnej.

§ 20. Lekarz oddziałowy obowiązany jest okazywać pomoc lekarską osobom, wskazanym w rozdziale IV niniejszych przepisów, li dla wypełnienia tego powinien:

a) przejeżdżać po swoim oddziale dla obejrzenia chorych najmniej raz na tydzień, uwiadamiając o tém urzędników i oficyalistów drogi żelaznej za pośrednictwem zawiadowców stacyj;

b) przyjmować chorych sposobem ambulatoryjnym w pokojach do przyjęć oraz w lokalach stacyjnych tych stacyj, na których nie ma takich pokojów;

c) odwiedzając chorych w ich mieszkaniach wrazie rzeczywistój tego potrzeby.

§ 21. Dla zapobieżenia rozprzestrzenieniu chorób zaraźliwych, lekarz oddziałowy:

а) осматриваетъ не рѣже одного раза въ мѣсяцъ низшихъ служащихъ, какъ-то: кондукторовъ пассажирскихъ поѣздовъ, сторожей при пассажирскихъ зданіяхъ, прислугу при мужскихъ и дамскихъ комнатахъ, буфетахъ и кухняхъ и т. п.; если вслѣдствіе болѣзни понадобится удалить когонибудь изъ этихъ лицъ, то объ этомъ врачъ заявляетъ подлежащему начальству;

б) руководитъ прививаніемъ оспы желѣзнодорожными служащими и живущими при нихъ семействамъ.

§ 22. При появленіи на участкѣ инфекціонныхъ заболѣваній участковый врачъ немедленно отправляется на мѣсто, гдѣ случилось заболѣваніе, принимаетъ всѣ возможныя мѣры противъ распространенія болѣзни и немедленно извѣщаетъ объ этомъ старшаго врача.

Равнымъ образомъ, если участковому врачу станетъ извѣстнымъ о появленіи инфекціонныхъ болѣзней въ мѣстностяхъ, со-сѣднихъ съ полосой отчужденія ввѣреннаго ему участка, — онъ немедленно объ этомъ доноситъ старшему врачу.

§ 23. При несчастныхъ происшествіяхъ съ людьми на желѣзной дорогѣ участковый врачъ долженъ неотлагательно явиться на мѣсто происшествія для подачи помощи пострадавшимъ и доставки ихъ въ удобные для леченія пункты.

При недостаткѣ средствъ для оказанія необходимой врачебной помощи участковый врачъ немедленно увѣдомляетъ объ этомъ старшаго врача.

По оказаніи первоначальной помощи пострадавшимъ, участковый врачъ составляетъ описаніе увѣчій, которое вносится въ протоколъ о происшествіи.

§ 24. Участковый врачъ обязанъ производить освидѣтельствованіе зрѣнія, слуха и общаго состоянія здоровья лицъ, указанныхъ въ главѣ V настоящихъ правилъ.

§ 25. Участковый врачъ долженъ слѣдить за исправнымъ состояніемъ въ санитарномъ отношеніи станціонныхъ зданій, буфетовъ, жилыхъ помѣщеній, мастерскихъ, кухонь, бань, прачешныхъ, товарныхъ складовъ, вагоновъ и проч., а также отхожихъ мѣсть, какъ постоянныхъ, такъ и временныхъ, устраиваемыхъ при скопленіи рабочихъ и массовыхъ перевозкахъ войскъ, и руководитъ производствомъ, по указаніямъ старшаго врача, дезинфекціи какъ вагоновъ, такъ и другихъ принадлежностей дороги. Онъ обязанъ возможно чаще проверять доброкачественность воды для

a) poddaje rewizji lekarskiej najmniej raz na miesiąc oficyalistów drogi żelaznej, jakoto: konduktorów pociągów pasażerskich, stróżów przy budynkach pasażerskich, służbę przy pokojach męzkich i dańskich, bufetach i kuchniach i t. p., jeżeli wskutek choroby zajdzie potrzeba wydalenia którejkolwiek z tych osób, to lekarz komunikuje o tém właściwój zwierzchności;

b) kieruje szczepieniem ospy urzędnikom i oficyalistom dróg żelaznych oraz zamieszkujących przy nich rodzinom.

§ 22. Przy pojawieniu się w oddziale infekcyjnych zasłabnięć, lekarz oddziałowy udaje się bezzwłocznie na miejsce, gdzie zdarzył się wypadek, przedsięwzię wszelkie możliwe środki przeciwko rozprzestrzenieniu choroby oraz uwiadamia o tém bezzwłocznie lekarza starszego.

Podobnie jeżeli lekarz oddziałowy dowie się o pojawieniu się chorób infekcyjnych w miejscowościach sąsiadujących z pasem wyłączonej na rzecz drogi żelaznej w jego oddziale, to donosi o tém bezzwłocznie lekarzowi starszemu.

§ 23. Wrazie nieszczęśliwych wypadków z ludźmi na drodze żelaznej, lekarz oddziałowy powinien bezzwłocznie przybyć na miejsce wypadku w celu udzielenia pomocy osobom, które ucierpiały wskutek takiego wypadku, i dostawienia ich do dogodnych dla leczenia punktów.

W braku środków dla udzielenia niezbędnej pomocy lekarskiej lekarz oddziałowy uwiadamia o tém bezzwłocznie lekarza starszego.

Po udzieleniu pierwiastkowej pomocy osobom, które ucierpiały wskutek nieszczęśliwego wypadku, lekarz oddziałowy sporządza opis kalectw, które wnoszą się do protokołu o wypadku.

§ 24. Lekarz oddziałowy obowiązany jest dopełniać rewizyi lekarskiej wzroku, słuchu i ogólnego stanu zdrowia osób, wskazanych w rozdziale V niniejszych przepisów.

§ 25. Lekarz oddziałowy powinien czuwać nad należytem stanem pod względem sanitarnym budynków stacyjnych, bufetów, lokali mieszkalnych, warsztatów, kuchen, łaźni, pralni, składów towarowych, wagonów oraz wychodków tak stałych, jak i czasowych, urządzanych wrazie nagromadzenia się robotników i masowych przewozów wojsk, tudzież kieruje dokonywaniem, podług wskazówek lekarza starszego, dezynfekcyi tak wagonów, jak i innych przynależności drogi. Obowiązany jest jak można najczęściej sprawdzać dobroć wody do picia i gotowania pokarmu, oraz dokonywać rewizyi

пштыя в варки пшцы, а также производить осмотръ, продаваемыхъ въ желѣзнодорожныхъ буфетахъ и буфетныхъ столахъ, принадлежностей и употребляемыхъ въ оныхъ посуды и бѣлья.

О замѣченныхъ несправностиахъ и недостаткахъ по санитарной части участковый врачъ сообщаетъ мѣстнымъ старшимъ агентамъ подлежащей службы и доносить старшему врачу.

§ 26. Участковый врачъ заботится о своевременномъ снабженіи своего участка, въ установленномъ на дорогѣ порядкѣ, надлежащими медикаментами и прочими врачебными матеріалами и принадлежностями, имѣетъ надзоръ за правильнымъ ихъ храненіемъ и расходованиемъ, ведетъ соответственныя приходо-расходныя книги и составляетъ въ установленные сроки отчеты.

§ 27. Участковый врачъ представляетъ старшему врачу въ опредѣленные сроки и по установленной формѣ свѣдѣнія: о заболѣваніяхъ и леченіи желѣзнодорожныхъ служащихъ, о случаяхъ выдающагося заболѣванія или смерти пассажировъ, о пострадавшихъ отъ несчастныхъ происшествій и другія статистическія свѣдѣнія, кои ему будутъ указаны.

§ 28. Провизоры, фельдшера, повивальныя бабки и прочіе служащіе по врачебно-санитарной части исполняютъ свои обязанности согласно даннымъ имъ инструкціямъ, а также указаніямъ и распоряженіемъ врачей, въ вѣдѣніи которыхъ они состоятъ.

### ГЛАВА III.

#### Устройства для врачебной помощи.

§ 29. Для подачи медицинскаго пособія лицамъ, указаннымъ въ главѣ IV, на желѣзныхъ дорогахъ устраиваются больницы, пріемные покои, станціонныя и повѣзныя аптечки. Число больницъ и пріемныхъ покоевъ на каждой желѣзной дорогѣ, ихъ размѣры и расположеніе по линіи опредѣляются центральной администраціею желѣзной дороги въ зависимости отъ числа служащихъ, возможности пользоваться больницами другяыхъ вѣдомствъ и прочихъ мѣстныхъ условій. Станціонныя аптечки должны быть на каждой станціи, гдѣ не имѣется пріемнаго покоя.

Сосѣднія желѣзныя дороги могутъ по взаимному соглашенію устраивать больницы для совмѣстнаго пользованія.

§ 30. Въ каждой желѣзнодорожной больницѣ должны быть

sprzedawanych w bufetach dróg żelaznych i na stołach bufetowych wiktuałów oraz używanych tamże naczyń i bielizny.

O zauważonych nieakuratnościach i brakach w zakresie sanitarnym lekarz oddziałowy komunikuje miejscowym starszym urzędnikom odnośnej służby i donosi lekarzowi starszemu.

§ 26. Lekarz oddziałowy ma staranie o zaopatrzenie we właściwym czasie swojego oddziału, w ustanowionym na drodze porządku, w należyte medykamenta oraz inne materiały i przynależności lekarskie; ma nadzór nad prawidłowem ich zachowaniem i wydatkowaniem, prowadzi odpowiednio księgi przychodu i rozchodu i sporządza w ustanowionych terminach sprawozdania.

§ 27. Lekarz oddziałowy przedstawia lekarzowi starszemu w określonych terminach i podług ustanowionej formy wiadomości: co do wypadków zasłabnięcia i leczenia urzędników i oficyalistów drogi żelaznej; co do wypadków ważnej choroby lub śmierci pasażerów; co do osób, które ucierpiały wskutek nieszczęśliwych wypadków, i inne wiadomości statystyczne, jakie mu będą wskazane.

§ 28. Prowizorowie, felczerzy, akuszerki i inni oficyaliści służby lekarsko-sanitarnej pełnią swoje obowiązki zgodnie z danemi im instrukcyami, oraz wskazówkami i rozporządzeniami lekarzy, pod których zawiadywaniem pozostają.

### ROZDZIAŁ III.

#### Urządzenia dla pomocy lekarskiej.

§ 29. Dla udzielania pomocy lekarskiej osobom, wskazanym w rozdziale IV, przy drogach żelaznych urządzają się szpitale, pokoje do przyjęcia, apteczki stacyjne i pociągowe. Liczba szpitalów i pokojów do przyjęcia na każdej drodze żelaznej, ich rozmiary i położenie na linii określa centralna administracya drogi żelaznej, odpowiednio do liczby urzędników i oficyalistów, możliwości korzystania ze szpitalów innych wydziałów oraz innych warunków miejscowych. Apteczki stacyjne powinny być na każdej stacyi, gdzie nie ma pokoju do przyjęcia.

Sąsiednie drogi żelazne mogą, po wzajemném ze sobą porozumieniu się, urządzać szpitale do użytku wspólnego.

§ 30. W każdym szpitalu drogi żelaznej powinny być odziel-

отдѣльныя помѣщенія: для хирургическихъ больныхъ, для терапевтическихъ больныхъ и для заразныхъ больныхъ.

Лица, страдающія неизлечимыми хроническими болѣзнями, и душевно-больные въ желѣзнодорожныя больницы не помѣщаются.

§ 31. Желѣзныя дороги, неимѣющія своихъ больницъ или имѣющія оныя въ недостаточныхъ размѣрахъ, обязаны обезпечить на свой счетъ больничное леченіе лицамъ, имѣющимъ право на таковое, въ больницахъ земскихъ, городскихъ, приказовъ общественного призрѣнія и другихъ за установленную по взаимному соглашенію съ администраціею больницы плату; если же такого соглашения не послѣдуетъ, то плата должна производиться желѣзною дорогою по табелимъ, ежегодно утверждаемымъ для силъ больницъ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 32. Приемные покои предназначаются: а) для приѣма въ нихъ врачами амбулаторныхъ больныхъ; б) для подачи первоначальнаго пособія пострадавшимъ отъ несчастныхъ случаевъ на желѣзныхъ дорогахъ и тяжело больнымъ впредь до отправки ихъ въ больницу или вообще на мѣсто дальнѣйшаго леченія, и в) для храненія медикаментовъ, перевязочныхъ средствъ и прочихъ врачебныхъ принадлежностей.

Приемные покои должны быть непроходные, свѣтлые, сухіе и теплые, имѣть не менѣе двухъ кроватей для больныхъ и по размѣрамъ отвѣчать указанному выше назначенію.

Приемные покои ни въ какомъ случаѣ не должны служить для жилья.

§ 33. Въ каждомъ приемномъ покоѣ долженъ находиться запасъ наиболѣе употребительныхъ медикаментовъ и перевязочныхъ средствъ, не менѣе 2 носилокъ для раненыхъ и не менѣе 3 комплектовъ приспособленій для перевозки больныхъ и раненыхъ въ вагонахъ, какъ-то: матрацовъ, подушекъ, одѣялъ и т. п.

Въ приемномъ покоѣ ближайшемъ въ мѣсту жительства участковаго врача долженъ находиться сверхъ того ампутаціонный наборъ и ящикъ съ перевязочными средствами на 20 раненыхъ.

Тѣ медикаменты, изъ числа находящихся въ приемныхъ покояхъ, употребленіе коихъ дозволяется только врачу, должны храниться подъ замкомъ, ключъ отъ котораго находится у участковаго врача.

ne pomieszczenia: dla chorych chirurgicznych, dla chorych terapeutycznych i dla chorych zaraźliwych.

Osoby, cierpiące na chroniczne choroby nieuleczalne, oraz chorzy umysłowo nie mogą być umieszczani w szpitalach dróg żelaznych.

§ 31. Drogi żelazne, nie mające swoich szpitalów albo mające szpitale zbyt małe, obowiązane są zabezpieczyć swoim kosztem leczenie szpitalne mającym prawo do niego w szpitalach ziemskich, miejskich, w szpitalach, należących do rad dobroczynności publicznej, i innych za ustanowioną, po wzajemném porozumieniu się z administracją szpitala, opłatą; jeżeli zaś takiego porozumienia się nie będzie, to opłatę powinna droga żelazna uiszczać podług tabeli, corok zatwierdzanych dla tych szpitalów przez Ministerjum Spraw Wewnętrznych.

§ 32. Pokoje do przyjęcia przeznaczają się: a) do przyjmowania w nich przez lekarzy chorych ambulatoryjnych; b) do udzielania pierwiastkowej pomocy osobom, które ucierpiały wskutek nieszczęśliwych wypadków na drogach żelaznych, oraz ciężko chorych przed wysłaniem ich do szpitala lub wogóle do miejsca dalszej kuracji, i c) do zachowywania środków leczniczych, opatrunkowych, oraz innych przynależności lekarskich.

Pokoje do przyjęcia powinny być nieprzechodnie, widne, suche i ciepłe, mieć najmniej dwa łóżka dla chorych i podług rozmiarów odpowiadać wskazanemu wyżej przeznaczeniu.

Pokoje do przyjęcia nie powinny w żadnym razie służyć za mieszkanie.

§ 33. W każdym pokoju do przyjęcia powinien się znajdować zapas najwięcej używanych środków leczniczych i opatrunkowych, najmniej dwoje noszów dla rannych i najmniej 3 komplety przynależności, potrzebnych do przewozu chorych i rannych w wagonach, jakoto: materaców, poduszek, kołder i t. p.

W pokoju do przyjęcia, najbliższym od miejsca zamieszkania lekarza oddziałowego, powinien się znajdować, oprócz tego, komplet przyborów do amputacji oraz skrzynka ze środkami opatrunkowymi na 20 rannych.

Te środki lecznicze, z pomiędzy znajdujących się w pokojach do przyjęcia, których używać wolno tylko lekarzowi, powinny się znajdować pod zamkiem, od którego klucz znajduje się u lekarza oddziałowego.



§ 34. Завѣдываніе пріемными покоями возлагается на фельдшеровъ или фельдшерницъ, а потому на каждой станціи, гдѣ имѣется пріемный покой, долженъ постоянно находиться фельдшеръ или фельдшерница для неотлагательнаго исполненія требованій, направляемыхъ въ пріемный покой.

§ 35. Пріемныя покои обязательно устраиваются на станціяхъ:

ближайшей къ мѣсту жительства участковаго врача;  
узловыхъ станціяхъ, на коихъ сходятся главныя линіи железнодорожной сѣти;  
имѣющихъ основныя паровозныя депо и мастерскія.

На прочихъ станціяхъ пріемные покои устраиваются съ такимъ расчетомъ, чтобы разстоянія между сосѣдними покоемъ не превосходили 100 верстъ.

§ 36. На каждой станціи, гдѣ не имѣется пріемнаго покоя, должны находиться въ распоряженіи начальника станціи:

а) аптечный ящикъ съ наиболѣе употребительными простыми медикаментами и перевязочными средствами и

б) по меньшей мѣрѣ одинъ носилки.

§ 37. Въ каждомъ пассажирскомъ поѣздѣ должны находиться въ распоряженіи главнаго кондуктора:

а) аптечный ящикъ съ наиболѣе необходимыми простыми медикаментами и перевязочными средствами для подачи первой помощи лицамъ, заболѣвшимъ или пострадавшимъ въ поѣздѣ;

б) носилки для переноски раненныхъ и больныхъ.

§ 38. Въ станціонныхъ и поѣздныхъ аптечныхъ ящикахъ должны находиться наставленія объ употребленіи имѣющихся въ нихъ средствъ и правила поданія первой помощи при несчастныхъ случаяхъ съ людьми до прибытія врача.

Названіе средствъ какъ въ аптечныхъ ящикахъ, такъ и въ наставленіяхъ, должны быть обозначены на русскомъ языкѣ.

§ 39. Подробныя вѣдомости, съ означеніемъ количества медикаментовъ, перевязочныхъ и прочихъ средствъ, которыя должны имѣться въ пріемныхъ покоемъ, въ станціонныхъ и поѣздныхъ ящикахъ, составляются старшими врачами и представляются черезъ управленіе дороги на утвержденіе центральной администраціи дороги.

§ 34. Zawiadywanie pokojami do przyjęcia powierza się felczerom lub felczerkom i dla tego na każdej stacyi, gdzie znajduje się pokój do przyjęcia, powinien się stale znajdować felczer lub felczerka dla bezzwłocznego wykonania żądań, zwracanych do pokoju do przyjęcia.

§ 35. Pokoje do przyjęcia urządzają się obowiązkowo na stacyach:

najbliższej od miejsca zamieszkania lekarza oddziałowego; węzłowych, na których schodzą się linie główne sieci dróg żelaznych;

mających główne depo parowozów i warsztaty.

Na pozostałych stacyach pokoje do przyjęcia urządzają się z takim rozrachowaniem, ażeby odległości pomiędzy sąsiednimi pokojami nie przenosiły 100 wiorst.

§ 36. Na każdej stacyi, gdzie nie ma pokoju do przyjęcia, powinny się znajdować w rozporządzeniu zawiadowcy stacyi:

a) skrzynka apteczna z najwięcej używanymi prostemi środkami leczniczymi i opatrunkowemi;

b) przynajmniej jedno nosze.

§ 37. W każdym pociągu pasażerskim powinny się znajdować w rozporządzeniu konduktora głównego:

a) skrzynka apteczna z najbardziej potrzebnymi prostemi środkami leczniczymi i opatrunkowemi dla udzielania pierwszej pomocy osobom, które zachorowały albo ucierpiały wskutek wypadków w pociągu;

b) nosze do przenoszenia rannych i chorych.

§ 38. W skrzynkach aptecznych stacyjnych powinny się znajdować instrukcyje co do używania znajdujących się w nich środków i przepisy udzielania pierwszej pomocy, wrazie nieszczęśliwych wypadków z ludźmi, przed przybyciem lekarza.

Nazwiska środków tak w skrzynkach aptecznych, jak i w instrukcyjach, powinny być oznaczone w języku rosyjskim.

§ 39. Szczegółowe wykazy, z oznaczeniem ilości środków leczniczych, opatrunkowych i innych, które powinny się znajdować w pokojach do przyjęcia, w skrzynkach stacyjnych i pociągowych sporządzają lekarze starsi i przedstawiają za pośrednictwem dyrekeyi drogi do zatwierdzenia centralnej administracyi drogi.

## ГЛАВА IV.

### Лечение на счетъ желѣзныхъ дорогъ.

§ 40. Врачебное пособіе на счетъ желѣзной дороги производится врачевнымъ ея персоналомъ имѣющимися въ его распоряженіи врачевными средствами. Пособіемъ этимъ имѣють право пользоваться:

А. Въ видѣ какъ первоначальной помощи, такъ и леченія:

а) всѣ пострадавшія отъ несчастныхъ происшествій на желѣзныхъ дорогахъ;

б) желѣзнодорожные служащіе, мастеровые, рабочіе постоянные и временные, а также живущіи при этихъ лицахъ семейства ихъ;

в) поденные рабочіе, заболѣвшіе во время работы;

г) нижніе чины жандармской желѣзнодорожной полиціи и живущіи при нихъ семейства.

*Примѣчаніе.* Подробное распредѣленіе желѣзнодорожныхъ служащихъ и рабочихъ, по роду леченія, на счетъ желѣзной дороги, на которое имъ предоставляется право, т. е. амбулаторно, на дому или въ больницахъ желѣзной дороги, составляется ея управленіемъ и утверждается центральной ея администраціею.

Б. Въ видѣ только первоначальной помощи:

а) заболѣвшіе на дорогѣ пассажиры,

б) поденные рабочіе, заболѣвшіе во время работы и не требующіе больничнаго призрѣнія.

§ 41. Лица, пользующіяся въ больницахъ желѣзной дороги, получаютъ лекарство и прочее больничное довольствіе по установленнымъ для больницы табелямъ.

§ 42. Удостоверенія на право пользованія врачевнымъ пособіемъ на счетъ желѣзной дороги выдаются уполномоченными на то старшими желѣзнодорожными агентами, списокъ коихъ публикуется приказомъ управленія дороги.

§ 43. Лица, пострадавшія при несчастныхъ случаяхъ на желѣзной дорогѣ, могутъ пользоваться больничнымъ леченіемъ на счетъ дороги впредь до возстановленія силъ; всѣ же прочія, указанная въ § 39 п. А, лица не свыше 2-хъ мѣсяцевъ, за исключеніемъ особыхъ случаевъ, на которые испрашивается черезъ старшаго врача разрѣшеніе управляющаго.

## ROZDZIAŁ IV.

### Leczenie kosztem dróg żelaznych.

§ 40. Pomoc lekarską na koszt drogi żelaznej udziela personel lekarski téjże środkami leczniczymi, jakie posiada w swém rozporządzeniu. Z pomocy téj mają prawo korzystać:

- A. W formie tak pierwiastkowej pomocy, jak i leczenia:
- a) wszyscy, którzy ucierpieli wskutek nieszczęśliwych wypadków na drogach żelaznych;
  - b) urzędnicy i ofycjaliści dróg żelaznych, robotnicy stali i czasowi, oraz zamieszkujące przy nich rodziny;
  - c) robotnicy pracujący na dnie, którzy zachorowali wezase roboty;
  - d) żandarmi niższych stopni policji dróg żelaznych i zamieszkujące przy nich rodziny.

*Uwaga.* Szczegółowy rozdział urzędników, ofycjalistów i robotników drogi żelaznej podług rodzaju leczenia kosztem drogi żelaznej, do którego mają prawo, t. j. ambulatoryjnie, w domu lub w szpitalach drogi żelaznej, sporządza dyrekeya drogi, a zatwierdza centralna jój administracya.

- B. W formie tylko pierwiastkowej pomocy:
- a) pasażerowie, którzy zachorowali na drodze;
  - b) robotnicy pracujący na dnie, którzy zachorowali wezase roboty i nie potrzebują opieki szpitalnej.

§ 41. Osoby, leczące się w szpitalach drogi żelaznej, otrzymują lekarstwa i inne zaopatrzenie szpitalne podług ustanowionych dla szpitalów tabel.

§ 42. Świadectwo na prawo korzystania z pomocy lekarskiej kosztem drogi żelaznej wydają upoważnieni do tego starsi urzędnicy drogi żelaznej, których spis publikuje się przez rozkaz dyrekeyi drogi.

§ 43. Osoby, które ucierpiały wskutek nieszczęśliwych wypadków na drodze żelaznej, mogą korzystać z kuracyi szpitalnej kosztem drogi żelaznej aż do odzyskania sił; zaś wszystkie pozostałe osoby, wskazane w § 39 ust. A, najwyżej 2 miesiące, z wyjątkiem specjalnych wypadków, na które wyjednywuje się za pośrednictwem leka: za starszego pozwolenie dyrektora drogi.

§ 44. Въ случаѣ болѣзни пассажира, недозволяющей ему продолжать путь, начальникъ станціи приглашаетъ желѣзнодорожнаго врача или фельдшера, который, по подачѣ пассажиру первоначальной помощи, передаетъ его жандармской полиціи для отправления въ ближайшую мѣстность, гдѣ возможно получить медицинскую помощь, и тамъ больной передается на попеченіе мѣстной полиціи.

Заболѣвшіе воинскіе чины проѣзжающихъ по желѣзной дорогѣ воинскихъ командъ могутъ пользоваться имѣющимися на дорогѣ медицинскими средствами паравидъ съ прочими пассажирами.

## ГЛАВА V.

### Врачебное освидѣтельствованіе служащихъ.

§ 45. Желѣзнодорожные врачи обязаны наблюдать за тѣмъ, чтобы агенты службъ: пути, тяги, движенія и телеграфа не имѣли тѣлесныхъ недостатковъ, препятствующихъ правильному исполненію ими обязанностей, связанныхъ съ безопасностью движенія по желѣзной дорогѣ.

Въ видахъ сего желѣзнодорожные врачи должны производить, въ присутствіи представителя подлежащей службы, врачебныя освидѣтельствованія: предварительныя—лицъ, поступающихъ на должности по означеннымъ выше службамъ и періодическія ежегодныя—лицъ занимающихъ эти должности.

Сверхъ сего такимъ же освидѣтельствованіямъ подвергаются упомянутые желѣзнодорожные агенты послѣ перенесенія ими заболѣвавшей органовъ зрѣнія и слуха, послѣ травматическихъ поврежденій черепа, сотрясенія мозга и другихъ болѣзней, могущихъ ослабить ихъ способность къ исполненію возлагаемыхъ на нихъ обязанностей.

§ 46. Освидѣтельствованіе органовъ зрѣнія и слуха должно производиться съ особенною тщательностью для полного убѣжденія въ томъ, обладаютъ-ли эти органы качествами, необходимыми для исполненія желѣзнодорожныхъ служащимъ возлагаемыхъ на него обязанностей, а именно:

а) дозволяетъ-ли состояніе зрѣнія легко распознавать не вооруженнымъ глазомъ оптическіе желѣзнодорожные сигналы на разстояніи не менѣе 300 саж. при туманной погодѣ;

§ 44. Wrazie choroby passażera, nie pozwalającój mu kontynuować podróży, zawiadowca stacyi wzywa lekarza lub felczera drogi żelaznej, który, po udzieleniu pasażerowi pierwiastkowej pomocy, oddaje go policyi żandarmskiej w celu wysłania do najbliższej miejscowości, gdzie można otrzymać pomoc lekarską, i tam oddaje się chorego pod opiekę miejscowej policyi.

Wojskowi przejeżdżających drogą żelazną komend wojskowych wrazie zasłabnięcia mogą być leczenia posiadaniem na drodze środkami lekarskimi narówni z innymi pasażerami.

## ROZDZIAŁ V.

### Rewizya lekarska urzędników i ofycjalistów.

§ 45. Lekarze dróg żelaznych obowiązani są czuwać nad tém, ażeby urzędnicy służb: linii, trakcyi, ruchu i telegrafu nie mieli braków fizycznych przeszkadzających prawidłowemu pełnieniu przez nich obowiązków, połączanych z bezpieczeństwem ruchu po drodze żelaznej.

W tym celu lekarze dróg żelaznych powinni odbywać, w obecności przedstawiciela odnośnej służby, rewizye lekarskie: pierwiastkowe—osób, wstępujących na urzędy w oznaczonych wyżej służbach i peryodyczne roczne—osób, zajmujących te urzędy.

Oprócz tego, takim samym rewizjom podlegają wzmiankowani urzędnicy dróg żelaznych po przejściu przez nich chorób organów wzroku i słuchu, po uszkodzeniu czaszki, wstrząśnięciu mózgu oraz innych chorób, mogących osłabić ich zdolność do pełnienia włożonych na nich obowiązków.

§ 46. Rewizya organów wzroku i słuchu powinna się odbywać ze szczególną starannością w celu zupełnego przekonania się o tém, czy te organy posiadają przymioty, niezbędne dla pełnienia przez urzędnika lub ofycjalistę drogi żelaznej wkładanych na niego obowiązków, a mianowicie:

a) czy stan wzroku pozwala łatwo rozpoznawać bez szkieł sygnaty optyczne używane na drogach żelaznych na odległości przynajmniej 300 sażeni przy pogodzie nie mglistej;

б) не подвержено ли зрѣніе дальтонизму красно-зеленому;

в) позволяет ли состояніе слуха отчетливо распознавать акустическіе желѣзнодорожные сигналы на разстояніи не менѣе 500 сажень при тихой погодѣ.

*Примѣчаніе.* Управляющій дорогою можетъ разрѣшать начальникамъ станцій и ихъ помощникамъ доводить остроту зрѣніа до указаннаго предѣла помощью очковъ.

§ 47. Перечень должностей, требующихъ врачебнаго освидѣтельствованія лицъ ихъ занимающихъ, составляется на казенныхъ желѣзныхъ дорогахъ ихъ начальниками, а на частныхъ управляющими.

§ 48. Подробныя наставленія для производства желѣзнодорожными врачами врачебныхъ освидѣтельствowań желѣзнодорожныхъ служащихъ составляются старшимъ врачомъ. Въ наставленіяхъ этихъ должны быть подробно обозначены тѣлесныя недостатки, препятствующіе исполненію каждой изъ означенныхъ въ перечнѣ должностей.

*Примѣчаніе.* Выработанныя старшими врачами наставленія управленіями дорогъ препровождаются въ Министерство Путей Сообщенія для составленія одной общей инструкціи по соглашенію съ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 49. Результаты всѣхъ врачебныхъ освидѣтельствowań какъ общаго состоянія здоровья служащихъ, такъ и способности ихъ распознавать оптическіе и акустическіе желѣзнодорожные сигналы, вносятся въ особо установленныя для сего формуляры, которые хранятся у ближайшаго ихъ начальника.

b) czy wzrok nie podlega daltonizmowi czerwono-zielonemu;

c) czy stan słuchu pozwala wyraźnie rozpoznawać sygnały akustyczne używane na drogach żelaznych na odległości przynajmniej 500 sażeni przy spokojnej pogodzie.

*Uwaga.* Dyrektor drogi może pozwalać zawiadowcom stacyj i ich pomocnikom doprowadzać bystrość wzroku do wskazanej granicy zapomocą okularów.

§ 47. Listę posad, wymagających rewizyj lekarskiej osób, które je zajmują, układają na drogach żelaznych skarbowych ich naczelnicy, a na prywatnych—dyrektorowie.

§ 48. Instrukcye szczegółowe dla odbywania przez lekarzy dróg żelaznych rewizyj lekarskich urzędników i oficyalistów dróg żelaznych układa lekarz starszy. W instrukcyach tych powinny być szczegółowo oznaczone braki fizyczne, przeszkadzające sprawowaniu każdego z wyszczególnionych na liście urzędów.

*Uwaga.* Opracowane przez starszych lekarzy instrukcye dyrekcyjne dróg przesyłają do Ministeryum Dróg Komunikacyi w celu ułożenia jednej ogólnej instrukcyei, po porozumieniu się z Ministeryum Spraw Wewnętrznych.

§ 49. Rezultaty wszystkich rewizyj lekarskich tak ogólnego stanu zdrowia urzędników i oficyalistów, jak również ich zdolności rozpoznawania sygnałów aptecznych i akustycznych, używanych na drogach żelaznych, wnoszą się do specjalnie ustanowionych w tym celu formularzy, które zachowują się u najbliższego ich naczelnika.

(Data publikacyi: 28-go Sierpnia).

---



*Именной Высочайшій Указъ.*

**193.** О выкупѣ 6% золотой ренты 1883 года и о выпускѣ Россійскаго 4% золотого займа V выпуска 1893 года.

Господину Министру Финансовъ.

По представленію вашему, въ Особомъ Комитетѣ рассмотрѣнному, признали Мы полезнымъ приступить къ выкупу государственной 6% золотой ренты 1883 года на нарицательный капиталъ пятьдесятъ милліоновъ (50.000.000) рублей золотомъ и предоставить вмѣстѣ съ тѣмъ держателямъ свидѣтельствъ сей ренты возможность, по желанію, обмѣнить оныя на облигаціи 4% золотого займа, выпускаемаго для сей цѣли въ размѣрѣ нарицательнаго капитала дѣйствительно предъявленныхъ къ обмѣну свидѣтельствъ 6% ренты.

Въ сихъ видахъ повелѣваемъ вамъ:

I. Объявить во всеобщее свѣдѣніе, что теченіе процентовъ по государственной 6% золотой рентѣ 1883 года прекращается съ того срока, который будетъ назначенъ вами, не ранѣе, однако, 1 (13) Декабря 1893 г. Объявленіе о семъ имѣеть послѣдовать не менѣе какъ за три мѣсяца до срока, съ котораго будетъ прекращено теченіе процентовъ.

II. Предоставить владѣльцамъ свидѣтельствъ государственной 6% золотой ренты 1883 года, въ случаѣ желанія ихъ, получить въ обмѣнъ на каждые 125 рублей золотомъ нарицательнаго капитала означенныхъ свидѣтельствъ: 1) 125 руб. зол. нарицательнаго капитала 4% золотого займа, V выпуска 1893 года, вновь выпускаемаго для сей цѣли въ размѣрѣ нарицательнаго капитала предъявленныхъ къ обмѣну свидѣтельствъ 6% ренты, по цѣнѣ и на условіяхъ, вами опредѣляемыхъ, и 2) доплату золотомъ остальной части нарицательнаго капитала принадлежащихъ имъ свидѣтельствъ.

III. Тѣмъ изъ владѣльцевъ свидѣтельствъ государственной 6% ренты 1883 года, кои не пожелають получить облигаціи новаго

*Imienny Ukaz Najwyższy.*

**193.** O skupie 6<sup>o</sup>/<sub>o</sub> renty złotój 1883 roku i o emisji Rosyjskiej 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub> pożyczki złotój V seryi 1893 roku.

Do Pana **Ministra** Finansów.

Na przedstawienie Wasze, rozpoznane w Oddzielnym Komitecie, uznaliśmy za pożyteczne przystąpić do skupu 6% renty złotój państwowej 1883 roku na kapitał nominalny pięćdziesiąt milionów (50.000.000) rubli w złocie i dozwolilić równocześnie posiadaczom świadectw téj renty, gdy zechcą, wymieniać je na obligacye 4% pożyczki złotój, wypuszczającej się w tym celu w wysokości kapitału nominalnego rzeczywiście przedstawionych do wymiany świadectw 6% renty.

W tym celu Rozkazujemy wam:

I. Ogłosić publicznie, że bieg procentów od 6% złotój renty państwowej 1883 roku wstrzymuje się od tego terminu, jaki będzie przez was oznaczony, nie wcześniej jednakże jak 1 (13) Grudnia 1893 r. Ogłoszenie o tém winno być zrobione najmniej na trzy miesiące przed terminem, od którego będzie wstrzymany bieg procentów.

II. Dozwolili właścicielom świadectw 6% renty złotój państwowej 1883 roku, jeżeli tego życzy sobie będą, otrzymać wzamian za każde 125 rubli w złocie kapitału nominalnego wspomnianych świadectw: 1) 125 rub. w złocie kapitału nominalnego 4% pożyczki złotój V seryi 1893 roku, nowo wypuszczającej się w tym celu w wysokości kapitału nominalnego przedstawionych do wymiany świadectw 6% renty, po cenie i na warunkach przez was określonych, i 2) dopłatę w złocie pozostałej części kapitału nominalnego należących do nich świadectw.

III. Tym z pomiędzy właścicieli świadectw 6% renty państwowej 1883 roku, którzy nie zechcą otrzymać obligacyj nowój pożyczki,

займа, выплатить, начиная со срока, назначеннаго для прекращенія теченія по нимъ процентовъ, стоимость 6% свидѣтельствъ, по расчету 410 герм. марокъ за 125 рублей золотомъ нарицательнаго капитала, съ присоединеніемъ процентовъ по срокъ прекращенія ихъ теченія и съ назначеніемъ не свыше пятнадцати-дневнаго срока для повѣрки свидѣтельствъ.

IV. Выпустить для конверсіи государственной 6% золотой ренты 1883 года новый 4% золотой заемъ на нарицательный капиталъ, вчисленный по расчету 125 рублей золотомъ за каждые 125 руб. золотомъ дѣйствительно предъявленныхъ къ конверсіи свидѣтельствъ 6% ренты на нижеслѣдующихъ основаніяхъ:

1) Заемъ сей вносится въ государственную долговую книгу, подъ наименованіемъ: „Россійскій 4% золотой заемъ, V выпускъ 1893 года“.

2) Облигаціи сего займа выпускаются именныя и на предъявителя достоинствомъ въ 125 руб. зол., 625 руб. зол. и 3.125 руб. зол., считая каждые 125 руб. зол.=500 фр.=404 имперскимъ германскимъ маркамъ=19 фунт. 15 шилл. 6 пенсамъ=239 голландскимъ гульденамъ=96,25 долларамъ золотомъ.

3) Правила относительно именныхъ облигацій, ихъ перехода отъ одного лица къ другому, ихъ обмѣна на предъявительскія и обратно, имѣютъ быть утверждены вами.

4) Размѣръ ежегоднаго по облигаціямъ дохода опредѣляется въ четыре процента годовыхъ, уплачиваемыхъ по четвертямъ года; теченіе процентовъ по облигаціямъ начинается съ 20 Октября (1 Ноября) 1893 г.

5) Для погашенія облигацій по нарицательной цѣнѣ въ теченіе 81 года, начиная со срока 20 Октября (1 Ноября) 1894 года, образуется особый фондъ посредствомъ отчисленія въ оный въ каждое полугодіе 0,084281% нарицательной суммы займа съ присовокупленіемъ двухъ процентовъ на всѣ погашенныя облигаціи.

6) Облигаціи Россійскаго 4% золотого займа, V выпускъ 1893 года сохраняютъ платежную силу въ теченіе тридцати лѣтъ со сроковъ, назначенныхъ для ихъ оплаты, а купоны сихъ облигацій— въ теченіе десяти лѣтъ съ наступленія сроковъ ихъ оплаты.

7) До 19 Декабря 1903 г. (1 Января 1904 г.) опредѣленное пунктомъ 5 отчисленіе для погашенія займа не будетъ увеличиваемо, а равно до того же срока не будетъ приступлено ни къ выкупу, ни къ конверсіи сего займа.

wypłacić, poczynając od terminu, wyznaczonego dla wstrzymania biegu procentów od nich, wartość 6% świadectw, licząc 410 marek niemieckich za 125 rubli w złocie kapitału nominalnego, z dodaniem procentów do terminu wstrzymania ich biegu i z oznaczeniem najwyżej piętnastodniowego terminu do sprawdzenia świadectw.

IV. Wypuścić w celu konwersyi 6% renty złotój państwowej 1883 roku nową 4% pożyczkę złotą na kapitał nominalny, obliczony podług stosunku 125 rubli w złocie za każde 125 rub. w złocie rzeczywście przedstawionych do konwersyi świadectw 6% renty na następujących zasadach:

1) Pożyczka ta wnosi się do księgi długów Państwa pod nazwiskiem „Rosyjska 4% pożyczka złota V seryi 1893 roku“.

2) Obligacye téj pożyczki wypuszczają się imienne i na okaziciela wartości 125 rub. w złocie, 625 rub. w złocie i 3.125 rub. w złocie, licząc każde 125 rub. zł.=500 fr.=404 cesarskim markom niemieckim=19 fantom 15 szyl. 6 pensom=239 guldenom holenderskim=96,25 dolarom w złocie.

3) Przepisy, dotyczące obligacyj imiennych, ich przejścia z rąk do rąk, ich wymiany na obligacye na okaziciela i naodwrot, winny być przez was zatwierdzone.

4) Wysokość rocznego dechodu od obligacyj określa się na cztery procenty rocznie, płacone kwartalnie; bieg tych procentów od obligacyj rozpoczyna się od 20 Października (1 Listopada) 1893 r.

5) Na amortyzacyę obligacyj po cenie nominalnej wciągu 81 lat, poczynając od terminu 20 Października (1 Listopada) 1894 r., tworzy się specjalny fundusz zapomocą potrącenia na rzecz tego funduszu w każdym półroczu 0,084281% nominalnej sumy pożyczki, z dodaniem dwóch procent od wszystkich obligacyj umorzonych.

6) Obligacye Rosyjskiej 4% pożyczki złotój V seryi 1893 roku zachowują moc płatniczą wciągu trzydziestu lat od terminów oznaczonych na ich spłatę, a kupony od tych obligacyj—wciągu dziesięciu lat od upływu terminów ich spłaty.

7) Do 19 Grudnia 1903 roku (1 Stycznia 1904 roku) określone w ust. 5 potrącenie na amortyzacyę pożyczki nie będzie powiększane, oraz do tego terminu nie będzie przystąpione ani do skupu, ani do konwersyi téj pożyczki.

8) Уплата процентов и выплата капитала по вышедшимъ въ тиражъ облигаціямъ производится въ С.-Петербургѣ въ государственномъ банкѣ рублями золотомъ или кредитными билетами по курсу, въ Парижѣ—франками, въ Берлинѣ—имперскими германскими марками, въ Лондонѣ—фунтами стерлинговъ, въ Амстердамѣ—голландскими гульденами и въ Нью-Йоркѣ—долларами золотомъ, въ мѣстахъ вами для сего назначенныхъ.

и 9) Облигаціи сего займа освобождаются навсегда отъ всякихъ русскихъ налоговъ и пошлинъ.

V. Объявить во всеобщее свѣдѣніе не позднѣе 15 дней со времени прекращенія приѣма заявленій объ обмѣнѣ 6% ренты, на какую сумму нарицательнаго капитала соотвѣтственно стоимости предъявленныхъ къ обмѣну свидѣтельствъ 6% ренты имѣеть быть выпущенъ согласно ст. IV новый Россійскій 4% золотой заемъ.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано тако:

„АЛЕКСАНДРЪ.“

Въ Петергофѣ, 9 Августа 1893 г.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Августа 29-го N. 129 § 1060).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**194.** О прекращеніи теченія процентовъ по свидѣтельствамъ 6% золотой ренты 1883 года съ одновременнымъ выкупомъ этихъ свидѣтельствъ и объ условіяхъ на коихъ владѣльцы таковыхъ свидѣтельствъ могутъ получать облигаціи Россійскаго 4% золотого займа, V выпуска 1893 г.

Министръ Финансовъ, 27 Августа 1893 г., представилъ Правительствующему Сенату для распубликованія нижеслѣдующее свое распоряженіе о прекращеніи теченія процентовъ по свидѣтельствамъ 6% золотой ренты 1883 года съ одновременнымъ выкупомъ этихъ свидѣтельствъ и объ условіяхъ, на коихъ владѣльцы таковыхъ свидѣтельствъ могутъ получать облигаціи Россійскаго 4% золотого займа, V выпуска 1893 года.

8) Wypłata procentów i spłata kapitału wylosowanych obligacyj odbywa się w S.-Petersburgu w Banku Państwa rublami w złocie, albo biletami kredytowymi po kursie, w Paryżu — frankami, w Berlinie—cesarskimi markami niemieckimi, w Londynie—funtami szterlingów, w Amsterdamie—guldenami holenderskimi i w Nowym-Yorku—dolarami w złocie, w miejscach przez was w tym celu oznaczonych.

i 9) Obligacje téj pożyczki uwalniają się raz na zawsze od wszelkich rosyjskich podatków i opłat.

V. Ogłosić publicznie najpóźniej w 15 dni od czasu zaprzestania przyjmowania próśb o wymianę 6% renty, na jaką sumę kapitału nominalnego, odpowiednio do wartości przedstawionych do wymiany świadectw 6% renty, ma być wypuszczona zgodnie z art. IV nowa Rosyjska 4% pożyczka złota.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

„ALEKSANDER.“

W Peterhofie, 9 Sierpnia 1893 r.

(Data publikacyi: 29-go Sierpnia).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**194.** O wstrzymaniu biegu procentów od świadectw 6% renty złotój 1883 roku z równoczesnym wypuszczeniem tych świadectw i o warunkach, na jakich właściciele takich świadectw mogą otrzymywać obligacje Rosyjskiej 4% pożyczki złotój V seryi 1893 roku.

Minister Finansów, 27 Sierpnia 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, następujące swoje rozporządzenie co do wstrzymania biegu procentów od świadectw 6% renty złotój 1883 roku z równoczesnym wypuszczeniem tych świadectw i o warunkach, na jakich właściciele takich świadectw mogą otrzymywać obligacje Rosyjskiej 4% pożyczki złotój, V seryi 1893 r.

## Распоряженіе Министра Финансовъ.

Во исполненіе Именнаго Высочайшаго Указа, даннаго Министру Финансовъ 9 Августа 1893 года, Министръ Финансовъ симъ объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе:

I. Свидѣтельства государственной 6% золотой ренты 1883 г. на нарицательный капиталъ 50.000.000 рублей золотомъ назначаются къ выкупу на 1 (13) Декабря 1893 г.

Сообразно сему теченіе процентовъ по свидѣтельствамъ упомянутой ренты прекращается съ 1 (13) Декабря 1893 г.

Съ того же дня начинается выкупъ названныхъ свидѣтельствъ посредствомъ выплаты наличными деньгами ихъ стоимости по расчету 410 герм. марокъ за 125 руб. зол. нарицательнаго капитала:

въ Россіи—въ государственномъ банкѣ,  
за границею:

во Франціи—въ Парижско-Нидерландскомъ банкѣ, въ Парижской національной учетной конторѣ, въ Лионскомъ кредитѣ и у банкировъ Готтингеръ и К<sup>о</sup> въ Парижѣ,

въ Германіи—у г.г. Мендельсонъ и К<sup>о</sup> въ Берлинѣ,

въ Англійи—въ агентствѣ Русскаго для вишней торговли банка въ Лондонѣ,

въ Амстердамѣ—у г.г. Липманъ Розенталь и К<sup>о</sup> и въ отдѣленіи Парижско-Нидерландскаго банка.

Выплата капитала упомянутыхъ свидѣтельствъ производится въ Берлинѣ по нарицательной цѣнѣ въ германскихъ маркахъ, а во всѣхъ прочихъ мѣстахъ по стоимости, отвѣчающей нарицательной цѣнѣ въ германскихъ маркахъ, не ниже однако паритета, на самихъ свидѣтельствахъ написаннаго.

Представляющія къ выкупу свидѣтельства должны имѣть при себѣ соотвѣтственные талоны.

Владѣльцы свидѣтельствъ 6% золотой ренты, желающіе получить капиталъ по онымъ, безъ всякаго промедленія, 1 (13) Декабря приглашаются представить свои свидѣтельства для повѣрки и пр. не позже 17 (29) Ноября 1893 г.

II. Для конверсіи 6% золотой ренты выпускается „Россійскій 4% золотой заемъ, V-ый выпускъ 1893 года“ на нарицательный капиталъ, равный нарицательному капиталу въ рубляхъ золотомъ дѣйствительно представленныхъ къ конверсіи свидѣтельствъ 6%

## Rozporządzenie Ministra Finansów.

W wykonaniu Imiennego Najwyższego Ukazu, danego Ministrowi Finansów 9 Sierpnia 1893 r., Minister Finansów niniejszém podaje do powszechnej wiadomości:

I. Świadcetwa 6% renty złotój państwowej 1883 roku na kapitał nominalny 50.000.000 rubli w złocie przeznaczają się do skupu na 1 (13) Grudnia 1893 r.

Odpowiednio do tego, bieg procentów od świadcetw wzmiankowanej renty wstrzymuje się od 1 (13) Grudnia 1893 r.

Od tego również dnia rozpoczyna się skup pomienionych świadcetw zapomocą wypłaty w gotowiznie ich wartości, licząc 410 marek niemieckich za 125 rub. w złocie kapitału nominalnego:

w Rosyi—w Banku Państwa,

za granicą:

w Francyi—w Banku Parysko-Niderlandzkim, w Paryskim narodowym kaurtorze dyskontowym, w kredycie Lyońskim i u bankierów Gottinger et Comp. w Paryżu,

w Niemczech—u pp. Mendelsohn et Comp. w Berlinie,

w Anglii—w agenturze Banku Rosyjskiego do handlu zagranicznego,

w Amsterdamie—u pp. Lipman Rosenthal et Comp. i w Oddziale Banku Parysko-Niderlandzkiego.

Wypłata kapitału wspomnianych świadcetw uskutecznia się w Berlinie po cenie nominalnej w markach niemieckich, a we wszystkich pozostałych miejscach podług wartości, odpowiadającej cenie nominalnej w markach niemieckich, nie niżej wszakże od pari, na samych świadcetwach napisanego.

Przedstawione do skupu świadcetwa powinny mieć przy sobie odpowiednie talony.

Właściciele świadcetw 6% renty złotój, pragnący otrzymać kapitał za te świadcetwa, bez żadnej zwłoki, 1 (13) Grudnia wzywają się do przedstawienia swoich świadcetw do sprawdzenia i t. d. najpóźniej 17 (29) Listopada 1893 r.

II. Dla konwersyi 6% renty złotój wypuszcza się „Rosyjska 4% pożyczka złota, V seryi 1893 roku“ na kapitał nominalny, równy kapitałowi nominalnemu w rublach złotem rzeczywiście przedstawionych do konwersyi świadcetw 6% renty złotój, z zachowaniem



золотой ренты, съ соблюденіемъ въ точности условій, постановленныхъ по сему предмету въ Высочайшемъ Указѣ 9 Августа 1893 г.

III. Сообразно сему владѣльцамъ свидѣтельствъ 6% золотой ренты 1883 года предоставляется, въ случаѣ желанія ихъ, получить въ обмѣнъ на каждые 125 руб. зол. нарицательнаго капитала сказанныхъ свидѣтельствъ:

1) одну облигацію 4% золотаго займа V выпускъ 1893 г. на нарицательный капиталъ 125 руб. зол.=500 фр.=404 герм. мар.=19 ф. ст. 15 шилл. 6 п.=239 голл. гульд.=96,25 долл. зол. по дѣвѣ и на условіяхъ, утвержденныхъ Министромъ Финансовъ и обозначенныхъ въ программахъ (проспектахъ), публикуемыхъ нижепоименованными банкирскими домами и учрежденіями, и

2) доплату золотою монетою остальной части стоимости принадлежащихъ имъ свидѣтельствъ, въ срокъ, въ тѣхъ же программахъ (проспектахъ) указанный.

Представляемые къ конверсіи свидѣтельства должны имѣть при себѣ соотвѣтственные талоны и купонъ на срокъ 1 (13) Декабря 1893 г.

IV. Заявленія къ конверсіи принимаются:

Въ Россіи—въ государственномъ банкѣ, въ С.-Петербургскихъ международномъ коммерческомъ и учетномъ и ссудномъ банкахъ, въ русскомъ для виѣшней торговли банкѣ и въ Волжско-Камскомъ коммерческомъ банкѣ.

За границею:

Во Франціи—въ Парижско-Нидерландскомъ банкѣ, въ Парижской національной учетной конторѣ, въ Лионскомъ кредитѣ и у банкировъ Готтингеръ и К<sup>о</sup> въ Парижѣ.

Въ Амстердамѣ—у г.г. Липманъ Розенталь и К<sup>о</sup> и въ отдѣленіи Парижско-Нидерландскаго банка.

Подписалъ: Министръ Финансовъ *Bumme*.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Августа 29-го № 129 § 1061).

ściśle warunków, ustanowionych w tym przedmiocie w Najwyższym Ukazie z d. 9 Sierpnia 1893 r.

III. Odpowiednio do tego, właścicielom świadectw 6% renty złotój 1883 roku służy prawo, jeżeli tego sobie życzą, otrzymać wzamian za każde 125 rub. zł. kapitału nominalnego tych świadectw:

1) jedną obligacyę 4% pożyczki złotój V seryi 1893 roku na kapitał nominalny 125 rub. zł.=500 fr.=404 mark. niem.=19 funt. st. 15 szyl. 6 pen.=239 guld. holend.=96,25 dol. zł. po cenie i na warunkach, zatwierdzonych przez Ministra Finansów i oznaczonych w programach (prospektach), opublikowanych przez niżej wymienione domy i instytucye bankierskie, i

2) dopłatę monetą złotą resztującąj części wartości należących do nich świadectw w terminie, w tychże programach (prospektach) wskazanym.

Przedstawiane do konwersyi świadectwa powinny mieć przy sobie odpowiednie talony i kupon na termin 1 (13) Grudnia 1893 r.

#### IV. Deklaracye do konwersyi przyjmują się:

W Rosyi—w Banku Państwa, w S.-Petersburskim Banku międzynarodowym handlowym, dyskontowym i pożyczkowym, w Rosyjskim Banku do handlu zewnętrznego i w Banku handlowym Wołozsko-Kamskim.

Za granicą:

We Francyi—w Banku Parysko-Niderlandzkim, w narodowym kantorze dyskontowym Paryskim, w kredycie Lyońskim i u bankierów Gottinger et Comp. w Paryżu.

W Amsterdamie—u pp. Lipman Rosenthal et Comp. i w Oddziale Banku Parysko-Niderlandzkiego.

Podpisał: Minister Finansów *Witte*.

(Data publikacyi: 29-go Sierpnia).

---

Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.

**195.** О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ правилъ о надзорѣ за заведеніями фабрично-заводской промышленности и о взаимныхъ отношеніяхъ фабрикантовъ и рабочихъ.

8-го Іюня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи, Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ*:

I. Пунктъ 5 статьи 52, пунктъ 5 статьи 54, статьи 56, 94, 97, 102, 103 и 105, пунктъ 8 статьи 109, статью 110, пункты 4 и 5 статьи 111, статьи 132 и 133, примѣчаніе къ ст. 141, 145 и 146, примѣчаніе къ ст. 149, статью 153 и пунктъ 3 статьи 155 устава о промышленности (свод. зак. т. XI, ч. II, изд. 1887 г.) вложить въ слѣдующемъ видѣ:

Ст. 52. На губернскія по фабричнымъ дѣламъ присутствія возлагается: 5) разрѣшеніе сомнѣній, встрѣчаемыхъ чинами инспекцій при примѣненіи правилъ, изложенныхъ въ статьяхъ 48—60, 91—125 и 128—156.

Ст. 54. На фабричную инспекцію, независимо отъ обязанностей по надзору за исполненіемъ постановленій о работѣ и обученіи малолѣтнихъ рабочихъ (ст. 34, 39—44 и 112—126), возлагается: 5) возбужденіе преслѣдованія, а въ подлежащихъ случаяхъ и обвиненіе на судѣ виновныхъ въ нарушеніи правилъ, изложенныхъ въ статьяхъ 91—125 и 128—152.

Ст. 56. Чины инспекцій о замѣченныхъ ими нарушеніяхъ правилъ, изложенныхъ въ статьяхъ 91—125 и 128—152, составляютъ протоколы порядкомъ, указаннымъ въ статьяхъ 1131 и слѣдующихъ устава уголовного судопроизводства, и передаютъ ихъ въ губернскія по фабричнымъ дѣламъ присутствія, мировымъ или городскимъ судьямъ, земскимъ начальникамъ или судебнымъ слѣдователямъ, по принадлежности.

НВ. Примѣчаніе къ сей статьѣ остается въ силѣ.

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**195.** O niektórych zmianach przepisów o nadzorze nad zakładami przemysłu fabrycznego i o wzajemnych stosunkach fabrykantów i rzemieślników.

8-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej, Praw i Spraw Cywilnych i Duchownych i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych i Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Ustęp 5 artykułu 52, ustęp 5 artykułu 54, artykuły 56, 94, 97, 102, 103 i 105, ustęp 8 artykułu 109, artykuł 110, ustęp 4 i 5 artykułu 111, artykuły 132 i 133, uwagę do artykułu 141, 145 i 146, uwagę do artykułu 149, artykuł 153 i ustęp 3 artykułu 155 Ustawy przemysłowej (sw. zak. t. XI, cz. II, wyd. z r. 1887) zredagować w sposób następujący:

Art. 52. Na urzędy gubernialne do spraw fabrycznych wkłada się obowiązek: 5) roztrzygania wątpliwości, napotykaných przez urzędników inspekyi przy stosowaniu przepisów, wyluszczoney w artykułach 48—60, 91—125 i 128—156.

Art. 54. Na inspekyę fabryczną, niezależnie od obowiązków w przedmiocie nadzoru nad wykonaniem postanowień o pracy i nauczaniu małoletnich robotników (art. 34, 39—44 i 112—126), wkłada się obowiązek: 5) wytaczania akcyi sądowej, a w odnośnych wypadkach również oskarżania w sądzie winnych naruszenia przepisów, wyluszczoney w artykułach 91—125 i 128—152.

Art. 56. Urzędnicy inspekyi o zauważonych przez siebie wykroczeniach przeciwko przepisom, wyluszczoney w artykułach 91—125 i 128—152, sporządzają protokoły w sposób, wskazany w artykułach 1131 i następnych Ustawy postępowania sądowego karnego, i oddają je do urzędów gubernialnych do spraw fabrycznych, sędziów pokoju lub miejskich naczelników ziemskich albo sędziów śledczych, stosownie do kompetencyi.

NB Uwaga do niniejszego artykułu zachowuje moc obowiązującą.

Ст. 94. При наступлені срока выданнаго рабочему вида на жительство, завѣдывающему фабрикою или заводомъ предоставляется относиться въ подлежащее установленіе о высылкѣ рабочему новаго вида.

Ст. 97. Договоры о наймѣ рабочихъ могутъ быть заключаемы выдачею имъ расчетныхъ книжекъ, въ копѣхъ означаются условія найма, а также отмѣчаются всѣ производимыя съ рабочими расчеты и дѣлаемыя съ него денежныя взысканія за прогулъ и неисправную работу.

Ст. 102. Выдача заработной платы рабочимъ должна производиться не рѣже одного раза въ мѣсяцъ, если наемъ заключенъ на срокъ болѣе мѣсяца, и не рѣже двухъ разъ въ мѣсяцъ, при наймѣ на срокъ неопредѣленный. При наймѣ на время исполненія какой либо опредѣленной работы, за исключеніемъ поштучной, плата выдается въ сроки, опредѣленные условіями договора о наймѣ рабочихъ, а если въ договорѣ никакихъ о семъ условій не содержится, то плата производится по окончаніи работы. Счетами съ рабочими ведется особая книга.

Ст. 103. Рабочій, не получившій въ срокъ причитающейся ему платы не по собственной своей винѣ, имѣетъ право требовать судебнымъ порядкомъ расторженія заключеннаго съ нимъ договора. По заявленному на семъ основаніи, въ теченіе мѣсяца, иску рабочаго, если просьба его будетъ признана уважительною, въ его пользу присуждается, сверхъ должной ему фабрикантомъ суммы, особое вознагражденіе въ размѣрѣ, не превышающемъ: при срочномъ договорѣ—двухмѣсячнаго его заработка, а при договорѣ на срокъ неопредѣленный—двухнедѣльнаго заработка.

Ст. 105. При производствѣ рабочимъ платежей не дозволяется дѣлать вычеты на уплату ихъ долговъ. Къ числу такихъ долговъ не относятся, однако, расчеты, производимыя фабричнымъ управленіемъ за выданія рабочимъ впередъ деньги, за продовольствіе рабочихъ и снабженіе ихъ необходимыми предметами потребленія изъ фабричныхъ лавокъ. При расчетахъ за взятыхъ рабочимъ впередъ деньги, а равно въ случаѣ предъявленія исполнительнаго листа на денежное взысканіе съ рабочаго, съ послѣдняго можетъ быть удерживаемо, при каждой отдѣльной расплатѣ, не болѣе одной трети причитающейся ему суммы, если онъ холостъ, и не болѣе одной четверти, если онъ женатъ или вдовъ, по имѣтѣ дѣтей.

Art. 94. Po upływie terminu wydanej robotnikowi karty pobytu, zawiadującemu fabryką służy prawo odnieść się do właściwej władzy o wysłanie robotnikowi nowej karty.

Art. 97. Umowy o najem robotników mogą być zawierane przez wydanie im książeczek obrachunkowych, w których oznaczają się warunki najmu, oraz zaznaczają się wszystkie dokonywane z robotnikami obrachunki i potrącenia pieniężne za nieobecność przy robocie i nieakuratną robotę.

Art. 102. Płaca zarobkowa powinna być wydawana robotnikom najmniej raz na miesiąc, jeżeli najem zawarty został na termin dłuższy od miesiąca, a najmniej dwa razy na miesiąc, w razie najmu na czas nieokreślony. Wrazie najmu na czas wykonania jakiej określonej roboty, z wyjątkiem roboty od sztuki, płaca wydaje się w terminach, określonych w warunkach umowy o najem robotników, a jeżeli umowa żadnych w tej mierze warunków nie zawiera, to wypłata uskutecznia się po ukończeniu roboty. Co do rachunków z robotnikami prowadzi się oddzielna księga.

Art. 103. Robotnik nie otrzymujący w terminie przypadającej mu płacy nie z własnej winy, ma prawo żądać sądownie rozwiązania zawartej z nim umowy. Co do wytoczonego na tej zasadzie, wciągu miesiąca, powództwa robotnika, jeżeli jego prośba będzie uznana za zasługującą na uwzględnienie, zasądza się na jego rzecz, oprócz należnej mu od fabrykanta sumy, specjalne wynagrodzenie w wysokości nieprzenoszącej: przy umowie terminowej—dwumiesięcznego zarobku, a przy umowie na termin nieokreślony—dwutygodniowego zarobku.

Art. 105. Przy dokonywaniu robotnikom wypłat nie wolno robić potrąceń na spłatę ich długów. Do takich długów nie należą jednakże obrachunki, dokonywane przez dyrekcję fabryki za wydane robotnikom naprzód pieniądze, za żywność robotników i zaopatrzenie ich w niezbędne przedmioty użytku ze sklepów fabrycznych. Przy obrachunkach za wybrane przez robotnika naprzód pieniądze, jak również w razie przedstawienia nakazu wykonawczego na egzekucję pieniężną od robotnika, może mu być zatrzymywana, przy każdej poszczególniej wypłacie najwyżej trzecia część przypadającej mu sumy, jeżeli jest kawalerem, a najwyżej czwarta część, jeżeli jest żonaty lub wdowcem, lecz nie ma dzieci.

Ст. 109. Договоръ найма рабочаго съ фабричнымъ или заводскимъ управленіемъ прекращается: 8) за приостановленіемъ въ теченіе болѣе семи дней работъ на фабрикѣ или заводѣ, вслѣдствіе пожара, наводненія, взрыва паровика и тому подобнаго несчастнаго случая.

Ст. 110. Договоръ найма можетъ быть расторгнуть завѣдывающимъ фабрикою или заводомъ: 1) вслѣдствіе неявки рабочаго на работу болѣе трехъ дней сряду или въ сложности болѣе шести дней въ мѣсяцъ, безъ уважительныхъ причинъ; 2) вслѣдствіе неявки рабочаго на работу болѣе двухъ недѣль сряду по уважительнымъ причинамъ; 3) вслѣдствіе привлеченія рабочаго къ слѣдствію и суду по обвиненію въ преступномъ дѣйствіи, влекущемъ за собою наказаніе не лише заключенія въ тюрьмѣ; 4) вслѣдствіе дерзости или дурнаго поведенія рабочаго, если оно угрожаетъ имущественнымъ интересамъ фабрики или личной безопасности кого либо изъ лицъ фабричнаго управленія или наблюдающихъ за работами, и 5) вслѣдствіе обнаруженія у рабочаго заразной болѣзни.

*Примѣчаніе 1.* Къ указанному въ пунктѣ 4 сей ст. дурному поведенію рабочаго относится, между прочимъ, неосторожное обращеніе съ огнемъ, а равно куреніе табаку и держаніе при себѣ спичекъ, трубокъ и наипрочъ въ тѣхъ фабричныхъ или заводскихъ помѣщеніяхъ, которыя, по заявленію фабрикантовъ, указаны въ обязательныхъ постановленіяхъ, изданныхъ присутствіемъ по фабричнымъ дѣламъ.

*Примѣчаніе 2.* Уволенному съ фабрики или завода, на основаніи сей статьи, рабочему предоставляется, въ теченіе мѣсяца, обжаловать расторгненіе договора суду, который, если признаетъ жалобу основательною, постановляетъ о вознагражденія рабочаго за понесенныя имъ убытки.

Ст. 111. Независимо отъ случая, указаннаго въ статьѣ 103, рабочему предоставляется требовать расторгненія договора: 4) вслѣдствіе смерти мужа или жены, а равно другихъ членовъ семейства, если эти послѣдніе доставляли оному средства къ существованію; 5) вслѣдствіе обязательнаго послушенія на военную службу члена его семейства, доставлявшаго послѣднему средства къ существованію.

Ст. 132. Завѣдывающій фабрикою признается отвѣтственнымъ за нарушенія изложенныхъ въ статьяхъ 91—125 и 128—152 правилъ, допущенныя фабричнымъ управленіемъ. Налагаемая на

Art. 109. Umowa najmu robotnika z dyrekcją fabryki lub zakładu przemysłowego ustaje: 8) wskutek wstrzymania dłużej niż na siedm dni robót w fabryce lub zakładzie, wskutek pożaru, powodzi, wybuchu kotła parowego i tym podobnego, nieszczęśliwego wypadku.

Art. 110. Umowa najmu może być zerwana przez zawiadującego fabryką lub zakładem: 1) wskutek niestawienia się robotnika do roboty dłużej niż trzy dni zrządu albo razem dłużej niż sześć dni miesięcznie, bez przyczyn na uwzględnienie zasługujących; 2) wskutek niestawienia się robotnika do roboty dłużej niż przez dwa tygodnie zrządu z przyczyn na uwzględnienie zasługujących; 3) wskutek pociągnięcia robotnika do śledztwa i sądu jako oskarżonego o czyn występny, prowadzący za sobą karę nie niższą od zamknięcia w więzy; 4) wskutek zuchwalstwa lub złego prowadzenia się robotnika, jeżeli to zagraża interesom majątkowym fabryki lub osobistemu bezpieczeństwu kogokolwiek z osób należących do zarządu fabrycznego lub czuwających nad robotami, i 5) wskutek odkrycia u robotnika choroby zaraźliwej.

*Uwaga 1.* Do wspomnianego w ustępie 4 niniejszego artykułu złego prowadzenia się robotnika należy, pomiędzy innemi, nieostrożne obchodzenie się z ogniem, oraz palenie tytoniu i trzymanie przy sobie zapalek, fajek i papierosów w tych pomieszczeniach fabrycznych i zakładowych, które, podług deklaracji fabrykantów, wskazane są w obowiązkowych postanowieniach, wydanych przez urząd do spraw fabrycznych.

*Uwaga 2.* Uwolnionemu z fabryki lub zakładu na zasadzie niniejszego artykułu robotnikowi wolno w ciągu miesiąca zaskarżyć zerwanie umowy do sądu, który, jeżeli uzna skargę za zasadną, wydaje wyrok co do wynagrodzenia robotnika za poniesione przez niego straty.

Art. 111. Niezależnie od wypadku, wskazanego w artykule 103, robotnikowi służy prawo żądać zerwania umowy: 4) wskutek śmierci męża, żony oraz innych członków rodziny, jeżeli ci ostatni dostarczali mu środki egzystencyi; 5) wskutek obowiązkowego wstąpienia do służby wojskowej członka jego rodziny, który dostarczał rodzinie środki egzystencyi.

Art. 132. Zawiadujący fabryką uznaje się za odpowiedzialnego za wykroczenia przeciwko wyłuszczonej w artykułach 91—125 i 128—152 przepisom, które dopuści zarząd fabryczny. Nakładane



завѣдывающаго денежнаго вѣдѣнія, въ случаѣ неуплаты ихъ въ двухмѣсячный срокъ со времени объявленія рѣшенія, обращаются на владѣльца фабрики, отъ котораго зависитъ отыскивать съ виновнаго убытки.

Ст. 133. Фабричное управленіе обязано вести именпой списокъ рабочимъ, съ указаніемъ въ немъ мѣста жительства и возраста каждаго изъ нихъ, а также установленія, изъ коего ему выданъ видъ на жительства. Видъ рабочимъ, живущимъ на квартирахъ, устроенныхъ при заводѣ или фабрикѣ, а равно и на частныхъ квартирахъ, по пропискѣ оныхъ въ подлежащемъ полицейскомъ установленіи, хранятся въ заводской или фабричной конторѣ.

Ст. 134. Примѣчаніе. Лицамъ, работающимъ вмѣстѣ съ ихъ несовершеннолѣтними дѣтьми или родственниками, состоящими на ихъ попеченіи, можетъ быть выдаваема, съ разрѣшенія фабричной инспекціи, одна общая расчетная книжка.

Ст. 141. Въ помѣщеніяхъ фабрикъ и заводовъ, съ согласія завѣдывающаго оными, могутъ быть открываемы лавки потребительскихъ товариществъ, для снабженія фабричныхъ, служащихъ и рабочихъ недорогими и доброкачественными предметами потребленія. Открытіе при фабрикахъ другихъ лавокъ съ тою же цѣлью допускается не иначе, какъ съ разрѣшенія фабричной инспекціи. Росписаніе, а также раздѣлка или такса предметовъ, продаваемыхъ изъ лавокъ, утверждается фабричною инспекціею и вывѣшивается въ лавкѣ.

Ст. 145. Прогуломъ, въ отличіе отъ несвоевременной явки на работу или самовольной отлучки съ нея, считается неявка на работу въ теченіе не менѣе половины рабочаго дня. Взысканіе за прогулъ налагается соответственно заработной платѣ рабочаго и количеству прогульнаго времени въ теченіе одного мѣсяца, въ размѣрѣ, не превышающемъ, однако, за этотъ срокъ суммы шестидневнаго его заработка. Сверхъ того, у рабочаго удерживается заработная плата за все прогульное время. Для рабочихъ, получающихъ задѣльную плату, взысканіе за прогулъ опредѣляется въ размѣрѣ не свыше одного рубля за прогульный день и не свыше трехъ рублей въ общей сложности.

NB. Примѣчаніе къ сей статьѣ остается въ силѣ.

Ст. 146. Нарушеніемъ порядка признаются: 1) несвоевременная явка на работу или самовольная отлучка съ нея; 2) несоблюденіе въ заводскихъ или фабричныхъ помѣщеніяхъ установлен-

na zawiadującego kary pieniężne, w razie niezapłacenia ich w terminie dwutygodniowym od czasu ogłoszenia wyroku, ścigają się od właścicieli fabryki, który może, jeżeli zechce, poszukiwać od winnego straty.

Art. 133. Zarząd fabryczny obowiązany jest prowadzić listę imienną robotników, ze wskazaniem w niej miejsca zamieszkania i wieku każdego z nich, oraz władzy, z której wydany mu został dowód na mieszkanie. Dowody robotników, mieszkających w mieszkaniach, urządzonych przy zakładzie lub fabryce, jak również w mieszkaniach prywatnych, po ich zapisaniu w odnośnej władzy policyjnej, zachowują się w kantorze zakładu lub fabryki.

Art. 134. Uwaga. Osobom, pracującym razem ze swojemi małoletniemi dziećmi lub krewnymi, pozostającymi pod ich opieką, może być wydawana, za pozwoleniem inspekcji fabrycznej, jedna ogólna książeczka obrachunkowa.

Art. 141. W pomieszczeniach fabryk i zakładów, za zgodą zawiadującego niemi, mogą być otwierane sklepy spółek spożywczych dla zaopatrzenia fabrycznych urzędników i robotników w niedrogie i dobre przedmioty spożywcze. Otwarcie przy fabrykach innych sklepów w tym samym celu dopuszcza się nie inaczej, jak za pozwoleniem inspekcji fabrycznej. Spis tudzież oszacowanie czyli takse przedmiotów, sprzedawanych ze sklepów, zatwierdza inspekcja fabryczna i wywiesza się w sklepie.

Art. 145. Za opuszczenie roboty w rozróżnienie od niestawienia się do roboty we właściwym czasie, albo samowolne wydalenie się z roboty, uważa się niestawienie się do roboty wciągu najmniej połowy dnia roboczego. Kary za opuszczenie roboty nakładają się odpowiednio do pracy zarobkowej robotnika i ilości opuszczonego czasu wciągu miesiąca, w wysokości, nieprzenoszącej jednakże za ten termin sumy sześciodniowego jego zarobku. Oprócz tego, robotnikowi zatrzymuje się płaca zarobkowa za cały czas opuszczony. Dla robotników, płatnych od sztuki, kara za opuszczenie określa się w wysokości nieprzenoszącej rubla za dzień opuszczony, a ogółem trzech rubli.

NB. Uwaga do niniejszego artykułu zachowuje moc obowiązującą.

Art. 146. Za naruszenie porządku uznaje się: 1) niestawienie się we właściwym czasie do roboty, albo samowolne wydalenie się z niej; 2) niezachowanie w lokalach fabryk lub zakładów przemysło-

ныхъ правилъ осторожности при обращеніи съ огнемъ, въ тѣхъ случаяхъ, когда завѣдывающій фабрикою или заводомъ не признаетъ нужнымъ расторгнуть, въ силу примѣчанія 1 къ ст. 110, заключенный съ рабочимъ договоръ найма; 3) несоблюденіе въ заводскихъ или фабричныхъ помѣщеніяхъ чистоты и опрятности; 4) нарушеніе тишины при работахъ шумомъ, крикомъ, бранью, ссорой или дракою; 5) непослушаніе; 6) приходъ на работу въ пьяномъ видѣ; 7) устройство недозволенныхъ игръ на деньги (въ карты, въ орлянку и т. п.), и 8) несоблюденіе правилъ внутренняго на фабрикахъ распорядка. Взысканіе за отдѣльное нарушеніе порядка не можетъ превышать одного рубля.

Ст. 149, примѣчаніе. Уволенному, на основаніи сей статьи, рабочему предоставляется, въ теченіе одного мѣсяца, обжаловать расторгненіе договора суду, который, если признаетъ жалобу основательною, постановляетъ о вознагражденіи рабочаго за понесенныя имъ убытки.

Ст. 153. Завѣдывающій фабрикою или заводомъ: 1) за держаніе рабочаго безъ расчетной книжки и 2) за неправильное веденіе сей книжки подвергается денежному взысканію отъ пяти до двадцати пяти рублей за каждое нарушеніе, а въ случаѣ совокупности нѣсколькихъ нарушеній, одновременно обнаруженныхъ, — суммѣ слѣдующихъ за нихъ взысканій. Сумма сія исчисляется для каждаго изъ указанныхъ въ сей статьѣ нарушеній особо, по числу рабочихъ, не снабженныхъ рабочими книжками или имѣющихъ неправильно веденыя книжки, и не можетъ превосходить, по каждому изъ сихъ нарушеній, пятьсотъ рублей.

Ст. 155. Завѣдывающій фабрикою или заводомъ: 3) за расплату съ рабочими, вѣсто денегъ, условными знаками, хлѣбомъ, товаромъ или иными предметами, подвергается денежному взысканію отъ пятидесяти до трехсотъ рублей.

II. Примѣчаніе 2 къ статьѣ 49 и статьи 97, 129 и 143 устава о промышленности дополнить слѣдующимъ образомъ:

Ст. 49, примѣчаніе 2 (касается города Владиміра въ Имперіи. *Прин. издат.*).

Ст. 97. Въ договоры, заключенныя между заводскими или фабричными управленіями и рабочими, воспрещается вносить условія, клонящіяся къ ограниченію сторопъ въ пользованіи правомъ судебной защиты.

Ст. 129, примѣчаніе 2. Совмѣщеніе завѣдыванія нѣсколькими

wych przepisów ostrożności przy obchodzeniu się z ogniem w tych razach, gdy zawiadujący fabryką lub zakładem nie uzna za potrzebne zerwać, na mocy uwagi 1 do art. 110, zawartej z robotnikiem umowy najmu; 3) niezachowanie w lokalach fabryk i zakładów przemysłowych czystości i porządku; 4) naruszenie spokoju przy robotach hałasem, krzykiem, przekleństwami, kłótnią lub bitwą; 5) nieposłuszeństwo; 6) przychodzenie do roboty w stanie nietrzeźwym; 7) urządzenie niedozwolonych gier na pieniądze (w karty, orzełka i rzeszkę i t. p.), i 8) niezachowanie przepisów wewnętrznego porządku w fabrykach. Kara za pojedyncze naruszenie porządku nie może przenosić rubla.

Art. 149, uwaga. Uwolnionemu na zasadzie niniejszego artykułu robotnikowi służy prawo wciągu miesiąca zaskarżyć zerwanie umowy do sądu, który, jeżeli uzna skargę za zasadną, wydaje wyrok co do wynagrodzenia robotnika za poniesione przez niego straty.

Art. 153. Zawiadujący fabryką lub zakładem: 1) za trzymanie robotnika bez książeczki obrachunkowej i 2) za nieprawidłowe prowadzenie tej książeczki ulegnie karze pieniężnej od pięciu do dwudziestu pięciu rubli za każde wykroczenie, a wrazie połączenia kilku wykroczeń wykrytych równocześnie,—sumie przypadających za nie kar. Suma ta oblicza się dla każdego ze wskazanych w niniejszym artykule wykroczeń oddzielnie podług liczby robotników niezaopatrzonych w książeczki robotnicze, albo mających książeczki prowadzone nieprawidłowo, i nie może przenosić co do każdego z tych wykroczeń pięciuset rubli.

Art. 155. Zawiadujący fabryką lub zakładem przemysłowym: 3) za wypłatę należności robotnikom zamiast pieniędzmi umówionymi znakami, zbożem, towarami lub innymi przedmiotami ulegnie karze pieniężnej od pięćdziesięciu do trzystu rubli.

II. Uwaga 2 do artykułu 49 i artykuły 97, 129 i 143 Ustawy przemysłowej uzupełnić w sposób następujący:

Art. 49, uwaga 2 (dotyczy miasta Włodzimierza w Cesarstwie. *Przyp. wyd.*).

Art. 97. Do umów, zawieranych pomiędzy zarządami zakładów przemysłowych lub fabryk z robotnikami, zabrania się wprowadzać warunków, zmierzających do ograniczenia stron w korzystaniu z prawa obrony sądowej.

Art. 129, uwaga 2. Zawiadywanie równoczesne kilkoma zakła-

заведеніями фабрично-заводскою промисленности въ губерніяхъ Варшавскою и Петроковскою допускается не иначе, какъ съ особаго на сіе разрѣшенія подлежащаго присутствія по фабричнымъ дѣламъ и въ томъ лишь случаѣ, когда сія заведенія принадлежать одному владѣльцу и паходятся одно вблизи другаго.

Ст. 143, примѣчаніе. Независимо отъ денежнаго взыскапія за неисправную работу, налагаемаго властью завѣдывающаго фабрикою или заводомъ, рабочій можетъ быть присужденъ къ уплатѣ вознагражденія за причиненный фабриканту убытокъ, въ порядкѣ судебномъ.

Ш. Статьи 1359<sup>2</sup> уложенія о наказаніяхъ (по прод. 1890 г.) и 51<sup>4</sup> устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями (по тому же прод.), изложить въ слѣдующемъ видѣ:

Ст. 1359<sup>2</sup>. За совершеніе проступковъ, предусмотрѣнныхъ въ ст. 1359 и 1359<sup>1</sup> сего уложенія, въ третій разъ, или хотя-бы въ первый и второй разъ, но когда эти проступки вызвали на фабрикѣ или заводѣ волненіе, сопровождавшееся нарушеніемъ тишины и порядка, и повлекли принятіе чрезвычайныхъ мѣръ для подавленія беспорядковъ, завѣдывающій фабрикою или заводомъ подвергается аресту на время до трехъ мѣсяцевъ и, сверхъ того, можетъ быть лишенъ права завѣдывать фабриками или заводами на время до двухъ лѣтъ.

Ст. 51<sup>4</sup>. За самовольный отказъ отъ работы до истеченія срока найма, или же, при наймѣ на срокъ неопредѣленный, безъ предупрежденія хозяина за двѣ недѣли, виновный въ томъ фабричный или заводскій рабочій подвергается аресту не свыше одного мѣсяца.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Августа 31-го № 131 § 1062).

dami przemysłu fabrycznego w guberniach Warszawskiej i Piotrkowskiej dozwala się jedynie za specjalnem na to pozwoleniem odnośnego urzędu do spraw fabrycznych i w takim tylko razie, gdy te zakłady należą do jednego tylko właściciela i znajdują się jeden blisko drugiego.

Art. 143, uwaga. Niezależnie od kary pieniężnej za nieakuratną robotę, wymierzanej władzą zawiadującego fabryką lub zakładem, robotnik może być skazany na zapłacenie wynagrodzenia za zrzadzoną fabrykantowi stratę w drodze sądowej.

III. Artykuł 1359<sup>2</sup> kodeksu karnego (podług dal. c. z r. 1890) i 51<sup>4</sup> Ustawy o karach, wymierzanych przez sędziów pokoju (podług tegoż dal. c.), zredagować w sposób następujący:

Art. 1359<sup>2</sup>. Za popełnienie występków, przewidzianych w art. 1359 i 1359<sup>1</sup> niniejszego kodeksu po raz trzeci lub chociażby po raz pierwszy i drugi, lecz gdy te występki wywołały w fabryce lub zakładzie przemysłowym wzburzenie, któremu towarzyszyło naruszenie spokoju i porządku, oraz spowodowały przedsięwzięcie nadzwyczajnych środków w celu poskromienia nieporządków, zawiadujący fabryką lub zakładem przemysłowym ulegnie aresztowi na czas do trzech miesięcy i, prócz tego, może być pozbawiony prawa zawiadywania fabrykami lub zakładami przemysłowymi na czas do dwóch lat.

Art. 51<sup>4</sup>. Za samowolne zaniechanie roboty przed upływem terminu najmu, lub téż, przy najmie na termin nieokreślony, bez uprzedzenia pracodawcy na dwa tygodnie, winny tego robotnik fabryki lub zakładu przemysłowego ulegnie aresztowi do miesiąca.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 31-go Sierpnia).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Путей Сообщенія.*

**196.** О недопущеніи перевозки по желѣзнымъ дорогамъ сахара-рафинада въ навалку.

На основаніи ст. 7 прилож. къ ст. 329 (примѣч.) св. зав., т. 1, ч. 2, учр. Правит. Сената, изд. 1886 г., Министръ Путей Сообщенія, 19/20 Іюля 1893 года, представилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, копію постановленія его, Министра, отъ 11 Іюля 1893 г. № 9486, о недопущеніи перевозки по желѣзнымъ дорогамъ сахара-рафинада въ навалку.

**Постановленіе Министра Путей Сообщенія,  
11 Іюля 1893 г., № 9486.**

Для установленія единообразнаго порядка перевозки по желѣзнымъ дорогамъ сахара-рафинада, совѣтъ по желѣзнодорожнымъ дѣламъ, журналомъ отъ 27 Мая с. г. за № 10/407, постановилъ: объявить во всеобщее свѣдѣніе, что сахаръ-рафинадъ къ перевозкѣ въ навалку не допускается. Одобривъ сказанное положеніе совѣта, предлагаю всѣмъ казеннымъ и частнымъ желѣзнымъ дорогамъ привести такое въ дѣйствіе съ 1 Января 1894 г., выставивъ печатные экземпляры сего положенія на видныхъ мѣстахъ при товарныхъ конторахъ и кассахъ станцій.

Подписалъ: Министръ Путей Сообщенія,  
гофмейстеръ *Кривошеинъ*.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Сентября 3-го N. 132 § 1081).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Dróg Komunikacyi.*

**196.** O niedopuszczeniu przewozu drogami żelaznemi  
cukru rafinowanego hurtem.

Na zasadzie art. 7 dod. do art. 329 (uw.) sw. zak., t. I, cz. 2, org. Rząd. Senatu, wyd. z r. 1886, Minister Dróg Komunikacyi, 19/20 Lipca 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię postanowienia swojego z d. 11-go Lipca 1893 roku Nr. 9486, o niedopuszczeniu przewozu drogami żelaznemi cukru rafinowanego hurtem.

**Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi**

z d. 11 Lipca 1893 r. № 9486.

Dla ustanowienia jednostajnego sposobu przewozu drogami żelaznemi cukru rafinowanego, rada do spraw dróg żelaznych, protokołem z d. 27-go Maja r. b. za Nr. 10/407, postanowiła: podać do powszechnój wiadomości, że cukier rafinowany do przewozu hurtem nie dopuszcza się. Zatwierdziwszy wspomnianą uchwałę rady, polecam wszystkim drogom żelaznym skarbowym i prywatnym wprowadzić ją w wykonanie od 1 Stycznia 1894 r., wystawiwszy drukowane egzemplarze téj uchwały w miejscach widocznych przy kantorach towarowych i kasach stacyj.

Podpisał: Minister Dróg Komunikacyi,

Ochmistrz dworu *Krzywoszein*.

(Data publikacyi: 3-go Września).



*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Путей Сообщенія.*

**197.** Обь отнесеніи необандероленного табака къ числу грузовъ, подверженныхъ скорой порчѣ.

На основаніи ст. 7 прилож. къ ст. 329 (примѣч.) св. зак. т. I, ч. 2, учр. Правит. Сената, изд. 1886 г., Министръ Путей Сообщенія, 27 Іюля 1893 г., представилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, копію постановленія своего, отъ 17-го Іюля 1893 г. № 9948 обь отнесеніи необандероленного табака къ числу грузовъ, подверженныхъ скорой порчѣ.

**Постановленіе Министра Путей Сообщенія  
17 Іюля 1893 г., № 9948.**

Привнавъ необходимымъ, по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, на основаніи ст. 84 общаго устава Росс. ж.ж. дороговъ, отнести *необандероленный табакъ* (гр. 107) къ числу тѣхъ подверженныхъ скорой порчѣ грузовъ, которые, согласно дѣйствующимъ „правиламъ продажи съ публичнаго торго не востребованныхъ грузовъ, подверженныхъ скорой порчѣ“ (Сбор. Зак. Т. XL, стр. 10, Т. XLVI стр. 208), должны быть приняты и вывезены получателемъ не позже 48 часовъ по прибытіи ихъ на станцію назначенія,—предлагаю всѣмъ казеннымъ и частнымъ желѣзнымъ дорогамъ принять настоящее постановленіе къ точному руководству и исполненію.

Подписаль: Министръ Путей Сообщенія,  
гофмейстеръ *Кривошеинъ*.  
(С. У. и Р. II. 1893 г. Сентября 7-го № 135 § 1106).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Dróg Komunikacyi.*

**197.** O zaliczeniu tytoniu nieobanderolowanego do kategorii ładunków, podlegających szybkiemu zepsuciu.

Na zasadzie art. 7 dod. do art. 329 (uw.) sw. zak., t. I, cz 2, org. Rząd. Senatu, wyd. z roku 1886, Minister Dróg Komunikacyi, 27 Lipca 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię postanowienia swojego z d. 17-go Lipca 1893 roku Nr. 9948 o zaliczeniu nieobanderolowanego tytoniu do kategorii ładunków podlegających szybkiemu zepsuciu.

---

**Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi**  
z d. 17 Lipca 1893 r. № 9948.

Uznawszy za niezbędne, po porozumieniu się z Ministrem Spraw Wewnętrznych, na zasadzie art. 84 ogólnej ustawy dróg żel. Ros., zaliczyć *tytoń nieobanderolowany* (gr. 107) do kategorii tych podlegających szybkiemu zepsuciu ładunków, które, zgodnie z obowiązującymi przepisami co do sprzedaży przez licytację publiczną nieodebranych ładunków podlegających szybkiemu zepsuciu (Zbiór Praw T. XL. str. 11, T. XLVI str. 209), powinny być przyjęte i wywiezione przez odbiorcę najpóźniej w 48 godzin po ich przybyciu na stację przeznaczenia,—polecam wszystkim drogom żelaznym skarbowym i prywatnym kierować się niniejszém postanowieniem i ściśle je wykonywać.

Podpisał: Minister Dróg Komunikacyi,

Ochmistrz dworu *Krzywoszein.*

(Data publikacyi: 7-go Września).

---

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

- 198.** О предоставленіи Министру Путей Сообщенія права издавать обязательныя постановленія о мѣрахъ къ предупреденію распространенія холерной эпидеміи по желѣзнымъ дорогамъ и водянымъ путямъ сообщенія.

По выслушаніи записки Министра Путей Сообщенія, отъ 2-го Іюля 1893 г. (по канц.), Комитетъ Министровъ полагалъ:

Предоставить Главноначальствующему гражданскою частью на Кавказѣ, генераль-губернаторамъ, градоначальникамъ, военнымъ губернаторамъ, губернаторамъ, начальникамъ областей, войсковому наказному атаману войска Донскаго, оберъ-полиціймейстерамъ, начальникамъ округовъ путей сообщенія и начальникамъ жандармскихъ желѣзнодорожныхъ полицейскихъ управленій право подвергать виновныхъ въ замѣченныхъ ими нарушеніяхъ установленныхъ въ надлежащемъ порядкѣ для борьбы съ холерною эпидеміею санитарныхъ правилъ и постановленій, наказаніямъ въ размѣрѣ не свыше опредѣленнаго ст. 102 устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 10 день Іюля 1893 г., означенное положеніе Комитета Высочайше утвердить соизволилъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Сентября 10-го N. 137 § 1130).

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

- 199.** Объ утвержденіи списка должностямъ по государственной гражданской службѣ, исполненіе коихъ освобождаетъ офицерскихъ и нижнихъ чиновъ отъ призыва изъ запаса въ армію и въ дѣйствующія команды флота и отъ службы въ государственномъ ополченіи.

По выслушаніи записки Военнаго Министра, отъ 26-го Мая

*Najwyższej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**198.** O nadaniu Ministrowi Dróg Komunikacji prawa wydawania obowiązkowych postanowień o środkach zapobieżenia epidemii cholerycznej na drogach żelaznych i komunikacjach wodnych.

Po wysłuchaniu przedstawienia Ministra Dróg Komunikacji z d. 2 Lipca 1893 r. (w kanc.), Komitet Ministrów za właściwe uznał:

Nadać Główno-Zarządzającemu działem cywilnym na Kaukazie, generał-gubernatorom, naczelnikom okręgów miejskich, gubernatorom wojennym, gubernatorom, naczelnikom obwodów, atamanowi nakaznemu wojska Dońskiego, ober-policmajstrom, naczelnikom okręgów dróg komunikacji i naczelnikom zarządów policyjnych żandarmskich dróg żelaznych, prawo skazywania winnych zauważonych przez siebie wykroczeń przeciwko ustanowionym w należyтым porządku dla walki z epidemią choleryczną przepisom i postanowieniom, na kary w wysokości nie przekraczającej ustanowionej w art. 102 Ustawy o karach, wymierzanych przez sędziów pokoju.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 10 Lipca 1893 r., wzmiankowaną uchwałę Komitetu Najwyższej raczył zatwierdzić.

(Data publikacji: 10-go Września).

---

*Najwyższej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**199.** O zatwierdzeniu spisu urzędów w służbie państwowej cywilnej, których sprawowanie uwalnia oficerów i żołnierzy od powołania z zapasu do armii i do czynnych komend floty tudzież od służby w obronie krajowej.

Po wysłuchaniu przedstawienia Ministra Wojny z d. 26 Maja

1893 г. (по главн. штабу), о пересмотрѣ списка должностямъ по государственной гражданской службѣ, исполненіе коихъ освобождаетъ офицерскихъ и нижнихъ чиновъ отъ призыва изъ запаса въ армію и отъ службы въ государственномъ ополченіи, Комитетъ Министровъ полагалъ: составленный Военнымъ Министромъ, взаимнѣ нынѣ дѣйствующаго, проектъ помянутаго списка утвердить, повергнувъ таковой на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА благоусмотрѣніе.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ на положеніе Комитета Высочайше соизволилъ, а проектъ списка удостоенъ рассмотрѣнія и утвержденія ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА, у Бомарзунда, на яхтѣ *Царевна*, въ 27 день Іюня 1893 г.

---

На подлинныхъ написано: „ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ списокъ сей рассматривать и Высочайше утвердить соизволилъ, у Бомарзунда, на яхтѣ *Царевна*, въ 27 день Іюня 1893 г.“

Подписалъ:

Управляющій дѣлами Комитета Министровъ,  
Статсъ-Секретарь А. Куломзинъ.

## СПИСОКЪ

должностямъ по государственной гражданской службѣ, исполненіе коихъ освобождаетъ офицерскихъ и нижнихъ чиновъ отъ призыва изъ запаса въ армію и въ дѣйствующія команды флота и отъ службы въ государственномъ ополченіи.

### I.

#### ПОЛОЖЕНІЯ ОБЩІЯ.

1. Къ числу должностей по государственной гражданской службѣ, исполненіе коихъ освобождаетъ офицерскихъ и нижнихъ чиновъ отъ призыва изъ запаса въ армію и въ дѣйствующія команды флота и отъ службы въ государственномъ ополченіи, относятся слѣдующія:

1893 r. (w sztab. głów.), co do rewizyi spisu urzędów w służbie państwowej cywilnej, których sprawowanie uwalnia oficerów i żołnierzy od powołania z zapasu do armii i od służby w obronie krajowej, Komitet Ministrów za właściwe uznawał: sporządzony przez Ministra Wojny, zamiast obecnie obowiązującego, projekt wzmiankowanego spisu zatwierdzić i przedstawić go do Najwyższego uznania JEGO CESARSKIEJ MOŚCI.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na uchwałę Komitetu Najwyżej zezwolił, a projekt spisu zaszczycony został rozpoznaniem i zatwierdzeniem JEGO CESARSKIEJ MOŚCI, w Bomarsundzie, na jachcie *Carewna*, w dniu 27 Czerwca 1893 r.

---

Na oryginale napisano: „NAJJAŚNIEJSZY PAN spis ten rozpoznawał i Najwyżej zatwierdzić raczył przy Bomarsundzie, na jachcie *Carewna*, w dniu 27 Czerwca 1893 r.“

Podpisał:

Zarządzający sprawami Komitetu Ministrów,  
Sekretarz Stanu *A. Kulomzin*.

## S P I S

urzędów w służbie państwowej cywilnej, których sprawowanie uwalnia oficerów i żołnierzy od powołania z zapasu do armii i do czynnych komend floty, tudzież od służby w obronie krajowej.

### I.

#### POSTANOWIENIA OGÓLNE.

1. Do kategorii urzędów w służbie państwowej cywilnej, których sprawowanie uwalnia oficerów i żołnierzy od powołania z zapasu do armii i do czynnych komend floty i od służby w obronie krajowej, należą następujące:

а) Всѣ штатныя должности первыхъ четырехъ (I—IV) классовъ безусловно.

б) Штатныя должности пятого (V) класса, за исключеніемъ:  
а) должностей по Министерству Императорскаго Двора и Удѣловъ;  
б) должностей чиновниковъ для особыхъ порученій, в) почетныхъ мировыхъ судей и г) тѣхъ должностей, по коимъ не присвоено штатнаго содержанія.

в) Всѣ прочія штатныя должности, перечисленныя въ прилагаемомъ спискѣ, при условіи, если занимающія эти должности лица назначены на нихъ распоряженіями подлежащаго начальства, къ постоянному, но не временному занятію или исправленію этихъ должностей.

*Примѣчаніе.* Помѣщенныя въ спискѣ штатныя должности учителей, преподавателей, наставниковъ среднихъ и низшихъ учебныхъ заведеній предоставляютъ право на освобожденіе отъ призыва только лицамъ, не проходившимъ дѣйствительной службы въ войскахъ.

2. Всѣ должности, именованныя въ спискѣ, коимъ не присвоено классовъ, предоставляютъ право на освобожденіе отъ призыва только нижнимъ чинамъ, но за исключеніемъ подпоручиковъ (эстандартъ-юнкеровъ), которые при занятіи такихъ должностей отъ призыва не освобождаются.

3. Гражданскіе чиновники, опредѣленные на службу изъ запаса или ополченія въ военно-сухопутное и морское вѣдомства, считаются призванными на службу и съ объявленіемъ мобилизаціи назначаются на службу въ армію и дѣйствующія команды флота на соотвѣтствующія должности по распоряженію подлежащихъ Министерствъ, а въ нужныхъ случаяхъ по соглашенію между ними.

4. Дополненіе и измѣненіе списка должностямъ, освобождающимъ отъ призыва, допускается только въ установленномъ порядкѣ, по соглашенію соотвѣтственнаго гражданскаго вѣдомства съ военнымъ и морскимъ вѣдомствами.

a) Wszystkie posady etatowe pierwszych czterech (I—IV) klas bezwarunkowo.

b) Posady etatowe piątej (V) klasy, z wyjątkiem: a) posad w Ministerystwie Dworu Cesarskiego i Udziałów; b) posad urzędników do szczególnych poruczeń; c) honorowych sędziów pokoju i d) tych posad, do których nie ma przywiązanego uposażenia etatowego.

c) Wszystkie pozostałe posady etatowe, wyszczególnione w załączonym spisie, pod warunkiem, ażeby zajmujące te posady osoby mianowane były na nie przez rozporządzenia odnośnej zwierzchności do stałego a nie czasowego zajęcia lub sprawowania tych urzędów.

*Uwaga.* Zamieszczone w spisie posady etatowe nauczycieli i gospodarzy średnich i niższych zakładów naukowych dają prawo do uwolnienia od powołania tylko osobom, które nie przechodziły służby czynnej w wojsku.

2. Wszystkie posady wyszczególnione w spisie, do których nie ma przywiązanych klas, dają prawo do uwolnienia od powołania tylko żołnierzom niższych stopni, lecz z wyjątkiem podpraporszczyków (sztandard-junkrów), którzy przy zajęciu takich posad od powołania się nie uwalniają.

3. Urzędnicy cywilni, mianowani do służby z zapasu lub z obrotu krajowej do wydziału wojsk lądowych i marynarki uważają się za powołanych do służby i z ogłoszeniem mobilizacji wyznaczają się do służby w armii i czynnych komendach floty na odpowiednie urzędy przez rozporządzenie odnośnych Ministerystw, a w razie potrzeby, po porozumieniu się ich pomiędzy sobą.

4. Uzupełnienie i zmiana spisu urzędów uwalniających od powołania, dopuszczają się tylko w ustanowionym porządku, po porozumieniu się odnośnej zwierzchności cywilnej z wydziałami wojny i marynarki.



## II.

НАЗВАНІЯ ДОЛЖНОСТЕЙ НИЖЕ V КЛАССА.  
(Приложеніе къ пун. 1 лит. в общихъ положеніи).

### I. По Государственной Канцеляріи.

Дѣлопроизводители. Экспедиторы. Казначей. Смотритель зданій Маріинскаго дворца и архива Государственнаго Совѣта. Чиновникъ, исполняющій обязанности помощника смотрителя по зданію архива Государственнаго Совѣта.

### II. По Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи.

Помощникъ старшаго чиновника (онъ же и казначей).

*По канцеляріи комитета призрѣнія заслуженныхъ гражданскихъ чиновниковъ:* Бухгалтеръ (онъ же и казначей).

*По Покровской общинѣ сестеръ милосердія:* Дѣлопроизводитель.

### III. По Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи по учрежденіямъ Императрицы Маріи.

#### I. По центральному управленію:

Казначей. Начальникъ архива. *По счетной экспедиціи:* Бухгалтеры. *По контролю:* Старшіе контролеры. Младшіе контролеры. *По управленію по выдѣлкѣ игральныхъ картъ:* Бухгалтеръ.

#### II. По учебнымъ заведеніямъ:

По женскихъ институтамъ и училищамъ: Инспекторы классовъ. Штатные преподаватели наукъ и языковъ. Казначей. Бухгалтеры. Директоры хозяйственной части въ С.-Петербург-

## II.

NAZWISKA URZĘDÓW NIŻSZYCH OD V KLASY.  
(Dodatek do ust. 1 lit. c ogólnych postanowień).

### I. W Kancelaryi Państwowej.

Referenci. Ekspedytorzy. Kasyer. Nadzorca budynków pałacu Maryjskiego i archiwum Rady Państwa. Urzędnik, pełniący obowiązki pomocnika nadzorecy budynku archiwum Rady Państwa.

### II. W Kancelaryi Własnej Jego Cesarskiej Mości.

Pomocnik urzędnika starszego (zarazem kasyer).  
*W kancelaryi komitetu opieki nad zasłużonemi urzędnikami cywilnemi:* Buchalter (zarazem kasyer).  
*W zgromadzeniu Pokrowskiem siostr miłosierdzia:* Referent.

### III. W Kancelaryi Własnej Jego Cesarskiej Mości do instytucyi Cesarzowej Maryi.

#### I. W administracyi centralnej:

Kasyer. Naczelnik archiwum. *W ekspedycyi rachunkowej:* Buchalterzy. *W kontroli:* Starsi i młodsi kontrolerzy. *W administracyi wyrobu kart do gry:* Buchalter.

#### II. W zakładach naukowych:

**W instytutach i szkołach żeńskich:** Inspektorowie klas. Nauczyciele etatowi nauk i języków. Kasyerzy. Buchalterzy. Dyrektorowie działu gospodarczego w zakładach dla sierot w Petersburgu

скихъ и Московскихъ сиротскихъ заведенiяхъ. Наблюдатели по учебной части въ Александринскомъ сиротскомъ домѣ и Николаевскомъ женскомъ училищѣ. Штатные врачи.

**По женскимъ гимназiямъ:** Инспекторы. Штатные преподаватели наукъ и языковъ.

**По управленiю С.-Петербургскими и Царскосельскими гимназiями:** Бухгалтеръ. Казначей (онъ же дѣлопроизводитель).

**По Гогоевскому училищу для армянскихъ дѣвицъ въ Нахичевани:** Инспекторъ классовъ. Штатные учителя. Врачъ.

**По мужскимъ учебнымъ заведенiямъ:** *По Александровскому лицeю:* Экстраординарные профессора. Штатные преподаватели наукъ и языковъ. *По С.-Петербургскимъ и Московскимъ коммерческимъ училищамъ:* Инспекторы. Штатные преподаватели наукъ и языковъ. *По училищу глухонемыхъ:* Директоръ. Инспекторъ. Штатные классные наставники (старше и младше). Штатные учителя искусствъ. Врачъ. *По Гатчинскому Николаевскому сиротскому институту:* Инспекторъ классовъ. Штатные преподаватели наукъ и языковъ.

### III. По С.-Петербургскому и Московскому воспитательнымъ домамъ:

Правители дѣлъ. Окружные врачи. Окружные надзиратели. Экспедиторы у приѣма дѣтей. Экспедиторы по раздачѣ деревенскимъ воспитателямъ платы. Полицiймейстеры. Казначей. Старше врачи. Аптекари. *По Московскому воспитательному дому:* Начальникъ округовъ (онъ же инспекторъ школъ). *По С.-Петербургскому воспитательному дому и по Марiинской учительской семинарiи:* Наставникъ-наблюдатель. Штатные преподаватели. Штатные преподаватели женскаго училища. Инспекторъ училища фельдшерицъ и учителя-наблюдатели: на этихъ должностяхъ освобождаются отъ призыва только нижше чины.

### IV. По больницамъ.

*По С.-Петербургскому родовспомогательному заведенiю:* Штатные профессора. Штатные доценты, имѣющiе ученую степень.

i Moskwie. Nadzorca działu szkolnego w domu sierot Aleksandryjskim i szkole żeńskiej Mikołajewskiej. Lekarze etatowi.

**W gimnazyach żeńskich:** Inspektorowie. Nauczyciele etatowi nauk i języków.

**W zarządzie gimnazyów S.-Petersburskich i Carskosielskich:** Buchalter. Kasyer (zarazem referent).

**W szkole Gogojewskiej dla panien armiańskich w Nachiczewani:** Inspektor klas. Nauczyciele etatowi. Lekarz.

**W zakładach naukowych męzkich:** *W liceum Aleksandrowskim:* Profesorowie nadzwyczajni. Nauczyciele etatowi nauk i języków. *W szkołach handlowych S.-Petersburskiej i Moskiewskiej:* Inspektorowie. Nauczyciele etatowi nauk i języków. *W szkole głuchoniemych:* Dyrektor. Inspektor. Etatowi gospodarze klasowi (starsi i młodszy). Etatowi nauczyciele sztuk. Lekarz. *W Gaczyńskim Mikołajowskim instytucie sierot:* Inspektor klas. Nauczyciele etatowi nauk i języków.

### III. W domach wychowawczych S.-Petersburskim i Moskiewskim.

Dyrektorowie. Lekarze okręgowi. Nadzorca okręgowi. Ekspedytorzy do przyjmowania dzieci. Ekspedytorzy do rozdawania opłaty wychowawcom wiejskim. Policmajstrzy. Kasyerzy. Lekarze starsi. Aptekarze. *W domu wychowawczym Moskiewskim:* Naczelnik okręgów (zarazem inspektor szkół). *W domu wychowawczym S.-Petersburskim i seminarjum nauczycielskim Maryjskim:* Gospodarz-nadzorca. Nauczyciele etatowi. Nauczyciele etatowi szkoły żeńskiej. Inspektor szkoły felczerek i nauczyciele nadzorca: na tych posadach uwalniają się od powołania tylko żołnierze niższych stopni.

### IV. W szpitalach.

*W zakładzie położniczym S.-Petersburskim:* Profesorowie etatowi. Docenci etatowi, mający stopień naukowy. Prosektor, mający

По С.-Петербургской главной лечебницѣ: Штатные врачи. Фельдшера. По дѣтской больницѣ принца Петра Ольденбургскаго: Штатные врачи. Аптекарь-химикъ. По больницѣ *Всехъ Скорбящихъ*: Старшіе врачи. Смотритель. Аптекарь. Надзиратели. Помощники надзирателя и фельдшера: на этихъ должностяхъ освобождаются отъ призыва только нижніе чины. Старшіе и младшіе унтеръ-офицеры. По С.-Петербургской больницѣ св. Ольги: Главный медикъ. По С.-Петербургской Маріинской больницѣ для бѣдныхъ, по Александринской женской больницѣ и лечебницѣ для платящихъ: Старшіе врачи. Прокуроръ, имѣющій ученую степень. Аптекарь. По С.-Петербургской Николаевской дѣтской больницѣ: Старшіе врачи. Аптекарь. По Московскому родовспомогательному заведенію: Старшій врачъ и младшіе врачи; они же преподаватели. По Московской Голицынской больницѣ: Аптекарь. По Московской дѣтской больницѣ: Главный врачъ. Аптекарь. По Московской Маріинской больницѣ: Ординаторы. Прокуроръ, имѣющій ученую степень. Аптекарь. По больницѣ Императора Павла I въ Москвѣ: Врачъ-консультантъ по женскимъ болѣзнямъ. Ординаторы. Аптекарь.

#### V. По благотворительнымъ учрежденіямъ:

По дому Императрицы Александры Теодоровны для призрѣнія бѣдныхъ: Смотритель. По С.-Петербургскому вдовьему дому, по дому призрѣнія бѣдныхъ дѣвицъ и собору *всехъ* учебныхъ заведеній: Смотритель. Врачъ. По богадѣльнѣ Цесаревича Николая Александровича: Смотритель. Врачъ. По Демидовскому дому призрѣнія трудящихся: Директоръ. Врачъ. По С.-Петербургскому женскому патріотическому обществу: Предсѣдатель (освобождается согласно ст. 1 п. 6 общихъ положеній. По попечительству о бѣдныхъ въ Москвѣ: По совѣту: казначей. По Московскому благотворительному обществу 1837 г.: Инспекторъ школъ общества. По Московскому вдовьему дому: Смотритель. Врачъ. По Московскому дому призрѣнія штабъ и оберъ-офицеровъ благотворительницы Шереметьевой: Смотритель. По Кіевскому благотворительному обществу: Смотритель дома Сулимы. Смотритель ремесленной школы. По Рязанскому дому трудолюбія: Смотритель (онъ же казначей и секретарь). По Пензенской Киселевской богадѣльнѣ:

mający stopień naukowy. *W szpitalu ocznym S.-Petersburskim:* Lekarze etatowi; felcerzy. *W szpitalu dzieciennym księcia Piotra Oldenburskiego:* Lekarze etatowi. Aptekarz-chemik. *W szpitalu Wszystkich Bolejących:* Lekarze starsi. Nadzorca. Aptekarz. Dozorcy. Pomocnicy dozorców i felcerzy: na tych posadach uwalniają się od powołania tylko żołnierze niższych stopni. Starsi i młodsi podoficerowie. *W S.-Petersburskim szpitalu Ś-tój Olgi:* Główny medyk. *W S.-Petersburskim szpitalu Maryjskim dla biednych; w szpitalu żeńskim Aleksandryjskim i w lecznicy dla płacących:* Lekarze starsi. Prosektor, mający stopień naukowy. Aptekarz. *W S.-Petersburskim szpitalu Mikołajewskim:* Lekarze starsi. Aptekarz. *W zakładzie położniczym Moskiewskim:* Lekarz starszy i lekarze młodsi, zarazem nauczyciele. *W szpitalu Goliczyńskim Moskiewskim:* Aptekarz. *W szpitalu Maryjskim Moskiewskim:* Ordynatorowie. Prosektor, mający stopień naukowy. Aptekarz. *W szpitalu Cesarza Pawła I w Moskwie:* Lekarz konsultant do chorób kobiecych. Ordynatorowie. Aptekarz.

## V. W instytucjach dobroczynnych.

*W domu Cesarzowej Aleksandry Teodorówny dla opieki nad biednymi:* Nadzorca. *W domu wdów S.-Petersburskim, w domu opieki nad ubogimi i w soborze wszystkich zakładów naukowych:* Nadzorca. Lekarz. *W przytulku Cesarzowicza Mikołaja Aleksandrowicza:* Nadzorca. Lekarz. *W domu opieki dla pracujących Demidowych:* Dyrektor. Lekarz. *W S.-Petersburskiem towarzystwie patriotycznem żeńskiem:* Prezes (uwalnia się zgodnie z art. 1 ust. b ogólnych postanowień). *W opiece nad biednymi w Moskwie:* W radzie: kasyer. *W towarzystwie dobroczynnem Moskiewskiem z r. 1837:* Inspektor szkół towarzystwa. *W Moskiewskim domu wdów:* Nadzorca. Lekarz. *W Moskiewskim domu opieki nad oficerami sztabu i oficerami naczelnymi fundacji Szeremietiewłj:* Nadzorca. *W Kijowskiem towarzystwie dobroczynności:* Nadzorca domu Sulimy. Nadzorca szkoły rzemieślniczej. *W Rianzańskim domu pracy:* Nadzorca (zarazem kasyer i sekretarz). *W przytulku Kisielewskim Penzeńskim:* Nad-

Смотритель. Врачъ. По сиротскому дому Фабра въ Симферополь:  
Надзиратель при дѣтяхъ старшаго возраста. Учитель.

#### VI. По дѣтскимъ пріютамъ:

По канцеляріи по управленію всеми дѣтскими пріютами, состоящей при Главноуправляющемъ Собственною Его Императорскаго Величества канцеляріею по учрежденіямъ Императрицы Маріи: Казначей. Секретари. По С.-Петербургскому совѣту дѣтскихъ пріютовъ: Письмоводитель. По Московскому совѣту дѣтскихъ пріютовъ: Правитель дѣлъ.

#### VII. По карточной фабрикѣ:

Директоръ. Бухгалтеръ. Смотритель (онъ же казначей).

#### IV. По вѣдомству православнаго исповѣданія.

По канцеляріи Святѣйшаго Синода: Начальникъ архива и библіотеки. По контролю при Святѣйшемъ Синодѣ: Помощникъ управляющаго. Контролеры старшіе. По хозяйственному управленію при Святѣйшемъ Синодѣ: Старшій бухгалтеръ. Казначей (онъ же экзекуторъ). Секретарь при директорѣ (вѣдающій инспекторскую часть не только по управленію, но и по Московской и С.-Петербургской синодальнымъ типографіямъ). По учебному комитету при Святѣйшемъ Синодѣ: Правитель дѣлъ. По управленію протопресвитера военнаго и морскаго духовенства: Правитель канцеляріи (по завѣдыванію духовенствомъ арміи и флота).

По конторамъ Святѣйшаго Синода: По Московской: Казначей (онъ же экзекуторъ). По Грузино-Имеретинской: Бухгалтеръ (онъ же казначей и экзекуторъ).

По синодальнымъ типографіямъ: По Московской: Старшій сиращикъ. По С.-Петербургской: Сиращикъ. По канцеляріи Экзарха Грузіи: Правитель канцеляріи. Архиваріусъ (онъ же и журналистъ).

По духовнымъ консисторіямъ: С.-Петербургской и Московской: Архиваріусы. По Холмско-Варшавской и Екатеринбургской: Архиваріусы. По Якутской: Казначей (онъ же смотритель

zorca. Lekarz. *W domu sierot Fabra w Symferopolu*: Nadzorca przy dzieciach starszych. Nauczyciel.

#### VI. W przytułkach dla dzieci.

W kancelaryi do zarządzania wszystkimi przytułkami dla dzieci, pozostającej przy Głównozarządzającym Własną Jęgo Cesarskiej Mości kancelaryą do instytucyj Cesarzowej Maryi: Kasyer. Sekretarze. *W S.-Petersburskiej radzie przytułków dla dzieci*: Urzędnik do pisma. *W Moskiewskiej radzie przytułków dla dzieci*: Naczelnik.

#### VII. W fabryce kart.

Dyrektor. Buchalter. Nadzorca (razem kasyer).

#### IV. W wydziale wyznania prawosławnego.

W kancelaryi Najświętszego Synodu: Naczelnik archiwum i biblioteki. *W kontroli przy Najświętszym Synodzie*: Pomocnik zarządzającego. Kontrolerzy starsi. *W zarządzie gospodarczym przy Najświętszym Synodzie*: Buchalter starszy. Kasyer (zarazem egzekutor). Sekretarz przy dyrektorze (zawiadujący działem inspektorskim, nie tylko w zarządzie, ale również w drukarniach synodalnych Moskiewskiej i S.-Petersburskiej). *W Komitecie naukowym przy Najświętszym Synodzie*: Naczelnik. *W zarządzie protopresbitra duchowieństwa wojsk i marynarki wojennej*: Naczelnik kancelaryi (zawiadujący duchowieństwem armii i floty).

W kantorach Najświętszego Synodu: *Moskiewskim*: Kasyer (zarazem egzekutor). *W Gruzinsko-Imeretyńskim*: Buchalter (zarazem kasyer i egzekutor).

W drukarniach synodalnych: *Moskiewskiej*: Starszy dyspozytor. *S.-Petersburskiej*: Dyspozytor. *W kancelaryi Egzarchy Gruzji*: Naczelnik kancelaryi. Archiwista (zarazem dziennikarz).

W konsystorzach duchownych: *W S.-Petersburskim i Moskiewskim*: Archiwiści. *Chelmsko-Warszawskim i Ekaterynburskim*: Archiwiści. *Jakuckim*: Kasyer (zarazem dozorca domu i archiw-



дома и архивариусъ). По Туркестанской: Регистраторъ (онъ же архивариусъ). По консисторіямъ, по общему штату: Архивариусы.

По духовнымъ правленіямъ: По Читинскому: Дѣлопроизводитель (онъ же хранитель актовъ гражданскихъ состояній церквей). По Московскому Синодальному хору, съ училищемъ церковнаго пѣнія: Директоръ. Инспекторъ при училищѣ. По Московскому епархіальному училищу иконописанія и ремеслъ: Инспекторъ. По жезскимъ училищамъ, состоящимъ подъ Августѣйшимъ покровительствомъ Государыни Императрицы: Смотрители домовъ. По духовнымъ академіямъ: Московской, С.-Петербургской, Кіевской и Казанской: Экстраординарные профессора. Доценты, имѣющіе ученую степень магистра или доктора. Библіотекаря. По духовнымъ семинаріямъ: Инспекторы. Штатные учителя. По Оренбургской духовной семинаріи: Инспекторъ. Штатные учителя. По Якутской семинаріи съ соединеннымъ съ нею училищемъ: Инспекторъ. Штатные учителя. По духовнымъ училищамъ: Смотрители. Учителя, включая и помощниковъ смотрителей, какъ преподавателей.

## V. По Министерству Иностранныхъ Дѣлъ.

Старшій чиновникъ при канцеляріи Министерства, 2 младшіе чиновника и 2 ихъ помощника. Управляющій 1 экспедиціей при канцеляріи Министерства и дѣлопроизводители при оной. Вторые секретари посольствъ. Помощники секретарей. Второй драгоманъ. Третій драгоманъ. Первые секретари миссій. Вторые секретари. Драгоманъ. Студенты посольствъ и миссій. Консулы. Вице-консулы. Секретари и драгоманъ генеральныхъ консульствъ. Секретари и драгоманъ консульствъ.

## VI. По Министерству Внутреннихъ Дѣлъ.

### I. По центральному управленію:

Всѣ штатныя должности по дѣлопроизводствамъ о воинской повинности земскаго отдѣла. Секретарь, казначей и пачальникъ архива департамента полиціи.

sta). *Turkietański*: Registrator (zarazem archiwista). *W konsystorzach podług ogólnego etatu*: Archiwiści.

**W zarządach duchownych:** *Czytyński*: Referent (zarazem zachowawca aktów stanu cywilnego cerkwi). *W chórze Synodalnym Moskiewskim, ze szkołą śpiewu cerkiewnego*: Dyrektor. Inspektor przy szkole. *W Moskiewskiej szkole eparchialnej malowania ikon i rzemieślniczej*: Inspektor. *W szkołach pozostających pod Najdostojniejszą protekcją Najjaśniejszej Pani*: Nadzorecy domów. *W akademiach duchownych: Moskiewskiej, S.-Petersburskiej, Kijowskiej i Kazańskiej*: Profesorowie nadzwyczajni. Docenci, mający stopień naukowy magistra lub doktora. Bibliotekarze. *W seminaryach duchownych*: Inspektorowie. Nauczyciele etatowi. *W seminaryum duchowném Orenburskiém*: Inspektor. Nauczyciele etatowi. *W seminaryum Jakuckiém z połączoną z niém szkołą*: Inspektor. Nauczyciele etatowi. *W szkołach duchownych*: Nadzorecy. Nauczyciele, licząc pomocników nadzorców jako wykładowających.

## V. W Ministerystwie Spraw Zagranicznych.

Starszy urzędnik przy kancelaryi Ministerystwa, 2 urzędnicy młodsi i 2-ch pomocników. Zarządzający 1 ekspedycją przy kancelaryi Ministerystwa i referenci przy tej ekspedycji. Drugi sekretarze poselstw. Pomocnicy sekretarzy. Drugi dragoman. Trzeci dragomani. Pierwsi sekretarze misyj. Drugi sekretarze. Dragomani. Studenci poselstw i misyj. Konsulowie. Wice-Konsulowie. Sekretarze i dragomani konsulatów generalnych. Sekretarze i dragomani konsulatów.

## VI. W Ministerystwie Spraw Wewnętrznych

### I. W administracyi centralnej:

Wszystkie posady etatowe w referatach do powinności wojskowej oddziału ziemskiego. Sekretarz, kasyer i naczelnik archiwum departamentu policyi.

## II. По мѣстному управленію:

*По учрежденіямъ о дѣлахъ по воинской повинности:* Члены губернскаго, уѣзднаго и городского по воинской повинности присутствій. Всѣ члены пріемныхъ комиссій по поставкѣ лошадей отъ населенія въ войска и завѣдывающіе военно-конскими участками до окончанія поставки лошадей.

## III. По полиціи:

Полиціймейстеры въ губернскихъ и уѣздныхъ городахъ. Участковые вассѣдатели въ Сибири. Начальники резерва въ полиціяхъ С.-Петербургской и Московской. Начальники сыскной полиціи въ С.-Петербургѣ, Москвѣ и Варшавѣ. Брандмейстеры. Портовые надзиратели въ г. Одессѣ.

Квартальные надзиратели въ г. Николаевѣ; полицейскіе надзиратели и околадочные надзиратели: на этихъ должностяхъ освобождаются только нижніе чины.

Урядники; городовые, земскіе стражники въ Царствѣ Польскомъ и на Кавказѣ, полицейскіе стражники, полицейскіе служители и нижніе чины рѣчныхъ полицій; служащіе въ полицейскихъ и общественныхъ пожарныхъ командахъ: должности эти замѣщаются только нижними чинами.

## IV. По почтово-телеграфному вѣдомству.

Всѣ безъ исключенія штатныя должности по вѣдомству почты и телеграфовъ.

*Примѣчаніе.* Состоящіе на должностяхъ по почтово-телеграфному вѣдомству офицерскіе и нижніе чины считаются призванными на службу въ распоряженіе Военнаго Министерства съ оставленіемъ на службѣ въ почтово-телеграфномъ вѣдомствѣ, но по окончаніи мобилизаціи и устройства полевого почтово-телеграфнаго управленія военно-офицерскіе чины, не получившіе назначенія въ полевое управленіе, призываются на дѣйствительную военную службу, по соглашенію Министерства Военнаго съ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ.

## II. W administracji miejscowej:

*W instytucjach do spraw o powinności wojskowej:* Członkowie urzędów: gubernialnego, powiatowego i miejskiego do powinności wojskowej. Wszyscy członkowie komisij odbiorezych przy dostawie koni od ludności dla wojska i zawiadujący rewirami wojenno-konńskimi przed ukończeniem dostawy koni.

## III. W policyi:

Policmajstrzy w miastach gubernialnych i powiatowych. Radni cyrkułowi na Syberji. Naczelnicy rezerwy w policyach S.-Petersburskiej i Moskiewskiej. Naczelnicy policyi tajnej w S.-Petersburgu, Moskwie i Warszawie. Brandmajstrzy. Nadzorey portowi w m. Odesie.

Nadzorey kwartałowi w m. Mikołajewsku; nadzorey policyjni i nadzorey rewirowi: na tych posadach uwalniają się tylko żołnierze niższych stopni.

„Uriadnicy“. Strażnicy ziemscy i miejscy w Królestwie Polskiem i na Kaukazie; strażnicy policyjni i urzędnicy niższych stopni policyj rzecznych; służący w oddziałach pożarnych policyjnych i gminnych: posady te obsadzają się tylko żołnierzami niższych stopni.

## IV. W wydziale poczt i telegrafów:

Wszystkie bez wyjątku posady etatowe w wydziale poczt i telegrafów.

*Uwaga.* Oficerowie i żołnierze niższych stopni, zajmujący posady w wydziale poczt i telegrafów, uważają się za powołanych do służby do rozporządzenia Ministeryum Wojny, z pozostawieniem na służbie w wydziale poczt i telegrafów, lecz po ukończeniu mobilizacyi i urządzenia administracyi polowej poczt i telegrafów, nie otrzymujący przeznaczenia do administracyi polowej, powołują się do służby wojskowej czynnej, po porozumieniu się Ministeryum Wojny z Ministeryum Spraw Wewnętrznych.

## V. По тюремному управленію:

Старшіе и младшіе тюремные надзиратели, положенные по штату: замѣщаются только нижними чинами.

## VI. По медицинской части:

Губернскіе и областные инспекторы медицинской части въ Сибѣри. Окружные и городовые врачи въ Сибири. Старшіе врачи больницъ (казенныхъ, общественныхъ, земскихъ), считая, что если при больницѣ одинъ врачъ, то онъ старшій. Фармацевты (завѣдующіе казенными, общественными и частными аптеками). Фармацевты при больницахъ приказа общественного призрѣнія. Старшіе губернскіе ветеринары. Ветеринары на скотопроегонныхъ трактахъ, при желѣзнодорожныхъ станціяхъ, при бойняхъ и скотопроегонныхъ дворахъ. Ветеринары внутренней Киргизской орды, башкирскихъ медицинскихъ участковъ, Оренбургскаго казачьяго войска, для командировокъ при врачебномъ отдѣленіи Архангельскаго губернскаго правленія. Карантинные и окружные ветеринары въ губерніяхъ Царства Польскаго и при контролѣ на Прагѣ. Областные и окружные ветеринары въ Сибири. Ветеринары въ г. Владивостокѣ и Южно-Уссурійскомъ краѣ.

## VII. По институту гражданскихъ инженеровъ:

Штатные преподаватели. Лица, занимающія въ институтѣ должности экстраординарнаго профессора.

## VIII. По приюту Принца Петра Георгіевича Ольденбургскаго:

Инспекторъ. Штатные преподаватели наукъ. Смотритель дома.

## VII. По Министерству Народнаго Просвѣщенія.

### I. По центральному управленію:

По департаменту Народнаго Просвѣщенія: Бухгалтеръ. Редакторъ журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія.

## V. W administracyi więzień:

Starsi i młodsi nadzorey więzień ustanowieni w etacie (zastępują się tylko żołnierzami niższych stopni).

## VI. W wydziale medycznym:

Inspektorowie gubernialni i obwodowi służby medycznej na Syberyi. Lekarze okręgowi i miejscy w Syberyi. Starsi lekarze szpitalów (skarbowych, publicznych, ziemskich), przytem jeżeli przy szpitalu jest jeden lekarz, to uważa się za lekarza starszego. Farmaceuci (zawiadujący aptekami skarbowemi, publicznemi i prywatnemi). Farmaceuci przy szpitalach dobroczynności publicznej. Starsi weterynarze gubernialni. Weterynarze na traktach przegonu bydła przy stacyach dróg żelaznych, przy rzeźniach, i miejscach przegonu bydła. Weterynarze wewnętrznej ordy Kirgizów, cyrkulów medycznych baszkirskich, wojska kozaków Orenburskich, do delegacyj przy oddziale lekarskim rządu gubernialnego Archangielskiego. Weterynarze kwarantanowi i okręgowi w guberniach Królestwa Polskiego i przy kontroli na Gradze. Weterynarze obwodowi i okręgowi w Syberyi. Weterynarze w m. Władywostoku i kraju Południowo-Usuryjskim.

## VII. W instytucie inżynierów cywilnych:

Nauczyciele etatowi. Osoby zajmujące w instytucie posady profesora nadzwyczajnego.

## VIII. W przytułku księcia Piotra Gieorgiewicza Oldenburskiego:

Inspektor. Etatowi nauczyciele przedmiotów. Nadzorca domu.

## VII. W Ministerjum Oświaty Publicznej.

### I. W administracyi centralnej:

*W departamencie Oświaty Publicznej:* Buchalter. Redaktor dziennika Ministerjum oświaty publicznej.

**II. По ученымъ учреждениямъ, подвѣдомствен-  
нымъ Министерству Народнаго Просвѣщенія:**

*По Императорской академіи наукъ:* Экстраординарные академики. Лаборанты. Директоры обсерваторій. Завѣдывающій обсерваторіей въ г. Павловскѣ. Физики при главной физической обсерваторіи. *По Императорской публичной библіотекѣ:* Завѣдывающій хозяйственною частью. *По Московскому публичному и Румянцевскому музею:* Библіотекаръ. Хранитель рукописей. Смотритель (онъ же казначей). *По Императорскому Россійскому историческому музею въ г. Москвѣ:* Хранитель музеев.

**III. По ученымъ учреждениямъ, подвѣдомствен-  
нымъ мѣстнымъ окружнымъ управленіямъ:**

*По центральному архиву древнихъ актовъ и книгъ въ гор. Вильно:* Архивариусъ.

**IV. По высшимъ учебнымъ заведеніямъ, подвѣдом-  
ственнымъ непосредственно Министерству Народ-  
наго Просвѣщенія:**

*По Императорскому историко-филологическому институту въ С.-Петербургѣ:* Экстраординарные профессора. *По клиническому институту Великой Княгини Елены Павловны въ С.-Петербур-  
гѣ:* Смотритель (онъ же казначей и экономъ).

**V. По мѣстнымъ управленіямъ:**

Правители канцелярій. Секретари главныхъ инспекторовъ училищъ Восточной Сибири и Туркестанскаго края, по одному на каждый.

**VI. По учебнымъ заведеніямъ:**

*По университетамъ:* Экстраординарные профессора. Приватъ-доценты, имѣющіе степень магистра. Астрономы-наблюдатели. Прозекторы, имѣющіе степень доктора. Лаборанты, имѣющіе ученую степень магистра или доктора. Библіотекаръ. Помощники

## II. W instytucjach naukowych, podwładnych Ministerium Oświaty Publicznej:

*W Cesarskiej akademii nauk:* Akademicy nadzwyczajni. Laboranci. Dyrektorowie obserwatoryów. Zawiadujący obserwatoryum w Pawłowsku. Fizycy przy główném obserwatoryum fizyczném. *W Cesarskiej bibliotece publicznej:* Zawiadujący działem gospodarczym. *W Moskiewskim muzeum publiczném Rumiańcowskim:* Bibliotekarz. Zachowawca rękopisów. Nadzorca (zarazem kasjer). *W Cesarskim Rossyjskim muzeum historycznym w Moskwie.* Zachowawca muzeum.

## III. W instytucjach naukowych, podwładnych miejscowym zarządom okręgowym:

*W archiwum centralném akt dawnych i ksiąg w m. Wilnie:* Archiwista.

## IV. W zakładach naukowych wyższych, podwładnych bezpośrednio Ministerium Oświaty Publicznej:

*W Cesarskim instytucie historyczno-filologicznym w S.-Petersburgu.* Profesorowie nadzwyczajni. *W instytucie klinicznym Wielkiej Księżny Heleny Pawłówny w S.-Petersburgu:* Nadzorca (zarazem kasjer i gospodarz).

## V. W zarządach miejscowych.

Naczelnicy kancelaryj. Sekretarze głównych inspektorów szkół Syberyi Wschodniej i kraju Turkiestańskiego, po jednym na każdego.

## VI. W zakładach naukowych:

*W uniwersytetach:* Profesorowie nadzwyczajni. Prywat-docenci, mający stopień magistra. Astronomowie. Prosektorowie, mający stopień doktora. Laboranci, mający stopień naukowy magistra lub doktora. Bibliotekarze. Pomocnicy inspektorów studen-



инспекторовъ студентовъ. Совѣтники правленій. По прочимъ высшимъ учебнымъ заведеніямъ <sup>1)</sup>: Экстраординарные профессеры. Доценты, имѣющіе степень магистра. Профессеры, имѣющіе ученую степень магистра. Управляющій имѣніемъ (въ Новой Александріи). Инспекторы студентовъ. Помощники инспекторовъ студентовъ.

По среднимъ учебнымъ заведеніямъ: По мужскимъ гимназіямъ <sup>2)</sup>: Инспекторы и инспектирующіе учителя. Штатные преподаватели. По мужскимъ прогимназіямъ: Начальники. Штатные преподаватели. По реальнымъ училищамъ: Инспекторы и инспектирующіе учителя. Штатные преподаватели: къ числу ихъ относятся преподаватели частныхъ реальныхъ училищъ. По учительскимъ институтамъ: Штатные преподаватели. По городскимъ училищамъ: Начальники. По уѣзднымъ училищамъ: Начальники. По женскимъ гимназіямъ и прогимназіямъ: Начальники. Штатные преподаватели. По среднимъ техническимъ учебнымъ заведеніямъ: Начальники. Инспекторы. Штатные преподаватели. По Одесскому коммерческому училищу: Инспекторъ. Учителя предметовъ.

По низшимъ учебнымъ заведеніямъ: Инспекторы народныхъ училищъ. Инспекторъ училищъ г. Варшавы. Инспекторы-руководители учительскихъ семинарій Варшавскаго учебнаго округа. Наставники учительскихъ семинарій. Инспекторъ-воспитатель Татарскаго отдѣленія при Закавказской учительской семинаріи. Инспекторы ипородческихъ учительскихъ школъ. Учителя ииородческихъ учительскихъ школъ. Учителя мореходныхъ классовъ. По Варшавскому институту глухонемыхъ и слѣпыхъ: Директоръ. Преподаватель, исправляющій должность директора. Учителя предметовъ.

<sup>1)</sup> Въ числѣ высшихъ учебныхъ заведеній показаны: технологическіе институты (С.-Петербургскій и Харьковскій), ветеринарные институты (Харьковскій, Казанскій, Варшавскій и Юрьевскій), историко-филологическій институтъ князя Безбородко въ Пѣжинѣ, Демидовскій юридическій лицей, спеціальныя классы Лазаревскаго института восточныхъ языковъ, институтъ сельскаго хозяйства и лѣсоводства въ Новой Александріи и Императорское Московское техническое училище, лицей Цесаревича Николая въ г. Москвѣ и Рижское политехническое училище.

<sup>2)</sup> Въ числѣ гимназій и реальныхъ училищъ показаны: Лазаревскій институтъ восточныхъ языковъ, Нижегородскій дворянскій институтъ, гимназическіе классы лицея Цесаревича Николая въ Москвѣ, училища при церквяхъ ииостранныхъ исповѣданій и содержимыя частными лицами: Гурвичемъ, Мамемъ, Эрделемъ, Воскресенскимъ и Мазингомъ.

tów. Radcowie zarządów. *W pozostałych zakładach naukowych*<sup>1)</sup>: Profesorowie nadzwyczajni. Docenci mający stopień magistra. Prosektorowie, mający stopień naukowy magistra. Zarządzający majątkiem (w Nowej Aleksandryi). Inspektorowie studentów. Pomocnicy inspektorów studentów.

**W zakładach naukowych średnich:** *W gimnazyach męzkich*<sup>2)</sup>: Inspektorowie i nauczyciele sprawujący inspekcję. Nauczyciele etatowi. *W progimnazyach męzkich:* Naczelnicy. Nauczyciele etatowi. *W szkołach realnych:* Inspektorowie i nauczyciele sprawujący inspekcję. Nauczyciele etatowi: do téj kategorii należą nauczyciele szkół realnych [prywatnych. *W instytucjach nauczycielskich:* Nauczyciele etatowi. *W szkołach miejskich:* Naczelnicy. *W szkołach powiatowych:* Naczelnicy. *W gimnazyach i progimnazyach żeńskich:* Naczelnicy. Nauczyciele etatowi. *W zakładach naukowych technicznych średnich:* Naczelnicy. Inspektorowie. Nauczyciele etatowi. *W szkole handlowej Odeskiej:* Inspektor. Nauczyciele przedmiotów.

**W zakładach naukowych niższych:** Inspektorowie szkół ludowych. Inspektor szkół m. Warszawy. Inspektorowie - kierownicy seminariów nauczycielskich okręgu naukowego Warszawskiego. Gospodarze seminariów nauczycielskich. Inspektor wychowawca oddziału Tatarskiego przy seminarjum nauczycielskiem Zakaukaskiem. Inspektorowie innoplemiennych szkół nauczycielskich. Nauczyciele klas marynarki. *W instytucie głuckoniemych i ślepych w Warszawie:* Dyrektor. Nauczyciel sprawujący urząd dyrektora. Nauczyciele przedmiotów. Nauczyciel sztuk. Pomocnik

---

<sup>1)</sup> W liczbie zakładów naukowych wyższych wykazane są: instytuty technologiczne (S.-Petersburski i Charkowski), instytuty weterynaryjne (Charkowski, Kazański, Warszawski i Jurjewski (Dorpacki), instytut historyczno-filologiczny księcia Bezborodko w Nieżynie, liceum prawnicze Demidowskie, specjalne klasy instytutu Łazarewskiego języków wschodnich, instytut gospodarstwa wiejskiego i leśnictwa w Nowej Aleksandryi (Puławach) i Cesarska szkoła techniczna Moskiewska, liceum Cesarzewicza Mikołaja w m. Moskwie i szkoła politechniczna Ryska.

<sup>2)</sup> W liczbie gimnazyów i szkół realnych wskazane są: instytut Łazarewski języków wschodnich, instytut szlachecki Niżegorodzki, klasy gimnazjalne liceum Cesarzewicza Mikołaja w Moskwie, szkoły przy kościołach obcych wyznań i utrzymywane przez osoby prywatne: Gurewicza, Maja, Erdela, Woskresieńskiego i Mazynga.

Учители искусствъ. Учительскій помощникъ. Надзиратели. *По низшимъ техническимъ учебнымъ заведеніямъ*: Начальники. Штатные преподаватели.

## VIII. По Министерству Финансовъ.

### I. По вѣдомству департамента таможенныхъ сборовъ:

Управляющіе таможами: I, II и III класса. Управляющіе таможенными заставами.

### II. По вѣдомству кредитныхъ установленій:

*По государственному банку*: Директоры конторъ. Управляющіе отдѣленіями. *По государственному дворянскому земельному банку*: Управляющіе отдѣленіями 2-го разряда. *По крестьянскому поземельному банку*: Предсѣдатели отдѣленій.

### III. По вѣдомству департамента Государственнаго Казначейства:

Казначей: губерскіе и уѣздные. Бухгалтеры уѣзднаго казначейства (гдѣ составъ не болѣе 3 человекъ). Кассиры: главнаго и губерскаго казначейства.

### IV. По вѣдомству департамента необладныхъ сборовъ:

Окружные надзиратели. Участковые надзиратели.

### V. По учебнымъ заведеніямъ:

*По ремесленному училищу Цесаревича Николая*: Инспекторъ. Штатные преподаватели. *По С.-Петербургскому центральному училищу технического рисованія барона Штиглица*: Инспекторъ. Штатные преподаватели. *По Петровскому училищу С.-Петербургскаго купеческаго общества*: Инспекторъ. Штатные преподаватели. *Примѣчаніе*. Члены попечительнаго совѣта этого училища, положенные въ V классѣ, отъ призыва не освобождаются. *По Алексан-*

nauczycieli. Nadzorca. *W zakładach naukowych technicznych niższych:*  
Naczelnicy. Nauczyciele etatowi.

## VIII. W Ministerjum Finansów.

### I. W wydziale departamentu opłat celnych:

Zarządzający komorami I, II i III-jej klasy. Zarządzający rogaatkami.

### II. W wydziale instytucyj kredytowych:

*W Banku Państwa:* Dyrektorowie kantorów. Zarządzający oddziałami. *W państwowym Banku ziemskim szlacheckim:* Zarządzający oddziałami 2-jej kategorii. *W Banku ziemskim włościańskim:* Prezesi oddziałów.

### III. W wydziale departamentu skarbu państwa:

Poborcy gubernialni i powiatowi. Buchalterzy kasy skarbowej powiatowej (gdzie personel składa się najwyżej z 3-ch osób). Kasyerzy: kasy skarbowej głównej i gubernialnej.

### IV. W wydziale departamentu opłat niestałych:

Nadzorca okręgowi. Nadzorca oddziałowi.

### V. zakładach naukowych:

*W szkole rzemieślniczej Cesarzewicza Mikołaja:* Inspektor. Nauczyciele etatowi. *W S.-Petersburskiej szkole centralnej rysunku technicznego barona Sztiglicza:* Inspektor. Nauczyciele etatowi. *W szkole Piotrowskiej S.-Peterburskiego towarzystwa kupieckiego:* Inspektor. Nauczyciele etatowi. *Uwaga.* Członkowie rady opiekuńczej tej szkoły, mający V klasę, od powołania się nie uwalniają. *W szkole handlowej Aleksandryjskiej:* Inspektor. Nauczyciele. *Uwaga:* Człon-

*дровскому коммерческому училищу: Инспекторъ. Преподаватели. Примѣчаніе.* Члены попечительнаго совѣта этого училища, положенные въ V классѣ, отъ призыва не освобождаются. *По Московской практической академіи коммерческихъ наукъ: Инспекторъ. Учители наукъ. Примѣчаніе.* Члены совѣта этой академіи отъ призыва не освобождаются. *По Строгановскому центральному училищу технического рисованія: Завѣдывающій классами. Учители: старшіе и младшіе. По Александровскому техническому училищу (въ г. Череповцѣ): Директоръ: Штатные преподаватели. По Симбирскому ремесленному графа В. В. Орлова-Давыдова училищу: Директоръ. Штатные преподаватели. Врачъ.*

## IX. По Министерству Государственныхъ Имуществъ.

*По Петровской сельско-хозяйственной академіи: Экстраординарные профессоры. Доценты, имѣющіе степень магистра. Библіотекаръ. Помощникъ инспектора студентовъ: если отуденты не составляютъ интерната, то должности эти исключаются изъ списка. По земледѣльческимъ училищамъ: Казанскому, Харьковскому, Горькому и Маріинскому, по Уманскому училищу земледѣлія и садоводства, по Московской земледѣльческой школѣ, по Херсонскому земскому сельскохозяйственному училищу: Учители общеобразовательныхъ и спеціальныхъ предметовъ. Учители нѣмецкаго языка. Учители черчевія и геодевіи. По Императорскому Никитскому саду и Никитскому училищу садоводства и винодѣлія: Директоръ. По Успенской и Маріино-Горской сельскохозяйственнымъ школамъ: Директоры. Учители. По С.-Петербургскому льнному институту: Доценты, имѣющіе ученую степень магистра. Лаборанты, имѣющіе ученую степень магистра или доктора. Инспекторъ слушателей. Библіотекаръ. По Горному институту: Адъюнкты, имѣющіе ученую степень магистра. Преподаватели. Смотритель музеума. Библіотекаръ.*

## X. По Министерству Юстиціи.

### а) По центральному управленію:

Начальники отдѣлений департаментовъ Министерства Юстиціи. Помощники юрисконсультовъ. Редакторы. Старшій бухгалтеръ.

kowe rady opiekuńczej téj szkoły, mający V klasę, od powołania się nie uwalniają. *W Moskiewskiej akademii praktycznej nauk handlowych:* Inspektor. Nauczyciele. *Uwaga:* Członkowie rady téj akademii od powołania się nie uwalniają. *W szkole centralnej Stroganowskiéj rysunku technicznego:* Zawiadujący klasami. Nauczyciele starsi i młodsi. *W szkole technicznej Aleksandrowskiej (w m. Czerepowcu):* Dyrektor. Nauczyciele etatowi. *W szkole rzemieślniczej Symbirskiej hrabiego W. W. Orłowa-Dawydowa:* Dyrektor. Nauczyciele etatowi. Lekarz.

## IX. W Ministerjum Dóbr Państwa.

*W akademii rolniczej [Piotrowskiej]:* Profesorowie nadzwyczajni. Docenci mający stopień magistra. Bibliotekarz. Pomocnik inspektora studentów: jeżeli studenci nie tworzą internatu, to posady te wykreślają się z listy. *W szkołach rolniczych:* *Kazańskiej, Charkowskiej, Goreckiej i Maryjskiej, w szkole rolnictwa i ogrodnictwa Humanjskiej, w szkole rolniczej Moskiewskiej, w szkole rolniczej ziemstwa Chersonskiego:* Nauczyciele ogólnie kształcących i specjalnych przedmiotów. Nauczyciele języka niemieckiego. Nauczyciele rysunku i geodezyi. *W Cesarskim ogrodzie Nikickim i w Nikickiej szkole ogrodnictwa i plantacji wina.* Dyrektor. *W szkołach gospodarstwa wiejskiego Uspienskiej i Maryjsko-Górskiej:* Dyrektor. Nauczyciele. *W instytucie leśnym S.-Petersburskim:* Docenci, mający stopień naukowy magistra. Laboranci, mający stopień naukowy magistra lub doktora. Inspektor słuchaczów. Bibliotekarz. *W instytucie górniczym:* Adjunkci mający stopień naukowy magistra. Nauczyciele. Dozorca muzeum. Bibliotekarz.

## X. W Ministerjum Sprawiedliwości.

### a) *W administracji centralnej.*

Naczelnicy oddziałów departamentów Ministerjum Sprawiedliwości. Pomocnicy juriskonsultów. Redaktorowie. Buchalter star-

теръ. Дѣлопроизводители. Оберъ-секретари и секретари департаментовъ Правительствующаго Сената. Директоръ С.-Петербургской сенатской типографіи.

*б) По мѣстнымъ учрежденіямъ:*

Товарищи прокурора окружнаго суда. Судебные слѣдователи. Судебные пристава. Городскіе судьи. Мировые судьи Архангельской губерніи, Закавказскаго края и Туркестанскаго генераль-губернаторства. Помощники мировыхъ судей. Предсѣдатели верхнихъ крестьянскихъ судовъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ. Гмишныя судьи въ Царствѣ Польскомъ. Секретари: судебныхъ палатъ (VII), окружныхъ судовъ, мировыхъ сѣздовъ, крѣпостныхъ отдѣленій въ Прибалтійскихъ губерніяхъ (VIII), пшотечныхъ отдѣленій въ Варшавскомъ судебномъ округѣ (IX) и при лицахъ прокурорскаго надзора (VIII). По судебнымъ установленіямъ прежняго устройства: Губернскіе и областные прокуроры. Товарищи ихъ. Товарищи предсѣдателей. Члены (совѣтники, засѣдатели). Окружные судьи въ Сибирскихъ губерніяхъ и областяхъ. Судебные слѣдователи. Секретари судебныхъ мѣстъ.

*в) По центральному управленію межевой части:*

Младшіе межевые ревизоры. *По межевой канцелярїи:* Младшіе члены. Правитель канцелярїи управляющаго межевою частью. Директоръ чертежной. Директоры: писцоваго и чертежнаго архивовъ.

*г) По мѣстнымъ межевымъ учрежденіямъ:*

Губернскіе и областные землемѣры. Завѣдывающіе межевыми работами въ Закавказьѣ.

*д) По учебнымъ заведеніямъ:*

*По Императорскому училищу правовѣднїи:* Инспекторы. Главный воспитатель приготовительнаго класса. Профессоры. Воспитатели Императорскаго училища правовѣднїи. Штатные преподаватели. *По Константиновскому межевому институту:* Старшіе воспитатели. Классные воспитатели. Штатные преподаватели.

szy. Referenci. Sekretarze naczelni i sekretarze ~~depar~~amentów Rządu. Dyrektor S.-Peterburskiej drukarni Senatu.

*b) W instytucjach miejscowych:*

Towarzysze prokuratora sądu okręgowego. Sędziowie śledczy. Komornicy sądowi. Sędziowie miejscy. Sędziowie pokoju gubernii Archangielskiej, kraju Zakaukaskiego i general-gubernatorstwa Turkiestańskiego. Pomocnicy sędziów pokoju. Prezesi wyższych sądów włościańskich w guberniach Nadbałtyckich. Sędziowie gminni w Królestwie Polskiem. Sekretarze: izb sądowych (VII), sądów okręgowych, zjazdów pokojowych, wydziałów hypotecznych w guberniach Nadbałtyckich (VIII), wydziałów hypotecznych w okręgu sądowym Warszawskim (IX), i przy członkach urzędu publicznego (VIII). W instytucjach sądowych dawniej organizacji: Prokuratorowie gubernialni i obwodowi. Ich towarzysze. Towarzysze prezesów. Członkowie (radcowie, radni). Sędziowie okręgowi w guberniach i obwodach Syberyjskich. Sędziowie śledczy. Sekretarze władz sądowych.

*c) W administracji centralnej wydziału pomiarów:*

Młodszy rewizorowie pomiarów. *W kancelaryi pomiarów:* Członkowie młodszy. Naczelnik kancelaryi zarządzającego wydziałem pomiarów. Dyrektorowie: archiwum pisarskiego i rysowniczego.

*d) W instytucjach pomiarowych miejscowych:*

Geometry gubernialni i obwodowi. Zawiadujący robotami pomiarowymi w kraju Zakaukaskim.

*e) W zakładach naukowych:*

*W Cesarskiej szkole prawa:* Inspektorowie. Główny wychowawca klasy przygotowawczej. Profesorowie. Wychowawcy Cesarskiej szkoły prawa. Nauczyciele etatowi. *W instytucie pomiarów Konstantynowskim:* Wychowawcy starsi. Wychowawcy klasowi. Nauczyciele etatowi. Lekarz. *W szkołach miernictwa:* Nauczyciele eta-



Врачъ. По землѣмъ ~~портнымъ~~ училищамъ: Штатные преподаватели и надзиратели. *Примѣчаніе.* На всѣхъ должностяхъ по Министерству Юстиціи освобождаются только нижніе чины, за исключеніемъ подпрапорщиковъ (эстандартъ-юнкеровъ).

## XI. По Министерству Путей Сообщенія.

### I. По центральному управленію:

Дѣлопроизводитель канцеляріи Министра, департаментовъ шоссеинныхъ и водяныхъ сообщеній и желѣзныхъ дорогъ и отдѣловъ учебнаго и статистическаго.

### II. По управленію и главной инспекціи шоссеинныхъ и водяныхъ сообщеній:

Завѣдывающіе отдѣленіями технического отдѣла департамента шоссеинныхъ и водяныхъ сообщеній (инженеры VI класса технического отдѣла). Исправляющіе обязанности старшихъ инженеровъ технического отдѣла комисіи по устройству коммерческихъ портовъ. Помощники главнаго инспектора шоссеинныхъ и водяныхъ сообщеній. Дѣлопроизводитель инспекціи шоссеинныхъ и водяныхъ сообщеній.

### III. По техническо-строительному отдѣлу Обь-Енисейскаго водянаго пути:

Помощникъ начальника работъ. Помощникъ начальника работъ по хозяйственной части. Дѣлопроизводитель и бухгалтеръ. Производители работъ.

### IV. По округамъ Путей Сообщенія:

*По правленіямъ:* Члены общихъ присутствій окружныхъ правленій. Младшіе инспекторы работъ Кавказскаго округа. Завѣдывающіе частями правленія Кавказскаго округа: Искусственнаго и технического контроля. Начальники искусственныхъ отдѣленій: въ правленіи Варшавскаго округа; въ правленіяхъ прочихъ округовъ (кроме Закавказскаго). *По мѣстнымъ управленіямъ:* Начальники шоссеинныхъ отдѣленій въ Варшавскомъ округѣ и начальники

towi i nadzorcy. *Uwaga.* We wszystkich posadach w Ministerjum Sprawiedliwości uwalniają się tylko żołnierze niższych stopni, z wyjątkiem podpraporczyków (sztandard-junkrów).

## XI. W Ministerjum Dróg Komunikacyi.

### I. W administracyi centralnej:

Referenci kancelaryi Ministra, departamentów komunikacyi szosowych i wodnych i dróg żelaznych oraz wydziałów naukowego i statystycznego.

### II. W zarządzie i inspekcyi głównej komunikacyi szosowych i wodnych:

Zawiadujący wydziałami technicznego oddziału departamentu komunikacyi szosowych i wodnych (inżynierowie VI klasy oddziału technicznego). Sprawujący obowiązki inżynierów starszych oddziału technicznego komisji do urządzania portów handlowych. Pomocnicy inspektora głównego komunikacyi szosowych i wodnych. Referent inspekcji komunikacyi szosowych i wodnych.

### III. W oddziale techniczno-budowlanym drogi wodnej Ob-Jenisiejskiej:

Pomocnik naczelnika robót. Pomocnik naczelnika robót działu gospodarskiego. Referent i buchalter. Wykonawcy robót.

### IV. W okręgach dróg komunikacyi:

*W zarządach:* Członkowie ogólnych kompletów zarządów okręgowych. Inspektorowie młodszy robót okręgu Kaukaskiego. Zawiadujący częściami zarządu okręgu Kaukaskiego: kontroli urządzeń sztucznych i technicznych. Naczelnicy oddziałów urządzeń sztucznych: w zarządzie okręgu Warszawskiego; w zarządach pozostałych okręgów (oprócz Kaukaskiego). *W instytucyach miejscowych:* Naczelnicy oddziałów szosowych w okręgu Warszawskim i naczelnicy

работъ въ Кавказскомъ округѣ. Начальникъ участка Крымскихъ шоссе. Начальники отдѣленій водныхъ сообщеній въ округахъ. Инженеры (какъ въ центральныхъ, такъ и въ мѣстныхъ управленіяхъ), коимъ поручено производство работъ на сумму не ниже 25 тысячъ р. стоимости каждаго сооруженія.

#### V. По департаменту желѣзныхъ дорогъ и по инспекціямъ частныхъ желѣзныхъ дорогъ:

Всѣ служащіе въ мобилизаціонномъ отдѣлѣ департамента желѣзныхъ дорогъ. Инспекторы строящихся частныхъ желѣзныхъ дорогъ. Участковые инспекторы строящихся частными обществами желѣзныхъ дорогъ. Дѣлопроизводитель инспекціи (главной) желѣзныхъ дорогъ.

#### VI. По временному управленію казенныхъ желѣзныхъ дорогъ:

Всѣ должности, занятіе которыхъ освобождаетъ отъ призыва, согласно настоящему списку, а также младшіе помощники дѣлопроизводителей всѣхъ отдѣловъ, кромѣ канцелярій и тарифнаго отдѣла, равно какъ и лица, занимающія всѣ означенныя должности по вольному найму.

#### VII. По учебному отдѣлу:

Начальники техническихъ желѣзнодорожныхъ училищъ. Начальникъ Вышневолоцкаго училища кондукторовъ.

#### VIII. По институту инженеровъ путей сообщенія Императора Александра I:

Экстраординарные профессора. Библіотекаръ.

#### XII. По Государственному Контролю.

##### I. По Канцеляріи Государственнаго Контроля.

Дѣлопроизводители. Помощники дѣлопроизводителей. Бухгалтеръ.

cy robót w okręgu Kaukazkim. Naczelnik oddziału szosy Krymskiej. Naczelnicy oddziałów komunikacji wodnej w okręgach. Inżynierowie (tak w centralnych jak i w miejscowych zarządach), którym poruczone zostało prowadzenie robót na sumę nie niższą od 25 tysięcy rub. wartości każdego urzędnika.

## V. W departamencie dróg żelaznych i w inspekcjach dróg żelaznych prywatnych:

Wszyscy urzędnicy, służący w oddziale mobilizacyjnym departamentu dróg żelaznych. Inspektorowie budujących się dróg żelaznych prywatnych. Inspektorowie oddziałowi budowanych przez towarzystwa prywatne dróg żelaznych. Referent inspekcji (główniej) dróg żelaznych.

## VI. W dyrekcji tymczasowej dróg żelaznych skarbowych.

Wszystkie posady, których zajęcie uwalnia od powołania zgodnie z niniejszym spisem, oraz młodszy pomocnicy referentów wszystkich oddziałów, oprócz kancelaryi i oddziału taryfowego, jak również osoby, zajmujące wszystkie te posady w drodze wolnego najmu.

## VII. W oddziale naukowym:

Naczelnicy szkół technicznych dróg żelaznych. Naczelnik Wyszniwołockiej szkoły konduktorów.

## VIII. W instytucie inżynierów dróg komunikacyj Cesarza Aleksandra I:

Profesorowie nadzwyczajni. Bibliotekarz.

## XII. W Kontroli Państwa.

### I. W kancelaryi Kontroli Państwa.

Referenci. Pomocnicy referentów. Buchalter.

**II. По департаментамъ: гражданской, военной, морской и желѣзнодорожной отчетности:**

Секретари. Старшіе ревизоры. Младшіе ревизоры.

**III. По центральной бухгалтеріи:**

Старшій бухгалтеръ. Бухгалтеръ. Помощники бухгалтеровъ.

**IV. По мѣстнымъ контрольнымъ учрежденіямъ:**

*По контрольнымъ палатамъ:* Помощники управляющихъ палатами. Старшіе ревизоры. Младшіе ревизоры. Секретари. *По желѣзнодорожнымъ контрольнымъ учрежденіямъ:* Помощники главныхъ контролеровъ. Старшіе контролеры. Контролеры. *Въ контроляхъ надъ постройкою оборонительныхъ сооружений:* Старшіе контролеры. Контролеры. Помощникъ контролера. *Въ контроляхъ по постройкѣ коммерческихъ портовъ и вообще по устройству водныхъ путей:* Старшій контролеръ. Контролеры. *Примѣчаніе.* Состоящіе по вѣдомству Государственнаго Контроля на должностяхъ, не освобождающихъ отъ призыва, офицерскіе и нижніе чины запаса и ополченія не призываются на дѣйствительную военную службу до времени сформирования, на основаніи положенія о полевомъ управленіи войскъ въ военное время, управленій полевого контроля, и до времени опредѣленія, по соглашенію между Военнымъ Министерствомъ и Государственнымъ Контролемъ, числа и состава временныхъ ревизіонныхъ комиссій. По сформированіи же означенныхъ управленій и по опредѣленіи числа и состава ревизіонныхъ комиссій тѣ изъ чиновъ запаса и ополченія, кои не будутъ назначены въ управленія полевого контроля, призываются на дѣйствительную военную службу.

**XIII. По вѣдомству Императорскаго человеколюбиваго общества.**

*По канцеляріи совѣта Императорскаго человеколюбиваго общества:* Казначей. Бухгалтеръ.

## II. W departamentach: sprawozdań cywilnych, wojskowych, morskich i dróg żelaznych:

Sekretarze. Rewizorowie starsi. Rewizorowie młodszy.

## III. W buchalteryi centralnej:

Buchalter starszy. Buchalter. Pomocnicy buchalterów.

## IV. W miejscowych instytucjach kontroli:

*W izbach obrachunkowych:* Pomocnicy zarządzających izbami obrachunkowymi. Rewizorowie starsi. Rewizorowie młodszy. Kontrolerzy. *W instytucjach kontroli dróg żelaznych:* Pomocnicy kontrolerów głównych. Starsi kontrolerzy. Kontrolerzy. *W kontroli nad budową urządzeń obrony:* Starsi kontrolerzy. Kontrolerzy. Pomocnik kontrolera. *W kontrolach nad budową portów handlowych i wogóle nad urządzeniem komunikacji wodnych:* Kontroler starszy. Kontrolerzy. *Uwaga.* Urzędujący w wydziale Kontroli Państwa na posadach nie uwalniających od powołania, oficerowie i żołnierze niższych stopni zapasu i obrony krajowej nie powołują się do służby wojskowej czynnej do czasu sformowania, na zasadzie postanowienia o zarządzie połowym wojsk w czasie wojny, zarządów kontroli połowej i do czasu określenia, po porozumieniu się Ministerjum Wojny z Kontrolą Państwa, liczby i składu czasowych komisji rewizyjnych. Zaś po sformowaniu wspomnianych zarządów i po określeniu liczby i składu komisji rewizyjnych ci z urzędników zapasu i obrony krajowej, którzy nie będą mianowani do zarządów kontroli połowej, powołują się do służby wojskowej czynnej.

## XIII. W wydziale Cesarского towarzystwa filantropijnego.

*W kancelaryi rady Cesarского towarzystwa filantropijnego:* Kasyer. Buchalter.

#### XIV. По главному управленію государственнаго коннозаводства.

По главному управленію: Главный ветеринаръ-консультантъ. По канцеляріи главнаго управления: Бухгалтеръ (онъ-же казначей). По подведомственнымъ учрежденіямъ: Штутмейстеры въ Хрѣновскомъ государственномъ конскомъ заводѣ; Штутмейстеры въ прочихъ заводахъ (Деркульскомъ, Стрѣлецкомъ, Ново-Александровскомъ, Лямаревскомъ и Яновскомъ): За исключеніемъ лицъ, проходившихъ дѣйствительную службу въ войскахъ.—Врачи для служащихъ при Хрѣновскомъ и Бѣловодскомъ заводахъ: Если эта должность замѣщается врачомъ гражданскаго вѣдомства.—Старшій ветеринаръ (онъ-же управляющій одною изъ заводскихъ или аукціонныхъ конюшенъ); Старшій ветеринаръ Хрѣновскаго завода; Старшіе ветеринары прочихъ заводовъ и заводскихъ конюшенъ: Старшіе ветеринары освобождаются отъ призыва при условіи, если кромѣ нихъ при заводахъ и конюшняхъ не имѣется другихъ ветеринаровъ.

(С. У и Р. II. 1893 г. Сентября 11-го N. 138 § 1134).

#### *Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату Министромъ Финансовъ.*

**200.** Объ утвержденіи правилъ о надзорѣ за производствомъ маргарина и искусственнаго масла, о порядкѣ снабженія маргариновыхъ заводовъ сырымъ матеріаломъ со скотобоещъ и инструкціи надзирателямъ, назначаемымъ для наблюденія за этимъ производствомъ.

На основаніи ст. 9 Высочайше утвержденаго, 8-го Апрѣля 1891 г., мѣнія Государственнаго Совѣта, Министръ Финансовъ, 31 Юлія 1893 года, представилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, конію съ выработанныхъ Министерствомъ Финансовъ, по соглашенію съ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ

#### XIV. W zarządzie głównym państwowego chowu koni.

*W zarządzie głównym:* Główny weterynarz-konsultant. *W kancelaryi zarządu głównego:* Buchalter (zarazem kasyer). *W instytucjach podwładnych:* Sztutmajstrzy w zakładzie końskim Chrenowskim; Sztutmajstrzy w pozostałych zakładach (Derkulskim, Streleckim, Nowo-Aleksandrowskim, Limarewskim i Janowskim): Z wyjątkiem osób, które przechodziły służbę czynną w wojskach.—Lekarze dla urzędników, służących przy zakładach Chrenowskim i Białowodskim: Jeżeli na tę posadę mianuje się lekarz cywilny.—Starszy weterynarz (zarazem zarządzający jedną z zakładowych lub aukeyjnych stajni); Starszy weterynarz zakładu Chrenowskiego; Starsi weterynarze pozostałych zakładów i stajni zakładowych: Starsi weterynarze uwalniają się od powołania pod warunkiem, jeżeli oprócz nich przy zakładach i stajniach nie ma innych weterynarzy.

(Data publikacji: 11-go Września).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**200.** O zatwierdzeniu przepisów o nadzorze nad fabrykacją margaryny i masła sztucznego, o sposobie zaopatrywania zakładów margarynowych w surowy materiał z rzeźni i o instrukcyi dla nadzorców, przeznaczonych do czuwania nad tą fabrykacją.

Na zasadzie art. 9 Najwyżej zatwierdzonego d. 8-go Kwietnia 1891 r. Zdania Rady Państwa, Minister Finansów, 31 Lipca 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię opublikowanych przez Ministerium Finansów, po porozumieniu się z Ministerium Spraw Wewnętrznych, i zatwierdzonych d. 29 Lipca



и утвержденныхъ 29 Іюля 1893 г., правилъ о надзорѣ за производствомъ маргарина и искусственнаго масла, о порядкѣ снабженія маргариновыхъ заводовъ сырымъ матеріаломъ со скотобоевъ и инструкціи надзирателямъ, назначаемымъ для наблюденія за этимъ производствомъ.

На подлинныхъ написано: „Утверждаю“.  
29 Іюля 1893 г. Подписаль: Министръ Финансовъ *Витте*.

## П Р А В И Л А

о надзорѣ за производствомъ маргарина и искусственнаго масла, о порядкѣ снабженія маргариновыхъ заводовъ сырымъ матеріаломъ со скотобоевъ и инструкціи надзирателямъ, назначаемымъ для наблюденія за этимъ производствомъ.

### І. О порядкѣ открытія и дѣйствія заводовъ, выдѣлывающихъ маргаринъ и искусственное масло.

1. Производство маргарина и искусственнаго масла разрѣшается лишь въ такихъ только промышленныхъ заведеніяхъ, которыя устроены исключительно для этой цѣли.

(Высочайше утвержденное 8 Апрѣля 1891 г. мнѣніе Государственнаго Совѣта, ст. 2).

2. Устройство заведеній, выдѣлывающихъ маргаринъ и искусственное масло, можетъ быть разрѣшаемо въ тѣхъ только случаяхъ, когда они могутъ почитаться вполне обезпеченными въ отношеніи полученія въ достаточномъ количествѣ свѣжаго говяжьяго жира съ устроенныхъ съ надлежащаго разрѣшенія и находящихся подъ постояннымъ ветеринарнымъ надзоромъ скотобоевъ.

3. Прошенія о дозволеніи открыть такое заведеніе подаются въ Министерство Финансовъ, чрезъ губернаторовъ, градоначальниковъ и оберъ-полицеймейстеровъ, по принадлежности, съ ихъ по существу сихъ прошеній заключеніями, и разрѣшаются сказаннымъ Министерствомъ, по соглашенію съ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, а въ подлежащихъ случаяхъ и съ мѣстными генераль-губернаторами и главноначальствующими.

1893 roku przepisów i nadzorze nad fabrykacją margaryny i masła sztucznego, o sposobie zaopatrywania zakładów margarynowych w materiał surowy z rzeźni i o instrukcyi dla nadzorców, przeznaczonych do czuwania nad tą fabrykacją.

---

Na oryginale napisano: „Zatwierdzam“.

29 Lipca 1893 roku.

Podpisał: Minister Finansów Witte.

## PRZEPISY

o nadzorze nad fabrykacją margaryny i masła sztucznego, o sposobie zaopatrywania zakładów margarynowych w materiał surowy z rzeźni tudzież o instrukcyi dla nadzorców, przeznaczonych do czuwania nad tą fabrykacją.

### I. O sposobie otwierania i działania zakładów wyrabiających margarynę i masło sztuczne.

1. Fabrykacja margaryny i masła sztucznego dozwala się tylko w takich zakładach przemysłowych, które zbudowane są wyłącznie w tym celu.

(Najwyżej zatwierdzone d. 8 Kwietnia 1891 roku Zdanie Rady Państwa).

2. Na urządzenie zakładów, wyrabiających margarynę i masło sztuczne, może być udzielone pozwolenie w takich tylko razach, gdy zakłady te mogą być uważane za zupełnie zabezpieczone pod względem otrzymywania w dostatecznej ilości świeżego tłuszczu mięsnego z urządzonych, za należytem pozwoleniem i znajdujących się pod stałym nadzorem weterynaryjnym, rzeźni.

3. Prośby o pozwolenie na otwarcie takiego zakładu podają się do Ministra Finansów, za pośrednictwem gubernatorów, naczelników miast i ober-policmajstrów, stosownie do kompetencji, z ich co do istoty tych prośb opiniami; rozstrzyga je wspomniane Ministerium, po porozumieniu się z Ministerjum Spraw Wewnętrznych, a w odnośnych wypadkach również z miejscowemi generał-gubernatorami i naczelnikami miast.

4. Существующіе уже маргаринныя заводы, желающіе продолжать производство, должны ежегодно своевременно заявлять о томъ мѣстному губернатору, градоначальнику или оберъ-полицеймейстеру, по принадлежности, съ представленіемъ квитанцій подлежащаго казначейства во взносѣ причитающагося съ нихъ на содержаніе надзирателя сбора (ст. 29).

Вновь открываемыя заводы вносятъ сей сборъ въ первый годъ своего существованія по расчету времени, въ теченіе коего заводъ будетъ дѣйствовать въ годъ открытія (считая неполный мѣсяцъ за полный), а существующіе—по полугоду: за первую половину года, не позднѣе 1 Октября предшествующаго года, а за вторую— 1 Апрѣля текущаго года.

**П. О производствѣ маргарина и искусственнаго масла и о порядкѣ снабженія маргариновыхъ заводовъ сырыми матеріалами; о выпускѣ маргарина и искусственнаго масла въ продажу.**

5. Подъ названіемъ маргаринъ, въ смыслѣ настоящаго закона, разумѣтся продуктъ, получаемый изъ свѣжаго говяжьяго жира выдѣленіемъ изъ него части стеарина по способу Межь-Мурье. Подъ наименованіемъ искусственное масло разумѣтся продуктъ, получаемый при обработкѣ по способу Межь-Мурье ста въсовыхъ частей маргарина со ста въсовыми частями молока или съ десятью въсовыми частями сливокъ.

(Высочайше утвержденное 8 Апрѣля 1891 г. мѣнше Государственнаго Совѣта, ст. 1).

6. Способъ Межь-Мурье состоитъ въ томъ, что расплавленный при 45—50° С. жиръ оставляютъ охлаждаться до 20—25° С., причѣмъ онъ застываетъ и въ этомъ видѣ подвергается прессованію при температурѣ 25—30° С, при которой маргаринъ отдѣляется въ жидкомъ видѣ, а большая часть стеарина остается въ прессовыхъ салфеткахъ, въ видѣ твердой массы. При этомъ послѣ обмыванія говяжьяго жира не возбраняется, въ видѣ подготовительныхъ операций, обрабатывать его настоемъ неспина въ подкисленной водѣ или просто подкисленной водой, а также растворомъ поташа, соды или поваренной соли, или же подвергать дѣйствію воздуха и вообще свободнаго кислорода. Отдѣленный жидкій

4. Istniejące już zakłady margarynowe, pragnące prowadzić nadal fabrykację, powinny co rok zawczasu uwiadomić o tém miejscowego gubernatora, naczelnika miasta lub ober-policmajstra, stosownie do kompetencji, z przedstawieniem kwitów odnośnej kasy skarbowej z wniesienia przypadającej od nich na utrzymanie nadzorczy opłaty (art. 29).

Nowo otwierane zakłady wnoszą tę opłatę w pierwszym roku swojego istnienia za czas, wciągu którego zakład będzie czynny w roku otwarcia (licząc nie cały miesiąc za całkowity), a istniejące—co pół roku: za pierwszą połowę roku — najpóźniej 1 Października poprzedniego roku, a za drugą—1 Kwietnia roku bieżącego.

## II. O fabrykacyi margaryny i masła sztucznego i o sposobie zaopatrywania zakładów w materiał surowy; o sprzedawaniu margaryny i masła sztucznego.

5. Pod nazwiskiem margaryna w znaczeniu niniejszego prawa, rozumie się produkt, otrzymywany ze świeżego tłuszczu mięsnego przez wydzielenie z niego części stearyny sposobem Mege-Mourié. Pod nazwą masło sztuczne rozumie się produkt, otrzymywany przy przerabianiu sposobem Mege-Mourié stu części wagi margaryny ze stoma częściami wagi mleka lub z dziesięcioma częściami wagi śmietanki.

(Najwyżej zatwierdzone d. 8 Kwietnia 1891 r. Zdanie Rady Państwa, art. 1).

6. Sposób Mege-Mourié polega na tém, że roztopiony do 45 — 50° C. tłuszcz pozostawia się aż ochłodzić do 20 — 25° C.; przyezém krzepnie i w takiej formie wyciska się przy temperaturze 25—30° C., przy której margaryna oddziela się w stanie płynnym, a większa część stearyny pozostaje w serwetkach prasowych w stanie twardej masy. Przytém po obmyciu tłuszczu mięsnego nie zabrania się, w formie przygotowawczych operacyj przerabiać go za pomocą infuzyi pepsynowej w zakwaszonej wodzie lub wprost za pomocą wody zakwaszonej, tudzież roztworu potasu, sody lub soli kuchennej, albo też wystawiać na działanie powietrza i wogóle wolnego tlenu. Oddzielona margaryna płynna przy późniejszym

маргаринъ при послѣдующемъ охлажденіи (до 21° C) застываетъ и представляетъ собою продуктъ, опредѣленный закономъ 8 Апрѣля 1891 г.

7. Говяжій жиръ, потребный для производства маргарина, дозволяется приобретать исключительно съ устроенныхъ по надлежащемъ разрѣшеніи скотобоевъ, состоящихъ подъ постояннымъ ветеринарнымъ надзоромъ (ст. 2).

8. Скотобойни, снабжающія маргариновые заводы сырымъ матеріаломъ, могутъ отправлять на эти заводы жиръ лишь отъ убитаго въ тотъ же день рогатаго скота и притомъ такихъ головъ, кои ветеринарнымъ надзоромъ признаны здоровыми.

9. Каждая партія отправляемаго на сказанные заводы жира должна быть предъявлена тому лицу, которое назначено будетъ для наблюденія за исполненіемъ скотобойнями тѣхъ статей настоящихъ правилъ, кои оныхъ касаются.

10. Отправка эта совершается въ особо для того предназначенной посудѣ, обитой жестью, запломбированной или запечатанной штемпелемъ надзирателя и снабженной провознымъ отъ него свидѣтельствомъ съ указаніемъ количества жира, времени его отправки и назначенія.

*Примчаніе.* Упомянутая въ сей статьѣ посуда должна быть ежедневно тщательно обмываема (на заводѣ или на бойнѣ) и очищается отъ остатковъ жира.

11. Владѣлецъ или завѣдующій маргариновымъ заводомъ обязанъ извѣщать о прибытіи каждой партіи жира заводскаго надзирателя, который, провѣривъ количество жира по провозному свидѣтельству и убѣдившись въ совершенной свѣжести и пригодности къ производству полученнаго матеріала, допускаетъ жиръ къ употребленію.

12. Жиръ, временно находившійся въ заводскихъ складахъ, можетъ быть употребленъ въ дѣло не иначе, какъ съ особаго каждаго разъ разрѣшенія заводскаго надзирателя, которое дается имъ не прежде, какъ по удостовѣренію въ томъ, что жиръ не подвергся порчѣ; въ противномъ случаѣ жиръ не можетъ быть допущенъ къ употребленію для выдѣлки маргарина и долженъ быть немедленно удаленъ съ завода.

13. При поступленіи на заводъ, свѣжій говяжій жиръ подвергается новой, при помощи спеціальнѣхъ заводскихъ устройствъ промывкѣ, при чемъ не воспрещается обрабатывать его настоящимъ

ostudzeniu (do 21° C.) krzepnie i przedstawia produkt, określony przez prawo z d. 8 Kwietnia 1891 roku.

7. Tłuszcz mięsny, potrzebny do fabrykacyi margaryny dozwala się nabywać wyłącznie z urządzonych za należytém pozwoleniem rzeźni, pozostających pod stałym nadzorem weterynaryjnym (art. 2).

8. Rzeźnie, zaopatrujące zakłady margarynowe w materiał surowy mogą wysyłać do tych zakładów tłuszcz tylko z zabitego w tym samym dniu bydła rogatego i przytém z takich sztuk, które nadzór weterynaryjny uznał za zdrowe.

9. Każda partya wysłanego do tych zakładów tłuszczu powinna być przedstawiona osobie, przeznaczonej do czuwania nad wykonaniem przez rzeźnie tych artykułów niniejszych przepisów, które ich dotyczą.

10. Wysyłka ta uskutecznia się w specyalnie do tego przeznaczoném naczyniu, obitém blachą, zaplombowaném lub zapieczętownaném stemplem nadzorca i zaopatrzoném przez niego w świadectwo przewozowe, ze wskazaniem ilości tłuszczu, czasu jego wyprawienia i miejsca przeznaczenia.

*Uwaga.* Wzmiankowane w niniejszym artykule naczynie powinno być corok starannie obmywane (w zakładzie lub w rzeźni) i oczyszczane z resztek tłuszczu.

11. Właściciel lub zawiadujący fabryką margaryny obowiązany jest uwiadamiać o przybyciu każdój partyi tłuszczu nadzorcę fabrycznego, który, sprawdziwszy ilość tłuszczu ze świadectwem przewozowém i przekonawszy się o zupełnej świeżości i zdatności do fabrykacyi otrzymanego materiału, dopuszcza tłuszcz do użytku.

12. Tłuszcz czasowo znajdujący się w składach fabrycznych może być użyty do fabrykacyi jedynie za oddzielném za każdym razem pozwoleniem nadzorca fabrycznego, które tenże udziela dopiero po przekonaniu się o tém, że tłuszcz nie uległ zepsuciu; w przeciwnym razie tłuszcz nie może być dopuszczony do użycia na wyrób margaryny i powinien być bezzwłocznie usunięty z fabryki.

13. Przy wprowadzaniu do fabryki świeży tłuszcz mięsny poddaje się nowemu, przy pomocy specjalnych urządzeń fabrycznych przemylowaniu, przyczém nie zabrania się przerabiać go nastojem pep-

пенсия въ подкисленной водѣ, просто подкисленную водою, растворами поташа, соды или поваренной соли, или наконецъ, подвергать жиръ дѣйствию воздуха и вообще свободнаго кислорода.

14. Всѣ заводскія помѣщенія и сосуды, въ коихъ совершается производство маргарина и искусственнаго масла, упаковка оныхъ для продажи и хранения этихъ продуктовъ должны содержаться въ совершенной чистотѣ и опрятности, причемъ столы, на которыхъ производятся работы по приготовленію маргарина и искусственнаго масла, должны быть обиты жестью, или же сдѣланы изъ матеріала, непроницаемаго для жидкостей. Особое вниманіе должно быть обращено на то, чтобы изъ котловъ, въ коихъ производится растапливаніе сала, своевременно удалялись осѣдающіе на дно оныхъ остатки.

15. Воспрещается: а) окрашивать маргаринъ или искусственное масло подѣ цвѣтъ коровьяго масла, б) смѣшивать маргариновые продукты или иные жиры съ коровьимъ масломъ, съ цѣлю продажи такихъ смѣсей, выпускать сія смѣси въ продажу, а равно хранить оныя въ мѣстахъ производства или продажи коровьяго масла.

(Высочайше утвержд. 8 Апрѣля 1891 г. мѣст. Госуд. Совѣта, ст. 4).

*Примѣчаніе.* Подѣ упоминаемымъ въ сей статьѣ цвѣтомъ коровьяго масла разумѣется желтый различныхъ оттѣнковъ цвѣтъ.

16. Въ заводскихъ или принадлежащихъ къ нимъ торговыхъ помѣщеніяхъ, изъ коихъ совершается оптовая или розничная продажа маргариновыхъ продуктовъ, воспрещается имѣть и хранить коровье масло, а также хранить или выдѣлывать всякіе другіе молочные продукты, за исключеніемъ сливокъ и молока въ потребномъ для производства искусственнаго масла количествѣ. Равнымъ образомъ, воспрещается имѣть и хранить на заводѣ растительныя масла (прованское, кокосовое, пальмовое, арахисовое, хлопчатое и другія), а также минеральныя масла и жиры (вазелинъ и др.), кромѣ предназначенныхъ для освѣщенія заводскихъ помѣщеній и смазки машинъ. Храненіе въ упомянутыхъ въ сей статьѣ помѣщеніяхъ красокъ, которыя могутъ служить для окраски маргарина и искусственнаго масла въ желтый цвѣтъ, въ томъ числѣ и всякихъ растительныхъ соковъ, съ тою же цѣлю употреблемыхъ (напр. морковный сокъ) не дозволяется.

17. На каждомъ заводѣ должны находиться особыя книги для записки въ нихъ количества получаемаго съ боенъ жира и дру-

syny w zakwaszonej wodzie, lub wprost zakwaszoną wodą, roztworami potasu, sody lub soli kuchennej, albo nakoniec wystawiać tłuszcz na działanie powietrza i wogóle wolnego tlenu.

14. Wszystkie pomieszczenia i naczynia fabryczne, w których odbywa się fabrykacja margaryny i masła sztucznego, pakowanie tychże w celu sprzedaży i zachowania tych produktów, powinny być utrzymywane w zupełnej czystości i porządku, przyczém stoły, na których uskuteczniają się roboty około przysposobienia margaryny i masła sztucznego, powinny być obite blachą lub też zrobione z materiału nieprzemakalnego dla płynów. Szczególną uwagę należy zwrócić na to, ażeby z kotłów, w których topi się łój, zawczasu usuwane były osiadające na ich dnie resztki.

15. Zabrania się: a) farbować margarynę albo masło sztuczne na kolor masła krowiego; b) mieszać produkty margarynowe lub inne tłuszcze z masłem krowim w celu sprzedaży takich mieszanin, sprzedawać takie mieszaniny oraz zachowywać je w miejscach fabrykacyi lub sprzedaży masła krowiego.

(Najwyżej zatwierdzone d. 8 Kwietnia 1891 r. Zdania Rady Państwa, art. 4).

*Uwaga.* Pod wzmiankowanym w niniejszym artykule kolorem masła krowiego rozumie się kolor żółty różnych odcieni.

16. W pomieszczeniach fabrycznych lub należących do nich pomieszczeniach handlowych, z których prowadzi się sprzedaż hurtowa lub detaliczna produktów margarynowych, zabrania się mieć i zachowywać masło krowie, oraz zachowywać lub wyrabiać wszelkie inne produkty mleczne, z wyjątkiem śmietanki i mleka w potrzebnej dla fabrykacyi masła sztucznego ilości. Podobnie zabrania się mieć i zachowywać w fabryce oleje roślinne (prowancki, kokosowy, palmowy, arachinowy, bawełniany i inne), oraz oleje i tłuszcze mineralne (wazelinę i inne), oprócz przeznaczonych do oświetlenia pomieszczeń fabrycznych i smarowania maszyn. Zachowywanie w wymienionych w niniejszym artykule pomieszczeniach farb, które mogą służyć do farbowania margaryny i masła sztucznego na kolor żółty, a pomiędzy innymi wszelkich soków roślinnych w tym celu używanych (np. soku z marchwi) nie dozwala się.

17. W każdej fabryce powinny się znajdować oddzielne księgi do zapisywania w nich ilości otrzymanego z rzeźni tłuszczu i innych



гихъ употребляемыхъ въ дѣло матеріаловъ, количества изготовленныхъ на заводѣ маргарина и искусственнаго масла, а равно отбросовъ, съ указаніемъ куда сія послѣдніе сбываются.

18. Посуда и вообще всякія помѣщенія, въ которыхъ упаковываются и хранятся на заводѣ выпускаемые имъ на внутренніе рынки маргариновые продукты, должны имѣть на видномъ мѣстѣ ясну и прочную надпись „маргаринъ“ или „искусственное масло.“

19. Надпись эта должна быть выжжена на деревянныхъ помѣщеніяхъ (бочкахъ, ящикахъ и т. п. сосудахъ), а на этикетахъ и обложкахъ воспроизведена бѣлыми буквами на красномъ фонѣ, причѣмъ слова „маргаринъ“ и „искусственное“ (масло) должны быть изображены буквами, по величинѣ и толщинѣ превосходящими вдвое буквы всѣхъ остальныхъ надписей на тѣхъ же помѣщеніяхъ. На сосудахъ, имѣющихъ форму параллелепипедовъ или кубовъ, таковыя надписи должны быть помѣщены на крышкѣ и на двухъ боковыхъ сторонахъ, однако, не взаимно противоположныхъ, а на бочкахъ, на обоихъ днѣшахъ и на поверхности.

20. Если маргариновые продукты продаются цѣлыми бочками или ящиками, то надпись, воспроизведенная указаннымъ въ ст. 18 и 19 способомъ, должна заключать въ себѣ сверхъ того имя или фирму заводчика.

(Высочайше утв. 8 Апрѣля 1891 г. мѣн. Госуд. Совѣта, ст. 5)

*Примѣчаніе.* Такое клеймо должно быть представлено къ засвидѣтельствуванію въ департаментъ торговли и мануфактуръ.

21. Если въ заводскихъ помѣщеніяхъ находятся лавки для оптовой или розничной продажи маргариновыхъ продуктовъ, то онны подчиняются установленнымъ Высочайше утвержденнымъ 8 Апрѣля 1891 г. мѣнѣмъ Государственнаго Совѣта (п. 5, 6 и 7) для торговли сими продуктами, правиламъ.

### III. О надзирающихъ.

22. Ближайшій надзоръ за тѣмъ, чтобы производство маргарина и искусственнаго масла велось съ соблюденіемъ требованій Высочайше утвержденаго 8 Апрѣля 1891 г. мѣнѣя Государственнаго Совѣта, необходимыхъ санитарныхъ предосторожностей и взвѣсныхъ выше, изданныхъ въ развитіе приведеннаго закона, по соглашенію Министерствъ Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ, правилъ, а равно надзоръ за скотобойнями, снабжающими заведе-

używanych do fabrykacji materiałów, ilości wyrobionej w fabryce margaryny i masła sztucznego, tudzież odpadków, ze wskazaniem, gdzie się te ostatnie zbywają.

18. Naczynia i wszelkie wogóle pomieszczenia, w których pakują się i zachowują się w fabryce wypuszczane przez nią na rynki wewnętrzne produkty margarynowe, powinny mieć w miejscu widocznym jasny i trwały napis „margaryna“ albo „masło sztuczne“.

19. Napis ten powinien być wypalony na drewnianych pomieszczeniach (beczkach, skrzynkach i t. p. naczyniach), a na etykietach i obwolutach wypisany białymi literami na czerwonym tle, przyczém wyraz „margaryna“ i „sztuczne“ (masło) powinny być wypisane literami wielkości i grubości dwa razy większej od wszystkich pozostałych napisów na tychże pomieszczeniach. Na naczyniach, mających formę równoległoscianów albo sześciąt, napisy takie powinny być zamieszczone na denku i na dwóch ścianach bocznych, jednakże nie wzajemnie przeciwległych, a na beczkach—na obudwu denkach i na powierzchni.

20. Jeżeli produkty margarynowe sprzedają się całymi beczkami albo skrzynkami, to napis, zrobiony w sposób wskazany w art. 18 i 19, powinien zawierać w sobie prócz tego nazwisko albo firmę fabrykanta.

(Najwyżej zatw. d. 8 Kwietnia 1891 r. Zdanie Rady Państwa, art. 5).

*Uwaga.* Taki stempel powinien być przedstawiony do poświadczenia do departamentu handlu i rękodzieł.

21. Jeżeli w pomieszczeniach fabrycznych znajdują się sklepy do sprzedaży hurtowej lub detalicznej produktów margarynowych, to stosują się do nich ustanowione przez Najwyżej zatwierdzone d. 8 Kwietnia 1891 r. Zdanie Rady Państwa (art. 5, 6 i 7) dla handlu temi produktami przepis.

### III. O nadzorcach.

22. Bliższy nadzór nad tém, ażeby fabrykacya margaryny i masła sztucznego prowadziła się z zachowaniem wymagań Najwyżej zatwierdzonego d. 8 Kwietnia 1891 r. Zdania Rady Państwa, niezbędnych ostrożności sanitarnych, oraz wyłuszczonej wyżej, wydanych w rozwinięciu przytoczonego prawa, po porozumieniu się Ministrów Spraw Wewnętrznych i Finansów, przepisów, jak również nadzór nad rzeźniami, które zaopatrują zakłady wyrabiające margary-

пія, видѣлювающія маргаринъ и искусственное масло сырымъ матеріаломъ, возлагается на особыхъ надзирателей.

23. Надзиратели состоятъ въ вѣдѣніи департамента торговли и мануфактуръ. Надзиратели маргариповыхъ заводовъ избираются изъ лицъ, получившихъ высшее техническое или медицинское образованіе, а особые надзиратели боенъ—изъ среды ветеринарныхъ врачей и опредѣляются на должности Министромъ Финансовъ, по представленію департамента торговли и мануфактуръ.

24. При вступленіи въ отправление своихъ обязанностей надзиратели приводятся къ присягѣ на общемъ основаніи.

25. Къ мѣстнымъ губернскимъ и уѣзднымъ властямъ надзиратели состоятъ въ тѣхъ же отношеніяхъ, въ какихъ находятся къ нимъ прочія должностныя лица Министерства Финансовъ, принадлежащія къ составу губернскихъ управленій.

26. Надзиратели снабжаются особыми, выданными имъ изъ департамента торговли и мануфактуръ открытыми листами въ удостовѣреніе ихъ званія, дающими имъ право посѣщенія во всякое время всѣхъ отдѣленій подвѣдомственныхъ имъ заведеній и другихъ занимающихся переработкою животнаго жира и сала промышленныхъ заведеній, для удостовѣренія въ томъ, не производится ли на нихъ, въ нарушеніе требованій закона 8 Апрѣля 1891 года, маргаринъ и искусственное масло.

27. На каждое заведеніе, устроенное для производства маргарина или искусственнаго масла, и на каждую скотобойню, снабжающую сѣмъ заведенія сырымъ матеріаломъ, назначается по особому надзирателю.

*Примѣчаніе.* Надзоръ за исполненіемъ означеннаго закона и правилъ скотобойнями можетъ быть возложенъ, съ особаго разрѣшенія Министерствъ Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ, на ветеринаровъ, коимъ ввѣреть надзоръ за скотобойнями, съ освобожденіемъ въ такомъ случаѣ сихъ послѣднихъ отъ взноса въ казну причитающихся на содержаніе особыхъ надзирателей средствъ. Содержаніе, получаемое ветеринарами коимъ будетъ порученъ надзоръ за скотобойнями, подлежитъ увеличенію до 1.200 руб., буде присвоенное имъ содержаніе менше сего оклада.

Въ особо уважительныхъ случаяхъ означенные ветеринары могутъ получать прибавки сверхъ указаннаго оклада, но не иначе, какъ съ особаго каждый разъ разрѣшенія Министерства Финансовъ по соглашенію съ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ.

nę i masło sztuczne, w materyał surowy, powierza się specjalnym nadzorcom.

23. Nadzorcy pozostają pod zawiadywaniem departamentu handlu i rękodzieł. Nadzorcy zakładów margarynowych wybierają się z osób, które otrzymały wyższe wykształcenie techniczne lub lekarskie, a specyjalni nadzorcy rzeźni z pośród lekarzy weterynaryjnych; mianuje ich na urząd Minister Finansów, na przedstawienie departamentu handlu i rękodzieł.

24. Przystępując do pełnienia swoich obowiązków, nadzorcy składają przysięgę na ogólnej zasadzie.

25. Względem miejscowych władz gubernialnych i powiatowych nadzorcy pozostają w takich samych stosunkach, w jakich znajdują się do nich pozostali urzędnicy Ministerjum Finansów, należący do składu zarządów gubernialnych.

26. Nadzorcy zaopatrują się w specyjalne, wydane im z departamentu handlu i rękodzieł, listy otwarte, świadczące o ich urzędzie i dające im prawo odwiedzania w każdym czasie wszystkich oddziałów podwładnych im zakładów oraz innych, zajmujących się przeróbką tłuszczu i sadła, zakładów przemysłowych, dla przekonania się o tém, czy nie wyrabiają się w nich, z naruszeniem wymagań prawa z d. 8 Kwietnia 1891 r., margaryna i masło sztuczne.

27. Na każdy zakład, urządzony do fabrykacyi margaryny i masła sztuczne go i na każdą rzeźnię zaopatrującą te zakłady w materyał surowy, wyznacza się po jednym nadzorcy.

*Uwaga.* Obowiązek sprawowania nadzoru nad wykonaniem wzmiankowanego prawa i przepisów przez rzeźnie może być włożony, za specyjalnym pozwoleniem Ministerjów Spraw Wewnętrznych i Finansów, na weterynarzy, którym powierzony jest nadzór nad rzeźniami, z uwolnieniem w takim razie tych ostatnich od wnoszenia do skarbu przypadających na utrzymanie specyjalnych nadzorców funduszów. Uposażenie, pobierane przez weterynarzy, którym będzie poruczony nadzór nad rzeźniami, powiększa się do 1200 r., jeżeli nadane im uposażenie jest mniejsze.

W szczególnie ważnych wypadkach wzmiankowani weterynarze mogą otrzymywać dodatki, oprócz wskazanej płacy, lecz nie inaczéj, jak za oddzielném za każdym razem pozwoleniem Ministerjum Finansów, po porozumieniu się z Ministerjum Spraw Wewnętrznych.

28. Каждый надзиратель получаетъ отъ казны по 1.200 руб. въ годъ содержанія.

29. Расходы казны по содержанію надзирателей возмѣщаются ей указаннымъ выше (ст. 4) порядкомъ владѣльцами скотовоенъ и заведеній, изготовляющихъ маргаринъ и искусственное масло, обязаны отводить въ распоряженіе надзирателя особое въ семь заведеній жилое помѣщеніе и снабдить оное необходимыми для производства испытаній какъ сырыхъ матеріаловъ (жира, молока и сливокъ), такъ и готовыхъ продуктовъ (маргарина и искусственнаго масла) приборами и реактивами.

30. Съ требованіями объ исполненіи обязательныхъ для маргариповыхъ заводовъ узаконеній и правилъ надзирателя обращаются къ завѣдующимъ сими заводами, ихъ владѣльцамъ или управляющимъ оными.

31. Надзиратели обязаны исполнить всѣ къ предметамъ ихъ вѣдѣнія относящіяся требованія мѣстнаго губернскаго начальства (губернатора, градоначальника, оберъ-полиціймейстера).

32. Въ случаѣ сообщенія другими, кромѣ указанныхъ въ предъидущей статьѣ, мѣстными властями или заслуживающими довѣрія частными лицами свѣдѣній о нарушеніи упомянутыхъ въ ст. 30 обязательныхъ постановленій, наблюденіе за точнымъ исполненіемъ конхъ ввѣрено надзирателямъ, они не оставляютъ принимать соотвѣтственныя мѣры къ тщательному разслѣдованію дѣла и дальнѣйшему, въ подлежащихъ случаяхъ, направленію онаго въ опредѣленномъ настоящей инструкціей порядкѣ.

33. Должностныя лица надзора обязаны ежедневно посѣщать ввѣренные надзору каждого изъ нихъ заведенія, причѣмъ они пользуются правомъ безпрепятственнаго входа, во всякое время дня и ночи, въ эти заведенія, осмотра всѣхъ мастерскихъ заводовъ, складовъ, матеріаловъ и готовыхъ продуктовъ и другихъ заводскихъ помѣщеній, за исключеніемъ частныхъ жилыхъ квартиръ.

34. Если надзиратели не будутъ допущены къ осмотру промышленнаго заведенія (маргариновыхъ, салоточныхъ, стеариновыхъ, маслобойныхъ и т. п. заводовъ и боенъ) кѣмъ либо изъ служащихъ при немъ, или во время осмотра самаго заведенія завѣдующій оными становится препятствовать имъ въ исполненіи возложенныхъ на нихъ обязанностей, то въ такихъ случаяхъ надзи-

28. Każdy nadzorca otrzymuje ze skarbu po 1200 rubli rocznie uposażenia.

29. Rozchody skarbu na utrzymanie nadzorców zwracają skarbowi w sposób wyżej (art. 4) wskazany właściciele rzeźni oraz zakładów wyrabiających margarynę i masło sztuczne; oprócz tego właściciele zakładów, wyrabiających margarynę i masło sztuczne, obowiązani są dostarczyć do rozporządzenia nadzorecy oddzielny w tym zakładzie lokal mieszkalny i zaopatrzyć tenże w niezbędne dla prowadzenia prób tak materiałów surowych (tłuszczu, mleka i śmietanki), jak i gotowych produktów (margaryny i masła sztucznego) przybory i reaktywy.

30. Z żądaniami wykonania obowiązujących dla zakładów margarynowych praw i przepisów nadzorecy zwracają się do zawiadujących temi zakładami ich właścicieli lub zarządzających nimi.

31. Nadzorczy obowiązani są wypełniać wszystkie, do zakresu ich władzy odnoszące się, żądania miejscowej zwierzchności gubernialnej (gubernatora, uczelnika okręgu miejskiego, ober-policmajstra).

32. Wrazie zakomunikowania przez inne, prócz wskazanych w poprzednim artykule, władze miejscowe lub przez zasługujące na zaufanie osoby prywatne wiadomości o naruszeniu wzmiankowanych w art. 30 obowiązkowych postanowień, nad którymi ścisłym wykonaniem czuwać powinni nadzorecy, nadzorczy ci nie zaniedbają przedsięwziąć odpowiednie środki w celu ścisłego zbadania sprawy i nadania jej, w odnośnych wypadkach, dalszego biegu w określony przez niniejszą instrukcyę sposób.

33. Urzędnicy nadzoru obowiązani są corok odwiedzać powierzone nadzorowi każdego z nich zakłady, przyczem korzystają z prawa wchodzenia bez przeszkód, w każdym czasie dnia i nocy, do tych zakładów, rewidowania wszystkich warsztatów fabrycznych, składów, materiałów i gotowych produktów, oraz innych pomieszczeń fabrycznych, z wyjątkiem mieszkań prywatnych.

34. Jeżeli nadzorecy nie będą dopuszczeni do obejrzenia zakładu przemysłowego (zakładów margarynowych, przetapiania sadła stearynowych, olearni i rzeźni) przez kogokolwiek ze służących przy zakładzie albo jeżeli wczasie rewizyi samego zakładu zawiadujący nim będzie przeszkadzał nadzorcóm w pełnieniu włożonych na nich

ратели, независимо составленія протокола, обращаются къ судѣн-  
ствію полиціи.

35. Надзиратели могутъ еженедѣльно брать съ каждаго мар-  
гариноваго завода пробу отъ изготовляемыхъ на ономъ продуктовъ  
и доставлять эти пробы для анализа въ лабораторію, уполномо-  
ченную Министрствами Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ на про-  
изводство испытанія доставляемыхъ надзирателями пробъ.

36. Пробы эти берутся въ количествѣ  $\frac{3}{4}$  фунта и распреде-  
ляются въ три стеклики, по  $\frac{1}{4}$  фунта каждая, изъ коихъ каждая  
опечатывается двумя печатями: надзирателя и заводовладѣльца  
или заступающаго его мѣсто, съ обозначеніемъ на каждой стеклин-  
кѣ рода товара, отъ котораго проба взята, и времени ея выемки;  
одна изъ этихъ стклянокъ остается въ распоряженіи заводовла-  
дѣльца или его замѣстителя, другая—надзирателя, а третья—не-  
медленно же отправляется имъ въ подлежащую аналитическую ла-  
бораторію.

37. О результатахъ изслѣдованія доставляемыхъ въ лабора-  
торію надзирателями пробъ (какъ упомянутыхъ въ ст. 35, такъ и  
въ ст. 38) аналитическая лабораторія незамедлительно сообщаетъ  
надзирателю, который препровождаетъ копию съ акта объ анализѣ  
заводовладѣльцу или его замѣстителю; копии эти подшиваются въ  
одну общую книгу, которая должна всегда храниться въ самомъ  
заведеніи; въ случаѣ обнаруженія путемъ анализа несоответствія  
состава изготовляемыхъ на заводѣ продуктовъ требованіямъ на-  
стоящихъ правилъ, аналитическая лабораторія сообщаетъ о томъ  
надзирателю, который обязанъ принять мѣры къ прекращенію зло-  
употребленій, а виновнаго привлечь къ законной отвѣтственности,  
предоставляя съ тѣмъ вмѣстѣ въ распоряженіе судебной власти тѣ  
продукты, которые оказались изготовленными въ нарушеніе закона  
8 Апрѣля 1891 г. и настоящихъ правилъ. Продукты эти должны  
быть предварительно опечатаны печатью надзирателя.

38. Надзиратели пользуются правомъ производить указан-  
нымъ въ ст. 36 порядкомъ выемки пробъ маргарина или искусствен-  
наго масла также и во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда они будутъ  
имѣть поводъ подозрѣвать нарушеніе со стороны завода обяза-  
тельныхъ для производства маргариновыхъ продуктовъ постанов-  
леній. Въ снхъ послѣднихъ случаяхъ надзиратели обязаны со-  
ставлять порядкомъ, указаннымъ въ подлежащихъ статьяхъ уго-  
ловнаго судопроизводства, протоколъ, съ препровожденіемъ оного

obowiązków, to w takich wypadkach nadzorey, niezależnie od sporządzenia protokołu, zwrócą się o pomoc do policji.

35. Nadzorey mogą co tydzień brać z każdego zakładu margarynowego próby wyrabianych w nim produktów i dostarczać te próby w celu analizy do laboratoryum, upoważnionego przez Ministerya Spraw Wewnętrznych i Finansów do sprawdzania dostarczanych przez nadzorców prób.

36. Próby te biorą się w ilości  $\frac{3}{4}$  funta i dzielą się na trzy flaszki po  $\frac{1}{4}$  funta każda; każda flaszka opieczętowywuje się dwiema pieczęciami: nadzorey i właściciela zakładu lub jego zastępcy, z oznaczeniem na każdój flaszcze rodzaju towaru, z którego próba została wzięta i czasu jej wyjęcia; jedna z tych flaszek pozostaje u właściciela zakładu lub jego zastępcy, druga — u nadzorey, a trzecią — nadzorca wysyła bezwłocznie do laboratoryum analitycznego.

37. O rezultatach badania dostarczanych do laboratoryum przez nadzorców prób (tak wzmiankowanych w art. 35 jak i w art. 38) laboratoryum analityczne komunikuje bezwłocznie nadzorey, który przesyła kopie aktu analizy właścicielowi zakładu lub jego zastępcy; kopie te wszywają się w jedną ogólną księgę, która powinna się zawsze zachowywać w samym zakładzie; wrazie odkrycia drogą analizy, że skład wyrabianych w zakładzie produktów nie odpowiada wymaganiom niniejszych przepisów, laboratoryum analityczne komunikuje o tém nadzorey, który obowiązany jest przedsięwziąć środki wstrzymania nadużyć, a winnego pociągnąć do odpowiedzialności prawnej, oddając równocześnie do rozporządzenia władzy sądowej produkty, które okazały się wyrobionemi z naruszeniem prawa z d. 8 Kwietnia 1891 r. i niniejszych przepisów. Produkty te powinny być uprzednio opieczętowane pieczęcią nadzorey.

38. Nadzorey mają również prawo brać we wskazany w art. 36 sposób próby margaryny albo masła sztucznego zawsze, ilekroć będą mieli powód podejrzewania, że w zakładzie popełniono wykroczenie przeciwko obowiązkowym dla fabrykacyi produktów margarynowych postanowionem. W tych ostatnich razach nadzorey obowiązani są sporządzać, w sposób wskazany w odnośnych artykułach ustawy postępowania sądowego karnego, protokół, komunikując go miejscowej zwierzchności (gubernatorom, naczelnikom okręgów



мѣстному начальству (губернаторамъ, градоначальникамъ и оберъ-полиціймейстеру), которому сообщаютъ также своевременно о рѣшеніи суда.

39. Надзирателю предоставляется право не допускать къ употребленію въ производство говяжій жиръ, если таковой окажется недоброкачественнымъ или не свѣжимъ. Для констатированія таковой непригодности составляется актъ въ присутствіи мѣстнаго полицейскаго врача, заводовладѣльца или заступающаго его мѣсто и двухъ постороннихъ свидѣтелей, послѣ чего сказанный жиръ подвергается уничтоженію илиже обязательно удаляется съ завода.

40. Если надзиратели замѣтятъ, что на маргариновомъ заводѣ: а) употреблены въ дѣло вредные жиры или воспрещенныя закономъ примѣси, б) маргаринъ обрабатывается со сливками или молокомъ, въ превосходящемъ установленную норму количествѣ, или съ завода выпускаются маргариновые продукты подъ псевдонимнымъ имъ наименованіемъ, то надзиратель сообщаетъ о семъ въ порядкѣ, указанномъ въ ст. 38, мѣстному губернскому начальству.

41. Если при посѣщеніи заводовъ, комъ выдѣлка маргарина и искусственнаго масла не разрѣшена, надзиратели обнаружатъ выдѣлку сказанныхъ продуктовъ, то опечатавъ какъ тѣ сосуды, въ коихъ ведется сіе производство, такъ и помѣщенія съ готовыми уже маргариновыми продуктами, передаютъ это дѣло въ руки судебной власти.

42. Судебное преслѣдованіе лицъ, виновныхъ въ нарушеніи настоящихъ постановленій, можетъ быть передаваемо надзирателями чинамъ полиціи.

43. Надзиратели о всѣхъ случаяхъ нарушенія предписанныхъ закономъ или административными распоряженіями правилъ по тѣмъ предметамъ, кои не входятъ въ кругъ ихъ прямыхъ обязанностей (нарушеніе уставовъ о промышленности, строит., пожарн. и др.), обязаны, не дѣлая сами никакого распоряженія, сообщать свои замѣчанія подлежащей полицейской власти или фабричной инспекціи, по принадлежности.

44. На обязанность надзирателей возлагается представленіе въ департаментъ торговли и мануфактуръ ежегодныхъ свѣдѣній о количествѣ производства каждаго изъ подвѣдомственныхъ имъ маргариновыхъ заводовъ, о цѣнахъ, сбытѣ, мѣстахъ закупки сырья и пр.

miejskich i ober-policmajstrowi), którego zawiadamiają również wczasu o decyzji sądu.

39. Nadzorecy służą prawo niedopuszczać użycia do fabrykacji tłuszczu mięsnego, jeżeli okaże się, że tenże jest w złym gatunku lub nie świeży. Dla skonstatowania takiej niezdatności sporządza się protokół w obecności miejscowego lekarza policyjnego, właściciela zakładu lub jego zastępcy i dwóch świadków postronnych, poczem tłuszcz niszczy się albo obowiązkowo usuwa się z zakładu.

40. Jeżeli nadzorca zauważy, że w zakładzie margarynowym: a) użyte zostały do fabrykacji szkodliwe tłuszcze lub zabronione przez prawo domieszki, b) margaryna przerabia się ze śmietanką lub z mlekiem, w przynoszącej ustanowioną normę ilości, albo że z zakładu wypuszczają się produkty margarynowe pod niewłaściwą nazwą, to komunikuje o tém, w sposób wskazany w art. 38, miejscowej zwierzchności gubernialnej.

41. Jeżeli przy odwiedzaniu zakładów, którym wyrabianie margaryny i masła sztucznego nie jest dozwolone, nadzorecy odkrywają wyrób tych produktów, to opieczętowawszy tak te naczynia, w których prowadzi się rzeczona fabrykacja, jak i pomiaszczenie z gotowem już produktami margarynowem, oddają tę sprawę w ręce władzy sądowej.

42. Pociąganie do odpowiedzialności sądowej osób winnych wykroczenia przeciwko niniejszym przepisom nadzorecy mogą powierzać urzędnikom policyjnym.

43. Nadzorecy obowiązani są o wszelkich wykroczeniach przeciwko ustanowionym przez prawo lub przez rozporządzenia administracyjne przepisom w tych przedmiotach, które nie wchodzą w zakres ich bezpośrednich obowiązków (wykroczenia przeciwko ustawom: przemysłowej, budowlanej, ogniowej i in.) nie wydając sami żadnego rozporządzenia, komunikować swoje uwagi odnośnej władzy policyjnej albo inspekcji fabrycznej, stosownie do kompetencji.

44. Na nadzorców wkłada się obowiązek przedstawiania do departamentu handlu i rękodzieł rocznych wiadomości o ilości fabrykacji każdym z podwładnych im zakładów margarynowych, o cenach, zbycie, miejscach zakupu surowego materiału i t. d.

45. На обязанности надзирателей лежитъ наблюденіе за исполненіемъ всѣхъ предписанныхъ общимъ врачебнымъ санитарнымъ надзоромъ правилъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Сентября 14-го N. 139 § 1144).

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Военнымъ  
Министромъ.*

**201.** Объявленіи мѣры роста для новобранцевъ, назначаемыхъ въ армейскую кавалерію.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ виду признанной необходимости уменьшенія, по возможности, вѣса тяжести, носимой въ нашей регулярной кавалеріи, на синія строевой верховой лошади, увеличивающейся еще и отъ поступленія въ полки людей высокорослыхъ, по представленію Военнаго Министра Высочайше повелѣть соизволилъ: установить на будущее время, чтобы повобранцы, поступающіе на укомплектованіе всѣхъ *армейскихъ кавалерійскихъ частей*, выбирались изъ числа людей, имѣющихъ ростъ 2 арш. 4 вершк. до 2 арш. 7 вершк.

Объявляя о такомъ Высочайшемъ повелѣніи, къ надлежащему исполненію и руководству, Военный Министръ присовокупилъ, что засимъ, всѣ прочія утвержденныя имъ, Министромъ, особыя правила, для выбора новобранцевъ въ строевой составъ армейской кавалеріи (кромѣ отмѣненнаго измѣренія длины ногъ), объявленныя по военному вѣдомству при циркулярахъ 1889 года за № 180 и 1892 г. за № 153. должны оставаться въ своей силѣ, — и что означенные новобранцы, при этихъ условіяхъ, должны быть непременно *крѣпкіе, мускулистые, ловкіе и не коротконогіе.*

О семъ Военный Министръ, 24 Іюня 1893 г., донесъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Сентября 18-го № 142 § 1165).

45. Obowiązkiem nadzorców jest czuwać nad wykonaniem wszystkich zaleconych przez ogólny nadzór sanitarny lekarski przepisów.

(Data publikacji: 14-go Września).

---

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Wojny.*

**201. O określeniu miary wzrostu dla rekrutów, przeznaczonych do kawalerji armii.**

NAJJAŚNIEJSZY PAN, wobec uznanj konieczności zmniejszenia, o ile możności, wagi ciężaru noszonego w naszej kawalerji regularnej na grzbiecie szeregowego konia wierzchowego, który to ciężar powiększa się jeszcze wskutek wstępowania do pułków ludzi wysokiego wzrostu, na przedstawienia Ministra Wojny Najwyżej rozkazać raczył: ustanowić na przyszłość, ażeby rekruci używani do skompletowania wszystkich *oddziałów kawaleryjskich armii*, wybierani byli z pomiędzy ludzi mających wzrostu od 2 arsz. 4 werszk. do 2 arsz. 7 werszk.

Ogłaszając o takim Najwyższym rozkazie, dla należytego wykonania i zastosowania, Minister Wojny dodał, że następnie, wszystkie inne zatwierdzone przez niego przepisy specjalne co do wyboru rekrutów do składu szeregów kawalerji armii (oprócz określonego mierzenia długości nóg), ogłoszone w wydziale wojskowym przy cyrkularzach z roku 1889 za N. 189 i 1892 za N. 153, winny zachować moc obowiązującą i że wzmiankowani rekruci, przy tych warunkach, powinni być koniecznie *mocni, muskularni, zręčni i niekrótkonodzy*.

O tém Minister Wojny, 24 Czerwca 1893 roku, doniósł Rządzącemu Senatowi w celu opublikowania.

(Data publikacji: 18-go Września).

---

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

**202.** О пониженіи расходовъ по страхованію хлѣба сельскими хозяевами.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 13 день Сентября 1893 года, Высочайше повелѣть соизволилъ: установленную закономъ пошлину, въ размѣръ 75 коп. съ каждой тысячи рублей застрахованной суммы, при страхованіи хлѣба въ зернѣ по пониженнымъ преміямъ Россійскихъ акціонерныхъ страховыхъ обществъ не взимать.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Сентября 21-го № 143 § 1168).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**203.** Объ утвержденіи временныхъ правилъ относительно составленія, изданія и представленія статистики перевозокъ по желѣзнымъ дорогамъ грузовъ малой скорости.

Министръ Финансовъ, 5 Августа 1893 года, представляя въ Правительствующій Сенатъ, для распубликованія во всеобщее свѣдѣніе, засвидѣтельствованный списокъ утвержденныхъ имъ и обрацаемыхъ къ исполненію, на основаніи пункта 1 статьи VII Высочайше утвержденного 8 Марта 1889 г. мѣсяца Государственнаго Совѣта по положенію о желѣзнодорожныхъ тарифахъ и объ учрежденіяхъ по тарифнымъ дѣламъ, „временныхъ правилъ относительно составленія, изданія и представленія статистики перевозокъ по желѣзнымъ дорогамъ грузовъ малой скорости“ съ однимъ приложеніемъ къ нимъ, доносъ, что таковыя правила устанавливаются взаимнѣ „временныхъ правилъ относительно составленія, изданія

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Finansów.*

**202.** O obniżeniu rozechodów przy ubezpieczaniu zboża przez gospodarzy wiejskich.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, naskutek najpoddanego raportu Ministra Finansów, w dniu 23 Września 1893, Najwyżej rozkazać raczył: ustanowionój przez prawo opłaty, w ilości 75 kop. od każdego tysiąca rubli sumy ubezpieconój, przy ubezpieczaniu zboża w ziarnio podług niższych premij Rosyjskich akcyjnych towarzystw ubezpieczeń nie pobierać.

(Data publikacyi: 21-go Września).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**203.** O zatwierdzeniu przepisów tymczasowych co do sporządzenia, wydawania i przedstawiania statystyki przewozów towarowych drogami żelaznemi biegiem zwyczajnym.

Minister Finansów, d. 5 Sierpnia 1893 r., przedstawiając Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, poświadczoną kopię zatwierdzonych przez niego i zaleconych do wykonania, na zasadzie ustępu 1 artykułu VII Najwyżej zatwierdzonego d. 8 Marca 1889 r. Zdania Rady Państwa co do postanowienia o taryfach dróg żelaznych i o instytucjach do spraw taryfowych, przepisów tymczasowych co do sporządzania, wydawania i przedstawiania statystyki przewozów drogami żelaznemi ładunków biegiem zwyczajnym“ z jednym dodatkiem do nich, doniósł, że te przepisy ustanawiają się zamiast »przepisów tymczasowych co do sporządzania, wydawania i przedstawiania statystyki taryfowej przewozu pasażerów i ładunków i zmian

и представленія тарифной статистики перевозки пассажиров и грузов" и измѣненій этихъ послѣднихъ правилъ, представлен-ныхъ въ Правительствующій Сенатъ бывшими Министромъ Финансовъ и Управляющимъ Министерствомъ Финансовъ, дѣйствитель-нымъ тайнымъ совѣтникомъ Вышеградскимъ и тайнымъ совѣтни-комъ Терперомъ, при рапортахъ отъ 27 Сентября и 30 Декабря 1889 г., и 5 Января и 3 Юля 1891 г. за №№ 4222/1217, 6964/1761, 118/14 и 5486/1060 и распубликованныхъ въ номерахъ Собранія узаконеній и распоряженій правительства: 111 за 1889, 4 за 1890 и 12 и 78 за 1891 годъ.

На подлинныхъ Министромъ Финансовъ написано: „Утверждаю, 13-го Юля 1893 года“.

## ВРЕМЕННЫЯ ПРАВИЛА

относительно составленія, изданія и представленія статистики перевозокъ по желѣзнымъ дорогамъ грузовъ малой скорости.

§ 1. Мѣстныя управления казенныхъ желѣзныхъ дорогъ, со-вѣты управленій и правленій желѣзнодорожныхъ обществъ обязаны для удовлетворенія требованій, предъявляемыхъ къ желѣзнымъ дорогамъ на основаніи ст. 14 положенія о желѣзнодорожныхъ та-рифахъ и объ учрежденіяхъ по тарифнымъ дѣламъ, вести по но-менклатурѣ при семъ приложенной (см. приложение въ оффиціаль-номъ изданіи. *Прил. издат.*), подробную статистику перевозки гру-зовъ малой скорости.

§ 2. Объемъ названной въ предъидущемъ §-ѣ номенклату-ры грузовъ, по коимъ веденіе подробной статистики обязательно для всѣхъ Россійскихъ жел. дорогъ, можетъ быть уменьшенъ только съ разрѣшенія Министра Финансовъ; департаменту же же-лѣзнодорожныхъ дѣлъ предоставляется требовать отъ отдѣльныхъ дорогъ, въ зависимости отъ ихъ особыхъ мѣстныхъ условій, веде-нія подробной статистики и по такимъ грузамъ, кои не состав-ляютъ въ этой номенклатурѣ отдѣльнаго видоваго наименованія, а входятъ въ соответствующія родовыя группы. Предположенія департамента по сему вопросу, предварительно приведенія ихъ въ исполненіе, разсматриваются указаннымъ въ § 7 порядкомъ.

tych ostatnich przepisów, przedstawionych Rządzącemu Senatowi przez byłych Ministra Finansów i Zarządzającego Ministerjum Finansów, rzeczywistego radcę tajnego Wyszniegradzkiego i radcę tajnego Ternera, przy raportach z d. 27 Września i 30 Grudnia 1889 r. oraz 5 Stycznia i 3 Lipca 1891 r. za NN-mi 4222/1217, 6964/1761, 118/14 i 5486/1060 i opublikowanych w numerach „Sobrania Uzakonienij i Rasporażenij Prawitielstwa“: 111 za 1889, 4 za 1890 oraz 12 i 78 za 1891 rok.

---

Na oryginale Minister Finansów napisał: „Zatwierdzam, 13 Lipca 1893 roku.“

## PRZEPISY TYMCZASOWE

**co do sporządzania, wydawania i przedstawiania statystyki przewozów towarowych drogami żelaznemi biegiem zwyczajnym.**

§ 1. Zarządy miejscowe dróg żelaznych starbowych, rady zarządzające i zarządy towarzystw dróg żelaznych obowiązane są dla zaspokojenia żądań, przedstawionych drogom żelaznym na zasadzie art. 14 postanowienia o taryfach dróg żelaznych i o instytucyach do spraw taryfowych, prowadzić, według nomenklatury przy niniejszém załączonej (patrz dodatek w Zbiorze urzędowym. *Przyp. wyd.*) szczegółową statystykę przewozu ładunków biegiem zwyczajnym.

§ 2. Zakres wspomnianej w poprzedzającym § nomenklatury ładunków, co do których prowadzenie szczegółowej statystyki jest obowiązkowe dla wszystkich dróg żelaznych rosyjskich, może być zmniejszony tylko za pozwoleniem Ministra Finansów; zaś departamentowi dróg żelaznych służy prawo żądać od poszczególnych dróg, stosownie do ich specjalnych warunków miejscowych, prowadzenia szczegółowej statystyki i co do takich ładunków, które nie stanowią w téj nomenklaturze oddzielnej nazwy gatunkowej, ale wchodzą do odpowiednich grup rodzajowych. Projekty departamentu w téj kwestyi przed wprowadzeniem ich w wykonanie, rozpoznają się we wskazany § 7 sposób.



§ 3. Желѣзныя дороги обязаны вести статистику перевозки грузовъ по установленной номенклатурѣ (см. приложение въ офиціальномъ изданіи *Прим. издат.*) на слѣдующихъ основаніяхъ:

I. По каждому изъ грузовъ, отнесенныхъ въ номенклатурѣ къ первой категоріи:

а) *по отправленію*: по каждой своей станціи отправленія, съ указаніемъ станцій назначенія своихъ и чужихъ дорогъ и пути, по которому грузъ отправленъ;

б) *по прибытію*: по каждой своей станціи прибытія, съ указаніемъ дороги, съ которой грузъ прибылъ, и

в) *по транзиту*: по каждой дорогѣ отправленія, съ указаніемъ дороги назначенія, а равно своихъ передаточныхъ пунктовъ.

II. По каждому изъ грузовъ, отнесенныхъ въ номенклатурѣ ко второй категоріи:

а) *по отправленію*: по каждой своей станціи отправленія, съ указаніемъ дороги назначенія;

б) *по прибытію*: по каждой своей станціи прибытія, съ указаніемъ дороги, съ которой грузъ отправленъ, и

в) *по транзиту*: по каждой дорогѣ отправленія, съ указаніемъ дороги назначенія, а равно своихъ передаточныхъ пунктовъ.

III. По каждому изъ грузовъ, отнесенныхъ къ третьей категоріи—общими итогами:

а) *по отправленію*: со всѣхъ своихъ станцій на всѣ дороги;

б) *по прибытію*: на всѣ свои станціи со всѣхъ дорогъ, и

в) *по своему транзиту*: со всѣхъ и на всѣ дороги.

*Примѣчаніе 1.* Дороги, не связанныя непрерывно съ сѣтью желѣзныхъ дорогъ (Закавказская, Закаспійская, Ярославско-Вологодская и др.), но состоящія съ нею въ прямомъ сообщеніи, обязаны вести статистику по перевозкамъ сего сообщенія, на точномъ основаніи настоящихъ правилъ, наравнѣ съ дорогами, непрерывно соединенными съ общею сѣтью.

*Примѣчаніе 2.* По грузамъ, перевозимымъ въ прямомъ сообщеніи съ пароходными обществами и съ граничными желѣзными дорогами,—дорогою отправленія почитается первая по пути слѣдованія груза русская желѣзная дорога, и дорогою прибытія—последняя русская желѣзная дорога, по которой грузъ прибылъ къ порту, пристани или сухопутной границѣ. На обязанности поименованныхъ русскихъ дорогъ лежитъ составленіе соотвѣтственной статистики указанныхъ въ семъ примѣчаніи перевозокъ, при чемъ

§ 3. Drogi żelazne obowiązane są prowadzić statystykę przewozu ładunków podług ustanowionej nomenklatury (patrz dodatek w Zbiorze urzędowym *Przyp. wyd.*) na następujących zasadach:

**I. Co do każdego z ładunków, zaliczonych w nomenklaturze do pierwszej kategorii:**

a) *co do wysyłki*: co do każdej swojej stacji wysyłki, ze wskazaniem stacyj przeznaczenia swoich i cudzych dróg, oraz drogi, którą ładunek został wysłany.

b) *co do przybycia*: co do każdej swojej stacji przybycia, ze wskazaniem drogi, z której ładunek przybył, i

c) *co do tranzytu*: co do każdej drogi wysyłki, ze wskazaniem drogi przeznaczenia, oraz swoich punktów przedawczych,

**II. Co do każdego z ładunków zaliczonych w nomenklaturze do drugiej kategorii:**

a) *co do wysyłki*: co do każdej swojej stacji wysyłki, ze wskazaniem drogi przeznaczenia;

b) *co do przybycia*: co do każdej swojej stacji przybycia, ze wskazaniem drogi, której ładunek został wysłany, i

c) *co do tranzytu*: co do każdej swojej stacji wysyłki, ze wskazaniem drogi przeznaczenia, oraz swoich punktów przedawczych.

**III. Co do każdego z ładunków, zaliczonych do trzeciej kategorii—w ogólnych sumach:**

a) *co do wysyłki*: od wszystkich swoich stacyj na wszystkie drogi;

b) *co do przybycia*: na wszystkie swoje stacje ze wszystkich dróg, i

c) *co do swojego tranzytu*: ze wszystkich i na wszystkie drogi.

*Uwaga 1.* Drogi nie połączone bez przerwy z siecią dróg żelaznych (Zakaukaskie, Zakaspijskie, Jarosławsko-Wołodzka i in.) lecz pozostające z nią w bezpośredniej komunikacji, obowiązane są prowadzić statystykę z przewozów tej komunikacji, przy ścisłym zastosowaniu niniejszych przepisów, narówni z drogami, nieprzerwanie połączonemi z ogólną siecią.

*Uwaga 2.* Co do ładunków, przewożonych w komunikacji bezpośredniej z towarzystwami żeglugi parowej i z drogami żelaznemi zagranicznymi, — za drogę wysyłki uważa się pierwsza na drodze, którą przebywa ładunek, droga żelazna rosyjska, którą ładunek przybył do portu, przystani albo granicy lądowej. Obowiązkiem wzmiankowanych dróg rosyjskich jest sporządzanie odpowiedniej statystyki wskazanych w niniejszej uwadze przewozów, przyczém porty, przystanie i stacje zagraniczne, z których lub do których ładunek zo-

порты, пристани и заграничныя станціи, отъ или до которыхъ грузъ отправленъ, показываются какъ станціи отправленія или какъ станціи прибытія.

*Примѣчаніе 3.* Статистика ведется:

а) *по отправленію*—днемъ приема груза къ перевозкѣ;

б) *по прибытію*: въ мѣстномъ сообщеніи—днемъ приема груза къ перевозкѣ и въ прямомъ сообщеніи, по усмотрѣнію дороги,—днемъ поступленія груза на дорогу или днемъ прибытія его на станцію назначенія, и

в) *по транзитѣ*—днемъ поступленія груза на дорогу.

§ 4. Каждая желѣзная дорога обязана составленію, согласно §§ 2 и 3 правилъ, статистику напечатать по устанавливаемой департаментомъ желѣзнодорожныхъ дѣлъ формѣ и представить въ департаментъ, а равно разослать управленію казенныхъ желѣзныхъ дорогъ, совѣтамъ управленій и правленій всѣхъ русскихъ желѣзныхъ дорогъ, завѣдывающимъ дѣлами сѣздовъ представителей желѣзныхъ дорогъ, I и II группъ и общаго, и завѣдывающимъ дѣлами отдѣльныхъ сообщеній и союзовъ,—въ указанномъ для обоихъ случаевъ департаментомъ количествѣ экземпляровъ.

Отпечатанная статистика должна быть представлена департаменту и разослана дорогамъ и завѣдывающимъ: *по отправленію*—не позже 1 Юля, а *по прибытію и транзитѣ*—не позже 1 Августа, слѣдующаго за отчетнымъ годомъ.

§ 5. Изданіе статистическихъ тарифныхъ данныхъ каждою отдѣльною желѣзною дорогою въ превышающемъ требованія сихъ правилъ объемѣ—предоставляется усмотрѣнію дороги.

§ 6. Независимо отъ изданія годовой статистики товарныхъ перевозокъ, желѣзныя дороги обязаны представлять въ департаментъ желѣзнодорожныхъ дѣлъ, по его требованію, вѣдомости о некоторыхъ перевозкахъ по мѣсяцамъ или особымъ періодамъ—болѣе важныхъ грузовъ между извѣстными пунктами. Таковыя вѣдомости должны быть представляемы въ департаментъ не позже, чѣмъ черезъ два мѣсяца послѣ отчетнаго періода. Предположенія департамента по сему вопросу, прежде приведенія ихъ въ исполненіе, разсматриваются указаннымъ въ § 7 порядкомъ.

§ 7. Изъ полученныхъ отъ желѣзныхъ дорогъ печатныхъ данныхъ статистическій отдѣлъ при департаментѣ желѣзнодорожныхъ дѣлъ составляетъ

stał wysłany, wykazują się jako stacye wysyłki albo jako stacye przybycia.

*Uwaga 3.* Statystyka prowadzi się:

- a) *co do wysyłki*—pod dniem przyjęcia ładunku do przewozu;
- b) *co do przybycia*: w komunikacji miejscowej — pod dniem przybycia ładunku do przewozu i w komunikacji bezpośredniej, podług uznania drogi,—pod dniem przybycia ładunku na drogę albo pod dniem przybycia tegoż na stacyę przeznaczenia, i
- c) *co do tranzyta*—pod dniem przybycia ładunku na drogę.

§ 4. Każda droga żelazna obowiązana jest, sporządzoną zgodnie z §§ 2 i 3 przepisów, statystykę wydrukować według ustanowionej przez departament dróg żelaznych formy i przedstawić do departamentu oraz rozesłać do dyrekeji dróg żelaznych skarbowych, do rad zarządzających i zarządów wszystkich dróg żelaznych rosyjskich, zawiadujących interesami zjazdów przedstawicieli dróg żelaznych I i II grup i ogólnego, oraz zawiadujących interesami poszczególnych komunikacyj i związków—we wskazanój dla obudwu wypadków przez departament ilości egzemplarzy.

Wydrukowana statystyka powinna być przedstawiona departamentowi i rozesłana drogom i zawiadującym: *co do wysyłki* — najpóźniej 1 Lipca, *a co do przybycia i tranzyta* — najpóźniej 1 Sierpnia następującego po sprawozdawczym roku.

§ 5. Wydawanie danych taryfowych statystycznych przez każdą poszczególną drogę żelazną w zakresie przekraczającym wymaganie niniejszego artykułu pozostawia się uznaniu drogi.

§ 6. Niezależnie od wydawania statystyki\* rocznej przewozów towarowych, drogi żelazne obowiązane są przedstawiać do departamentu dróg żelaznych, na jego żądanie, wykazy niektórych przewozów—miesiącami albo oddzielnymi peryodami—ważniejszych ładunków pomiędzy pewnymi punktami. Wykazy takie powinny być przedstawiane do departamentu najpóźniej we dwa miesiące po peryodzie sprawozdawczym. Projekty departamentu w téj kwestyi przed wprowadzeniem ich w wykonanie rozpoznają się w sposób wskazany w § 7.

§ 7. Z otrzymanych od dróg żelaznych drukowanych danych wydział statystyczny przy departamencie do spraw dróg żelaznych sporządza:

а) сводную статистику отправления по всей рельсовой сѣти всѣхъ перечисленныхъ въ приложеніи къ симъ правиламъ грузовъ.

Въ этой статистикѣ должны быть указаны годовые итоги отправления по дорогамъ и по всей сѣти и, кромѣ того, по болѣе важнымъ грузамъ—станціи отправления и назначенія и итоги по станціямъ и дорогамъ отправления и назначенія.

При составленіи указанной въ пунктѣ а) сводной статистики отправления, отдѣльно показываются станціи, отправления или получившія не менѣе опредѣленнаго для каждаго груза количества (цензъ станцій),

и б) разработанную на основаніи статистики отправления статистику назначенія съ тѣми же, соотвѣтственно для каждаго груза, подробностями, которыя установлены въ предвѣдущемъ пунктѣ для составленія статистики отправления.

Кромѣ сего статистическій отдѣлъ подвергаетъ разработкѣ статистику перевозки по важнѣйшимъ грузамъ, распредѣляя эти перевозки по раіонамъ и разстояніямъ, по доставленному имъ доходу и т. д. Планы такой разработки статистическаго матеріала составляются департаментомъ желѣзнодорожныхъ дѣлъ, примѣнительно къ потребностямъ тарифнаго дѣла,—по каждому грузу особо.

Означенные планы, а равно проекты постановленій департамента желѣзнодорожныхъ дѣлъ относительно: 1) упомянутыхъ въ § 2 этихъ правилъ перечней особыхъ, подлежащихъ статистической разработкѣ грузовъ, 2) упомянутыхъ въ § 6 періодическихъ вѣдомостей по пѣкоторымъ перевозкамъ и 3) перечня грузовъ, сводная статистика перевозки которыхъ печатается съ указаніемъ станцій отправления и назначенія и допускаемыхъ при семъ сокращеній (цензъ станцій)—прежде приведенія въ исполненіе разсматриваются въ особыхъ при департаментѣ совѣщаніяхъ съ участіемъ представителей желѣзныхъ дорогъ.

§ 8. Составленные статистическимъ отдѣломъ при департаментѣ желѣзнодорожныхъ дѣлъ сводная статистика и другія статистическія работы печатаются распоряженіемъ департамента желѣзнодорожныхъ дѣлъ за счетъ всѣхъ желѣзныхъ дорогъ. Порядокъ печатанія, количество экземпляровъ, а равно распредѣленіе расходовъ между дорогами устанавливаются по соглашенію статистическаго отдѣла съ дорогами.

§ 9. На статистическій отдѣлъ при департаментѣ желѣзнодорожныхъ дѣлъ возлагается также составленіе и выдача статисти-

a) statystykę ogólną wysyłki na całej sieci szynowej wszystkich wyszczególnionych w dodatku do niniejszych przepisów ładunków.

W statystyce téj powinny być wskazane sumy roczne wysyłki na drogach i na całej sieci i, oprócz tego, co do ważniejszych ładunków—stacye wysyłki i przeznaczenia, oraz ogólne sumy na stacyach i drogach wysyłki i przeznaczenia.

Przy sporządzeniu wskazanej w ustępie a ogólnej statystyki wysyłki, wykazują się oddzielnie stacye, które wysłały lub otrzymały najmniej określoną dla każdego ładunku ilość (cenzus stacyj),

i b) opracowaną na zasadzie statystyki wysyłki statystykę przeznaczenia z temi samemi, odpowiednio do każdego ładunku, szczegółami, które ustanowione są w poprzednim ustępie dla sporządzenia statystyki wysyłki.

Oprócz tego, wydział statystyczny opracowuje statystykę przewozu co do ważniejszych ładunków, dzieląc te przewozy podług regionów i odległości, podług dostarczonego przez nie dochodu i t. d. Plany takiego opracowania materiału statystycznego sporządza departament dróg żelaznych, stosując się do potrzeb sprawy taryfowej, co do każdego ładunku z osobna.

Wzmiankowane plany, jak również projekty postanowień departamentu do spraw dróg żelaznych co do: 1) wspomnianych w § 2 tych prawideł spisów, podlegających opracowaniu statystycznemu, ładunków; 2) wspomnianych w § 6 wykazów peryodycznych co do niektórych przewozów, i 3) spisu ładunków, co do których statystyka ogólna przewozu drukuje się, ze wskazaniem stacyj wysyłki i przeznaczenia, oraz dopuszczalnych przytém skrótów (cenzus stacyj)—przed wprowadzeniem w wykonanie rozpoznają się w specjalnych przy departamencie naradach z udziałem przedstawicieli dróg żelaznych.

§ 8. Sporządzona przez wydział statystyczny przy departamencie dróg żelaznych statystyka ogólna i inne prace statystyczne drukują się, z polecenia departamentu do spraw dróg żelaznych, na rachunek wszystkich dróg żelaznych. Sposób drukowania, ilość egzemplarzy oraz rozdział rozchodów pomiędzy drogi żelazne ustanawia się po porozumieniu się wydziału statystycznego z drogami.

§ 9. Na wydział statystyczny przy departamencie do spraw dróg żelaznych wkłada się również obowiązek sporządzania i wyda-

ческих справокъ, необходимыхъ для текущихъ тарифныхъ работъ какъ въ тарифныхъ учрежденіяхъ Министерства Финансовъ, такъ и на съѣздахъ и совѣщаніяхъ представителей желѣзныхъ дорогъ. Такія же справки, въ случаѣ надобности, могутъ получать изъ статистическаго отдѣла и отдѣльныя дороги.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Сентября 24-го N. 145 § 1183).

---

*Высочайше утвержденное положеніе Комитета  
Министровъ.*

**204.** Объ утвержденіи устава акціонернаго общества мануфактуръ Р. Видермана въ г. Лодзи.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Министровъ, Высочайше повелѣть соизволилъ разрѣшить Лодзинскому 2 гильдіи купцу Роберту Вильгельмовичу Видерману, химку Роберту Робертовичу Видерману и доктору философіи Альфреду Робертовичу Видерману учредить акціонерное общество, подъ наименованіемъ: „Акціонерное общество мануфактуръ Р. Видермана въ г. Лодзи“, на основаніи устава, удостоеннаго Высочайшаго разсмотрѣнія и утвержденія въ Петергофѣ, въ 11 день Іюля 1893 г.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Сентября 25-го N. 145 § 1185).

---

wania informacji statystycznych, niezbędnych dla bieżących robót taryfowych tak w instytucjach taryfowych Ministerjum Finansów, jak również na zjazdach i naradach przedstawicieli dróg żelaznych. Takie same informacje wrazie potrzeby mogą również otrzymywać z wydziału statystycznego poszczególne drogi.

(Data publikacji: 24 Września).

---

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu  
Ministrów.*

**204. O zatwierdzeniu ustawy towarzystwa fabryk R. Bidermana w m. Łodzi.**

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług uchwały Komitetu Ministrów, Najwyżej rozkazać raczył: zezwolić Łódzkiemu kupcowi 2-jej gildyi Robertowi synowi Wilhelma Bidermanowi, chemikowi Robertowi synowi Roberta Bidermanowi i doktorowi filozofii Alfredowi synowi Roberta Bidermanowi, założyć towarzystwo akcyjne pod firmą: „Towarzystwo akcyjne fabryk R. Bidermana w m. Łodzi“, na zasadzie ustawy, zaszczyconej Najwyższem rozpoznanem i zatwierdzeniem w Peterhofie, w dniu 11 Lipca 1893 r.

(Data publikacji: 25 Września).

---



*Именной Высочайшій Указъ.*

**205.** Объявлено упраздненіи должностей Главноуправляющаго и Товарища Главноуправляющаго Кодификаціоннымъ Отдѣломъ и о возложеніи обязанностей Кодификаціоннаго Отдѣла на Государственную Канцелярію.

**Указъ Государственному Совѣту.**

Въ видахъ сближенія кодификаціонныхъ работъ съ дѣятельностью законодательной, указомъ, даннымъ Нами Государственному Совѣту 23 Января 1882 года, былъ образованъ изъ Втораго Отдѣленія Собственной Нашей Канцеляріи Кодификаціонный Отдѣлъ при Государственномъ Совѣтѣ. Нынѣ, по завершеніи трудами сего Отдѣла переизданія вновь большей части Свода Законовъ Россійской Имперіи, Мы признали за благо приступить къ полному объединенію кодификаціонной и законодательной частей въ вѣдомствѣ Государственнаго Совѣта, возложивъ обязанности Кодификаціоннаго Отдѣла на Государственную Канцелярію. Вслѣдствіе сего Повелѣваемъ:

I. Должности Главноуправляющаго и Товарища Главноуправляющаго Кодификаціоннымъ Отдѣломъ упразднить.

II. Впредь до опредѣленія законодательнымъ порядкомъ устройства кодификаціонной части въ составѣ Государственной Канцеляріи, передать Кодификаціонный Отдѣлъ и Государственную Типографію, съ принадлежащими къ нимъ зданіями, въ завѣдываніе Государственнаго Секретаря, на правахъ, присвоенныхъ Главноуправляющему симъ Отдѣломъ.

III. Учредить должность Товарища Государственнаго Секретаря, съ правами и обязанностями Товарища Министра.

IV. Государственному Секретарю: 1) по предметамъ кодификаціонной части, подлежащимъ непосредственному Нашему разрѣшенію, испрашивать указаній Наши хъ всеподданнѣйшими докладами; 2) вносить въ Государственный Совѣтъ представленія по кодификаціоннымъ вопросамъ, требующія законодательнаго утвержденія; 3) при рассмотрѣніи всѣхъ вообще дѣлъ въ Государ-

*Imienny Ukaz Najwyższy.*

**205.** O zniesieniu posady Głównozarządzającego i Towarzysza Głównozarządzającego Oddziałem Kodyfikacyjnym i o włożeniu obowiązków Oddziału Kodyfikacyjnego na Kancelaryę Państwa.

**Ukaz do Rady Państwa.**

W celu zbliżenia robót kodyfikacyjnych z działalnością prawodawczą, ukazem, danym przez Nas Radzie Państwa 23 Stycznia 1882 roku, został utworzony z Drugiego Oddziału Własnej Naszej Kancelaryi Oddział Kodyfikacyjny przy Radzie Państwa. Obecnie, po ukończeniu staraniem tego Oddziału, ponownego wydania większej części „Sводу Zakonów“ Cesarstwa Rosyjskiego, uznaliśmy za pożyteczne przystąpić do zupełnego zjednoczenia działów kodyfikacyjnego i prawodawczego w wydziale Rady Państwa, wkładając obowiązki Oddziału Kodyfikacyjnego na Kancelaryę Państwa. Wskutek tego Rozkazujemy :

I. Posady Głównozarządzającego i Towarzysza Głównozarządzającego Oddziałem Kodyfikacyjnym znieść.

II. Aż do zorganizowania w drodze prawodawczej działu kodyfikacyjnego w Kancelaryi Państwa, oddać Oddział Kodyfikacyjny i Drukarnię Państwową z należącemi do nich budynkami pod zawiadywanie Sekretarza Państwa na prawach, przywiązanych do Głównozarządzającego tym Oddziałem.

III. Utworzyć posadę Towarzysza Sekretarza Państwa z prawami i obowiązkami Towarzysza Ministra.

IV. Sekretarzowi Państwa: 1) w przedmiotach, należących do działu kodyfikacyjnego i podlegających bezpośrednio Naszemu rozpoznaniu, wyjednywać Nasze wskazówki przez najpoddańsze raporty; 2) wnosić do Rady Państwa przedstawienia w kwestyach kodyfikacyjnych, wymagające zatwierdzenia w drodze prawodawczej; 3) przy rozpoznaniu wszelkich wogóle spraw w Radzie Państwa

ственнымъ Совѣтѣ представлять въ подлежащихъ случаяхъ объясненія и заключенія по вопросамъ кодификаціоннаго характера, и 4) присутствовать въ Комитетѣ Министровъ.

V. Государственный Секретарь имѣеть немедленно составить и внести на утвержденіе въ законодательномъ порядкѣ предположенія объ устройствѣ кодификаціонной части въ Государственной Канцеляріи.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

„АЛЕКСАНДРЪ“.

Въ Фреденсборгѣ въ Даніи, 18 Сентября 1893 г.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Сентября 28-го № 148 § 1203).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**206.** О временномъ, подъ обезпеченіе золота, выпускѣ кредитныхъ билетовъ на сумму 50 милліоновъ рублей.

Признавая, по состоянію кассы государственнаго банка, необходимо озаботиться подкрѣпленіемъ сей кассы и въ снхъ видахъ произвести временный, подъ обезпеченіе золота, выпускъ кредитныхъ билетовъ на сумму 50 милл. руб. на точномъ основаніи Высочайшаго Указа, въ 28 депъ Іюля 1891 г. на имя Министра Финансовъ дашнаго, — Министръ Финансовъ поручалъ, вмѣстѣ съ снмъ, правленію государственнаго банка:

1) Представить ревизіонному комитету совѣта государственныхъ кредитныхъ установленій и представителямъ С.-Петербургскаго биржеваго купечества, въ присутствіи Товарища Министра Финансовъ, часть принадлежащаго государственному банку золота въ російской и иностранной монетѣ и слиткахъ, равную по содержанію чистаго золота пятидесяти милліонамъ рублей (50.000.000 р.) золотыхъ для повѣрки и сдачи на храненіе вмѣстѣ съ разнѣннымъ фондомъ.

przedstawić w odnośnych wypadkach objaśnienia i wnioski w kwestiach charakteru kodyfikacyjnego, i 4) być obecnym w Komitecie Ministrów.

V. Sekretarz Państwa ma bezzwłocznie ułożyć i wnieść do zatwierdzenia w drodze prawodawczej projekty co do organizacji działu kodyfikacyjnego w Kancelaryi Państwa.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano:

„ALEKSANDER“.

W Fredensborgu w Danii, 18 Września 1893 r.

(Data publikacji: 28 Września).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

## **206. O czasowej, zabezpieczonej złotem, emisji biletów kredytowych na sumę 50 milionów rubli.**

Uznając, wobec stanu kasy Banku Państwa, za niezbędne postarać się o wzmocnienie téj kasy i w tym celu dokonać czasowej, zabezpieczonej złotem, emisji biletów kredytowych na sumę 50 mil. rubli, przy ścisłym zastosowaniu Najwyższego Ukazu, danego na imię Ministra Finansów w dniu 28 Lipca 1891 r., Minister Finansów poruczył równocześnie zarządowi Banku Państwa:

1) Przedstawić komitetowi rewizyjnemu rady instytucyj kredytowych państwowych i przedstawicielom S.-Petersburskiego kupiectwa giełdowego, w obecności Towarzysza Ministra Finansów, część należącego do Banku Państwa złota w monecie rosyjskiej i zagranicznej i w sztabach, równą podług zawartości czystego złota pięćdziesięciu milionom rubli (50.000.000 r.) dla sprawdzenia i oddania do zachowania razem z funduszem wymiany.

2) Произвести временный, для усиления оборотной кассы банка, выпускъ кредитныхъ билетовъ на нарицательную сумму пятьдесятъ милліоновъ рублей (50.000.000 р.) подъ обезпеченіе таковой-же суммы золотомъ, сданнымъ, согласно предыдущему (1) пункту, на храненіе вмѣстѣ съ размѣннымъ фондомъ.

3) По исполненіи сего, записать сумму въ 50.000.000 рублей особою статью по балансу банка въ счетѣ размѣннаго фонда и кредитныхъ билетовъ слѣдующимъ образомъ: золото—въ активѣ сего счета, особо отъ размѣннаго фонда, съ уваженіемъ, что оно служить обезпеченіемъ кредитныхъ билетовъ, временно выпущенныхъ на основаніи Высочайшаго указа 28 Іюля 1891 г., кредитные-же билеты—въ пассивѣ того-же счета, также особою статью, подъ наименованіемъ „кредитные билеты, временно выпущенные государственнымъ банкомъ на основаніи Высочайшаго указа 28-го Іюля 1891 г.“

и 4) Когда наличность кредитныхъ билетовъ въ кассахъ государственнаго банка увеличится и достигнетъ размѣра, при которомъ правленіе банка признаетъ своевременнымъ изъять изъ обращенія выпускаемые нынѣ кредитные билеты,—немедленно войти въ Министру Финансовъ съ представленіемъ о разрѣшеніи уничтожить означенные кредитные билеты и возвратить, затѣмъ, въ свободное распоряженіе государственнаго банка положенное въ обезпеченіе оныхъ золото.

О такомъ распоряженіи своемъ Министръ Финансовъ, 1-го Октября 1893 г., донесъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Октября 3-го N. 152 § 1223).

2) Dokonać czasowej, dla wzmocnienia obiegowej kasy Banku, emisji biletów kredytowych na sumę nominalną pięćdziesiąt milionów rubli (50.000.000 r.), zabezpieczając taką sumę złotem, oddaniem, zgodnie z poprzednim (1) ustępem, do zachowania razem z funduszem wymiany.

3) Po skutecznieniu tego, zapisać sumę 50.000.000 rubli pod oddzielną pozycją w bilansie Banku na rachunek funduszu wymiany i biletów kredytowych w sposób następujący : złoto—w aktywach tego rachunku oddzielnie od funduszu wymiany, ze wskazaniem, że służy na zabezpieczenie biletów kredytowych, czasowo wypuszczonych na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 28 Lipca 1891 roku; zaś bilety kredytowe—w pasywach tegoż rachunku, również pod oddzielną pozycją, pod nazwiskiem „bilety kredytowe, czasowo wypuszczone przez Bank Państwa na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 28-go Lipca 1891 r.“

i 4) Gdy suma biletów kredytowych, znajdujących się w Banku Państwa, powiększy się i dosięgnie rozmiaru, przy którym zarząd Banku uzna za właściwe wycofać z obiegu wypuszczające się obecnie bilety, wnieść bezzwłocznie przedstawienie do Ministra Finansów, o pozwolenie zniszczenia wspomnianych biletów kredytowych i zwrócenia, następnie, do wolnej dyspozycji Banku Państwa, złożonego na ich zabezpieczenie złota.

O takim rozporządzeniu Minister Finansów, 1-go Października 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacji: 3-go Października).

*Высочайшее повелѣніе, предложенное Правительствующему Сенату Управляющимъ Министерствомъ Юстиціи.*

**207.** О ратификаціи международной санитарной конвенціи.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 25 день Мая 1893 г., удостоилъ Высочайшей ратификаціи подписанную нашимъ уполномоченнымъ на международной санитарной конференціи въ Дрезденѣ, конвенцію, бывшую результатомъ работъ этого международного съѣзда.

Эта ратификація, согласно IV ст. конвенціи, передана на храненіе въ Берлинъ.

О вышеизложенномъ Управлявшій Министерствомъ Юстиціи, 12 Августа 1893 года, предложилъ Правительствующему Сенату, прилагая копію съ означенной конвенціи вмѣстѣ съ русскимъ переводомъ оной.

---

МЕЖДУНАРОДНАЯ САНИТАРНАЯ КОНВЕНЦІЯ,  
заключенная въ Дрезденѣ 3/15 Апрѣля 1893 г.

Божіею поспѣшествующею милостію, МЫ, АЛЕКСАНДРЪ ТРЕТІЙ, ИМПЕРАТОРЪ и Самодержецъ Всероссійскій, и прочая, и прочая, и прочая.

Объявляемъ чрезъ сіе, что вслѣдствіе взаимнаго соглашенія между НАМИ и Германіею, Австро-Венгріею, Бельгіею, Франціею, Италіею, Люксембургомъ, Черногоріею, Нидерландами и Швейцаріею, Полномочные НАШИ заключили и подписали въ Дрезденѣ

---

Par la Grâce de Dieu, NOUS, ALEXANDRE TROIS, EMPEREUR et Autocrate de toutes les Russies, etc., etc., etc.

Savoir faisons par les présentes, qu'à la suite d'un commun accord entre NOUS et l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la Belgique,

*Najwyższy rozkaz, przedłożony Rządzącemu Senatowi przez Zarządzającego Ministerjum Sprawiedliwości.*

**207. O ratyfikacji konwencji sanitarnéj międzynarodowéj.**

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 25 Maja 1893 r., zaszczycił Najwyższą ratyfikacją, podpisaną przez naszego pełnomocnika na międzynarodowéj konferencyi sanitarnéj w Dreźnie, konwencyę, stanowiącą rezultat prac tego zjazdu międzynarodowego.

Ratyfikacya ta, zgodnie z art IV konwencji, oddana została do zachowania do Berlina.

Zarządzający Ministerjum Sprawiedliwości, d. 12-go Sierpnia 1893 r., przedłożył rzecz tę Rządzącemu Senatowi, załączając kopię wzmiankowanéj konwencji z rosyjskim przekładem téjże.

---

KONWENCYA SANITARNA MIĘDZYNARODOWA,  
zawarta w Dreźnie 3/15 Kwietnia 1893 r.

Z Bożéj łaski, MY, ALEKSANDER TRZECI, CESARZ i Samowładca Wszechrosyjski etc., etc., etc.

Niniejszém oznajmiamy, że wskutek wzajemnego porozumienia się NASZEGO z Niemcami, Austro-Węgrami, Belgią, Francją, Włochami, Luksemburgiem, Czarnogórzem, Niderlandami i Szwajcaryą, Pełnomocnicy NASI zawarli i podpisali w Dreźnie 3 (15) Kwietnia

---

la France, l'Italie, le Luxembourg, le Monténégro, les Pays-Bas et la Suisse, NOS Plénipotentiaires ont conclu et signé à Dresde le 3 (15) Avril 1893 une convention sanitaire internationale avec deux annexes, lesquelles portent mot pour mot ce qui suit:



3 (15) Апрѣля 1893 года международную санитарную Конвенцію и два къ одной приложенія, которыя отъ слова до слова гласятъ тако:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ Всероссійскій; Его Величество Императоръ Германскій, Король Прусскій, именемъ Германской Имперіи; Его Величество Императоръ Австрійскій, Король Богемскій и проч. и проч. и Апостолическій Король Венгерскій; Его Величество Король Бельгійцевъ; Президентъ Французской Республики; Его Величество Король Италійскій; Его Королевское Высочество Великій Герцогъ Люксембургскій; Его Высочество Князь Черногорскій; Ея Величество Королева Нидерландская, а ея Именемъ Королева-Регентша Королевства; Федеральнй Совѣтъ Швейцарскаго Союза,

привявъ рѣшеніе устанovitъ одинаковыя мѣры для огражденія народнаго здравія во время холерной эпидеміи, безъ излишняго стѣсненія торговыхъ сношеній и пассажирскаго движенія, назначили своими уполномоченными имено:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ Всероссійскій:

Господина Юнина, Своего Тайнаго Совѣтника и Своего Чрезвычайнаго Посланика и Полномочнаго Министра.

Его Величество Императоръ Германскій, Король Прусскій:

Графа Карла Дѣнгофа, Своего Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника и Своего Чрезвычайнаго Посланика и Полномочнаго Министра въ Дрезденѣ;

Господина Гопфа, Своего Старшаго Тайнаго Совѣтника Царства Департамента Внутреннихъ Дѣлъ;

---

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR de toutes les Russies; Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, au nom de l'Empire Allemand; Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, etc., etc., et Roi Apostolique de Hongrie; Sa Majesté le Roi des Belges; le Président de la République Française; Sa Majesté le Roi d'Italie; Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg; Son Altesse le Prince de Monténégro; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas et en Son nom Sa Majesté la Reine Régente du Royaume; le Conseil Fédéral Suisse,

Ayant décidé d'établir des mesures communes pour sauvegarder la santé publique en temps d'épidémie cholérique, sans apporter

1893 roku konwencyę sanitarną międzynarodową i dwa dodatki do téjże konwencyi, które słowo w słowo brzmią jak następuje:

NAJJAŚNIEJSZY CESARZ Wszechrosyjski; Najjaśniejszy Cesarz Niemiecki, Król Pruski, imieniem Cesarstwa Niemieckiego; Najjaśniejszy Cesarz Austryacki, Król Czeski etc. etc. i Apostolski Król Węgierski; Najjaśniejszy Król Belgów; Prezydent Rzeczypospolitéj Francuzkiéj; Najjaśniejszy Król Włoski; Jego Królewska Wysokość Wielki Książę Luksemburski; Jego Książęca Wysokość Książę Czarnogórski; Najjaśniejsza Królowa Niderlandzka, a w jój imieniu Królowa Regentka Królestwa; Rada Federacyjna Związku Szwajcarskiego,

powziąwszy decyzyę ustanowić jednakowe środki dla zabezpieczenia zdrowia publicznego wczasie epidemii cholerycznej, bez zbytecznego ścieśniania stosunków handlowych i ruchu pasażerskiego, mianowali swojemi pełnomocnikami:

NAJJAŚNIEJSZY CESARZ Wszechrosyjski:

Pana Jonina, Swojego Radcę Tajnego i Swojego Nadzwyczajnego Posła i Pełnomocnego Ministra.

Najjaśniejszy Cesarz Niemiecki, Król Pruski:

Hrabiego Karola Dönhofa, Rzeczywistego Radcę Tajnego i Swojego Nadzwyczajnego Posła i Pełnomocnego Ministra w Dreźnie;

Pana Hopfa, Swojego Starszego Radcę Tajnego Zarządu Departamentu Spraw Wewnętrznych;

---

d'entraves inutiles aux transactions commerciales et au mouvement des voyageurs, ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR de toutes les Russies:

Monsieur Yonine, Son Conseiller Privé et Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse:

Monsieur le Comte Charles de Dönhoff, Son Conseiller Intime Actuel et Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire à Dresde;

Monsieur Hopf, Son Conseiller Intime Supérieur de Régence au Département de l'Intérieur;

Господина кавалера фонъ-Ландмана, Старшаго Совѣтника Правленія Королевско-Баварскаго Министерства Внутреннихъ Дѣлъ;

Господина фонъ-Кригерна, Тайнаго Совѣтника Правленія Королевско-Саксонскаго Министерства Внутреннихъ Дѣлъ;

Господина Д-ра Коха, Профессора Королевскаго университета въ Берлинѣ, Своего Тайнаго Совѣтника Медицины, чрезвычайнаго Члена Императорскаго Санитарнаго Управления;

Господина Д-ра Лемана, Своего Легационнаго Совѣтника Департамента Иностранныхъ Дѣлъ.

Его Величество Императоръ Австрійскій, Король Богемскій и проч. и проч. и Апостолическій Король Венгерскій:

Господина Генгельмюллеръ-фонъ Генгервара, Своего Чрезвычайнаго Посланника и Полномочнаго Министра въ Рио-Жанейро.

Господина кавалера фонъ-Гзиллера, Своего Генеральнаго Консула, Делегата въ Европейской Дунайской Коммисіи;

Господина кавалера Д-ра Кузи, Совѣтника въ Императорско-Королевскомъ Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ въ Вѣнѣ;

Господина Д-ра Александра де Фашó-Мойсъ, Совѣтника въ Королевско-Венгерскомъ Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ въ Будапештѣ;

Господина фонъ-Эбнера, Совѣтника отдѣленія въ Императорско-Королевскомъ Министерствѣ Торговли въ Вѣнѣ;

Господина Карла де Байкай, Главнаго Инженера Венгерскихъ Правительственныхъ желѣзныхъ дорогъ.

---

Monsieur le Chevalier de Landmann, Conseiller Supérieur de Régence au Ministère Royal de l'Intérieur de Bavière;

Monsieur de Criegern, Conseiller Intime de Régence au Ministère Royale de l'Intérieur de Saxe;

Monsieur le Dr. Koch, Professeur à l'Université Royale de Berlin, Son Conseiller Intime de Médecine, Membre Extraordinaire de l'Office Sanitaire Impérial;

Monsieur le Dr. Lehmann, Son Conseiller de Légation au Département des Affaires Etrangères.

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, etc., etc., et Roi Apostolique de Hongrie:

Pana Kawalera von Landmanna, Starszego Radcę Zarządu Królewsko-Bawarskiego Ministerjum Spraw Wewnętrznych;

Pana von Oriegerna, Radcę Tajnego Zarządu Królewsko-Saskiego Ministerjum Spraw Wewnętrznych;

Pana D-ra Kocha, Profesora Królewskiego Uniwersytetu w Berlinie, Swojego Tajnego Radcę Medycyny, Nadzwyczajnego Członka Cesarskiego Urzędu Sanitarnego;

Pana D-ra Lehmana, Swojego Radcę Legacyjnego Departamentu Spraw Zagranicznych.

Najjaśniejszy Cesarz Austryacki, Król Czeski etc. etc. i Apostolski Król Węgierski:

Pana Hengelmuller de Hengelwara, Swojego Nadzwyczajnego Posła i Pełnomocnego Ministra w Rio de Janeiro;

Pana Kawalera von Gsillera, Swojego Konsula Generalnego Delegata w Komisji Europejskiej Dunaju;

Pana Kawalera Dra Kusy, Radcę w Cesarsko-Królewskim Ministerjum Spraw Wewnętrznych w Wiedniu;

Pana D-ra Aleksandra de Faschó-Moys, Radcę w Królewskim Węgierskim Ministerjum Spraw Wewnętrznych w Budapeszcie;

Pana Ebnera, Radcę Wydziału Cesarsko-Królewskiego Ministerjum Handlu w Wiedniu;

Pana Karola de Wajkay, Inżyniera Głównego dróg żelaznych rządowych Węgierskich.

---

Monsieur Hengelmuller de Hengervár, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire à Rio de Janeiro;

Monsieur le Chevalier de Gsiler, Son Consul Général, Délégué à la Commission Européenné du Danube;

Monsieur le Chevalier Dr. Kusy, Conseiller au Ministère Impérial Royal de l'Intérieur à Vienne;

Monsieur le Dr. Alexandre de Daschó-Moys, Conseiller au Ministère Royal Hongrois de l'Intérieur à Budapest;

Monsieur de Ebner, Conseiller de Section au Ministère Impérial Royal de Commerce à Vienne;

Monsieur Charles de Wajkay, Ingénieur Supérieur des Chemins de Fer de l'Etat Hongrois.

Его Величество Король Бельгійцевъ:

Господина Э. Беко, Генеральнаго Секретаря по Министерству Земледѣлія, Промышленности и Общественныхъ Работъ.

Президентъ Французской Республики:

Господина Камилля Баррера, Полномочнаго Министра 1-го класса, Повѣреннаго въ дѣлахъ Франціи въ Мюнхенѣ;

Господина Профессора Бруарделя, Декана Парижскаго медицинскаго факультета, Члена Института, Президента Совѣщательнаго Комитета Общественной Гигіены;

Господина Профессора Пруста, Члена Медицинской Академіи, Генеральнаго Инспектора санитарной службы.

Его Величество Король Италіянскій:

Графа Куртопасси, Своего Чрезвычайнаго Посланника и Полномочнаго Министра въ Бухарестѣ;

Командора Пальяни, Доктора медицины, Профессора гигиены медицинскаго факультета, Директора Народнаго Здравія въ Министерствѣ внутреннихъ Дѣлъ.

Его Королевское Высочество Великій Герцогъ Луксембургскій:

Графа Г. Э. В. фонъ Виллерса, Своего Повѣреннаго въ дѣлахъ въ Берлинѣ.

Его Высочество Князь Черногорскій:

Господина Генгельмюллеръ-фонъ-Генгервара, Чрезвычайнаго Посланника и Полномочнаго Министра Его Величества Императора Австрійскаго и Апостолическаго Короля Венгерскаго.

---

Sa Majesté le Roi des Belges:

Monsieur E. Beco, Secrétaire Général du Ministère de l'Agriculture, de l'Industrie et des Travaux Publics.

Le Président de la République Française:

Monsieur Camille Barrère, Ministre Plénipotentiaire de 1-re classe, Chargé d'Affaires de France à Munich;

Monsieur le Professeur Brouardel, Doyen de la Faculté de Médecine de Paris, Membre de l'Institut, Président du Comité Consultatif d'Hygiène Publique;

Monsieur le Professeur Proust, Membre de l'Académie de Médecine, Inspecteur Général des Services Sanitaires.

Najjaśniejszy Król Belgów:

Pana E. Beco, Sekretarza Generalnego w Ministerstwie Rolnictwa, Przemysłu i Robót Publicznych.

Prezydent Rzeczypospolitej Francuzkiej:

Pana Camilla Barrère, Pełnomocnego Ministra 1-jej klasy, Pełnomocnika w interesach Francji w Monachium;

Pana Profesora Brouardela Dziekana Paryskiego fakultetu medycznego, Członka Instytutu, Prezydenta Komitetu Doradczego Hygieny Publicznej;

Pana Profesora Prousta, Członka Akademii Medycznej, Generalnego Inspektora służby sanitarniej.

Najjaśniejszy Król Włochy:

Hrabiego Curtopassi, Swojego Nadzwyczajnego Posła i Pełnomocnego Ministra w Bukareszcie;

Komandora Pagliani, Doktora medycyny, Profesora higieny fakultetu medycznego, Dyrektora Zdrowia Publicznego w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych.

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę Luksemburski:

Hrabiego H. E. V. von Villers, Swojego Pełnomocnika w Berlinie.

Jego Wysokość Książę Czarnogórski:

Pana Hengelmuller de Hengerwar'a, Nadzwyczajnego Posła i Pełnomocnego Ministra Najjaśniejszego Cesarza Austriackiego i Apostolskiego Króla Węgierskiego.

---

Sa Majesté le Roi d'Italie:

Monsieur le Comte Curtopassi, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire à Bucarest;

Le Commandeur Pagliani, Docteur en médecine, Professeur d'Hygiène à la Faculté de Médecine, Directeur de la Santé Publique au Ministère de l'Intérieur.

Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg:

Monsieur le Comte H. E. V. de Villers, Son Chargé d'Affaires à Berlin.

Son Altesse le Prince de Monténégro:

Monsieur Hengelmuller de Hengervár, Envoyé Extraordinaire

Ея Величество Королева Нидерландовъ и Ея Именемъ Королева Регентина Королевства:

Господина Л. Г. Рюиссенара, Своего Министра-Резидента;  
Господина Д-ра Рюиша, Совѣтника въ Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ.

Федеральный Совѣтъ Швейцарскаго Союза:

Господина Полковника Д-ра Рота, Чрезвычайнаго Посланника и Полномочнаго Министра Швейцарскаго Союза при Германской Имперіи;

Господина Д-ра Ф. Шмида, Начальника Федеральнаго Санитарнаго Бюро;

каковыя Уполномоченные, обмѣнявшись своими полномочіями, признавшими въ надлежащей и законной формѣ, договорились о нижеслѣдующихъ основаніяхъ:

## I.

По отношенію къ международнымъ предохранительнымъ мѣрамъ, долженствующимъ имѣть примѣненіе къ пассажирамъ и товарамъ, отнынѣ должны примѣняться мѣры, указанныя и точно опредѣленныя въ Приложеніи I къ настоящей Конвенціи.

## II.

Что касается санитарнаго порядка въ устьяхъ Дуная (Султинскія гирла), приняты правила, изложенныя въ Приложеніи II.

---

et Ministre Plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et Roi Apostolique de Hongrie.

Sa Majesté la Reine des Pays Bas et en Son nom Sa Majesté la Reine Régente du Royaume:

Monsieur L. H. Ruyssebaert, Son Ministre Résident;

Monsieur le Dr. Ruysch, Conseiller au Ministère de l'Intérieur.

Le Conseil Fédéral Suisse:

Monsieur le Colonel Dr Roth, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de la Confédération Suisse près l'Empire Allemand;

Najjaśniejsza Królowa Niderlandów i w jej imieniu Królowa Regentka Królestwa:

Pana S. H. Ruysenaers, Swojego Ministra Rezydenta;

Pana D-ra Ruysch, Radcę w Ministerjum Spraw Wewnętrznych.

Rada Federacyjna Związku Szwajcarskiego:

Pana Pułkownika D-ra Rotha, Nadzwyczajnego Posła i Pełnomocnego Ministra Związku Szwajcarskiego przy Cesarstwie Niemieckiem;

Pana D-ra F. Schmida, Naczelnika Biura Sanitarnego Federacyjnego;

Którzy to pełnomocnicy, po wzajemném zakomunikowaniu sobie swoich pełnomocnictw, uznanych za sporządzone w dobrej i należytej formie, umówili się co do następujących rozporządzeń:

## I.

Pod względem międzynarodowych środków zapobiegawczych, jakie powinny być stosowane do pasażerów i towarów, odtąd stosowane będą środki, wskazane i dokładnie określone w Dodatku I do niniejszej konwencji.

## II.

Co się tyczy porządku sanitarnego w ujściach Dunaju, przyjęte zostały przepisy, wyłączone w Dodatku II.

---

Monsieur le Dr. F. Schmid, Chef du Bureau Sanitaire Fédéral;  
Lesquels, ayant échangé leurs pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

## I.

En ce qui concerne la prophylaxie internationale applicable aux voyageurs et aux marchandises:

Seront appliquées désormais les mesures indiquées et précisées dans l'Annexe I de la présente Convention.



III.

Приложенія къ сему приобщенныя имѣютъ ту-же силу, какъ если-бы они были включены въ настоящую Конвенцію.

IV.

Настоящая Конвенція останется въ силѣ въ теченіе пяти лѣтъ со дня ея ратификаціи. Она должна считаться возобновленною черезъ каждыя пять лѣтъ при молчаливомъ согласіи Высокихъ Договаривающихся Сторонъ, пока не послѣдуетъ отъ одной изъ нихъ, за шесть мѣсяцевъ до истеченія этого срока, заявленіе о ея прекращеніи.

Такое заявленіе должно имѣть силу только относительно того Государства или тѣхъ Государствъ, отъ которыхъ это заявленіе послѣдовало. Конвенція останется для остальныхъ Государствъ подлежащей примѣненію. Высокія Договаривающіяся Стороны равнымъ образомъ предоставляютъ себѣ право предлагать дипломатическимъ путемъ тѣ измѣненія, которыя Онѣ признавали-бы нужными внести въ Конвенцію и ея Приложенія.

Настоящая Конвенція должна быть ратификована; ратификаціи ея должны быть доставлены для храненія въ Берлинъ въ воз-

---

II.

En ce qui touche le régime sanitaire de l'embouchure du Danube (Bouche de Souline):

Sont adoptées les dispositions consignées dans l'annexe II.

III.

Les pièces ci-annexées ont la même valeur que si elles étaient incorporées dans la présente Convention.

IV.

La présente Convention aura une durée de cinq ans à partir de

III.

Dodatki przy niniejszém załączone mają taką samą moc obowiązującą, jak gdyby były objęte niniejszą konwencją.

IV.

Konwencya niniejsza zachowa moc obowiązującą w ciągu pięciu lat od dnia jéj ratyfikacyi. Będzie się uważała za odnowioną milcząco co lat pięć, dopóki jedna z Wysokich Stron umowę zawierających, na sześć miesięcy przed upływem tego terminu, nie oświadczy, iż od niéj odstępuje.

Takie oświadczenie będzie miało znaczenie tylko odnośnie do tego Państwa lub tych Państw, które z niém wystąpią. Odnośnie do pozostałych państw Konwencya zachowa moc obowiązującą. Wysokie Strony umowę zawierające zastrzegają sobie również prawo proponowania w drodze dyplomatycznój zmian, jakie uznają za pozytywne wprowadzić do Konwencji i dodatków do niéj.

Konwencya niniejsza będzie ratyfikowana i ratyfikacye będą dostarczone do zachowania do Berlina w czasie o ile można jak naj-

---

la date de la ratification. Elle sera renouvelée de cinq en cinq ans par tacite reconduction, sauf dénonciation, dans une période de six mois avant l'expiration de ce terme, par l'une des Hautes Parties Contractantes.

La dénonciation ne produira son effet qu'à l'égard du ou des Pays qui l'auront notifiée. La Convention restera exécutoire pour les autres Etats. Les Hautes Parties Contractantes se réservent également la faculté de provoquer, par la voie des négociations diplomatiques, les modifications qu'elles jugeraient nécessaire d'introduire dans la Convention et ses Annexes.

La présente Convention sera ratifiée; les ratifications en seront déposées à Berlin le plus tôt possible et au plus tard dans le délai de six mois à dater du quinze Avril mil huit cent quatre-vingt-treize.

можной скорости и не позже шести мѣсяцевъ съ пятнадцатаго  
Апрѣля тысяча восемьсотъ девяносто третьяго года.

Въ удостовѣреніе чего сказанные Уполномоченные подинали  
настоящую Конвенцію и приложили къ оной свои печати.

Составлено въ десяти экземплярахъ въ Дрезденѣ пятнадца-  
таго Апрѣля тысяча восемьсотъ девяносто третьяго года.

(М.М. П.П.)

(подп.) Юнннъ. Графъ Карлъ Дёнгофъ. Гопфъ. Робертъ  
фонъ-Ландманъ. Фридрихъ фонъ-Кригернъ. Р. Кохъ. Леманъ.  
Генгельмюллеръ. Гзиллеръ. Д-ръ Эм. Кузи. Фашо-Мойсъ. Эбнеръ.  
Вайкай. Э. Бекко. Камилль Блрреръ. П. Вруардель. А. Прусть.  
Графъ Куртопасси. Л. Пальяни. Г. фонъ Виллерсъ. Генгельмюл-  
леръ. Л. Г. Рюссенааръ. Д-ръ Рюишъ. Ротъ. Д-ръ Шмидъ.

---

## ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ КОНВЕНЦІИ.

### Приложеніе I.

#### *Отдѣлъ I.*

Мѣры, имѣющія цѣлью своевременное извѣщеніе Прав-  
тельствъ, подписавшихъ настоящую Конвенцію, о состояніи по-  
явившейся холерной эпидеміи, а равно о средствахъ, употреблен-  
ныхъ протавъ ея распространенія и занесенія въ незараженныя  
мѣста.

---

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs l'ont signée et  
y ont apposé leurs cachets.

Fait en dix exemplaires, à Dresde, le quinze Avrill mil huit  
cent quatre-vingt-treize.

(L.L. SS.)

(podp.) Yvonine. Comte Charles de Dönhoff. Hopf. Robert von  
Landmann. Friedrich von Criegern. R. Koch. Lehmann. Hengel-  
mueller. Gsiller. D-r Em. Kusy. Faschó-Moys. Ebner. Vajkay.  
E. Beco. Camille Barrère. P. Brouardel. A. Proust. Comte Curto-  
passi. L. Pagliani. H. de Villers. Hengelmüller. L. H. Ruysenaers.  
D-r Ruysch. Roth. D-r Schmid.

prędszym i nie później jak w sześć miesięcy po piętnastym Kwietnia tysiącnego ósmsetnego dziewięćdziesiątego trzeciego roku.

Na dowód czego wzmiankowani Pełnomocnicy podpisali niniejszą Konwencyę i wycisnęli na nią swoje pieczęcie.

Sporządzono w dziesięciu egzemplarzach w Dreźnie piętnastego Kwietnia tysiąc ósmset dziewięćdziesiątego trzeciego roku.

(M.M. P.P.)

(podp.) Jonine. Hrabia Karol Dönhoff. Hopf. Robert von Landmann. Friedrich von Criegern. R. Koch. Lehmann. Hengelmüller. Gsiller. Dr. M. Kusy. Faschó-Moys. Ebner. Vajkay. E. Beco. Camille Barrère. P. Brouardel. A. Proust. Hrabia Cartopassi. L. Pagliani. H. de Villers. Hengelmüller. L. H. Ruysenaers. Dr. Ruysch. Roth. Dr. Schmid.

---

## DODATKI DO KONWENCYI.

### D o d a t e k I.

#### *Tytuł I.*

Środki, mające na celu uwiadomienie we właściwym czasie Rządów, które podpisały niniejszą Konwencyę, o stanie epidemii cholerycznej, tudzież o środkach, używanych przeciwko jej rozprzestrzenieniu i zawleczeniu do miejsc niezarażonych.

---

## Annexes à la Convention.

### A n n e x e I.

#### *Titre I.*

Mesures destinées à tenir les Gouvernements signataires de la Convention au courant de l'état d'une épidémie de choléra, ainsi que des moyens employés pour éviter sa propagation et son importation dans les endroits indemnes.

### Первое и послѣдующія извѣщенія.

Правительство страны, въ которой появилась холера, обязано сообщать другимъ Правительствамъ о существованіи очага заразы. Эта мѣра весьма существенна, но своего дѣйствительнаго значенія она достигнетъ лишь въ томъ случаѣ, если само Правительство будетъ знать о случаяхъ холеры и случаяхъ сомнительныхъ, пропсидшихъ на его территоріи. Поэтому нельзя достаточно рекомендовать Правительствамъ обязательное донесеніе врачамъ о случаяхъ холеры.

Предметомъ сообщенія должно быть существованіе очага заразы, мѣсто, гдѣ таковой образовался, время его появленія, число клинически удостовѣренныхъ случаевъ и число смертныхъ случаевъ. Случаи болѣзни, оставшіеся единичными, обязательному извѣщенію не подлежатъ.

Сообщеніе направляется къ дипломатическимъ или консульскимъ агентамъ, имѣющимъ мѣстопробываніе въ столицѣ зараженной страны. Правительства государствъ, не имѣющихъ своихъ представителей въ послѣдней, извѣщаются непосредственно по телеграфу.

За этимъ первоначальнымъ сообщеніемъ должны слѣдовать дальнѣйшія извѣщенія, въ такомъ опредѣленномъ порядкѣ, чтобы Правительства имѣли постоянныя свѣдѣнія о ходѣ эпидеміи. Эти извѣщенія должны быть посылаемы по крайней мѣрѣ по одному разу въ недѣлю.

---

### Notification et communications ultérieures.

Le Gouvernement du pays contaminé doit notifier aux divers Gouvernements l'existence d'un foyer cholérique. Cette mesure est essentielle.

Elle n'aura de valeur réelle que si celui-ci est prévenu lui-même des cas de choléra et des cas douteux survenus sur son territoire. On ne saurait donc trop recommander aux divers Gouvernements la déclaration obligatoire des cas de choléra par les médecins.

L'objet de la notification sera l'existence d'un foyer cholérique, l'endroit où il s'est formé, la date du début de ce foyer, le nombre

### Pierwsze i późniejsze zawiadomienia.

Rząd kraju, w którym pojawiła się cholera, obowiązany jest zakomunikować innym Rządom o istnieniu ogniska zarazy. Środek ten jest bardzo ważny; wszakże rzeczywistego znaczenia nabiera dopiero wtedy, gdy sam Rząd będzie wiedział o wypadkach cholery i wypadkach wątpliwych, jakie zajdą na jego terytoryum. Dla tego nie można dosyć zalecać Rządom obowiązkowego donoszenia przez lekarzy o wypadkach cholery.

Przedmiotem pierwszego zawiadomienia powinno być istnienie ogniska zarazy, miejsce, gdzie się to ognisko utworzyło, czas jego pojawienia się, liczba klinicznie stwierdzonych wypadków i liczba wypadków śmiertelnych. Wypadki choroby, które pozostały pojedynczemi, obowiązkowemu zawiadomieniu nie podlegają.

Zawiadomienie wysyła się do agentów dyplomatycznych albo konsularnych, mających miejsce pobytu w stolicy kraju zarażonego Rządu państw, nie mających swoich przedstawicieli w tym kraju, uwiadamiają się bezpośrednio telegrafem.

Po tém pierwotném zawiadomieniu powinny następować dalsze zawiadomienia w tak określonym porządku, ażeby Rządy miały stałe wiadomości o przebiegu epidemii. Uwiadomienia te winny być posyłane przynajmniej raz na tydzień.

---

des cas constatés cliniquement et celui des décès. Les cas restés isolés ne feront pas nécessairement l'objet d'une notification.

La notification sera faite aux agences diplomatiques ou consulaires dans la capitale du pays contaminé. Pour les pays qui n'y sont pas représentés, la notification sera faite directement par télégraphe aux Gouvernements étrangers.

Cette première notification sera suivie de communications ultérieures données d'une façon régulière de manière à tenir les Gouvernements au courant de la marche de l'épidémie. Ces communications se feront au moins une fois par semaine.

Свѣдѣнія о появленіи и ходѣ болѣзни должны быть возможно полны. Въ нихъ должны быть особо указаны мѣры, принятія противъ распространенія эпидеміи, и въ точности всчислены какъ предохранительныя мѣры, принятія относительно:

санитарной инспекціи и врачебнаго осмотра,

изоляціи,

дезинфекціи,

такъ и мѣры по отходу судовъ и вывозу принимающихъ заразу предметовъ.

Пограничнымъ государствамъ предоставляется вступить въ особыя между собой соглашенія въ видахъ установленія непосредственнаго обмена свѣдѣній между начальниками пограничныхъ управленій.

Правительство каждаго государства обязывается немедленно доводить до всеобщаго свѣдѣнія о тѣхъ мѣрахъ, которыя оно признаетъ нужнымъ предписать относительно провепансовъ страны или территоріальнаго округа, подвергшихся зараженію \*).

Оно тотчасъ сообщаетъ объявленіе о томъ дипломатическому или консульскому агенту зараженной страны, имѣющему мѣсто-пребываніе въ его столицѣ. За немѣніемъ въ столицѣ диплома-

---

Les renseignements sur le début et sur la marche de la maladie devront être aussi complets que possible. Ils indiqueront plus particulièrement les mesures prises en vue de combattre l'extension de l'épidémie. Ils devront préciser les mesures prophylactiques adoptées relativement:

à l'inspection sanitaire ou à la visite médicale,

à l'isolement,

à la désinfection,

et les mesures prescrites au point de vue du départ des navires et de l'exportation des objets susceptibles.

Il est entendu que les pays limitrophes se réservent de faire

---

\*) Подъ словомъ „округъ“ подразумѣвается часть территоріи страны, подвѣдомственная точно опредѣленной административной власти, какъ то: провинція, губернія, уѣздъ, департаментъ, кантонъ, островъ, община, городъ, деревня, портъ, „поддеръ“ (въ Нидерландахъ) и проч., независимо отъ пространства и числа населенія такихъ частей территоріи.

Wiadomości o pojawieniu się i przebiegu choroby powinny być jak można najkompletniejsze. Powinny w nich być wskazane środki, przedsięwzięte przeciwko rozszerzeniu się epidemii i dokładnie wyliczone tak środki zapobiegawcze przedsięwzięte co do:

inspekcji sanitarnéj i oględzin lekarskich,  
izolacji,  
dezynfekcyi,

jakotéż środki, przepisane co do odchodzenia okrętów i wywożenia przedmiotów przyjmujących zarazę.

Państwa pograniczne mogą zawierać pomiędzy sobą ugody specjalne w widokach ustanowienia bezpośredniej wymiany wiadomości pomiędzy naczelnikami pogranicznych zarządów.

Rząd każdego państwa obowiązuje się bezzwłocznie podawać do wiadomości publicznej środki, jakie uzna za potrzebne zalecić co do provenansów zarażonego kraju lub okręgu terytoryalnego \*).

Zakomunikuje natychmiast ogłoszenie w tym przedmiocie agentowi dyplomatycznemu lub konsularnemu kraju zarażonego, mającemu miejsce pobytu w jego stolicy. Jeżeli w stolicy nie ma agenta

---

des arrangements spéciaux en vue d'organiser un service d'informations directes entre les chefs des administrations des frontières.

Le Gouvernement de chaque Etat sera tenu de publier immédiatement les mesures qu'il croit devoir prescrire au sujet des provenances d'un pays ou d'une circonscription territoriale contaminée \*\*).

Il communiquera aussitôt cette publication à l'agent diploma-

---

\*) Pod wyrazem okręg rozumieć należy część terytoryum kraju, podwładna ściśle określonej władzy administracyjnej, jakoto: prowincya, gubernia, powiat, departament, kanton, wyspa, gmina, miasto, wieś, port „polder“ (w Niderlandach) i t. d., niezależnie od rozległości i liczby ludności takich części terytoryalnych.

\*\*) On entend par le mot *circonscription* une partie de territoire d'un pays placée sous une autorité administrative bien déterminée, ainsi une province, un „gouvernement“, un district, un département, un canton, une île, une commune, une ville, un village, un port, un polder, etc., quelles que soient l'étendue et la population de ces portions de territoire.



тическаго или консульскаго агента, сообщеніе доставляется непосредственно Правительству подлежащаго государства.

Оно равнымъ образомъ обязано сообщать тѣмъ же путемъ объ отиѣнѣ или взмѣненіи этихъ мѣръ.

## Отдѣлъ II.

Условія, при конхъ территоріальный округъ долженъ быть признанъ зараженнымъ или незараженнымъ.

Признается зараженнымъ всякій округъ, въ которомъ официально удостовѣрено существованіе холернаго очага.

Перестаетъ считаться зараженнымъ всякій округъ, въ которомъ существовалъ холерный очагъ, но гдѣ по официальному удостовѣренію не было случаевъ ни смерти, ни новаго заболѣванія холерою за послѣдніе пять дней, если притомъ необходимыя мѣры дезинфекціи были приведены въ исполненіе.

Предохранительныя мѣры будутъ примѣняться къ зараженной территоріи съ того времени, съ какаго появленіе эпидеміи удостовѣрено официально порядкомъ.

Примѣненіе этихъ мѣръ прекращается, какъ скоро официально удостовѣрено, что округъ благополученъ.

Не признается поводомъ къ примѣненію этихъ мѣръ то обстоятельство, что въ территоріальномъ округѣ обнаружилось нѣсколько единичныхъ случаевъ, не составившихъ очага заразы.

tique ou consulaire du pays contaminé, résidant dans sa capitale. A défaut d'agence diplomatique ou consulaire dans la capitale, la communication se fera directement au Gouvernement du pays intéressé.

Il sera tenu également de faire connaître par les mêmes voies le retrait de ces mesures ou les modifications dont elles seraient l'objet.

## Titre II.

Conditions dans lesquelles une circonscription territoriale doit être considérée comme contaminée ou saine.

Est considérée comme contaminée toute circonscription où a été constatée officiellement l'existence d'un foyer de choléra.

dyplomatycznego lub konsularnego, komunikat dostarcza się bezwzględnie rządowi odnośnego państwa.

Obowiązany jest również zakomunikować tą samą drogą o uchyleniu lub zmianie tych środków.

## *Tytuł II.*

Warunki, przy których okręg terytoryalny powinien być uznany za zarażony lub niezarażony.

Uznaje się za zarażony każdy okręg, w którym urzędownie stwierdzono istnienie ogniska cholery.

Przestaje się uważać za zarażony każdy okręg, w którym istniało ognisko cholery, lecz gdzie, według urzędowego stwierdzenia, nie było wypadków ani śmierci, ani nowych zasłabnięć na cholere przez ostatnie pięć dni, jeżeli przytóm zastosowano niezbędne środki dezynfekcyi.

Środki zapobiegawcze będą stosowane do zarażonego terytorjum od tego czasu, od którego pojawienie się epidemii stwierdzone zostało urzędownie.

Stosowanie tych środków wstrzymuje się, skoro tylko urzędownie zostanie stwierdzone, że okręg powrócił do dobrego stanu zdrowotnego.

Nie uznaje się za powód do stosowania tych środków okoliczności, że w okręgu terytoryalnym zaszło kilka pojedynczych wypadków nie tworzących ogniska zarazy.

---

N'est plus considérée comme contaminée toute circonscription dans laquelle un foyer a existé, mais où, après constatation officielle, il n'y a eu ni décès, ni cas nouveau de choléra depuis cinq jours, à condition que les mesures de désinfection nécessaires aient été exécutées.

Les mesures préventives seront appliquées au territoire contaminé à partir du moment où le début de l'épidémie aura été officiellement constaté.

Ces mesures cesseront d'être appliquées dès qu'il aura été officiellement constaté que la circonscription est redevenue saine.

Ne sera pas considéré comme donnant lieu à l'application de ces mesures le fait que quelques cas isolés, ne formant pas foyer, se sont manifestés dans une circonscription territoriale.

Отдѣлъ III.

Необходимость ограничить зараженными территоріальными округами примѣненіе мѣръ, принимаемыхъ противъ распространенія эpidеміи.

Дабы ограничить эти мѣры одними зараженными мѣстностями, Правительства должны примѣнять таковыя лишь къ провенансамъ зараженныхъ округовъ.

Но такое ограниченіе предѣлами зараженнаго округа должно быть допускаемо лишь при непремѣнномъ условіи, чтобы Правительство зараженной страны приняло необходимыя мѣры для предупрежденія вывоза принимающихъ заразу предметовъ, происходящихъ изъ зараженнаго округа.

Никакія стѣснительныя мѣры не должны приниматься противъ провенансовъ зараженнаго округа, если эти провенансы отправлены изъ онаго по крайней мѣрѣ за пять дней до появленія эpidеміи.

Отдѣлъ IV.

Принимающіе заразу товары или предметы, съ точки зрѣнія запрещенія привоза или транзита,—и дезинфекціи.

---

*Titre III.*

Nécessité de limiter aux circonscriptions territoriales contaminées les mesures destinées à empêcher la propagation de l'épidémie.

Pour restreindre les mesures aux seules régions atteintes, les Gouvernements ne doivent les appliquer qu'aux provenances des circonscriptions contaminées.

Mais cette restriction limitée à la circonscription contaminée ne devra être acceptée qu'à la condition formelle que le Gouvernement du pays contaminé prenne les mesures nécessaires pour prévenir l'exportation des objets susceptibles provenant de la circonscription contaminée.

*Tytuł III.*

Konieczność ograniczenia do zarażonych okręgów terytoryalnych stosowania środków przedsiębranych przeciwko rozprzestrzenieniu zarazy.

Ażeby ograniczyć te środki do samych tylko zarażonych miejscowości, Rządy powinny stosować je tylko do provenansów zarażonych okręgów.

Wszelako takie ograniczenie do okręgów zarażonych powinno być dopuszczane tylko z koniecznym warunkiem, ażeby Rząd kraju zarażonego przedsięwziął niezbędne środki w celu zapobieżenia wywozowi przyjmujących zarazę przedmiotów, pochodzących z zarażonego okręgu.

Żadne środki ograniczające nie będą przedsiębrane względem provenansów okręgu zarażonego, jeżeli te provenansy wysłane są z niej przynajmniej na pięć dni przed pojawieniem się epidemii.

*Tytuł IV.*

Towary albo przedmioty przyjmujące zarazę, z punktu widzenia zakazu przywozu lub tranzytu i z punktu widzenia dezynfekcyi.

---

Quand une circonscription est contaminée, aucune mesure restrictive ne sera prise contre les provenances de cette circonscription, si ces provenances l'ont quittée cinq jours au moins avant le début de l'épidémie.

*Titre IV.*

Marchandises ou objets susceptibles envisagés au point de vue des défenses d'importation ou de transit—et de la désinfection.

I.

**Importation et transit.**

Les seuls objets ou marchandises susceptibles, qui peuvent être prohibés à l'entrée, sont:

I.

Привозъ и транзитъ.

Единственные, принимающіе заразу предметы или товары, ввозъ которыхъ можетъ быть запрещенъ, суть слѣдующіе:

1. Носильное бѣлье, одежда и ношенное платье (предметы употребленія); бывшія въ употребленіи постельныя принадлежности.

Если эти вещи перевозятся какъ багажъ или вслѣдствіе перемѣны мѣстожителства (предметы домашней обстановки), то онѣ подлежатъ особому режиму.

2. Тряпье и ветошь.

Не должны быть запрещаемы къ ввозу: а) сжатое гидравлическою силою тряпье, перевозимое какъ оптовой товаръ въ тюкахъ, стянутыхъ желѣзными обручами и снабженныхъ знаками и номерами, указывающими происхожденіе товара и признанными подлежащею властью страны назначенія; б) новые остатки, идущіе непосредственно изъ прядильнъ, ткацкихъ, мастерскихъ готовыхъ вещей или изъ бѣлленъ; искусственная шерсть (Kunstwolle, Shoddy) и обрѣзки новой бумаги.

Транзитъ принимающихъ заразу товаровъ или вещей, упакованныхъ такимъ образомъ, что ихъ нельзя вскрывать дорогою, не подлежитъ запрещенію.

Равнымъ образомъ, если принимающіе заразу товары или вещи перевозятся такимъ образомъ, что дорогою они не могли быть въ соприкосновеніи съ загрязненными предметами, то провозъ ихъ

---

1. Les linges de corps, hardes et vêtements portés (effets à usage); les literies ayant servi.

Lorsque ces objets sont transportés comme bagages ou à la suite d'un changement de domicile (effets d'installation), ils sont soumis à un régime spécial.

2. Les chiffons et drilles.

Ne doivent pas être interdits: a) les chiffons comprimés par la force hydraulique, qui sont transportés comme marchandises en gros, par ballots cerclés de fer et portant des marques et des numéros d'origine acceptés par l'Autorité du pays de destination; b) les déchets

I.

**Przewóz i tranzyto.**

Przyjmujące zarazę przedmioty lub towary, których przewóz może być zabroniony, są jedynie następujące:

1. Bielizna do noszenia, odzież i noszone ubranie (przedmioty do użytku); pościel używana.

Jeżeli te rzeczy przewożą się jako bagaż albo wskutek zmiany miejsca zamieszkania (przedmioty do domowego użytku), to stosują się do nich specjalne przepisy.

2. Gałgany i starzyzna.

Zakaz przewozu nie powinien się stosować: a) do hydraulicznie prasowanych gałganów, przewożonych jako towar hurtowy w pakach ściągniętych obręczami żelaznymi i zaopatrzonych w znaki i numery, wskazujące pochodzenie towaru i przyjęte przez właściwą władzę kraju przeznaczenia; b) do nowych resztek, idących wprost z przędzalni, tkalni, warsztatów, rzeczy gotowych i bielarni; wełna sztuczna (Kunstwolle, Shoddy) i obrzynki nowego papieru.

Tranzyto przyjmujących zarazę towarów i rzeczy, upakowanych w taki sposób, że ich nie można otwierać w drodze, nie podlega zakazowi.

Podobnie, jeżeli przyjmujące zarazę towary lub rzeczy przewożą się w taki sposób, że w drodze nie mogły być w zetknięciu z przedmiotami zbrudzonemi, to przewóz ich tranzyto przez zarażony

---

neufs, provenant directement d'ateliers de filature, de tissage, de confection ou de blanchiment; les laines artificielles (Kunstwolle, shoddy) et les rognures de papier neuf).

Le transit des marchandises ou objets susceptibles, emballés de telle façon qu'ils ne puissent être manipulés en route, ne doit pas être interdit.

De même, lorsque les marchandises ou objets susceptibles sont transportés de telle façon qu'en cours de route, ils n'aient pu être en contact avec des objets souillés, leur transit à travers une circon-

транзитомъ чрезъ зараженный территоріальный округъ не долженъ служить препятствіемъ къ допущенію ихъ въ страну назначенія.

Принимающіе заразу товары и предметы не подлежатъ дѣйствию запретительныхъ мѣръ при ввозѣ, если подлежащей власти страны назначенія представлены доказательства тому, что эти вещи отправлены по крайней мѣрѣ за пять дней до появленія эпидеміи.

Задержаніе товаровъ въ карантинѣ по сухопутнымъ границамъ не допускается. Единственныя мѣры, которыя могутъ быть приняты, состоятъ въ простомъ запрещеніи или въ дезинфекціи.

## II.

### Дезинфекціи.

*Багажъ.* Дезинфекціи обязательно подлежатъ: грязное бѣлье, одежда, платье и предметы, принадлежащіе къ багажу или къ домашней утвари (предметы домашней обстановки), происходящіе изъ территоріального округа, объявленнаго зараженнымъ, и признаваемые мѣстною санитарною властью зараженными.

*Товары.* Дезинфекціи подлежатъ только товары и предметы, которые мѣстная санитарная власть признаетъ зараженными, или такіе, привозъ которыхъ можетъ быть запрещенъ.

Подлежащей власти страны назначенія предоставляется опредѣлить способъ и мѣсто дезинфекціи.

Дезинфекція должна производиться такимъ образомъ, чтобы по возможности избѣгать порчи вещей.

scription territoriale contaminée ne doit pas être un obstacle à leur entrée dans le pays de destination.

Les marchandises et objets susceptibles ne tomberont pas sous l'application des mesures de prohibition à l'entrée, s'il est démontré à l'Autorité du pays de destination qu'ils ont été expédiés cinq jours au moins avant le début de l'épidémie.

Il n'est pas admissible que les marchandises puissent être retenues en quarantaine, aux frontières de terre. La prohibition pure et simple ou la désinfection sont les seules mesures qui puissent être prises.

okręg terytoryalny nie powinien stanowić przeszkody w dopuszczeniu ich do kraju przeznaczenia.

Do przyjmujących zarazę towarów i przedmiotów nie stosują się środki zakazowe przy wwozie, jeżeli odnośnej władzy kraju przeznaczenia złożone zostały dowody co do tego, że te rzeczy wysłane zostały przynajmniej na pięć dni przed pojawieniem się epidemii.

Zatrzymywanie towarów pod kwarantanną na granicach lądowych nie jest dozwolone. Jedyne środki, jakie mogą być przedsięwzięte, polegają na zupełnym zakazie lub na dezynfekcyi.

## II.

### Dezynfekcyja.

*Bagaze.* Dezynfekcyi obowiązkowo podlegają: brudna bielizna, odzież, ubranie i przedmioty, należące do bagażów lub do ruchomości domowych (przedmioty domowego użytku), pochodzące z okręgu terytoryalnego ogłoszonego za zarażony i uznane przez miejscową władzę sanitarną za zarażone.

*Towary.* Dezynfekcyi podlegają tylko towary i przedmioty, które miejscowa władza sanitarna uzna za zarażone albo takie, których przywóz może być zabroniony.

Odnośnej władzy kraju przeznaczenia służy prawo określić sposób i miejsce dezynfekcyi.

Dezynfekcyja powinna się odbywać w taki sposób, ażeby, o ile możności, unikać zepsucia rzeczy.

---

## II.

### Désinfection.

*Bagages.*—La désinfection sera obligatoire pour le linge sale, les hardes, vêtements et objets, qui font partie de bagages ou de mobiliers (effets d'installation), provenant d'une circonscription territoriale déclarée contaminée et que l'Autorité sanitaire locale considérera comme contaminés.

*Marchandises.*—La désinfection ne sera appliquée qu'aux marchandises et objets que l'Autorité sanitaire locale considérera comme contaminés, ou à ceux dont l'importation peut être défendue.



Каждому Правительству предоставляется разрѣшать вопросъ о вознагражденіи за потери и убытки, причиненные дезинфекціей.

Письма, корреспонденціи, произведенія печати, книги, журналы, дѣловыя бумаги и пр. (исключая почтовыхъ посылокъ), не подлежатъ ни стѣснительнымъ мѣрамъ, ни дезинфекціи.

Отдѣлъ V.

Мѣры, принимаемыя по сухопутнымъ границамъ. Желѣзнодорожная служба.—Пассажиры.

Вагоны, назначенные для перевозки пассажировъ, почты и багажа, не могутъ быть задерживаемы на границахъ.

Если случится, что одинъ изъ этихъ вагоновъ загрязнится, то его отцѣпляютъ отъ поѣзда, чтобы подвергнуть дезинфекціи либо на границѣ, либо на ближайшей станціи остановки, если это возможно.

Такимъ же образомъ поступаютъ съ товарными вагонами.

Сухопутные карантинныя мѣры не должны быть болѣе устанавливаемы.

Одни только больные холерою и лица съ холеровидными припадками могутъ быть задерживаемы.

Необходимо подвергать пассажировъ по отношенію къ состоянію ихъ здоровья наблюденію со стороны должностныхъ лицъ желѣзныхъ дорогъ.

Вмѣшательство врача ограничивается осмотромъ пассажировъ и оказаніемъ помощи больнымъ.

---

Il appartient à l'Autorité du pays de destination de fixer le mode et l'endroit de la désinfection.

La désinfection devra être faite de manière à ne détériorer les objets que le moins possible.

Il appartient à chaque Etat de régler la question relative au paiement éventuel de dommages-intérêts résultant d'une désinfection.

Les lettres et correspondances, imprimés, livres, journaux, papiers d'affaires, etc. (non compris les colis-postaux) ne seront soumis à aucune restriction ni désinfection.

Każdy rząd ma prawo rozstrzygać kwestyę co do wynagrodzenia za szkody i straty, zrządzone dezynfekcyą.

Listy, korespondencye, druki, książki, dzienniki, papiery aktowe i t. d. (z wyjątkiem przesyłek pocztowych), nie podlegają ani środkom ograniczającym, ani dezynfekcyi.

### *Tytuł V.*

Środki, przedsiębrane na granicach lądowych. Służba dróg żelaznych. Pasażerowie.

Wagony, przeznaczone do przewozu pasażerów, poczty i bagażu, nie mogą być zatrzymywane na granicach.

Jeżeli się zdarzy, że jeden z tych wagonów zbrudzi się, to się odczepia od pociągu, ażeby go poddać dezynfekcyi albo na granicy, albo na najbliższej stacyi, o ile to będzie możebne.

W taki sam sposób postępuje się z wagonami towarowemi.

Kwarantanny lądowe nie będą już ustanawiane.

Tylko chorzy na cholereę i osoby dotknięte przypadłościami cholerycznymi mogą być zatrzymywani.

Personel służbowy dróg żelaznych powinien koniecznie mieć nadzór nad stanem zdrowia pasażerów.

Interwencya lekarza ogranicza się do oględzin lekarskich pasażerów i do udzielania pomocy chorym.

---

### *Titre V.*

Mesures à prendre aux frontières terrestres. Service des chemins de fer. Voyageurs.

Les voitures affectées au transport des voyageurs, de la poste et des bagages ne peuvent être retenues aux frontières.

S'il arrive qu'une de ces voitures soit souillée, elle sera détachée du train pour être désinfectée, soit à la frontière, soit à la station d'arrêt la plus rapprochée, lorsque la chose sera possible.

Il en sera de même pour les wagons à marchandises.

Il ne sera plus établi de quarantaines terrestres.

Если предстоитъ медицинскій осмотръ, то онъ долженъ по возможности производиться одновременно съ таможеннымъ осмотромъ, дабы пассажиры задерживались, по возможности, наимеѣе долго.

По прибытіи пассажировъ изъ зараженной мѣстности на мѣсто назначенія, чрезвычайно полезно подвергнуть ихъ пятидневному наблюденію, считая со дня ихъ выѣзда.

Мѣры относительно перехода границы чинами личного состава желѣзныхъ дорогъ и почти зависятъ отъ подлежащихъ вѣдомствъ. Онѣ должны быть разсчитаны такимъ образомъ, чтобы не мѣшать правильному ходу службы.

Правительства предоставляютъ себѣ принять особенныя мѣры относительно опредѣленной категоріи лицъ, а именно:

- а) цыганъ и бродягъ;
- б) переселенцевъ и лицъ, слѣдующихъ для переходящихъ границу группами.

#### О т д ѣ л ѣ VI.

Спеціальный режимъ пограничныхъ зонъ.

Порядокъ пограничнаго оборота и разрѣшеніе сопряженныхъ съ нимъ вопросовъ, какъ и принятіе чрезвычайныхъ мѣръ надзора

---

Seuls, les malades cholériques et les personnes atteintes d'accidents cholériformes peuvent être retenus.

Il importe que les voyageurs soient soumis, au point de vue de leur état de santé, à une surveillance de la part du personnel des chemins de fer.

L'intervention médicale se bornera à une visite des voyageurs et aux soins à donner aux malades.

S'il y a visite médicale, elle sera combinée, autant que possible, avec la visite douanière, de façon que les voyageurs soient retenus le moins longtemps possible.

Dès que les voyageurs venant d'un endroit contaminé seront arrivés à destination, il serait de la plus haute utilité de les soumettre à une surveillance de cinq jours à compter de la date du départ.

Les mesures concernant le passage aux frontières du personnel des chemins de fer et de la poste sont du ressort des administrations

Jeżeli mają się odbywać oględziny lekarskie, to należy je, o ile możności, odbywać równocześnie z rewizją celną, tak, ażeby pasażerowie zatrzymywani byli jak można najkrócej.

Po przybyciu pasażerów z zarażonej miejscowości do miejsca przeznaczenia, byłoby niezmiernie pożytecznym poddać ich pięciodniowemu nadzorowi, licząc od dnia ich wyjazdu.

Środki, dotyczące przejścia granicy przez urzędników z personelu dróg żelaznych i poczty, należą do zakresu władzy odpowiednich wydziałów. Powinny być tak kombinowane, ażeby nie tamowały prawidłowego biegu służby.

Rządy zastrzegają sobie prawo przedsięwziąć specjalne środki co do pewnych kategorii osób, a mianowicie co do:

- a) cyganów i włóczęgów;
- b) emigrantów i osób podróżujących lub przechodzących granicę grupami.

#### *Tytuł VI.*

Regulamin specjalny dla pasów pogranicznych.

Sposób utrzymywania stosunków pogranicznych i rozstrzygnięcie kwestyj ztąd wynikających, jak również przedsięwzięcie nadzwyczaj-

---

intéressées. Elles seront combinées de façon à ne pas entraver le service régulier.

Les Gouvernements se réservent le droit de prendre des mesures particulières à l'égard de certaines catégories de personnes, notamment envers:

- a) les bohémiens et les vagabonds;
- b) les émigrants et les personnes voyageant ou passant la frontière par troupes.

#### *Titre VI.*

Régime spécial des zones-frontière.

Le règlement du trafic-frontière et des questions inhérentes à ce trafic ainsi que l'adoption de mesures exceptionnelles de surveillance doivent être laissés à des arrangements spéciaux entre les Etats limitrophes.

должны быть предоставлены специальнымъ соглашениямъ между смежными государствами.

Отдѣлъ VII.

Рѣчные пути.—Рѣки, каналы и озера.

Забота объ установленіи санитарнаго надзора по рѣчнымъ путямъ посредствомъ специальныхъ соглашеній должна быть предоставлена Правительствамъ прибрежныхъ государствъ.

Въ этомъ отношеніи рекомендуются изданія въ 1892 году Германскія Правила, примѣненіе копъхъ оказало хорошіе успѣхи.

Отдѣлъ VIII.

Морская часть.—Мѣры, принимаемыя въ портахъ.

Зараженнымъ признается судно, на которомъ имѣются болыше холерою или были новые случаи холеры за послѣдніе семь дней.

Сомнительнымъ признается судно, на которомъ были случаи холеры во время отхода или плаванія, но не было новаго случая за послѣдніе семь дней.

Благополучнымъ признается судно, хотя идущее изъ зараженнаго порта, но на которомъ не было случаевъ ни смерти, ни заболѣванія холерою какъ до отхода, такъ и въ плаваніи и въ моментъ прихода.

---

Titre VII.

Voies fluviales. Fleuves, canaux et lacs.

On doit laisser aux Gouvernements des Etats riverains le soin de régler, par des arrangements spéciaux, le régime sanitaire des voies fluviales.

On recommande les Règlements Allemands édictés en 1892 dont l'application a donné de bons résultats.

Titre VIII.

Partie maritime.—Mesures à prendre dans les ports.

Est considéré commi *infecté* le navire qui a du choléra à bord

nych środków nadzoru winny być pozostawione specjalnym ugodom pomiędzy sąsiadującymi państwami.

### Tytuł VII.

Drogi rzeczne.—Rzeki, kanały i jeziora.

Staranie o ustanowienie nadzoru sanitarnego na drogach rzecznych zapomocą specjalnych uгод, winno być pozostawione Rządowi państw nadbrzeżnych.

Pod tym względem zaleca się wydany w roku 1892 Regulamin niemiecki, którego zastosowanie wydało dobre rezultaty.

### Tytuł VIII.

Dział morski.—Środki, jakie przedsiębrać należy w portach:

Za zarażony uznaje się okręt, na którym znajdują się choroby na cholere lub na którym były nowe wypadki cholery wciągu ostatnich siedmiu dni.

Za wątpliwy uznaje się okręt, na którym były wypadki cholery wczasie odejścia lub wczasie żeglugi, lecz nie było nowego wypadku wciągu ostatnich siedmiu dni.

Za wolny od zarazy uznaje się okręt, na którym chociaż idzie z zarażonego portu, nie było ani wypadków śmierci, ani zaśłabnięć na cholere tak przed odejściem, jak również wczasie żeglugi i w chwili przybycia.

---

ou qui a présenté des cas nouveaux de choléra depuis sept jours.

Est considéré comme *suspect* le navire à bord duquel il y a eu des cas de choléra au moment du départ ou pendant la traversée, mais aucun cas nouveau depuis sept jours.

Est considéré comme *indemne*, bien que venant d'un port contaminé, le navire qui n'a eu ni décès, ni cas de choléra à bord, soit avant le départ, soit pendant la traversée, soit au moment de l'arrivée.

Les navires infectés sont soumis au régime suivant:

1. Les malades sont immédiatement débarqués et isolés;

Суда зараженные подвергаются слѣдующему режиму:

1. Больные немедленно высаживаются и изолируются.
2. Остальные лица также высаживаются, если возможно, и подвергаются обсервации, продолжительность которой зависитъ отъ санитарнаго состоянiя судна и отъ времени послѣдняго заболѣванiя, но не должна превышать пяти дней.
3. Грязное бѣлье, предметы употребленiя и вещи экипажа и пассажировъ, признаваемые санитарною властью порта зараженными, подвергаются дезинфекции, какъ равно и самое судно или лишь зараженная часть его.

Суда сомнительныя подлежатъ слѣдующимъ мѣрамъ:

1. Медицинскому осмотру;
2. Дезинфекци: Грязное бѣлье, предметы употребленiя и вещи экипажа и пассажировъ, которыя по мнѣнiю мѣстной санитарной власти признаются зараженными, дезинфицируются;
3. Выкачиванiю трюмной воды послѣ ея дезинфекции, и замѣнѣ имѣющейся на суднѣ воды хорошею, годною для питья.

Рекомендуется подвергать экипажъ и пассажировъ наблюденiю относительно состоянiя ихъ здоровiя въ продолженiе пяти дней со времени прихода судна.

Равнымъ образомъ, рекомендуется, не допускать высадки экипажа на берегъ, развѣ для исполненiя служебныхъ обязанностей.

Суда благополучныя допускаются немедленно къ свободной практикѣ независимо отъ рода ихъ патента.

---

2. Les autres personnes doivent être également débarquées, si possible, et soumises à une observation, dont la durée variera selon l'état sanitaire du navire et selon la date du dernier cas, sans pouvoir dépasser cinq jours;

3. Le linge sale, les effets à usage et les objets de l'équipage et des passagers, qui, de l'avis de l'Autorité sanitaire du port, seront considérés comme contaminés, seront désinfectés, ainsi que le navire ou seulement la partie du navire qui a été contaminée.

Les navires suspects sont soumis aux mesures ci-après:

1. Visite médicale;
2. Désinfection: Le linge sale, les effets à usage et les objets

Do okrętów zarażonych stosuje się regulamin następujący:

1. Chorzy bezzwłocznie wysadzają się i izolują się.
2. Pozostałe osoby również się wysadzają, jeżeli można, i poddają się obserwacji, której trwanie zależy od stanu sanitarnego okrętu i od czasu ostatniego zasłabnięcia, lecz która nie powinna trwać dłużej od dni pięciu.

3. Brudna bielizna, przedmioty użytku oraz rzeczy załogi i pasażerów, uznane przez władzę sanitarną portu na zarażone, poddają się dezynfekcyi, podobnie jak sam okręt lub tylko zarażona część tegoż.

Do okrętów wątpliwych stosują się środki następujące:

1. Oględziny lekarskie;
2. Dezynfekcyja: Brudna bielizna i przedmioty użytku oraz rzeczy załogi i pasażerów, które zdaniem miejscowej władzy sanitarnej uznają się za zarażone, dezynfekują się;

3. Wylewanie wody ze spodu okrętu po zdezynfekowaniu dna i zastąpienie wody znajdującej się na okręcie dobrą wodą, zdatną do picia.

Zaleca się poddawanie załogi i pasażerów nadzorowi pod względem stanu ich zdrowia wciągu pięciu dni od czasu przybycia okrętu.

Podobnież, zaleca się nie dopuszczać wysadzania załogi na brzeg, chybaży dla pełnienia obowiązków służbowych.

Okręty wolne od zarazy dopuszczają się bezzwłocznie do swobodnej żeglugi, bez względu na rodzaj ich patentu.

---

de l'équipage et des passagers, qui, de l'avis de l'Autorité sanitaire locale, seront considérés comme contaminés, seront désinfectés;

3. Evacuation de l'eau de la cale après désinfection et substitution d'une bonne eau potable à celle qui est emmagasinée à bord.

Il est recommandé de soumettre à une surveillance, au point de vue de leur état de santé, l'équipage et les passagers pendant cinq jours à dater de l'arrivée du navire.

Il est également recommandé d'empêcher le débarquement de l'équipage, sauf pour raisons de service.

Les navires indemnes seront admis à la libre pratique immédiate, quelle que soit la nature de leur patente.



По отношенію къ нимъ подлежащее начальство порта прибытія можетъ предписать лишь мѣры, примѣнимыя къ судамъ сомнительнымъ (медицинскій осмотръ, дезинфекція, выкачиваніе трюмной воды и замѣна имѣющейся на суднѣ воды хорошею, годною для питья).

Рекомендуется подвергать пассажировъ и экипажъ относительно состоянія ихъ здоровія пятидневному наблюденію со дня отхода судна изъ зараженнаго порта.

Равнымъ образомъ, рекомендуется не допускать высадки экипажа на берегъ, развѣ для исполненія служебныхъ обязанностей.

Подлежащему начальству порта прибытія предоставлено право требовать во всякое время предъявленія свидѣтельства въ томъ, что на суднѣ не было случаевъ холеры въ портѣ отхода.

Подлежащее начальство порта должно принимать въ соображеніе, при примѣненіи этихъ мѣръ, наличность врача и парового дезинфекціоннаго аппарата на судахъ трехъ вышеупомянутыхъ категорій.

Спеціальныя мѣры могутъ быть предписаны по отношенію къ судамъ, переполненнымъ пассажирами, въ особенности къ судамъ съ переселенцами или ко всѣмъ инымъ судамъ, представляющимъ неудовлетворительныя гигиеническія условія.

Товары, привозимые моремъ, не могутъ подлежать инымъ правиламъ, чѣмъ привозимые сухимъ путемъ, относительно дезинфекціи, запрещенія привоза и транзита и карантина (см. отдѣлъ IV).

---

Le seul régime que peut prescrire à leur sujet l'Autorité du port d'arrivée, consiste dans les mesures applicables aux navires suspects (visite médicale, désinfection, évacuation de l'eau de cale et substitution d'une bonne eau potable à celle qui est emmagasinée à bord).

Il est recommandé de soumettre à une surveillance, au point de vue de leur état de santé, les passagers et l'équipage pendant cinq jours à compter de la date où le navire est parti du port contaminé.

Il est recommandé également d'empêcher le débarquement de l'équipage, sauf pour raisons de service.

Il est entendu que l'Autorité compétente du port d'arrivée pourra toujours réclamer un certificat attestant qu'il n'y a pas eu de cas de choléra sur le navire au port du départ.

Co do tych okrętów odnośna władza portu przybycia może nakazać jedynie środki, stosowane do okrętów wątpliwych (ogłędziny lekarskie, dezynfekcyja, wylewanie wody ze spodu okrętu i zastępowanie znajdującej się na okręcie wody dobrą wodą, zdatną do picia).

Zaleca się poddawanie pasażerów i załogi, pod względem stanu ich zdrowia, pięciodniowemu nadzorowi, począwszy od dnia odejścia okrętu z portu zarażonego.

Podobnie zaleca się nie dopuszczać wysadzania załogi na brzeg, chyba dla pełnienia obowiązków służbowych.

Oдноśnej władzy portu przybycia służy prawo żądać w każdym czasie okazania świadectwa co do tego, że na okręcie nie było wypadków cholery w porcie, z którego okręt wypłynął.

Oдноśna władza portu powinna uwzględniać, przy stosowaniu tych środków, obecność lekarza i parowego aparatu dezynfekcyjnego na okrętach trzech wyżej wzmiankowanych kategorii.

Specyalne środki mogą być nakazane odnośnie do okrętów przepelnionych pasażerami, a zwłaszcza odnośnie do okrętów z emigrantami oraz do wszystkich innych okrętów, przedstawiających złe warunki higieniczne.

Towary, przywożone morzem, nie mogą podlegać innym przepisom, niż przywożone lądem, pod względem dezynfekcyi, zabronienia przywozu i tranzytu, oraz kwarantanny (patrz tytuł IV).

---

L'Autorité compétente du port tiendra compte, pour l'application de ces mesures, de la présence d'un médecin et d'un appareil de désinfection (étuve) à bord des navires des trois catégories susmentionnées.

Des mesures spéciales peuvent être prescrites à l'égard des navires encombrés, notamment des navires d'émigrants ou de tout autre navire offrant de mauvaises conditions d'hygiène.

Les marchandises arrivant par mer ne peuvent être traitées autrement que les marchandises transportées par terre, au point de vue de la désinfection et des défenses d'importation, de transit et de quarantaine (voir titre IV).

Tout navire qui ne voudra pas se soumettre aux obligations imposées par l'Autorité du port, sera libre de reprendre la mer.

Всякое судно, не желающее подчиниться требованіямъ портовой власти, можетъ снова выйти въ море.

Ему можетъ быть разрѣшена выгрузка имѣющихся на немъ товаровъ по принятіи необходимыхъ мѣръ предосторожности, а именно:

1. Изоляціи судна, экипажа и пассажировъ.
2. Выкачиванія трюмной воды послѣ ея дезинфекціи.
3. Запѣны имѣющейся на суднѣ воды хорошею, годною для питья.

Ему, равнымъ образомъ, можетъ быть разрѣшено высадить пассажировъ согласно ихъ желанію, съ тѣмъ, чтобъ они подчинились предписаннымъ мѣстной властью мѣрамъ.

Каждая страна должна озаботиться, чтобы по крайней мѣрѣ въ одномъ изъ портовъ побережья каждаго изъ ея морей имѣлось учрежденіе и приспособленія, дозволяющія приять судно, не смотря на его санитарное состояніе.

На счетъ каботажныхъ судовъ долженъ быть установленъ специальный порядокъ по взаимному соглашенію между заинтересованными странами.

---

## Приложеніе П.

Мѣры, подлежащія принятію относительно судовъ, приходящихъ изъ зараженнаго порта и поднимающихся вверхъ по Дунаю.

---

Il pourra être autorisé à débarquer ses marchandises, après que les précautions nécessaires auront été prises, à savoir:

1. Isolement du navire, de l'équipage et des passagers;
2. Evacuation de l'eau de la cale, après désinfection;
3. Substitution d'une bonne eau potable à celle qui était emmagasinée à bord.

Il pourra également être autorisé à débarquer les passagers qui en feraient la demande à la condition que ceux-ci se soumettent aux mesures prescrites par l'Autorité locale.

Chaque pays doit pourvoir au moins un des ports du littoral de

Każdy okręt, który nie będzie chciał zastosować się do żądań władzy portowej, będzie mógł powrócić na morze.

Może mu być pozwolone wylądować znajdujące się na nim towary, po przedsięwzięciu niezbędnych środków ostrożności, a mianowicie:

1. Izolacyi okrętu, załogi i pasażerów.
2. Wylewania wody ze spodu okrętu po dezynfekcyi.
3. Zastąpienia znajdującej się na okręcie wody dobrą, zdatną do picia.

Może mu również być pozwolone wysadzić pasażerów, którzy tego życzyć sobie będą, z tém jednakże zastrzeżeniem, ażeby się poddali środkom, przepisany przez władzę miejscową.

Każdy kraj winien się postarać, ażeby przynajmniej w jednym z portów nadbrzeżnych każdego z jego mórz znajdowała się instytucya i przysposobienia, pozwalające przyjąć okręt bez względu na jego stan sanitarny.

Co się tyczy okrętów żeglugi przybrzeżnej, powinien być ustanowiony specjalny regulamin po wzajemném porozumieniu się stron interesowanych.

---

## D o d a t e k II.

Środki, jakie przedsięwziąć należy odnośnie do statków przybywających z portu zarażonego i płynących w górę Dunaju.

---

chacune de ses mers d'une organisation et d'un outillage suffisans pour recevoir un navire, quel que soit son état sanitaire.

Les bateaux de cabotage feront l'objet d'un régime spécial à établir d'un commun accord entre les pays intéressés.

---

## A n n e x e II.

Mesures à prendre à l'égard des navires provenant d'un port contaminé et remontant le Danube.

Виредь до снабженія города Сулины хорошою, годною для питья водою, поднимающіяся вверх по рѣкѣ суда должны подвергаться тщательному гигиеническому надзору.

Скучиваніе на судахъ пассажировъ будетъ строго запрещаться.

I. Мѣры, принимаемыя въ Сулинѣ:

Суда, приходящія въ Румынію по Дунаю, должны быть задерживаемы виредь до медицинскаго осмотра и окончательнаго приведенія въ исполненіе мѣръ по дезинфекціи.

Суда, подходящія къ Сулинѣ, должны подвергаться до отхода вверхъ по Дунаю, тщательному однократному или многократному медицинскому осмотру, произведенному въ дневное время. Каждое утро въ назначенный часъ врачъ удостовѣряется въ состояніи здоровья всѣхъ пмѣющихся на суднѣ лицъ и лишь въ томъ случаѣ разрѣшаетъ проходъ судна, если убѣдится, что всѣ лица на суднѣ здоровы. Онъ выдаетъ капитану или судовицку санитарный паспортъ или патентъ или свидѣтельство, предъявленіе котораго должно требоваться на слѣдующихъ пристаняхъ.

Медицинскій осмотръ производится по одному разу въ день. Задержаніе незараженныхъ судовъ въ Сулинѣ не должно продолжаться болѣе трехъ дней. Дезинфекція грязнаго бѣлья производится тотчасъ по прибытіи.

Сомнительная вода, которая можетъ обазаться на суднѣ, замишляется хорошою, годною для питья.

Трюмная вода дезинфецируется.

---

En attendant que la ville de Soulina soit pourvue d'une bonne eau potable, les bateaux qui remontent le fleuve devront être soumis à une hygiène rigoureuse.

L'encombrement des passagers sera strictement interdit.

I. Mesures à prendre à Soulina.

Les bateaux entrant en Roumanie par le Danube seront retenus jusqu'à la visite médicale et jusqu'à parachèvement des opérations de désinfection.

Les bateaux se présentant à Soulina devront subir, avant de pouvoir remonter le Danube, une ou plusieurs visites médicales sérieuses faites de jour. Chaque matin, à une heure indiquée, le mé-

Zanim miasto Sulina będzie zaopatrzone w dobrą, zdatną do picia, wodę, płynącą w górze rzeki statki powinny być poddawane starannemu nadzorowi higienicznemu.

Skupianie na statkach pasażerów będzie surowo zabraniane.

#### I. Środki, przedsiębrane w Sulinie:

Statki, przybywające do Rumunii Dunajem, powinny być zatrzymywane aż do oględzin lekarskich i ostatecznego wprowadzenia w wykonanie środków dezynfekcyi.

Statki, przyplywające do Suliny, powinny być poddane przed odejściem w górę Dunaju starannym jednorazowym lub kilkakrotnym oględzinom lekarskim, dokonywującym się w dzień. Co rano o oznaczonej godzinie lekarz przekonywuje się o stanie zdrowia wszystkich osób znajdujących się na statku i tylko w takim razie pozwala na przejście statku, jeżeli się przekona, że wszyscy na statku są zdrowi. Wydaje kapitanowi lub właścicielowi statku sanitarny paszport, patent albo świadectwo, którego okazanie będzie wymagane na następnych przystaniach.

Oględziny lekarskie odbywają się raz na dzień. Zatrzymywanie niezarażonych statków w Sulinie nie powinno trwać dłużej od trzech dni. Dezynfekcyja brudnej bielizny uskutecznia się zaraz po przybyciu.

Wątpliwa woda, jaka może się okazać na statku, zamienia się dobrą, zdatną do picia.

Woda ze spodu okrętu dezynfekuje się.

---

decin s'assurera de l'état de santé de tout le personnel du bateau et ne permettra l'entrée que s'il constate la santé parfaite de tout le personnel. Il délivrera au capitaine ou au batelier un passeport sanitaire ou patente, ou certificat dont la production sera exigée aux garages ultérieurs.

Il y aura une visite chaque jour. La durée de l'arrêt à Soulina des navires non infectés ne dépassera pas trois jours. La désinfection des linges contaminés sera effectuée dès l'arrivée.

On substituera une eau potable de bonne qualité à l'eau douteuse qui pourrait être à bord.

L'eau de la cale sera désinfectée.

Вышеуказанныя мѣры должны примѣняться только въ провенансамъ тѣхъ портовъ, гдѣ имѣется очагъ холерной заразы.

Само собой разумѣется, что судно, приходящее изъ незараженнаго порта—т. е. изъ порта, гдѣ нѣтъ холернаго очага,—если оно не хочетъ подчиниться вышеуказаннымъ стѣснительнымъ мѣрамъ, можетъ непринять пассажировъ, прибывшихъ изъ зараженнаго порта.

Въ Сулпиѣ требуется усовершенствовать санитарное учреждение, снабдить его современными приспособленіями для средствъ дезинфекціи и дополнить его инвентарь такимъ образомъ, чтобы возможно было высаживать на берегъ и изолировать больныхъ, прибывшихъ съ зараженнаго судна, какъ равно и другихъ пассажировъ.

П. Мѣры, принимаемыя по берегамъ рѣки.

Санитарныя посты менѣе значительныя должны быть установлены по берегамъ рѣки такимъ образомъ, чтобы можно было высаживать больныхъ, если таковыя имѣются на суднѣ; эти посты должны быть снабжены хорошою, годною для питья водою и необходимыми средствами дезинфекціи. Въ этомъ отношеніи имѣеть состояться отдѣльное соглашеніе между Правительствами Россіи и Румыніи.

При каждомъ санитарномъ постѣ или на каждомъ важномъ мѣстѣ остановки судна долженъ находиться врачъ.

На каждой станціи должна быть приготовлена компата, надлежащимъ образомъ изолированная.

---

Les mesures qui viennent d'être indiquées ne seront applicables qu'aux provenances de ports qui sont le siège d'un foyer cholérique.

Il est bien entendu qu'un navire provenant d'un port non contaminé—c'est-à-dire d'un port qui n'est pas le siège d'un foyer—pourra, s'il ne veut pas être soumis aux mesures restrictives précédemment indiquées, ne pas accepter les voyageurs venant d'un port contaminé.

Il y a lieu de perfectionner à Soulina l'établissement sanitaire, de le pourvoir de l'outillage moderne comme moyens de désinfection et de le compléter de façon à ce qu'on puisse débarquer et isoler les malades provenant d'un navire infecté, ainsi que les autres passagers.

Wyżej wskazane środki powinny się stosować tylko do prowansów tych portów, gdzie się znajduje ognisko zarazy cholerycznej.

Samo się przez się rozumie, że statek, przybywający z portu niezarażonego, t. j. z portu, gdzie nie ma ogniska cholery, jeżeli nie chce się poddać wyżej wskazanym środkom ograniczającym, może nie przyjąć pasażerów, którzy przybyli z portu zarażonego.

W Sulinie winna być udoskonalona instytucya sanitarna, zaopatrzona w nowoczesne przysposobienia używane do dezynfekcyi i uzupełniona w taki sposób, ażeby można było wysadzać na brzeg i izolować chorych, przybywających ze statku zarażonego, jak również innych pasażerów.

II. Środki, jakie mają być przedsiębrane na brzegach rzeki.

Mniej ważne posterunki sanitarne powinny być ustanowione na brzegach rzeki w taki sposób, ażeby można było wysadzać chorych, jeżeli ci znajdują się na statku; posterunki te powinny być zaopatrzone w dobrą, zdatną do picia wodę i niezbędne środki dezynfekcyi. Pod tym względem ma być zawarta specjalna ugoda pomiędzy Rządami Rosyi i Rumunii.

Przy każdym posterunku sanitarnym albo na każdym ważniejszym miejscu zatrzymania się statku powinien się znajdować lekarz.

Na każdój stacyi powinien być przygotowany pokój należycie izolowany.

---

II. Mesures à prendre sur les bords du fleuve.

Des postes sanitaires de moindre importance devront être installés sur les bords du fleuve de façon à pouvoir débarquer des malades s'il s'en trouve à bord; les postes devront être pourvus de bonne eau potable et des moyens de désinfection nécessaires. Une entente doit être établie à cet égard entre le Gouvernement Russe et le Gouvernement Roumain.

Un médecin sera attaché à chaque poste sanitaire ou à chaque point de relâche important.

Dans chaque station, une chambre convenablement isolée devra être préparée.



Все суда при проходѣ у этихъ постовъ должны подлежать медицинскому осмотру. Если на судиѣ окажутся лица больныя или сомнительныя, то они высаживаются и изолируются.

Остальные лица также высаживаются и изолируются въ продолженіи пяти дней.

Каюты, спальни и другія мѣста зараженныя, бѣлье, одежда и загрязненныя предметы должны дезинфицироваться; то же самое должно соблюдать относительно трюма; имѣющаяся на судиѣ сомнительная вода должна замѣниться хорошею, годною для питья.

На судахъ, на коихъ нѣтъ ни больныхъ, ни сомнительныхъ лицъ, должна производиться дезинфекція отхожихъ мѣстъ и трюма, а вода, которая имѣется на судиѣ и можетъ оказаться испорченной, должна замѣниться хорошею, годною для питья.

Послѣ медицинскаго осмотра капитану или начальнику экипажа должно выдаваться свидѣтельство съ указаніемъ принятыхъ мѣръ предосторожности и произведенной дезинфекціи; въ этомъ свидѣтельствѣ кромѣ того должно точно быть указываемо число пассажировъ и личного состава экипажа.

Это свидѣтельство должно быть предъявляемо на другихъ постахъ.

При входѣ судна въ другой округъ оно должно подлежать новому медицинскому осмотру.

Трюмъ долженъ снова дезинфицироваться, если въ водѣ болѣе не сохранилась песомибинимъ образомъ ртуть или известь въ щелочномъ состояніи.

---

Tous les bateaux subiront en passant devant ces postes la visite médicale. S'il y a des malades ou des suspects, ils seront débarqués et isolés.

Les autres personnes devront être également débarquées et isolées pendant cinq jours.

Les cabines, dortoirs et autres endroits contaminés, le linge, les bardes et objets souillés seront désinfectés; il en sera de même de la cale; une bonne eau potable sera substituée à l'eau douteuse du bord.

Pour les bateaux dans lesquels il n'y aura ni malade ni suspect, on désinfectera les cabinets et la cale, et on substituera une bonne eau potable à celle qui est à bord et qui pourrait être mauvaise.

Wszystkie statki przy przejściu około tych posterunków będą poddane oględzinom lekarskim. Jeżeli na statku okażą się osoby chore lub wątpliwe, to się wysadzają i izolują.

Pozostałe osoby również wysadzają się i izolują się w ciągu pięciu dni.

Kajuty, sypialnie i inne miejsca zarażone, bielizna, odzież i przedmioty zbrudzone powinny być zdezynfekowane; toż samo należy przestrzegać co do dna okrętowego; znajdująca się na statku wątpliwa woda powinna być zastąpiona wodą dobrą, zdatną do picia.

Na statkach, na których nie ma ani chorych, ani wątpliwych, powinna być zrobiona dezynfekcja ustępów i dna okrętowego, a woda, która się znajduje na statku i może się okazać zepsutą, powinna być zastąpiona dobrą, zdatną do picia.

Po oględzinach lekarskich kapitanowi albo naczelnikowi załogi powinno być wydane świadectwo, ze wskazaniem przedsięwziętych środków ostrożności i dokonanej dezynfekcyi; na świadectwie tém, prócz tego, powinna być dokładnie wskazywana liczba pasażerów i personelu załogi.

Świadectwo to powinno być okazywane na innych posterunkach.

Przy wejściu do innego okręgu statek powinien być poddany nowym oględzinom lekarskim.

Dno statku powinno być znów zdezynfekowane, jeżeli woda nie zawiera jeszcze niewątpliwie rtęci lub wapna w stanie alkalicznym.

---

Après la visite médicale, on donnera au capitaine ou au chef de l'équipage un certificat indiquant les précautions qui ont été prises et les désinfections qui ont été effectuées; ce certificat précisera en outre le nombre des passagers et des hommes de l'équipage.

Ce certificat devra être présenté dans les différents postes.

Lorsque le bateau abordera une nouvelle circonscription, il subira une nouvelle visite médicale.

La cale sera de nouveau désinfectée, à moins que l'eau ne renferme encore d'une façon non douteuse le mercure ou la chaux à l'état alcalin.

Того ради, по довольномъ разсмотрѣннн сей конвенціи и двухъ къ оной приложеній, Мы приняли ихъ за благо, подтвердили и ратификовали, яко же сымъ за благо приедемъ, подтверждаемъ и ратификуемъ во всемъ ихъ содержаніи, обѣщая ИМПЕРАТОРСКИМЪ НАШИМЪ Словомъ за НАСЪ, Наслѣдниковъ и Преемниковъ НАШИХЪ, что все постановленное въ той конвенціи и двухъ къ оной приложеніяхъ, соблюлаемо и исполняемо будетъ ненарушимо. Въ удостовѣреніе чего Мы сію НАШУ ИМПЕРАТОРСКУЮ Ратификацію Собственноручно подписавъ, повелѣли утвердить Государственною НАШЕЮ печатью. Дана въ Гатчинѣ Мая двадцать пятаго дня, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ девяносто третье, Царствованія же НАШЕГО въ тринадцатое.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

„АЛЕКСАНДРЪ“  
(М. П.)

(Коптрасигнировалъ): Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ Шашкинъ.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Октября 2-го № 151 § 1222).

A ces causes, après savoir suffisamment examiné cette Convention et ses deux annexes, NOUS les avons agréées, confirmées et ratifiées, comme par les présentes NOUS les agréons, confirmons et ratifions dans toute leur teneur, en promettant sur NOTRE parole IMPÉRIALE pour NOUS, NOS Héritiers et Successeurs que tout ce qui a été stipulé dans cette Convention et ses deux annexes sera observé et exécuté inviolablement. En foi de quoi NOUS avons signé de NOTRE propre main la présente Ratification IMPÉRIALE et y avons fait apposer le sceau de NOTRE Empire. Fait à Gatchina

Z tych przyczyn, po dokładném rozpoznaniu niniejszój Konwencji i dwóch dodatków do niój, uznaliśmy ją za dobrą, zatwierdziliśmy i ratyfikowaliśmy; jakoż niniejszém za dobrą uznajemy, zatwierdzamy i ratyfikujemy w całej jój osnowie, przyrzekając CESARSKIÉM NASZÉM Słowem za NAS, Spadkobierców i Sukcesorów NASZYCH, że wszystko, co w tój Konwencji i dwóch dodatkach do niój jest postanowione, będzie niezachwianie przestrzegane i wykonywane. Na dowód czego niniejszą NASZĄ CESARSKĄ Ratyfikacyę Własnoręcznie podpisawszy, Rozkazaliśmy stwierdzić pieczęcią NASZĄ Państwową. Dana w Gieczynie dwudziestego piątego Maja, roku od Narodzenia Chrystusa Pana tysięcznego osmesetnego dziewięćdziesiątego trzeciego, a Panowania NASZEGO trzynastego.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

„ALEXANDER“.  
(M. P.)

(Kontrasygnował): Zarządzający Ministerjum Spraw Zagranicznych Szyszkin.

(Data publikacji: 2 Października).

---

le vingt cinq Mai de l'an de grâce mil huit cent quatre-vingt-treize et de NOTRE règne la treizième année.

L'original est signé de la propre main de SA MAJESTÉ l'EMPEREUR, ainsi:

„ALEXANDRE“.  
(L. S.)

(Contresigné): Le Gérant le Ministère des Affaires Etrangères  
Chichkine.

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Управляющимъ Министерствомъ Путей Сообщенія.*

**208.** Объ утвержденіи примѣчанія къ § 19 правилъ о наливной перевозкѣ по внутреннимъ водянымъ путямъ нефтяныхъ произведеній и сырой нефти.

Управляющій Министерствомъ Путей Сообщенія, 24 Августа 1893 г., представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для опубликованія, утвержденное имъ, на основаніи примѣч. 3 къ ст. 86 уст. пут. сообщ. по прод. 1886 г., примѣчаніе къ § 19 правилъ о наливной перевозкѣ по внутреннимъ водянымъ путямъ нефтяныхъ произведеній и сырой нефти, напечатанныхъ въ № 24 Собранія узаконеній и распоряженій правительства за 1886 годъ, ст. 254 (См. Сбор. Зак. Т. XXXI, стр. 160. *Прин. издат.*).

---

Утверждены Министромъ Путей Сообщенія 23 Августа 1893 г.

П Р А В И Л А

о наливной перевозкѣ по внутреннимъ водянымъ путямъ нефтяныхъ произведеній и сырой нефти.

§ 19. *Примѣчаніе.* На всѣхъ нефтестерекающихъ машинкахъ котельныя отдѣленія должны быть обшиты внутри желѣзомъ на кошмѣ и отдѣлены отъ помпъ такими же или изъ клепаннаго желѣза переборками. Равнымъ образомъ ставки у оконъ и двери въ котельныхъ отдѣленіяхъ машинокъ должны быть желѣзные или обиты внутри желѣзомъ на кошмѣ.

Какъ въ машинныхъ (помповыхъ), такъ и въ котельныхъ отдѣленіяхъ полы устриваются кирпичные или желѣзные.

На всѣхъ судахъ съ нефтяными произведеніями, а равно и нефтестерекающихъ машинкахъ калаты станovýchъ якорей (цѣпныя шеймы) должны быть взяты за кильсопъ съ тѣмъ, чтобы на концѣ,

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Zarządzającego Ministerjum Dróg Komunikacji.*

**208. O zatwierdzeniu uwagi do § 19 przepisów o przewozie produktów nafcianych i nafty surowej po drogach wodnych wewnętrznych.**

Zarządzający Ministerjum Dróg Komunikacji, d. 24 Sierpnia 1893 roku, przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, zatwierdzoną przez siebie na zasadzie uw. 3 do art. 86 Ust. dr. kom. podług dal. c. z r. 1886, uwagę do § 19 przepisów o przewozie produktów nafcianych i nafty surowej po drogach wodnych wewnętrznych, wydrukowanych w N-rze 24 „Sobrania Uzakonienij i Rasporiazenij Prawitielstwa“ za rok 1886 Nr. 254 (Patrz: Zbiór Praw Tom XXXI, str. 161, *Przyp. wyd.*).

---

Zatwierdzone przez Ministra Dróg Komunikacji 23 Sierpnia 1893 r.

PRZEPISY

**o przewozie produktów nafcianych i nafty surowej po drogach wodnych wewnętrznych.**

§ 19. *Uwaga.* We wszystkich maszynkach do przelewania nafty kotłownie powinny być obite wewnątrz blachą żelazną i oddzielone od pomp takimi samymi przegródkami z kutego żelaza. Podobnież okienice w kotłowniach maszynek powinny być żelazne albo obite wewnątrz blachą żelazną.

Tak w przedziałach maszynowych (pompowych) jak i w kotłowniach posadzki układają się ceglane albo żelazne.

Na wszystkich statkach z produktami nafcianymi, jak również w maszynkach do przelewania nafty liny kotwic powinny być wzięte za kilson tak, ażeby na końcu pozostającym na pokładzie, przy

остающемся на палубѣ, при вытравленной во всю длину цѣпи, былъ легко откладывающийся гавъ или замокъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Октября 5-го № 153 § 1232).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**209.** О нарицательномъ капиталѣ Россійскаго 4% золотого займа V выпуска 1893 г.

Руководствуясь ст. V Высочайшаго указа 9 (21) Августа 1893 г. о досрочномъ выкупѣ государственной 6% золотой ренты 1883 года и о выпускѣ Россійскаго 4% золотого займа V выпуска 1893 года и за прекращеніемъ, съ 28 Сентября 1893 года, приема заявленій о конверсіи свидѣтельствъ 6% ренты, Министръ Финансовъ, 7 Октября 1893 г., допесъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, что свидѣтельство 6% ренты предъявлено къ обмѣну на нарицательный капиталъ 44.509.375 рублей золотомъ и что сообразно сему Россійскій 4% золотой заемъ V выпуска 1893 года выпускается на нарицательный капиталъ въ *сорокъ четыре милліона пятьсотъ девять тысячъ триста семьдесятъ пять* (44.509.375) рублей золотомъ = 178.037.500 франковъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Октября 9-го № 156 § 1244).

*Распоряженіе, предложенное Правительствующему Сенату  
Министромъ Юстиціи.*

**210.** Объ избраніи газетъ для припечатанія въ 1894 г. публикацій о вызовѣ къ суду и о заочныхъ рѣшеніяхъ.

На основаніи ст. 107 зак. суд. гражд. ч. 2 т. XVI изд. 1892 г. и ст. 295, 296 и 726 уст. гражд. суд. ч. 1 тѣхъ же тома и изда-

wyciągniętym na całą długość ładunku, był łatwo odchylający się hak albo zamek.

(Data publikacji: 5 Października).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**209.** O kapitale nominalnym Rosyjskiej 4% pożyczki złotej V emisji 1893 r.

W zastosowaniu się do art. V Najwyższego Ukazu z d. 9 (21) Sierpnia 1893 roku o przedterminowym skupie 6% renty złotej państwowej 1883 roku i o wypuszczeniu Rosyjskiej 4% pożyczki złotej V emisji 1893 roku i wskutek zaprzestania od 28 Września 1893 r. przyjmowania deklaracji co do konwersji świadectw 6% renty, Minister Finansów, d. 7 Października 1893 roku, doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, że świadectw 6% renty przedstawiono do wymiany na kapitał nominalny 44.509.375 rubli w złocie i że odpowiednio do tego Rosyjska 4% pożyczka złota V emisji 1893 roku wypuszcza się na kapitał nominalny czterdzieści cztery miliony pięćset dziewięć tysięcy trzysta siedemdziesiąt pięć 44.509.375 rubli w złocie = 178.037.500 franków.

(Data publikacji: 9-go Października).

---

*Rozporządzenie, przedłożone Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Sprawiedliwości.*

**210.** O wybraniu gazet do drukowania w r. 1894 publikacji o wezwaniu do sądu i o wyrokach zaocznych.

Na zasadzie art. 107 praw. cyw. cz. 2 t. XVI wyd. z r. 1892 i art. 295, 296 i 726 Ust. post. sąd. cyw. cz. 1 tegoż tomu i wyda-



нія, Министромъ Юстиціи пзбраны газеты „Journal de St. Pétersbourg“ и „St. Petersburger Zeitung“, для прпечатанія въ будущемъ 1894 году публикацій о вызовѣ къ суду и о заочныхъ рѣшеніяхъ съ тѣмъ: во 1-хъ, чтобы за троекратную публикацію каждаго объявленія въ означенныхъ газетахъ уиачивалось по одному рублю пятидесяти копѣекъ; во 2-хъ, чтобы публикаціи эти печатались безъ всякаго промедленія на русскомъ языкѣ съ буквальною точностью и отвѣтственностью редакціи за всякое въ чемъ либо измѣненіе содержанія или формы публикаціи, и въ 3-хъ, чтобы судебныя установленія препровождали какъ самыя объявленія, такъ и деньги, слѣдующія за публикаціи, подлежащія припечатанію во французской газетѣ въ редакцію „Journal de St. Pétersbourg“ и въ нѣмецкой въ департаментъ народнаго просвѣщенія.

О вышеизложенномъ Министръ Юстиціи, 30 Сентября 1893 г., предложилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія,  
(С. У. и Р. П. 1893 г. Октября 12-го N. 157 § 1248).

---

*Именной Высочайшій Указъ.*

**211.** О преобразованіи пограничной стражи въ отдѣльный корпусъ и объ утвержденіи временнаго штата управленія означеннаго корпуса.

**Указъ Правительствующему Сенату.**

Съ развитіемъ международнаго товарнаго обмѣна и распространеніемъ сѣти таможенныхъ учрежденій, въ значительной мѣрѣ усложнилась дѣятельность высшаго таможеннаго управленія, временнаго, помимо дѣлъ собственно таможенныхъ, еще завѣдываніемъ Пограничной Стражей.

Признавъ нынѣ полезнымъ облегчить высшее таможенное Управленіе и вмѣстѣ съ тѣмъ дать Пограничной Стражѣ устройство, болѣе соответствующее ея составу, Повелѣваемъ:

I. Состоящую нынѣ въ таможенномъ управленіи Пограничную Стражу выдѣлить изъ опаго въ Отдѣльный Корпусъ Пограничной Стражи.

nia, Minister Sprawiedliwości wybrał gazety „Journal de St. Pétersbourg“ i „St. Petersburger Zeitung“ do drukowania w przyszłym 1894 roku publikacyj o wezwaniu do sądu i o wyrokach zaocznych, z tém zastrzeżeniem, po 1-e, ażeby za trzykrotną publikacją każdego ogłoszenia w wymienionych gazetach płacono się po rublu pięćdziesiąt kopiejek; po 2-re, ażeby publikacje te drukowały się bez żadnej zwłoki w języku rosyjskim z literalną dokładnością i odpowiedzialnością redakcyi za wszelką w czémkolwiek bądź zmianę treści lub formy publikacyi, i po 3-e, ażeby władze sądowe komunikowały tak same ogłoszenia, jak i pieniądze, przypadające za publikacje, mające być drukowanemi w gazecie francuzkiej, do redakcyi „Journal de St. Petersbourg“, a w niemieckiej—do departamentu oświaty publicznej.

O wyżej przytoczonym rozporządzeniu Minister Sprawiedliwości, d. 30 Września 1893 r., zakomunikował Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacyi: 12-go Października).

---

### *Imienny Ukaz Najwyższy.*

**211.** O przekształceniu straży pogranicznej w oddzielny korpus i o zatwierdzeniu etatu tymczasowego zarządu tego korpusu.

#### Ukaz do Rządzącego Senatowi.

Z rozwojem międzynarodowej wymiany towarów i z rozprzerzeniem sieci instytucyj celnych skomplikowała się bardzo działalność wyższej administracyi celnej, obciążonej, oprócz spraw właściwie celnych, jeszcze zawiadywaniem Pograniczną Strażą.

Uznawszy obecnie za pożyteczne ułatwić wyższą administrację celną i równocześnie dać Straży Pogranicznej organizację bardziej odpowiadającą jej składowi, Rozkazujemy:

1. Istniejącą obecnie w administracyi celnej Straż Pograniczną wydzielić z niej w Oddzielny Korpus Straży Pogranicznej.

II. Подчинить Отдѣльный Корпусъ Пограничной Стражи Министру Финансовъ съ присвоеніемъ ему званія Шефа Пограничной Стражи и съ сохраненіемъ за нимъ всѣхъ правъ, коими онъ нынѣ пользуется по управленію сею Стражею.

III. Учредить должность Командира Отдѣльнаго Корпуса Пограничной Стражи и Штабъ сего Корпуса, согласно прилагаемому временному штату Управленія Отдѣльнаго Корпуса Пограничной Стражи.

IV. Временно впредь до изданія въ установленномъ порядкѣ Положенія объ Управленіи Отдѣльнаго Корпуса Пограничной Стражи:

1) Возложить на Командира Отдѣльнаго Корпуса Пограничной Стражи всѣ права и обязанности по управленію сею Стражею, присвоенныя нынѣ Директору Департамента Таможенныхъ Сборовъ и Инспектору Пограничной Стражи, съ подчиненіемъ ему Начальниковъ таможенныхъ округовъ по дѣламъ, до пограничнаго надзора относящимся.

2) Балтійскую Таможенную Крейсерскую флотилію подчинить Управленію Отдѣльнаго Корпуса Пограничной Стражи на тѣхъ же основаніяхъ, на коихъ нынѣ сія флотилія подчинена Департаменту Таможенныхъ Сборовъ.

3) Предоставить Министру Финансовъ измѣнять въ потребныхъ случаяхъ существующее нынѣ распределеніе по инстанціямъ правъ и обязанностей по управленію Пограничною Стражею.

Правительствующій Сенатъ не оставитъ сдѣлать къ приведенію сего въ исполненіе зависящія отъ него распоряженія.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

„АЛЕКСАНДРЪ.“

Гатчина, 15 Октября 1893 г. \*)

*Примѣчанія:*

1) Штатнымъ чиномъ управленія производится установленное въ таможенномъ вѣдомствѣ прибавочное содержаніе въ раз-

\*) См. таблицы въ концѣ тома. (Прин. издат.)

II. Poddać Oddzielny Korpus Straży Pogranicznej władzy Ministra Finansów, z nadaniem mu tytułu Szefa Straży Pogranicznej i z zachowaniem mu wszystkich praw, z jakich obecnie korzysta w przedmiocie zarządzania tą Strażą.

III. Utworzyć urząd Komendanta Oddzielnego Korpusu Straży Pogranicznej i Sztab tego Korpusu, zgodnie z załączonym etatem tymczasowym Zarządu Oddzielnego Korpusu Straży Pogranicznej.

IV. Tymczasowo, zanim w ustanowionej drodze będzie wydane Postanowienie o Zarządzie Oddzielnego Korpusu Straży Pogranicznej:

1) Przełać na Komendanta Oddzielnego Korpusu Straży Pogranicznej wszystkie prawa i obowiązki w przedmiocie zarządzania tą Strażą, przywiązane obecnie do posad Dyrektora Departamentu Przychodów Celnych i Inspektora Straży Pogranicznej, oddając pod jego władzę Naczelników okręgów celnych w sprawach odnoszących się do nadzoru pogranicznego.

2) Flotyllę Krejzerską celną Bałtycką oddać pod władzę Zarządu Oddzielnego Korpusu Straży Pogranicznej na tych samych zasadach, na jakich obecnie ta flotylla pozostaje, pod władzą Departamentu Przychodów Celnych.

3) Dozwolić Ministrowi Finansów zmieniać, gdy tego zajdzie potrzeba, istniejący obecnie rozkład pomiędzy instancje praw i obowiązków w przedmiocie zarządu Straży pogranicznej.

Rządzący Senat nie zaniedba co do wprowadzenia w wykonanie niniejszego prawa należytych wydać rozporządzeń.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano:

„ALEKSANDER“.

Gatczyna, 15 Października 1893 r. \*)

---

*U w a g i:*

1) Urzędnikom etatowym zarządu wydaje się ustanowione w wydziale celnym uposażenie dodatkowe w wysokości określonej

---

\*) Patrz tablice na końcu tomu. (*Przyp. wud.*).

мѣрахъ, опредѣляемыхъ Министромъ Финансовъ на основаніи Высочайше утвержденнаго 30 Ноября 1865 г. мнѣнія Государственнаго Совѣта.

2) Командиру корпуса, сверхъ указанныхъ выше окладовъ, отпускается добавочныхъ по 1.500 р. въ годъ—на представительство.

3) Штатныя должности въ отдѣленіяхъ пограничнаго надзора и хозяйственномъ, за исключеніемъ должностей бухгалтера, помощниковъ его и переводчика, могутъ быть замѣщаемы и военными чинами съ присвоеніемъ положеннаго по штату содержанія.

4) Генералы, штабъ и оберъ-офицеры управленія пользуются казенною прислугою на установленныхъ въ военномъ вѣдомствѣ основаніяхъ.

5) Цисаря изъ нижнихъ чиповъ и казенная офицерская прислуга, сверхъ жалованья, получаютъ все прочее довольствіе, установленное въ пограничной стражѣ.

(С. У. и Р. Ш. 1893 г. Октября 22-го № 162 § 1270).

---

*Высочайшее повелѣніе, предложенное Правительствующему Сенату Министромъ Юстиціи.*

## **212. О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ штатѣ Кабинета Его Императорскаго Величества.**

Управляющій дѣлами Министерства Императорскаго Двора, генералъ-лейтенантъ баронъ Фредериксъ, всеподданнѣйше испрашивалъ Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА соизволеніе:

1. На включеніе въ дѣйствующій штатъ Кабинета ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА должностей: 1) трехъ чиновниковъ особыхъ порученій (V класса); 2) дѣлопроизводителя по юридической части (V класса); 3) старшаго помощника дѣлопроизводителя (VII класса); 4) младшаго помощника дѣлопроизводителя (VIII класса); 5) завѣдывающаго оброчными статьями (VI класса) и 6) смотрителя зданій Кабинета ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА (VII класса), съ присвоеніемъ этимъ должностямъ соответствующаго ихъ классамъ содержанія и квартирныхъ денегъ.

przez Ministra Finansów na zasadzie Najwyżej zatwierdzonego d. 30 Listopada 1865 r. Zdania Rady Państwa.

2) Komendantowi korpusu, oprócz wskazanych wyżej płac, wydaje się dodatki po 1500 r. rocznie—na reprezentację.

3) Posady etatowe w oddziałach nadzoru pogranicznego i gospodarczym, z wyjątkiem posad buchaltera, pomocników buchaltera i tłumacza, mogą być obsadzone wojskowemi, z przywiązaniem do nich wyznaczonego w etacie uposażenia.

4) Generałowie, oficerowie sztabu i oficerowie naczelni korzystają ze służby skarbowej na zasadach, ustanowionych w wydziale wojskowym.

5) Pisarze z niższych stopni i oficerska służba skarbową, oprócz pensyi, pobierają całe utrzymanie, ustanowione dla straży pogranicznejj.

(Data publikacyi: 22-go Października).

---

*Najwyższy rozkaz, przedłożony Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Sprawiedliwości.*

## **212.** O niektórych zmianach w etacie Gabinetu Jego Cesarskiej Mości.

Zarządzający sprawami Ministerjum Dworu Cesarskiego generał-lejtenant baron Frederyks, najpoddaniej wyjednywał Najwyższe JEGO CESARSKIEJ MOŚCI zezwolenie:

I. Na włączenie do obowiązującego etatu Gabinetu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI posad: 1) trzech urzędników do szczególnych poruczeń (V klasy); 2) referenta prawnego (V klasy); 3) starszego pomocnika referenta (VII klasy); 4) młodszego pomocnika referenta (VIII klasy); 5) zawiadującego pozycjami czynszowemi (VI klasy) i 6) dozorey budynków Gabinetu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI (VII klasy), z przywiązaniem do tych posad odpowiedniego do ich klas uposażenia i pieniędzy kwaterunkowych.

II. На упраздненіе положенныхъ по упомянутому штату должностей экзекутора и помощника экзекутора Кабинета ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, съ примѣненіемъ къ лицамъ, занимающимъ эти должности, если они не получаютъ новыхъ назначеній, положенія объ обезпеченіи чиновниковъ Министерства Императорскаго Двора, оставляемыхъ за штатомъ, Высочайше утвержденнаго въ 1882 году.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 17 день Августа 1893 года, Высочайшіе на сіе соизволилъ.

О таксомъ Высочайшемъ повелѣніи Министръ Юстиціи, 24 Сентября 1893 г., предложилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Октября 22-го № 162 § 1271).

---

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

**213.** Объ учрежденіи въ г. Генуѣ должности коммерческаго агента Министерства Финансовъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему доводу Министра Финансовъ, въ 23 день Августа 1893 года, Высочайше соизволилъ на учрежденіе въ г. Генуѣ должности коммерческаго агента Министерства Финансовъ, съ распространеніемъ дѣятельности этого агента на наиболѣе важныя въ торговомъ отношеніи порты Италіи и Испаніи, а также на транзитный черезъ Геную, путь въ Швейцарію.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Октября 22-го № 162 § 1272).

II. Na zniesienie ustanowionych w tym etacie posad egzekutora i pomocnika egzekutora Gabinetu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI, z zastosowaniem do osób, zajmujących te posady, jeżeli nie będą mianowane gdzieindziej, postanowienia o zabezpieczeniu urzędników Dworu Cesarskiego spadłych z etatu, Najwyżej zatwierdzonego w 1882 roku.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 17 Sierpnia 1893 r., Najwyżej na to zezwolił.

O takim Najwyższym rozkazie Minister Sprawiedliwości, 24-go Września 1893 roku, zakomunikował Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacji: 22-go Października).

---

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Finansów.*

### **213.** O utworzeniu w m. Genui posady agenta handlowego Ministerjum Finansów.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpoddanego raportu Ministra Finansów, w dniu 23 Września 1893 r., Najwyżej zezwolił na utworzenie w m. Genui posady agenta handlowego Ministerjum Finansów, rozciągając działalność tego agenta na najważniejsze pod względem handlowym porty Włoch i Hiszpanii, oraz na drogę transportową przez Genuę do Szwajcaryi.

(Data publikacji: 22 Października).



*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

- 214.** Объ освобожденіи отъ оплаты гербовымъ сборомъ всякаго рода документовъ по операціи закупки ржи для военнаго вѣдомства.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 15 день Октября 1893 г., Высочайше повелѣть соизволилъ: освободить отъ оплаты простымъ и пропорціональнымъ гербовыми сборами всякаго рода акты, документы и бумаги, кои будутъ относиться до всей операціи закупки у сельскихъ хозяевъ ржи для продовольственныхъ потребностей военнаго вѣдомства, предпринятой въ 1893 году.

О семъ Министръ Финансовъ, 18 Октября 1893 года, донесъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Октября 22-го № 162 § 1273).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

- 215.** Объ ограниченіи суммы кредитныхъ билетовъ, допускаемыхъ къ бездошлнному провозу лицами, слѣдующими по краткосрочнымъ билетамъ.

Согласно параграфу 2 утвержденныхъ Министромъ Финансовъ 1 Мая 1893 г., опубликованныхъ въ № 64 Собр. узак. и расп. прав. за 1893 годъ (Сбор. Зак. Т. XLVII, стр. 418), правилъ о порядкѣ досмотра таможенными учрежденіями и оплаты пошлиною ввозимыхъ въ Россію и вывозимыхъ за границу русскихъ кредитныхъ билетовъ, лицамъ, слѣдующимъ черезъ границу по краткосрочнымъ легитимаціоннымъ билетамъ, предоставлено право безпошлиннаго провоза кредитныхъ билетовъ на сумму не свыше 100 руб. для одного лица.

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Finansów.*

**214.** O zwolnieniu od opłaty podatku stempowego wszelkiego rodzaju dokumentów w przedmiocie operacji zakupna żyta dla wydziału wojskowego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpoddanego raportu Ministra Finansów, w dniu 15 Października 1893 r., Najwyżej rozkazać raczył: uwolnić od opłaty podatku stempowego prostego i proporcjonalnego wszelkiego rodzaju akty, dokumenty i papiery, które będą się odnosiły do całej operacji, przedsięwziętego w roku 1893, zakupna od gospodarzy wiejskich żyta dla zaopatrzenia wydziału wojskowego.

O tém rozporządzeniu Minister Finansów, d. 18 Października 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacji: 22 Października).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**215.** O ograniczeniu sumy biletów kredytowych, które mogą przewozić bez opłaty cła osoby, udające się za granicę za kartkami krótkoterminowymi.

Zgodnie z paragrafem 2 zatwierdzonych przez Ministra Finansów d. 1 Maja 1893 roku, opublikowanych w N-rze 64 Sobr. Uzak. i Rasp. Praw. za rok 1893 (Zbiór Praw Tom XLVII, str. 419), przepisów o sposobie rewidowania przez instytucje celne i opłaty cła od przywożonych do Rosyi i wywożonych za granicę biletów kredytowych rosyjskich, osobom, które przejeżdżają granicę za krótkoterminowymi kartkami legitymacyjnymi, nadane zostało prawo przewożenia bez cła biletów kredytowych na sumę do 100 rubli dla jednej osoby.

Признавъ нынѣ необходимымъ ограничить сумму кредитныхъ билетовъ, допускаемыхъ къ безплатному провозу лицами, слѣдующими по краткосрочнымъ билетамъ, 50 рублями, Министръ Финансовъ, 5 Октября 1893 г., донесъ о семъ Правительствующему Сенату, для опубликованія, на основаніи п. 7 ст. I Высочайше утвержденного 29 Марта 1893 г. мѣрнія Государственнаго Совѣта (Сбор. Зак. Т. XLVII, стр. 414).

(С. У. и Р. П. 1893 г. Октября 26-го N. 163 § 1283).

*Высочайшее повелѣніе, предложенное Правительствующему Сенату Министромъ Юстиціи.*

**216.** О преобразованіи управленія пограничной стражи.

Министръ Юстиціи, 25 Октября 1893 г., предложилъ Правительствующему Сенату, въ дополненіе Имперскаго Высочайшаго указа отъ 15 Октября 1893 г. о преобразованіи управленія пограничной стражи, выписку изъ всеподданнѣйшаго доклада по тому же предмету Министра Финансовъ, для опубликованія, согласно ходатайству Министра Финансовъ, пунктовъ 5 и 6 упомянутой выписки, слѣдующаго содержанія:

V. Должности инспектора пограничной стражи, трехъ помощниковъ его, штабъ-офицера для порученій при департаментѣ таможенныхъ сборовъ и учрежденные при семъ департаментѣ сверхштатныя должности генераль-маіора и штабъ-офицеровъ упразднить, сокративъ и штатъ департамента таможенныхъ сборовъ на 1 начальника отдѣленія, 2 старшихъ столоначальниковъ, 1 младшаго столоначальника, 2 старшихъ помощниковъ столоначальника, 1 младшаго помощника столоначальника, 1 переводчика, 1 бухгалтера низшаго оклада, 1 помощника бухгалтера низшаго оклада и 1 помощника старшаго архитектора. Военныхъ и гражданскихъ чиновъ, кои не получаютъ новаго назначенія, оставить за штатомъ на общемъ основаніи.

Uznawszy obecnie za niezbędne ograniczyć sumę biletów kredytowych, które wolno przewozić bez cła osobom, jadącym za kartkami krótkoterminowemi, do 50 rubli, Minister Finansów, 5 Października 1893 roku, doniósł o tém Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, na zasadzie ust. 7 art. I Najwyżej zatwierdzonego d. 29 Marca 1893 r. Zdania Rady Państwa (Zbiór Praw Tom XLVII str. 415).

(Data publikacji: 26-go Października).

---

*Najwyższy rozkaz, przedłożony Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Sprawiedliwości.*

## **216. O przekształceniu zarządu straży pogranicznej.**

Minister Sprawiedliwości, 25 Października 1893 r., przedłożył Rządzącemu Senatowi, w uzupełnieniu Imiennego Najwyższego Ukażu z d. 15 Października 1893 roku o przekształceniu zarządu straży pogranicznej wypis z najpodańszego raportu w tym przedmiocie Ministra Finansów, w celu opublikowania, zgodnie z żądaniem Ministra Finansów, ustępów 5 i 6 następującej osnowy:

V. Posady inspektora straży pogranicznej, trzech jego pomocników, oficera sztabu do poruczeń przy departamencie przychodów celnych, oraz utworzone przy tym departamencie posady nadetatowe generał-majora i oficerów sztabu znieść, zmniejszając również etat departamentu przychodów celnych o 1 naczelnika oddziału, 2 starszych naczelników sekcji, 1 młodszego naczelnika sekcji, 2 starszych pomocników naczelnika sekcji, 1 młodszego pomocnika naczelnika sekcji, 1 tłumacza, 1 buchaltera z niższą płacą, 1 pomocnika buchaltera z niższą płacą i 1 pomocnika architekta starszego. Urzędników wojskowych i cywilnych, którzy nie będą mianowani gdzieindziej, uważać za spadłych z etatu na ogólniej zasadzie.

VI. До разрѣшенія въ установленномъ порядкѣ кредита на расходы по содержанию управленія отдѣльнаго корпуса пограничной стражи, потребныя на сей предметъ суммы относить на соответственные кредиты по смѣтѣ департамента таможенныхъ сборовъ, а за недостаткомъ таковыхъ — на общіе остатки по означенной смѣтѣ.

На всеподданнѣйшемъ докладѣ Министра Финансовъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано: „Согласенъ“ 15 Октября 1893 г.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Октября 27-го N. 164 § 1285).

---

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Военнымъ  
Министромъ.*

**217.** Объ установленіи однообразія въ формѣ одежды для комендантовъ желѣзнодорожныхъ станцій и пристаней и офицеровъ, наблюдающихъ за перевозкою войскъ при встрѣчѣ и сопровожденіи Высочайшихъ Особъ и начальствующихъ лицъ по желѣзнымъ дорогамъ и водянымъ путямъ.

Для установленія однообразія въ формѣ одежды для комендантовъ желѣзнодорожныхъ станцій и пристаней и офицеровъ, наблюдающихъ за перевозкою войскъ въ случаѣ, указанномъ въ § 16 „Положенія о комендантахъ желѣзнодорожныхъ станцій“ въ мирное время, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 18 день Августа 1893 г., Высочайше повелѣть соизволилъ:

1. При встрѣчѣ на станціяхъ и пристаняхъ Высочайшихъ Особъ и начальствующихъ лицъ, поименованныхъ въ § 16 „Положенія о комендантахъ желѣзнодорожныхъ станцій“ въ мирное время, если о проѣздѣ ихъ извѣстно заблаговременно, — быть въ обыкновенной формѣ, при шарфѣ; если же выставленъ почетный караулъ, то въ парадной формѣ. При встрѣчѣ тѣхъ-же Особъ и лицъ, если о проѣздѣ ихъ заблаговременно не было извѣщено, — въ обыкновенной рабочей формѣ, т. е. въ сюртукѣ (кителѣ).

VI. Zanim będzie asygnowany w ustanowionej drodze kredyt na uposażenie zarządu oddzielnego korpusu straży pogranicznej, potrzebne na ten cel sumy pokrywać z odpowiednich kredytów budżetu departamentu przychodów celných, a w braku tychże—z ogólných reszt z tego budżetu.

Na najpodańszym raporcie Ministra Finansów Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano: „Zgadzam się“ 15 Października 1893 r.

(Data publikacji: 15-go Października).

*Najwyższy rozkaz, oznajmiony przez Ministra  
Wojny.*

**217.** O ustanowieniu jednostajnej formy ubrania dla komendantów stacyj dróg żelaznych i przystani, oraz oficerów, czuwających nad przewozem wojsk przy spotkaniu i przeprowadzeniu Najwyższych Osób i naczelników na drogach żelaznych i wodnych.

Dla ujednostajnienia formy ubrania dla komendantów stacyj dróg żelaznych i przystani oraz oficerów, czuwających nad przewozem wojsk w wypadku, wskazanym w § 16 Postanowienia o komendantach stacyj dróg żelaznych w czasie pokoju, NAJJASNIEJSZY PAN, w dniu 18 Sierpnia 1893 r., Najwyżej rozkazać raczył:

1. Przy spotkaniu na stacyach i przystaniach Najwyższych Osób i naczelników, wymienionych w § 16 Postanowienia o komendantach stacyj dróg żelaznych w czasie pokoju, jeżeli o ich przejeździe wiadomo zawczasu, — być w zwyczajnych mundurach przy szarfię; jeżeli zaś jest ustawiona warta honorowa—to w paradnych mundurach. Przy spotkaniu tychże Osób i naczelników, jeżeli o ich przejeździe nie uprzedzono zawczasu,—w zwyczajném ubraniu robotczém, t. j. w surducie (kitlu).

2. Сопровождать тѣхъ же Особъ и лицъ въ поѣздахъ и на пароходахъ въ сюртукѣ (кителѣ) при шарфѣ и фуражкѣ, съ 15 Мая по 15 Сентября; въ остальное же время—въ барашковой шапкѣ.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Октября 30-го N. 166 § 1296).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Главноуправляющимъ государственнымъ конно-  
заводствомъ.*

**218.** Объ утвержденіи нормального устава скаковыхъ обществъ.

На основаніи ст. 933 св. зак. т. I ч. 2 учр. Мин. изд. 1892 г.), утвердивъ 12 Сентября 1893 года, по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, нормальный уставъ скаковыхъ обществъ, Главноуправляющій государственнымъ коннозаводствомъ, 8 Октября 1893 г., донесъ о семъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

---

На подлинномъ написано: „Утверждаю“.  
12 Сентября 1893 г. Подписаль:  
Главноуправляющій государственнымъ коннозаводствомъ,  
генераль-адъютантъ графъ Воронцовъ-Дашковъ.

## НОРМАЛЬНЫЙ УСТАВЪ СКАКОВЫХЪ ОБЩЕСТВЪ.

### ЧАСТЬ I.

#### Г Л А В А I.

#### Положенія общія.

§ 1. Скаковыя общества состоятъ въ вѣдомствѣ главнаго управленія государственнаго коннозаводства (ст. 931 св. зак. т. I ч. 2 учрежд. Мин. изд. 1892 г.) и подчиняются всѣмъ его распоряженіямъ.

2. Towarzyszyć tym Osobom i naczelnikom w pociągach i na parostatkach w surducie (kitlu) przy szarfie i kaszkiecie od 15 Maja do 15 Września, a przez resztę czasu—w czapce barankowej.

(Data publikacji: 30-go Października).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez Głównozarządzającego państwowym chowem koni.*

## **218. O zatwierdzeniu ustawy normalnej towarzystw wyścigowych.**

Na zasadzie art. 933 sw. zak. t. I cz. 2 Org. Min. (wyd. z r. 1892), zatwierdziwszy d. 12 Września 1893 r., po porozumieniu się z Ministrem Spraw Wewnętrznych, ustawę normalną towarzystw wyścigowych, Głównozarządzający państwowym chowem koni, d. 8 Października 1893 r., doniósł o tém Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

---

Na oryginalnie napisano: „Zatwierdzam“.

12-go Września 1893 r.

Podpisał:

Głównozarządzający państwowym chowem koni,

generał-adjutant hrabia Woroncow Daszkow.

# USTAWA NORMALNA TOWARZYSTW WYŚCIGOWYCH.

## CZĘŚĆ I.

### ROZDZIAŁ I.

#### Postanowienia ogólne.

§ 1. Towarzystwa wyścigowe należą do wydziału Zarządu głównego państwowego chowu koni (art. 931 sw. zak. t. I cz. 2 org. Min. wyd. z r. 1892) i obowiązane są stosować się do wszystkich jego rozporządzeń.



§ 2. Развитие конного коннозаводства, служащего при рациональном скрещивании главнейшим источником для улучшения всех прочих конских пород, составляет цель скаковых обществ.

§ 3. Для достижения этой цели общества устраивают подорожьи и назначают призы для скаковых испытаний.

§ 4. Общества имеют право:

1) Приобретать во собственность на свое имя движимыя и недвижимыя имущества, но только такия, которыя действительно необходимы для коннозаводскаго дѣла;

2) Заключать и совершать отъ своего имени всякіе договоры и контракты;

и 3) Вообще распорядиться въ указанныхъ здѣсь предѣлахъ своими движимыми и недвижимыми имуществами и капиталами, какъ полный ихъ собственникъ.

*Примѣчаніе.* Общества не могутъ совершать долговыхъ обязательствъ безъ разрѣшенія главнаго управления государственнаго коннозаводства, а равно открывать кому-либо изъ общественныхъ суммъ кредиты.

§ 5. Каждое общество имѣетъ свою печать съ соотвѣтственною его наименованію надписью. Императорскимъ обществамъ присвоено сверхъ того изображеніе государственнаго герба.

Печать хранится у секретаря общества.

§ 6. Общества ежегодно отчисляютъ изъ чистаго сбора (за исключеніемъ всехъ расходовъ) каждаго сезона въ запасный капиталъ 20%. Образовавшійся запасный капиталъ хранится въ государственномъ банкѣ, его отдѣленіяхъ или въ правительственныхъ сберегательныхъ кассахъ въ наличной суммѣ или въ процентныхъ бумагахъ (исключительно государственныхъ или правительствомъ гарантированныхъ).

Расходование этого капитала можетъ быть не иначе, какъ по постановленію общаго собранія, утвержденному главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

§ 7. Изъ указанныхъ въ § 6 кредитныхъ установленій деньги за счетъ общества не могутъ быть взяты безъ документовъ или чековъ, подписанныхъ вице-президентомъ или заступающимъ его мѣсто и казначеемъ.

§ 8. Всѣ поступающіе въ кассу общества доходы, если въ нихъ

§ 2. Rozwój hodowli koni pełnej krwi, która przy racjonalnym krzyżowaniu stanowi główne źródło udoskonalenia wszelkich innych ras końskich, stanowi cel towarzystw wyścigowych.

§ 3. Dla osiągnięcia tego celu towarzystwa urządzają hipodromy i wyznaczają nagrody dla prób wyścigowych.

§ 4. Towarzystwa mają prawo:

1) Nabywać na własność na swoje imię majątki ruchome i nieruchome, lecz tylko takie, które rzeczywiście są niezbędne dla hodowli koni;

2) Zawierać w swoim imieniu wszelkie umowy i kontrakty,

i 3) Wogóle rozporządzać we wskazanych tutaj granicach swoimi majątkami ruchomymi i nieruchomymi oraz kapitałami, jako zupełny tychże właściciel.

*Uwaga.* Towarzystwa nie mogą zaciągać długów bez pozwolenia zarządu głównego państwowego chowu koni, ani otwierać nikomu kredytu z funduszów towarzystwa.

§ 5. Każde towarzystwo ma swoją pieczęć z odpowiednim jego nazwiskiem napisem. Towarzystwa Cesarские używają prócz tego herbu Państwa.

Pieczęć zachowuje się u sekretarza towarzystwa.

§ 6. Towarzystwa winny odłożyć corok z dochodu czystego (po potrąceniu wszystkich rozchodów) każdego sezonu, na kapitał zapasowy 20%. Kapitał zapasowy, jaki się utworzy, zachowuje się w Banku Państwa, jego oddziałach lub w rządowych kasach oszczędności w gotowiznie lub w papierach procentowych (wyłącznie państwowych lub przez rząd gwarantowanych).

Kapitał ten może być wydatkowany jedynie na mocy postanowienia ogólnego zebrania, zatwierdzonego przez zarząd główny państwowego chowu koni.

§ 7. Ze wskazanych w § 6 instytucyj kredytowych pieniądze mogą być podnoszone na rachunek towarzystwa jedynie za dokumentami lub czekami, podpisanymi przez wice-prezesa lub jego zastępcę i przez kasyera.

§ 8. Wszelkie wpływające do kasy towarzystwa dochody, je-

нѣтъ настоятельной надобности для текущихъ расходовъ, сдаются въ одно изъ кредитныхъ установленийъ для приращенія процентами.

§ 9. Выборъ кредитнаго учрежденія, въ кои каждое общество вноситъ свои деньги, дѣлается по представленію вице-президентовъ и утверждается главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

§ 10. Ежегодно не позже какъ къ 1-му Нолбря всѣ общества обязаны представить въ главное управленіе:

а) на утвержденіе: смѣту доходовъ и расходовъ и проектъ программы скачекъ на предстоящій годъ,

и б) къ свѣдѣнію: отчетъ о скаковыхъ испытаніяхъ, списокъ членовъ, краткій денежный отчетъ истекающаго года, съ указаніемъ состоянія кассы ко дню окончанія скачекъ и приблизительныхъ расходовъ, предстоящихъ еще обществу до окончанія отчетнаго года.

*Примѣчаніе 1.* Подробный денежный отчетъ за истекшій годъ, разсмотрѣнный ревизіонною комисіею, представляется вице-президентомъ въ главное управленіе государственнаго коннозаводства немедленно по утвержденіи его общимъ собраніемъ.

*Примѣчаніе 2.* Всѣ печатныя свѣдѣнія присылаются въ количествѣ пяти экземпляровъ каждое.

§ 11. Срокъ отчетнаго года опредѣляется общимъ собраніемъ cadaго общества.

§ 12. Всѣ общества обязаны не позже слѣдующаго послѣ каждой скачки дня высылать въ главное управленіе государственнаго коннозаводства въ пяти экземплярахъ афиши, съ отмѣченными на одномъ изъ нихъ результатами состоявшихся скачекъ.

§ 13. Доходы общества составляютъ изъ:

а) членскихъ взносов;

б) дохода отъ продажи входныхъ билетовъ въ трибуны въ дни скачекъ;

в) десяти процентнаго вычета (гдѣ таковой обществомъ установленъ) съ суммы разыгрываемыхъ обществомъ призовъ и закладовъ;

г) плату за выдержку лошадей на рабочихъ кругахъ общества;

д) платы за кругъ (гдѣ таковой обществомъ установленъ) съ записываемыхъ на скачки лошадей;

zeli nie są koniecznie potrzebne na rozchody bieżące, oddają się do jednej z instytucyj kredytowych na procent.

§ 9. Wybór instytucyi kredytowej, do której każde towarzystwo wnosi swoje pieniądze, dokonywa się na przedstawienie wice-prezesa i ulega zatwierdzeniu zarządu głównego państwowego chowu koni.

§ 10. Corok, najpóźniej na 1 Listopada, wszystkie towarzystwa obowiązane są przedstawić do zarządu głównego:

a) do zatwierdzenia: budżety dochodów i rozchodów oraz projekt programu wyścigów na rok następny;

i b) do wiadomości: sprawozdanie z odbytych gonitw, spis członków, krótkie sprawozdanie z obrotu funduszków upływającego roku, ze wskazaniem stanu kasy w dzień ukończenia wyścigów, oraz przybliżonych rozchodów, jakie towarzystwo ma jeszcze ponieść przed upływem roku sprawozdawczego.

*Uwaga 1.* Szczegółowe sprawozdanie pieniężne za rok ubiegły, rozpoznane przez komisję rewizyjną, wice-prezes przedstawia do zarządu głównego państwowego chowu koni bezzwłocznie po zatwierdzeniu go przez ogólne zebranie.

*Uwaga 2.* Wszystkie drukowane wiadomości przysyłają się w liczbie pięciu egzemplarzy każda.

§ 11. Termin roku sprawozdawczego określa ogólne zebranie każdego towarzystwa.

§ 12. Wszystkie towarzystwa obowiązane są najpóźniej na-  
zajutrz po każdym dniu wyścigowym wysyłać do zarządu głównego państwowego chowu koni po pięć egzemplarzy programów, z zaznaczeniem na jednym z nich rezultatu odbytych wyścigów.

§ 13. Dochody towarzystwa stanowią:

a) składki członków;

b) dochód ze sprzedaży biletów wejścia do trybun w dniu wyścigów;

c) dziesięcio-procentowe po trącenie (gdzie takowe przez towarzystwo zostało ustanowione) od rozegrywanych w towarzystwie nagród i zakładów;

d) opłata za trenowanie koni na roboczych torach towarzystwa;

e) opłata za tor (gdzie ta opłata przez towarzystwo jest ustanowiona) od koni zapisywanych do wyścigów;

е) дохода отъ принадлежащаго исключительно обществамъ права печатанія и продажи скаковыхъ афишъ;

ж) платы за свидѣтельство лѣтъ лошадей;

з) процентовъ отъ принадлежащихъ обществамъ денежныхъ капиталовъ и прочихъ имуществъ;

и) платы, взимаемой съ тренеровъ и жокеевъ за выдачу имъ свидѣтельствъ (license) на право выдержки лошадей и ѣзды на ипподромахъ общества;

к) штрафовъ, налагаемыхъ на разныхъ лицъ;

*Примѣчаніе.* Изъ доходовъ, поступающихъ по статьямъ и и к, образуется особый капиталъ, изъ коего общества могутъ назначать пенсіи и вспомошествованія престарѣлымъ или увѣчнымъ тренерамъ, жокеямъ и копошениной прислугѣ.

и л) вычетовъ въ пользу общества съ оборотной суммы взаимныхъ закладовъ (тотализаторъ).

*Примѣчаніе.* Устройство взаимныхъ закладовъ (тотализаторовъ) подчиняется Высочайше утвержденнымъ 29 Ноября 1889 г. правиламъ, и весь получаемый съ нихъ доходъ, за исключеніемъ расходовъ на ихъ устройство и содержаніе, можетъ быть употребленъ обществомъ только на выдачу призовъ для скаковыхъ испытаний. Но если обществу представится надобность покрыть какія либо экстраординарные расходы на счетъ дохода отъ тотализатора, то на сіе каждый разъ испрашивается разрѣшеніе Главнo-управляющаго государственнѣмъ коннозаводствомъ.

§ 14. Всякое измѣненіе или дополненіе устава допускается лишь по постановленію, принятому въ двухъ чрезвычайныхъ общихъ собраніяхъ и съ разрѣшенія главнаго управленія государственнаго коннозаводства.

§ 15. Закрытіе общества можетъ послѣдовать только по распоряженію главнаго управленія государственнаго коннозаводства, или при невозможности существованія его, за недостаткомъ денежныхъ средствъ. Дальнѣйшее назначеніе могущаго оказаться по ликвидаціи свободнаго имущества обусловливается согласіемъ на то главнаго управленія.

f) dochód z programów wyścigowych, których prawo drukowania i sprzedawania wyłącznie do towarzystw należy;

g) opłata za sprawdzanie wieku koni;

h) procenty od należących do towarzystw kapitałów pieniężnych i innych wartości;

i) opłata, pobierana od trenerów i dżokiejów za wydanie im świadectw (licence) na prawo trenowania koni i jazdy na hipodromach towarzystwa;

k) kary, nakładane na różne osoby;

*Uwaga.* Z dochodów, wpływających według pozycyj i i k, tworzy się kapitał specjalny, z którego towarzystwa mogą wyznaczać emerytury i zapomogi starym lub kalekom trenerom, dżokiejom i służbie stajennój;

i l) potrącenia na rzecz towarzystwa od sumy obrotowej wzajemnych zakładów (totalizator).

*Uwaga.* Do urządzania wzajemnych zakładów (totalizatorów) stosują się Najwyżej zatwierdzone d. 29 Listopada 1889 r. przepisy i cały otrzymany z nich dochód, po potrąceniu rozchodów na ich urządzenie i utrzymanie, może być użyty przez towarzystwo tylko na nagrody wyścigowe. Lecz jeżeli towarzystwo będzie potrzebowało pokryć jakie rozchody nadzwyczajne na rachunek dochodu z totalizatora, to za każdym razem wyjednać winno pozwolenie Głównozarządzającego państwowym chowem koni.

§ 14. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia ustawy mogą być wprowadzane jedynie na mocy postanowienia przyjętego w dwóch nadzwyczajnych ogólnych zebraniach i za pozwoleniem zarządu głównego państwowego chowu koni.

§ 15. Towarzystwo może być zamknięte tylko na mocy rozporządzenia zarządu głównego państwowego chowu koni, albo jeżeli nie może się utrzymać z powodu braku środków pieniężnych. Dalsze przeznaczenie majątku, jaki może się okazać rozporządzalnym po ukończeniu likwidacyi, zależy od zgodzenia się na to zarządu głównego.

## ГЛАВА II.

### Составъ и управленіе обществъ.

§ 16. Главноуправляющій государственнымъ коннозаводствомъ есть глава всѣхъ скаковыхъ обществъ и президентъ Императорскихъ скаковыхъ обществъ.

Распоряженія его обязательны для всѣхъ обществъ.

§ 17. Главноуправляющій государственнымъ коннозаводствомъ, въ случаяхъ его присутствія, есть предсѣдатель всѣхъ собраний и засѣданій обществъ и главный ихъ руководитель.

§ 18. Всѣ общества состоятъ изъ президента, вице-президента, двухъ старшихъ членовъ, технической комиссіи, казначея, секретаря, почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ и членовъ-посѣтителей.

*Примѣчаніе 1.* Въ случаѣ надобности вице-президенту предоставляется право избирать себѣ въ помощь для веденія хозяйственныхъ и административныхъ дѣлъ общества одного или нѣсколькихъ распорядителей.

*Примѣчаніе 2.* Въ провинціальныхъ обществахъ, по постановленію общихъ собраний, вмѣсто двухъ старшихъ членовъ, можетъ быть избранъ лишь одинъ.

### Президенты.

§ 19. За исключеніемъ Императорскихъ (§ 16), въ остальныхъ обществахъ президентами состоятъ мѣстные губернаторы, если по существующимъ нынѣ уставамъ званіе это не предоставлено другимъ лицамъ.

### Вице-президентъ.

§ 20. Вице-президентъ избирается чрезвычайнымъ общимъ собраніемъ на три года изъ числа почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ общества.

*Примѣчаніе.* Вице-президентомъ общества можетъ быть избрано и постороннее лицо, но въ этомъ случаѣ избраніе его должно

## ROZDZIAŁ II.

### Skład i administracya towarzystw.

§ 16. Głównozarządzający państwowym chowem koni jest zwierzchnikiem głównym wszystkich towarzystw wyścigowych i prezesem towarzystw wyścigowych Cesarskich.

Rozporządzenia jego są obowiązujące dla wszystkich towarzystw.

§ 17. Głównozarządzający państwowym chowem koni, jeżeli jest obecnym, przewodniczy na wszystkich zebraniach i posiedzeniach towarzystw i jest głównym ich kierownikiem.

§ 18. Wszystkie towarzystwa składają się z prezesa, wice-prezesa, dwóch starszych członków, komisji technicznej, kasyera, sekretarza, członków honorowych i rzeczywistych oraz członków zwyczajnych.

*Uwaga 1.* Wrazie potrzeby wice-prezes ma prawo wybierać sobie do pomocy, dla prowadzenia interesów gospodarskich i administracyjnych towarzystwa, jednego lub kilku gospodarzy.

*Uwaga 2.* W towarzystwach prowincjonalnych, na mocy postanowienia ogólnych zebrań, zamiast dwóch starszych członków, może być wybrany tylko jeden.

### Prezisi.

§ 19. Z wyjątkiem towarzystw Cesarskich (§ 16), w pozostałych towarzystwach prezesami są miejscowi gubernatorzy, jeżeli obowiązujące obecnie ustawy nie powierzają tego urzędu innym osobom.

### Wice-prezes.

§ 20. Wice-prezesa wybiera ogólne zebranie nadzwyczajne na trzy lata z pomiędzy honorowych lub rzeczywistych członków towarzystwa.

*Uwaga.* Na wice-prezesa towarzystwa może być wybrana i osoba postronna, lecz w tym razie wybór powinien być skutecz-



состояться большинством  $\frac{2}{3}$  голосовъ; лицо это, въ силу такового избраія, становится вмѣстѣ съ тѣмъ и дѣйствительнымъ членомъ общества.

§ 21. Выбывшій вице-президентъ можетъ быть вновь избранъ.

§ 22. Избранный обществомъ вице-президентъ немедленно представляется на утверждение Главноуправляющаго государственнымъ коннозаводствомъ.

§ 23. Вице-президентъ есть представитель общества во всѣхъ отправленіяхъ послѣдняго и главный блюститель за точнымъ исполненіемъ правилъ дѣйствующихъ уставовъ, а также всѣхъ сдѣланныхъ законнымъ порядкомъ постановленій общества и технической комисіи.

§ 24. Вся переписка по дѣламъ общества и сношенія съ правительственными и другими учрежденіями и лицами производится отъ лица вице-президента.

§ 25. Вся административная, финансовая и хозяйственная части, завѣдываніе всѣмъ личнымъ персоналомъ, состоящимъ на службѣ общества, паходятся въ непосредственномъ распоряженіи вице-президента.

§ 26. Вице-президентъ общества по своему званію есть предсѣдатель технической комисіи и всѣхъ собраній общества, если въ послѣднихъ не присутствуетъ президентъ.

Въ дни скачекъ вице-президентъ есть полный хозяинъ на ипподромѣ; онъ распредѣляетъ между судьями-распорядителями ихъ обязанности; подъ его предсѣдательствомъ собираются члены технической комисіи и судьи-распорядители для совѣстнаго обсуждения и рѣшенія всѣхъ возникшихъ недоразумѣній, жалобъ или замѣченныхъ къмъ иллубудь изъ нихъ неправильныхъ дѣйствій. Во всѣхъ вышесказанныхъ засѣданіяхъ, при равенствѣ голосовъ, голосъ вице-президента имѣетъ рѣшающее значеніе.

§ 27. Наканулѣ скачки вице-президентъ послѣ записки опредѣляетъ для слѣдующаго дня порядокъ розыгрыша призовъ и утверждаетъ проектъ программы скачекъ.

§ 28. За нарушеніе устава или административныхъ распоряженій вице-президентъ имѣетъ право штрафовать владѣльцевъ лошадей, ихъ доверенныхъ, тренеровъ, жокеевъ и другихъ служащихъ лицъ въ размѣрѣ отъ 5 до 100 рублей.

niony większością  $\frac{2}{3}$  głosów; osoba w ten sposób wybrana staje się równocześnie, na mocy takiego wyboru, członkiem rzeczywistym towarzystwa.

§ 21. Wychodzący wice-prezes może być wybrany ponownie.

§ 22. Wybrany przez towarzystwo wice-prezes winien być bezzwłocznie przedstawiony do zatwierdzenia Głównozarządzającego państwowym chowem koni.

§ 23. Wice-prezes jest przedstawicielem towarzystwa we wszystkich czynnościach tegoż i on głównie czuwa nad ściśłem spełnianiem przepisów, zawartych w obowiązujących ustawach, tudzież wszelkich uchwał powziętych prawnie przez towarzystwo i komisję techniczną.

§ 24. Całą korespondencję w sprawach towarzystwa tak z władzami rządowymi i urzędnikami jak również z instytucjami i osobami prywatnymi prowadzi wice-prezes.

§ 25. Wice-prezes kieruje całym działem administracyjnym, finansowym i gospodarskim, oraz zawiaduje i rozporządza całym personelem służbowym towarzystwa.

§ 26. Wice-prezes towarzystwa jest z urzędu prezydujący komisji technicznej i wszelkich zebrań towarzystwa, jeżeli w tych zebraniach nie uczestniczy prezes towarzystwa.

W dni wyścigów wice-prezes jest zupełnym gospodarzem na hipodromie; rozdziela pomiędzy sędziów-gospodarzy ich obowiązki; pod jego przewodnictwem zbierają się członkowie komisji technicznej i sędziowie-gospodarze dla wspólnego rozpoznania i decydowania wszelkich wynikłych nieporozumień, skarg lub zauważonych przez kogokolwiek bądź z nich nieprawidłowości. We wszystkich wyżej wspomnianych posiedzeniach, wrażliwości równości głosów, głos wice-prezesa rozstrzyga.

§ 27. W przeddzień wyścigów wice-prezes po ukończeniu meldunków określa na następne dni porządek rozegrywania nagród i zatwierdza projekt programu wyścigów.

§ 28. Za wykroczenia przeciwko ustawie lub rozporządzeniom administracyjnym wice-prezes ma prawo skazywać właścicieli koni, ich pełnomocników, trenerów, dżokiejów i inne osoby, pozostające w służbie, na kary pieniężne w wysokości od 5 do 100 rubli.

*Примѣчаніе.* Если вице-президентъ находить, что проступки треперовъ, жоксевъ или когонибудь изъ конюшенной прислуги заслуживаютъ болѣе строгаго наказанія, то вопросъ этотъ онъ, на основаніи § 54, вноситъ на разсмотрѣніе и разрѣшеніе технической комиссіи.

§ 29. Назначеніе цѣнъ за мѣста для зрителей въ трибунахъ, за афиши и за право пользованія рабочими кругами, равно какъ и извлеченіе доходовъ изъ разныхъ принадлежащихъ обществу имуществъ и другихъ источниковъ зависить всецѣло отъ вице-президента.

§ 30. Никакая выдача денегъ изъ суммъ общества не можетъ быть произведена безъ документовъ, подписанныхъ вице-президентомъ или заступающимъ его мѣсто старшимъ членомъ.

§ 31. Въ расходованіи суммъ общества вице-президентъ долженъ точно руководствоваться утвержденными смѣтцами назначеніями.

§ 32. Вице-президентъ обязанъ ежегодно не менѣе одного раза, въ сроки когда признаетъ нужнымъ, совместно съ однимъ или нѣсколькими приглашенными имъ лицами изъ почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ, провѣрить согласно приходо-расходнымъ книгамъ состояніе капиталовъ и всѣхъ наличныхъ суммъ общества.

*Примѣчаніе.* Лица, занимающія въ обществѣ какіянибудь должности, для пемянутой провѣрки приглашаемы быть не могутъ.

§ 33. О каждомъ случаѣ такой ревизіи составляется за общимъ подписаніемъ протоколъ, который немедленно представляется Главному управляющему государственному коннозаводству.

*Примѣчаніе.* Главное управленіе государственнаго коннозаводства, если признаетъ нужнымъ, командировуетъ отъ себя лицъ для производства ревизіи капиталовъ, имущества, отчетности и вообще дѣлъ каждаго общества.

§ 34. Вице-президентъ, если найдетъ нужнымъ, увѣдомляетъ, по своему усмотрѣнію, одного изъ старшихъ членовъ о предстоящемъ своемъ отсутствіи, съ предложеніемъ ему вступить въ управленіе обязанностей вице-президента.

*Uwaga.* Jeżeli wice-prezes uzna, że wykroczenia trenerów, dzokiejów lub kogokolwiek ze służby stajennój zasługują na surowszą karę, to kwestyę tę, na zasadzie § 54, wnosi pod rozpoznanie i decyzyę komisji technicznój.

§ 29. Oznaczenie cen na miejsca dla widzów w trybunach, za programy i za prawo korzystania z torów roboczych, jak również ciągnięcie dochodów z różnych należących do towarzystwa majątków i innych źródeł zależy w zupełności od wice-prezesa.

§ 30. Żadna wypłata pieniędzy z funduszków towarzystwa nie może być uskuteczniiona bez dokumentów, podpisanych przez wice-prezesa lub przez zastępującego wice-prezesa członka starszego.

§ 31. Przy wydatkowaniu pieniędzy towarzystwa wice-prezes powinien się stosować ściśle do zatwierdzonych preliminarzów budżetowych.

§ 32. Wice-prezes obowiązany jest przynajmniej raz na rok w terminach, jakie uzna za właściwe, łącznie z jednym lub kilku zaproszonymi przez siebie członkami honorowemi lub rzeczywistemi, sprawdzić, podług ksiąg przychodu i rozchodu, stan kapitałów i całej gotowizny towarzystwa.

*Uwaga.* Osoby, które zajmują w towarzystwie jakiegokolwiek bądź urzędy, do sprawdzania takiego zapraszane być nie mogą.

§ 33. O każdej takiej rewizji sporządza się podpisywany przez wszystkich obecnych protokół, który bezzwłocznie przedstawia się Głównozarządzającemu państwowym chowem koni.

*Uwaga.* Zarząd główny państwowego chowu koni, jeżeli uzna za potrzebne, deleguje od siebie urzędników do dopełnienia rewizji kapitałów, majątku, sprawozdań i wogóle interesów każdego towarzystwa.

§ 34. Wice-prezes, jeżeli uzna za potrzebne, uwiadamia, podług swojego uznania, jednego ze starszych członków, o tém, że zamierza być nieobecnym, i poleca mu, ażeby objął zastępczo obowiązki wice-prezesa.

### Старшіе члены.

§ 35. На случай временныхъ отсутствій, отказа отъ должности, или смерти вице-президента, общество избираетъ на три года двухъ старшихъ членовъ изъ числа почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ общества.

§ 36. Избранные старшіе члены представляются на утверждение Главноуправляющаго государственнымъ коннозаводствомъ.

*Примѣчаніе.* Избранные обществомъ вице-президентъ (§ 22) и старшіе члены утверждаются Главноуправляющимъ по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 37. По прошествіи года послѣ первыхъ выборовъ одинъ изъ старшихъ членовъ выбываетъ по жребію, другой же остается до слѣдующаго года. По ступающіе на ихъ мѣсто новые старшіе члены избираются уже на три года. Такимъ образомъ ежегодно долженъ выбывать или вице-президентъ, или одинъ изъ старшихъ членовъ.

§ 38. Выбывшіе старшіе члены могутъ быть вновь избраны.

§ 39. Старшій членъ вступаетъ въ отправленіе обязанностей вице-президента и пользуется всѣми его правами лишь при слѣдующихъ обстоятельствахъ:

- а) когда получить письменное увѣдомленіе отъ вице-президента объ его отсутствіи съ предложеніемъ заступить его мѣсто;
- б) въ случаѣ отказа вице-президента отъ должности,
- в) въ случаѣ смерти вице-президента.

§ 40. Въ послѣднихъ двухъ случаяхъ въ отправленіе обязанностей вице-президента вступаетъ старѣйшій по времени избранія (а въ первый годъ получившій наибольшее число избирательныхъ голосовъ) старшій членъ, который и обязанъ созвать для избранія новаго вице-президента общее собраніе не далѣе какъ въ двухъ недѣльный срокъ, если выбытіе вице-президента случится во время сезона скачекъ; если же выбытіе произошло не во время сезона скачекъ, то старшій членъ назначаетъ выборы вице-президента на первое общее собраніе во время слѣдующаго скаковаго сезона.

### Członkowie starsi.

§ 35. Na wypadek czasowej nieobecności, zrzeczenia się urzędu lub śmierci wice-prezesa, towarzystwo wybiera na trzy lata dwóch członków starszych z pomiędzy honorowych lub rzeczywistych członków towarzystwa.

§ 36. Wybrani członkowie starsi przedstawiają się do zatwierdzenia Głównozarządzającemu państwowym chowem koni.

*Uwaga.* Wybranych przez towarzystwo wice-prezesa (§ 22) i członków starszych zatwierdza Głównozarządzający po porozumieniu się z Ministrem Spraw Wewnętrznych.

§ 37. Po upływie roku od pierwszych wyborów, jeden ze starszych członków wychodzi podług losu, a drugi pozostaje do następnego roku. Wchodzący na ich miejsce nowi członkowie starsi wybierają się już na trzy lata. W taki sposób corok powinien wychodzić albo wice-prezes albo jeden z członków starszych.

§ 38. Wychodzący członkowie starsi mogą być wybrani ponownie.

§ 39. Członek starszy obejmuje obowiązki wice-prezesa i korzysta ze wszystkich jego praw tylko wobec następujących okoliczności:

a) gdy otrzyma uwiadomienie piśmienne od wice-prezesa co do jego nieobecności z poleceniem zastąpienia go;

b) wrazie zrzeczenia się przez wice-prezesa urzędu,

i c) wrazie śmierci wice-prezesa.

§ 40. W ostatnich dwóch wypadkach obowiązki wice-prezesa obejmuje najdawniej wybrany (a w pierwszym roku ten, który otrzymał największą liczbę głosów wyborczych) członek starszy; członek ten obowiązany jest zwołać w celu wyboru nowego wice-prezesa ogólne zebranie najpóźniej wciągu dwóch tygodni, jeżeli wice-prezes opuści swoje stanowisko wczasie sezonu wyścigowego; jeżeli zaś opuści je nie wczasie sezonu wyścigowego, to członek starszy wyznacza wybory wice-prezesa na pierwsze ogólne zebranie, jakie się odbędzie w następnym sezonie wyścigów.

### Техническая комиссія.

§ 41. Техническая комиссія состоитъ изъ предсѣдателя, трехъ членовъ и трехъ къ нимъ кандидатовъ.

*Примѣчаніе.* Въ провинціональныхъ обществахъ, по постановленію общаго собранія, составъ технической комиссіи можетъ быть уменьшенъ до двухъ членовъ и одного кандидата.

§ 42. Предсѣдатель технической комиссіи есть вице-президентъ общества.

§ 43. При отсутствіи вице-президента предсѣдатель избирается членами технической комиссіи изъ своей среды.

§ 44. Члены технической комиссіи и кандидаты къ нимъ избираются чрезвычайнымъ общимъ собраніемъ на три года изъ числа почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ общества.

§ 45. Кандидаты заступаютъ мѣсто членовъ технической комиссіи лишь въ случаѣ отсутствія послѣднихъ.

§ 46. Изъ состава технической комиссіи ежегодно выбываютъ одинъ членъ и одинъ кандидатъ.

*Примѣчаніе.* Первые два года одинъ членъ и одинъ кандидатъ выбываютъ по жребію, а вновь выбранные на ихъ мѣста выбываютъ уже по прошествіи трехъ лѣтъ.

§ 47. Выбывшіе члены технической комиссіи могутъ быть въ нее вновь избираемы.

§ 48. Члены технической комиссіи никакого вознагражденія не получаютъ.

§ 49. Техническая комиссія собирается или по приглашенію вице-президента, или по предложенію не менѣе двухъ изъ ея членовъ, обращенному къ вице-президенту, который не позже какъ въ 7 дневный срокъ назначаетъ день, часъ и мѣсто собранія.

§ 50. Рѣшенія комиссіи получаютъ силу, если въ ея засѣданіи участвовали не менѣе трехъ членовъ, включая и предсѣдательствующаго.

*Примѣчаніе.* При равенствѣ голосовъ голосъ предсѣдательствующаго имѣетъ рѣшающее значеніе.

§ 51. Званіе члена технической комиссіи совмѣстно со всѣми остальными званіями въ обществѣ.

§ 52. Техническая комиссія разбираетъ и разрѣшаетъ всѣ

### Komisya techniczna.

§ 41. Komisya techniczna składa się z prezesa, trzech członków i trzech kandydatów na członków.

*Uwaga.* W towarzystwach prowincjonalnych, na mocy uchwały ogólnego zebrania, skład komisji technicznej może być zmniejszony do dwóch członków i jednego kandydata.

§ 42. Prezydującym komisji technicznej jest wice-prezes towarzystwa.

§ 43. Wrazie nieobecności wice-prezesa, prezydującego wybierają członkowie komisji technicznej z pomiędzy siebie.

§ 44. Członków komisji technicznej i kandydatów na członków wybiera ogólne zebranie nadzwyczajne na trzy lata z pomiędzy honorowych i rzeczywistych członków towarzystwa.

§ 45. Kandydaci zastępują członków komisji technicznej jedynie w razie nieobecności ostatnich.

§ 46. Ze składu komisji technicznej wychodzi corok jeden członek i jeden kandydat.

*Uwaga.* Przez pierwsze dwa lata jeden członek i jeden kandydat wychodzą podług losu, a nowo wybrani na ich miejsce wychodzą dopiero po upływie trzech lat.

§ 47. Wychodzący członkowie komisji technicznej mogą być wybrani ponownie.

§ 48. Członkowie komisji technicznej żadnego wynagrodzenia nie pobierają.

§ 49. Komisya techniczna zbiera się albo na zaproszenie wice-prezesa, albo na wniosek najmniej dwóch jej członków, przedłożony wice-prezesowi, który najpóźniej w 7-dniowym terminie wyznacza dzień, godzinę i miejsce zebrania.

§ 50. Decyzje komisji stają się prawomocne, jeżeli na posiedzeniu komisji zasiadało najmniej trzech członków, licząc w to i przewodniczącego.

*Uwaga.* Wrazie równości głosów, głos prezydującego rozstrzyga.

§ 51. Będąc członkiem komisji technicznej, można równocześnie sprawować wszelkie inne urzędy w towarzystwie.

§ 52. Komisya techniczna rozpoznaje i rozstrzyga wszelkie



споры и жалобы по вопросам, касающимся применения, нарушения или толкования технической части устава общества.

§ 53. Техническая комиссия разбирает и разрешает при участии судей-распорядителей все жалобы и недоразумения, возникающие во время скачек.

*Примечание.* Всякое решение вопроса в самый день скачки не может иметь принципиального значения и имеет силу лишь для данного случая.

§ 54. Все проступки тренеров или фзодов, если таковые, по мнению вице-президента, заслуживают более строгого наказания, как-то: штрафа выше 100 р., запрещенія фзды на время или навсегда, отнятія или невыдачи вновь свидѣтельств на право фзды или выдержки лошадей на кругу, обязательно вносятся на рассмотрение и разрешение технической комиссии.

*Примечание.* Каждый из членов технической комиссии, если замѣтит нарушение или неисполнение къмъ либо правилъ, касающихся технической части устава, имеет право внести вопросъ этотъ на рассмотрение технической комиссии.

§ 55. Техническая комиссия составляет, руководствуясь действующимъ уставомъ, проектъ программы скачекъ, вырабатываетъ все условія призовъ, какъ то: дистанціи, размѣръ подпунктовъ и неустоекъ и вообще рассматриваетъ все вопросы, касающіеся технической стороны скачекъ, которые будутъ внесены на ихъ рассмотрение вице-президентомъ или двумя ея членами.

§ 56. Недовольные решениемъ технической комиссии могутъ принести жалобу въ главное управление государственнаго коннозаводства.

§ 57. Срокъ для припесенія такой жалобы назначается двухнедельный, считая со дня объявленія комиссіей своего решения.

§ 58. Решенія технической комиссии, постановленія совѣстно съ судьями-распорядителями въ день скачки, а равно и постановленія о временномъ запрещеніи (не свыше 5 дней) провинившимся фздокамъ скакать на общественные призы апелляціи не подлежатъ.

### Судьи-распорядители и ихъ обязанности.

§ 59. Наблюденіе за точнымъ исполненіемъ правилъ для скачекъ лежитъ на обязанности судей-распорядителей.

spory i skargi w kwestyach, dotyczących stosowania, naruszenia lub interpretowania części technicznej ustawy towarzystwa.

§ 53. Komisya techniczna rozpoznaje i roztryga, przy współudziale członków-gospodarzy, wszelkie skargi i nieporozumienia, wynikające wczasie wyścigów.

*Uwaga.* Wszelkie roztrygnięcie kwestyi w sam dzień wyścigów nie może mieć znaczenia zasadniczego i jest obowiązujące tylko dla danego wypadku.

§ 54. Wszelkie wykroczenia trenerów lub jeźdźców, jeżeli, zdaniem wice-prezesa, zasługują na surowszą karę, jakoto: karę pieniężną wyższą od 100 r., wzbronienie na pewien czas lub na zawsze jazdy, odebranie lub nieodnowienie świadectw na prawo jazdy lub trenowania koni na torze, obowiązkowo przedstawiają się do rozpoznania i decyzji komisji technicznej.

*Uwaga.* Każdy z członków komisji technicznej, jeżeli zauważy, że ktoś nie spełnia przepisów dotyczących części technicznej ustawy, lub wykracza przeciwko tymże przepisom, ma prawo przedstawić tę kwestję do rozpoznania komisji technicznej.

§ 55. Komisya techniczna układa, stosując się do obowiązującej ustawy, projekt programu wyścigów, opracowuje wszystkie warunki nagród, jakoto: dystansy, wysokość stawek i przypadków i wogóle rozpoznaje w wszelkie kwestye, dotyczące strony technicznej wyścigów, jakie będą przedstawione do jej rozpoznania przez wice-prezesa lub przez dwóch członków komisji.

§ 56. Niezadowoleni z decyzji komisji technicznej mogą się skarżyć do zarządu głównego państwowego chowu koni.

§ 57. Termin do zanieśienia takiej skargi wyznacza się dwutygodniowy, licząc od dnia ogłoszenia przez komisję swojej decyzji.

§ 58. Decyzje komisji technicznej, wydane przez nią wspólnie z sędziami-gospodarzami w dzień wyścigów, jak również postanowienia w przedmiocie czasowego wzbronienia (nie dłużej jak na 5 dni) jeźdźcom, winnym jakiego wykroczenia, ubiegać się o nagrody towarzystwa, nie podlegają apelacji.

### Sędziowie-gospodarze i ich obowiązki.

§ 59. Czuwanie nad ściśłym wykonaniem przepisów ustanowionych dla wyścigów stanowi obowiązek sędziów-gospodarzy.

§ 60. Судьи-распорядители избираются въ первомъ очередномъ общемъ собраніи ежегодно до начала скачекъ въ возможно большемъ числѣ изъ членовъ общества, а въ каждый скаковой день вице-президентъ распредѣляетъ судейскія обязанности (за исключеніемъ обязанностей гандиканера и стартера, избираемыхъ обществомъ специально) между потребнымъ числомъ этихъ судей.

§ 61. Старшіе члены, а равно и члены технической коммисіи, состоятъ судьями-распорядителями безъ особаго избранія.

§ 62. Списки выбранныхъ чрезвычайнымъ общимъ собраніемъ судей-распорядителей печатаются и выставляются на скаковомъ пшодромѣ и въ членскихъ бесѣдкахъ.

§ 63. Для наблюденія за правильностью розыгрыша правительственныхъ призовъ главное управленіе государственнаго коннозаводства назначаетъ особыхъ уполномоченныхъ лицъ, которыя въ этихъ случаяхъ имѣютъ право голоса и пользуются правами судей-распорядителей.

§ 64. Рѣшенія судей-распорядителей по вопросамъ, подлежащимъ ихъ опредѣленію, безапелляционны.

§ 65. Судья-распорядитель не можетъ передавать своей обязанности другому лицу безъ разрѣшенія вице-президента.

§ 66. Судьи-распорядители, во время исполненія ими своихъ обязанностей, закладовъ за скачущихъ лошадей, въ какой-бы формѣ они не выражались, держать не могутъ. Нарушеніе этого параграфа влечетъ за собою послѣдствія, предусмотрѣнныя § 131.

§ 67. Судьи-распорядители не должны исполнять своихъ обязанностей въ тѣхъ скачкахъ, въ которыхъ участвуютъ ихъ собственные лошади или лошади ихъ завода.

§ 68. Если въ день скачки не будетъ достаточно надличнаго числа судей-распорядителей, то вице-президентъ, по своему усмотрѣнію, выбираетъ необходимыхъ судей изъ числа членовъ общества или, если окажется нужнымъ, то и изъ постороннихъ лицъ. Лица эти во время отправления ими обязанностей судей-распорядителей пользуются всѣми правами послѣднихъ.

Судьи-распорядители суть слѣдующіе:

### Гандиканеръ.

§ 69. Лицо, специально избираемо общимъ собраніемъ, для

§ 60. Sędziowie-gospodarze wybierają się na pierwszym porządkowym ogólnym zebraniu corok przed rozpoczęciem wyścigów, o ile można w jak największej liczbie z pomiędzy członków towarzystwa, a w każdym dniu wyścigów wiceprezes rozdziela obowiązki sędziowskie (z wyjątkiem obowiązków handicapera i startera, których towarzystwo wybiera specjalnie) pomiędzy odpowiednią liczbę tych sędziów.

§ 61. Członkowie starsi oraz członkowie komisji technicznej są sędziami-gospodarzami bez oddzielnego wyboru.

§ 62. Listy wybranych przez nadzwyczajne ogólne zebranie sędziów-gospodarzy drukują się i wywieszają się na hipodromie wyścigowym i w trybunie członków.

§ 63. Do czuwania nad prawidłowością rozegrywania nagród rządowych zarząd główny państwowego chowu koni wyznacza specjalnych delegatów, którzy w tym razie mają prawo głosu i korzystają z praw sędziów-gospodarzy.

§ 64. Decyzje sędziów-gospodarzy w kwestiach, których rozstrzygnięcie do nich należy, nie podlegają apelacji.

§ 65. Sędzia-gospodarz nie może powierzać swoich obowiązków komu innemu bez pozwolenia wiceprezesa.

§ 66. Sędziowie-gospodarze, w czasie pełnienia swoich obowiązków, nie mogą trzymać żadnych zakładów na konie, biorące udział w wyścigach, bez względu na formę, w jakiejby się te zakłady wyrażały. Wykroczenie przeciwko temu przepisowi prowadzi za sobą skutki, przewidziane w § 131.

§ 67. Sędziowie-gospodarze nie powinni pełnić swoich obowiązków podczas tych gonitw, w których uczestniczą ich własne konie albo konie z ich stada.

§ 68. Jeżeli w dzień wyścigów nie okaże się dostateczną liczbą sędziów-gospodarzy, to wiceprezes, podług swojego uznania, wybiera niezbędnych sędziów z pomiędzy członków towarzystwa, albo nawet, jeżeli się okaże potrzeba, z osób postronnych. Osoby te w czasie sprawowania obowiązków sędziów-gospodarzy korzystają ze wszystkich praw tych sędziów.

Sędziowie-gospodarze są następujący:

### Handicaper.

§ 69. Osoba, specjalnie wybrana przez ogólne zebranie, do

назначенія вѣса лошадямъ, записаннымъ на призы съ уравни- тельнымъ вѣсомъ, называется гандикаперомъ.

§ 70. Гандикаперъ, согласно постановленіямъ cadaго общества, можетъ быть имъ избираемъ или изъ среды своихъ членовъ, или изъ постороннихъ лицъ.

§ 71. Гандикаперъ, для уравненія шансовъ выигрыша, вѣсмъ записаннымъ въ скачку лошадямъ назначаетъ вѣсъ по своему усмотрѣнію, сообразуясь съ ихъ скаковыми способностями.

§ 72. Объявленный гандикаперомъ вѣсъ никакимъ, кромѣ обусловленнымъ въ текстѣ приза, измѣненіямъ не подлежитъ.

§ 73. Гандикаперъ не можетъ назначать вѣсъ для скачекъ, въ коихъ записана принадлежащая ему или происходящая изъ его завода лошадь.

### Судья у вѣсовъ.

§ 74. Судья у вѣсовъ взвѣшиваетъ до и послѣ скачекъ ѣздоковъ, руководствуясь точно правилами о вѣсѣ, указанными въ §§ 277, 278 и 312—321.

§ 75. Передъ каждою скачкою, взвѣсивъ ѣздоковъ, судья у вѣсовъ дѣлаетъ распоряженіе о немедленномъ выставленіи на столбѣ противъ трибунъ номеровъ лошадей и фамиліи ихъ ѣздоковъ. Эти фамиліи и номера должны оставаться вывѣшенными до тѣхъ поръ, пока лошади не будутъ пущены въ скачку.

Тотчасъ по окончаніи скачки и повѣрки вѣса, онъ дѣлаетъ распоряженіе о выставленіи на томъ-же столбѣ номеровъ побѣдившихъ лошадей, причемъ номеръ лошади, коей присужденъ первый призъ, выставляется наверху, получающей второй, подъ нимъ и т. д.

§ 76. Судья у вѣсовъ передаетъ стартеру и судья у столба афишу, въ которой обозначены: а) лошади, не идущія въ скачку, б) имена скачущихъ ѣздоковъ и в) жеребьевые номера для занятія мѣстъ лошадями на стартѣ.

§ 77. Судья у вѣсовъ взвѣшиваетъ послѣ каждой скачки непременно всѣхъ скакавшихъ ѣздоковъ и обо всякомъ ѣдокѣ, не явившемся къ вѣсамъ, сообщаетъ вице-президенту.

§ 78. Судья у вѣсовъ сообщаетъ судья у выигрышнаго столба о результатѣ взвѣшиванія.

naznaczania wagi dla koni, zapisanych do wyścigów z wagą porównawczą, nazywa się handicaper.

§ 70. Handicaper, stosownie do postanowień każdego towarzystwa, może być wybierany przez to towarzystwo albo pomiędzy jego członków, albo pomiędzy osób postronnych.

§ 71. Handicaper, w celu zrównania szanswygranój dla wszystkich zapisanych do wyścigu koni, naznacza wagę podług swojego uznania, stosując się do ich zdolności wyścigowych.

§ 72. Ogłoszona przez handicapera waga żadnym zmianom, oprócz zastrzeżonych w tekście nagrody, podlegać nie może.

§ 73. Handicaper nie może wyznaczać wagi dla wyścigów, do których zapisany jest koń należący do niego lub pochodzący z jego stada.

### Sędzia-kontroler wagi.

§ 74. Sędzia-kontroler wagi waży przed wyścigami i po nich jeźdźców, stosując się ściśle do przepisów, wskazanych w §§ 277, 278 i 312—321.

§ 75. Przed każdym wyścigiem, po zważeniu jeźdźców, sędzia-kontroler wagi wydaje rozporządzenie, aby bezzwłocznie wywieszono na słupie naprzeciwko trybun numeru koni i nazwiska ich jeźdźców. Nazwiska i numery te winny pozostawać wywieszzone dotąd, dopóki konie nie będą puszczone na wyścig.

Zaraz po ukończeniu wyścigu i sprawdzeniu wagi, sędzia-kontroler wagi wydaje rozporządzenie co do wystawienia na tym samym słupie numerów koni, które zwyciężyły, przyczém numer konia, któremu przysądzono pierwszą nagrodę, wywiesza się u góry, otrzymującego drugą nagrodę pod nim i t. d.

§ 76. Sędzia-kontroler wagi komunikuje starterowi i sędziemu przy słupie program, w którym są oznaczone: a) konie, wycofane z wyścigu, b) nazwiska biorących udział w wyścigu jeźdźców i c) numera wylosowane, według których konie mają zajmować miejsca przy starcie.

§ 77. Sędzia-kontroler wagi po każdym wyścigu waży bezwzględnie wszystkich jeźdźców, którzy brali udział w wyścigu, i o każdym jeźdźcu, który się nie stawi do wagi, komunikuje wice-prezesowi.

§ 78. Sędzia-kontroler wagi komunikuje sędziemu przy mecie rezultat ważenia.

§ 79. Судья у вѣсовъ принимаетъ только тѣ заявленія (протесты), которыя будутъ ему поданы до схода ѣздоковъ съ лошади.

§ 80. Судья у вѣсовъ, согласно §§ 214 и 215, накладываетъ штрафы на виновныхъ въ несвоевременномъ заявленіи о снятіи ихъ лошадей съ афиши или о назначеніи п перемѣнѣ должелствующихъ скакать на ихъ лошадяхъ ѣздоковъ.

### Стартеръ.

§ 81. Стартеръ есть лицо, пускающее лошадей въ скачку, согласно правиламъ, указаннымъ въ §§ 279—286.

Стартеръ, согласно постановленію каждаго общества, можетъ быть имъ избираемъ или изъ своихъ членовъ, или изъ постороннихъ лицъ, причемъ, если окажется нужнымъ, стартеру можетъ быть назначено вице-президентомъ денежное вознагражденіе изъ суммъ, ассигнуемыхъ согласно § 109.

§ 82. Стартеръ имѣетъ право оштрафовать ѣздоковъ опоздавшихъ къ старту, въ размѣрѣ отъ 5 до 25 руб., а оказавшихъ ему на стартѣ какое нибудь неповиновеніе отъ 5 до 100 руб.

§ 83. Въ случаѣ если стартеръ пойдетъ, что поступокъ жокеея заслуживаетъ болѣе строгаго наказанія, то докладываетъ о такомъ поступкѣ вице-президенту, который вноситъ вопросъ этотъ на разсмотрѣніе и разрѣшеніе технической коммисіи.

§ 84. Никакія жалобы на распоряженія стартера, не выходящія изъ предѣловъ его обязанностей, не принимаются.

### Судьи для наблюденія за правильностью скачки.

§ 85. Судьи, назначенные для наблюденія за правильностью скачки находятся въ особо устроенномъ для ихъ помѣщеніи, въ которое они должны прибыть еще до начала скачки и оставаться тамъ до самаго ея окончанія.

§ 86. Судьи эти наблюдаютъ за точнымъ исполненіемъ ѣздоками правилъ, указанныхъ въ §§ 289—291 и тотчасъ по окончаніи скачки о всякихъ замѣченыхъ ими неправильностяхъ въ ѣздѣ докладываютъ вице-президенту.

§ 79. Sędzia-kontroler wagi przyjmuje tylko te protesty, które mu będą podane przed zejściem jeźdźców z koni.

§ 80. Sędzia-kontroler wagi, zgodnie z §§ 214 i 215, nakłada kary pieniężne na winnych niepodania we właściwym czasie deklaracji co do wycofania koni z wyścigu oraz co do wyznaczenia lub zmiany mających dosiadać ich konie jeźdźców.

### Starter.

§ 81. Starter jest to osoba, która puszcza konie na wyścig, zgodnie z przepisami, wskazanymi w §§ 279—286.

Starter, stosownie do postanowienia każdego towarzystwa, może być wybierany przez to towarzystwo albo z pomiędzy jego członków, albo z osób postronnych, przyczém, w razie potrzeby, wice-prezes może wyznaczyć starterowi wynagrodzenie pieniężne z sum, asygnowanych zgodnie z § 109.

§ 82. Starter ma prawo nakładać kary pieniężne na jeźdźców, którzy się spóźnili do startu, w wysokości od 5 do 25 rub., zaś na tych, którzy mu okazali przy starcie jakiekolwiek nieposłuszeństwo,— od 5 do 100 rub.

§ 83. W razie jeżeli starter uzna, że postępek dzokiej zastręguje na surowszą karę, to komunikuje o takim postępkowi wice-prezesowi, który przedstawia tę kwestyę pod rozpoznanie i decyzję komisji technicznej.

§ 84. Żadne skargi na rozporządzenia startera, o ile te nieprzekraczają zakresu jego obowiązków, nie przyjmują się.

### Sędziowie kontrolujący prawidłowość wyścigu.

§ 85. Sędziowie, przeznaczeni do kontrolowania prawidłowości wyścigu, znajdują się w specjalnie urządzonym dla nich pomieszczeniu, do którego powinni przybyć przed rozpoczęciem gonitwy i pozostawać tam aż do jej ukończenia.

§ 86. Sędziowie ci czuwają nad ścisłym wykonaniem przez jeźdźców przepisów, wskazanych w §§ 289—291, i zaraz po ukończeniu wyścigu o wszelkich zauważonych przez siebie nieprawidłowościach w jeździe składają raport wice-prezesowi.



### Судья у флажнаго столба.

§ 87. Судья этотъ помѣщается, согласно указаніямъ § 297, у флажнаго столба и опредѣляетъ, руководствуясь § 299, которая изъ скакавшихъ лошадей осталась за флагомъ.

### Судья у выигрышнаго столба.

§ 88. Судья у выигрышнаго столба опредѣляетъ порядокъ прихода лошадей къ призовому столбу, по возможности, отмѣчая въ этомъ отношеніи приходъ всѣхъ участвовавшихъ въ скачкѣ лошадей.

Приговоръ свой онъ обязанъ немедленно, не выходя изъ судейской бесѣдки, записать, а затѣмъ, объявивъ его во всеобщее свѣдѣніе, сообщить судьямъ у вѣсовъ.

§ 89. Приговоръ судьи у выигрышнаго столба не подлежитъ апелляціи.

§ 90. Передъ началомъ каждой скачки судья у выигрышнаго столба дѣлаетъ распоряженіе о прекращеніи продажи билетовъ въ тотализаторѣ.

### Судья для опредѣленія времени скачки и для описанія ея хода.

§ 91. Онъ опредѣляетъ: а) время, втеченіе котораго длился стартъ, и б) время, въ которое скачка произведена.

Продолжительность старта опредѣляется промежуткомъ времени между первымъ фальстартомъ и стартомъ; время скачки считается отъ старта до момента прохожденія выигрышнаго столба первую изъ скачущихъ лошадей при окончаніи скачки. Этотъ-же судья описываетъ и ходъ скачки.

### Казначей.

§ 92. Казначей избирается общимъ собраніемъ одновременно съ вице-президентомъ на три года изъ числа почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ общества.

*Примѣчаніе.* Казначей можетъ быть избранъ также и изъ

### Sędzia przy słupie dystansowym.

§ 87. Sędzia ten, zgodnie ze wskazówkami § 297, staje przy słupie dystansowym i orzeka, stosując się do § 299, który z biegających koni został zdystansowany.

### Sędzia przy słupie wygranych (przy mecie).

§ 88. Sędzia przy mecie określa porządek w jakim konie przybywają do słupa wygranych, zaznaczając, o ile możliwości, pod tym względem przybywanie wszystkich koni, biorących udział w wyścigu.

Orzeczenie swoje obowiązany jest bezzwłocznie, nie wychodząc z trybuny sędziów, zapisać, a następnie podać je do publicznej wiadomości i zakomunikować sędziemu-kontrolerowi wagi.

§ 89. Orzeczenie sędziego przy mecie nie podlega apelacji.

§ 90. Przed rozpoczęciem każdego wyścigu sędzia przy mecie wydaje rozporządzenie co do wstrzymania sprzedaży biletów w totalizatorze.

### Sędzia określający czas wyścigu i jego przebieg.

§ 91. Określa: a) czas, w ciągu którego trwał start; b) czas, w którym wyścig został skutecznie zakończony.

Trwanie startu określa czas pomiędzy pierwszym fall-startem a startem; czas wyścigu liczy się od startu do chwili przejścia słupa wygranych przez pierwszego z biegających koni przy ukończeniu wyścigu. Tenże sam sędzia opisuje również przebieg wyścigu.

### Kasyer.

§ 92. Kasyera wybiera ogólne zebranie równocześnie z wiceprezesem na trzy lata z pomiędzy honorowych lub rzeczywistych członków towarzystwa.

*Uwaga.* Kasyer może również być wybrany z osób postron-

постороннихъ лицъ, но въ этомъ случаѣ, до избранія его въ дѣйствительные члены, правомъ голоса въ общихъ собраніяхъ не пользуется.

§ 93. Казначей завѣдуетъ всѣми суммами общества и отвѣчаетъ за ихъ сохранность.

§ 94. Казначей наблюдаетъ за своевременнымъ поступленіемъ всѣхъ слѣдующихъ обществу денегъ, принимаетъ всякаго рода денежныя и другія поступленія и выдаетъ въ полученіи ихъ квитанціи и росписки.

*Примѣчаніе.* Росписки и квитанціи въ пріемъ денежныхъ суммъ, выданныя другими служащими въ обществѣ лицами, считаются не дѣйствительными.

§ 95. Казначей производитъ, руководствуясь § 30, всѣ денежныя выдачи, слѣдя за тѣмъ, чтобы расходы по каждой отдѣльной статьѣ не превышали смѣтнаго по нимъ назначенія.

§ 96. Казначей, буде вице-президентъ ему поручить, имѣетъ попеченіе объ исправности ипподрома и находящихся при ономъ строеній.

§ 97. Казначей записываетъ приходъ и расходъ суммъ въ шнуровой книгѣ, выдаваемой за подписью вице-президента, двухъ почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ и за скрѣпою секретаря, съ приложеніемъ печати общества, и оправдываетъ всѣ поступленія и выдачи надлежащими документами.

§ 98. Въ помѣщеніи доходовъ, поступающихъ въ кассу общества, казначей руководствуется §§ 6 и 8 сего устава.

§ 99. Ежегодно къ открытію скачекъ казначей обязанъ представить вице-президенту подробный и полный по всѣмъ операціямъ общества отчетъ за прошедшій годъ, а втеченіе сезона и проектъ смѣты доходовъ и расходовъ будущаго года, а немедленно по окончаніи скачекъ краткій отчетъ о состояніи кассы къ этому времени и свѣдѣнія о приблизительныхъ расходахъ, предстоящихъ еще до окончанія отчетнаго года.

§ 100. Въ случаѣ кратковременнаго отсутствія, казначей можетъ, съ согласія вице-президента, передать свою должность другому лицу, но подъ личною своею отвѣтственностію.

§ 101. Въ случаѣ отказа отъ должности или смерти казначея, вице-президентъ приглашаетъ нѣсколькихъ лицъ изъ числа почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ общества для пріема

nych, lecz w tym razie przed wybraniem go na członka rzeczywistego nie ma prawa głosu na ogólnych zebraniach.

§ 93. Kasyer zawiaduje wszelkimi funduszami towarzystwa i odpowiada za ich całość.

§ 94. Kasyer czuwa nad wpływaniem we właściwym czasie wszystkich przypadających towarzystwu pieniędzy, przyjmuje wszelkiego rodzaju pieniądze i inne wpływy oraz wydaje z ich odbioru pokwitowania lub kwity sznurowe.

*Uwaga.* Pokwitowania i kwity z odbioru sum pieniężnych, wydane przez innych urzędników towarzystwa, poczytują się za nieważne.

§ 95. Kasyer dopełnia, na zasadzie § 30, wszelkich wypłat pieniężnych, czuwając nad tém, ażeby rozchody w każdej poszczególniej pozycyi nie przekraczały prelimitowania budżetowego.

§ 96. Kasyer, o ile wice-prezes mu to poruczy, czuwa nad dobrym stanem hipodromu i znajdujących się przy nim budynków.

§ 97. Kasyer zapisuje przychód i rozchód pieniędzy do księgi sznurowej, wydawaną z podpisem wice-prezesa i dwóch członków honorowych lub rzeczywistych zawidymowaną przez sekretarza i opatrzoną pieczęcią towarzystwa, oraz usprawiedliwia wszystkie wpływy i wydatki należytemi dokumentami.

§ 98. Przy umieszczaniu dochodów, wpływających do kasy towarzystwa, kasyer kieruje się §§ 6 i 8 niniejszej ustawy.

§ 99. Corok, na czas otwarcia wyścigów, kasyer obowiązany jest przedstawić wice-prezesowi szczegółowe i całkowite sprawozdanie ze wszystkich operacyj towarzystwa za rok ubiegły, a wciągu sezonu również projekt budżetu dochodów i rozchodów na rok przyszły; zaś bezzwłocznie po ukończeniu wyścigów—krótkie sprawozdanie co do stanu kasy w tym czasie oraz wiadomości o przybliżonych rozchodach, jakie ponieść jeszcze wypadnie przed upływem roku sprawozdawczego.

§ 100. Na czas krótkotrwałej swój nieobecności kasyer może, za zgodą wice-prezesa, powierzyć swój urząd komu innemu, lecz pod osobistą swoją odpowiedzialnością.

§ 101. Wrazie zrzeczenia się urzędu lub śmierci kasyera, wice-prezes zaprasza kilka osób z pomiędzy honorowych lub rzeczywistych członków towarzystwa do przyjęcia kasy, a następnie sprawo-

касси, а затѣмъ исправленіе должности казначея до ближайшаго общаго собранія поручаетъ лицу по своему усмотрѣнію.

### Распорядители.

§ 102. Вице-президенту, въ случаѣ надобности, предоставляется право пригласить себѣ въ помощь на время, по своему усмотрѣнію, одно или нѣсколько лицъ для веденія хозяйственныхъ и административныхъ дѣлъ общества.

§ 103. Лицамъ этимъ присвоивается званіе распорядителей.

§ 104. Распорядители состоятъ въ вѣдѣніи вице-президента, и всѣ распоряженія ихъ, съ утвержденія вице-президента, получаютъ обязательную силу.

§ 105. Званіе распорядителя совмѣстимо съ другими званіями въ обществѣ, за исключеніемъ званій казначея и секретаря.

### Секретарь.

§ 106. Секретарь общества, по усмотрѣнію вице-президента, или назначается имъ самимъ, или, по его предложенію, избирается общимъ собраніемъ, причемъ въ первомъ случаѣ срокъ его службы записывается отъ вице-президента, во второмъ-же случаѣ онъ избирается общимъ собраніемъ на три года.

§ 107. Секретарь состоитъ въ полномъ распоряженіи вице-президента.

§ 108. Секретарь завѣдуетъ всею письменною частью и ведетъ книги о записанныхъ въ скачку лошадяхъ, принимаетъ записки, вноситъ въ книгу конскихъ испытаній дѣлаемые заклады и подписки, составляетъ проектъ афишъ, редактируетъ и падаетъ отчетъ о скачкахъ, а равно и другія печатныя изданія общества и имѣетъ подъ своимъ непосредственнымъ надзоромъ и храненіемъ какъ печати, такъ и всѣ письменныя дѣла и книги общества.

### О содержаніи должностныхъ лицъ.

§ 109. Содержаніе, потребное для должностныхъ лицъ, какъ избранныхъ обществомъ, такъ и опредѣленныхъ административнымъ порядкомъ, выдается по назначенію вице-президента изъ

wanie urzędu kasyera aż do najbliższego ogólnego zebrania powierza komu za stosowne uzna.

### Gospodarze.

§ 102. Wice-prezes, w razie potrzeby, ma prawo zaprosić sobie do pomocy na czas, jaki za stosowny uzna, jedną lub kilka osób, w celu prowadzenia spraw gosp. odarskich i administracyjnych towarzystwa.

§ 103. Osoby te noszą miano gospodarzy.

§ 104. Gospodarze pozostają pod kierunkiem wice-prezesa i wszystkie ich rozporządzenia, zatwierdzone przez wice-prezesa, stają się obowiązującymi.

§ 105. Urząd gospodarza można łączyć z innemi urządami w towarzystwie, z wyjątkiem urzędu kasyera i sekretarza.

### Sekretarz.

§ 106. Sekretarza towarzystwa, podług uznania wice-prezesa, albo mianuje on sam, albo na jego przedstawienie, wybiera ogólne zebranie; przyczém w pierwszym razie termin jego służby zależy od wice-prezesa, zaś w drugim razie ogólne zebranie wybiera go na lat trzy.

§ 107. Sekretarz pozostaje w zupełnej dyspozycyi wice-prezesa.

§ 108. Sekretarz zawiaduje całym działem kancelaryjnym i prowadzi księgi zapisanych do wyścigów koni, przyjmuje zapisy, wciąga do księgi wyścigowej czynione zakłady i stawki, układa projekt programu, redaguje i wydaje sprawozdania z wyścigów tudzież inne drukowane wydawnictwa towarzystwa, wreszcie przechowuje pod swoim osobistym dozorem tak pieczęć, jak i wszystkie piśmienne akta i księgi towarzystwa.

### Uposażenie urzędników.

§ 109. Uposażenie niezbędne dla urzędników, zarówno wybranych przez towarzystwo, jak i mianowanych w drodze administracyjnej, wydaje się według przeznaczenia wice-prezesa, z funduszów,

суммъ, ассигнуемыхъ общими собраніями особою смѣтною статьею на вознагражденіе личнаго состава завѣдующихъ дѣлами общества.

### Ревизіонная коммисія.

§ 110. Ревизіонная коммисія избирается общимъ собраніемъ ежегодно въ началѣ скаковаго сезона въ количествѣ трехъ лицъ изъ почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ общества.

*Примѣчаніе.* Въ ревизіонную коммисію не могутъ быть избраны лица, занимающія административныя или хозяйственныя должности.

§ 111. Коммисія эта ревизуетъ всѣ отчеты, книги и другіе документы, провѣряетъ наличность кассы и другихъ имуществъ, въ отчетахъ указанныхъ, рассматриваетъ всѣ распоряженія и дѣйствія, относящіяся до хозяйственной части, и передаетъ отчетъ съ своимъ заключеніемъ вице-президенту, для внесенія его на утвержденіе общаго собранія.

§ 112. Ревизіонная коммисія, если признаетъ нужнымъ, можетъ пригласить себѣ въ помощь бухгалтера.

### Члены общества.

#### *Почетные, дѣйствительные члены и члены-посѣтители.*

§ 113. Почетные члены избираются въ чрезвычайномъ общемъ собраніи, состоящемъ не менѣе какъ изъ половины всего числа членовъ общества, большинствомъ  $\frac{2}{3}$  голосовъ по предложенію, подписанному не менѣе какъ десятью почетными или дѣйствительными членами общества.

§ 114. Почетные члены получаютъ отъ общества особый дипломъ на свое званіе и членскій билетъ и освобождаются отъ членскаго взноса.

§ 115. Въ дѣйствительные члены могутъ баллотироваться лица, пробывшія членами-посѣтителями не менѣе года. Коннозаводчики-же и лица, пользующіяся особымъ уваженіемъ общества или имѣющія скаковую конюшню (въ составѣ не менѣе трехъ лошадей, участвующихъ въ скачкахъ), могутъ быть избираемы въ дѣйствительные члены и не изъ членовъ-посѣтителей.

asygnowanych przez ogólne zebrania w formie oddzielnej pozycji budżetowej na wynagrodzenie personelu zawiadujących sprawami towarzystwa.

### Komisya rewizyjna.

§ 110. Komisję rewizyjną, w liczbie trzech osób, wybiera ogólne zebranie corok, na początku sezonu wyścigowego, zpomiędzy honorowych lub rzeczywistych członków towarzystwa.

*Uwaga.* Do komisji rewizyjnej nie mogą być wybrane osoby, zajmujące urzędy administracyjne lub gospodarskie.

§ 111. Komisya ta rewiduje wszystkie sprawozdania, księgi i inne dokumenty, sprawdza gotowiznę w kasie i inne wartości, wskazane w sprawozdaniach, rozpoznaje wszystkie rozporządzenia i czynności, odnoszące się do działu gospodarskiego, i oddaje sprawozdanie ze swoim wnioskiem wice-prezesowi, dla przedstawienia go do zatwierdzenia ogólnego zebrania.

§ 112. Komisya rewizyjna, jeżeli uzna za potrzebne, może wzwąć sobie do pomocy buchaltera.

### Członkowie towarzystwa.

#### *Członkowie honorowi, rzeczywisci i zwyczajni.*

§ 113. Członków honorowych wybiera ogólne zebranie nadzwyczajne, składające się najmniej z połowy ogólnej liczby członków towarzystwa, większością  $\frac{2}{3}$  głosów na wniosek, podpisany najmniej przez dziesięciu honorowych lub rzeczywistych członków towarzystwa.

§ 114. Członkowie honorowi otrzymują od towarzystwa specjalny dyplom na swoją godność oraz bilet członkowski i uwalniają się od składki członkowskiej.

§ 115. Na członków rzeczywistych mogą być balotowane osoby, które były członkami zwyczajnymi przynajmniej przez rok. Zaś właściciele stad końskich oraz osoby wyróżnione szczególnem poważaniem towarzystwa lub mające stajnię wyścigową (składającą się najmniej z trzech koni, biorących udział w wyścigach), mogą być wybierane na członków rzeczywistych, chociażby nie były pierwój członkami zwyczajnymi.



§ 116. Почетные и действительные члены имѣютъ право вносить на обсужденіе общества всякаго рода предложенія, къ дѣлу общества относящіяся, участвовать въ засѣданіяхъ общества съ правомъ голоса въ рѣшеніи всѣхъ его дѣлъ, участвовать въ выборахъ и быть избранными въ разныя общественныя должности, безплатно посѣщать трибуны, скаковой ипподромъ и другія учрежденія общества и безплатно получать издаваемые обществомъ программы, афиши и отчеты о скачкахъ.

§ 117. Право посѣщенія засѣданій общества и право голоса въ нихъ имѣютъ только почетные и действительные члены общества.

§ 118. Члены-посѣтители имѣютъ право безплатно посѣщать трибуны и скаковой ипподромъ, занимая отведенныя имъ мѣста, безплатно получать издаваемые обществомъ программы, афиши и отчеты о скачкахъ.

§ 119. Размѣръ и срокъ ежегоднаго взноса действительныхъ членовъ и членовъ-посѣтителей опредѣляется общимъ собраніемъ каждаго общества.

§ 120. Не внесеній въ установленный, согласно § 119, срокъ членскаго взноса считается выбывшимъ изъ членовъ общества и исключается изъ его списковъ, а при желаніи его вновь поступить въ члены подвергается баллотировкѣ, на основаніи §§ 123—120.

§ 121. Члены общества, не уплатившіе причитающагося съ нихъ долга обществу за предыдущіе годы, считаются выбывшими изъ членовъ общества и исключаются изъ его списковъ.

*Примѣчаніе.* Если долгъ обществу былъ сдѣланъ товариществомъ, компаніей или вообще нѣсколькими лицами вмѣстѣ, то всѣ эти лица, составившія товарищество или компанію, отвѣтствуютъ другъ за друга, и переводить долгъ съ одного лица на другое не дозволяется.

§ 122. Почетные и действительные члены общества, а также члены-посѣтители, при посѣщеніи ими ипподрома въ дни испытаній, обязаны носить на виду свой членскій билетъ.

### Порядокъ поступленія въ члены.

§ 123. Желающіе поступить въ действительные члены или члены-посѣтители должны о такомъ своемъ желаніи подать

§ 116. Członkowie honorowi i rzeczywisci mają prawo wnosić pod rozpoznanie towarzystwa wszelkiego rodzaju projekty, do celów towarzystwa odnoszące się, brać udział w posiedzeniach towarzystwa z prawem głosu przy roztrzyganiu wszelkich spraw tegoż, uczestniczyć w wyborach i być wybieranymi na różne urzędy towarzystwa, bezpłatnie wchodzić do trybun, na hipodrom wyścigowy i do innych urządzeń towarzystwa, oraz bezpłatnie otrzymywać wydawane przez towarzystwo programy, afisze i sprawozdania z wyścigów.

§ 117. Prawo uczestniczenia w posiedzeniach towarzystwa i prawo głosu na tych posiedzeniach mają tylko honorowi i rzeczywisci członkowie towarzystwa.

§ 118. Członkowie zwyczajni mają prawo bezpłatnie wchodzić do trybun i na hipodrom wyścigowy i zajmować tam przeznaczone dla nich miejsca, oraz bezpłatnie otrzymywać wydawane przez towarzystwo programy, afisze i sprawozdania z wyścigów.

§ 119. Wysokość składki rocznej członków rzeczywistych i członków zwyczajnych oraz terminia wnoszenia tej składki określa ogólne zebranie każdego towarzystwa.

§ 120. Członek, który w ustanowionym, zgodnie z §§ 119, terminie, nie wniesie składki, uważa się za występującego z towarzystwa i wykreśla się z listy członków, a jeżeli będzie chciał na nowo zapisać się na członka, musi się poddać balotowaniu na zasadzie §§ 123—130.

§ 121. Członkowie towarzystwa, którzy nie zapłacili przypadającego od nich towarzystwu za poprzednie lata długu, uważają się za występujących z towarzystwa i wykreślają się z listy członków.

*Uwaga.* Jeżeli dług nieuiszczony towarzystwu był zaciągnięty przez spółkę, towarzystwo, lub wogóle przez kilka osób razem, to wszystkie te osoby, które tworzyły spółkę lub towarzystwo odpowiadają jedna za drugą i przenoszą dług z jednej osoby na drugą, nie dozwala się.

§ 122. Członkowie towarzystwa honorowi i rzeczywisci oraz zwyczajni, przy wchodzeniu na hipodrom w dniu wyścigów, obowiązani są nosić w miejscu widocznym swój bilet członkowski.

### Sposób zapisywania się na członków.

§ 123. Kto życzy sobie zapisać się na członka rzeczywistego lub na członka zwyczajnego powinien o takiem swoim życzeniu zawi-

въ канцелярію общества письменное заявленіе, обозначивъ въ немъ свое имя, отчество, фамилію и полное званіе съ приложеніемъ адреса.

§ 124. Дѣйствительные члены баллотруются обязательно въ очередныхъ или въ чрезвычайныхъ общахъ собраніяхъ. Члены же посѣтителіи могутъ баллотироваться и въ экстренныхъ собраніяхъ.

§ 125. До баллотирования въ срокъ, установленный общимъ собраніемъ, имя, отчество, фамилія и полное званіе лицъ, желающихъ баллотироваться въ дѣйствительные члены и члены-посѣтителіи, выставляются въ канцелярію общества и въ членскихъ бѣсѣдкахъ.

§ 126. Всѣ почетные и дѣйствительные члены должны быть письменно уведомлены при разсылкѣ повѣстога на общее собраніе о липахъ, пожелавшихъ баллотироваться въ дѣйствительные члены.

§ 127. Избраніе почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ признается состоявшимся лишь при большинствѣ  $\frac{2}{3}$  голосовъ баллотирующихъ, а члены-посѣтителіи избираются простымъ большинствомъ голосовъ.

§ 128. При баллотировкѣ для каждаго баллотирующагося выставляется отдѣльный закрытый баллотировочный ящикъ, на которомъ должны быть обозначены: имя, отчество, фамилія и полное званіе баллотирующагося. Ни одинъ ящикъ не можетъ быть открытъ ранѣе окончанія баллотировки всѣхъ кандидатовъ.

§ 129. Лицо, разъ баллотированное въ обществѣ, можетъ быть баллотировуемо вновь не ранѣе, какъ черезъ годъ. Лицо, два раза забаллотированное, впредь лишается права баллотироваться въ члены общества.

§ 130. Почетными, дѣйствительными и членами-посѣтителами не могутъ быть: а) несовершеннолѣтніе, за исключеніемъ офицеровъ и имѣющихъ классныя чины, б) воспитанники учебныхъ заведеній, нижніе воинскіе чины и юнкера и в) подвергшіеся ограниченію правъ по суду.

### Исключеніе членовъ.

§ 131. Члены общества, позволившіе себѣ неблаговидные поступки, могутъ быть исключены изъ его состава по постановленію чрезвычайнаго общаго собранія.

domić piśmiennie kancelaryę towarzystwa, zaznaczając w takiej deklaracji swoje imię, imię ojca, nazwisko i całkowity tytuł, z dołączeniem adresu.

§ 124. Członkowie rzeczywiści balotują się obowiązkowo na porządkowych lub nadzwyczajnych ogólnych zebraniach. Zaś członkowie zwyczajni mogą być balotowani i na sesyach doraźnych.

§ 125. Przed balotowaniem w terminie ustanowionym przez ogólne zebranie, imię, imię ojca, nazwisko i tytuł całkowity osób, pragnących zostać członkami rzeczywistymi lub członkami zwyczajnymi, wywieszają się w kancelaryi towarzystwa i w trybunach członkowskich.

§ 126. Wszyscy członkowie honorowi i rzeczywisci powinni być uwiadomieni piśmiennie przy rozesłaniu zaproszenia na ogólne zebranie o osobach, które życzą sobie być balotowanymi na członków rzeczywistych.

§ 127. Wybór członków honorowych lub rzeczywistych uznaje się za dokonany jedynie przy większości  $\frac{2}{3}$  głosów balotujących, zaś członkowie zwyczajni wybierają się prostą większością głosów.

§ 128. Przy balotowaniu dla każdego kandydata stawia się oddzielna zamknięta skrzynka, na której powinny być oznaczone: jego imię, imię ojca, nazwisko i całkowity tytuł. Żadna skrzynka nie może być otwarta przed ukończeniem balotowania wszystkich kandydatów.

§ 129. Ten, kto raz był balotowany w towarzystwie, może być balotowany ponownie dopiero po upływie roku. Kto dwa razy upadł przy balotowaniu, traci prawo do ponownego balotowania na członka towarzystwa.

§ 130. Członkami rzeczywistymi, honorowemi i zwyczajnymi nie mogą być: a) małoletni, z wyjątkiem oficerów i mających rangi klasowe, b) wychowañcy zakładów naukowych, wojskowi niższych stopni i junkrzy oraz c) ograniczeni w sprawach z mocy wyroków sądowych.

### Wykluczenie członków.

§ 131. Członkowie towarzystwa, którzy dopuścili się nagan-nych postępów, mogą być wykluczeni z towarzystwa na mocy uchwały ogólnego zebrania nadzwyczajnego.

§ 132. Заявленіе о неблаговиднихъ поступкахъ члена должно быть подписано, по крайней мѣрѣ, тремя почетными или дѣйствительными членами и представлено вице-президенту, который вноситъ его на обсужденіе ближайшаго чрезвычайнаго общаго собранія.

§ 133. Общее собраніе, если признаетъ нужнымъ, можетъ избрать особую комисію для подробнаго разсмотрѣнія поступка члена или же прямо поставить на баллотировку вопросъ объ его исключеніи.

§ 134. Опредѣленіе объ исключеніи члена общества должно быть производимо закрытою баллотировкою; оно считается состоявшимся, если за исключеніе члена собраніе выскажется большинствомъ  $\frac{2}{3}$  баллотирующихъ.

§ 135. Лицо, разъ исключенное изъ членовъ общества, вновь баллотироваться въ члены не можетъ.

### ГЛАВА Ш.

#### Общія собранія.

§ 136. Общія собранія состоятъ исключительно изъ почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ общества, подъ предсѣдательствомъ вице-президента, если въ собраніи не присутствуетъ президентъ.

§ 137. Общія собранія бывають очередныя, чрезвычайныя и экстренныя. Очередныя и чрезвычайныя собранія созываются повѣстками, предварительно рассылаемыми всѣмъ почетнымъ и дѣйствительнымъ членамъ общества. Экстренныя составляются исключительно въ дни скачекъ и записокъ приглашеніемъ вице-президента всѣхъ присутствующихъ въ бесѣдахъ и имѣющихъ право рѣшающаго голоса членовъ.

#### Очередныя и чрезвычайныя собранія.

§ 138. Три очередныя собранія обязательно созываются ежегодно: первое не ранѣе, какъ за недѣлю до начала скачекъ, для выбора судей-распорядителей и членовъ ревизіонной комисіи; второе, втеченіе скакового сезона, по усмотрѣнію вице-президента, для выслушанія доклада ревизіонной комисіи и утвержде-

§ 132. Zawiadomienie o nagannych postępkach członka powinno być podpisane przynajmniej przez trzech członków honorowych lub rzeczywistych i przedstawione wice-prezesowi, który wnosi je pod rozpoznanie najbliższego ogólnego zebrania nadzwyczajnego.

§ 133. Ogólne zebranie, jeżeli uzna za potrzebne, może wybrać specjalną komisję dla szczegółowego rozpoznania postępków członka lub też wprost poddać balotowaniu kwestyę wykluczenia go z pomiedzy członków.

§ 134. Decyzya co do wykluczenia członka towarzystwa winna być powzięta zapomocą tajnego balotowania; uważa się za zapadłą, jeżeli za wykluczeniem członka oświadczy się większość  $\frac{2}{3}$  balotujących.

§ 135. Kto raz został wykluczony z liczby członków towarzystwa, nie może być balotowany na członka towarzystwa ponownie.

### ROZDZIAŁ III.

#### Ogólne zebrania.

§ 136. Ogólne zebrania składają się wyłącznie z honorowych i rzeczywistych członków towarzystwa, pod prezydencją wice-prezesa, jeżeli na zebraniu nie jest obecny prezes.

§ 137. Ogólne zebrania bywają: porządkowe, nadzwyczajne i doraźne. Zebrania porządkowe i nadzwyczajne zwołują się zapomocą awizacji, rozsyłanych naprzód wszystkim członkom honorowym i rzeczywistym towarzystwa. Doraźne zbierają się wyłącznie w dniu meldunków i wyścigów na zaproszenie przez wice-prezesa wszystkich członków obecnych w trybunach i mających prawo głosu decydującego.

#### Zebrania porządkowe i nadzwyczajne.

§ 138. Trzy zebrania porządkowe zwołują się obowiązkowo corok: pierwsze najwcześniej na tydzień przed rozpoczęciem wyścigów, w celu wyboru sędziów-gospodarzy i członków komisji rewizyjnej; drugie—wciągu sezonu wyścigowego, podług uznania wice-prezesa, w celu wysłuchania raportu komisji rewizyjnej i zatwier-

нія розсмотрѣннаго ею отчета за истекшій годъ; и третье, до окончанія послѣдняго скакового сезона, также по усмотрѣнiю вице-президента, для разсмотрѣнiя и утвержденiя прихода-расходной смѣты и ассигнованiя общей суммы на призы будущаго года.

*Примѣчанiе 1.* Въ провинціальныхъ обществахъ вопросы, подлежащіе разсмотрѣнiю втораго и третьаго очередныхъ собранiй, могутъ быть разрѣшаемы и въ одномъ собранiи.

*Примѣчанiе 2.* Тѣмъ обществамъ, кои имѣютъ менѣе трехъ скаковыхъ дней, разрѣшается созывать второе и послѣднее очередное общее собранiе не позже трехъ дней послѣ окончанiя скачекъ.

*Примѣчанiе 3.* Во всѣхъ трехъ (или двухъ) очередныхъ собранiяхъ могутъ быть разсматриваемы и текущiя дѣла общества, которыя будутъ означены въ повѣсткахъ.

§ 139. Чрезвычайныя общiя собранiя назначаются по усмотрѣнiю вице-президента или по обращенному къ нему письменному заявленiю не менѣе какъ трехъ почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ общества, но исключительно во время сезонныхъ скачекъ.

§ 140. Предметы и вопросы, подлежащіе вѣдѣнiю чрезвычайныхъ общихъ собранiй, суть слѣдующiе: избранiе вице-президента, старшихъ членовъ, членовъ технической комиссiи, почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ, членовъ-иссѣтителей и, гдѣ вице-президентъ признаетъ нужнымъ, то и секретаря общества; обсужденiе поступковъ членовъ, согласно §§ 131—135, и вообще разсмотрѣнiе предложенiй, внесенныхъ, на основанiи § 116, хотя бы однимъ изъ членовъ общества.

*Примѣчанiе 1.* Всѣ предложенiя, возбужденныя въ общихъ собранiяхъ, касающiяся технической стороны скаковаго дѣла и программы скачекъ, передаются на разсмотрѣнiе и разрѣшенiе технической комиссiи.

*Примѣчанiе 2.* Въ провинціальныхъ обществахъ вопросы, подлежащіе разсмотрѣнiю чрезвычайныхъ общихъ собранiй, въ случаѣ недостатка времени, могутъ быть разрѣшаемы и въ очередныхъ собранiяхъ, но при неизмѣнномъ условiи внесенiя сихъ вопросовъ въ повѣстки, рассылаемыя на очередное собранiе.

§ 141. Повѣстки для созыва всѣхъ очередныхъ собранiй, а равно и тѣхъ изъ чрезвычайныхъ собранiй, въ коихъ должны быть производимы выборы должностныхъ лицъ, указанныхъ въ § 140, или обсуждаемы поступки членовъ, рассылаются въ столичныхъ

dzenia rozpoznanego przez nią sprawozdania na rok ubiegły, i trzecie—przed ukończeniem ostatniego sezonu wyścigowego, również podług uznania wice-prezesa, w celu rozpoznania i zatwierdzenia budżetu przychodów i rozchodów oraz asygnowania ogólnej sumy na nagrody roku przyszłego.

*Uwaga 1.* W towarzystwach prowincjonalnych kwestye, podlegające rozpoznaniu zebrań porządkowych drugiego i trzeciego, mogą być roztrzygane również w jedném zebraniu.

*Uwaga 2.* Tym towarzystwom, które mają więcej niż trzy dni wyścigowe dozwala się zwoływać drugie i trzecie zebranie porządkowe najpóźniej w trzy dni po ukończeniu wyścigów.

*Uwaga 3.* We wszystkich trzech (lub dwóch) zebraniach porządkowych mogą również być rozpoznawane sprawy bieżące towarzystwa, które będą wymienione w awizacyach.

§ 139. Ogólne zebrania nadzwyczajne wyznaczają się podług uznania wice-prezesa lub wskutek wystosowanej do niego piśmiennej odezwy przynajmniej trzech honorowych lub rzeczywistych członków towarzystwa, lecz wyłącznie tylko w czasie sezonu wyścigowego.

§ 140. Przedmioty i kwestye, podlegające kompetencji ogólnych zebrań nadzwyczajnych, są następujące: wybór wice-prezesa starszych członków, członków komisji technicznej, członków honorowych i rzeczywistych, członków zwyczajnych, a gdzie wice-prezes uzna za potrzebne, to—i sekretarza towarzystwa; wydanie sądu o postępkach członków zgodnie z §§ 131—135 i wogóle rozpoznanie projektów, wniesionych na zasadzie § 116, chociażby przez jednego z członków towarzystwa.

*Uwaga 1.* Wszystkie projekty, poruszone w ogólnych zebraniach, odnośnie do strony technicznej spraw wyścigowych i programy wyścigów przekazują się do rozpoznania i decyzji komisji technicznej.

*Uwaga 2.* W towarzystwach prowincjonalnych kwestye, podlegające rozpoznaniu ogólnych zebrań nadzwyczajnych, w razie braku czasu, mogą być również roztrzygane na zebraniach porządkowych, lecz z koniecznym warunkiem, ażeby te kwestye były wyszczegółnione w rozsyłanych awizacyach z wezwaniem na zebranie porządkowe.

§ 141. Awizacya z wezwaniem na zebrania porządkowe oraz na te zebrań nadzwyczajnych, w których powinny być dokonane wybory urzędników, wskazanych w § 140, albo sądzone postępowanie członków, rozsyłają się w towarzystwach funkcyjujących w stoli-



обществахъ за двѣ недѣли, а въ прочихъ обществахъ за три дня до собранія, за исключеніемъ случаевъ, указанныхъ въ примѣчаніи въ § 147. Повѣстки-же для созыва чрезвычайныхъ общихъ собраній по всѣмъ прочимъ вопросамъ рассылаются въ столичныхъ обществахъ не позже, какъ за три дня, а въ прочихъ обществахъ не позже, какъ наканунѣ дня собранія.

§ 142. Въ повѣсткахъ точно обозначается время, мѣсто собранія, предметы и вопросы, подлежащіе его обсужденію и рѣшенію.

§ 143. Никто не имѣетъ права возбуждать въ общихъ собраніяхъ вопросовъ, не относящихся къ предметамъ, поименованнымъ въ повѣсткахъ.

§ 144. Вопросы, рѣшенные въ общихъ собраніяхъ, не могутъ быть вновь обсуждаемы ранѣе слѣдующаго года.

§ 145. О времени, мѣстѣ и предметахъ общихъ собраній доводится каждый разъ заблаговременно до свѣдѣнія мѣстнаго полицейскаго начальства.

§ 146. Для дѣйствительности какъ очереднаго, такъ и чрезвычайнаго общихъ собраній, необходимо присутствіе въ столичныхъ обществахъ не менѣе 15 членовъ, а въ остальныхъ обществахъ, не менѣе 10 членовъ, имѣющихъ право рѣшающаго голоса.

*Примѣчаніе.* Въ столичныхъ обществахъ, гдѣ общее число дѣйствительныхъ членовъ менѣе 45, и въ провинціальныхъ, гдѣ это число менѣе 30, для дѣйствительности собранія требуется присутствіе лишь  $\frac{1}{3}$  всего числа дѣйствительныхъ членовъ.

§ 147. Если въ назначенный для собранія день явятся менѣе опредѣленнаго § 146 числа членовъ, то собраніе считается не состоявшимся, и вице-президентъ тутъ-же назначаетъ другой срокъ не ранѣе, какъ черезъ три дня, и не позже, какъ черезъ недѣлю, для вторичнаго общаго собранія, которое считается состоявшимся уже при всякомъ числѣ участвующихъ въ немъ членовъ. На разсмотрѣніе и разрѣшеніе такого вторичнаго собранія представляются лишь вопросы, подлежавшіе обсужденію не состоявшагося общаго собранія (точно опредѣленные въ повѣсткахъ перваго собранія).

*Примѣчаніе.* Въ провинціальныхъ обществахъ, при недостаткѣ времени, вторичное собраніе, созываемое взамѣнъ несостоявшагося, можетъ быть назначено и на слѣдующій день.

cach, na dwa tygodnie, a w pozostałych towarzystwach na trzy dni przed zebraniem, z wyjątkiem wypadków, wskazanych w uwadze do § 147. Zaś awizacye z wezwaniem na ogólne zebrania nadzwyczajne co do wszelkich innych kwestyi rozsyłają się w towarzystwach funkcyonujących w stolicach najpóźniej na trzy dni, a w pozostałych towarzystwach, najpóźniej w przeddzień zebrania.

§ 142. W awizacyach powinien być dokładnie oznaczony czas i miejsce zebrania, oraz przedmioty i kwestye, podlegające jego rozpoznaniu i decyzji.

§ 143. Nikt nie ma prawa poruszać w ogólnych zebraniach kwestyj, nie odnoszących się do przedmiotów wyszczególnionych w awizacyach.

§ 144. Kwestye zdecydowane w ogólnych zebraniach mogą być ponownie rozstrzasane dopiero w następnym roku.

§ 145. O czasie, miejscu i przedmiotach ogólnych zebrań podaje się za każdym razem zawczasu do wiadomości miejscowej zwierzchności policyjnej.

§ 146. Do ważności ogólnych zebrań, tak porządkowego, jak i nadzwyczajnego, konieczną jest obecność w towarzystwach funkcyonujących w stolicy przynajmniej 15 członków, a z pozostałych towarzystwach przynajmniej 10 członków mających prawo głosu decydującego.

*Uwaga.* W towarzystwach funkcyonujących w stolicach z ogólną liczbą członków rzeczywistych mniejszą od 45 i w prowincjonalnych z ogólną liczbą mniejszą od 20 do ważności zebrania potrzebną jest obecność jedynie  $\frac{1}{3}$  ogólnej liczby członków rzeczywistych.

§ 147. Jeżeli w dniu na zebranie oznaczonym nie stawi się określona w § 46 liczba członków, to zebranie uważa się za nie doszłe do skutku i wice-prezes wyznacza natychmiast nowy termin, nie wczesniej jak w trzy dni i nie później jak za tydzień, na powtórne ogólne zebranie, które uważa się za odbyte bez względu na liczbę uczestniczących w niem członków. Do rozpoznania i decyzji takiego powtórnego ogólnego zebrania przedstawiają się jedynie te kwestye, które miały być rozpoznane w zebraniu nie doszłym do skutku (ściśle określone w awizacyach zapraszających na pierwsze zebranie).

*Uwaga.* W towarzystwach prowincjonalnych w braku czasu powtórne zebranie, zwidywane zamiast tego, które do skutku nie doszło, może być wyznaczone na następny dzień.

## Экстренныя собранія.

§ 148. Если при запискѣ лошадей назакупѣ скачки или въ самый день скачки возникнутъ какіе нибудь вопросы или недоразумѣнія, касающіеся записки лошадей въ скачки и требующіе немедленнаго ихъ разрѣшенія, и если въ это время не окажется на лицо достаточнаго числа указаннаго въ § 50 членовъ технической комисіи, то вице-президентъ, буде признаетъ нужнымъ, можетъ тутъ-же созвать общес собраніе, пригласивъ для сего всѣхъ присутствующихъ и имѣющихъ право рѣшающаго голоса членовъ. Такія собранія называются экстренными.

§ 149. Число такихъ собраній въ каждый скаковой день не ограничено.

§ 150. Для дѣйствительности экстреннаго собранія необходимо присутствіе не менѣе пяти почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ общества.

§ 151. Вопросы, рѣшенные экстренными собраніями, не могутъ имѣть принципиальнаго значенія и имѣютъ лишь силу для даннаго дня и случая.

§ 152. Этѣхъ собраніяхъ могутъ также баллотироваться лица, желающія поступить въ члены-посѣтители.

## Порядокъ обсуждения и рѣшенія вопросовъ.

§ 153. Обсужденіе вопросовъ въ общихъ собраніяхъ производится слѣдующимъ образомъ: по докладѣ секретаремъ содержанія обсуждаемаго вопроса, вице-президентъ приглашаетъ членовъ собранія приступить къ преніямъ съ соблюденіемъ очереди и, по достаточномъ выясненіи вопроса, формулируетъ предложеніе и ставитъ его на рѣшеніе голосами или закрытою баллотировкою, причемъ всѣ вопросы, имѣющіе личный характеръ, какъ-то: выборы членовъ, избраніе должностныхъ лицъ, исключеніе членовъ изъ общества и проч., разрѣшаются обязательно закрытою баллотировкою.

§ 154. Выборы должностныхъ лицъ производятся слѣдующимъ образомъ: сначала по запискамъ опредѣляются кандидаты, а затѣмъ кандидаты эти баллотруются шарамн.

### Zebrania doraźne.

§ 148. Jeżeli przy meldunkach koni w przeddzień wyścigów albo w samym dniu wyścigów wynikną jakie kwestye lub nieporozumienia, dotyczące zapisywania koni do wyścigów i wymagające bezzwłocznego rozstrzygnięcia, i jeżeli w tym czasie członkowie komisji technicznej nie będą obecni w dostatecznej przepisanej w § 50 liczbie, to wice-prezes, o ile uzna za potrzebne, może bezzwłocznie zwołać ogólne zebranie, zapraszając w tym celu wszystkich obecnych członków mających prawo głosu decydującego. Zebrania takie nazywają się doraźnymi.

§ 149. Liczba takich zebrań w każdym dniu wyścigów jest nieograniczona.

§ 150. Do ważności zebrania doraźnego konieczną jest obecność przynajmniej pięciu honorowych lub rzeczywistych członków towarzystwa.

§ 151. Kwestye, rozstrzygnięte przez zebrania doraźne, nie mogą mieć znaczenia zasadniczego i obowiązują tylko na dany dzień co do danego wypadku.

§ 152. Na zebraniach tych mogą również być bolotowane osoby pragnące zapisać się na członków zwyczajnych.

### Sposób rozpoznawania i rozstrzygnięcia kwestyj.

§ 153. Rozpoznawanie kwestyj na ogólnych zebraniach odbywa się w sposób następujący: po przedstawieniu przez sekretarza treści rozpoznającej się kwestyi, wice-prezes wzywa członków zebrania, ażeby przystąpili do dyskusyi z zachowaniem kolejnego porządku; po dostatecznym wyjaśnieniu kwestyi, formułuje wniosek i poddaje go pod głosowanie jawne albo pod tajne balotowanie, przyczem wszystkie kwestye mające charakter osobisty, jakoto: wybory członków, wybór urzędników, wykluczenie członków z towarzystwa i t. d. rozstrzygają się obowiązkowo za pomocą balotowania tajnego.

§ 154. Wybory urzędników odbywają się w sposób następujący: najprzód za pomocą kartek oznaczają się kandydaci, a następnianie kandydatów tych balotuje się zapomocą gałek.

Порядокъ баллотировки кандидатовъ шарами опредѣляется числомъ полученныхъ ими избирательныхъ записокъ, т. е. получившій наибольшее число голосовъ баллотировается первымъ, получившій слѣдующее за нимъ большинство вторымъ и т. д.

§ 155. При выборахъ на должность вице-президента всѣ кандидаты, получившіе по избирательнымъ запискамъ простое большинство голосовъ, баллотировуются шарами обязательно; баллотированіе-же кандидатовъ, не получившихъ большинства голосовъ, производится лишь при заявленіи ими на то своего согласія.

*Примѣчаніе.* Лица, заявившія письменно о нежеланіи своемъ занимать общественныя должности, не баллотировуются.

§ 156. Выбранными считаются лишь лица, получившія при баллотировкѣ болѣе половины избирательныхъ шаровъ.

§ 157. Если, при баллотировкѣ шарами на какую-нибудь изъ избираемыхъ должностей, кандидаты не получаютъ требуемаго § 156 большинства голосовъ, то для выбора на эту должность, не позже предѣльнаго срока, должно быть созвано новое чрезвычайное общее собраніе.

§ 158. Если-же на этомъ новомъ собраніи ни одинъ изъ кандидатовъ на должность вице-президента не получитъ при баллотировкѣ шарами требуемаго § 156 большинства голосовъ, то вице-президентомъ общества на трехлѣтній срокъ назначается лицо по выбору Главноуправляющаго государственнымъ коннозаводствомъ.

§ 159. Кандидаты-же на всѣ прочія общественныя должности, получившіе на вторичныхъ выборахъ наибольшее число бѣлыхъ шаровъ, считаются избранными.

§ 160. При баллотировкѣ на всякую должность, для каждаго кандидата выставляется отдѣльный ящикъ, на которомъ обозначается его имя и фамилія. Ни одинъ ящикъ не можетъ быть открытъ ранѣе окончанія баллотировки всѣхъ кандидатовъ.

§ 161. Если Главноуправляющій государственнымъ коннозаводствомъ не утвердитъ избраннаго обществомъ вице-президента, то при слѣдующихъ выборахъ общество можетъ представить на утвержденіе главнаго управленія двухъ кандидатовъ на эту должность.

§ 162. Всѣ вопросы и предложенія, вносимые въ общія собранія, считаются выбаллотированными при простомъ большинствѣ голосовъ, высказавшихся въ пользу предложенія, за исключеніемъ тѣхъ вопросовъ, о которыхъ въ уставѣ постановлено иначе.

Porządek balotowania kandydatów zapomocą gałek określa się liczbą otrzymanych przez nich kresek wyborczych, t. j. ten, kto otrzymał największą liczbę głosów balotuje się pierwszy; ten, kto otrzymał następującą po tym większość,—drugi i t. d.

§ 155. Przy wyborach na urząd wice-prezesa wszystkie kandydaci, którzy otrzymali podług kresek wyborczych prostą większość głosów, balotują się obowiązkowo zapomocą gałek; zaś balotowanie kandydatów, którzy nie otrzymali większości głosów, odbywa się tylko wtedy, jeżeli na to się zgodzą.

*Uwaga.* Osoby, które oświadczą piśmiennie, iż nie życzą sobie zajmować urzędów w towarzystwie, nie będą balotowane.

§ 156. Za wybranych poczytują się ci, którzy otrzymali przy balotowaniu więcej niż połowę gałek wyborczych.

§ 157. Jeżeli przy balotowaniu zapomocą gałek na jakikolwiek z urzędów wyborczych, kandydaci nie otrzymują wymaganej w § 156 większości głosów, to dla wyboru na ten urząd, najpóźniej w ciągu tygodnia, powinno być zwołane nowe nadzwyczajne ogólne zebranie.

§ 158. Jeżeli na nowém zebraniu żaden z kandydatów na urząd wice-prezesa nie otrzyma przy balotowaniu zapomocą gałek wymaganej w § 156 większości głosów, to na wice-prezesa towarzystwa na termin trzechletni będzie zamianowana osoba wybrana przez Główno-zarządzającego państwowym chowem koni.

§ 159. Zaś kandydaci na inne urzędy towarzystwa, którzy otrzymali na powtórnych wyborach największą liczbę białych gałek, poczytują się za wybranych.

§ 160. Przy balotowaniu na jakikolwiek urząd, dla każdego kandydata wystawia się oddzielna skrzynka, na której oznacza się jego imię i nazwisko. Żadna skrzynka nie może być otwarta przed ukończeniem balotowania wszystkich kandydatów.

§ 161. Jeżeli Główno-zarządzający państwowym chowem koni nie zatwierdzi wybranego przez towarzystwo wice-prezesa, to przy następnych wyborach towarzystwo może przedstawić do zatwierdzenia zarządu głównego dwóch kandydatów na ten urząd.

§ 162. Wszelkie kwestye i projekty, wnoszone na ogólne zebrania, poczytują się za zdecydowane o ile zyskały prostą większość głosów, z wyjątkiem tych kwestyj, co do których ustawa orzeka inaczej.

§ 163. Въ случаѣ равенства голосовъ, считается выбаллотированнымъ то мнѣніе, за которое высказывается предсѣдательствующій. При закрытой же баллотировкѣ предсѣдательствующій имѣеть два шара въ томъ случаѣ, если число участвующихъ вмѣстѣ съ нимъ въ баллотировкѣ будетъ четное.

## ЧАСТЬ II.

### Г Л А В А I.

#### Скаковой ипподромъ.

§ 164. Ипподромы, находящіяся въ распоряженіи скаковыхъ обществъ, утвержденныхъ главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства, а равно и всѣ иностранныя ипподромы считаются официальными ипподромами, а производимыя на нихъ испытанія лошадей официальными испытаніями.

*Примѣчаніе.* Испытанія, производимыя на красносельскомъ военномъ ипподромѣ, причисляются также къ разряду официальныхъ.

#### О скаковыхъ кругахъ и о правѣ пользованія ими.

§ 165. Каждое общество обязано устроить на своемъ ипподромѣ скаковые круги, которые раздѣляются на главные и рабочіе.

§ 166. Главный кругъ есть тотъ, который открывается только для официальныхъ испытаній лошадей на призы. Рабочіе же круги служатъ для приготовленія лошадей къ скачкамъ.

§ 167. Время, правила пользованія и размѣръ платы за поддержку лошадей на рабочихъ кругахъ опредѣляются ежегодно вице-президентомъ.

§ 168. За нарушеніе владѣльцемъ, тренеромъ или ѣздокомъ правилъ пользованія рабочими кругами вице-президентъ имѣеть право налагать на виновныхъ денежныя штрафы, въ размѣрѣ отъ 5 до 100 руб.

§ 163. Wrazie równości głosów za przyjęte uważa się to zdanie, za którym się oświadczył prezydujący. Zaś przy balotowaniu tajnym prezydujący ma dwie gałki na wypadek, jeżeli liczba uczestniczących razem z nim w balotowaniu będzie parzysta.

## CZEŚĆ II.

### ROZDZIAŁ I.

#### Hipodrom wyścigowy.

§ 164. Hipodromy, pozostające w dyspozycji towarzystw wyścigowych, zatwierdzonych przez zarząd główny państwowego chowu koni, jak również wszystkie hipodromy zagraniczne uważają się za hipodromy oficjalne, a dokonane na nich próby koni za próby oficjalne.

*Uwaga.* Próby, dokonywane na hipodromie wojskowym w Krasnym Siole, zaliczają się również do kategorii oficjalnych.

#### O torach wyścigowych i o prawie użytkowania z nich.

§ 165. Każde towarzystwo obowiązane jest urządzić na swoim hipodromie tory wyścigowe, które dzielą się na główne i robocze.

§ 166. Tor główny jest ten, który otwiera się tylko dla oficjalnego współubiegania się koni o nagrody. Zaś tory robocze służą do przygotowywania koni do wyścigów.

§ 167. Czas, przepisy użytkowania i wysokość opłaty za trenowanie koni na torach roboczych określa corok wice-prezes.

§ 168. Za wykroczenia przeciwko przepisom o użytkowaniu z torów roboczych wice-prezes ma prawo nakładać na winnych takich wykroczeń: właściciela, trenera lub jeźdźcę kary pieniężne, w wysokości od 5 do 100 rubli.



## ГЛАВА П. П р и з ы.

§ 169. Сумма, назначаемая въ поощреніе состязующимся на извѣстныхъ условіяхъ лошадямъ, называется призомъ.

§ 170. Призы составляются: 1) изъ суммъ, назначенныхъ: а) Членами Императорской Фамиліи; б) главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства; в) скаковыми обществами; г) разными общественными учрежденіями и частными лицами и 2) изъ суммъ, вносимыхъ владѣльцами лошадей, участвующихъ въ скачкахъ. Суммы послѣдняго рода называются подписками и неустойками.

§ 171. Призы Императорскіе и главнаго управленія государственнаго коннозаводства разыгрываются на основаніи правилъ, издаваемыхъ главнымъ управленіемъ; всѣ же прочіе призы разыгрываются на основаніи настоящаго устава.

§ 172. Призы общества назначаются для гладкихъ, барьерныхъ скачекъ и для скачекъ съ препятствіями.

§ 173. Призы, смотри по возрастамъ допускаемыхъ къ состязанію лошадей и по условіямъ вѣса, который должны нести скачущія лошади, раздѣляются на:

1) *призы спеціальныя*, въ коняхъ къ состязанію при равномъ вѣсѣ допускаются лишь лошади одного какого нибудь возраста;

2) *призы общіе*, назначаемые для состязанія между собою лошадей разныхъ возрастовъ, съ вѣсомъ по годамъ, согласно дѣйствующей въ обществѣ нормальной скалкѣ вѣса;

3) *призы съ добавочнымъ вѣсомъ*, въ коняхъ назначенный дѣйствующею скалою вѣсъ подвергается измѣненіямъ, указаннымъ въ текстѣ самыхъ призовъ:

и 4) *призы съ уравнительнымъ вѣсомъ* (гадиканы), въ коняхъ, съ цѣлью уравниенія шансовъ выигрыша скачущихъ лошадей, вѣсъ назначается гадикаперомъ, сообразно скаковымъ способностямъ, выказаннымъ лошадью на скачкахъ и на работѣ.

§ 174. Относительно времени записки призы раздѣляются на:

1) призы съ предварительною запискою, въ коняхъ сроки записокъ обозначены въ текстѣ приза;

## ROZDZIAŁ II.

### Nagrody.

§ 169. Suma, przeznaczona na zachętę dla współzawodniczących pod pewnymi warunkami koni, stanowi nagrodę.

§ 170. Nagrody tworzą się: 1) z sum przeznaczonych: a) przez Członków Rodziny Cesarskiej; b) przez zarząd główny państwowego chowu koni; c) przez towarzystwa wyścigowe; d) przez różne instytucje publiczne i osoby prywatne, i 2) z sum, wnoszonych przez właścicieli koni, które uczestniczą w wyścigach. Sumy ostatniego rodzaju nazywają się stawkami i przepadkami.

§ 171. Nagrody Cesarskie i zarządu głównego państwowego chowu koni rozegrywają się na zasadzie przepisów, wydawanych przez zarząd główny; zaś wszystkie pozostałe nagrody rozegrywają się na zasadzie niniejszej ustawy.

§ 172. Nagrody towarzystwa przeznaczają się dla wyścigów płaskich, z płotami i dla gonitw z przeszkodami.

§ 173. Nagrody, stosownie do wieku dopuszczanych do współzawodnictwa koni i do warunków wagi, którą nieść powinny ścigające się konie, dzielą się na:

1) *nagrody specjalne*, o które ubiegać się mogą przy równej wadze jedynie konie jednego jakiegokolwiek wieku;

2) *nagrody ogólne*, przeznaczone do współzawodniczenia pomiędzy sobą koni różnego wieku z wagą podług lat, odpowiednio do obowiązującej w towarzystwie normalnej skali wagi;

3) *nagrody z wagą dodatkową*, w których wyznaczona w obowiązującej skali waga ulega zmianom, wskazanym w tekście samych nagród;

i 4) *nagrody z wagą równomierną* (handicapy), w których w celu zrównania szans wygranych współubiegających się koni, wagę wyznacza handicaper, odpowiednio do zdolności wyścigowych, wskazanych przez konie na wyścigach i przy robocie.

§ 174. Pod względem czasu zapisów nagrody dzielą się na:

1) nagrody z wczesnym zapisem, w których terminu zapisów oznaczone są w tekście nagrody;

и 2) призы съ подписною накупнѣ скачки, въ конхъ записка окупивается до 12 час. накупнѣ каждого скакового дня.

§ 175. Призъ „продіусъ“ есть скачка, на которую записываютъ будущій приплодъ отъ слученныхъ кобылъ еще до ихъ выжеребки, съ обозначеніемъ имени и послѣдняго дня садки жеребца, съ которымъ записываемая кобыла была случена, а затѣмъ по выжеребкѣ объявленіемъ дня рожденія, пола, масти и всѣхъ примѣтъ приплода.

§ 176. Призъ „продажный“ есть скачка, въ которой всякая принимающая въ ней участіе лошадь подчиняется условіямъ обязательной продажи, въ текстѣ приза изложеннымъ.

§ 177. Каждое общество для призовъ съ участіемъ выводныхъ лошадей, а равно и для скачекъ съ препятствіями, обязано назначать ежегодно извѣстную сумму, размѣръ коей опредѣляется общимъ собраніемъ и представляется на утвержденіе главнаго управленія государственнаго коннозаводства.

§ 178. Скаковыя общества, за исключеніемъ Императорскихъ, имѣютъ право назначать спеціальныя призы для лошадей своего раіона. Призы эти по цѣнности не должны превышать пятисотъ рублей, и болѣе одного такого приза въ день назначаемо быть не можетъ.

§ 179. Право участія на спеціальныхъ призахъ, назначенныхъ для извѣстнаго раіона, имѣютъ лишь лошади тѣхъ заводовъ, которые находятся въ предѣлахъ этого раіона.

§ 180. Границы раіоновъ каждого общества опредѣляются общими собраніями и представляются на утвержденіе главнаго управленія государственнаго коннозаводства.

§ 181. Со всѣхъ призовъ, назначаемыхъ обществами въ размѣрѣ 1.000 руб. и выше, кои будутъ выиграны лошадьми, рожденными у частныхъ коннозаводчиковъ Россійской Имперіи, общества съ суммъ, слѣдующихъ таковымъ побѣдителямъ, удерживаютъ 5% въ пользу ихъ заводчиковъ.

*Примѣчаніе.* Правило это не относится къ призамъ, въ текстѣ конхъ касательно преміи заводчику находится спеціальныя указанія.

§ 182. Условія призовъ, назначаемыхъ разными общественными учрежденіями и частными лицами, должны согласоваться съ правилами настоящаго устава и быть утвержденными вице-президентомъ.

i 2) nagrody z meldunkiem w przeddzień wyścigu, co do których zapisy kończą się przed godziną 12 w wigilią każdego dnia wyścigów.

§ 175. Nagroda „prodius“ (przychówek) jest to wyścig, do którego zapisuje się przed oźrebieniem się klaczy pokrytych oczekiwany od nich przychówek, z wymienieniem nazwiska i ostatniego dnia skoku ogiera, który puszczoney był na klacz zapisaną, a następnie, po oźrebieniu się jój, z zapisaniem dnia urodzenia się, płci, maści i wszystkich cech przychowku.

§ 176. Nagroda „sprzedażna“ jest to wyścig, w którym każdy koń uczestniczący poddaje się warunkom obowiązkowej sprzedaży, wyłuszczoney w tekście nagrody.

§ 177. Każde towarzystwo obowiązane jest przeznaczać corok pewną sumę na nagrodę ze współudziałem koni zagranicznych, jak również na wyścigi z przeszkodami; wysokość téj sumy określa ogólne zebranie i przedstawia do zatwierdzenia zarządu głównego państwowego chowu koni.

§ 178. Towarzystwa wyścigowe, z wyjątkiem Cesarskich, mają prawo wyznaczać nagrody specjalne dla koni swojego rejonu. Nagrody te podług wartości nie powinny przynosić pięciuset rubli i więcej jak jedna taka nagroda na dzień wyznaczaną być nie może.

§ 179. Prawo udziału w nagrodach specjalnych, przeznaczonych dla pewnego rejonu, mają tylko konie z tych stad, które się znajdują w granicach tego rejonu.

§ 180. Granice rejonów każdego towarzystwa określają ogólne zebrania i przedstawiają je do zatwierdzenia zarządu głównego państwowego chowu koni.

§ 181. Od wszystkich nagród, wyznaczonych przez towarzystwa, w wysokości 1000 rubli i wyżej, które będą wygrane przez konie urodzone u prywatnych hodowców koni Cesarstwa Rosyjskiego, towarzystwa potrącają 5% z sum, przypadających takim zwycięzcom, na rzecz ich hodowców.

*Uwaga.* Przepis ten nie odnosi się do nagród, w których tekście znajdują się specjalne wskazówki w przedmiocie premim dla hodowcy.

§ 182. Warunki nagród ofiarowanych przez różne instytucje publiczne i osoby prywatne powinny się zgadzać z przepisami niniejszej ustawy i być zatwierdzone przez wice-prezesa.

## Заклады.

§ 183. „Закладъ“ (Match) есть скачка на призъ, который составляется изъ суммъ, вносимыхъ двумя разными владѣльцами для состязанія ихъ лошадей на опредѣленныхъ основаніяхъ.

„Общій закладъ“ (Sweepstakes) есть скачка на призъ, который составляется изъ суммъ, вносимыхъ тремя или болѣе владѣльцами (отдѣльными собственниками) для состязанія ихъ лошадей на опредѣленныхъ основаніяхъ. Къ таковымъ закладамъ общества имѣютъ право прибавлять отъ себя деньги или вещи, не пѣмѣняя однако условій заклада безъ согласія всѣхъ участвующихъ въ немъ лицъ.

§ 184. Заклады цѣпностью менѣе 200 руб. на общественныхъ ипподромахъ не допускаются.

§ 185. Вся сумма заклада должна непременно быть внесена въ кассу общества до начала этой скачки, безъ чего закладъ состояться не можетъ.

§ 186. При составленіи условій заклада стороны должны руководствоваться во всѣхъ отношеніяхъ правилами настоящаго устава. Условія эти должны быть изложены письменно и представлены на утвержденіе вице-президента.

§ 187. Заклады на лошадей, сдѣлавшихся собственностью одного лица, уничтожаются.

§ 188. Въ случаѣ смерти одного изъ участниковъ заклада, закладъ этотъ считается недѣйствительнымъ.

## О поощреніяхъ второй и третьей лошадей.

§ 189. Во всѣхъ призахъ, за исключеніемъ тѣхъ, въ текстѣ коихъ существуютъ спеціальныя указанія, второй лошади выдается изъ приза, подписныхъ и неустоечныхъ денегъ 20%, а третьей лошади двойная подписка.

§ 190. Если на скачку записаны 3 лошади, и если одна изъ нихъ не выйдетъ къ старту, или не выполнитъ на скачкѣ условій, необходимыхъ для полученія третьихъ денегъ, то деньги эти выдаются первой лошади.

§ 191. Если изъ скачущихъ лошадей условія, необходимыя

## Zakłady.

§ 183. „Zakład“ (Match) jest to wyścig o nagrodę, która się tworzy z pieniędzy, wniesionych przez dwóch różnych właścicieli dla współzawodniczenia ich koni na określonych zasadach.

„Zakład ogólny“ (Sweepstakes) jest to wyścig o nagrodę, która się tworzy z pieniędzy, wniesionych przez trzech lub więcej pojedynczych właścicieli dla współzawodniczenia ich koni na określonych zasadach. Do takich zakładów towarzystwa mają prawo dodawać od siebie pieniądze lub przedmioty, nie zmieniając jednakże warunków zakładu bez zgody na to wszystkich uczestniczących w nim osób.

§ 184. Zakłady wartości mniejszej od 200 rubli na hipodromach towarzystwa nie są dozwolone.

§ 185. Cała suma zakładu powinna koniecznie być wniesiona do kasy towarzystwa przed rozpoczęciem tego wyścigu; inaczej zakład nie może być rozegrywanym.

§ 186. Przy układaniu warunków zakładu strony powinny się stosować pod każdym względem do przepisów niniejszej ustawy. Warunki te powinny być spisane i przedstawione do zatwierdzenia wice-prezesowi.

§ 187. Zakłady na konie, które przeszły na własność jednej osoby, kasują się.

§ 188. Wrazie śmierci jednego z uczestników zakładu, zakład ten uważa się za nieważny.

## O nagradzaniu drugiego i trzeciego konia.

§ 189. We wszystkich nagrodach, z wyjątkiem tych, w których tekście znajdują się specjalne wskazówki, drugi koń otrzymuje z nagrody 20% zestawek i przypadków, a trzeci koń podwójną stawkę.

§ 190. Jeżeli do wyścigu zapisane są 3 konie i jeżeli jeden z nich nie wyjdzie do startu albo nie wypełni na wyścigu warunków, niezbędnych do otrzymania trzeciej nagrody, to pieniądze te wydają się pierwszemu koniowi.

§ 191. Jeżeli pomiędzy współubiegającymi się koni, warunki

для получения приза, выполнить только одна лошадь, то она получаетъ всѣ призы, на эту скачку назначенные.

### Объ опредѣленіи суммы выигранныхъ лошадьми призовъ.

§ 192. При опредѣленіи суммы, выигранной лошадью, считаются только первые и вторые призы (третьи-же, четвертые и т. д. призы принимаются въ расчетъ лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда они превышаютъ двойную подписку), за исключеніемъ изъ нихъ 10%, взимаемыхъ обществомъ, и своихъ подписокъ на выигранныхъ скачкахъ. При мертвомъ гитѣ считается лишь половина полученной обѣими лошадьми суммы.

Вещи въ расчетъ не принимаются.

### Подписка и неустойка.

§ 193. Подписка есть та сумма, которая вносится за каждую лошадь для получения ею права участія въ состязаніи на призъ.

§ 194. Неустойка есть та часть подписныхъ денегъ, которая вносится или впередъ при предварительной подпискѣ, или въ другіе сроки, опредѣленные условіями каждаго даннаго приза.

§ 195. Размѣръ подписокъ и неустоекъ, а равно и сроки ихъ взносовъ опредѣляются ежегодно техническою комиссіею, при составленіи ею программы скачекъ, и точно обозначаются въ текстѣ каждаго приза.

## ГЛАВА Ш.

### Правила о запискѣ лошадей на призы.

§ 196. Ни одна лошадь не можетъ участвовать въ официальномъ состязаніи на призъ или завладѣть (*match i sweepstakes*), если она не была записана въ скачку, согласно нижеустановленныхъ правилъ.

§ 197. Записка есть принятіе и внесеніе въ особую книгу заявленія владѣльца о желаніи его пустить свою лошадь въ извѣстную скачку при уплатѣ всѣхъ причитающихся за то денегъ.

niezbędne do otrzymania nagrody wypełni tylko jeden koń, to koń ten otrzymuje wszystkie nagrody, dla tego wyścigu przeznaczone.

### O określaniu wysokości wygranych przez konie nagród.

§ 192. Przy określaniu sumy, wygranej przez konia, liczą się tylko pierwsze i drugie nagrody (zaś trzecie, czwarte i t. d. nagrody przyjmują się w rachubę tylko w takim razie, jeżeli przewyższają podwójną stawkę), potrącając z nich 10% pobierane przez towarzystwo oraz swoje stawki wniesione na wygrany wyścig. Gdy konie przychodzą głowa w głowę, to liczy się tylko połowa sumy otrzymanej przez obadwa konie.

Przedmioty w obrachunek nie wchodzą.

### Stawka i przepadek.

§ 193. Stawka jest to suma, która się wnosi za każdego konia, aby pozyskać dla niego prawo współubiegania się o nagrodę.

§ 194. Przepadek jest to ta część stawki, która się wnosi albo naprzód przy pierwotnym zapisie konia albo w innych terminach, określonych w warunkach każdej poszczególniej nagrody.

§ 195. Wysokość stawek i przypadków oraz terminu ich wnoszenia określa corok komisya techniczna, przy układaniu programu wyścigów, i ściśle oznacza się w tekście każdej nagrody.

## ROZDZIAŁ III.

### Przepisy o zapisywaniu koni do konkursów.

§ 196. Żaden koń nie może uczestniczyć w oficjalném współubieganiu się o nagrodę lub zakład (match i sweepstakes), jeżeli nie był zapisany do wyścigu zgodnie z następującymi przepisami.

§ 197. Zapis jest to przyjęcie i wciągnięcie do specjalnej księgi deklaracji właściciela, że życzy sobie puścić konia w pewnym wyścigu, płacąc wszystkie przypadające za to należności.



§ 198. Лошади, за которыхъ не внесены подписныя или неустоечныя деньги въ сроки, опредѣленные условіемъ приза, къ составленію на такой призъ ни въ какомъ случаѣ не допускаются.

§ 199. Записка лошадей на призы бываетъ предварительная и наканунѣ скачки.

§ 200. Предварительная записка производится въ сроки, указанныя условіями приза; окончательная же подписка для участія въ скачкахъ производится во всякомъ случаѣ наканунѣ каждаго дня скачекъ не позже 12 час. дня.

§ 201. Записка лошадей на скачки производится письменнымъ сообщеніемъ или телеграммой.

§ 202. При предварительной запискѣ чрезъ письменное или телеграфное сообщеніе днемъ производства ея считается день отправки этого сообщенія, удостовѣренный почтовымъ или телеграфнымъ вѣдомствомъ, съ тѣмъ однако условіемъ, чтобы какъ сообщеніе это, такъ и слѣдующія за записку эту деньги или переводъ денегъ прибыли въ общество не позже 12 часовъ дня наканунѣ розыгрыша приза; не позже этого срока должны быть получены въ обществѣ деньги и заявленія и о канунной запискѣ на скачки.

§ 203. Лошади записываются на скачки ихъ владѣльцами или повѣренными послѣднихъ.

§ 204. Владѣльцемъ лошади признается не только полный ея собственникъ, но также и лицо, имѣющее на нее другія законныя права, уступленныя собственникомъ, напр., пайщикъ, арендаторъ.

§ 205. Записка лошадей на призы, по условіямъ коихъ предстоитъ въ послѣдствіи уплата какой нибудь обязательной неустойки, а равно и на призы продажныя безъ довѣренности отъ ихъ владѣльцевъ не принимается.

§ 206. На призы, въ текстѣ коихъ нѣтъ какихъ нибудь спеціальныхъ условій, всѣ желающіе имѣютъ право нустать лошадѣй всѣхъ породъ, рожденныхъ въ Россійской Имперіи. Выводныя-же (ипостраннія) лошади допускаются лишь на тѣ призы, въ текстѣ коихъ указано, что онѣ назначены для лошадей всѣхъ странъ.

§ 207. На всѣ призы общества число записываемыхъ и скачущихъ лошадей одного владѣльца не ограничивается.

§ 208. При предварительной запискѣ лошадей на призы, обязательно указать призъ, въ которомъ лошадь имѣетъ участво-

§ 198. Konie, za które nie wniesiono stawek albo przypadków w terminach, określonych w warunkach nagrody, do współubiegania się o taką nagrodę w żadnym razie się nie dopuszczają.

§ 199. Zapisy koni do konkursu bywają wczesne i w przeddzień gonitwy.

§ 200. Zapisywanie wczesne skutecznia się w terminach, wskazanych w warunkach nagrody; ostatecznie zaś zapisywanie do udziału w wyścigach odbywa się w przeddzień każdego dnia wyścigów najpóźniej o godzinie 12 w południe.

§ 201. Zapisywanie koni do wyścigów skutecznia się zapomocą deklaracji piśmiennój albo przez telegram.

§ 202. Przy zapisie wczesnym, dokonywanym zapomocą deklaracji piśmiennój albo przez telegram, za dzień zapisu uważa się data wyprawienia deklaracji, poświadczona przez zarząd pocztowy lub telegraficzny, z tym jednakże warunkiem, ażeby tak deklaracja ta, jak i przypadające za zapis pieniądze lub przekaz pieniężny przybyły do towarzystwa najpóźniej o godzinie 12 w południe w przeddzień rozegrania nagrody; w tym samym również terminie powinny być otrzymane przez towarzystwo pieniądze i deklaracje, jeżeli zapis odbywa się w przeddzień wyścigu.

§ 203. Konie do wyścigów zapisują ich właściciele lub pełnomocnicy tychże.

§ 204. Za właściciela konia uznaje się nie tylko aktualny jego właściciel, ale także ten, kto ma do konia inne prawa, ustąpione przez właściciela, jak np. właściciel udziału spółkowego, dzierżawca.

§ 205. Zapisy koni do konkursów, których warunki ustanawiają obowiązek wypłaty w przyszłości jakiego przypadku, jak również do konkursów sprzedażnych bez plenipotencji ich właścicieli nie przyjmują się.

§ 206. Dla współubiegania się o nagrody, w których tekście nie ma żadnych specjalnych warunków, każdy, kto zechce, ma prawo puszczania koni wszelkich ras, urodzonych w Cesarstwie Rosyjskiem. Zaś konie zagraniczne mogą ubiegać się o te tylko nagrody, których tekst wskazuje, że są przeznaczone dla koni wszystkich krajów.

§ 207. Co do wszystkich nagród towarzystwa liczba zapisywanych i ścigających się koni jednego właściciela nie ogranicza się.

§ 208. Przy wczesnym zapisie koni do wyścigów należy obowiązkowo wskazać nagrodę, o którą koń ma się współubiegać,

вать, ея владѣльца, заводчика, имя, полъ, масть, лѣта и происхожденіе.

*Примѣчаніе.* Если происхожденіе лошади неизвѣстно, то при предварительной запискѣ слѣдуетъ указать, гдѣ и у кого она куплена, а для права участія въ скачкѣ владѣлецъ долженъ дать письменное удостовѣреніе въ томъ, что означенная лошадь родилась въ предѣлахъ Россійской Имперіи.

§ 209. При окончательной запискѣ наканунѣ дня скачки слѣдуетъ обозначить, кромѣ свѣдѣній, требуемыхъ предыдущимъ параграфомъ, еще и цвѣта пмѣющихся скакать ѣздоковъ.

§ 210. При окончательной запискѣ наканунѣ скачки, въ указанныя въ §§ 208 и 209 свѣдѣнія, а равно и требуемыя условіями призовъ подписанія деньги должны быть вложены въ конверты и до 12 час. дня опущены въ особый предназначенный для сего ящикъ.

§ 211. Записка лошадей на призы, сдѣланная ошибочно, лишаетъ лошадь права участія въ скачкѣ, но до истеченія срока закрытія записки могутъ быть сдѣланы исправленія.

§ 212. На гладкія скачки допускаются только жеребцы и кобылы. На скачки же барьерныя и съ препятствіями допускаются и рожденные въ Россіи мерипа.

§ 213. Лошадь, послужившая предметомъ для какого либо обманнаго дѣйствія, вовсе на скачки не допускается.

### О снятіи лошади съ афиши.

§ 214. Владѣлецъ лошади (или лицо, замѣняющее его) долженъ заявить о снятіи лошади съ афиши судья у вѣсовъ, по крайней мѣрѣ, за 30 минутъ до начала скачки или сейчасъ же по окончаніи предыдущей скачки; въ противномъ случаѣ судья у вѣсовъ обязанъ оштрафовать неявившаго о снятіи лошади владѣльца, по своему усмотрѣнію, въ размѣрѣ отъ 5 до 25 рублей.

### О назначеніи или перемѣнѣ ѣздока.

§ 215. Владѣлецъ лошади (или лицо, замѣняющее его) долженъ заявить о перемѣнѣ ѣздока или о назначеніи его, если тако-

właściciela konia, hodowcę, oraz nazwisko, płeć, maść, wiek i pochodzenie konia.

*Uwaga.* Jeżeli pochodzenie konia nie jest wiadome, to przy zapisie wczesnym należy wskazać, gdzie i od kogo koń został kupiony, a dla pozyskania prawa uczestniczenia w wyścigu właściciel powinien dać świadectwo pisemne co do tego, że koń ten urodził się w obrębie Cesarstwa Rosyjskiego.

§ 209. Przy ostatecznym zapisie konia w przeddzień wyścigu, należy oznaczyć, oprócz wiadomości wymaganych w poprzednim paragrafie, jeszcze barwy mających się współubiegać jeźdźców.

§ 210. Przy ostatecznym zapisie w przeddzień wyścigu wszystkie, wskazane w §§ 208 i 209 wiadomości, tudzież wymagane w warunkach nagród stawki powinny być włożone w koperty i przed godziną 12 w południe wrzucone do specjalnie w tym celu przeznaczonych skrzynek.

§ 211. Zapisy koni do konkursów, dokonane błędnie, pozbawiają konia prawa uczestniczenia w wyścigu, lecz przed upływem terminu zamknięcia zapisów mogą być czynione poprawki.

§ 212. Do wyścigów płaskich dopuszczają się tylko ogiery i klacze. Zaś do wyścigów z płotami i z przeszkodami mogą również być dopuszczone urodzone w Rosyi wałachy.

§ 213. Koń, który był przedmiotem jakiegokolwiek oszustwa, wcale do wyścigów dopuszczonym być nie może.

### O wycofaniu konia z programu.

§ 214. Właściciel konia (lub zastępca właściciela) powinien zawiadomić o wycofaniu konia z programu sędziego-kontrolera wagi przynajmniej na 30 minut przed rozpoczęciem wyścigu albo natychmiast po ukończeniu poprzedniego wyścigu; w przeciwnym razie sędzia-kontroler wagi obowiązany jest nałożyć na właściciela, który nie zawiadomił o wycofaniu konia, karę pieniężną, podług swojego uznania, w wysokości od 5 do 25 rubli.

### O wyznaczeniu lub zmianie jeźdźca.

§ 215. Właściciel konia (lub zastępca właściciela) powinien zawiadomić o zmianie jeźdźca lub o jego wyznaczeniu, jeżeli tenże

вой не былъ указанъ въ афишѣ, судѣ у вѣсовъ, по крайней мѣрѣ, за 30 минутъ до пачала скачки или сейчасъ по окончаніи предыдущей скачки; въ противномъ случаѣ судья у вѣсовъ обязанъ оштрафовать пезавившаго о вѣзокѣ владѣльца, по своему усмотрѣнію, отъ 5 до 25 рублей.

### Принадлежность и происхожденіе лошади.

§ 216. Лошадь, записываемая въ скачку, должна принадлежать всецѣло или частью, или находиться во временномъ условномъ владѣніи (арендѣ) того лица, отъ имени коего она записана.

§ 217. Лошадь, вполнѣ или частью принадлежащая лишенному права участія въ скачкахъ или только находящаяся прямо или косвенно въ его владѣніи, или подъ его надзоромъ, или завѣдываніемъ, не допускается къ скачкамъ.

§ 218. Лошади могутъ быть записываемы и по псевдонимамъ ихъ владѣльцевъ, но псевдонимы эти должны быть заявлены обществу, которое доводитъ о нихъ до свѣдѣнія главнаго управленія государственнаго коннозаводства.

§ 219. Записываемая на призъ лошадь должна дѣйствительно происходить отъ тѣхъ родителей и быть того завода, какіе указаны ею владѣльцемъ, а равно и по рожденію своему соответствовать условіямъ, указаннымъ въ записываемомъ призѣ.

§ 220. Заводчикомъ лошади должно признаваться то лицо, въ чьемъ владѣніи числилась matka въ моментъ выжеребки, хотя бы такое лицо владѣло лишь одной этой маткой, и не смотря на то, въ какомъ бы мѣстѣ или заводѣ самая выжеребка ни послѣдовала.

§ 221. По рожденію лошади раздѣляются на русскихъ и выводныхъ (иностранныхъ). Русскими признаются лошади, рожденныя отъ принадлежащихъ русскимъ владѣльцамъ матокъ, не смотря на то, въ какой странѣ самая выжеребка ни послѣдовала. Всѣ прочія лошади признаются выводными.

§ 222. Жеребенокъ, родившійся за границею отъ русской кобылы, посланной туда для случки, будучи приведенъ въ Россію въ годъ своего рожденія до 31 Декабря (старого стиля) влечетельно, хотя бы и безъ матки, пользуется всеми преимуществами лошадей, рожденныхъ въ Россіи и будучи выдержанъ въ Россіи,

nie był wskazany w programie, sędziego-kontrolera wagi, przynajmniej na 30 minut przed rozpoczęciem wyścigu albo natychmiast po ukończeniu poprzedniego wyścigu; w przeciwnym razie sędzia-kontroler wagi obowiązany jest nałożyć na właściciela, który nie zameldował swojego jeźdźca, karę pieniężną, podług swojego uznania, w wysokości od 5 do 25 rubli.

### Przynależność i pochodzenie konia.

§ 216. Koń zapisywany do wyścigu, powinien należeć całkowicie lub częściowo albo znajdować się w czasowym posiadaniu warunkowym (dzierżawie) tego, pod czyjśm nazwiskiem został zapisany.

§ 217. Koń, który całkowicie lub częściowo należy do osoby pozbawionej prawa uczestniczenia w wyścigach, albo tylko znajduje się wprost lub pośrednio w jej posiadaniu albo pod jej nadzorem lub zawiadywaniem, nie może być dopuszczony do wyścigów.

§ 218. Konie mogą być zapisywane również pod pseudonimami swoich właścicieli, lecz pseudonimy te powinny być odsłonięte towarzystwu, które zawiadamia o nich zarząd główny państwowego chowu koni.

§ 219. Koń zapisywany do wyścigów powinien rzeczywiście pochodzić od tych rodziców i z tego stała, jakie wskazuje jego właściciel i podług urodzenia swojego odpowiadać warunkom nagrody, o którą ma się ubiegać.

§ 220. Za hodowcę konia należy uznawać tego, w czyjśm posiadaniu znajdowała się matka w chwili oźrebiania się, chociażby tenże posiadał tylko tę jedną matkę i bez względu na to, w jakim miejscu lub stadzie klacz się oźrebiła,

§ 221. Podług urodzenia konie dzielą się na rosyjskie i zagraniczne (importowane). Za rosyjskie uznają się konie, urodzone z matek należących do właścicieli rosyjskich, bez względu na to, w jakim kraju klacz się oźrebiła. Wszystkie pozostałe konie uznają się za zagraniczne

§ 222. Żrebię, które się urodziło zagranicą z klaczy rosyjskiej, wysłanej tam do odstanowienia, o ile będzie przywiezione do Rosyi w roku swojego urodzenia do 31 grudnia (starego stylu) włącznie, chociażby bez matki, korzysta ze wszystkich przywilejów koni uro-

освобождается отъ лишняго вѣса и отъ какихъ бы то ни было установленныхъ для выводныхъ (иностранныхъ) лошадей ограниченийъ.

Заводчики, желающіе воспользоваться этими льготами, обязаны сообщать главному управленію государственнаго коннозаводства какъ о посылкѣ кобылы къ заграничному жеребцу, такъ равно и о приводѣ ея или ея жеребенка въ Россію немедленно и во всякомъ случаѣ не позже какъ втеченіе мѣсяца со дня отправки кобылы и со дня привода жеребенка; при неисполненіи сего къ такимъ жеребятамъ должны примѣняться правила, существующія для выведенныхъ изъ за границы лошадей.

Всѣ перечисленныя выше льготы, касающіяся приплода, полученнаго за границею отъ русской матки, распространяются въ равной мѣрѣ и на жеребенка, родившагося тамъ отъ заграничной кобылы, если таковая была приобрѣтена жеребою и если еще до выжеребки ея покупка эта была доведена новымъ владѣльцемъ до свѣдѣнія главнаго управленія государственнаго коннозаводства; въ противномъ случаѣ такой жеребенокъ признается выводнымъ.

§ 223. Выводныя (иностранныя) лошади допускаются къ скачкамъ на призы общества (§ 221) подъ тѣмъ лишь условіемъ, если ихъ владѣльцы подпишутъ обязательство, что лошади эти, въ случаѣ выигрыша ими хотя бы одного приза въ размѣрѣ выше 500 руб., навсегда останутся въ Россіи и могутъ быть продаваемы, обмѣниваемы, даримы или другимъ какимъ образомъ уступаемы не иначе, какъ съ тѣмъ же обязательствомъ навсегда оставаться въ Россіи.

§ 224. Каждое изъ этихъ обязательствъ должно быть представлено вице-президенту и хранимо секретаремъ при дѣлахъ общества.

§ 225. Лицо, не исполнившее даннаго (§ 223) имъ обязательства, считается лишенымъ права участія въ скачкахъ.

§ 226. Лошадь, о которой относительно ея происхожденія заявленъ споръ (§ 219), допускается въ скачкѣ согласно показанію владѣльца, но выигрываемые ею призы удерживаются обществомъ впередъ до разрѣшенія спора.

§ 227. Споры и жалобы по нарушенію владѣльцами вышеуказанныхъ правилъ приносятся въ техническую комиссію.

§ 228. Обязанность доказать наличность нарушенія владѣльцемъ правилъ (§§ 219—221) лежитъ на жалобщикѣ, и всѣ расхо-

dzonych w Rosyi i po wytrenowaniu w Rosyi uwalnia się od nadwagi i od wszelkich ograniczeń, ustanowionych dla koni zagranicznych.

Hodowcy, którzy pragną skorzystać z tych ulg, obowiązani są komunikować zarządowi głównemu państwowego chowu koni tak o wysłaniu klaczy do ogiera zagranicznego jak również o przyprowadzeniu jój lub jój źrebnięcia do Rosyi, bezwzględnie, a w każdym razie nie później jak w ciągu miesiąca od dnia wysłania klaczy i od dnia przyprowadzenia źrebnięcia; w razie niewypełnienia tego, do takich źrebniat należy stosować przepisy, ustanowione dla koni sprowadzonych z zagranicy.

Wszystkie wyżej wyszczególnione ulgi, dotyczące przychowku, otrzymanego za granicą z matki rosyjskiej, stosują się również do źrebnięcia, urodzonego tam z klaczy zagranicznej, jeżeli ta klacz była nabyta żrebną i jeżeli jeszcze przed jój oźrebnieniem się nowy właściciel zawiadomił o tém kupnie zarząd główny państwowego chowu koni; w przeciwnym razie takie źrebie uznaje się za zagraniczne.

§ 223. Konie zagraniczne (importowane) dopuszczają się do współ ubiegania się o nagrody towarzystwa (§ 221) pod tym jedynie warunkiem, ażeby ich właściciele podpisali zobowiązanie, że w razie wygrania chociażby tylko jednej nagrody wyższej od 500 rubli, konie te na zawsze pozostaną w Rosyi i nie mogą być sprzedawane, wymieniane, darowywane lub w inny jakikolwiek sposób odstępowane inaczej, jak tylko z tém samym zobowiązaniem, ażeby na zawsze pozostały w Rosyi.

§ 224. Każde takie zobowiązanie powinno być złożone wice-prezesowi i zachowywane przez sekretarza w aktach towarzystwa.

§ 225. Kto nie wypełni danego (§ 223) zobowiązania, uważa się za pozbawionego prawa uczestniczenia w wyścigach.

§ 226. W razie sporu co do pochodzenia konia (§ 219), koń dopuszcza się do wyścigu zgodnie z deklaracją właściciela, lecz wygrwane przez konia nagrody towarzystwo zatrzymuje aż do rozstrzygnięcia sporu.

§ 227. Spory i skargi o niezachowanie przez właścicieli wyżej wskazanych przepisów zanoszą się do komisji technicznej.

§ 228. Skarżący ma obowiązek dowieść, że właściciel wykroczył przeciwko przepisom (§§ 219—221), oraz ponosi wszystkie koszty,



ды по этой жалобѣ падаютъ на него; если же жалоба будетъ признана справедливою, то всѣ расходы падаютъ на владѣльца спорной лошади.

§ 229. Срогъ для представленія доказательствъ назначается жалобщику двухмѣсячный со дня заявленія имъ спора. По истеченіи этого срока никакія доказательства не принимаются, и удержанные обществомъ призы выдаются владѣльцу выигравшей лошади.

### Возрастъ лошадей и порядокъ его опредѣленія.

§ 230. Возрастъ лошадей считается съ 1 Января года ихъ рожденія по старому стилю, такъ что всѣ лошади, родившіяся въ періодъ времени отъ 1 Января до 31 Декабря (включительно) одного и того же года, числятся въ одномъ возрастѣ и, начиная съ 1 Января слѣдующаго года, считаются уже годовиками.

§ 231. При запискѣ лошадей на скачки, обязательно точно обозначить ихъ возрастъ; начиная же съ 6-тилѣтняго возраста, лошади могутъ быть записываемы, какъ старыя.

§ 232. Лошади моложе двухъ лѣтъ къ состязаніямъ не допускаются, причемъ скачки для лошадей двухъ лѣтъ не могутъ быть назначаемы ранѣе 15 Іюля.

§ 233. Двухлѣтки могутъ скакать на призы только между собою.

§ 234. Опредѣленію возраста подлежатъ всѣ лошади, за включеніемъ тѣхъ, которыя представляютъ подлинное свидѣтельство о рожденіи отъ государственнаго конскаго завода.

§ 235. Опредѣленіе возраста лошадей, записываемыхъ на скачки, производится коммисією подъ предсѣдательствомъ вице-президента и приглашенныхъ имъ судей при непремѣнномъ участіи хотя бы одного ветеринарнаго врача. Всѣ члены коммисіи, при рѣшеніи вопроса о возрастѣ, имѣютъ право голоса; въ случаѣ равенства голосовъ, считается принятымъ то мнѣніе, за которое высказался вице-президентъ.

§ 236. О днѣ, назначаемомъ для опредѣленія возраста лошадей, объявляется во всеобщее свѣдѣніе, по возможности, уже въ программахъ скачекъ, а вышеозначенные судьи и ветеринарные врачи приглашаются на скаковой ипподромъ къ опредѣленному часу повѣстками.

jakie skarga pociągnąć za sobą może; jeżeli zaś skarga uznana będzie za słuszną, to wszystkie koszta poniesie właściciel konia spornego.

§ 229. Termin do przedstawienia dowodów wyznacza się skarżącemu dwumiesięczny od dnia protestu. Po upływie tego terminu żadne dowody się nie przyjmują i zatrzymane przez towarzystwo nagrody wydają się właścicielowi konia wygrywającego.

### Wiek koni i sposób określania go.

§ 230. Wiek koni liczy się od 1 Stycznia tego roku, w którym się urodziły, podług starego stylu, tak, że wszystkie konie, które się urodziły w okresie czasu od 1 Stycznia do 31 Grudnia (włącznie) jednego i tego samego roku, uważają się za będące w jednym wieku i, poczynając od 1 Stycznia następnego roku, uważają się już za jednolatki.

§ 231. Przy zapisywaniu koni do wyścigów należy koniecznie oznaczyć dokładnie ich wiek; zaś poczynając od 6-ciu lat konie mogą być zapisywane jako stare.

§ 232. Konie nie mające skończonych dwóch lat do współzawodnictwa się nie dopuszczają, przyczém wyścigi dla koni dwuletnich nie mogą być naznaczane wcześniej jak 15 lipca.

§ 233. Dwulatki mogą się współubiegać o nagrodę tylko pomiędzy sobą.

§ 234. Wiek określa się dla wszystkich koni, z wyjątkiem tych, co do których przedstawiona będzie oryginalna metryka, wydana przez zarząd stada państwowego.

§ 235. Wiek koni zapisywanych do wyścigów określa komisya, pod przewodnictwem wice-prezesa, złożona z zaproszonych przez niego sędziów, przy koniecznym współdziałaniu przynajmniej jednego lekarza weterynaryi. Wszyscy członkowie komisji, przy określaniu wieku, mają prawo głosu; w razie równości głosu uważa się za przyjęte to zdanie, za którym oświadczy się wice-prezes.

§ 236. O dniu, naznaczonym do określenia wieku koni, podaje się do powszechnej wiadomości, o ile to jest możliwe, już w programach wyścigów a wyżej wzmiankowani sędziowie i lekarze weterynaryi wzywają się na hipodrom wyścigowy na oznaczoną godzinę za pomocą awizacyj.

§ 237. Если лошадь по какимъ либо причинамъ не могла быть приведена къ общему освидѣтельствуванію лѣтъ, то она можетъ быть освидѣтельствована и въ другое время, но въ такомъ случаѣ всѣ расходы, сопряженныя съ созывомъ новой комисіи, падаютъ всецѣло на владѣльца этой лошади.

*Примѣчаніе.* Лошади, не скакавшія еще на официальныхъ ипподромахъ, а равно и такія, о коихъ на другихъ ипподромахъ относительно ихъ возраста было заявлено какое нибудь сомнѣніе, должны быть освидѣтельствованы никакъ не позже дня кануна ихъ скачки.

§ 238. Лошадь безъ опредѣленія ея возраста, согласно §§ 235—237, къ скачкѣ не допускается.

§ 239. Опредѣленіе возраста лошадей происходитъ на скаковомъ ипподромѣ публично, причемъ однако-же лицамъ, не входящимъ въ составъ комисіи, подходитъ къ судьямъ воспрещается.

§ 240. Лошади, подлежащія освидѣтельствуванію, вызываются по нумерамъ, безъ указанія ихъ именъ и ихъ владѣльцевъ.

§ 241. Члены комисіи отмѣчаютъ на выдаваемыхъ имъ листахъ прогивъ каждого осматрѣннаго имъ номера опасаніе зубовъ лошади и опредѣленіе по нимъ ея возраста. По сличеніи вице-президентомъ всѣхъ указанныхъ отмѣтокъ, спрашивается имя лошади и ея владѣльца и записывается секретаремъ въ протоколъ виѣстѣ съ описаніемъ зубовъ и опредѣленіемъ ея возраста.

§ 242. Если опредѣленіе возраста лошади, постановленное большинствомъ голосовъ комисіи, согласно возрасту, показанному ея владѣльцемъ, то послѣднему выдается отъ общества свидѣтельство о лѣтахъ этой лошади, по которому она и допускается на скачки.

§ 243. Въ случаѣ какихъ нибудь сомнѣній относительно возраста лошади, членамъ комисіи предоставляется право отложить окончательное опредѣленіе ея возраста на нѣкоторое время и затѣмъ подвергнуть ее вторичному осмотру, причемъ оба раза дѣлается подробное описаніе картины ея зубовъ. До такого вторичнаго освидѣтельствуванія лошадь допускается на скачки согласно возрасту, показанному ея владѣльцемъ, но выигрываемые ею призы, до окончательнаго рѣшенія вопроса о возрастѣ, удерживаются обществомъ и выдаются ея владѣльцу лишь въ томъ случаѣ, если комисія признаетъ объявленный имъ возрастъ правильнымъ.

§ 237. Jeżeli koń z jakiegokolwiek bądź przyczyn nie mógł być przyprowadzony na czas ogólnej rewizji wieku koni, to wiek jego może być określony również w innym czasie, lecz w takim razie koszty, połączone ze zwołaniem nowej komisji, ciężą całkowicie na właścicielu tego konia.

*Uwaga.* Konie, które nie brały jeszcze udziału w wyścigach na hipodromach oficjalnych, jak również takie, co do których wieku na innych hipodromach wyrażono jaką wątpliwość, powinny być zrewidowane pod względem wieku najpóźniej w przeddzień ich wyścigu.

§ 238. Bez określenia wieku zgodnie z §§ 235—237 koń do wyścigu nie może być dopuszczony.

§ 239. Wiek koni określa się na hipodromie wyścigowym publicznie, przyczem jednakże osobom, nie należącym do składu komisji, zbliżyć się do sędziów nie wolno.

§ 240. Konie, których wiek się określa, wywołują się podług numerów, bez wymienienia ich nazwisk i ich właścicieli.

§ 241. Członkowie komisji zaznaczają na wydawanych im arkuszach, naprzeciwko każdego zrewidowanego numeru, opis zębów konia i wiek według nich oznaczony. Po sprawdzeniu przez wiceprezesa wszystkich wzmiankowanych zaznaczeń, wymienia się nazwisko konia i jego właściciela, które sekretarz zapisuje do protokołu razem z opisem zębów i wiekiem według nich oznaczonym.

§ 242. Jeżeli wiek konia, określony większością głosów komisji, zgadza się z wiekiem wskazanym przez jego właściciela, to właścicielowi wydaje się świadectwo towarzystwa o wieku takiego konia i podług tego świadectwa koń dopuszcza się do wyścigu.

§ 243. Wrazie jakiegokolwiek bądź wątpliwości co do wieku konia, członkom komisji służy prawo odłożyć na pewien czas stanowczo określenie jego wieku, a następnie poddać go powtórnie rewizji; przyczem za każdym razem robi się szczegółowy opis formy zębów konia. Przed takim powtórny sprawdzieniem wieku, koń dopuszcza się do wyścigu podług lat wskazanych przez właściciela, lecz wygrywane przez takiego konia nagrody, aż do ostatecznego rozstrzygnięcia kwestji jego wieku, towarzystwo zatrzymuje przy sobie i wydaje właścicielowi dopiero w takim razie, jeżeli komisya uzna podane przez niego wiek konia za prawidłowy.

§ 244. Если возраст лошади будет опредѣленъ комиссіею не согласно съ показаніями владѣльца, то послѣдній, въ случаѣ своего недовольствія такимъ опредѣленіемъ, можетъ принести въ двухнедѣльный срокъ (со дня этого опредѣленія) жалобу въ главное управленіе государственнаго коннозаводства.

§ 245. Право обжалованія въ двухнедѣльный срокъ рѣшенія комиссіи главному управленію государственнаго коннозаводства предоставляется также всѣмъ членамъ общества и владѣльцамъ лошадей, считающимъ, что интересы ихъ рѣшеніемъ комиссіи нарушены.

§ 246. Обязанность доказать неправильность опредѣленія комиссіею возраста лошади лежитъ на предъявившемъ жалобы, и всѣ вызываемые этою жалобою расходы надаютъ на жалобщика.

§ 247. Если жалоба въ двухнедѣльный срокъ не принесена, то рѣшеніе комиссіи признается окончательнымъ, и лошадь допускается на скачку только по возрасту, опредѣленному комиссіею.

§ 248. При подачѣ-же жалобы на рѣшеніе комиссіи (§§ 244 и 245), спорная лошадь допускается къ скачкѣ по возрасту, объявленному ей владѣльцемъ, но выигрышаемые ею призы удерживаются обществомъ впредь до разрѣшенія жалобы главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

§ 249. Если спорная лошадь окажется, по признацію главнаго управленія государственнаго коннозаводства, того-же самаго возраста, какой показанъ ей владѣльцемъ, то удержанные обществомъ призы выдаются владѣльцу; если-же главное управленіе найдетъ возрастъ лошади, показанный владѣльцемъ, неправильнымъ, то призы выдаются владѣльцамъ тѣхъ лошадей, которыя пришли непосредственно за нею, т. е. призь первой лошади выдается второй, призь второй лошади—третьей и т. д.

§ 250. Опредѣленіе возраста лошади, сдѣланное главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства, не подлежитъ апелляции.

## Вѣсь.

§ 251. Каждое общество имѣетъ нормальную скалу вѣса, выработанную техничекою комиссіею и утвержденную главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

§ 244. Jeżeli komisya określi wiek konia niezgodnie z deklaracją właściciela, to tenże, o ile z takiej decyzji nie jest zadowolony, może zanieść w dwutygodniowym terminie (od daty określenia wieku) skargę do zarządu głównego państwowego chowu koni.

§ 245. Prawo zaskarżenia w terminie dwutygodniowym decyzji komisji do zarządu głównego państwowego chowu koni służy również wszystkim członkom towarzystwa i właścicielom koni, którzyby uważali, że ich interesy naruszone zostały przez postanowienie komisji.

§ 246. Obowiązek dowiedzenia, że komisya nieprawidłowo określiła wiek konia, ciąży na tym, kto podał skargę, a wszystkie, spowodowane taką skargą koszta, ponosi skarżący.

§ 247. Jeżeli skarga w terminie dwutygodniowym nie została podana, to decyzja komisji poczytuje się za ostateczną i koń dopuszcza się do wyścigu tylko podług wieku, określonego przez komisję.

§ 248. Zaś w razie podania skargi na decyzję komisji (§ 244 i 245) koń sporny dopuszcza się do wyścigu podług wieku zadeklarowanego przez właściciela, lecz wygrywane przez takiego konia nagrody towarzystwo zatrzymuje przy sobie aż do rozstrzygnięcia skargi przez zarząd główny państwowego chowu koni.

§ 249. Jeżeli okaże się, że koń sporny, podług uznania zarządu głównego państwowego chowu koni, jest w tym samym wieku, jaki zadeklarował właściciel, to zatrzymane przez towarzystwo nagrody wydają się właścicielowi; jeżeli zaś zarząd główny uzna, że wiek konia, wskazany przez właściciela, jest nieprawdziwy, to nagrody wydają się właścicielom tych koni, które przyszły bezpośrednio po koniu spornym, t. j. nagroda pierwszego konia wydaje się drugiemu, nagroda drugiego konia trzeciemu i t. d.

§ 250. Decyzja zarządu głównego państwowego chowu koni, określająca wiek konia, nie podlega apelacji.

### Waga.

§ 251. Każde towarzystwo ma normalną skalę wagi, opracowaną przez komisję techniczną i zatwierdzoną przez zarząd główny państwowego chowu koni.

§ 252. Въ вѣсь, который должна нести лошадь, входятъ лишь ѣздовъ и сѣдло со всѣми принадлежностями, какъ-то: чепраками, потниками, подпругами, пуглилицами и стременами.

*Примѣчаніе.* Уздечка или муштукъ, поводья, мартингалы, капоры, попонки, хлысть и подковы въ вѣсь не входятъ.

§ 253. Вѣсь, который должна нести каждая лошадь, опредѣляется условіями, изложенными въ текстѣ приза.

§ 254. Если въ текстѣ приза относительно вѣса нѣтъ спеціальныхъ указаній, то всѣ лошади, выдержанныя въ Россіи, за исключеніемъ выводныхъ (иностранныхъ) жеребцовъ (см. § 256), несутъ вѣсь, опредѣленный дѣйствующею въ обществѣ нормальной скалою.

*Примѣчаніе.* Выдержанными въ Россіи считаются тѣ лошади, которыя съ 1 Января года скачки непрерывно находились въ предѣлахъ Россійской Имперіи.

§ 255. Русскія лошади (см. § 221), а равно и выводныя (иностранныя) кобылы, выдержанныя за границею, несутъ въ годъ привода ихъ въ Россію до 1 Юля по 7 фун. лишняго вѣса; послѣ же 1 Юля лошади эти отъ лишняго вѣса за заграничную выдержку освобождаются.

§ 256. Выводные (иностранные) жеребцы, гдѣ-бы таковые ни были выдержаны, всегда несутъ по 15 фунтовъ лишняго вѣса, если въ текстѣ приза не будетъ на этотъ счетъ особаго указанія.

§ 257. Во всѣхъ призахъ безъ исключенія кобылы несутъ 5 фунт. менѣе жеребцовъ. Мерина, гдѣ таковые допускаются, несутъ вѣсь, одинаковый съ жеребцами.

### Масть.

§ 258. Лошадь можетъ быть записана и пущена въ скачку въ томъ лишь случаѣ, если она имѣетъ ту масть и тѣ примѣты, какія первоначально объявилъ ея владѣлецъ.

§ 259. Масти главныя суть: гнѣдая, рыжая, вороная и сѣрая. Лошади мастей съ оттѣнками могутъ быть объявлены или по главной масти, или по масти съ оттѣнками.

§ 252. Do wagi, którą powinien nieść koń, wlicza się tylko jeździec i siodło ze wszystkimi przynależnościami, jakoto: czaprakami, potnikami, popręgami, puśliskami i strzemoniami.

*Uwaga.* Uzdeczka albo mundsztuk, cugle, martyngały, kapy, derki, szpicruta i podkowy do wagi nie należą.

§ 253. Wagę, jaką każdy koń nieść powinien, określają warunki, wyłuszczone w tekście nagrody.

§ 254. Jeżeli w tekście nagrody nie ma co do wagi specjalnych wskazówek, to wszystkie konie, trenowane w Rosyi, z wyjątkiem ogierów zagranicznych (patrz § 256), niosą wagę, określoną w obowiązującej towarzystwo skali normalnej.

*Uwaga.* Za trenowane w Rosyi poczytują się te konie, które od 1 Stycznia tego roku, w którym się odbywa wyścig, bez przerwy znajdowały się w obrębie Cesarstwa Rosyjskiego.

§ 255. Konie rosyjskie (patrz § 221), oraz klacze zagraniczne, trenowane za granicą, niosą w roku sprowadzenia ich do Rosyi do 1 Lipca po 7 funtów nadwagi; zaś po 1 Lipca konie te od nadwagi za trenowanie zagraniczne uwalniają się.

§ 256. Ogiery zagraniczne, gdziekolwiekby były trenowane, niosą zawsze po 15 funtów nadwagi, jeżeli w tekście nagrody nie będzie co do tego specjalnej wskazówki.

§ 257. We wszystkich wyścigach bez wyjątku klacze niosą o 5 funtów mniej od ogierów. Wałachy, tam gdzie bywają dopuszczane do wyścigów, niosą wagę jednakową z ogierami.

### Maść.

§ 258. Koń może być zapisany i puszczony w wyścigu w takim tylko razie, jeżeli ma tę maść i te odmiany, jakie pierwotnie zadeklarował właściciel.

§ 259. Maści główne są: gniada, kasztanowata, kara i siwa. Konie, mające w maści odcienia, mogą być zadeklarowane albo podług maści głównej, albo podług maści z odcieniami.



### Имя.

§ 260. Лошадь должна быть записана въ скачку непрерывно съ обозначеніемъ имени, объявленнаго ея владѣльцемъ.

§ 261. Если имя лошади измѣняется владѣльцемъ, то, при запискѣ ея на призъ, обязательно втеченіе перваго года указывать оба ея имени — старое и новое.

§ 262. Если къ скачку записывается нѣсколько лошадей съ одинаковыми именами, то секретарь, буде лошади эти еще не имѣютъ номера прибавляетъ къ именамъ номера по порядку поступления записокъ.

### Цвѣта.

§ 263. Ыздоки охотники скачутъ или въ своихъ собственныхъ цвѣтахъ, или въ цвѣтахъ владѣльца лошади. Офицеры скачутъ въ присвоенной имъ формѣ.

§ 264. Жюкеи обязательно скачутъ въ цвѣтахъ, присвоенныхъ владѣльцемъ той лошади, на которой они выѣзжаютъ къ состязанію.

§ 265. Если въ одной и той-же скачкѣ записаны двѣ или болѣе лошадей одного владѣльца, то для отличія этихъ лошадей скачущіе на нихъ ѣздоки должны имѣть поверхъ камзола разноцвѣтные шарфы.

§ 266. Никто не имѣетъ права присваивать себѣ цвѣтовъ, выбранныхъ уже другимъ владѣльцемъ лошади.

§ 267. Ыздокъ, скачущій не въ надлежащихъ цвѣтахъ, штрафуется по усмотрѣнію вице-президента, въ размѣрѣ отъ 5 до 25 р.

§ 268. Въ случаѣ перемѣны своихъ цвѣтовъ, владѣлецъ обязанъ сообщить о томъ обществу.

### Афиши о скачкахъ.

§ 269. Наканунѣ каждаго дня скачекъ послѣ записки лошадей секретарь общества (§ 108) составляетъ афишу предстоящихъ на слѣдующій день состязаній по установленной формѣ.

§ 270. Право изданія и печатанія афишъ скаковыхъ испы-

### Nazwisko.

§ 260. Koń powinien być zapisany do wyścigu koniecznie pod nazwiskiem, zadeklarowaném przez właściciela.

§ 261. Jeżeli właściciel zmienia nazwisko konia, to przy zapisywaniu go do wyścigu wieiągu pierwszego roku należy obowiązkowo wskazywać obadwa jego nazwiska—stare i nowe.

§ 262. Jeżeli do wyścigu zapisanych jest kilka koni z jednakowymi nazwiskami, to sekretarz, o ile te konie nie mają jeszcze numerów, dodaje do nazwisk numeru porządkowe według kolei zapisów.

### Barwy.

§ 263. Jeźdźcy-ochotnicy (panowie) jeżdżą albo w swoich własnych barwach, albo w barwach właściciela konia. Oficerowie jeżdżą we właściwym swoim mundurze.

§ 264. Dżokierze obowiązkowo jeżdżą w barwach, obranych przez właścicieli dla konia, na którym mają się ścigać.

§ 265. Jeżeli do jednego i tego samego wyścigu zapisane są dwa lub więcej koni jednego właściciela, to dla odróżnienia tych koni jeźdźcy, którzy na nich się ścigają, powinni mieć na wierzchu kurtki szarfy różnokolorowe.

§ 266. Nikt nie ma prawa przywłaszczać sobie barw, wybranych już przez drugiego właściciela konia.

§ 267. Jeździec, który ścigać się będzie w niewłaściwych barwach, ulegnie karze pieniężnej, podług uznania wice-prezesa, w wysokości od 5 do 25 rubli.

§ 268. O każdej zmianie swoich barw właściciel obowiązany jest zawiadamiać towarzystwo.

### Programy wyścigów.

§ 269. W przeddzień każdego dnia wyścigów, po ukończeniu meldunków, sekretarz towarzystwa (§ 108) układa według ustanowionego wzoru program mających się odbyć dnia następnego wyścigów.

§ 270. Prawo wydawania i drukowania programów wyścigów

таній принадлежить всецѣло обществу. Право это общество можетъ, по своему усмотрѣнію, частью или полностью передавать любому учрежденію или частному лицу.

#### ГЛАВА IV.

#### С и г н а л ы.

§ 271. Вице-президентъ или, по его порученію, одинъ изъ судей-распорядителей подаетъ сигналы звономъ колокола.

§ 272. По первому сигналу, за 30 минутъ до начала первой скачки, ѣздоки взвѣшиваются судьей и тутъ-же получаютъ отъ него жребій, по которому они должны становиться въ скачку.

§ 273. По второму звонку, черезъ 10 минутъ послѣ взвѣшиванія, должно сѣдлать лошадей.

§ 274. По третьему звонку, черезъ 10 минутъ, лошади должны выходить на скаковой кругъ.

§ 275. По четвертому звонку, еще черезъ 10 минутъ, всѣ лошади должны быть у старта.

§ 276. Ко второй и къ послѣдующимъ скачкамъ, первый звонокъ дается немедленно по окончаніи повѣрки вѣса скакавшихъ въ предыдущей скачкѣ ѣздоковъ.

#### О взвѣшиваніи ѣздоковъ до скачки.

§ 277. Всѣ безъ исключенія ѣздоки должны быть взвѣшиваемы до скачки на общественныхъ вѣсахъ, безъ чего они въ скачку не пускаются, и тутъ-же у вѣсовъ должны тянуть жеребьевый номеръ для опредѣленія своего мѣста на стартѣ.

§ 278. Если при взвѣшиваніи до скачки окажется, что какой-нибудь ѣздокъ будетъ нести болѣе двухъ фунтовъ лишнихъ противъ вѣса, назначеннаго ему условіемъ приза, то о такомъ лишнемъ вѣсѣ сейчасъ-же объявляется во всеобщее свѣдѣніе.

#### Стартъ.

§ 279. Стартъ есть моментъ, въ который лошади, разставленныя по порядку доставшихся имъ жеребьевыхъ номеровъ, по

należy w zupełności do towarzystwa. Prawo to towarzystwo może, podług swojego uznania, odstępować częściowo lub całkowicie jakiegokolwiek instytucji lub osobie prywatnej.

## ROZDZIAŁ IV.

### Sygnały.

§ 271. Wice-prezes albo, z jego polecenia, jeden z sędziów-gospodarzy daje sygnały uderzeniem dzwonka.

§ 272. Po pierwszym sygnale, na 30 minut przed rozpoczęciem pierwszego wyścigu, sędzia waży jeźdźców i daje im do ciągnięcia losy, podług których powinni stawać do wyścigu.

§ 273. Po drugim dzwonku, wciągu dziesięciu minut po wazeniu, należy siodłać konie.

§ 274. Po trzecim dzwonku, wciągu dziesięciu minut, konie powinny wychodzić na tor wyścigowy.

§ 275. Po czwartym dzwonku, znów po dziesięciu minutach, wszystkie konie winny być u startu.

§ 276. W drugim i w następnych wyścigach pierwszy sygnał dzwonkiem daje się bezzwłocznie po ukończeniu sprawdzania wagi jeźdźców, którzy brali udział w poprzednim wyścigu.

### O wazeniu jeźdźców przed wyścigiem.

§ 277. Wszyscy bez wyjątku jeźdźcy powinni być wazeni przed wyścigiem na wagach towarzystwa, bez czego do wyścigu nie mogą być dopuszczeni; zaraz przy wadze powinni nadto ciągnąć numera, które określają ich miejsca przy starcie.

§ 278. Jeżeli przy wazeniu przed wyścigiem okaże się, że który jeździec będzie niósł więcej niż dwa funty nadwagi w porównaniu z wagą, wyznaczoną mu w warunkach nagrody, to o takiej nadwadze zaraz ogłasza się publicznie.

### Start.

§ 279. Start jest to chwila, w której konie rozstawione podług kolei numerów, jakie dla nich wyciągnięto przy losowaniu,

возможности выравнивания, начина ютъ скачку съ опущеніемъ флага стартеромъ.

§ 280. Послѣ третьяго звонка всѣ вышедшія на кругъ для скачки лошади обязательно должны пройти мимо публики одинъ разъ шагомъ, а другой разъ галопомъ по направленію къ старту.

*Примѣчаніе.* За неисполненіе вышеизложеннаго правила, безъ разрѣшенія вице-президента, виновные подвергаются штрафу въ размѣрѣ 10 рублей.

§ 281. Стартеръ, держа въ рукѣ флагъ, ставитъ лошадей врядъ ближе къ внутренней чертѣ (веревкѣ) главнаго круга, по порядку ихъ номеровъ (жеребьевъ), за нѣсколько (не болѣе 50) саженой назадъ отъ того столба, отъ котораго слѣдуетъ начать скачку, и, уловивъ моментъ, когда всѣ лошади подойдутъ къ столбу, по возможности выравнившись, пускаетъ ихъ въ скачку, опуская флагъ и произнося слово „пошелъ“.

Въ 30 или 40 саженихъ впереди отъ стартера находится другое лицо, имѣющее у себя флагъ и опускающее его по направленію, куда лошади должны скакать, одновременно съ опущеніемъ флага стартеромъ.

§ 282. Съ опущеніемъ стартеромъ флага, скачка считается начавшеюся, и лошади ни подъ какимъ предлогомъ къ старту возвращены быть не могутъ.

§ 283. Всѣ распоряженія стартера, дѣлаемыя имъ во время пусканія лошадей, безусловно исполняются ѣздоками.

§ 284. Ёздокъ можетъ, съ разрѣшенія стартера, стать ко вѣншей сторонѣ круга или позади другихъ ѣздоковъ.

§ 285. Становится къ внутренней чертѣ ближе доставшагося по жребію мѣста или выдвигается впередъ безусловно воспрещается.

*Примѣчаніе.* Если лошадь какого-нибудь изъ ѣздоковъ бьетъ задомъ, бросается на другихъ лошадей или какимъ-нибудь инымъ способомъ, затрудняетъ сдѣлать правильный стартъ, то стартеръ имѣетъ право поставить такую лошадь позади другихъ ѣздоковъ.

§ 286. Ёздока, не успѣвшаго послѣ послѣдняго звонка подѣхать къ старту, ожидать не обязательно.

o ile możności wyrównane rozpoczynają wyścig po opuszczeniu chorągiewki przez startera.

§ 280. Po trzecim dzwonku wszystkie konie, które stanęły na torze do współzawodnictwa, powinny przejść przed publicznością raz stępem, a drugi raz galopem w kierunku startu.

*Uwaga.* Za niewypełnienie wyżej wskazanego przepisu bez pozwolenia wice-prezesa, winni ulegną karze pieniężnej do 10 rubli.

§ 281. Starter, trzymając w ręce chorągiewkę, ustawia konie rzędem, według kolei ich numerów (losów), poczynając od linii wewnętrznej (liny) toru głównego, na pewną liczbę (najwyżej 50) sażeni w tył od słupa, od którego należy rozpocząć wyścig, poczem uchwyciwszy chwilę, gdy wszystkie konie podejda do słupa, o ile możności wyrównane, puszcza je na wyścig, opuszczając chorągiewkę i wymawiając słowo: „marsz“.

O 30 lub 40 sażeni przed startem znajduje się druga osoba z chorągiewką, którą opuszcza w kierunku, w którym konie biedz mają, równocześnie z opuszczeniem chorągiewki przez startera.

§ 282. Z chwilą opuszczenia chorągiewki przez startera wyścig uważa się za rozpoczęty i konie pod żadnym pozorem nie mogą być zawrócone do startu.

§ 283. Wszystkie rozporządzenia startera, wydawane przez niego wczasie puszczania koni, jeźdźcy bezwarunkowo wypełniać powinni.

§ 284. Jeździec może, za pozwoleniem startera, stanąć na zewnętrznej stronie toru albo w tyle poza innemi jeźdźcami.

§ 285. Zajmować miejsca bliższego od strony wewnętrznej, aniżeli to, jakie się dostało jeźdźcowi przy losowaniu, albo wysuwać się naprzód bezwarunkowo się zabrania.

*Uwaga.* Jeżeli koń którego z jeźdźców wierzga, rzuca się na inne konie lub w jakikolwiek bądź inny sposób utrudnia prawidłowy start, to starter ma prawo ustawić takiego konia z tyłu poza innemi jeźdźcami.

§ 286. Nie ma obowiązku czekać na jeźdźca, który po ostatnim dzwonku nie zdążył podjechać do startu.

## Скачка.

§ 287. Во всѣхъ скачкахъ лошади скачуть по кругу налѣво. Если-же почему либо окажется болѣе удобнымъ скакать направо, то это можетъ быть допущено постановленіемъ технической комисіи.

§ 288. Ыздокамъ, опоздавшимъ къ началу скачки, тогда какъ лошади въ скачку уже пущены, не возбраняется догонять ихъ, но при этомъ слѣдуетъ начинать скачку съ того-же мѣста, какъ и другіе.

§ 289. Ыздогъ впродолженіи скачки можетъ понуждать свою лошадь: уздечкою, мунштукомъ, хлыстомъ и шпорами, но отнюдь не касаясь чужой лошади.

§ 290. Въ скачкѣ каждый ѣздокъ долженъ скабать такъ, чтобы отнюдь не притѣснять и не толкать другого, не пересѣкать другому дорогу, не отдѣлившись впередъ, по крайней мѣрѣ, на два корпуса (приблизительно шесть аршинъ просвѣта); обскакивая переднихъ лошадей, ѣздокъ долженъ скакать прямо; брать веревку ѣздокъ можетъ, только отдѣлившись, по крайней мѣрѣ, на два корпуса отъ заднихъ лошадей.

§ 291. Если передняя лошадь скачетъ отъ внутренней черты (веревки) далеко, то заднія вольны обгонять ее и справа, и слѣва, и въ этомъ случаѣ переднему ѣздову воспрещается брать то налѣво, то направо и тѣмъ притѣснять къ веревкѣ лошадь, скачущую съ правой стороны. Онъ долженъ скакать непремѣнно по прямому направленію, чтобы не помѣшать маху обгоняющихъ его лошадей.

§ 292. Ыздоки, виновные въ нарушеніи правилъ, указанныхъ въ §§ 289—291, подвергаются, согласно постановленію судей-распорядителей, денежнымъ штрафамъ въ размѣрѣ отъ 10 до 100 руб., а если нарушеніе это произошло на послѣднихъ ста саженьяхъ до выигрышнаго столба, то лошадь такого ѣздока теряетъ право на полученіе приза, который переходитъ къ слѣдующей, пришедшей за нею и правильно проскакавшей лошади.

§ 293. Если вице-президентъ или судьи-распорядители (по большинству голосовъ) найдуть, что какой-нибудь изъ ѣздоковъ за неправильную ѣзду заслуживаетъ болѣе строгое наказаніе, какъ-то: штрафъ выше 100 р., запрещеніе ѣзды на время или на-

## Wścig.

§ 287. We wszystkich wścigach konie biegają po torze na lewo. Jeżeli zaś z jakiegokolwiek powodu okaże się dogodniejszém biegać na prawo, to na taki wścig może zezwolić komisya techniczna.

§ 288. Jeźdźcom, którzy się spóźnili na początek wścigu wtedy, gdy konie zostały już puszczone na wścig, wolno jest dopędzać je, lecz przytém obowiązani są rozpocząć wścig z tego samego miejsca, z którego rozpoczęły inne.

§ 289. Jeździec wczasie wścigu może popędzać swojego konia: uzdeczką, mundsztukiem, szpicerutą i ostrogami, lecz bynajmniej nie dotykając cudzego konia.

§ 290. W wścigu każdy jeździec powinien jechać tak, ażeby bynajmniej nie najeżdżać i nie popychać innego, nie przecinać mu drogi, nie oddzieliwszy się od niego naprzód przynajmniej na dwa korpusy (w przybliżeniu sześć arszynów w świetle); wyprzedzając inne konie jeździec powinien jechać prosto; brać bandę (linę) jeździec może tylko wtedy, jeżeli oddzieli się przynajmniej na dwa korpusy od koni idących za nim.

§ 291. Jeżeli przodujący koń biegnie daleko od wewnętrznej strony (liny), to konie idące za nim mogą wymijać go z prawej i z lewej strony; w tym razie przodującemu jeźdźcowi zabrania się brać to na lewo, to na prawo i tym sposobem przypierać do liny konia biegnącego z lewej strony, albo zbijać z prostej drogi konia biegnącego z prawej strony. Powinien biedz koniecznie w kierunku prostym, ażeby nie tamować rozpędu koni, które usiłują go wyprzedzić.

§ 292. Jeźdźcy, winni wykroczenia przeciwko przepisom, wskazanym w §§ 289—291, ulegną, zgodnie z postanowieniem sędziów-gospodarzy, karom pieniężnym w wysokości od 10 do 100 rubli, a jeżeli wykroczenie to popełnione zostało na ostatnich stu sażeniach przed metą, to koń takiego jeźdźca traci prawo do otrzymania nagrody, przechodząc w takim razie do następnego konia, który przyszedł po tamtym do mety i odbył wścig prawidłowo.

§ 293. Jeżeli wice-prezes lub sędziowie-gospodarze (większością głosów) uznają, że który jeździec za nieprawidłową jazdę zasługuje na surowszą karę, jakoto: karę pieniężną wyższą od 100 rubli, zabronienie jazdy na pewien czas lub na zawsze, to kwestyę tę, na-



всегда, то вопросъ этотъ, на слѣдующій послѣ скачки день, вносится вице-президентомъ, согласно § 54, на разсмотрѣніе и разрѣшеніе технической коммисіи.

### „Воковеръ“ (Walk over).

§ 294. Если къ состязанію на призъ явится одна лошадь, и скачка по условіямъ приза можетъ состояться, то эта лошадь должна пройти опредѣленную дистанцію обязательно вскачь и, выполнивъ при этомъ прочія условія приза, получаетъ всѣ призы, въ данной скачкѣ предназначенные. Такая скачка называется „воковеръ“.

### Выигравшая лошадь.

§ 295. Лошадь, пришедшая въ официальномъ испытаніи къ выигрышному столбу хотя-бы полуголовою впереди другой лошади и выполнившая при томъ всѣ прочіи требуемыя для получения приза условія, считается выигравшею.

### Флагъ.

§ 296. Флагъ есть знакъ, поставленный въ извѣстномъ разстояніи позади выигрышнаго столба.

§ 297. На гладкихъ скачкахъ флагъ ставится: при дистанціи до  $1\frac{1}{4}$  версты включительно—на 50 саж., при дистанціи до 6-ти верстъ включительно—на 100 саж. и при дистанціи свыше 6-ти верстъ—на 250 сажеей отъ выигрышнаго столба; при дистанціи въ 20 вер. флагъ находится на разстояніи одной версты отъ выигрышнаго столба.

§ 298. Для скачекъ съ препятствіями флага не полагается.

§ 299. За флагомъ считается та лошадь, которая не успѣла проскакать флага въ то время, когда первая лошадь пришла къ выигрышному столбу.

§ 300. Всѣ деньги, слѣдующія лошадямъ, оставшимся за флагомъ, присоединяются къ призу первой лошади.

stępnego dnia po wyścigach wice-prezes wnosi, zgodnie z § 54, pod rozpoznanie i decyzję komisji technicznej.

### „Walk-over“.

§ 294. Jeżeli do ubiegania się o nagrodę stawi się jeden koń, i wyścig podług warunków nagrody może się odbyć, to koń ten powinien przebiecznaczony dystans obowiązkowo galopem a o ile wypełni przytém inne warunki konkursu, otrzymuje wszystkie nagrody, na dany wyścig przeznaczone. Taki wyścig nazywa się „Walk-over“.

### Koń wygrywający.

§ 295. Koń, który w oficjalnym wyścigu przyszedł pierwszy do mety, chociażby o pół głowy przed innymi końmi i przy zachowaniu przytém wszystkich innych warunków, wymaganych dla otrzymania nagrody, uważa się za wygrywającego.

### Słup dystansowy.

§ 296. Słup dystansowy jest to znak postawiony w pewnej odległości od słupa przy mecie.

§ 297. Przy wyścigach płaskich słup dystansowy stawia się: przy dystansie do 1½ wiorsty włącznie—na 50 sażeni, przy dystansie do 6-ciu wiorst włącznie—na 100 sażeni i przy dystansie ponad 6 wiorst—na 250 sażeni przed słupem przy mecie; przy dystansie 20 wiorst słup dystansowy powinien się znajdować na odległości wiorsty od słupa przy mecie.

§ 298. Przy wyścigach z przeszkodami słupa dystansowego się nie używa.

§ 299. Za zdystansowanego uważa się koń, który nie zdążył przebiec około słupa dystansowego w tym czasie, w którym pierwszy koń dobiegł do słupa przy mecie.

§ 300. Wszystkie pieniądze, przypadające koniom zdystansowanym, dołączają się do nagrody pierwszego konia.

### Мертвый гитъ.

§ 301. Мертвый гитъ есть столь ровный приходъ двухъ или болѣе лошадей къ выигрышному столбу, что судья не можетъ рѣшить, которая изъ нихъ пришла впереди.

§ 302. Если лошади, при соблюденіи всѣхъ правилъ, займутъ у выигрышнаго столба первое мѣсто мертвымъ гитомъ, то между ихъ владѣльцами, буде они не пожелаютъ перескачки, слѣдуетъ раздѣлить поровну призы, подлежащіе выдачѣ первой лошади, второй, третьей и т. д., соотвѣтственно количеству лошадей, пришедшихъ въ этомъ гитѣ, то есть, если двѣ лошади придутъ голова въ голову къ выигрышному столбу, то между ними дѣлятся поровну первый и второй призы, а третій выдается лошади, пришедшей за ними; если-же три лошади придутъ голова въ голову къ выигрышному столбу, то между ними дѣлятся поровну призы первой, второй и третьей лошади и т. д.

§ 303. Если лошади, при соблюденіи всѣхъ правилъ, займутъ у выигрышнаго столба второе мѣсто мертвымъ гитомъ, то между ихъ владѣльцами слѣдуетъ раздѣлить поровну призы, подлежащіе выдачѣ второй и третьей лошадямъ.

§ 304. Если при призѣ полагается премія для заводчика лошади, пришедшей первою, то эта премія тоже дѣлится поровну между заводчиками лошадей, пришедшихъ къ выигрышному столбу на первое мѣсто мертвымъ гитомъ.

§ 305. Если призъ состоитъ изъ нераздѣльнаго предмета (вазы, жетона и т. п.) или при денежномъ призѣ прибавлена вещь (ваза, жетонъ и проч.), то вещь эту получаетъ одинъ изъ владѣльцевъ лошадей, пришедшихъ въ мертвомъ гитѣ, по жребію, но получившій улачиваетъ остальнымъ владѣльцамъ слѣдующую имъ часть стоимости вещи, по оцѣнкѣ общества; если-же вещь назначена для заводчика, то она также по жребію достается одному изъ нихъ, который и улачиваетъ остальнымъ заводчикамъ причитающуюся имъ часть стоимости вещи, согласно оцѣнки общества.

### Перескачка.

§ 306. Если владѣльцы лошадей, пришедшихъ первыми при мертвомъ гитѣ, раздѣлить призы, согласно указаніямъ §§ 302—305,

### Wścig martwy.

§ 301. Wścig martwy jest to tak równe przybycie dwóch lub więcej koni do słupa przy mecie, że sędzia nie może zdecydować, który z nich przyszedł pierwszy.

§ 302. Jeżeli konie, przy zachowaniu wszystkich przepisów, przyjdą do słupa przy mecie pierwsze głowa w głowę, to pomiędzy ich właścicieli, jeżeli ci nie zażądają powtórnej gonitwy, rozdzielić należy równo nagrody, przypadające dla pierwszego, drugiego, trzeciego i t. d. konia, odpowiednio do liczby koni, które przyszły głowa w głowę, to jest, jeżeli dwa konie przyjdą głowa w głowę do słupa przy mecie, to pomiędzy te konie rozdziela się równo pierwsza i druga nagroda, a trzecia wydaje się koniowi, który przyszedł po nich; jeżeli zaś trzy konie przyjdą głowa w głowę do słupa przy mecie, to pomiędzy te konie rozdziela się równo nagrody pierwszego, drugiego i trzeciego konia i t. d.

§ 303. Jeżeli konie, przy zachowaniu wszystkich przepisów, przyjdą do słupa przy mecie drugie głowa w głowę, to pomiędzy ich właścicieli należy rozdzielić równo nagrody, przypadające dla drugiego i trzeciego konia.

§ 304. Jeżeli przy nagrodzie ustanowione jest premium dla hodowcy konia, który przyszedł pierwszy, to premium to dzieli się także równo pomiędzy hodowców koni, które przyszły do słupa przy mecie pierwsze głowa w głowę.

§ 305. Jeżeli nagrodę stanowi przedmiot niepodzielny (wazy, żetony i t. p.), albo jeżeli do nagrody pieniężnej dodany jest przedmiot (waza, żeton i t. p.), to przedmiot ten otrzymuje przez losowanie jeden z właścicieli koni, które przyszły do mety głowa w głowę, lecz otrzymując ów przedmiot, płaci pozostałym właścicielom przypadającą im część wartości onego, podług oszacowania dokonanego przez towarzystwo; jeżeli zaś przedmiot jest przeznaczony dla hodowcy, to również przez losowanie dostaje się jednemu z nich, który płaci pozostałym hodowcom przypadającą im część wartości przedmiotu podług oszacowania dokonanego przez towarzystwo.

### Gonitwa powtórna.

§ 306. Jeżeli właściciele koni, które przyszły pierwsze głowa w głowę, nie zgodzą się na rozdzielenie nagród, zgodnie ze wskazów-

не согласится, то имъ предоставляется право пускать своихъ лошадей снова до тѣхъ поръ, пока одна изъ нихъ обскачетъ другихъ.

Такия повторительныя скачки называются перескачками.

§ 307. Перескачка лошадей, пришедшихъ мертвымъ гитомъ на второмъ или далѣе мѣстахъ, а равно и перескачка на призы, назначенные для лошадей двухъ лѣтъ, не допускается, и въ этихъ случаяхъ владѣльцы лошадей, пришедшихъ голова въ голову, обязаны раздѣлить между собою призы, согласно правиламъ, указаннымъ въ §§ 302—305.

§ 308. Если на перескачкѣ къ старту явится лишь одна изъ двухъ сдѣлавшихъ мертвый гитъ лошадей, то она, исполнивъ требованія § 309 условія, получаетъ первый призъ; неявившаяся же лошадь получаетъ второй призъ.

Если при мертвомъ гитѣ трехъ лошадей на перескачку явятся двѣ, то неявившаяся получаетъ третій призъ, а скакавшимъ вновь лошадямъ выдаются первый и второй призы сообразно порядку прихода ихъ къ столбу; если-же въ этомъ случаѣ на перескачку явится одна лошадь, то второй и третій призы раздѣляются пополамъ между двумя неявившимися на перескачку лошадями и т. д.

§ 309. При перескачкахъ должны быть соблюдаемы всѣ условія приза, на косякъ идущія на перескачку лошади пришли голова въ голову.

§ 310. Владѣльцамъ лошадей, пускаемыхъ на перескачку, мѣнять фэдиковъ не возбраняется.

§ 311. Всякая скачка на призъ или закладъ должна быть окончена непременно въ одинъ день.

### О повѣркѣ вѣса послѣ скачки.

§ 312. По окончаніи каждой скачки всѣ безъ исключенія участвовавшіе въ ней фэдокси обязаны немедленно подѣхать къ общественнымъ вѣсамъ, при судѣ слѣзть съ лошади и для доказательства, что они несли должный вѣсъ, быть вновь взвѣшаны.

*Примѣчаніе 1.* Послѣ скачки, пока участвовавшіе въ ней фэдокси не будутъ взвѣшаны, подходить къ нимъ воспрещается.

*Примѣчаніе 2.* Если лошадь окончившаго скачку фэдока зам-

kami §§ 302—305, to pozostawia się im prawo puszczać swoje konie ponownie dotąd, dopóki jeden z nich nie prześcignie innych.

Tego rodzaju wyścigi nazywają się gonitwami powtórniemi.

§ 307. Gonitwa powtórna koni, które przysły głowa w głowę drugie lub jeszcze dalsze, jak również gonitwa powtórna w wyścigach o nagrody, przeznaczone dla koni dwuletnich, nie dopuszcza się, i w tych wypadkach właściciele koni, które przysły głowa w głowę, obowiązani są rozdzielić pomiędzy siebie nagrody, zgodnie z przepisami, wskazanymi w §§ 302—305.

§ 308. Jeżeli w gonitwie powtórnej do startu stanie tylko jeden koń z tych, które przysły głowa w głowę, to koń ten, po spełnieniu warunków wymaganych w § 309, otrzymuje pierwszą nagrodę; zaś koń nie stający do startu otrzymuje drugą nagrodę.

Jeżeli po martwym wyścigu trzech koni do powtórnej gonitwy stanie dwa, to ten, który się nie stawi, otrzymuje trzecią nagrodę, a koniom, które ścigały się ponownie, wydaje się pierwsza i druga nagroda, według porządku, w jakim przyjdą do słupa; jeżeli zaś w takim razie do powtórnej gonitwy stanie jeden koń, to druga i trzecia nagroda rozdzielają się po połowie pomiędzy dwa konie, nie stające do powtórnej gonitwy i t. d.

§ 309. Przy gonitwach powtórnych powinny być przestrzegane wszystkie warunki wyścigu, w którym stające do powtórnej gonitwy konie przysły głowa w głowę.

§ 310. Właścicielom koni, puszcanych w powtórnej gonitwie, nie zabrania się zamieniać jeźdźców.

§ 311. Wszelki wyścig na nagrodę lub zakład powinien być koniecznie ukończony w jednym dniu.

### O sprawdzaniu wagi po wyścigu.

§ 312. Po ukończeniu każdego wyścigu wszyscy bez wyjątku uczestniczący w nim jeźdźcy obowiązani są bezzwłocznie podejść do wag towarzystwa; wobec sędziego zsiąść z konia i na dowód, że nieśli należyłą wagę, ponownie się zważyć.

*Uwaga 1.* Po wyścigu, dopóki uczestniczący w nim jeźdźcy nie będą zważeni, zabrania się zbliżać się do nich.

*Uwaga 2.* Jeżeli koń jeźdźca, który ukończył wyścig, zmarowi

нется и къ вѣсамъ сама подойти не захочетъ, то, съ разрѣшенія судьи, дозволяется вести ее подъ уздцы.

§ 313. Если по окончаніи скачки какой-нибудь изъ участвовавшихъ въ ней ѣздоковъ къ вѣсамъ вовсе не явится, или если при повѣркѣ окажется, что онъ легче того вѣса, который ему слѣдовало нести по условію приза или заклада, то лошадь такого ѣздока теряетъ право на призъ, который переходитъ къ слѣдующей пришедшей за нею и несшей должный вѣсъ лошади.

§ 314. Точно также лишается права на призъ лошадь, ѣздовъ которой, заявивъ при взвѣшиваніи до скачки о лишнемъ вѣсѣ (согласно § 278), окажется при повѣркѣ болѣе чѣмъ на 2 фунта легче объявленнаго имъ до скачки вѣса.

§ 315. Если скачутъ двѣ или болѣе лошади одного владѣльца, и если ѣздовъ одной изъ нихъ, хотя бы и оставшейся за флагомъ, не явится по окончаніи скачки къ вѣсамъ или не будетъ имѣть подлежащаго вѣса, то владѣлецъ этихъ лошадей лишается права на полученіе приза.

§ 316. Если лошадь собьетъ ѣздока и другой равный или болѣе его вѣсомъ, сбѣвши на эту-же лошадь, начнетъ скакать съ того мѣста, гдѣ былъ сбитъ первый ѣздовъ, и прискачетъ къ выигрышному столбу впереди всѣхъ, то таковая лошадь, при соблюденіи всѣхъ прочихъ правилъ скачки, выигрываетъ призъ или закладъ, причемъ относительно излишка вѣса § 314 теряетъ свою силу.

§ 317. Если ѣздовъ, совершивъ полную дистанцію и пройдя выигрышный столбъ, упадетъ съ лошади, или сама лошадь отъ какого-либо случая, болѣзнь или изнуренія надеть, то призъ выдается, если вѣсъ ѣздока окажется вѣрнымъ, и всѣ правила скачки соблюдены.

§ 318. Къ упавшему ѣздоку никто не долженъ подходить кромѣ судьи, который, найдя, что ѣздовъ одинъ не въ силахъ разсѣдлатъ лошадь и подойти къ вѣсамъ, приказываетъ при себѣ поднять его и вести, а лошадь разсѣдлатъ.

§ 319. Если при паденіи ѣздока лошадь выскочить изъ круга еще не разсѣдланною и ее нельзя будетъ на глазахъ судей поймать, то она, равно какъ и другія лошади того-же владѣльца, участвовавшія въ этой скачкѣ (§ 315), считаются проигравшими.

§ 320. Если ѣздовъ первой лошади при повѣркѣ не будетъ имѣть подлежащаго вѣса, а прочія скакавшія лошади остались за

się i nie zechce sam zbliżyć się do wagi, to za pozwoleniem sędziego, można go prowadzić za cugle.

§ 313. Jeżeli po ukończeniu wyścigu którykolwiek z uczestniczących w nim jeźdźców do wagi wcale się nie stawi, albo jeżeli przy sprawdzeniu się okaże, że nie trzyma téj wagi, którą nieść był powinien podług warunków nagrody lub zakładu, to koń takiego jeźdźca traci prawo do nagrody, i ta przechodzi do następnego konia, który przyszedł po tamtym, niosąc należyłą wagę.

§ 314. Podobnież traci prawo do nagrody koń, którego jeździec, oświadczywszy przy ważeniu przed wyścigami o nadwadze (zgodnie z § 278), okaże się przy sprawdzeniu więcej niż o 2 funty lżejszym od wagi zadeklarowanej przez niego przed wyścigiem.

§ 315. Jeżeli ścigają się dwa lub więcej koni jednego właściciela i jeżeli jeździec jednego z nich, chociażby był zdystansowany, nie stawi się po ukończeniu wyścigów do wagi, albo nie będzie trzymał należytej wagi, to właściciel tych koni traci prawo do otrzymania nagrody.

§ 316. Jeżeli koń rzuci jeźdźca a inny jeździec równiej ze zrzuconym wagi lub cięższy od niego, dosiędzie takiego konia i kontynuować będzie wyścig z tego miejsca, w którym koń rzucił pierwszego jeźdźca, i jeżeli dobiegnie pierwszy do słupa przy mecie, to taki koń, przy zachowaniu wszystkich innych przepisów wyścigu, wygrywa nagrodę lub zakład, przyczém co do nadwagi § 314 nie będzie stosowany.

§ 317. Jeżeli jeździec, przebiegłszy cały dystans i minąwszy słupek przy mecie, spadnie z konia, albo jeżeli koń, z powodu jakiego wypadku, choroby lub zmęczenia sam padnie, to nagroda będzie wydaną, o ile waga jeźdźca okaże się prawidłową i o ile wszystkie przepisy wyścigu będą zachowane.

§ 318. Do jeźdźca, który spadnie z konia, nikt nie powinien się zbliżać, oprócz sędziego, który uznawszy, że jeździec sam nie ma sił rozsiodłać konia i podejść do wagi, poleca przy sobie podnieść go i prowadzić, a konia rozsiodłać.

§ 319. Jeżeli w razie spadnięcia jeźdźca koń wybiegnie z toru jeszcze nie rozsiodłany i nie będzie można schwytać go w oczach sędziów, to koń taki, jak również inne konie tego samego właściciela, uczestniczące w tym wyścigu (§ 315), poczytują się za przegrywające.

§ 320. Jeżeli jeździec pierwszego konia przy sprawdzeniu nie będzie trzymał należytej wagi, a inne konie, uczestniczące w wyści-



флагомъ или по какой либо другой причинѣ лишились права на получение приза, то призъ не выдается и считается не разыграннымъ.

§ 321. По окончаніи взвѣшиванія ѣздоковъ, подается сигналъ звономъ колокола, и отъ сего времени считается до пусканія лошадей въ слѣдующую скачку вновь 30 минутъ.

### Порядокъ принесенія и разрѣшенія жалобъ на неправильность скачки.

§ 322. Всѣ жалобы на неправильность скачки приносятся или владѣльцемъ лошади, въ скачкѣ участвующей, или ея тренеромъ, или ея ѣздомъ судѣй у пѣсовъ (§ 79).

§ 323. По заявленной жалобѣ вице-президентъ приглашаетъ въ членскую бесѣдку всѣхъ паличныхъ членовъ технической комисіи (замѣщая отвѣтствующихъ ихъ кандидатами), а равно и поминутыхъ въ § 59 судей-распорядителей, въ присутствіи которыхъ означенная жалоба записывается секретаремъ въ точныхъ словахъ приносящаго таковую.

§ 324. При разборѣ жалобы судьи допрашиваютъ: 1) приносящаго жалобу, 2) ѣздока, на котораго принесена жалоба, и 3) другихъ ѣздоковъ, въ скачкѣ участвующихъ; въ необходимыхъ случаяхъ обозрѣваютъ мѣсто, гдѣ произошло обстоятельство, на которое приносятся жалоба, и, по достаточномъ разъясненіи дѣла, постановляютъ свое рѣшеніе по большинству голосовъ.

§ 325. При разборѣ жалобы могутъ присутствовать владѣльцы лошадей какъ жалующихся, такъ и тѣхъ, на которыхъ жалуются, или ихъ повѣренные. При постановкѣ же рѣшенія никто, кромѣ вице-президента, членовъ технической комисіи, судей-распорядителей и секретаря, въ судейской бесѣдкѣ находиться не можетъ.

*Примѣчаніе.* Въ случаѣ отсутствія всѣхъ членовъ технической комисіи, а равно и ихъ кандидатовъ, всѣ возникшія относительно неправильностей скачки вопросы разрѣшаются одними судьями-распорядителями.

§ 326. Всѣ рѣшенія судей считаются окончательными и безапелляционными.

gu, zostały zdystansowane, lub z jakiegokolwiek bądź przyczyny utraciły prawo do nagrody, to nagroda się nie wydaje i poczytuje się za nierozegraną.

§ 321. Po ukończeniu wazenia jeźdźców, daje się sygnał dzwonkiem i od téj chwili liczy się nowe 30 minut do puszczenia koni na następny wyścig.

### Sposób zanoszenia i roztrzygania skarg na nieprawidłowość wyścigu.

§ 322. Wszystkie skargi na nieprawidłowość wyścigu znosi do sędziego-kontrolera wagi albo właściciel konia uczestniczącego w wyścigu, albo jego trener, albo jego jeździec (§ 79).

§ 323. Wskutek podania skargi wice-prezes zaprasza do trybuny członkowskiej wszystkich obecnych członków komisji technicznej (zastępując nieobecnych kandydatami na członków), tudzież wzmiankowanych w § 59 sędziów-gospodarzy, w których obecności sekretarz zapisuje skargę, ściśle trzymając się słów skarżącego.

§ 324. Przy rozpoznawaniu skargi sędziowie badają: 1) zanoszącego skargę; 2) jeźdźca, na którego zanośniono skargę i 3) innych jeźdźców, uczestniczących w wyścigu; w razie koniecznej potrzeby, oglądają miejsce, gdzie zaszła okoliczność, na którą znosi się skarga, i po dostatecznym wyjaśnieniu sprawy, wydają decyzję większością głosów.

§ 325. Przy rozpoznaniu skargi mogą być obecni właściciele tak tych koni, na których rzecz, jak i tych, przeciwko którym podana została skarga, lub ich pełnomocnicy. Zaś przy wydaniu decyzji nikt oprócz wice-prezesa, członków komisji technicznej, sędziów-gospodarzy i sekretarza w trybunie sędziowskiej znajdować się nie może.

*Uwaga.* W razie nieobecności wszystkich członków komisji, technicznej, jak również kandydatów na członków, wszystkie wynikające co do nieprawidłowego wyścigu kwestye rozstrzygają tylko sędziowie-gospodarze.

§ 326. Wszystkie decyzje sędziów uważają się za ostateczne nie podlegające apelacji.

## ГЛАВА V. Ўздоки-охотники.

§ 327. Ўздоки-охотники суть лица, не занимающіяся скаковымъ дѣломъ по ремеслу или найму.

§ 328. На скачки для ўздовыхъ-охотниковъ, кромѣ членовъ общества, допускаются: а) члены російскихъ скаковыхъ обществъ, утвержденныхъ главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства, б) всѣ находящіеся на дѣйствительной службѣ офицеры русскихъ войскъ, в) члены иностранныхъ скаковыхъ обществъ и г) лица по рекомендаціи не менѣе двухъ членовъ общества и съ разрѣшенія вице-президента.

### Тренеры, жокеи и конюшенная прислуга.

§ 329. Тренеры, жокеи и вся конюшенная прислуга обязаны подчиняться какъ требованіямъ устава, такъ и всѣмъ установленнымъ для нихъ въ обществахъ правиламъ.

§ 330. Всѣ распоряженія вице-президента и рѣшенія технической комиссіи и судей-распорядителей для нихъ обязательны.

§ 331. За нарушение правилъ устава, неисполненіе административныхъ распоряженій или вообще за дурное поведеніе виновные подвергаются, по усмотрѣнію вице-президента или на основаніи постановленія технической комиссіи и судей-распорядителей, всысканіямъ, согласно §§ 28 и 54.

§ 332. Наложенный на тренера, жокея или кого-нибудь изъ конюшенной прислуги штрафъ долженъ быть ими уплаченъ въ указанный срокъ; безъ вноса-же означеннаго штрафа виновные въ занятіямъ своимъ не допускаются.

§ 333. Ўздокъ, обѣщавшій кому-нибудь изъ владѣльцевъ лошадей скакать на его лошади и не исполнившій этого обѣщанія подвергается наказанію, по усмотрѣнію вице-президента, который либо самъ назначаетъ ему денежный штрафъ, либо передаетъ вопросъ этотъ на рѣшеніе технической комиссіи.

§ 334. Тренеры, жокеи и конюшенная прислуга, лишенные права заниматься своимъ ремесломъ въ одномъ изъ скаковыхъ обществъ Россіи или за границею, не могутъ быть допущены къэтимъ занятіямъ и на всѣхъ прочихъ русскихъ ипподромахъ.

## ROZDZIAŁ V.

### Jeźdźcy-ochotnicy (panowie).

§ 327. Jeźdźcy-ochotnicy są to tacy jeźdźcy, którzy nie zajmują się wyścigami jako rzemiosłem lub za zapłatę.

§ 328. Do wyścigów, przeznaczonych dla jeźdźców-ochotników, oprócz członków towarzystwa, dopuszczają się: a) członkowie towarzystw wyścigowych rosyjskich, zatwierdzonych przez zarząd główny państwowego chowu koni; b) wszyscy znajdujący się w służbie czynnej oficerowie wojsk rosyjskich; c) członkowie towarzystw wyścigowych zagranicznych i d) osoby, rekomendowane przynajmniej przez dwóch członków towarzystwa, które pozyskają zezwolenie wice-prezesa.

### Trenerzy, dzokiejce i służba stajenna.

§ 329. Trenerzy, dzokiejce i cała służba stajenna obowiązani są stosować się tak do wymagań ustawy, jak i do wszystkich ustanowionych dla nich w towarzystwach przepisów.

§ 330. Wszystkie rozporządzenia wice-prezesa i decyzje komisji technicznej i sędziów-gospodarzy są dla nich obowiązujące.

§ 331. Za wykroczenie przeciwko przepisom ustawy, niewypełnienie rozporządzeń administracyjnych lub wogóle za złe prowadzenie się winni ulegną, podług uznania wice-prezesa i na zasadzie postanowienia komisji technicznej i sędziów-gospodarzy, karom, zgodnie z §§ 28 i 54.

§ 332. Nałożona na trenera, dzokiejca lub kogokolwiek ze służby stajennej kara pieniężna, powinna być przez nich zapłacona we wskazanym terminie i przed wniesieniem téj kary winni do zajęć swoich się nie dopuszczają.

§ 333. Jeździec, który przyrzeknie komu z właścicieli ścigać się na jego koniu i nie spełni téj obietnicy, ulegnie karze, podług uznania wice-prezesa, który albo sam wyznacza mu karę pieniężną, albo przedstawia tę kwestyę do decyzji komisji technicznej.

§ 334. Trenerzy, dzokiejce i służba stajenna, pozbawieni prawa zajmowania się swoim rzemiosłem w jednym z towarzystw wyścigowych w Rosji lub zagranicą, nie mogą być dopuszczeni do tych zajęć i na wszystkich innych hipodromach rosyjskich.

§ 335. Если кто-нибудь из конюшенной прислуги без согласія своего хозяина отойдетъ отъ своего мѣста въ періодъ времени между 1 Марта и 1 Ноября, то онъ втеченіе года со дня своего ухода лишается права занятія скаковымъ дѣломъ на всѣхъ скаковыхъ ипподромахъ.

*Примѣчаніе.* О каждомъ случаѣ лишенія кого-либо права участія въ испытаніяхъ или вообще занятія скаковымъ дѣломъ хотя-бы на время, а равно и о каждомъ случаѣ наложенія взысканія технической комиссіею сообщается главному управленію для опубличкованія въ „Журналъ Коннозаводства“.

### О свидѣтельствахъ (licence) на право выдержки лошадей и ѣзды на общественныхъ ипподромахъ.

§ 336. Всѣ тренеры и жокеи для полученія права заниматься своимъ ремесломъ на принадлежащемъ обществу ипподромѣ обязаны имѣть письменное разрѣшеніе (свидѣтельство—licence).

§ 337. Свидѣтельства эти выдаются ежегодно до начала скачекъ вице-президентами, а размѣры платы, взыскиваемой съ лицъ, получающихъ эти свидѣтельства, опредѣляются общими собраніями.

*Примѣчаніе.* Конюшенные мальчики до выигрыша ими десяти первыхъ призовъ допускаются къ скачкамъ безъ свидѣтельства (licence).

§ 338. Свѣдѣнія о лицахъ, получившихъ свидѣтельства, а равно и о тѣхъ, которымъ въ выдачѣ свидѣтельства отказано или у которыхъ таковыя постановленіемъ технической комиссіи взяты обратно, вывѣшпаются въ членскихъ бесѣдкахъ и обязательно сообщаются какъ главному управленію государственнаго коннозаводства, такъ и всѣмъ прочимъ скаковымъ обществамъ.

§ 339. Лошади, выдерживаемыя лицомъ, лишеннымъ права заниматься ремесломъ тренера, а равно и такія, на коихъ работаютъ лишенные навсегда права скакать жокеи, къ скачкамъ на призы общества не допускаются.

§ 335. Jeżeli ktokolwiek ze służby stajennej, bez zgody pana, opuści zajmowane miejsce w okresie czasu pomiędzy 1 Marca a 1 Listopada, to przez rok od daty odejścia nie ma prawa zajmowania się wyścigami na wszystkich hipodromach wyścigowych.

*Uwaga.* O każdym wypadku pozbawienia kogoś prawa uczestniczenia w gonitwach, albo wogóle zajmowania się przy wyścigach, chociażby tylko czasowo, i o każdym wypadku wymierzenia kary przez komisję techniczną komunikuje się zarządowi głównemu w celu opublikowania w „Dzienniku hodowli koni“ (Żurnał Konnozawodstwa).

### O świadectwach (licence) na prawo trenowania koni i jeżdżenia na hipodromach towarzystwa.

§ 336. Wszyscy trenerzy i dzokieje, pragnący pozyskać prawo zajmowania się swoim rzemiosłem na należącym do towarzystwa hipodromie, obowiązani są mieć pozwolenie piśmienne (świadectwo—licence).

§ 337. Świadectwa takie wydają corok przed rozpoczęciem wyścigów wice-prezesi, a wysokość opłaty, pobieranej od osób, otrzymujących te świadectwa, określają ogólne zebrania.

*Uwaga.* Chłopcy stajenni aż do wygrania dziesięciu pierwszych nagród dopuszczają się do wyścigów bez świadectwa (licence).

§ 338. Wykazy osób, otrzymujących świadectwa, jak również tych, którym wydania świadectwa odmówiono lub którym takie świadectwa, na mocy postanowienia komisji technicznej, zostały odebrane, wywieszają się w trybunach członków i obowiązkowo komunikują się tak zarządowi głównemu państwowego chowu koni, jak i wszystkim innym towarzystwom wyścigowym.

§ 339. Konie, trenowane przez osobę, która pozbawioną została prawa zajmowania się rzemiosłem trenera, i takie, na których jada pozbawieni na zawsze prawa jeżdżenia [na wyścigach dzokieje, do współzawodniczenia o nagrody towarzystwa się nie dopuszczają.

## ГЛАВА VI.

## О государственных скаковых конюшнях.

§ 340. Лошади государственных скаковых конюшенъ допускаются на призы общества, за исключеніемъ призовъ, цѣнность копъ (коренного приза) ниже 1.000 руб., гандикаповъ, продажныхъ и назначенныхъ для ѣздоковъ-охотниковъ.

§ 341. За лошадей этихъ подписныхъ и неустоечныхъ денегъ не вносится, но на призы съ предварительною запискою онѣ должны быть, наравнѣ съ частными лошадьми, своевременно записаны.

Къ предварительной запискѣ отъ каждой скаковой конюшни допускаются :

а) на призы „продіусъ“ не болѣе 8 кобылъ;

б) на призы съ запискою въ годовомъ возрастѣ не болѣе 5 лошадей;

и в) на прочіе призы не болѣе 3 лошадей.

Въ скачку же могутъ быть пущены лишь по одной лошади отъ каждой скаковой конюшни.

§ 342. Казенная лошадь, въ случаѣ выигрыша ею перваго или втораго приза, получаетъ изъ онаго 25% (изъ коренного приза), а остальную сумму приза, вмѣстѣ съ слѣдующими къ нему подписными деньгами, получаетъ лошадь частнаго владѣльца, пришедшая второю или третьею за казенною.

§ 343. Если казенная лошадь придетъ мертвымъ гитомъ съ одною или нѣсколькими лошадьми частныхъ владѣльцевъ, то она получаетъ 25% изъ той одной части коренного приза, которая приходится на каждую изъ пришедшихъ голова въ голову лошадей; оставшаяся-же затѣмъ сумма дѣлится между остальными сдѣлавшими мертвый гитъ лошадьми.

Вещей казенныя лошади не получаютъ.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Ноября 10-го № 171 § 1329).

## ROZDZIAŁ VI.

### O stajniach wyścigowych państwowych.

§ 340. Konie ze stajni wyścigowych państwowych mogą ubiegać się o nagrody towarzystwa, z wyjątkiem nagród, których wartość (nagrody zasadniczej) jest niższa od 1.000 rub., handicapów, sprzedażnych, oraz przeznaczonych dla jeźdźców-ochotników (panów).

§ 341. Za konie te nie opłaca się ani stawek ani przepadków, lecz do konkursów z meldunkami wczesnemi powinny być, uarówni z końmi prywatnemi, we właściwym czasie zapisane.

Do meldunku wczesnego z każdej stajni wyścigowej dopuszcza się:

- a) do nagrody przychowku („prodius“)—najwyżej 8 kłaczy;
- b) do nagrody z zapisem roczniaków—najwyżej 5 koni;

i c) do pozostałych nagród—najwyżej 3 konie.

Zaś w wyścigu może być puszczony tylko jeden koń z każdej stajni wyścigowej.

§ 342. Koń skarbowy, wrazie wygrania pierwszej lub drugiej nagrody, otrzymuje z niej 25% (z nagrody zasadniczej), a pozostałą sumę nagrody, łącznie z należącemi do niej stawkami, otrzymuje koń właściciela prywatnego, który przyjdzie drugi lub trzeci po koniu skarbowym.

§ 343. Jeżeli koń skarbowy przyjdzie głowa w głowę z jednym lub kilkoma końmi właścicieli prywatnych, to otrzymuje 25% z tej części nagrody zasadniczej, jaka przypada na każdego konia z tych, które przyszły głowa w głowę; zaś pozostająca suma dzieli się pomiędzy wszystkie inne konie, które przyszły głowa w głowę.

Przedmiotów konie skarbowe nie otrzymują.

(Data publikacji: 10-go Listopada).



*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Главноуправляющимъ государственнымъ конно-  
заводствомъ.*

**219.** Объ утвержденіи нормальнаго устава обществъ охотниковъ конскаго бѣга.

На основаніи ст. 933 св. зак. т. I ч. 2 учр. Мин. вѣд. 1892 г.), утвердивъ 24 Іюля 1893 г., по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, нормальный уставъ обществъ охотниковъ конскаго бѣга, Главноуправляющій государственнымъ коннозаводствомъ, 8 Октября 1893 года, донесъ о семъ Правительствующему Сенату, съ приложеніемъ экземпляра упомянутаго устава, для республикованія.

---

На подлинномъ написано: „Утверждаю“.  
24 Іюля 1893 г. Подписаль: Главноуправляющій государственнымъ коннозаводствомъ,  
генераль-адъютантъ *графъ Воронцовъ-Дашковъ.*

**НОРМАЛЬНЫЙ УСТАВЪ  
ОБЩЕСТВЪ ОХОТНИКОВЪ КОНСКАГО БѢГА.**

**ГЛАВА I.**

**Цѣль обществъ.**

§ 1. Всѣ общества охотниковъ конскаго бѣга, имѣя цѣлью поощреніе и улучшеніе отечественнаго рысистаго коннозаводства и спорта, состоятъ въ вѣдомствѣ главнаго управленія государственнаго коннозаводства (п. 2 прилож. къ ст. 946 примѣч. св. зак. т. I ч. 2 учрежд. Мин. по прод. 1886 г.) и подчиняются веѣмъ его распоряженіямъ.

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez Głównozarządzającego państwowym chowem koni.*

## **219. O zatwierdzeniu ustawy normalnej towarzystw sportu kłusaków.**

Na zasadzie art. 933 sw. zak. t. I cz. 2 Org. Min. (wyd. z r. 1892), zatwierdziwszy d. 24 Lipca 1893 roku, po porozumieniu się z Ministrem Spraw Wewnętrznych, ustawę normalną towarzystw sportu kłusaków, Głównozarządzający państwowym chowem koni, d. 8 Października 1893 roku, doniósł o tém Rządzącemu Senatowi, z dołączeniem egzemplarza wzmiankowanej ustawy, w celu opublikowania.

---

Na oryginale napisano: „Zatwierdzam“.

24-go Lipca 1893 r.

Podpisał:

Głównozarządzający państwowym chowem koni,

generał-adjutant *hrabia Woronców Daszkow.*

# USTAWA NORMALNA TOWARZYSTW SPORTU KŁUSAKÓW.

---

## ROZDZIAŁ I.

### Cel towarzystwa.

§ 1. Wszystkie towarzystwa sportu kłusaków, mające na celu popieranie i ulepszenie chowu kłusaków i sportu, pozostają pod zwadywaniem głównego zarządu państwowego chowu koni (ust. 2 dod. do art. 946 uw., sw. zak. t. I cz. 2 org. Min. podług dal. c. z r. 1886) i obowiązane są stosować się do wszystkich jego rozporządzeń.

Для испытанія рѣзвости и выносливости рысистыхъ лошадей общества устраиваютъ и содержатъ лѣтніе и зимніе ипподромы, на коихъ и производятъ состязанія на призы, заклады и подписки.

§ 2. Общества имѣютъ право пріобрѣтать въ собственность движимыя и недвижимыя имущества, заключать отъ своего имени всякіе договоры и контракты, необходимыя для осуществленія цѣлей, указанныхъ въ предыдущемъ параграфѣ. Постановленія по сему предмету общихъ собраній вступаютъ въ силу, по утвержденіи ихъ главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

§ 3. Каждое общество имѣетъ свою печать съ соотвѣтственною наименованію его надписью. Императорскимъ обществамъ присвоено сверхъ того изображеніе государственнаго герба.

§ 4. Средства общества состояются изъ:

- а) членскихъ взносовъ;
- б) дохода отъ продажи входныхъ билетовъ на ипподромъ въ дни бѣговъ;
- в) десятипроцентнаго вычета (гдѣ таковой обществомъ установленъ) съ суммы разыгрываемыхъ обществомъ призовъ и закладовъ;
- г) платы за проѣздку лошадей на ипподромѣ;
- д) платы за кругъ (гдѣ таковая обществомъ установлена) съ записываемыхъ на бѣги лошадей;
- е) дохода отъ принадлежащаго исключительно обществамъ права печатанія и продажи бѣговыхъ афишъ;
- ж) платы за свидѣтельство лѣтъ лошадей;
- з) процентовъ отъ принадлежащихъ обществамъ денежныхъ капиталовъ и прочихъ имуществъ;
- и) штрафовъ, налагаемыхъ на разныхъ лицъ;

*Примѣчаніе.* Изъ доходовъ, поступающихъ, согласно пункта и образуется особый капиталъ, изъ коего общества могутъ назначать пенсіи и вспоможенія престарѣлымъ паѣздикамъ;

и к) вычетовъ въ пользу общества съ оборотной суммы взаимныхъ закладовъ (тотализаторъ).

*Примѣчаніе.* Устройство взаимныхъ закладовъ (тотализаторовъ) подчиняется Высочайше утвержденнымъ 29 Ноября 1889 г. правиламъ, и весь получаемый съ нихъ доходъ, за исключеніемъ расходовъ на ихъ устройство и содержаніе, можетъ быть употребленъ обществомъ только на выдачу призовъ для рысистыхъ испы-

Dla wypróbowania szybkości i wytrwałości klusaków towarzystwa urządzają i utrzymują letnie i zimowe hipodromy, na których rozegrywają się nagrody, zakłady i stawki.

§ 2. Towarzystwa mają prawo nabywać na własność majątki ruchome i nieruchome, zawierać w swoim imieniu wszelkie umowy i kontrakty, niezbędne dla urzeczywistnienia celów, wskazanych w poprzednim paragrafie. Postanowienia w tym przedmiocie ogólnych zebrań stają się prawomocne po zatwierdzeniu ich przez zarząd główny państwowego chowu koni.

§ 3. Każde towarzystwo ma swoją pieczęć z odpowiednim do jego nazwiska napisem. Towarzystwa Cesarskie używają prócz tego herbu państwa.

§ 4. Fundusze towarzystwa tworzą:

- a) składki członków;
- b) dochód ze sprzedaży biletów na hipodrom w dni biegów;
- c) dziesięcioprocentowe potrącenie (gdzie to potrącenie przez towarzystwo zostało ustanowione) od sumy rozegrywanych przez towarzystwo nagród lub zakładów;
- d) opłata za przejeżdżanie koni na hipodromie;
- e) opłata za tor (gdzie taka opłata została przez towarzystwo ustanowiona) od koni zapisywanych do biegów;
- f) dochód z należącego wyłącznie do towarzystw prawa drukowania i sprzedaży programów biegów;
- g) opłata za sprawdzenie wieku koni;
- h) procenty od należących do towarzystwa kapitałów pieniężnych i innych majątków;
- i) kary, wymierzane na różne osoby;

*Uwaga.* Z dochodów, wpływających, zgodnie z ustępem i, tworzy się specjalny kapitał, z którego towarzystwa mogą wyznaczać emerytury i zapomogi starym woźnikom;

i k) potrącenia na rzecz towarzystwa z sumy obrotowej wzajemnych zakładów (totalizator).

*Uwaga.* Przy urządzaniu wzajemnych zakładów (totalizatorów), należy się stosować do Najwyżej zatwierdzonych d. 29 Listopada 1889 r. przepisów, i cały otrzymywany z nich dochód, po potrąceniu rozchodów na ich urządzenie i utrzymanie, towarzystwo może wydawać tylko na nagrody dla klusaków. Lecz jeżeli towa-

таній. Но если обществу представится надобность покрыть какіе-либо экстраординарные расходы на счетъ дохода отъ тотализатора, то на сіе каждый разъ испрашивается разрѣшеніе Главноуправляющаго государственнымъ коннозаводствомъ.

§ 5. Общества ежегодно отчисляютъ изъ чистаго дохода каждаго бѣгового сезона въ запасный капиталъ 20%.

Образовавшійся запасный капиталъ хранится въ государственномъ банкѣ, его отдѣленіяхъ или правительственныхъ сберегательныхъ кассахъ въ наличной суммѣ или въ процентныхъ, правительствомъ гарантированныхъ, бумагахъ. Расходование капитала этого производится не иначе, какъ по постановленію общаго собранія, утвержденному главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

§ 6. Общества обязаны представлять ежегодно главному управленію государственнаго коннозаводства: а) на утвержденіе— 1) не поздне 15 Ноября смѣту доходовъ и расходовъ на предстоящій годъ и 2) заблаговременно до начала бѣгового сезона проектъ росписанія призовъ (§ 79); б) для свѣдѣнія—3) не позже слѣдующаго послѣ каждаго бѣга дня афишъ съ отмѣченными на нихъ результатами состоявшихся бѣговъ (если общество печатаетъ афишъ); 4) годичный отчетъ о дѣятельности своей и о движеніи суммъ и списокъ членовъ общества и 5) подробный результатъ испытаній не поздне мѣсячнаго срока со дня окончанія ихъ, если общество не высылало печатныхъ афишъ (§ 3); въ противномъ случаѣ отчетъ представляется тотчасъ по отпечатаніи.

*Примѣчаніе.* Всѣ печатныя свѣдѣнія присылаются въ количествѣ пяти экземпляровъ каждое.

§ 7. Измѣненіе и дополненіе настоящаго устава можетъ быть допущено не иначе, какъ по особому постановленію общаго собранія, утвержденному главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства. Такого рода измѣненіе или дополненіе обязательно только для того бѣговаго общества, по инициативѣ и просьбѣ коего оно сдѣлано.

§ 8. Закрытіе общества можетъ послѣдовать только по распоряженію главнаго управленія государственнаго коннозаводства, или при невозможности существованія его, за недостаткомъ денежныхъ средствъ. Дальнѣйшее назначеніе могущаго оказаться по ликвидаціи свободнымъ имущества обусловливается согласіемъ на то главнаго управленія.

rzystwo będzie potrzebowało pokryć jakie nadzwyczajne rozchody z dochodów z totalizatora, to za każdym razem winno wyjednać pozwolenie Główno-zarządzającego państwowym chowem koni.

§ 5. Towarzystwa potrącają corok z czystego dochodu każdego sezonu biegów na kapitał zapasowy 20%.

Tworzący się kapitał zapasowy zachowuje się w Banku państwa, oddziałach tego Banku albo w rządowych kasach oszczędności w gotowiznie lub w papierach procentowych przez rząd zagwarantowanych. Kapitał ten wydatkuje się nie inaczej jak na mocy postanowienia ogólnego zebrania, zatwierdzonego przez zarząd główny państwowego chowu koni.

§ 6. Towarzystwa obowiązane są przedstawić corok zarządowi głównemu państwowego chowu koni: a) do zatwierdzenia: 1) najpóźniej 15 listopada—budżet dochodów i rozchodów na rok następny i 2) zawczasu przed rozpoczęciem sezonu biegów—projekt planu nagród (§ 79); b) do wiadomości: najpóźniej w dniu następującym po każdym biegu—programy z zaznaczonemi na nich rezultatami dokonanych biegów (jeżeli towarzystwo drukuje programy); 4) sprawozdanie roczne ze swojej działalności i co do ruchu pieniędzy oraz listę członków towarzystwa i 5) szczegółowy rezultat dokonanych prób najpóźniej w terminie miesięcznym po ich ukończeniu, jeżeli towarzystwo nie wysyłało drukowanych programów (ust. 3); w przeciwnym razie sprawozdanie przedstawia się zaraz po wydrukowaniu.

*Uwaga.* Każda wiadomość wydrukowana przysyła się w ilości pięciu egzemplarzy.

§ 7. Ustawa niniejsza może być zmieniana i uzupełniana jedynie na mocy specjalnego postanowienia ogólnego zebrania, zatwierdzonego przez zarząd główny państwowego chowu koni. Takiego rodzaju zmiana lub uzupełnienie są obowiązujące tylko dla tego towarzystwa sportu kłusaków, z którego inicjatywy i na którego prośbę zostały dokonane.

§ 8. Towarzystwo może być zamknięte tylko na mocy rozporządzenia zarządu głównego państwowego chowu koni, albo jeżeli nie może się utrzymać z powodu braku środków pieniężnych. Dalsze przeznaczenie majątku, jaki po dokonanej likwidacyi może pozostawać do dyspozycyi, zależy od zgodzenia się zarządu głównego na przedstawione w tej mierze projekta.

## ГЛАВА II.

### Составъ общества.

§ 9. Общество состоитъ изъ президента, вице-президента, двухъ старшихъ членовъ, почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ, казначея, секретаря, членовъ-любителей и любительницъ.

§ 10. Главпоуправляющій государственнымъ коннозаводствомъ есть президентъ Императорскихъ и Хрѣновскаго бѣговыхъ обществъ, а въ остальныхъ обществахъ президентами состоятъ мѣстные губернаторы, если по дѣйствующимъ или въ уставамъ званіе это не предоставлено другимъ лицамъ.

§ 11. Вице-президентъ, два старшихъ члена и казначей избираются обществомъ на 3 года изъ числа почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ.

*Примѣчаніе.* Секретарь, получающій содержаніе, опредѣляется и увольняется вице-президентомъ и не можетъ быть дѣйствительнымъ членомъ общества.

§ 12. Число членовъ какъ дѣйствительныхъ, такъ и любителей не ограничено.

*Примѣчаніе 1.* Въ первый годъ введенія настоящаго устава подраздѣленіе членовъ общества на членовъ дѣйствительныхъ и любителей тамъ, гдѣ такового не было, составляется главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства, а затѣмъ пополняется на основаніи § 13.

*Примѣчаніе 2.* Почетными, дѣйствительными и членами-любителями не могутъ быть: а) несовершеннолѣтніе, за исключеніемъ офицеровъ и имѣющихъ классныя чины, б) воспитанники учебныхъ заведеній, нижніе воинскіе чины и юнкера и в) подвергшіеся ограниченію правъ по суду.

§ 13. Дѣйствительные члены избираются собраніемъ изъ числа членовъ-любителей, пробывшихъ въ составѣ этихъ послѣднихъ не менѣе одного года, по предложенію трехъ дѣйствительныхъ членовъ; члены-любители и любительницы принимаются по предложенію двухъ дѣйствительныхъ членовъ по баллотировкѣ въ общемъ собраніи. Почетными членами могутъ быть избраны лица и не изъ членовъ общества по предложенію не менѣе пяти дѣй-

## ROZDZIAŁ II.

### Skład towarzystwa.

§ 9. Towarzystwo składa się z prezesa, wice-prezesa, dwóch członków starszych, członków honorowych i rzeczywistych, sekretarza, członków amatorów i amateerek.

§ 10. Główno-zarządzający państwowym chowem koni jest prezesem Cesarskich i Hrenowskiego towarzystwa sportu kłusaków, a w pozostałych towarzystwach prezesami są miejscowi gubernatorzy, jeżeli obowiązujące obecnie ustawy nie powierzają tego urzędu komu innemu.

§ 11. Wice-prezesa, dwóch członków starszych i kasyera wybiera towarzystwo na 3 lata z pomiędzy członków honorowych i rzeczywistych.

*Uwaga.* Sekretarza, pobierającego uposażenie, mianuje i uwalnia wice-prezes. Sekretarz nie może być członkiem rzeczywistym towarzystwa.

§ 12. Liczba członków tak rzeczywistych jak i amatorów nie jest ograniczona.

*Uwaga 1.* W pierwszym roku wprowadzenia niniejszej ustawy zarząd główny państwowego chowu koni dzieli członków towarzystwa na członków rzeczywistych i amatorów tam, gdzie takiego podziału nie było, a następnie podział ten uzupełnia się na zasadzie § 13.

*Uwaga 2.* Członkami honorowemi, rzeczywistemi i członkami amatorami nie mogą być: a) małoletni, z wyjątkiem oficerów i mających rangi klasowe, b) wychowañcy zakładów naukowych, wojskowi niższych stopni i junkrzy, i c) ograniczeni w prawach z mocy wyroków sądowych.

§ 13. Członków rzeczywistych wybiera zebranie z pomiędzy członków-amatorów, którzy członkami takimi byli przynajmniej przez rok, na przedstawienie trzech członków rzeczywistych; członkowie amatorowie i amatorki przyjmują się na przedstawienie dwóch członków rzeczywistych zapomocą balotowania na ogólném zebraniu. Na członków honorowych mogą być wybrane osoby nie będące członkami towarzystwa, na przedstawienie przynajmniej pięciu człon-



ствительныхъ членовъ. Почетные члены, пользуясь всѣми правами дѣйствительныхъ членовъ общества, отъ уплаты членскаго взноса освобождаются.

§ 14. Размѣръ годоваго членскаго взноса опредѣляется общимъ собраніемъ для каждаго общества отдѣльно.

§ 15. Почетные и дѣйствительные члены имѣютъ право вносить на обсужденіе общества всякаго рода предложенія, къ дѣлямъ и пользѣ общества относящіяся. Они участвуютъ въ засѣданіяхъ общества съ правомъ голоса, а равно и въ выборахъ, на коихъ могутъ быть избираемы на всѣ общественныя должности.

§ 16. Всѣ члены общества имѣютъ бесплатный входъ въ бесѣдку и на ипподромъ; правомъ-же голоса въ собраніи общества, а равно правомъ входа въ судейскую комнату и бесѣдку въ дни розыгрыша призовъ пользуются только почетные и дѣйствительные члены.

*Примѣчаніе.* Почетные и дѣйствительные члены имѣютъ право получить каждый по одному бесплатному дамскому билету для входа въ бесѣдку.

§ 17. Срокъ отчетнаго года опредѣляется общимъ собраніемъ для каждаго общества и съ этого срока возобновляются ежегодные членскіе взносы. Членъ общества, не внесшій денегъ за истекшій годъ къ указанному сроку, утрачиваетъ присвоенныя ему права и можетъ возобновить ихъ лишь на основаніи § 18.

§ 18. Дѣйствительный членъ и членъ-любитель, не внесшій годовой или болѣе платы, если пожелаетъ вновь вступить въ члены общества, обязанъ или внести сполна деньги за пропущенные имъ годы, или баллотироваться вновь въ члены-любители. Не могутъ быть дѣйствительными членами общества лица, получающія отъ него вознагражденіе за службу.

§ 19. Членъ общества, дозволившій себѣ въ собраніи, въ галлерейхъ или на ипподромѣ завести ссору, а также совершившій неприличныя, грубыя и вообще всякаго рода неблаговидныя поступки, подвергается исключенію изъ членовъ общества.

Предложеніе объ исключеніи можетъ быть внесено вице-президентомъ или представлено тремя дѣйствительными членами вице-президенту, который вноситъ его на обсужденіе общаго собранія. Опредѣленіе объ исключеніи члена общества должно быть выражено закрытою баллотировкою; оно считается дѣйствительнымъ при большинствѣ  $\frac{2}{3}$  голосовъ изъ числа не менѣе 30-ти въ столицныхъ

ków rzeczywistych. Członkowie honorowi, korzystając ze wszystkich praw członków rzeczywistych towarzystwa, uwalniają się od opłaty składki członkowskiej.

§ 14. Wysokość składki rocznej członków określa ogólne zebranie dla każdego towarzystwa oddzielnie.

§ 15. Członkowie honorowi i rzeczywisci mają prawo wnosić pod rozpoznanie towarzystwa wszelkiego rodzaju projekty, odnoszące się do celów i pożytku towarzystwa. Uczestniczą w posiedzeniach towarzystwa z prawem głosu oraz w wyborach, na których mogą być wybierani na wszystkie urzędy towarzystwa.

§ 16. Wszyscy członkowie towarzystwa mają bezpłatne wejście do trybuny i na hipodrom; zaś prawo głosu w zebraniu towarzystwa oraz prawo wejścia do pokoju i trybuny sędziów w dni, w których rozgrywają się nagrody, służy tylko członkom honorowym i rzeczywistym.

*Uwaga.* Członkowie honorowi i rzeczywisci mają prawo otrzymać każdy po jednym bezpłatnym damskim bilecie wejścia do trybuny.

§ 17. Termin roku sprawodawczego określa ogólne zebranie dla każdego towarzystwa i od tego terminu odnawiają się składki roczne członków. Członek towarzystwa, który nie wnieśli składki za rok ubiegły na oznaczony termin, traci pozyskane przez siebie prawa i może je odzyskać jedynie na zasadzie § 18.

§ 18. Członek rzeczywisty i członek-amator, który nie wniósł składki za rok lub więcej, jeżeli zechce znowu zapisać się na członka towarzystwa, obowiązany jest albo wnieść całkowicie należność za poprzednie lata, albo poddać się nowemu balotowaniu na członka amatora. Nie mogą być członkami rzeczywistymi towarzystwa osoby, pobierające od niego wynagrodzenie za służbę.

§ 19. Członek towarzystwa, który pozwoli sobie w zebraniu, na galeryach lub na hipodromie wzniecić kłótnię, jak również taki, który dopuści się nieprzyzwoitych, grubiańskich lub w ogóle wszelkiego rodzaju nagannyh postępów, ulegnie wykluczeniu z listy członków towarzystwa.

Propozycja co do wykluczenia może być wniesiona przez wiceprezesa albo przedstawiona przez trzech członków rzeczywistych wice-prezesowi, który wnosi ją pod rozpoznanie ogólnego zebrania. Decyzja co do wykluczenia członka towarzystwa winna być powzięta zapomocą tajnego balotowania; uważa się za powziętą przy większości  $\frac{2}{3}$  głosów z ogólnej liczby najmniej 30 w towarzystwach funkcyonu-

и не мене 10-ти въ другихъ обществахъ. Если членъ общества, предложенныя къ исключенію, самъ вернетъ свой билетъ до баллотировки, то таковая не производится.

§ 20. Исключенный или выбывшій, на основаніи § 19, членъ общества навсегда лишается права вступить въ составъ того общества и права записывать на призы, подлинки, заклады и проѣзды принадлежащихъ ему лошадей.

§ 21. Поступокъ построннаго охотника, оданаковаго свойства съ указанными въ § 19, влечетъ за собою лишеніе права записывать принадлежащихъ ему лошадей на призы, подлинки, заклады и проѣзды на ипподромъ. Такое постановленіе должно состояться также въ общемъ собраніи при соблюденіи условій, изложенныхъ въ § 19.

### ГЛАВА Ш.

#### Президентъ, вице-президентъ, старшіе члены, ихъ права и обязанности.

§ 22. Президентъ, какъ глава общества, по званію своему имѣетъ высшее наблюденіе за направленіемъ дѣятельности мѣстныхъ обществъ. Онъ предлагаетъ на обсужденіе общихъ собраній все, что признаетъ полезнымъ для развитія и расширенія дѣятельности общества, а также все, что относится до улучшенія отечественнаго рысистаго коннозаводства. Всякое предложеніе президента разсматривается въ ближайшемъ засѣданіи общаго собранія членовъ.

§ 23. Вице-президентъ есть представитель общества во всѣхъ отправленіяхъ послѣдняго и наблюдаетъ за точнымъ исполненіемъ устава общества. На его обязанности лежить:

а) созывъ общихъ собраній и предсѣдательство въ нихъ, если въ собраніяхъ не присутствуетъ президентъ;

б) распоряженія по постройкѣ и ремонту ипподрома и всѣхъ обществу принадлежащихъ зданій;

в) представленіе на утвержденіе общаго собранія проекта о количествѣ и цѣности призовъ, назначаемыхъ къ розыгрышу, а также всѣхъ предложеній, клонящихся въ пользу и преуспѣванію общества;

г) наблюденіе за правильностью испытаній;

jacych w stolicach, a najmniej 10-ciu w innych towarzystwach. Jeżeli członek towarzystwa, którego wykluczenie zostało zaproponowane, sam zwróci swój bilet przed balotowaniem, to balotowanie nie ma miejsca.

§ 20. Członek towarzystwa, który został wykluczony lub sam ustąpił na zasadzie § 19, pozbawia się na zawsze prawa wstąpienia do tego towarzystwa oraz prawa zapisywania swych koni do nagród, stawek, zakładów i do przejeżdżania na hipodromie.

§ 21. Postępek amatora postronnego, analogiczny ze wskazaniami w § 19, pociąga za sobą pozbawienie prawa zapisywania należących do niego koni do nagród, stawek, zakładów i przejeżdżania na hipodromie. Postanowienie takie powinno zapaść również w ogólnym zebraniu przy zachowaniu warunków, wyłuszczonej w § 19.

### ROZDZIAŁ III.

#### Prezes, wice-prezes, członkowie starsi; ich prawa i obowiązki.

§ 22. Prezes, jako główny zwierzchnik towarzystwa, z tytułu swojego urzędu ma zwierzchni nadzór nad kierunkiem działalności towarzystw miejscowych. Przedstawia pod rozpoznanie ogólnych zebrań wszystko, co uzna za pożyteczne dla rozwoju i rozszerzenia działalności towarzystwa, oraz wszystko, co się odnosi do ulepszenia ojezystej hodowli kłusaków. Każdy wniosek prezesa rozpoznaje się na najbliższym posiedzeniu ogólnego zebrania członków.

§ 23. Wice-prezes jest przedstawicielem towarzystwa we wszystkich czynnościach tegoż i czuwa nad ścisłym wypełnianiem ustawy towarzystwa. Obowiązkiem jego jest:

- a) zwoływanie ogólnych zebrań i przewodniczenie w nich, jeżeli w zebraniach nie jest obecny prezes;
- b) rozporządzenia w przedmiocie urzędzenia i remontu hipodromu oraz wszystkich należących do towarzystwa budynków;
- c) przedstawianie do zatwierdzenia ogólnego zebrania projektu ilości i wartości nagród, mających być rozegraniami, oraz wszelkich wniosków, zmierzających do pożytku i pomysłności towarzystwa;
- d) czuwanie nad prawidłowością prób;

д) повѣрка составляемаго казначеемъ общества годоваго отчета и представленіе его на разсмотрѣніе и утвержденіе общаго собранія;

е) ревизіи кассы и имущества, обществу принадлежащаго, которую вице-президентъ обязанъ производить ежегодно не менѣе одного раза въ сроки по своему усмотрѣнію. О результатѣ каждой ревизіи вице-президентъ доноситъ Главномууправляющему государственному коннозаводству;

и ж) наблюденіе за исполненіемъ постановленій, состоявшихъ въ общихъ собраніяхъ.

§ 24. Вся переписка по дѣламъ общества и сношенія съ правительственными и другими учрежденіями и лицами производится отъ лица вице-президента.

§ 25. Вице-президентъ не предпринимаетъ никакихъ издержекъ безъ разрѣшенія общаго собранія, но въ экстренныхъ случаяхъ имѣетъ право сверхъ суммы, опредѣленной смѣтой, употребить на расходы втеченіе года—въ столичныхъ обществахъ не болѣе 1.000 р., а въ провинціальныхъ въ размѣрѣ той суммы, которая будетъ опредѣлена общимъ собраніемъ, но не свыше 500 р.

Объ этомъ расходѣ вице-президентъ представляетъ общему собранію отчетъ въ первое годовое засѣданіе.

§ 26. При отсутствіи вице-президента, его мѣсто заступаетъ, со всѣми предоставленными вице-президенту правами, первый старшій членъ, а за отсутствіемъ послѣдняго—второй старшій членъ.

## ГЛАВА IV.

### Казначей и его обязанности.

§ 27. Казначей завѣдуетъ суммами общества и является помощникомъ вице-президента по всѣмъ дѣламъ, касающимся хозяйственной части.

На его обязанности и отвѣтственности лежить:

а) наблюденіе за своевременнымъ поступленіемъ всѣхъ слѣдующихъ обществу денегъ;

б) приемъ денегъ и вещей, поступающихъ въ общество, и отвѣтственность за сохранность ихъ и правильность расходованія;

в) веденіе приходо-расходныхъ книгъ, оправдывая доходы и расходы надлежащими документами;

e) sprawdzenie sporządzonego przez kasyera towarzystwa sprawozdania rocznego i przedstawienie tego sprawozdania pod rozpoznanie i zatwierdzenie ogólnego zebrania;

f) rewizya kasy i należącego do towarzystwa majątku, którą to rewizyę wice-prezes obowiązany jest dokonywać przynajmniej raz na rok w terminach, jakie sam za właściwe uzna. O rezultacie każdej rewizyi wice-prezes donosi Głównozarządzającemu państwowym chowem koni;

g) czuwanie nad wykonaniem postanowień zapadłych na ogólnych zebraniach.

§ 24. Całą korespondencyę w sprawach towarzystwa, zarówno prywatną, jak z instytucyami i urzędnikami rządowemi i innemi, prowadzi wice-prezes.

§ 25. Wice-prezes nie przedsiębierze żadnych wydatków bez pozwolenia ogólnego zebrania; lecz w nadzwyczajnych wypadkach ma prawo, oprócz sumy określonej w budżecie, użyć na rozchody wciągu roku: w towarzystwach funkcyonujących w stolicach—najwyżej 1000 r., a w prowincjonalnych—taką sumę, jaka będzie określona przez ogólne zebranie, lecz nie więcej jak 500 r.

Co do tego rozchodu wice-prezes przedstawia ogólnemu zebraniu sprawozdanie na pierwszym posiedzeniu rocznem.

§ 26. Wrazie nieobecności wice-prezesa, zastępuje go, ze wszystkiemi służącemi wice-prezesowi prawami, pierwszy członek starszy, a wrazie nieobecności tego—drugi członek starszy.

## ROZDZIAŁ IV.

### Kasyer i jego obowiązki.

§ 27. Kasyer zawiaduje funduszami towarzystwa i jest pomocnikiem wice-prezesa we wszystkich sprawach, dotyczących działu gospodarskiego.

Do obowiązków jego, za których spełnienie osobiście odpowiada, należy:

a) czuwanie nad wpływaniem we właściwym czasie wszelkich przypadających towarzystwu sum pieniężnych;

b) przyjmowanie pieniędzy i rzeczy wpływających do towarzystwa oraz odpowiedzialność za ich całość i prawidłowość wydatkowania;

c) prowadzenie ksiąg przychodu i rozchodu z usprawiedliwieniem dochodów i rozchodów należytemi dokumentami;

г) по окончаніи бѣговъ, составленіе отчета за истекшій годъ;  
и д) составленіе проекта смѣты доходовъ и расходовъ наступающаго года.

§ 28. Въ случаѣ кратковременнаго отсутствія, казначей можетъ, съ согласія вице-президента, передать свою должность другому лицу, но подъ личною своею отвѣтственностью.

§ 29. Поступающіе въ кассу общества всякаго рода доходы и всѣ суммы различныхъ наименованій должны находиться на храненіи въ государственномъ банкѣ, его отдѣленіяхъ или правительственныхъ сберегательныхъ кассахъ въ наличной суммѣ или въ процентныхъ бумагахъ, гарантированныхъ правительствомъ.

§ 30. Ежегодно при общемъ отчетѣ о бѣгахъ казначей помѣщаетъ и краткій отчетъ о положеніи суммъ, принадлежащихъ обществу.

§ 31. Смотритель бѣга и вся прислуга состоятъ въ полномъ распоряженіи вице-президента и казначея.

## ГЛАВА V.

### Секретарь и его обязанности.

§ 32. Секретарь, получающій содержаніе, опредѣляется вице-президентомъ.

§ 33. Секретарь завѣдываетъ всею перепискою общества и хранитъ печать и дѣла.

§ 34. Секретарь готовится къ слушанію дѣла, объясняетъ ихъ сирывками, докладываетъ въ засѣданіяхъ и по даннымъ резолюціямъ составляетъ журналъ.

§ 35. Секретарь ведетъ книги: призовъ, закладовъ, свидѣтельства возраста лошадей и распредѣленія ихъ на классы, а также входящую и исходящую по сношеніямъ общества.

§ 36. Секретарь редактируетъ печатающіяся ежегодно извѣстія общества, составляетъ проекты афишъ, публикацій о назначенныхъ призахъ и о результатѣ испытаній; на него же обязанности лежатъ наблюденіе за тѣмъ, чтобы все было напечатано вѣрно, чтобы извѣстія, афиши и повѣстки были своевременно посланы членамъ общества и въ другія опредѣленные мѣста.

d) po ukończeniu biegów, sporządzanie sprawozdania za rok ubiegły;

i e) sporządzanie projektu budżetu dochodów i rozchodów na rok następny.

§ 28. Na czas krótkotrwałej nieobecności swojej kasyer może, za zgodą wice-prezesa, powierzyć swój urząd komu innemu, lecz pod osobistą swoją odpowiedzialnością.

§ 29. Wpływające do kasy towarzystwa wszelkiego rodzaju dochody i wszelkie sumy różnych nazw powinny się znajdować w zachowaniu Banku Państwa, jego oddziałów, albo rządowych kas oszczędności, w gotowiznie lub w papierach procentowych przez rząd zagwarantowanych.

§ 30. Corok przy ogólném sprawozdaniu z biegów kasyer zamieszcza również krótkie sprawozdanie o stanie funduszków towarzystwa.

§ 31. Dozorca biegu i cała służba pozostają w zupełnej dyspozycji wice-prezesa i kasyera.

## ROZDZIAŁ V.

### Sekretarz i jego obowiązki.

§ 32. Sekretarza, pobierającego uposażenie, mianuje wice-prezes.

§ 33. Sekretarz zawiaduje całą korespondencją towarzystwa oraz zachowuje pieczęć i akta.

§ 34. Sekretarz przysposabia do rozpoznania sprawy, objaśnia je informacjami, referuje je na posiedzeniach i z zapadłych rezolucyj sporządza protokoły.

§ 35. Sekretarz prowadzi księgi: nagród, zakładów, sprawdzania wieku koni i podziału ich na klasy, oraz wchodzących i wychodzących korespondencji towarzystwa.

§ 36. Sekretarz redaguje drukujące się corok wiadomości towarzystwa, sporządza projekty programów, publikacji o wyznaczonych nagrodach i o rezultacie prób; do jego obowiązków również należy czuwanie nad tém, ażeby wszystko było wydrukowane dokładnie, ażeby wiadomości, programy i awizacje były we właściwym czasie posłane członkom towarzystwa i do innych określonych miejsc.



## ГЛАВА VI.

### Судьи и ихъ обязанности.

§ 37. Предъ началомъ бѣговаго сезона вице-президентъ приглашаетъ изъ числа дѣйствительныхъ общества трехъ судей и трехъ къ нимъ кандидатовъ для свидѣтельствования дѣтъ лошадей. Въ день бѣговыхъ испытаній вице-президентъ приглашаетъ, изъ числа присутствующихъ дѣйствительныхъ членовъ общества, судей, необходимыхъ для наблюденія за правильностью розыгрыша призовъ. Если въ день бѣга не будетъ, для назначенія въ судьи, достаточнаго количества дѣйствительныхъ членовъ, то вице-президенту предоставляется пригласить, по своему усмотрѣнiю, членовъ-любителей, а въ крайнемъ случаѣ и постороннихъ лицъ, которые въ это время пользуются правами судей.

§ 38. Для опредѣленія класса лошадей и для составленія гандикаповъ учреждается коммисія, подъ предсѣдательствомъ вице-президента, въ составѣ двухъ старшихъ членовъ и четырехъ изъ числа дѣйствительныхъ членовъ, по назначенiю вице-президента.

§ 39. Во время розыгрыша призовъ вице-президентъ, руководя всѣмъ порядкомъ испытаній, исполняетъ обязанности судьи у призового столба.

§ 40. Обязанности судей, при розыгрышѣ призовъ, слѣдующія:

а) Судья у призового столба (вице-президентъ) пускаетъ лошадей въ бѣгъ, останавливаетъ ихъ, опредѣляетъ порядокъ выигрышей, приходъ лошадей голова въ голову, право лошадей на полученiе приза, обязательность или необязательность перебѣжки и вообще онъ есть главный блюститель точнаго исполненія бѣговыхъ правилъ.

б) Судья у часовъ отиѣчаетъ время совершенія бѣга лошадей по секундомѣру.

в) Судья у вѣсовъ провѣряетъ правильность вѣса.

г) Судьи, слѣдящiе за сбоями, наблюдаютъ за правильнымъ ходомъ лошади и считаютъ громко и ясно сбои и проскочки.

д) Судьи при пусканiи выравниваютъ лошадей и подводятъ ихъ къ призовому столбу.

## ROZDZIAŁ VI.

### Sędziowie i ich obowiązki.

§ 37. Przed rozpoczęciem sezonu biegów wice-prezes zaprasza pomiędzy członków rzeczywistych towarzystwa trzech sędziów i trzech kandydatów na sędziów do sprawdzania wieku koni. W dzień próby biegów wice-prezes zaprasza pomiędzy obecnych członków rzeczywistych towarzystwa sędziów, niezbędnych do czuwania nad prawidłowością rozegrywania nagród. Jeżeli w dniu próby nie będzie dostatecznej liczby członków rzeczywistych, z których sędziowie mogliby być zamianowani, to wice-prezesowi wolno zaprosić, podług swojego uznania, członków-amatorów, a w ostatecznym razie i osoby postronne, które wtedy mają prawa sędziów.

§ 38. Do określania klasy koni i do układania handicap'ów tworzy się komisja pod prezydencją wice-prezesa, składająca się z dwóch członków starszych i czterech członków rzeczywistych, mianowanych przez wice-prezesa.

§ 39. Wziasie rozegrywania nagród wice-prezes, kierując całym porządkiem prób, pełni obowiązki sędziego przy słupie wygranych (przy mecie).

§ 40. Obowiązki sędziów przy rozegrywaniu nagród są następujące:

a) Sędzia przy mecie (wice-prezes) puszcza konie w bieg, zatrzymuje je, określa porządek wygranych, przyjście koni głowa w głowę, prawo koni do otrzymania nagrody, obowiązkowość lub nieobowiązkowość biegu powtórnego i wogóle jest głównym nadzorcą ścisłego wykonania przepisów dotyczących biegów.

b) Sędzia przy zegarze zaznacza czas dokonania biegu przez konie podług sekundnika.

c) Sędzia-kontroler wagi sprawdza prawidłowość wagi.

d) Sędziowie, nadzorujący wpadanie w galop, śledzą za prawidłowym biegiem konia, rachując głośno i wyraźnie wpadanie w galop i galopowanie.

e) Sędziowie przy starcie wyrównywują konie i podprowadzają je do słupa przy mecie.

е) Судьи въ поворотахъ при бѣгѣ по общей дорожкѣ наблюдаютъ, чтобы паѣзники не дѣлали другъ другу препятствій во время бѣга.

§ 41. Судьи, наблюдающіе за сбоями, должны помѣщаться на особо устроенномъ балконѣ; никто, кромѣ нихъ, во все время испытанія на этотъ балконъ права входа не имѣетъ.

§ 42. Если вице-президентъ или судья, наблюдающій за сбоями, заявитъ о неправильномъ ходѣ какой либо лошади, то, по окончаніи всѣхъ заѣздовъ даннаго приза, вице-президентъ приглашаетъ въ засѣданіе всѣхъ судей и закрытою баллотировкою, большинствомъ голосовъ, разрѣшается вопросъ: можетъ ли эта лошадь получить призъ или быть допущена на перебѣжку.

§ 43. Рѣшенія и распоряженія вице-президента и судей, при исполненіи ими въ бѣговой день своихъ обязанностей, безапелляціонны.

§ 44. Судьи не можетъ передать своей обязанности другому лицу.

§ 45. Судьи, во время исполненія ими своихъ обязанностей, закладовъ за бѣгущихъ лошадей, въ какой бы формѣ они ни выражались, держать не могутъ. Нарушеніе этого параграфа влечетъ за собою послѣдствія, предусмотрѣнныя § 19 сего устава.

§ 46. Вице-президентъ, старшіе члены и вообще всѣ судьи не могутъ исполнять своихъ обязанностей—ни при свидѣтельствѣ возраста, ни при розыгрышѣ приза, ежели свидѣтельствуется или бѣжить лошадь, ему принадлежащая, или его завода.

## ГЛАВА VII.

### Общія собранія общества.

§ 47. Общія собранія состояются изъ почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ, подъ предѣдательствомъ вице-президента, если въ собраніи не присутствуетъ президентъ (§ 23 п. а).

§ 48. Общія собранія бывають: а) очередныя, б) чрезвычайныя, созываемыя повѣтками, и в) созываемыя вице-президентомъ въ бѣговой бесѣдѣ во время розыгрыша призовъ.

§ 49. Въдѣнію очереднаго собранія подлежатъ: выборы вице-президента, старшихъ членовъ, всѣхъ должностныхъ лицъ, казначея и ревизионной комиссіи, также почетныхъ, дѣйствительныхъ

f) Sędziowie w nawrotach przy biegu po wspólnej drodze czuwają nad tém, ażeby woźnice nie przeszkadzali sobie wzajemnie wczasie biegu.

§ 41. Sędziowie nadzorujący wpadanie w galop powinni być umieszczeni na specjalnie urządzonym w tym celu balkonie; nikt, oprócz nich, przez cały czas prób, nie ma prawa wchodzić na ten balkon.

§ 42. Jeżeli wice-prezes albo sędzia nadzorujący wpadanie w galop oświadczy, że bieg jakiego konia był nieprawidłowy, to po ukończeniu wszystkich objazdów danego biegu wice-prezes zaprasza na posiedzenie wszystkich sędziów i zapomocą zamkniętego balotowania większością głosów rozstrzyga kwestyę: czy taki koń może otrzymać nagrodę lub być dopuszczony do odbycia biegu powtórzonego.

§ 43. Decyzye i rozporządzenia wice-prezesa i sędziów, przy wykonywaniu przez nich w dniu biegów swoich obowiązków, nie podlegają apelacyi.

§ 44. Sędzia nie może powierzać swojego obowiązku komu innemu.

§ 45. Sędziowie wczasie pełnienia swoich obowiązków nie mogą robić zakładów na biegające konie w jakiegokolwiekby formie te zakłady się wyrażały. Wykroczenie przeciwko temu paragrafowi prowadzi za sobą skutki, przewidziane w § 19 niniejszej ustawy.

§ 46. Wice-prezes, członkowie starsi i wogóle wszyscy sędziowie nie mogą pełnić swoich obowiązków, ani przy sprawdzaniu wieku koni, ani przy rozegrywaniu nagrody, jeżeli podlega sprawdzeniu lub biega koń do nich należący lub pochodzący z ich stada.

## ROZDZIAŁ VII.

### Ogólne zebrania towarzystwa.

§ 47. Ogólne zebrania składają się z członków honorowych i rzeczywistych pod przewodnictwem wice-prezesa, jeżeli na zebraniu nie jest obecny prezes (§ 23 ust. a).

§ 48. Ogólne zebrania bywają: a) porządkowe, b) nadzwyczajne, zwoływane zapomocą awizacyj i c) zwoływane przez wice-prezesa w trybunie biegów wczasie rozegrywania nagród.

§ 49. Do zakresu władzy ogólnego zebrania należą: wybory wice-prezesa, członków starszych, wszystkich urzędników, kasyera i komisji rewizyjnej, członków towarzystwa honorowych i rzeczy-

членовъ общества, членовъ-любителей и любителейницъ, разсмотрѣніе и утвержденіе годовой смѣты и отчета, назначеніе призовъ, измѣненіе параграфовъ устава и вообще разрѣшеніе всѣхъ дѣлъ, касающихся общества.

§ 50. Очередныя и чрезвычайныя собранія (п.п. а и б § 48) признаются состоявшимися, когда придутъ въ засѣданіе: въ столичныхъ обществахъ не менѣе 20-ти дѣйствительныхъ членовъ и въ остальныхъ не менѣе 10-ти. Выборы указанныхъ въ предыдущемъ параграфѣ лицъ производятся при соблюденіи порядка, изложеннаго ниже, закрытою баллотировкою; всѣ-же прочія дѣла рѣшаются открытою подачею, простымъ большинствомъ голосовъ. Въ случаѣ равенства ихъ, при открытомъ голосованіи, мнѣніе предсѣдателя даетъ перевѣсъ.

*Примѣчаніе.* Назначеніе пенсій, пособій служащимъ лицамъ, ассигнованіе сверхсмѣтныхъ суммъ, учрежденіе на вѣчныя времена именныхъ призовъ и постановленія объ измѣненіи параграфовъ устава должны быть разрѣшаемы большинствомъ  $\frac{2}{3}$  шаровъ. Такія постановленія вступаютъ въ силу по утвержденіи ихъ главнымъ управленіемъ.

§ 51. Собраніе, приступая къ выборамъ должностныхъ лицъ и ревизіонной комисіи, указываетъ при посредствѣ записокъ кандидатовъ; самѣ-же выборы, по большинству полученныхъ записокъ, производить баллотировкою шарами простымъ большинствомъ.

§ 52. Члены, участвующіе въ засѣданіи, а также отсутствующіе, если не желаютъ подвергнуться баллотировкѣ на должности: вице-президента, старшихъ членовъ и казначея, предъ началомъ выборовъ должны объ отказѣ своемъ заявить вице-президенту; если же отзыва отъ нихъ не послѣдовало, то всѣ отсутствующіе, получившіе абсолютное большинство записокъ, подвергаются баллотировкѣ, наравнѣ съ лицами, изъявившими согласіе баллотироваться на означенныя должности.

§ 53. Избранные обществомъ вице-президентъ и старшіе члены утверждаются Главноуправляющимъ государственнымъ коннозаводствомъ по соглашенію съ Министеромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 54. Если выборы въ назначенномъ для того засѣданіи не состоятся, или выбранныя лица не будутъ утверждены, то въ первомъ случаѣ чрезъ недѣлю послѣ засѣданія, а во второмъ чрезъ двѣ недѣли со дня увѣдомленія о семъ главнаго управленія, об-

stych oraz członków amatorów i amateerek, rozpoznanie i zatwierdzenie budżetu i sprawozdania rocznego, wyznaczenie nagród, zmiana paragrafów ustawy i wogóle rozstrzyganie wszelkich spraw dotyczących towarzystwa.

§ 50. Zebrania porządkowe i nadzwyczajne (ust. *a* i *b* § 48) uznają się za odbyte, gdy przybędzie na posiedzenie: w towarzystwach funkcyjujących w stolicach najmniej 20-tu członków rzeczywistych, a w pozostałych—najmniej 10-ciu. Wybory wskazanych w poprzednim ustępie osób odbywają się z zachowaniem porządku wyłuszczonego niżej, zapomocą tajnego balotowania; zaś wszystkie pozostałe sprawy rozstrzygają się zapomocą głosowania jawnego prostą większością głosów. Wrazie równości głosów przy głosowaniu jawném, zdanie prezesa przeważa.

*Uwaga.* Wyznaczenie emerytur, zapomóg dla urzędników, asygnowanie sum nadetatowych, utworzenie na wieczne czasy imiennych nagród oraz postanowienia co do zmiany paragrafów ustawy powinny być roztrzygane większością  $\frac{2}{3}$  gałek. Takie postanowienia uprawomocniają się po ich zatwierdzeniu przez zarząd główny.

§ 51. Zebranie, przystępując do wyborów urzędników i komisji rewizyjnej, wskazuje zapomocą kresek kandydatów; same zaś wybory, według większości otrzymanych kresek, uskutecznia przez balotowanie zapomocą gałek prostą większością.

§ 52. Członkowie uczestniczący w posiedzeniu, oraz nieobecni, jeżeli nie chcą poddać się balotowaniu na urzędy: wice-prezesa, członków starszych i kasyera, przed rozpoczęciem wyborów powinni o tém zawiadomić wice-prezesa; jeżeli zaś takiego zawiadomienia nie będzie, to wszyscy nieobecni, którzy otrzymają absolutną większość głosów, poddają się balotowaniu, narówni z osobami, które zgodzą się na to, ażeby być balotowanymi na te urzędy.

§ 53. Wybranych przez towarzystwo wice-prezesa i członków starszych zatwierdza Główno-zarządzający państwowym chowem koni, po porozumieniu się z Ministrem Spraw Wewnętrznych.

§ 54. Jeżeli wybory na wyznaczoném na nie posiedzeniu nie przyjdą do skutku lub jeżeli wybrane osoby nie zostaną zatwierdzone, to w pierwszym razie w tydzień po posiedzeniu, a w drugim we dwa tygodnie od dnia urwidomienia o tém zarządu głównego, towa-

щества созываютъ второе собраніе, въ которомъ первые два кандидата, получившіе относительно большее число избирательныхъ шаровъ, признаются выбранными и представляются на утвержденіе главнаго управленія.

Если-же выборы почему-либо не состоялись ни въ первомъ, ни во второмъ засѣданіяхъ общества, или избранные кандидаты не будутъ утверждены, то главное управленіе назначаетъ лицъ для замѣщенія вакантныхъ должностей.

§ 55. Почетные и дѣйствительные члены избираются баллотировкою большинствомъ  $\frac{2}{3}$  шаровъ.

§ 56. Члены-любители и любительницы избираются баллотировкою простымъ большинствомъ шаровъ.

§ 57. Очередныя собранія созываются: одно въ началѣ, а другое въ концѣ каждаго бѣгового сезона. Къ предметамъ занятій очередныхъ собраній относятся: всѣ дѣла, касающіяся общества, избраніе ревизіонной комисіи, утвержденіе отчета за прошедшій и смѣты на предстоящій годъ, назначеніе призовъ и дней розыгрыша на слѣдующій сезонъ. Отчетъ за истекшій годъ и проекты смѣты и программы розыгрыша призовъ должны быть разосланы членамъ собранія, по возможности, заблаговременно и во всякомъ случаѣ не позднее 7-ми дней до засѣданія.

§ 58. Чрезвычайныя общія собранія, по мѣрѣ надобности, созываются вице-президентомъ во время бѣговыхъ сезонныхъ, а въ экстренныхъ случаяхъ могутъ быть созваны и внѣ сезонныхъ, но для сего вице-президентъ долженъ испросить разрѣшеніе главнаго управленія, съ указаніемъ вопросовъ, для обсужденія конхъ созывается собраніе.

§ 59. Въ повѣсткахъ о назначеніи очереднаго или чрезвычайнаго общаго собранія должны быть точно означены предметы, подлежащіе обсужденію, и никакіе другіе вопросы обсужденію собранія не подлежатъ. Повѣстки должны быть разосланы за 7 дней въ столичныхъ обществахъ и за 3 дня въ остальныхъ. О времени, мѣстѣ и предметахъ занятій собраній доводится каждый разъ заблаговременно до свѣдѣнія президента общества и мѣстнаго полицейскаго начальства.

§ 60. Если въ назначенный для собранія день явятся менѣе числа членовъ, указанного въ § 50, то собраніе считается несостоявшимся, и вице-президентъ назначаетъ чрезъ 7 дней вторичное собраніе, которое считается дѣйствительнымъ, не смотря на число

rzystwa zwołują powtórne zebranie, na którym pierwsi dwaj kandydaci, którzy otrzymali stosunkowo największą liczbę gałek wyborczych, uznają się za wybranych i przedstawiają się do zatwierdzenia zarządu głównego.

Jeżeli zaś wybory z jakiegokolwiek bądź powodu nie przysły do skutku ani na pierwszym ani na drugim posiedzeniu towarzystwa, albo jeżeli wybrani kandydaci nie będą zatwierdzeni, to zarząd główny wyznacza zastępców na wakujące urzędy.

§ 55. Członkowie honorowi i rzeczywiście wybierają się zapomocą balotowania większością  $\frac{2}{3}$  gałek.

§ 56. Członkowie amatorowie i amatorki wybierają się zapomocą balotowania prostą większością gałek.

§ 57. Zebrania porządkowe zwołują się: jedno na początku a drugie na końcu każdego sezonu biegów. Do przedmiotów zajęć zebrań porządkowych należą: wszystkie sprawy dotyczące towarzystwa, wybór komisji rewizyjnej, zatwierdzenie sprawozdania za rok ubiegły i budżetu na rok następny, wyznaczenie nagród i dni rozegrywania ich w następnym sezonie. Sprawozdanie za rok ubiegły, projekty budżetu i programy rozegrywania nagród powinny być rozesłane członkom zebrania o ile możności zawczasu i w każdym razie najpóźniej na 7 dni przed posiedzeniem.

§ 58. Ogólne zebrania nadzwyczajne, w miarę potrzeby, zwołuje wice-prezes w czasie sezonu biegów, a w nadzwyczajnych wypadkach mogą być zwoływane i nie w czasie sezonu, lecz na to wice-prezes powinien wyjednać pozwolenie zarządu głównego, ze wskazaniem kwestyj, dla których zdecydowania zwołuje się zebranie.

§ 59. W awizacyach, zawiadamiających o wyznaczeniu ogólnego zebrania porządkowego lub nadzwyczajnego, powinny być ściśle oznaczone przedmioty, podlegające rozpoznaniu, i żadne inne kwestye rozpoznaniu zebrania nie podlegają. Awizacje powinny być rozesłane na 7 dni w towarzystwach funkcyjujących w stolicy a na 3 dni w pozostałych. O czasie, miejscu i przedmiotach zajęć zebrań podaje się za każdym razem zawczasu do wiadomości prezesa towarzystwa i miejscowej zwierzchności policyjnej.

§ 60. Jeżeli w dniu wyznaczonym na zebranie stawi się mniejsza liczba członków niż to wskazane jest w § 50, to zebranie uważa się za nie odbyte i wice-prezes wyznacza za 7 dni powtórne zebranie, które uważa się za ważne bez względu na liczbę uczestniczących



участвовавшихъ въ немъ членовъ; разрѣшенію этого собранія подлежатъ лишь вопросы, указанные въ повѣсткахъ предыдущаго состоявшагося собранія, кромѣ выборовъ вице-президента, старшихъ членовъ и казначея и предметовъ, перечисленныхъ въ § 49.

§ 61. Обсужденію собранія, созваннаго въ бѣговой день вице-президентомъ изъ числа наличныхъ дѣйствительныхъ членовъ, подлежатъ лишь вопросы, возникающіе во время испытанія и требующіе немедленнаго разрѣшенія. Постановленіе такого собранія считается дѣйствительнымъ, не смотря на число участвовавшихъ въ немъ членовъ. Въ этихъ-же собраніяхъ, при участіи не менѣе 20-ти дѣйствительныхъ членовъ въ столичныхъ и 10-ти въ провинціальныхъ, и по предложенію двухъ изъ нихъ, могутъ быть избираемы члены-любители.

§ 62. Предложеніе, однажды забаллотированное, не предлагается вновь къ разсмотрѣнію ранѣ истеченія года. Точно также лицо забаллотированное не можетъ вновь быть предложено къ баллотировкѣ ранѣ года.

§ 63. Въ случаѣ выбитія изъ общества вице-президента, одного изъ старшихъ членовъ или казначея во время бѣгового сезона, немедленно созывается чрезвычайное общее собраніе для выбора кандидатовъ на вакантную должность. Если же одно изъ упомянутыхъ лицъ выбудетъ къ окончанію бѣговъ, то оно замѣщается въ первомъ очередномъ собраніи общества. Въ томъ и другомъ случаѣ новое лицо избирается на срокъ, который не дослужилъ выбывшій.

## ГЛАВА VIII.

### Ревизіонная коммисія.

§ 64. Ревизіонная коммисія избирается очереднымъ собраніемъ ежегодно въ составъ трехъ лицъ изъ числа дѣйствительныхъ членовъ для ревизіи всѣхъ отчетовъ, книгъ и документовъ, провѣрки наличности кассы и всѣхъ распоряженій и расходовъ, относящихся до хозяйственной части. Докладъ свой ревизіонная коммисія вноситъ на заключеніе общаго собранія.

§ 65. Главное управленіе государственнаго коннозаводства если признаетъ нужнымъ, командируетъ отъ себя лицъ для произ-

w ni $\acute{e}$ m cz $\acute{l}$ onk $\acute{o}$ w; zebranie to roztrzyga tylko kwestye, wskazane w awizacyach poprzedniego nieodbytego zebrania, opr $\acute{o}$ cz wybor $\acute{o}$ w wice-prezesa, cz $\acute{l}$ onk $\acute{o}$ w starszych i kasyera, oraz przedmiot $\acute{o}$ w wyszczeg $\acute{o}$ lnionych w § 49.

§ 61. Rozpoznaniu zebrania, zwo $\acute{l}$ anego w dniu bieg $\acute{o}$ w przez wice-prezesa i z $\acute{l}$ o $\acute{z}$ onego z obecnych cz $\acute{l}$ onk $\acute{o}$ w rzeczywistych, podlegaj $\acute{a}$  jedynie kwestye, wynikaj $\acute{a}$ c $\acute{e}$  wczasie pr $\acute{o$ by i wymagaj $\acute{a}$ c $\acute{e}$  bezw $\acute{l}$ ocznego roztrzygni $\acute{e}$ cia. Decyzya takiego zebrania uwa $\acute{z}$ a si $\acute{e}$  za wa $\acute{z$ na, bez wzgl $\acute{e}$ du na liczb $\acute{e}$  uczestnicz $\acute{a}$ cych w ni $\acute{e}$ m cz $\acute{l}$ onk $\acute{o}$ w. W tych r $\acute{o$ wnie $\acute{z}$  zebraniach, przy wsp $\acute{o}$ ludziale najmniej 20-tu cz $\acute{l}$ onk $\acute{o}$ w rzeczywistych w towarzystwach funkcyonuj $\acute{a}$ cych w stolicach a 10-ciu w prowincjonalnych i na wniosek dw $\acute{o}$ ch z pomi $\acute{e}$ dzy tych cz $\acute{l}$ onk $\acute{o}$ w, mog $\acute{a}$  by $\acute{c}$  wybierani cz $\acute{l}$ onkowie amatorowie.

§ 62. Wniosek, kt $\acute{o}$ ry raz przy balotowaniu przepadnie, nie mo $\acute{z}$ e by $\acute{c}$  rozpoznawany ponownie przed up $\acute{l}$ ywem roku. Podobnie $\acute{z}$  osoba, kt $\acute{o}$ ra przy balotowaniu przepadnie, nie mo $\acute{z}$ e by $\acute{c}$  balotowana powt $\acute{o}$ rn $\acute{e}$  przed up $\acute{l}$ ywem roku.

§ 63. W razie wyst $\acute{a}$ pienia z towarzystwa wice-prezesa, jednego z cz $\acute{l}$ onk $\acute{o}$ w starszych albo kasyera w czasie sezonu bieg $\acute{o}$ w zwo $\acute{l}$ uje si $\acute{e}$  bezzw $\acute{l}$ ocznie og $\acute{o}$ lne zebranie nadzwyczajne dla wybrania kandydat $\acute{o}$ w na wakuj $\acute{a}$ c $\acute{y}$  urz $\acute{a}$ d. Je $\acute{z}$ eli za $\acute{s}$  jedna z wymienionych os $\acute{o}$ b wyst $\acute{a}$ pi przed uk $\acute{o}$ nczeniem bieg $\acute{o}$ w, to zast $\acute{e}$ puje si $\acute{e}$  na najpierwsz $\acute{e}$ m porz $\acute{a}$ dkow $\acute{e}$ m zebraniu towarzystwa. W jednym i drugim wypadku nowowybrany wybiera si $\acute{e}$  na termin, kt $\acute{o$ rego nie do $\acute{s}$ l $\acute{z}$ y $\acute{l}$  wyst $\acute{e}$ puj $\acute{a}$ c $\acute{y}$ .

## ROZDZIAŁ VIII.

### Komisya rewizyjna.

§ 64. Komisj $\acute{e}$  rewizyjn $\acute{a}$  wybiera og $\acute{o}$ lne zebranie porz $\acute{a}$ dkowe co rok w sk $\acute{l}$ adzie trzech os $\acute{o}$ b, z pomi $\acute{e}$ dzy cz $\acute{l}$ onk $\acute{o}$ w rzeczywistych do rewidowania wszelkich sprawozda $\acute{n}$ , ksi $\acute{a}$ g i dokument $\acute{o}$ w, sprawdzania gotowizny w kasie oraz wszelkich rozporz $\acute{a}$ dze $\acute{n}$  i rozehod $\acute{o}$ w, odnosz $\acute{a}$ cych si $\acute{e}$  do dzia $\acute{l}$ u gospodarskiego. Raport sw $\acute{o}$ j komisya rewizyjna wnosi pod opini $\acute{a}$  og $\acute{o}$ lnego zebrania.

§ 65. Zarz $\acute{a}$ d g $\acute{l}$ ówny pa $\acute{n}$ stwowego chowu koni, je $\acute{z}$ eli uzna za potrzebne, deleguje od siebie urz $\acute{e}$ dnik $\acute{o}$ w do dope $\acute{l}$ nienia rewizyjnej.

водства ревизіи капиталовъ, имущества, отчетности и вообще дѣлъ каждаго общества.

## ГЛАВА IX.

### Порядокъ назначенія призовъ.

§ 66. Общества назначаютъ ежегодно число и цѣнность призовъ, которые должны разыгрываться согласно настоящаго устава.

Императорскіе призы разыгрываются съ соблюденіемъ слѣдующихъ правилъ:

§ 67. Лошади, идущія на Императорскій призъ, должны быть наканунѣ записки представлены на пробный бѣгъ для опредѣленія правильности ихъ хода, а наканунѣ пробнаго бѣга на смотръ для опредѣленія наружныхъ ихъ достоинствъ.

§ 68. Такое опредѣленіе производится комиссіею изъ 4-хъ дѣйствительныхъ членовъ, назначенныхъ президентомъ общества, подъ предсѣдательствомъ вице-президента.

§ 69. Для допущенія лошадей къ состязанію на Императорскіе призы требуется, чтобы онѣ, при соразмѣрности формъ и ростѣ не менѣе  $3\frac{1}{2}$  вершковъ, представлялись желательными заводскими производителями или матками.

§ 70. Лошади съ курбами, сквозняками, шпатою, значительнымъ разметомъ переднихъ ногъ, жабками и свистящимъ удушьемъ, а также близорукія и имѣющія органическіе пороки глазъ, передаваемые потомству, къ состязанію на Императорскіе призы не допускаются.

§ 71. Во время осмотра лошадей никакихъ громкихъ сужденій о достоинствахъ или недостаткахъ ихъ не допускается, а обсужденіе правъ производится въ бесѣдкѣ и опредѣляется закрытою баллотировкою комисіи, рѣшеніе которой безапелляціонно.

§ 72. Пробный бѣгъ назначается на двѣ версты съ рѣзвостію не тѣше 3 м. 40 с., причемъ лошади должны идти совершенно правильною рысью.

§ 73. Двумъ первымъ, по балламъ за наружныя достоинства, лошадямъ, изъ всѣхъ допущенныхъ къ состязанію на Императорскіе призы, выдается отдѣльная премія, хотя бы онѣ на бѣгу пришли не первыми.

§ 74. Общему собранію предоставляется право учреждать

zyi kapitałów, majątku, sprawozdań i wogóle interesów każdego towarzystwa.

## ROZDZIAŁ IX.

### Sposób wyznaczania nagród.

§ 66. Towarzystwa wyznaczają corok liczbę i wartość nagród, które mają być rozegrywane zgodnie z niniejszą ustawą.

Nagrody Cesarskie rozegrywają się z zachowaniem następujących przepisów:

§ 67. Konie, mające się ubiegać o nagrodę Cesarską, powinny być w przeddzień zapisów przedstawione do biegu próbnego dla określenia prawidłowości ich chodów, a w przeddzień biegu próbnego do oględzin dla określenia ich zewnętrznych przymiotów.

§ 68. Takiego określenia dopełnia komisya złożona z 4-ch członków rzeczywistych, wyznaczonych przez prezesa towarzystwa pod przewodnictwem wice-prezesa.

§ 69. Dla dopuszczenia koni do współbiegania się o nagrody Cesarskie wymaga się, ażeby, przy równomierności form i przy wzroście najmniej  $3\frac{1}{2}$  werszków przedstawiały się pożądanymi re-produktorami albo matkami dla stadnin.

§ 70. Konie z zajęczakami, rozdęciami przegubów (stawów skokowych), sarniakami (szpatem), nieprawidłowem rozstawieniem przednich nóg, kółkami kościanymi i dychawicą (sapem) oraz krótkowzroczne i mające organiczne wady oczu przechodzące na potomstwo, do współzawodniczenia o nagrody Cesarskie się nie dopuszczają.

§ 71. W czasie oglądania koni żadnych głośnych uwag o zaletach lub brakach tychże czynić nie wolno; zaś ocena praw uskuteczna się w trybunie sędziowskiej, zapomocą tajnego balotowania komisji, której decyzya nie podlega apelacyi.

§ 72. Bieg próbny wyznacza się na dwie wiorsty z szybkością najmniej 3 m. 40 s., przyczém konie powinny iść zupełnie prawidłowym kłusem.

§ 73. Dwóm pierwszym, podług stopni udzielonych za przymioty zewnętrzne, koniom z wszystkich dopuszczonych do współzawodniczenia o nagrody Cesarskie wydaje się specjalne premium, chociażby przy biegu nie przyszły pierwsze.

§ 74. Ogólnemu zebraniu służy prawo tworzyć nagrody na

призы въ честь лицъ, оказавшихъ особыя заслуги обществу или отечественному коннозаводству, на опредѣленное или вѣчное время.

§ 75. Именные призы, учрежденные на вѣчное время, отмѣнены быть не могутъ, но условія ихъ розыгрыша могутъ быть измѣнены по постановленіямъ общаго собранія, утвержденнымъ главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

§ 76. Императорскіе призы назначаются столичными обществами изъ своихъ средствъ, а установленія для нихъ золотыя медали выдаются главнымъ управленіемъ государственнаго коннозаводства.

§ 77. Коннозаводскіе призы разыгрываются на основаніи настоящаго устава.

§ 78. Провинціальныя общества, сообразуясь съ суммами, ассигнованными главнымъ управленіемъ, опредѣляютъ цѣнность призовъ для каждаго возраста.

§ 79. Проекты распредѣленія призовъ, по утвержденіи ихъ главнымъ управленіемъ, печатаются и рассылаются всѣмъ обществамъ, а также членамъ мѣстнаго, не поздиѣ, какъ за два мѣсяца до начала бѣгового сезона.

§ 80. На общественныя и частныя призы при 3-хъ верстной и большей дистанціи допускаются бѣжать лошади не моложе 4-хъ лѣтъ лѣтомъ и 5-ти лѣтъ зимою. Призы-же общественныя для 3-хъ лѣтковь лѣтомъ и 4-хъ лѣтковь зимою могутъ быть назначаемы на дистанцію не болѣе 2-хъ верстъ и непременно съ хода, отдѣльно на время, кромѣ случаевъ состязанія по общей дорожкѣ (§ 140).

§ 81. Лошадь, однажды выигравшая Императорскій призъ или первый коннозаводскій для всѣхъ возрастовъ, въ другой разъ на эти призы къ состязанію не допускается, но выигравшая коннозаводскій призъ не лишается права бѣжать на Императорскій призъ.

§ 82. Призы коннозаводскіе назначаются: а) лошадямъ младшаго возраста (зимою 5 лѣтъ и лѣтомъ 4 лѣтъ) отдѣльно для каждаго пола или общіе для жеребцовъ и кобылъ вмѣстѣ, и б) жеребцамъ и кобыламъ всѣхъ возрастовъ (зимою не моложе 6 лѣтъ и лѣтомъ не моложе 5 лѣтъ).

§ 83. Флагъ назначается только на тѣ общественныя призы,

część osób, które okazały szczególne usługi towarzystwu lub ojczyściej hodowli koni, na czas określony lub na wieczne czasy.

§ 75. Nagrody imienne, utworzone na wieczne czasy, nie mogą być znoszone, ale warunki rozgrywania tych nagród mogą być zmieniane na mocy decyzji ogólnego zebrania, zatwierdzonych przez zarząd główny państwowego chowu koni.

§ 76. Nagrody Cesarskie wyznaczają towarzystwa funkcyjujące w stolicach ze swoich funduszów, a ustanowione dla nich medale złote wydaje zarząd główny państwowego chowu koni.

§ 77. Nagrody chowu koni rozgrywają się na zasadzie niniejszej ustawy.

§ 78. Towarzystwa prowincjonalne, stosując się do sum asygnowanych przez zarząd główny, określają wartość nagród dla każdego wieku.

§ 79. Projekty rozkładu nagród, po zatwierdzeniu ich przez zarząd główny, drukują się i rozsyłają się wszystkim towarzystwom oraz członkom miejscowego, najpóźniej na dwa miesiące przed rozpoczęciem sezonu biegów.

§ 80. O nagrody publiczne i prywatne przy 3-wiorstowym i większym dystansie mogą się ubiegać konie nie młodsze od 4-letnich w lecie i 5-letnich w zimie. Zaś nagrody publiczne dla 3-letników w lecie i 4-letników w zimie mogą być wyznaczane na dystans najwyższy 2-letnich i koniecznie za bieg, oddzielnie na czas, oprócz wypadku współzawodniczenia na wspólnej drodze (§ 140).

§ 81. Koń, który raz wygrał nagrodę Cesarską albo pierwszą nagrodę chowu koni dla koni wszelkiego wieku, drugi raz do współzawodniczenia o te nagrody się nie dopuszcza, lecz ten, który wygrał nagrodę chowu koni, nie traci prawa ubiegania się o nagrodę Cesarską.

§ 82. Nagrody chowu koni wyznaczają się: a) dla koni młodszych (w zimie 5-letnich a w lecie 4-letnich) oddzielnie dla każdej płci albo wspólne dla ogierów i klaczy razem, i b) dla ogierów i klaczy wszelkiego wieku (w zimie nie młodszych od 6 lat i w lecie nie młodszych od 5 lat).

§ 83. Dystans wyznacza się w tych tylko nagrodach towa-

по условіямъ которыхъ онъ предположенъ. Въ призахъ-же коннозаводскихъ назначеніе флага обязательно.

§ 84. Мерица допускаются только пристяжными при испытаніи троекъ и паръ.

§ 85. Всѣ члены общества и посторонніе охотники могутъ давать отъ себя призы для испытанія лошадей на ипподромѣ общества на условіяхъ, допускаемыхъ уставомъ.

§ 86. Дозволяется дѣлать подписки къ призамъ, назначаемымъ отъ общества или отъ частныхъ лицъ, безъ измѣненія правилъ, на которыхъ предназначено разыграть эти призы, и не иначе какъ съ согласія вице-президента.

При добавленіи къ призамъ коннозаводскимъ общественныхъ или частныхъ суммъ, розыгрышъ послѣднихъ производится по условіямъ самихъ призовъ.

§ 87. Призы частныхъ лицъ и заклады менѣе 100 р. столичными обществами не принимаются.

§ 88. Желающій дать какой-либо призъ для состязанія лошадей на ипподромѣ общества обязанъ объявить о томъ вице-президенту и представить призъ. Если призъ представленъ до начала бѣговъ, то собраніе общества, при распредѣленіи бѣговыхъ дней, опредѣляетъ и день его розыгрыша; если-же онъ данъ уже послѣ распредѣленія бѣговъ, то день розыгрыша назначается вице-президентомъ.

§ 89. Призы частныхъ лицъ, назначаемые для испытанія лошадей простыхъ породъ, паръ или троекъ, принимаются по усмотрѣнію вице-президента.

§ 90. При заявленіи о закладѣ или приза должны быть представлены деньги и письменно изложены всѣ условія.

§ 91. По запискѣ заклада или приза въ книгу общества никакія перемѣны не допускаются.

§ 92. Если-бы по условіямъ заклада всѣ бѣжавшія лошади потеряли право на полученіе его, то призъ или сумма заклада возвращаются владѣльцамъ, за удержаніемъ 10% со всей суммы приза или заклада въ пользу общества.

§ 93. Деньги, внесенныя за кругъ, ни въ какомъ случаѣ не возвращаются.

rzystw, których warunki projektu ją tenże. Zaś w nagrodach chowu koni wyznaczenie dystansu jest obowiązkowe.

§ 84. Wałachy dopuszczają się tylko jako konie drążkowe przy próbach trójek i par.

§ 85. Wszyscy członkowie towarzystwa i amatorowie postronni mogą dawać od siebie nagrody dla wypróbowania koni na hipodromie towarzystwa na warunkach, dozwolonych przez ustawę.

§ 86. Dozwala się dodawać stawki do nagród, wyznaczanych przez towarzystwo lub przez osoby prywatne, bez zmiany przepisów, według których mają być rozegrane te nagrody, i nie inaczej jak za pozwoleniem wice-prezesa.

Przy dodaniu do nagród chowu koni sum publicznych lub prywatnych, ostatnie rozegrywają się podług warunków samych nagród.

§ 87. Nagród osób prywatnych i zakładów mniejszych od 100 rub. towarzystwa funkcyonujące w stolicach nie przyjmują.

§ 88. Kto pragnie dać jaką nagrodę, ażeby się o nią współubiegały konie na hipodromie towarzystwa, obowiązany jest oświadczyć o tém wice-prezesowi i złożyć nagrodę. Jeżeli nagroda złożona została przed rozpoczęciem biegów, to zebranie towarzystwa przy układaniu dni biegów, określa również dzień, w którym ta nagroda ma być rozegrana; jeżeli zaś nagroda dostarczoną została już po rozłożeniu biegów, to dzień jej rozegrywania wyznacza wice-prezes.

§ 89. Nagrody osób prywatnych, wyznaczone w celu wypróbowania koni ras zwyczajnych, par lub trójek, przyjmują się podług uznania wice-prezesa.

§ 90. Przy deklaracyi w przedmiocie zakładu lub nagrody powinny być załączone pieniądze oraz piśmiennie wyłuszczone wszystkie warunki.

§ 91. Po zapisaniu zakładu lub nagrody do księgi towarzystwa żadne zmiany nie są dopuszczalne.

§ 92. Jeżeliby podług warunków zakładu wszystkie biegające konie utraciły prawo otrzymania go, to nagroda lub suma zakładu zwracają się właścicielom, z potrąceniem 10% od całej sumy nagrody lub zakładu na rzecz towarzystwa.

§ 93. Pieniądze, wniesione za tor, w żadnym razie nie ulegają zwrotowi.



## ГЛАВА X.

### Правила розыгрыша классныхъ призовъ.

§ 94. Классные призы назначаются исключительно на дистанцію въ три версты съ установленнымъ вѣсомъ, для лошадей не моложе 4-хъ лѣтъ лѣтомъ и 5-ти лѣтъ зимою.

§ 95. Для опредѣленія лошадей по классамъ вице-президентъ назначаетъ особую комисію, состоящую изъ двухъ старшихъ и четырехъ дѣйствительныхъ членовъ подъ своимъ предѣтельствомъ.

§ 96. Число классовъ и распредѣленіе для нихъ нормы предоставляется обществамъ.

§ 97. Лошадь не бѣжавшая или бѣжавшая, но не выигравшая, можетъ бѣжать въ низшемъ классѣ до выигрыша ею 1-го или 2-го приза, и тогда она опредѣляется въ соответствующій классъ по лучшей выказанной ею рѣзвости на 3 вер.

§ 98. Переводъ лошади въ высшій соответствующій классъ производится при выигрышѣ ею 1-го или 2-го приза на 3-хъ верстной дистанціи.

§ 99. Если лошадь, пришедшая на бѣгу голова въ голову на первомъ или второмъ мѣстѣ съ рѣзвостью, по которой она должна бы быть переведена въ высшій, противъ своего, классъ, откажется отъ перебѣжки, то она все-же переводится въ соответствующій выказанной ею рѣзвости классъ.

§ 100. Для опредѣленія класса лошадей, бѣжавшихъ на другихъ ипподромахъ, классная комисія руководствуется показаніемъ этими лошадьми рѣзвостью при выигрышѣ 1-го или 2-го приза съ прибавкою или сбавкою секундъ, составляющихъ разницу между категориями ипподромовъ.

§ 101. Лошади, классъ которыхъ уже опредѣленъ на одномъ ипподромѣ, если онѣ впоследствии на другомъ улучшатъ свою рѣзвость на 3-хъ верстахъ, переводятся по вышеприведеннымъ правиламъ.

§ 102. Владѣльцы лошадей, классъ которыхъ не опредѣленъ комисіей, при желаніи записать ихъ на классные призы, должны заявить о томъ секретарю общества не позже, какъ за 4 дня до записки, и доставить комисіи точныя свѣдѣнія о показанныхъ ихъ

## ROZDZIAŁ X.

### Przepisy rozegrywania nagród klasowych.

§ 94. Nagrody klasowe wyznaczają się wyłącznie na dystans trzywiorstowy z ustanowioną wagą, dla koni najwyżej 4-letnich w lecie a 5-letnich w zimie.

§ 95. Do określenia klasy koni wice-prezes mianuje specjalną komisję, składającą się z dwóch starszych i czterech rzeczywistych członków pod swoim przewodnictwem.

§ 96. Liczba klas i ustanowienie dla nich normy pozostawia się towarzystwom.

§ 97. Koń, który biegał, albo biegał ale nie wygrał, może biegać w najniższej klasie aż do wygrania 1-ój lub 2-ój nagrody, i wtedy wyznacza się do odpowiedniej klasy podług najwyższej wykazanej przez niego szybkości na 3-ch wiorstach.

§ 98. Koń promuje się do odpowiedniej wyższej klasy, gdy wygra 1-ą lub 2-gą nagrodę na 3-wiorstowym dystansie.

§ 99. Jeżeli koń przyszedł w biegu głowa w głowę na pierwszym lub drugim miejscu z szybkością, podług której powinienby być promowany do wyższej klasy od téj, w której pozostaje, to chociażby nie stanął do biegu powtórzonego, promuje się pomimo to do klasy odpowiadającej wykazanej przez niego szybkości.

§ 100. Przy określaniu klasy koni, które biegały na innych hipodromach, komisya klasowa kieruje się wykazaną przez te konie szybkością przy wygraniu 1-ój i 2-ój nagrody z dodaniem lub potrąceniem sekund, stanowiących różnicę pomiędzy kategoriami hipodromów.

§ 101. Konie, których klasa już została określona na jednym hipodromie, jeżeli następnie na innym szybkość swoją na 3-ch wiorstach powiększą, promują się podług wyżej przytoczonych przepisów.

§ 102. Właściciele koni, których klasa nie została określona przez komisję, jeżeli życzą sobie zapisać je do nagród klasowych, powinni oświadczyć o tém sekretarzowi towarzystwa najpóźniej na 4 dni przed meldunkiem, i dostarczyć komisji dokładne wiadomości

лошадьми при выигрышѣ 1-го или 2-го призовъ секундахъ, если они еще не вошли въ рысистые календари.

§ 103. Иностранныя лошади на классныя призы допускаются на основаніи § 119.

## ГЛАВА XI.

### Правила бѣговыхъ испытаній.

#### а) Свидѣтельство лѣтъ лошадей.

§ 104. Въмѣстѣ съ публикаціею о назначенныхъ призахъ, общество обязано публиковать и о времени, назначенномъ для свидѣтельства лѣтъ лошадей. Владѣлецъ, который не успѣлъ почему-либо вывести лошадь въ назначенный день, можетъ представить ее для освидѣтельствванія лѣтъ въ день, назначенный для записки лошадей, предваривъ своевременно объ этомъ общество.

§ 105. Лѣта каждой лошади считаются съ 1-го Января.

§ 106. Свидѣтельство лѣтъ лошадей производится тремя судьями, приглашенными вице-президентомъ; въ случаяхъ-же недоразумѣнія, имъ предоставляется право приглашать ветеринарнаго врача.

Если и затѣмъ, при разногласіи судей, не составится большинства, то приглашается вице-президентъ и голосъ его имѣеть рѣшающее значеніе.

§ 107. Разъ освидѣствованная лошадь болѣе къ пересвидѣствованію допущена быть не можетъ. Но въ случаѣ заявленія владѣльца о невѣрности опредѣленія лѣтъ, ему предоставляется обратиться въ главнсе управление государственнаго коннозаводства, рѣшеніе котораго считается окончательнымъ и для обществъ обязательнымъ.

§ 108. Въ день свидѣтельства лѣтъ владѣльцы обязаны представить секретарю общества аттестаты тѣхъ лошадей, которыхъ желаютъ подвергнуть освидѣтельствванію. Секретарь вноситъ въ особую книгу номеръ порядка поступленія аттестата, имя лошади, полъ, масть, ея примѣты, названіе отца и матери и тотъ заводъ, гдѣ она родилась. Въ случаѣ утраты аттестата, дозволяется представлять копію за подписью владѣльца завода.

o wykazanych przez ich konie przy wygraniu 1-ój i 2-ój nagrody sekundach, jeżeli jeszcze nie weszły do kalendarzy kłusaków.

§ 103. Konie zagraniczne do nagréd klasowych dopuszczają się na zasadzie § 119.

## ROZDZIAŁ XI.

### Przepisy prób biegowych.

#### a) *Sprawdzenie wieku koni.*

§ 104. Równocześnie z publikacją o wyznaczonych konkursach, towarzystwo obowiązane jest opublikować również, jaki czas wyznacza się do sprawdzenia wieku koni. Właściciel, który z jakiegokolwiek powodu nie zdążył wyprowadzić konia w dniu oznaczonym, może przedstawić go do sprawdzenia wieku w dniu, oznaczonym na zapisy koni, uprzedzając o tém zawczasu towarzystwo.

§ 105. Lata każdego konia liczą się od 1-go Stycznia.

§ 106. Wiek koni sprawdza trzech sędziów, zaproszonych przez wice-prezesa; zaś w razie nieporozumienia, mają prawo wezwać lekarza weterynaryi.

Jeżeli i potem, wobec różnicy zdań sędziów, nie będzie większości, to zaprasza się wice-prezes i jego głos rozstrzyga.

§ 107. Koń, którego wiek został sprawdzony, nie może być dopuszczony do powtórnego sprawdzenia lat. Lecz jeżeli właściciel oświadczy, że wiek określony został niedokładnie, ma prawo zwrócić się z zażaleniem do zarządu głównego państwowego chowu koni, którego decyzja uważa się za ostateczną i dla towarzystw obowiązującą.

§ 108. W dzień sprawdzania wieku właściciele obowiązani są przedstawić sekretarzowi towarzystwa atestaty tych koni, których wiek ma być sprawdzany. Sekretarz wnosi do specjalnej księgi numer porządkowy, pod którym atestat został wniesiony, nazwisko konia, płeć, maść, opis, nazwisko ojca i matki oraz stado, w którym się urodził. Wrazie zaginięcia atestatu wolno przedstawić kopię z podpisem właściciela stada.

§ 109. Если къ свидѣтельству предъявлена лошадь безъ аттестата или она примѣтамъ къ нему не подходитъ, то такая лошадь записывается происхожденія неизвѣстнаго, но съ такой отмѣткой лошадь на призы для лошадей, нигдѣ не бѣжавшихъ, и на классные призы, за исключеніемъ призовъ 1-го класса и виѣ класса на весь возрастъ, не допускается.

§ 110. По освидѣтельствованіи лѣтъ лошади, въ книгѣ дѣлается отмѣтка о годѣ ея рожденія, масти, примѣтахъ и проч., и подписывается судьями, свидѣтельствовавшими лошадь.

§ 111. По желанію владѣльца, ему выдается надлежащее удостовѣреніе за подписью судей и печатью общества. На удостовѣреніи долженъ быть выставленъ номеръ, за которымъ лошадь записана въ книгу свидѣтельства лѣтъ.

§ 112. Каждая лошадь должна имѣть свидѣтельство о лѣтахъ отъ того общества, на ипподромѣ коего будетъ участвовать въ испытаніяхъ; безъ такого свидѣтельства лошадь къ участию въ бѣгѣ не допускается.

§ 113. За выдачу свидѣтельства со всякой лошади вносятся владѣльцемъ въ кассу общества съ членской по одному рублю, съ нечленской—по два рубля.

#### *б) Записка лошадей на призы.*

§ 114. Записка лошадей всегда производится наканунѣ розыгрыша приза до 12 час. дня, и никакихъ другихъ сроковъ не допускается.

Для подписныхъ призовъ сроки устанавливаются согласно условіямъ приза.

§ 115. Въ столичныхъ обществахъ записка лошадей производится на уставовленныхъ бланкахъ, вкладываемыхъ, вмѣстѣ съ подписными деньгами и платою за кругъ, въ запечатанные конверты, которые опускаются въ выставленный для этого особый ящикъ. Въ 12 час. ящикъ открывается вице-президентомъ или лицомъ, его замѣняющимъ.

§ 116. Въ провинціальныхъ обществахъ наканунѣ дней призовыхъ испытаній подписка открывается въ 10 ч. утра и прекращается ровно въ 12 часовъ, но заявленіе, сдѣланное вице-президенту до 12 часовъ, со взносомъ подписныхъ денегъ, должно счи-

§ 109. Jeżeli do sprawdzania wieku przedstawiony jest koń bez atestatu, albo podług opisu nie odpowiada atestatowi, to taki koń zapisuje się jako pochodzenia niewiadomego; wszakże z taką wzmianką koń nie może ubiegać się o nagrody ustanowione dla koni, które nigdzie nie biegały, ani do nagród klasowych, z wyjątkiem nagród 1-jej klasy oraz poza-klasowych na wszelki wiek.

§ 110. Po sprawdzeniu wieku koni, robi się wzmianka w księdze o roku urodzenia, maści, oznakach konia i t. d.; wzmiankę tę podpisują sędziowie, którzy dopełnili sprawdzenia.

§ 111. Na żądanie właściciela, wydaje mu się należyte świadectwo z podpisem sędziów, opatrzone pieczęcią towarzystwa. Na świadectwie powinien być wypisany numer, pod którym koń zapisany jest w księdze sprawdzenia wieku.

§ 112. Każdy koń powinien mieć świadectwo wieku od tego towarzystwa, na którego hipodromie będzie brał udział w próbach; bez takiego świadectwa koń do uczestniczenia w biegu się nie dopuszcza.

§ 113. Za wydanie świadectwa właściciel wnosi od każdego konia do kasy towarzystwa: od członkowskiego po rublu, a od nieczłonkowskiego po dwa ruble.

b) *Zapisywanie koni do konkursów.*

§ 114. Zapisywanie koni odbywa się zawsze w wigilią rozgrywania nagrody przed godziną 12 w południe i żadne inne terminy nie są dopuszczalne.

Co do nagród ze stawek terminu ustanawiają się zgodnie z warunkami nagrody.

§ 115. W towarzystwach funkcyjnych w stolicach zapisywanie koni uskutecznia się na ustanowionych blankietach, wkładających się razem ze stawką i opłatą za tor do zapieczętowanych kopert, które wrzucają się do wystawionej w tym celu specjalnej skrzynki. O godz. 12 skrzynkę otwiera wice-prezes lub jego zastępca.

§ 116. W towarzystwach prowincjonalnych w przeddzień prób konkursowych zapisy otwierają się o godzinie 10 zrana i wstrzymują się punkt o godzinie 12; wszakże oświadczenie, zrobione wice-prezesowi przed godziną 12, przy załączeniu stawki, powinno się

таться за записку лошади, хотя-бы секретарь до этого времени и не успѣлъ записать лошадь въ книгу.

Въ тѣхъ обществахъ, гдѣ признано будетъ удобнымъ, допускается записка также подачею запечатанныхъ конвертовъ (§ 115).

§ 117. При запискѣ присутствуютъ вице-президентъ, казначей и секретарь.

§ 118. Владѣлецъ лошади, подлежащей запискѣ на призъ, долженъ представить свидѣтельство ея лѣтъ или указать отмѣтку судей въ книгѣ.

Лошади владѣльцевъ отсутствующихъ могутъ быть записаны и безъ довѣренности, но при этомъ должны быть внесены всѣ причитающіяся за записку и за кругъ деньги.

Выигранные такими лошадьми призы выдаются не иначе, какъ по довѣренности, установленнымъ порядкомъ засвидѣствованной.

§ 119. Лошади иностраннаго происхожденія допускаются на призы: виѣклассные, классные и именные, за исключеніемъ призовъ: 1) Императорскихъ, 2) специальныхъ для лошадей 3 и 4 лѣтъ и 3) назначенныхъ исключительно для лошадей, рожденныхъ въ Россіи.

Лошади эти должны имѣть свидѣтельства отъ заграничныхъ обществъ о происхожденіи и рѣзвости ихъ (рекордъ) на  $1\frac{1}{2}$  верстную дистанцію (мили), причемъ для полученія рѣзвости на 3 версты рекордъ помножается на два.

§ 120. Вице-президентъ опредѣляетъ порядокъ, въ которомъ одно испытаніе слѣдуетъ за другимъ, причемъ лошади младшаго возраста ставятся на первую или вторую очередь.

§ 121. При запискѣ лошади на призъ, вносятся владѣльцемъ ея подписныя къ призу деньги, которыя опредѣляются, кромѣ тѣхъ призовъ, въ коняхъ подписка установлена условіями приза: для членовъ въ размѣрѣ не свыше 5%, а для постороннихъ 10% стоимости приза. Подписныя деньги или присоединяются къ суммѣ приза и распредѣляются между выигравшими лошадьми, по постановленію общаго собранія, объясненному въ условіи приза, или же поступаютъ въ кассу общества, но въ этомъ послѣднемъ случаѣ подписныя деньги должны быть обращаемы исключительно на призы слѣдующихъ бѣговыхъ сезоновъ.

uważać za zapisanie konia, chociażby sekretarz do tego czasu nie zdążył zapisać konia do księgi.

W tych towarzystwach, gdzie to uznane będzie za dogodnie, dopuszcza się również zapisywanie przez oddanie kopert zapieczętowanych (§ 115).

§ 117. Przy zapisywaniu winni być obecni: wice-prezes, kasjer i sekretarz.

§ 118. Właściciel konia zameldowanego do konkursu powinien przedstawić świadectwo wieku tegoż lub wskazać zaznaczenie sędziów w księdze.

Konie właścicieli nieobecnych mogą być zapisane bez plenipotencji, lecz przytém powinny być wniesione wszystkie należności, przypadające za zapisy i za tor.

Wygrane przez takie konie nagrody wydają się nie inaczej, jak tylko na mocy należycie poświadczonj plenipotencji.

§ 119. Konie pochodzenia zagranicznego dopuszczają się do konkursów: poza-klasowych, klasowych i imiennych, z wyjątkiem nagród: 1) Cesarskich; 2) specjalnych dla koni 3 i 4-ro-letnich; 3) przeznaczonych wyłącznie dla koni urodzonych w Rosyi.

Konie te powinny mieć świadectwa od towarzystw zagranicznych o pochodzeniu i szybkości ich (rekord) na  $1\frac{1}{2}$  wiorstowym dystansie (mila), przyczém dla otrzymania szybkości na 3 wiorsty rekord mnoży się przez dwa.

§ 120. Wice-prezes określa porządek, w którym jedna próba następuje po drugiej, przyczém konie młodsze stawiają się na pierwszą lub na drugą kolj.

§ 121. Przy zapisywaniu koni do konkursu, właściciel wnosi stawkę do nagrody, która określa się, oprócz tych nagród, co do których stawka ustanowiona jest w warunkach nagrody: dla członków w wysokości najmniej 5%, a dla osób postronnych — najmniej 10% wartości nagrody. Stawki albo dołączają się do sumy nagrody i rozdzielają się pomiędzy wygrywające konie, na mocy postanowienia ogólnego zebrania, wyłuszczonego w warunkach nagrody, albo tóż wnoszą się do kasy towarzystwa; lecz w tym ostatnim razie stawki powinny być użyte wyłącznie na nagrody w następujących sezonach biegów.



§ 122. При запискѣ лошади на призъ вносятся владѣльцемъ ея за кругъ въ пользу общества съ члена 5 р., а съ посторонняго лица 10 р.

Размѣръ взноса за кругъ можетъ быть увеличенъ постановленіемъ общаго собранія съ членовъ до 10 р. и съ нечленовъ до 20 р.

§ 123. При выдачѣ призовъ удерживается въ кассу общества 10% стоимости каждаго приза, за исключеніемъ цѣнности поощренія, предназначеннаго заводчику.

в) *Бѣгъ на свидѣтельство.*

§ 124. Желаящій пустить свою лошадь на бѣгъ для полученія свидѣтельства о ея рѣзвости заявляетъ о томъ вице-президенту, который объявляетъ, въ какой бѣговой день лошадь можетъ быть пущена. За право бѣга на свидѣтельство, кромѣ платы за кругъ, взимается за каждую лошадь съ члена не болѣе 15 руб. и съ нечлена не болѣе 30 руб.

§ 125. Время совершенія лошадыю дистанціи записывается въ книгу; владѣлецъ получаетъ, за подписью вице-президента, свидѣтельство, въ какое время и какую дистанцію пробѣжала его лошадь.

§ 126. Бѣгъ на свидѣтельство производится по сему уставу, и при несоблюденіи онаго свидѣтельство не выдается. Деньги, внесенныя за право бѣга на свидѣтельство и за кругъ, въ атомъ случаѣ остаются въ пользу общества.

г) *Вѣсъ наѣздниковъ и экипажей.*

§ 127. При испытаніяхъ на призы, вѣсъ наѣздника вмѣстѣ съ экипажемъ долженъ быть 6 пудовъ для всѣхъ возрастовъ жеребцовъ и кобылъ, кромѣ Императорскаго приза, который разыгрывается съ вѣсомъ 7 п. 10 ф. для жеребцовъ и 6 п. 30 ф. для кобылъ.

§ 128. Экипажи для всѣхъ призовъ допускаются произвольные.

§ 129. Экипажи, въ которыхъ запряжены лошади, идущія на испытанія, должны быть предварительно взвѣшаны однимъ изъ

§ 122. Przy zapisywaniu konia do konkursu właściciel konia wnosi za tor na rzecz towarzystwa, jeżeli jest członkiem 5 r., a jeżeli nim nie jest—10 r.

Wysokość opłaty za tor może być powiększona, na mocy postanowienia ogólnego zebrania, od członków do 10 r., a od nieczłonków do 20 r.

§ 123. Przy wydawaniu nagród potrąca się na rzecz kasy towarzystwa 10% wartości każdej nagrody, z wyjątkiem wartości zachęty przeznaczonej dla hodowcy.

c) *Bieg na świadectwo.*

§ 124. Kto pragnie puścić swojego konia w próbie biegu dla otrzymania świadectwa jego szybkości, oświadcza o tém wice-prezesowi, który oznajmia, w którym dniu biegów koń może być puszczony. Za prawo biegu na świadectwo, oprócz opłaty za tor, pobiera się za każdego konia od członka najwyżej 15 rubli, a od nieczłonka najwyżej 30 rubli.

§ 125. Czas, w którym koń przebiegnie dystans, zapisuje się do księgi; właściciel otrzymuje, z podpisem wice-prezesa, świadectwo, w jakim czasie i jaki dystans koń jego przebiegł.

§ 126. Bieg na świadectwo odbywa się według niniejszej ustawy i wraze niezastosowania się do przepisów téjże świadectwo się nie wydaje. Pieniądze, wniesione za prawo biegu i za tor, pozostają w takim razie na rzecz towarzystwa.

d) *Waga woźniców i ekwipaży.*

§ 127. Przy próbach konkursowych waga woźnicy razem z ekwipażem powinna wynosić 6 pudów dla wszelkiego wieku ogierów i klaczy, oprócz nagrody Cesarskiej, która rozegrywa się z wagą 7 p. 10 f. dla ogierów, i 6 p. 30 f. dla klaczy.

§ 128. Ekwipaże przy wszelkich konkursach dopuszczają się dowolne.

§ 129. Ekwipaże, w których zaprzężone są konie stające do próby, powinny być uprzednio zważone przez jednego z sędziów,

судей, и оказавшійся вѣсь записывается въ особую книгу, а къ экипажу прилагается печать или пломба и привѣшивается нумеръ, за которымъ онъ внесенъ въ книгу.

§ 130. По окончаніи каждаго бѣговаго заѣзда, судья осматриваетъ экипажъ каждой лошади, и удостовѣрившись, что лошадь бѣжала въ томъ экипажѣ, вѣсь котораго вывѣренъ и значится въ книгѣ, повѣряетъ вѣсь наѣздника и дополнительный вѣсь, если наѣздникъ ѣдетъ съ привѣскомъ.

§ 131. Никому, кромѣ судьи, до повѣрки вѣса подходить къ экипажу не дозволяется, и если-бы возникло сомнѣніе по поводу вѣса экипажа, то судья имѣетъ право приказать выпречь лошадь и снова повѣрить вѣсь.

§ 132. Недостатокъ вѣса, противъ назначеннаго уставомъ, лишаетъ лошадь права получить призъ.

§ 133. У лошадей, оставшихся за флагомъ, повѣрка вѣса производится только въ случаѣ требованія владѣльцевъ лошадей, бѣжавшихъ съ ними.

## ГЛАВА XII.

### Порядокъ испытаній.

#### а) Бѣгъ.

§ 134. Передъ началомъ испытаній вице-президентъ приглашаетъ судей и назначеннымъ для исполненія однородныхъ обязанностей даетъ жребій. За  $\frac{1}{2}$  часа до начала испытанія дается жребій наѣздникамъ, и вице-президентъ объясняетъ имъ всѣ условія приза, правила безусловнаго повиновенія распоряженіямъ судей, а также — кому съ кѣмъ и по какой дорожкѣ, согласно доставшаго жребія, слѣдуетъ ѣхать.

§ 135. За 10 минутъ до начала испытанія дается первый звонокъ, послѣ котораго ѣдущіе въ первомъ заѣздѣ выѣзжаютъ на ипподромъ и до втораго звонка имѣютъ право проѣзжать лошадей.

§ 136. Въ часъ, назначенный для бѣга, дается второй звонокъ, и наѣздники тотчасъ-же обязаны стать на мѣсто для равенія лошадей.

§ 137. Лошадь, не выѣхавшая по второму звонку безъ ува-

przyczém waga, jaka się okaże, zapisuje się do specjalnej księgi, a na ekwipaż nakłada się pieczęć albo plomba i przywiesza się do niego numer, pod którym został zapisany do księgi.

§ 130. Po ukończeniu każdego biegu sędzia ogląda ekwipaż każdego konia i, przekonawszy się, że koń biegł w tym ekwipażu, którego waga została sprawdzona i zapisana do księgi, sprawdza wagę woźnicy i wagę dodatkową, jeżeli woźnica jedzie z nadwagą.

§ 131. Nikomu, oprócz sędziego, przed sprawdzeniem wagi nie wolno podchodzić do ekwipażu, a jeżeliby wynikła wątpliwość z powodu wagi ekwipażu, to sędzia ma prawo polecić wyprządz konia i znów sprawdzić wagę.

§ 132. Brak wagi, w porównaniu z oznaczoną w ustawie, pozbawia konia prawa otrzymania nagrody.

§ 133. Co do koni, pozostałych za flagą (zdystansowanych), waga sprawdza się tylko na żądanie właścicieli koni, które z nimi biegały.

## ROZDZIAŁ XII.

### Porządek prób.

#### a) Bieg.

§ 134. Przed rozpoczęciem prób wice-prezes zaprasza sędziów poczem sędziowie, wyznaczeni do pełnienia jednorodnych obowiązków, ciągną losy. Na pół godziny przed rozpoczęciem próby losują woźnice i wice-prezes objaśnia im wszystkie warunki konkursu, przepisy bezwarunkowego posłuszeństwa rozporządzeniom sędziów, oraz— kto z kim i po jakiej drodze, według losu, jaki mu przypadł, powinien jechać.

§ 135. Na 10 minut przed rozpoczęciem próby daje się pierwszy sygnał dzwonkiem, po którym jadący w pierwszym biegu wyjeżdżają na hipodrom i do drugiego dzwonka mają prawo przejeżdżać konie.

§ 136. O godzinie, wyznaczonej na bieg, daje się drugi sygnał dzwonkiem i woźnice obowiązani są natychmiast stanąć na miejscu dla wyrównania koni.

§ 137. Koń, który nie wyszedł po drugim dzwonku bez przy-

жительныхъ причипъ, заявленныхъ своевременно владѣльцемъ или наѣздникомъ вице-президенту, считается отказавшеюся отъ состязанія. Въ столичныхъ обществахъ владѣлецъ такой лошади уплачиваетъ штрафъ въ размѣрѣ 10% съ цѣнности приза, на который она была записана.

§ 138. Въ одномъ заѣздѣ должны бѣжать столько лошадей, сколько по устройству ипподрома бѣжать могутъ. Если по числу записанныхъ лошадей придется лошади бѣжать одной, то она совершаетъ бѣгъ на секунды.

§ 139. Призы въблассные и именныя разыгрываются по отдѣльной, для каждой лошади, дорожкѣ, а большой призъ, назначаемый лѣтомъ въ Москвѣ для трехлѣтковыхъ, съ предварительною запискою (иппѣ называемый „дерби“), разыгрывается по одной дорожкѣ съ хода, отдѣльно на время.

§ 140. При назначеніи призовъ, разыгрываемыхъ по общей дорожкѣ, для лошадей первыхъ трехъ классовъ и трехлѣтнихъ можетъ быть назначаемо не болѣе одной трети, а для лошадей 4-го и ниже классовъ—не болѣе двухъ третей изъ всего количества назначенныхъ на эти классы и возрастъ призовъ.

§ 141. Правила и порядокъ розыгрыша призовъ по общей дорожкѣ и гандикаповъ опредѣляются самими обществами и должны быть представлены на утвержденіе главнаго управленія.

§ 142. Лошади пускаются въ бѣгъ съ шага; при невозможности же ихъ выравнить, онѣ могутъ быть пущены съ останова.

§ 143. Лошадь, которая не подходитъ смирно къ призовому столбу или пронесетъ мимо столба болѣе 4 разъ, сводится съ бѣга и къ состязанію не допускается, или, по усмотрѣнію судьи у выпрышного столба, наѣздникъ такой лошади подвергается штрафу.

§ 144. Если кто либо изъ владѣльцевъ пожелаетъ пустить лошадь, не доходя до столба, то, по заявленію о томъ вице-президенту, лошадь эта пускается сзади, но непременно съ шага, если остальные идутъ съ шага, или съ останова, если другія пускаются съ останова. Такое заявленіе должно быть сдѣлано при вынутіи жребія.

§ 145. Когда лошади подошли къ призовому столбу, вице-президентъ даетъ третій звонокъ, одновременно съ которымъ непременно должны быть пущены въ ходъ часы съ секундомѣромъ.

czyn na uwzględnienie zasługujących i zameldowanych we właściwym czasie przez właściciela lub woźnicę wice-prezesowi, uważa się za zrzekającego się współzawodnictwa. W towarzystwach funkcyjonych w stolicach właściciel takiego konia płaci karę w wysokości 10% wartości nagrody, o którą koń miał się ubiegac.

§ 138. W jednym objeździe powinno biedz tyle koni, ile podług urzędzenia hipodromu biedz może. Jeżeli z liczby koni zapisanych, jednemu tylko koniowi biegać przyjdzie, to skutecznii ten bieg na sekundy.

§ 139. Nagrody poza-klasowe i imienne rozegrywają się po oddzielnój dla każdego konia drodze, a wielka nagroda, wyznaczona w lecie w Moskwie dla trzylatków z wczesnemi zapisami (obecnie nazywana „derby“), rozegrywa się po jednój drodze, od biegu, oddzielnie na czas.

§ 140. Przy wyznaczeniu nagród, rozegrywanych po wspólnój drodze dla koni pierwszych trzech klas i trzylatków może być wyznaczona najwyżej jedna trzecia, a dla koni 4 i niższych klas — najwyżej dwie trzecie z ogólnój ilości przeznaczonych dla tych klas i wieku nagród.

§ 141. Przepisy i porządek rozegrywania nagród po wspólnój drodze i handicapów określają same towarzystwa; przepisy te powinny być przedstawione do zatwierdzenia zarządu głównego.

§ 142. Konie puszczaą się w bieg ze stępa; wrznie niemożności wyrównania ich, mogą być puszczone po wstrzymaniu.

§ 143. Koń, który nie podchodzi spokojnie do słupa przy mecie, albo przepędzi około słupa więcj niż 4 razy, wyklucza się z biegu i do współzawodnictwa się nie dopuszcza, albo, podług uznania sędziego przy mecie, woźnica takiego konia skazuje się na karę.

§ 144. Jeżeli kto z właścicieli zechce puścić konia, nie dochodząc do słupa, to, po zameldowaniu o tém prezesowi, koń ten puszcza się z tyłu, ale koniecznie ze stępa, jeżeli pozostałe idą ze stępa, albo po wstrzymaniu, jeżeli pozostałe idą po wstrzymaniu. Taka deklaracja powinna być zrobiona przy wyciągnięciu losu.

§ 145. Gdy konie doszły do słupa przy mecie, wice-prezes daje trzeci sygnał dzwonkiem, z którym to sygnałem równocześnie powinien być puszczoney zegar z sekundnikiem.

§ 146. По третьему звонку наѣзники пускают лошадей въ бѣгъ. Если послѣ звонка какая либо лошадь закинется или не будет пущена наѣзникомъ, то прочія лошади не возвращаются, и бѣгъ считается начавшимся.

§ 147. Пущенныя въ бѣгъ по звонку лошади обратно не возвращаются, исключая того случая, когда при звонѣ въ колоколь не пойдутъ часы, и то только тогда, если на призъ записано большее число лошадей, нежели могутъ ѣхать въ одномъ заѣздѣ.

§ 148. По окончаніи назначенной дистанціи бѣга, по мѣрѣ прихода лошадей къ призовому столбу, вице-президентъ ударяетъ въ колоколь, причемъ одновременно долженъ останавливаться и ходъ каждой отдѣльной секундной стрѣлки часовъ.

§ 149. Во время испытаній на призы общественныя допускаются поддужныя и хлысть. Въ призахъ коннозаводскихъ допускается лишь хлысть.

*Примѣчаніе.* При розыгрышѣ призовъ по общей дорожкѣ поддужныя не допускаются.

§ 150. Маханіе хлыстомъ, рѣзкіе удары, могущіе служить препятствіемъ или сбивающіе сосѣднихъ лошадей, а также громкое мызганье и крики не допускаются.

§ 151. Если во время состязанія на призы, по одной или общей дорожкамъ, сдѣлано кому-либо изъ состязающихся препятствіе къ правильному совершенію дистанціи, то владѣлецъ этой лошади, его повѣренный или наѣзникъ, а также судьи, наблюдающіе за лошадьми, заявляютъ о томъ вице-президенту тотчасъ по окончаніи заѣзда. Вице-президентъ немедленно приглашаетъ всѣхъ наличныхъ дѣйствительныхъ членовъ, и заявленная жалоба ими разсматривается и разрѣшается простымъ большинствомъ голосовъ. Подобныя проступки влекутъ за собою невыдачу приза и оштрафованіе наѣзника.

§ 152. Если зимою въ назначенный для бѣга день въ 10 час. утра будетъ морозъ болѣе 18° по Реомюру на солнечной сторонѣ, то, по распорженію вице-президента, бѣгъ долженъ быть отмененъ, и немедленно въ бѣговой бесѣдкѣ ввѣщивается объявленіе, на какой день вновь назначено отложенное испытаніе.

§ 153. Если зимой на бѣгу случится сильная мятель или буря, а также лѣтомъ большая грязь или буря, то передъ вынужденіемъ жребія общимъ собраніемъ всѣхъ наличныхъ дѣйствитель-

§ 146. Po trzecim dzwonku woźnice puszczejają konie. Jeżeli po trzecim dzwonku jaki koń znarowi się albo nie będzie puszczoney przez woźnicę, to pozostałe konie nie powracają się i bieg uważa się za rozpoczęty.

§ 147. Puszczone w bieg po dzwonku konie nie nawracają się, z wyjątkiem tego wypadku, gdy z uderzeniem dzwonka nie poruszy się zegar, i to tylko wtedy, gdy do konkursu zapisana została większa liczba koni niż ta, jaka może biegać w jednym objeździe.

§ 148. Po ukończeniu wyznaczonego dystansu biegu, wmiarę przychodzenia koni do słupa przy mecie, wice-prezes uderza w dzwonek, przyczém równocześnie powinna się zatrzymywać w biegu każda poszczególna skazówka sekundowa zegara.

§ 149. Wczasie prób konkursowych na nagrody towarzystwa mogą być używani przewodnicy galopujący i bicz. W konkursach o nagrody chowu koni dopuszcza się tylko bicz.

*Uwaga.* Przy rozegrywaniu nagród na wspólnej drodze przewodnicy galopujący nie mogą być używani.

§ 150. Machania biczem, silne uderzenia, mogące być przeszkodą lub zbijające konie sąsiednie, oraz głośne cmokanie i krzyki nie są dozwolone.

§ 151. Jeżeli wczasie ubiegania się o nagrody po jednej czyli wspólnej drodze postawioną została komu ze współzawodniczących przeszkoda do prawidłowego przebieżenia dystansu, to właściciel tego konia, jego pomocnik lub woźnica, oraz sędziowie, mający nadzór nad końmi, oświadczają o tém wice-prezesowi natychmiast po ukończeniu objazdu. Wice-prezes wzywa bezzwłocznie wszystkich obecnych członków rzeczywistych, którzy rozpoznają podaną skargę i rozstrzygają ją większością głosów. Podobne wykroczenia prowadzą za sobą niewydanie nagrody oraz karę na woźnicę.

§ 152. Jeżeli w zimie w dniu na bieg wyznaczonym o godzinie 10 rano będzie mróz większy niż 18° Reaumura na słońcu, to, z rozporządzenia wice-prezesa, bieg odwołuje się i bezzwłocznie w trybunie biegów wywiesza się ogłoszenie, na jaki dzień wyznacza się ponownie odłożona próba.

§ 153. Jeżeli w zimie wczasie biegu zdarzy się silna zamieć lub burza, a w lecie duże błoto lub burza, to przed losowaniem ogólne zebranie wszystkich obecnych członków rzeczywistych rozstrzyga



ныхъ членовъ рѣшается по большинству голосовъ открытою баллотировкою вопросъ: начинать испытаніе или отложить его до другого дня. Этотъ вопросъ можетъ быть предложенъ вице-президентомъ или однимъ изъ владѣльцевъ записанныхъ лошадей и разрѣшается въ часъ, назначенный для начала испытанія. Члены общества, лошади которыхъ записаны на призъ въ этотъ день, въ разрѣшеніи сего вопроса не участвуютъ. Если бѣгъ рѣшеніемъ общаго собранія отложенъ, то собраніе тотчасъ-же назначаетъ новый для испытанія день, о чемъ немедленно вывѣшивается объявленіе въ бѣговой бесѣдкѣ.

§ 154. При отпѣтѣ бѣговъ подписныя деньги и деньги, внесенныя за кругъ, возвращаются, и наканунѣ дня розыгрыша открывается новая подписка.

б) *Перебѣжки и выдача призовъ.*

§ 155. При розыгрышѣ призовъ съ перебѣжкой вице-президентъ даетъ жребій наѣздникамъ, если лошади ихъ бѣжали по одной дорожкѣ; въ противномъ случаѣ они мѣняются дорожками.

§ 156. Между бѣгомъ и перебѣжкой, а также между послѣдующими перебѣжками на 3 верстныхъ дистанціи, дается лошадямъ  $\frac{1}{2}$  часовой отдыхъ, для 4 и болѣе верстныхъ перебѣжекъ—часовой отдыхъ.

§ 157. Каждый бѣгъ на всякій отдѣльный призъ долженъ быть конченъ въ одинъ день.

§ 158. Если бѣгъ назначенъ безъ перебѣжки, то первый призъ получаетъ рѣзвѣйшая изъ всѣхъ бѣжавшихъ лошадей, пришедшая съ соблюденіемъ всѣхъ правилъ, изложенныхъ въ настоящемъ уставѣ. Второй призъ получаетъ вторая по рѣзвости лошадь, пришедшая при тѣхъ-же условіяхъ.

§ 159. По совершеніи бѣга всѣ участвующія лошади подѣзжаютъ немедленно къ вѣсамъ для повѣрки вѣса.

§ 160. Если при назначеніи безъ перебѣжки испытаніи двѣ или нѣсколько лошадей придутъ первыми голова въ голову, то назначаются на ту-же дистанцію перебѣжки до тѣхъ поръ, пока опредѣлится первая и вторая лошадь.

§ 161. Въ тѣхъ призахъ, кои опредѣлены съ перебѣжками, послѣднія назначаются на ту-же дистанцію, какъ и самый бѣгъ;

większością głosów zapomocą jawnego balotowania kwestyę: czy uczynić próbę, czy ją odłożyć na inny dzień. Kwestya ta może być poruszona przez wice-prezesa lub jednego z właścicieli zapisanych koni i rozstrzyga się o godzinie wyznaczonej na rozpoczęcie próby. Członkowie towarzystwa, których konie zapisane są do konkursów na ten dzień, w rozstrzygnięciu téj kwestyi udziału nie biorą. Jeżeli bieg na mocy decyzji ogólnego zebrania został odłożony, to zebranie wyznacza natychmiast nowy dzień na próby, o czém wywiesza się bezzwłocznie ogłoszenie w trybunie biegów.

§ 154. Wrazie odwołania biegów, stawki i pieniądze wniesione za tor zwracają się i w przeddzień rozegrywania nagród otwierają się nowe zapisy.

*b) Biegi powtarzane i wydawanie nagród.*

§ 155. Przy rozegrywaniu nagród z biegiem powtarzanym wice-prezes daje woźnicom do ciągnięcia losy, jeżeli ich konie biegały po jednej drodze; w przeciwnym razie zmieniają drogi.

§ 156. Pomiędzy biegiem a biegiem powtarzanym oraz pomiędzy następnymi biegami powtarzanymi na 3-wiorstowym dystansie daje się koniom  $\frac{1}{2}$  godzinny wypoczynek; dla 4-wiorstowych i dłuższych biegów powtarzanych—wypoczynek godziny.

§ 157. Każdy bieg na wszelką pojedynczą nagrodę powinien być ukończony w jednym dniu.

§ 158. Jeżeli bieg wyznaczony jest bez biegu powtarzanego, to pierwszą nagrodę otrzymuje najszybszy ze wszystkich koni, o ile przyszedł z zachowaniem wszystkich przepisów, wyłuszczonech w niniejszej ustawie. Drugą nagrodę otrzymuje drugi podług szybkości koń, o ile przyszedł w takich samych warunkach.

§ 159. Po ukończeniu biegu wszystkie uczestniczące w nim konie prowadzą się bezzwłocznie do wag dla sprawdzenia wagi.

§ 160. Jeżeli przy wyznaczonej bez biegu powtarzanego próbie dwa lub kilka konie przybędą pierwsze głowa w głowę, to wyznaczają się na ten sam dystans biegi powtarzane dotąd, dopóki nie wyjdzie z nich pierwszy i drugi koń.

§ 161. W tych konkursach, które są określone z biegami powtarzanymi, biegi takie wyznaczają się na ten sam dystans

въ призахъ, назначенныхъ безъ перебѣжки, въ случаѣ прихода двухъ рѣзвѣйшихъ лошадей голова въ голову или въ разныхъ заѣздахъ въ однѣ секунды, перебѣжки совершаются также на дистанцію бѣга.

§ 162. Изъ всѣхъ лошадей, бѣжавшихъ на призъ въ одномъ или въ разныхъ заѣздахъ, идутъ на перебѣжку двѣ лошади, пришедшія на бѣгу рѣзвѣе другихъ.

§ 163. На бѣгу, назначенномъ съ перебѣжкою, для полученія перваго приза лошадь должна придти первою два раза.

§ 164. Если лошадь, пришедшая второй на бѣгу, придетъ на перебѣжкѣ рѣзвѣе первой, то назначается новая перебѣжка на ту-же дистанцію и рѣзвѣйшая на этой перебѣжкѣ получаетъ первый призъ.

§ 165. Если на бѣгу безъ перебѣжки придутъ голова въ голову нѣсколько вторыхъ по рѣзвости лошадей, то первал, пришедшая на бѣгу, лошадь на перебѣжку не идетъ и получаетъ 1-й призъ, а пришедшія голова въ голову идутъ на перебѣжку, и рѣзвѣйшая получаетъ 2-й призъ.

§ 166. Если на бѣгу, при которомъ назначена перебѣжка, одна лошадь придетъ рѣзвѣе всѣхъ, а вторыхъ по рѣзвости окажется нѣсколько, то первая и всѣ вторыя идутъ на перебѣжку. Если при этомъ на перебѣжкѣ придетъ первою одна изъ лошадей, пришедшихъ на бѣгу второю, то на вторую перебѣжку идетъ пришедшая первой на перебѣжкѣ съ пришедшей первой на бѣгу, хотя-бы сія послѣдняя на первой перебѣжкѣ пришла и не второй, исключая того случая, когда она останется за флагомъ; тогда первый и второй призы выдаются той лошади, которая оставила первую за флагомъ.

§ 167. Если разстояніе между первой и второй лошадью, по приходѣ ихъ къ призовому столбу, такъ незначительно, что на часахъ секунды одинаковы, то лошадь, пришедшая хотя по полголовы впередъ, считается первою.

§ 168. Если на призъ, назначенный съ перебѣжкой, будетъ записана одна лошадь, то она совершаетъ произвольно только одинъ заѣздъ и получаетъ одинъ первый призъ.

co pierwszy bieg; w konkursach, wyznaczonych bez biegu powtarzanego, w razie przyjścia dwóch najszybszych koni głowa w głowę lub w różnych objazdach—więgu takiej samej liczby sekund, biegi powtarzane odbywają się również na dystans pierwszego biegu.

§ 162. Ze wszystkich koni, ubiegających się o nagrodę w jednym lub różnych objazdach, stają do biegu powtarzanego dwa konie, które przysły podczas pierwszego biegu prędzej od innych.

§ 163. W biegu, wyznaczonym z biegiem powtarzanym, dla otrzymania pierwszej nagrody koń powinien przyjść pierwszy dwa razy.

§ 164. Jeżeli koń, który przyszedł drugi podczas pierwszego biegu, przyjdzie w biegu powtarzanym prędzej od pierwszego, to wyznacza się nowy bieg powtarzany na tym samym dystansie i koń, który w tym biegu powtarzanym okaże się najszybszym, otrzymuje pierwszą nagrodę.

§ 165. Jeżeli w czasie biegu bez biegu powtarzanego przyjdzie głowa w głowę kilka drugich podług szybkości koni, to pierwszy w pierwszym biegu koń do biegu powtarzanego nie staje i otrzymuje pierwszą nagrodę, a te, które przysły głowa w głowę, stają do biegu powtarzanego i najszybszy z nich otrzymuje 2-gą nagrodę.

§ 166. Jeżeli w biegu, w którym wyznaczony jest bieg powtarzany, jeden koń przyjdzie prędzej od wszystkich innych, a drugich podług szybkości okaże się kilka, to pierwszy i wszystkie drugie stają do biegu powtarzanego. Jeżeli przytém w biegu powtarzanym przyjdzie pierwszy jeden z koni, które w pierwszym biegu przysły drugie, to na drugi bieg powtarzany idzie ten, który przyszedł pierwszy w pierwszym biegu powtarzanym z tym, który przyszedł pierwszy w pierwszym biegu, chociażby ten ostatni w pierwszym biegu powtarzanym nie przyszedł nawet drugi, z wyjątkiem wypadku, gdy zostanie zdystansowany; wówczas pierwsza i druga nagroda wydaje się temu koniowi, który zdystansował pierwszego.

§ 167. Jeżeli odległość pomiędzy pierwszym a drugim koniem po przyjściu tychże do słupa przy mecie jest tak nieznaczną, że na zegarze sekundy są jednakowe, to koń, który przyszedł choćby tylko na pół głowy pierwój, uważa się za pierwszego.

§ 168. Jeżeli do konkursu, wyznaczonego z biegiem powtarzanym, będzie zapisany jeden koń, to koń ten uskutecznia tylko jeden objazd i otrzymuje sam pierwszą nagrodę.

§ 169. Если въ призѣ, назначенномъ съ перебѣжкой, лошадь оставитъ своихъ соперниковъ за флагомъ, или тѣ потеряютъ почему-либо право на перебѣжку, то она получаетъ 1-й и 2-й призы и на перебѣжку не идетъ; точно также она получаетъ оба приза, если на перебѣжкѣ оставитъ своего соперника за флагомъ, или тотъ потеряетъ, но какима-бы то ни было причинамъ, право на получение приза.

170. Когда на бѣгу или перебѣжкѣ лошадь, пришедшая первой, сбываетъ болѣе опредѣленнаго числа сбоевъ, или почему-либо иному потеряетъ право на призъ, то всѣ права ея переходятъ ко второй; если-же вторая лошадь по тѣмъ-же причинамъ потеряетъ право на призъ, то права ея переходятъ къ слѣдующей по рѣзвости лошади, и т. д.

§ 171. Если на бѣгу или перебѣжкѣ всѣ лошади по какой либо причинѣ потеряютъ право на получение приза, то призъ остается въ обществѣ.

§ 172. Если находящійся у призового столба судья замѣтитъ, что лошади разныхъ владѣльцевъ идутъ по заранѣе состоявшемуся между ними соглашенію, то онъ созываетъ наличныхъ дѣйствительныхъ членовъ и предлагаетъ рѣшить баллотировкою о лишеніи обояхъ владѣльцевъ права на получение призовъ. Когда владѣльцы лошадей, кони слѣдуетъ идти на перебѣжку, заявить судѣ у столба о соглашеніи между ними, то лошади на перебѣжку не идутъ и получаютъ: пришедшая первой—первый призъ, а вторую—второй. При приходѣ лошадей голова въ голову можетъ тоже состояться соглашеніе, однако только на раздѣлъ перваго приза, второй-же призъ въ такомъ случаѣ остается въ обществѣ.

§ 173. По окончаніи испытанія отмѣчается въ книгѣ, кому слѣдуетъ выдать призъ, и отмѣтка эта подписывается вице-президентомъ.

§ 174. При опредѣленіи порядка прихода лошадей, рѣшеніе судьи, находящагося у призового столба, безапелляціонно.

в) *Неправильная рысь, сбои, проскачки.*

§ 175. Всѣ лошади, признанные порядкомъ, установленнымъ настоящимъ уставомъ, бѣгущими рысью неправильной, приза не получаютъ.

§ 169. Jeżeli w konkursie, wyznaczonym z biegiem powtarzanym, koń zdystansuje swoich współzawodników, lub jeżeli te konie utracą z jakiegokolwiek powodu prawo do biegu powtarzanego, to wspomniany koń otrzymuje 1-szą i 2-gą nagrodę i do biegu powtarzanego nie staje; podobnie otrzymuje obie nagrody, jeżeli w biegu powtarzanym zdystansuje swojego współzawodnika, lub jeżeli ten utraci z jakiegokolwiek powodu prawo do otrzymania nagrody.

§ 170. Gdy w pierwszym biegu lub w biegu powtarzanym koń, który przyszedł pierwszy, wpadnie w galop więcej razy niż to jest dozwolone, lub z jakiegokolwiek innego powodu utraci prawo do nagrody, to wszystkie prawa tego konia przechodzą do drugiego. Jeżeli zaś drugi koń z tych samych przyczyn utraci prawo do nagrody, to prawa tego konia przechodzą do następnego podług szybkości, i t. d.

§ 171. Jeżeli w pierwszym biegu lub w biegu powtarzanym wszystkie konie z jakiegokolwiek przyczyny utracą prawo do otrzymania nagrody, to nagroda pozostaje w towarzystwie.

§ 172. Jeżeli sędzia znajdujący się przysłupie wygranych (mecie) zauważy, że konie różnych właścicieli idą według zawczasu zawartej między nimi umowy, to zwołuje obecnych członków rzeczywistych i proponuje im, ażeby rozstrzygnęli przez balotowanie kwestyę co do pozbawienia obudwu właścicieli prawa do otrzymania nagrody. Gdy właściciele koni, które powinny stanąć do biegu powtarzanego, oświadczą sędziemu przy mecie, że porozumieli się z sobą, to konie do biegu powtarzanego nie stają i otrzymują: ten, który przyszedł pierwszy—pierwszą nagrodę, a ten, który przyszedł drugi—drugą. Jeżeli konie przyjdą głowa w głowę, może również być zawarta ugoda, lecz tylko co do podziału pierwszej nagrody; zaś druga nagroda w takim razie pozostaje w towarzystwie.

§ 173. Po ukończeniu próby zaznacza się w księdze, komu należy wydać nagrodę i wzmiankę tę podpisuje wice-prezes.

§ 174. Przy określeniu porządku przyjścia koni, decyzja sędziego, znajdującego się przy słupie wygranych, nie podlega apelacyi.

c) *Nieprawidłowy klus, wpadanie w galop, galopowanie.*

§ 175. Wszystkie konie, uznane w sposób ustanowiony w niniejszej ustawie za biegnące nieprawidłowym klusem, nagrody nie otrzymują.

§ 176. Сбой и проскачка опредѣляются числомъ скачковъ. Два скачка признаются перехватомъ и за собой не считаются.

§ 177. Для лошадей всего возраста отъ 3-хъ до 12-ти скачковъ включительно признаются сбоемъ; 13 скачекъ и болѣе признается проскачкой. Для лошадей 4-хъ лѣтъ лѣтомъ и 5-ти лѣтъ зимою допускается 15 скачковъ, если онѣ бѣгутъ на призъ своего возраста; на призы же всего возраста 4-хъ и 5-ти лѣтнія лошади подчиняются общимъ правиламъ. Для 3-хъ лѣтокъ лѣтомъ и 4-хъ лѣтокъ зимою допускается 17 скачковъ.

§ 178. Въ призахъ для всего возраста, а также и для 5-ти лѣтокъ дозволяется сдѣлать одинъ лишній сбой противъ числа верстъ назначенной дистанціи, причемъ неполная верста въ расчетъ не принимается; въ специальныхъ-же призахъ для 3-хъ и 4-хъ лѣтокъ дозволяется сдѣлать 2 лишнихъ сбоя противъ назначеннаго числа верстъ.

§ 179. Сбой при приемѣ лошади съ мѣста не считается, но проскачка съ мѣста лишаетъ лошадь приза.

§ 180. Лошадь, сдѣлавшая болѣе опредѣленнаго числа сбоевъ, или проскачку, или же пришедшая къ столбу галопомъ, приза не получаетъ и къ перебѣжкѣ не допускается.

§ 181. Лошадь, сдѣлавшая проскачку, немедленно сводится съ бѣга. Если же свести ее не успѣли, то она подходитъ къ призовому столбу безъ звонка, и время, въ какое она совершила бѣгъ, не отсѣчается.

§ 182. Рѣшеніе судьи, наблюдающаго за сбоями, о числѣ сбоевъ или проскачекъ, а также заявленіе вице-президента, что лошадь подошла къ столбу галопомъ, безапелляціонно.

## ГЛАВА XIII.

### Наѣздники и поддужные.

§ 183. На бѣговомъ ипподромѣ наѣздники и поддужные должны безусловно повиноваться приказаніямъ какъ вице-президента, такъ и судей, назначенныхъ на розыгрышъ призовъ.

§ 184. За первое ослушаніе распоряженіямъ вице-президента или судей, назначенныхъ на розыгрышъ приза, наѣздникъ записывается въ штрафную книгу, и ему дѣляется выговоръ. Во тво-

§ 176. Wpadanie w galop i galopowanie określa się liczbą skoków. Dwa skoki uznają się za błąd i nie pęczytują za wpadnięcie w galop.

§ 177. Dla koni wszelkiego wieku od 3-ich do 12-tu skoków włącznie uważają się za wpadnięcie w galop; 13 skoków i więcej uznają się za galopowanie. Dla koni 4-ich letnich w lecie i 5-cio letnich w zimie dozwala się 15 skoków, jeżeli ubiegają się o nagrodę swojego wieku; zaś w konkursach, ustanowionych dla wszelkiego wieku, do 4-ich i 5-cio letnich koni stosują się przepisy ogólne. Dla 3-ich latków w lecie i 4-ich latków w zimie dozwala się 17 skoków.

§ 178. W konkursach, ustanowionych dla wszelkiego wieku, oraz dla 5-cio latków, dozwala się jedno zbytnie wpadnięcie w galop w porównaniu z liczbą wiorst oznaczonego dystansu; przyczém niecała wiorsta się nie liczy; zaś w specjalnych konkursach dla 3-ich i 4-ich latków dozwala się dwa zbytnie wpadnięcia w galop w porównaniu z oznaczoną liczbą wiorst.

§ 179. Wpadnięcie w galop przy ruszaniu konia z miejsca nie liczy się, lecz galopowanie z miejsca pozbawia konia nagrody.

§ 180. Koń, który wpadnie w galop więcej razy, niż to jest dozwolone, będzie galopował w drodze albo przyjdzie do słupa galopem, nagrody nie otrzymuje i do biegu powtarzanego się nie dopuszcza.

§ 181. Koń, który galopuje, bezzwłocznie sprowadza się z biegu. Jeżeli zaś sprowadzić go nie było można, to przychodzi do słupa przy mecie bez dzwonka i czas, w którym bieg skutecznił, nie zaznacza się.

§ 182. Decyzya sędziego, czuwającego nad wpadaniem w galop, co do tego, ile razy koń wpadł w galop i co do galopowania, oraz oświadczenie wice-prezesa o tém, że koń przyszedł do słupa galopem, nie podlega apelacyi.

### ROZDZIAŁ XIII.

#### Woznice i przewodnicy-galopujący (*leader*).

§ 183. W hipodromie biegowym woznice i przewodnicy-galopujący powinni bezwarunkowo słuchać poleceń tak wice-prezesa, jak i sędziów, wyznaczonych do rozegrywania nagród.

§ 184. Za pierwsze nieposłuszeństwo rozporządzeniom wice-prezesa lub sędziów, wyznaczonych do rozegrywania nagrody, woznica zapisuje się do księgi kar i udziela mu się nagana. Za drugim



рой разъ наѣздникъ подвергается денежному штрафу отъ 25 руб. до 300 руб. и, наконецъ, въ третій разъ лишается на одинъ годъ права ѣзды на ипподромѣ, по рѣшенію общаго собранія.

§ 185. Въ случаѣ появленія наѣздника въ пьяномъ видѣ, явнаго неповиновенія распоряженіямъ судей или грубости, онъ можетъ быть подвергнутъ высшей мѣрѣ наказанія, хотя-бы оказался виновнымъ и въ первый разъ, но такая мѣра наказанія примѣняется только по рѣшенію общаго собранія.

Наѣздникъ, лишенный однимъ обществомъ права ѣзды на призы, не можетъ участвовать въ состязаніяхъ и на другихъ ипподромахъ.

О каждомъ случаѣ наложенія взысканія на наѣздника сообщается главному управленію для опубликованія въ „Журналъ Коннозаводства“.

§ 186. Наѣздникъ, служащій у члена общества и желающій отказать отъ своего мѣста, обязанъ заявить о томъ не позже какъ за два мѣсяца до начала мѣстныхъ бѣговъ.

§ 187. Наѣздникъ, пьянствующій во время бѣгового сезона и тѣмъ вынуждающій члена общества отказать ему отъ мѣста, можетъ быть лишенъ права ѣзды на ипподромѣ до двухъ лѣтъ. Заявленіе вице-президенту, что членъ общества принужденъ былъ отказать своему наѣзднику за пьянство, должно быть удостовѣрено тремя дѣйствительными членами.

§ 188. За нарушеніе правила, указаннаго въ § 186, и за нетрезвое поведеніе (§ 187) наѣздникъ подвергается взысканіямъ, установленнымъ §§ 184 и 185.

§ 189. Наѣздки, содержащія общественныя конюшни, находятся въ вѣдѣніи и распоряженіи мѣстнаго вице-президента, и относительно ихъ могутъ быть выработаны обществами особыя обязательныя правила.

§ 190. Наѣздки общественныхъ конюшенъ подвергаются тѣмъ-же взысканіямъ порядкомъ, указаннымъ въ предыдущихъ параграфахъ.

§ 191. До уплаты положенныхъ штрафныхъ денегъ наѣздникъ вовсе не допускается къ ѣздѣ на ипподромѣ.

§ 192. Наѣздникъ, заслужившій вниманіе общества искусной ѣздой и хорошимъ поведеніемъ, можетъ быть, по представленію вице-президента, награжденъ отъ общества похвальнымъ листомъ.

razem woźnica skazuje się na karę pieniężną od 25 r. do 300 r. i na koniec, za trzecim razem pozbawia się na rok prawa jeżdżenia na hipodromie, z mocy decyzji ogólnego zebrania.

§ 185. Wrazie pojawienia się w stanie nietrzeźwym, wrazie jawnego nieposłuszeństwa rozporządzeniom sędziego lub hardości, woźnica może być skazany na karę najwyższą, chociażby się okazał winnym po raz pierwszy; lecz taka kara najwyższa stosuje się tylko z mocy decyzji ogólnego zebrania.

Woźnica pozbawiony przez jedno towarzystwo prawa jeżdżenia na konkursach, nie może uczestniczyć w konkursach i na innych hipodromach.

O każdym wypadku nałożenia kary na woźnicę komunikuje się zarządowi głównemu w celu opublikowania w „Dzienniku chowu koni“.

§ 186. Woźnica, służący u członka towarzystwa i pragnący rzec się swojego miejsca, obowiązany jest oświadczyć o tém najpóźniej na dwa miesiące przed rozpoczęciem biegów miejscowych.

§ 187. Woźnica, oddający się pijaństwu w czasie sezonu biegów i tém zmuszający członka towarzystwa do wymówienia mu miejsca, może być pozbawiony prawa jeżdżenia na hipodromie do dwóch lat. Oświadczenie wice-prezesowi, że członek towarzystwa zmuszony był wymówić miejsce swojemu woźnicy za pijaństwo, powinno być poświadczone przez trzech członków rzeczywistych.

§ 188. Za naruszenie przepisu, wskazanego w § 186, i za nietrzeźwe prowadzenie się (§ 187), woźnica skazuje się na kary, ustanowione w §§ 184 i 185.

§ 189. Woźnice, utrzymujący stajnie publiczne, znajdują się pod zawiadywaniem i rozporządzeniem miejscowego wice-prezesa i co do nich towarzystwa mogą opracować specjalne obowiązujące przepisy.

§ 190. Woźnice stajni publicznych skazują się na te same kary w sposób, wskazany w poprzedzających paragrafach.

§ 191. Przed uiszczeniem ustanowionych kar pieniężnych, woźnica nie dopuszcza się do jeżdżenia na hipodromie.

§ 192. Woźnica, który zwrócił uwagę towarzystwa wyborną jazdą i dobrą prowadzeniem się, może być, na przedstawienie wice-prezesa, nagrodzony przez towarzystwo listem pochwalnym.

Если вице-президентъ найдетъ, что наѣздникъ, по полученіи имъ похвального листа, своею полезною дѣлательностью заслуживаетъ большаго поощренія, то можетъ ходатайствовать предъ главнымъ управленіемъ о представленіи его къ награжденію медалью.

#### ГЛАВА XIV.

##### Правила для подачи, принятія и разсмотрѣнія жалобъ.

§ 193. Если владѣлецъ лошади находитъ, что во время призовыхъ испытаній кѣмъ либо изъ участвовавшихъ въ состязаніи допущено нарушеніе правилъ, то онъ можетъ заявить объ этомъ вице-президенту тотчасъ по окончаніи бѣга или перебѣжки до выдачи приза.

§ 194. Всякая принесенная жалоба разрѣшается или самимъ вице-президентомъ, или вносится имъ на обсужденіе наличныхъ судей, рѣшеніе которыхъ окончательное.

§ 195. Въ исключительныхъ случаяхъ жалующемуся лицу предоставляется право подать письменную жалобу на другой день послѣ бѣга до 12 час. дня; но объ этомъ онъ долженъ заявить въ тотъ-же день на бѣгу вице-президенту.

§ 196. При принесеніи жалобы письменно призь не выдается, и такая жалоба разсматривается въ собраніи общества въ слѣдующій бѣговой день.

§ 197. Никто изъ членовъ общества не имѣетъ права громко заявлять о несоблюденіи въ чемъ либо устава, а обязанъ сообщить объ этомъ вице-президенту, который вноситъ заявленіе тотчасъ-же на разсмотрѣніе всѣхъ судей; лица, заинтересованныя какимъ-либо образомъ въ подобномъ заявленіи, участія въ баллотировкѣ не принимаютъ.

#### ГЛАВА XV.

##### Взысканія за нарушеніе устава.

§ 198. Членъ общества, записавшій чужую, принадлежащую нечлену общества лошадь на проѣздъ или на бѣгъ подъ своимъ именемъ, платитъ въ пользу общества 100 р. штрафа.

Jeżeli wice-prezes uzna, że woźnica, po otrzymaniu listu pochwalnego, swoją pożyteczną działalnością zasługuje na większą za chęć, to może starać się u zarządu głównego o przedstawienie go do nagrodzenia medalem.

#### ROZDZIAŁ XIV.

Przepisy co do podawania, przyjmowania i rozpoznania skarg.

§ 193. Jeżeli właściciel konia uzna, że wczasie prób konkursowych ktoś z uczestniczących w konkursie dopuścił się wykroczenia przeciwko przepisom, to może oświadczyć o tém wice-prezesowi, zaraz po ukończeniu biegu lub biegu powtarzanego przed wydaniem nagrody.

§ 194. Wszelką zanesioną skargę wice-prezes albo roztrzyga sam, albo oddaje do rozpoznania obecnych sędziów, których decyzya jest ostateczną.

§ 195. W wyjątkowych razach skarżący ma prawo podać skargę piśmienną na drugi dzień po biegu przed godziną 12 w południe; lecz o tém powinien oświadczyć w tym samym dniu wczasie biegu wice-prezesowi.

§ 196. Wrazie zanesienia skargi piśmiennój nagroda się nie wydaje i taką skargę rozpoznaje zebranie towarzystwa w następnym dniu biegów.

§ 197. Nikt z członków towarzystwa nie ma prawa głośno oświadczać o niezachowaniu w czémkolwiek bądź przepisów ustawy, lecz obowiązany jest zakomunikować o tém wice-prezesowi, który przedstawia natychmiast ten komunikat pod rozpoznanie wszystkich sędziów; osoby, zainteresowane w jakikolwiek bądź sposób w podobnym komunikacie, nie biorą udziału w balotowaniu.

#### ROZDZIAŁ XV.

Kary za wykroczenia przeciwko ustawie.

§ 198. Członek towarzystwa, który zapisał cudzego, należącego do niezłodka towarzystwa, konia do przejazdów lub do biegu pod swoim nazwiskiem, płaci na rzecz towarzystwa 100 r. kary.

§ 199. Членъ общества, показавшій невѣрныя секунды рѣзвости своей лошади для опредѣленія ея въ подлежащій классъ, платитъ штрафъ въ размѣрѣ 100 р.

§ 200. Неуплата владѣльцемъ лошади штрафовъ, назначенныхъ §§ 137, 198 и 199, лишаетъ его права ѣзды на ипподромѣ до внесенія имъ присужденнаго съ него штрафа.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Ноября 3-го N. 168 § 1312).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**220.** Объ утвержденіи инструкціи о порядкѣ опредѣленія и взиманія государственнаго квартирнаго налога.

Во исполненіе ст. 47 Высочайше утвержденнаго 14-го Мая 1893 г. положенія о государственномъ квартирномъ налогѣ, Министръ Финансовъ представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для распубликованія во всеобщее свѣдѣніе, утвержденную имъ 6 Ноября 1893 г., по соглашенію съ Министрами Юстиціи, Внутреннихъ Дѣлъ и Государственнымъ Контролеромъ, инструкцію о порядкѣ опредѣленія и взиманія государственнаго квартирнаго налога.

§ 199. Członek towarzystwa, który wskazał nierzetelnie sekundy szybkości swojego konia w celu zaliczenia go do odnośnej klasy, płaci karę w wysokości 100 r.

§ 200. Nieuiszczenie przez właściciela koni kar, wyznaczonych w §§ 137, 198 i 199, pozbawia go prawa jeżdżenia na hipodromie aż do wniesienia kary, na jaką został skazany.

(Data publikacji: 3-go Listopada).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**220.** O zatwierdzeniu instrukcyi co do sposobu określania podatku państwowego od mieszkań.

W wykonaniu art. 47 Najwyżej zatwierdzonego d. 14-go Maja 1893 r. postanowienia o podatku państwowym od mieszkań, Minister Finansów przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, zatwierdzoną d. 6-go Listopada 1893 r., po porozumieniu się z Ministrami Sprawiedliwości, Spraw Wewnętrznych i Kontrolerem Państwa, instrukcyę co do sposobu określania i pobierania podatku państwowego od mieszkań.

На подлинной написано: „Утверждено“.  
6-го Ноября 1893 г. Подписаль: Министръ Финансовъ *Витте*.

## И Н С Т Р У К Ц И Я

### о порядкѣ опредѣленія и взиманія государственнаго квартирнаго налога.

#### I. Обь учрежденіяхъ, вѣдающихъ государствен- нымъ квартирнымъ налогомъ, и о порядкѣ ихъ дѣйствій.

Ст. 1. Общее въ предѣлахъ губерніи или области завѣды-  
ваніе государственнымъ квартирнымъ налогомъ возлагается на  
мѣстную казенную палату, съ образуемымъ при ней губернскимъ  
или областнымъ по квартирному налогу присутствіемъ.

(Ст. 15 пол. о гос. кварт. налогѣ).

Ст. 2. Губернское или областное по квартирному налогу  
присутствіе составляется, подъ предсѣдательствомъ управляющаго  
казенною палатою, изъ членовъ общаго присутствія оной, город-  
скаго головы (а въ губерніяхъ Царства Польскаго—президента  
магистрата) губернскаго города и двухъ лицъ, избираемыхъ на  
три года городской думою или магистратомъ губернскаго города.  
Къ послѣднимъ двумъ членамъ присутствія избирается равное чи-  
сло кандидатовъ.

*Примѣчаніе 1.* Въ столицахъ и въ г. Варшавѣ вмѣсто город-  
скаго головы или президента магистрата въ засѣданіяхъ губерн-  
скаго по квартирному налогу присутствія можетъ участвовать  
одинъ изъ членовъ мѣстнаго городского общественнаго управле-  
нія по назначенію послѣдняго.

*Примѣчаніе 2.* При разсмотрѣніи въ губернскомъ или област-  
номъ по квартирному налогу присутствіи дѣлъ, касающихся пла-  
тельщиковъ, проживающихъ въ уѣздныхъ городахъ, посадахъ и  
мѣстечкахъ, въ засѣданіи присутствія предоставляется участво-  
вать, на правахъ членовъ, городскимъ главамъ подлежащихъ го-  
родскихъ поселеній.

(Ст. 16 положенія и прим. къ ней).

Na oryginale napisano: „Zatwierdzam“.

6-go Listopada 1893 r.

Podpisał: Minister Finansów *Witte*.

## INSTRUKCYA

### co do sposobu określania i pobierania podatku państwowego od mieszkań.

#### I. O instytucjach, zawiadujących podatkiem państwowym od mieszkań i o sposobie prowadzenia przez nie czynności.

Art. 1. Ogólne w granicach gubernii lub obwodu zawiadywanie podatkiem państwowym od mieszkań porucza się miejscowej izbie skarbowej z utworzonym przy niej urzędem gubernialnym lub obwodowym do podatku od mieszkań.

(Art. 15 post. o pod. państw. od mieszk.).

Art. 2. Urząd gubernialny lub obwodowy do podatku od mieszkań składa się, pod prezydencją zarządzającego izbą skarbową, z członków ogólnego kompletu izby, głowy (a w guberniach Królestwa Polskiego — prezydenta magistratu) miasta gubernialnego i dwóch osób wybieranych na trzy lata przez dumę lub magistrat miasta gubernialnego. Do ostatnich dwóch członków urzędu wybiera się równa liczba kandydatów.

*Uwaga 1.* W stolicach i w m. Warszawie zamiast głowy miasta lub prezydenta magistratu w posiedzeniach urzędu gubernialnego do podatku od mieszkań może brać udział jeden z członków miejscowego zarządu gminy miejskiej przez tenże zarząd wyznaczony.

*Uwaga 2.* Przy rozpoznaniu w urzędzie gubernialnym lub obwodowym do podatku od mieszkań spraw dotyczących płatników, mieszkających w miastach powiatowych, osadach i miasteczkach, w posiedzeniach urzędu dozwala się uczestniczyć, na prawach członków, głowom odnośnych osad miejskich.

(Art. 16 postanowienia i uw. do niego).



Ст. 3. Для опредѣленія причитающихся съ плательщиковъ окладовъ квартирнаго налога образуются городскія по квартирному налогу присутствія, подъ предсѣдательствомъ податнаго инспектора или лица по назначенію управляющаго казенною палатою, изъ приглашаемыхъ на одинъ годъ мѣстныхъ квартирохозяевъ въ числѣ отъ четырехъ до шести. Въ столицахъ и наиболѣе значительныхъ городахъ, гдѣ будетъ признано нужнымъ, можетъ быть образовано нѣсколько такихъ присутствій. Число участковъ и границы оныхъ опредѣляются Министромъ Финансовъ (ст. 17 положенія).

*Примѣчаніе.* Объ опредѣленныхъ Министромъ Финансовъ числѣ городскихъ по квартирному налогу присутствій и границахъ подвѣдомственныхъ имъ участковъ публикуется во всеобщее свѣдѣніе.

Ст. 4. Члены городскихъ по квартирному налогу присутствій избираются: а) въ городскихъ поселеніяхъ, въ коихъ введено городское положеніе,—городскою думою или собраніемъ городскихъ уполномоченныхъ; б) въ прочихъ городскихъ поселеніяхъ—губернаторомъ, по соглашенію съ управляющимъ казенною палатою; в) въ поселеніяхъ, неимѣющихъ городского устройства—уѣзднымъ земскимъ собраніемъ, а въ мѣстностяхъ, гдѣ земскія учрежденія не введены,—губернаторомъ, по соглашенію съ управляющимъ казенною палатою.

(Ст. 18 положенія).

*Примѣчаніе 1.* Въ городахъ дворцоваго вѣдомства члены городскихъ по квартирному налогу присутствій приглашаются начальникомъ мѣстнаго дворцоваго управленія, по соглашенію съ управляющимъ казенною палатою (примѣч. къ ст. 18 положенія).

*Примѣчаніе 2.* Ближайшее опредѣленіе числа квартирохозяевъ, подлежащихъ приглашенію въ городскія по квартирному налогу присутствія, въ предѣлахъ установленныхъ закономъ (ст. 17 полож.), зависитъ отъ усмотрѣнія учрежденій, ихъ избирающихъ (ст. 18 полож.). Срокъ избранія считается съ 1 Января.

Ст. 5. Дѣлопроизводство въ губернскихъ или областныхъ по квартирному налогу присутствіяхъ и всѣ сношенія съ подлежащими вѣдомствами и учрежденіями, а равно собраніе справокъ по дѣламъ, до сихъ присутствій относящимся, возлагается на казенную палату, а въ городскихъ присутствіяхъ—на предсѣдателя.

Art. 3. Dla określenia przypadającego od płatników podatku od mieszkań tworzą się urzędy miejskie do podatku od mieszkań, pod prezydencją inspektora podatkowego lub osoby mianowanej przez zarządzającą izbą skarbową, z zaproszonych na rok miejscowych właścicieli mieszkań w liczbie od czterech do sześciu. W stolicach i największych miastach, gdzie to będzie uznane za potrzebne, może być utworzone kilka takich urzędów. Liczbę rewirów i granice tychże określa Minister Finansów (art. 17 postanowienia).

*Uwaga.* O określonej przez Ministra Finansów liczbie urzędów miejskich do podatku od mieszkań i granicach podwładnych im rewirów podaje się do powszechnej wiadomości przez publikacye.

Art. 4. Członków urzędów miejskich do podatku od mieszkań wybierają: a) w osadach miejskich, w których wprowadzona została ustawa miejska,—duma miasta albo zebranie pełnomocników miejskich; b) w pozostałych osadach miejskich—gubernator, po porozumieniu się z zarządzającym izbą skarbową; c) w osadach, niemających organizacji miejskiej—zebranie ziemskie powiatowe, a w miejscowościach, gdzie instytucye ziemskie nie są wprowadzone,—gubernator, po porozumieniu się z zarządzającym izbą skarbową.

(Art. 18 postanowienia).

*Uwaga 1.* W miastach, należących do wydziału pałaców, członków urzędów miejskich do podatku od mieszkań zaprasza naczelnik miejscowego zarządu pałaców, po porozumieniu się z zarządzającym izbą skarbową (uwaga do art. 18 postanowienia).

*Uwaga 2.* Bliższe określenie liczby właścicieli mieszkań, którzy winni być zaproszeni do urzędów miejskich do podatku od mieszkań w granicach ustanowionych przez prawo (art. 17 postan.), zależy od uznania instytucyj, które ich wybierają (art. 18 postan.). Termin wyboru liczy się od 1 Stycznia.

Art. 5. Referaty w urzędach gubernialnych lub obwodowych do podatku od mieszkań oraz wszystkie korespondencye z odnośnemi władzami i instytucjami, jak również zbieranie informacji w sprawach do tych urzędów odnoszących się, powierzają się izbie skarbowej, a w urzędach miejskich—prezesowi. W wypadkach, gdy wsku-

Въ случаяхъ, когда, по сложности дѣла, управляющій казенною палатою признасть то необходимымъ, дѣлопроизводство городского присутствія возлагается на особо для сей цѣли командированное лицо.

Ст. 6. Засѣданія губернскихъ или областныхъ и городскихъ по квартирному налогу присутствій назначаются предсѣдателями оныхъ, по мѣрѣ надобности. О каждомъ засѣданіи члены присутствія или вступающіе ихъ мѣсто кандидаты должны быть извѣщаемы письменными приглашеніями.

(Ст. 19 положенія).

Ст. 7. Засѣданіе признается состоявшимся, если въ немъ участвуетъ не менѣе трехъ лицъ, считая въ томъ числѣ и предсѣдателя. Для дѣйствительности засѣданія губернскаго или областного по квартирному налогу присутствія необходимо сверхъ того участіе въ опомъ хотя одного члена, не принадлежащаго къ составу казенной палаты.

(Ст. 20 положенія.)

Ст. 8. Если по первому приглашенію предсѣдателя въ засѣданіе городского присутствія прибудеть менѣе двухъ членовъ, то назначается вторичное засѣданіе. Въ случаѣ неприбытія и въ сіе послѣднее необходимаго числа членовъ, для участія въ опомъ, на правахъ членовъ, приглашаются предсѣдателемъ мѣстные квартирохозяева, въ числѣ не менѣе двухъ, о чемъ члены присутствія предвѣщаются въ посылаемыхъ имъ на вторичное засѣданіе приглашеніяхъ.

(Ст. 21 положенія).

Ст. 9. Постановленіе городского присутствія, съ коимъ несогласенъ предсѣдатель онаго, пріостанавливается исполненіемъ и дѣло переходитъ на разрѣшеніе губернскаго или областного по квартирному налогу присутствія (ст. 23 полож.).

*Примѣчаніе.* Въ указанныхъ въ сей статьѣ случаяхъ дѣло передается на разрѣшеніе губернскаго или областного присутствія не позже трехдневнаго срока со дня подписанія журнала по такому дѣлу.

Ст. 10. По дѣламъ, разсмотрѣннымъ въ засѣданіяхъ губернскихъ или областныхъ и городскихъ по квартирному налогу присутствій, ведутся по каждому засѣданію краткіе журналы, примѣнительно къ прилагаемой при семъ формѣ (см. оффціальное изданіе. *Прип. изд.*). При опредѣленіи окладовъ палого, въ журналѣ

tek zawilosci sprawy zarzadzajacy izba skarbowa uzna to za niezbedne, prowadzenie referatow urzedu miejskiego powierza sie specjalnie w tym celu delegowanej osobie.

Art. 6. Posiedzenia urzedow gubernialnych i obwodowych do podatku od mieszkam wyznaczaja prezesa tychze w miare potrzeby. O kazdem posiedzeniu czlonkowie urzedu lub zastepujacy ich kandydaci powinni byc uwiadomieni zapomoca pismiennych zaproszen.

(Art. 19 postanowienia).

Art. 7. Posiedzenie uznaje sie za odbyte, jezeli w niem brao udzial najmniej trzy osoby, liczac w to prezesa. Do waznosci posiedzenia urzedu gubernialnego lub obwodowego do podatku od mieszkam koniecznym jest prócz tego udzial w niem przynajmniej jednego czlonka, nie nalezacego do skladu izby skarbowej.

(Art. 20 postanowienia).

Art. 8. Jezeli na pierwsze zaproszenie prezesa na posiedzenie urzedu miejskiego przybedzie mniej niz dwuch czlonkow, to wyznacza sie posiedzenie powtorne. Wrazie nieprzybycia i na to posiedzenie niezbednej liczby czlonkow, do uczestniczenia w niem na prawach czlonkow prezes zaprasza miejscowych lokatorow w liczbie najmniej dwuch, o czem czlonkowie urzedu uprzedzaja sie w posylanych im na powtorne posiedzenie zaproszeniach.

(Art. 21 postanowienia).

Art. 9. Postanowienie urzedu miejskiego, z ktorým nie zgadza sie prezes tego urzedu, zawiesza sie w wykonaniu i sprawa przechodzi do decyzji urzedu gubernialnego lub obwodowego do podatku od mieszkam (art. 23 postan.).

*Uwaga.* W wypadkach, wskazanych w niniejszym artykule, sprawa oddaje sie do decyzji urzedu gubernialnego lub obwodowego do podatku od mieszkam od dnia podpisania protokolu w takiej sprawie.

Art. 10. W sprawach, rozpoznanych na posiedzeniach urzedow gubernialnych lub obwodowych do podatku od mieszkam, prowadza sie z kazdego posiedzenia krótkie protokoly wedlug zalaczonego przy niniejszem wzoru (patrz wydanie urzedowe. *Przyp. wyd.*). Przy okiesleniu normy podatku, w protokule wypisuja sie tylko *N.N.* roz-

проставляються лишь одни №№ разсмотрѣнныхъ въ засѣданіи заявленій домовладѣльцевъ, самыя же оклады, а равно отмѣтки объ освобожденіи отъ квартирнаго налога проставляются на подлинныхъ заявленіяхъ. Въ случаяхъ, указанныхъ въ предыдущей (9) статьѣ, а также и по другимъ болѣе сложнымъ дѣламъ, составляются особые журналы, съ подробнымъ изложеніемъ обстоятельствъ дѣла.

Ст. 11. Тѣ изъ постановленій губернскихъ или областныхъ и городскихъ по квартирному налогу присутствій, для обжалованія коихъ закономъ установлены сроки, объявляются подлежащимъ лицамъ черезъ полицію или иными способами, съ отобраніемъ росписки о времени объявленія.

Ст. 12. Дѣлопроизводство въ городскихъ по квартирному налогу присутствіяхъ должно быть ведено отдѣльно отъ дѣлъ, находящихся въ производствѣ податныхъ инспекторовъ, а по сему по каждому присутствію должны быть заведены особые входящіе и исходящіе реестры.

Ст. 13. Оконченныя производствомъ дѣла и книги городскихъ по квартирному налогу присутствій (за исключеніемъ списка домовладѣній) передаются не позже 1 Мая слѣдующаго года на храненіе въ архивы подлежащихъ казначействъ порядкомъ, устанавливаемымъ управляющимъ казенною палатою. Въ городахъ же, гдѣ находятся казенныя палаты, дѣла городскихъ присутствій передаются къ тому же сроку въ архивъ палаты.

## II. О составленіи списка домовладѣній и о подачѣ заявленій домовладѣльцами.

Ст. 14. Въ городскихъ по квартирному налогу присутствіяхъ ведутся списки всѣхъ домовладѣній, расположенныхъ въ районѣ вѣдомства присутствія.

Ст. 15. Списки сіи составляются и исправляются по свѣдѣніямъ, имѣющимся въ городскихъ или земскихъ общественныхъ управленіяхъ, и по другимъ даннымъ.

Ст. 16. Свѣдѣнія о переходѣ отъ одного владѣльца къ другому недвижимыхъ имуществъ и объ уничтоженіи строеній или сооруженій новыхъ зданій въ городскихъ поселеніяхъ, на кои распространено дѣйствіе положенія о государственномъ квартирномъ

poznanych na posiedzeniu deklaracyj właścicieli; zaś same normy oraz wzmianki o uwolnieniu od podatku od mieszkań piszą się na oryginalnych deklaracjach. W wypadkach, wskazanych w poprzednim (9) artykule, oraz innych bardziej zawilych sprawach, sporządzają się specjalne protokoły ze szczegółowém wyłuszczeniem okoliczności sprawy.

Art. 11. Te z postanowień urzędów gubernialnych lub powiatowych do podatku od mieszkań, dla których zaskarżenia prawo ustanawia termin, ogłaszają się odnośnym osobom przez policją lub w inny sposób, z odebraniem pokwitowania co do czasu ogłoszenia.

Art. 12. Referaty w urzędach miejskich do podatku od mieszkań winny być prowadzone oddzielnie od spraw, które prowadzą inspektorowie podatkowi, i dla tego w każdym urzędzie powinny być zaprowadzone specjalne rejestry dokumentów przychodzących i wychodzących.

Art. 13. Ukończone akta i księgi urzędów miejskich do podatku od mieszkań (z wyjątkiem spisu posiadłości miejskich) oddają się, najpóźniej 1 Maja następnego roku, do zachowania do archiwów odnośnych kas skarbowych w sposób, ustanowiony przez zarządzającego izbą skarbową. Zaś w miastach, gdzie się znajdują izby skarbowe, akta urzędów miejskich oddają się w tym samym terminie do archiwum izby.

## II. O sporządzeniu spisu posiadłości miejskich i o składaniu deklaracyj przez właścicieli.

Art. 14. W urzędach miejskich do podatku od mieszkań prowadzą się spisy wszystkich posiadłości miejskich położonych w rejonie, w którym działa urząd.

Art. 15. Spisy te sporządzają się i poprawiają się podług wiadomości, znajdujących się w zarządach gminnych miejskich lub ziemskich i podług innych danych.

Art. 16. Wiadomości o przejściu nieruchomości od jednego właściciela do drugiego tudzież o zniszczeniu budowli lub wzniesieniu nowych budynków w osadach miejskich, na które rozciągniętą została moc obowiązująca postanowienia o podatku państwowym od

налогѣ, сообщаются городскимъ присутствіямъ подлежащими городскими общественными управленіями, по мѣрѣ полученія ими означенныхъ свѣдѣній.

Ст. 17. Списки домовладѣній ведутся примѣнительно къ прилагаемой при семъ формѣ (см. оффіціальное изданіе, *Прим. изд.*), Гдѣ признано будетъ болѣе удобнымъ, они могутъ быть составляемы и по карточной системѣ. Домовладѣнія вносятся въ списки въ томъ порядкѣ, который принять въ данной мѣстности для опредѣленія мѣстопахожденія владѣній, т. е. по частямъ, кварталамъ, улицамъ и т. п., причемъ каждое отдѣльное владѣніе записится въ списокъ особою статьею.

*Примѣчаніе.* Отдѣльнымъ владѣніемъ признается каждое строеніе или совокупность строеній, вписанныхъ одною статьею въ книги городскихъ управъ или замѣняющихъ ихъ учрежденій.

Ст. 18. Квартирное присутствіе, не ожидая доставленія домовладѣльцами требуемыхъ отъ нихъ ст. 24 положенія о госуд. кварт. налог. заявленій, собираетъ необходимыя свѣдѣнія о стоимости и условіяхъ найма помѣщеній, посредствомъ справокъ въ городскихъ и земскихъ управахъ, въ страховыхъ обществахъ и кредитныхъ по залогу недвижимыхъ имуществъ учрежденіяхъ, а равно и другими способами, могущими служить къ выясненію дѣйствительной стоимости и условій найма помѣщеній.

Ст. 19. Наемная стоимость помѣщеній можетъ быть выясняема также и путемъ осмотра ихъ предсѣдателемъ городского присутствія, но не иначе, какъ по желанію самихъ квартирохозяевъ.

Ст. 20. Казенная палата обязана заблаговременно озаботиться изготовленіемъ необходимаго количества бланковъ по установленной формѣ, для заявленій, подаваемыхъ домовладѣльцами или замѣняющими ихъ лицами и управленіями, и разослать таковыя бланки не позже 15 Декабря, для бесплатной ихъ раздачи, въ подлежащія мѣста и учрежденія.

*Примѣчаніе.* Одновременно съ разсылкою сихъ бланковъ, казенная палата доводитъ ежегодно до всеобщаго свѣдѣнія тѣмъ способомъ, какой, по мѣстнымъ условіямъ, окажется наиболѣе удобнымъ, изъ какихъ учрежденій могутъ быть получаемы означенныя въ сей статьѣ бланки.

Ст. 21. Къ тому же сроку казенная палата приглашаетъ, по-

mieszkań, komunikują urzędom miejskim odnośnie urzędy gminne wmiarę otrzymywania przez nie wspomnianych wiadomości.

Art. 17. Spisy posiadłości miejskich prowadzą się podług założonego przy niniejszém wzoru (patrz wydanie urzędowe, *Przyp. wyd.*). Tam, gdzie to uznaném będzie za dogodniejsze, mogą również być prowadzone systemem kartek. Posiadłości miejskie wnoszą się do spisów w tym porządku, jaki przyjęty jest w danój miejscowości dla określania miejsca znajdowania się tych posiadłości, t. j. podług cyrkułów, kwartałów, ulic i t. p., przyczém każda poszczególna posiadłość wnosi się do spisu pod osobną pozycyą.

*Uwaga.* Za oddzielną posiadłość uznaje się każda budowla lub zbiór budowli, wciągniętych pod jedną pozycyą do ksiąg urzędów miejskich lub instytucyi, które te urzędy zastępują.

Art. 18. Urząd do podatku od mieszkań, nie czekając na dostarczenie przez właścicieli domów wymaganych od nich przez art. 24 postanowienia o podatku państw. od mieszk. deklaracyj, zbiera niezbędne wiadomości o wartości i warunkach najmu mieszkań, z pomocą informacyj zasięganých w urzędach miejskich i ziemskich, w towarzystwach ubezpieczeń i w instytucyach kredytowych miejskich, oraz innemi sposobami, jakie mogą służyć do wyjaśnienia rzeczywistej wartości i warunków najmu lokalów.

Art. 19. Wartość najmu lokalów może być również wyjaśniana drogą rewizyi tychże przez prezesa urzędu miejskiego, lecz nie inaczej, jak na żądanie samych lokatorów.

Art. 20. Izba skarbowa obowiązana jest zawczasu postarać się o przygotowanie niezbędnej ilości blankietów, podług ustanowionego wzoru, na deklaracye, składane przez właścicieli domów albo przez osoby i instytucye, które ich zastępują, i rozesłać takie blankiety, najpóźniej 15 Grudnia, w celu ich bezpłatnego rozdania, do odnośnych władz i instytucyj.

*Uwaga.* Równocześnie z rozesłaniem tych blankietów, izba skarbowa podaje corok do powszechnój wiadomości w sposób, jaki podług miejscowych warunków okaże się najdogodniejszym, z jakich instytucyj można otrzymywać wspomniane w artykule niniejszym blankiety.

Art. 21. Na ten sam termin izba skarbowa wzywa zapoinocą



средствомъ публикацій, лицъ, имѣющихъ право на освобожденіе отъ квартирнаго налога, на основаніи ст. 5 приложенія о квартирномъ налогѣ и п. III Высочайше утвержденного 14 Мая 1893 года мѣстнаго Государственнаго Совѣта, подавать въ подлежащія городскія присутствія заявленія, съ указаніемъ мѣстожителства означенныхъ лицъ и основаній для освобожденія ихъ отъ налога.

Ст. 22. Указанія въ ст. 24 положенія о квартирномъ налогѣ свѣдѣнія о жилыхъ помѣщеніяхъ доставляются ежегодно, не позже 7 Января, въ подлежащее городское присутствіе или въ одно изъ назначенныхъ для сего учреждений, въ формѣ заявленій по каждому отдѣльному владѣнію.

Подача сихъ заявленій обязательна лишь по тѣмъ владѣніямъ, въ коихъ имѣются жилья помѣщенія, наемная стоимость которыхъ не ниже размѣра, установленнаго закономъ для взиманія квартирнаго налога.

*Примѣчаніе.* Лица, пропустившія указанный выше срокъ для подачи заявленій, могутъ, тѣмъ не менѣе, сообщить требуемыя отъ нихъ свѣдѣнія и послѣ онаго, не позднѣе однако 1-го Февраля, — причѣмъ обстоятельство это принимается во вниманіе при опредѣленіи размѣра слѣдующаго съ нихъ по закону (ст. 25 полож.) взисканія.

Ст. 23. Пріемъ заявленій домовладѣльцевъ возлагается, независимо отъ городского присутствія, на мѣстныя казначейства и городскія управленія, а также и на другія мѣста и учрежденія, по предварительному соглашенію управляющаго казенною палатою съ подлежащими вѣдомствами. Росписаніе мѣстъ и учреждений, предназначенныхъ для пріема заявленій, доводится до всеобщаго свѣдѣнія порядкомъ, указаннымъ въ примѣчаніи къ 20 статьѣ сей инструкции. вмѣстѣ съ тѣмъ казенная палата опредѣляетъ, въ какихъ учрежденіяхъ заявленія домовладѣльцевъ принимаются только до 7 Января, и какія уполномочены принимать таковыя до 1 1 Февраля (см. примѣчаніе къ ст. 22 инструкции).

Ст. 24. Подаваемыя заявленія заносятся въ особую, по установленной формѣ, книгу, въ хронологическомъ порядкѣ ихъ поступленія. Въ пріемъ заявленій подавателямъ выдаются росписки, съ обозначеніемъ года и входящаго номера, подъ которымъ заявленіе занесено въ книгу.

*Примѣчаніе.* Учрежденія, помянутыя въ предыдущей (23)

publikacyj, osoby mające prawo do zwolnienia od podatku od mieszkań, na zasadzie art. 5 postanowienia o podatku od mieszkań i ust. III Najwyżej zatwierdzonego d. 14 Maja 1893 r. Zdania Rady Państwa, ażeby podawały do właściwych urzędów miejskich prośby ze wskazaniem swojego miejsca zamieszkania oraz zasad do uwolnienia ich od podatku.

Art. 22. Wskazane w art. 24 postanowienia o podatku od mieszkań wiadomości o lokalach mieszkalnych dostarczają się corok, najpóźniej 7 Stycznia, do właściwego urzędu miejskiego albo do jednej z wyznaczonych w tym celu instytucyj, w formie deklaracyj co do każdej poszczególniej posiadłości.

Składanie tych deklaracyj jest obowiązkowe co do tych tylko posiadłości, w których się znajdują lokale mieszkalne, z wartością nie niższą od ustanowionėj przez prawo dla pobierania podatku od mieszkań.

*Uwaga.* Osoby, które przepuściły wskazany wyżej termin do składania deklaracyj, mogą mimo to zakomunikować wymagane od nich wiadomości i po tym terminie, najpóźniej jednakże 1 Lutego, przyczém okoliczność ta bierze się pod uwagę przy określeniu wysokości przypadającej od nich podług prawa (art. 25 postan.) kary.

Art. 23. Przyjmowanie deklaracyj właścicieli domów powierza się, niezależnie od urzędu miejskiego, miejscowym kasom skarbowym i urzędom miejskim, oraz innym władzom i instytucjom, po uprzedniém porozumieniu się zarządzającego izbą skarbową z odnośnymi wydziałami. Spis władz i instytucyj przeznaczonych do przyjmowania deklaracyj podaje się do powszechnėj wiadomości w sposób, wskazany w uwadze do artykułu 20 niniejszėj instrukcji. Równocześnie izba skarbowa określa, w jakich instytucjach deklaracje właścicieli domów przyjmują się tylko do 7 Stycznia, a jakie upoważnione są do przyjmowania ich do 1 Lutego (patrz uwaga do art. 22 instrukcji).

Art. 24. Składane deklaracje zaciągają się do specjalnej, według ustanowionego wzoru prowadzonėj, księgi, w chronologicznym porządku ich składania. Z przyjęcia deklaracyj składającym je wydają się pokwitowania, z oznaczeniem roku i numeru, pod którym deklaracja zapisana została do księgi.

*Uwaga.* Instytucyje, wzmiankowane w poprzednim (23) arty-

статѣ сей инструкціи, снабжаются, по распоряженію казенной палаты, установленными для записи заявленій книгами.

Ст. 25. Въ книгѣ, упомянутой въ предыдущей статѣ (24), дѣлается надпись о числѣ заявленій, поступившихъ и записанныхъ въ книгу по 7 Января включительно. Заявленія, поступившія послѣ этого срока (7 Января), вносятся въ ту же книгу, ниже сдѣланной надписи, а на роспискахъ въ полученіи сихъ заявленій выставляются, кромѣ года, число и мѣсяцъ подачи заявленія.

Ст. 26. Заявленія, поступившія въ помянутыя въ ст. 23 учрежденія по 7 Января включительно, отсылаются въ городскія присутствія не позже 8 Января, а поступившія послѣ означеннаго срока—дополнительно, по мѣрѣ ихъ пріема.

*Примѣчаніе.* Въ тѣхъ городахъ, гдѣ открыто нѣсколько городскихъ присутствій, порядокъ отсылки по принадлежности заявленій, поступившихъ въ помянутыя въ ст. 23 учрежденія, устанавливается управляющимъ казенною палатою, по соглашенію съ сими учрежденіями.

Ст. 27. Подача заявленій, несоотвѣтствующихъ требованіямъ ст. 24 пол. о кварт. налогѣ, влечетъ за собою тѣ-же послѣдствія, какъ и неподача вовсе заявленій.

*Примѣчаніе.* Заявленія, на которыхъ, вслѣдствіе неисправнаго вида ихъ, невозможно или затруднительно проставлять оглады налога, переписываются въ городскомъ присутствіи на бланкахъ по той-же формѣ и замѣняютъ собою подлинныя заявленія, которыя и прикладываются къ дубликату.

Ст. 28. Для домовладѣній, о коихъ не доставлено заявленій (см. ст. 22 сей инструкціи), составляется въ городскомъ присутствіи, по формѣ № 3, (см. оффш. изд. *Прим. изд.*), опись имѣющихся въ нихъ жилыхъ помѣщеній, замѣняющая собою заявленіе домовладѣльца.

Ст. 29. Къ сроку, установленному ст. 24 полож. о кварт. налогѣ, управленія казенныя, дворцовыя, удѣльныя и Кабинета ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА доставляютъ въ подлежащіе городскія по квартирному налогу присутствія свѣдѣнія о бесплатныхъ помѣщеніяхъ, отведенныхъ должностнымъ лицамъ (ст. 27 пол. о кварт. налогѣ).

Указанія въ сей статѣ свѣдѣнія доставляются по каждому домовладѣнію, по формѣ № 3 (см. оффш. изд. *Прим. изд.*).

kule niniejszej instrukcyi, zaopatrują się, z polecenia izby skarbowej, w ustanowione do zapisywania deklaracyj księgi.

Art. 25. W księdze, wzmiankowanej w poprzednim (24) artykule, robi się wzmianka o liczbie deklaracyj, które wpłynęły i zapisane zostały do księgi do 7 Stycznia włącznie. Deklaracye, które wpłyną po tym terminie (7 Stycznia), wnoszą się do téj samej księgi poniżej uczynionej wzmianki, a na pokwitowaniach z otrzymania tych deklaracyj wypisuje się oprócz roku, dzień i miesiąc złożenia deklaracyi.

Art. 26. Deklaracye, które wpłyną do wzmiankowanych w art. 23 instytucyj do 7 Stycznia włącznie, odsyłają się do urzędów miejskich najpóźniej 8 Stycznia, a te, które wpłynęły po tym terminie,— dodatkowo, wmiarę ich przyjmowania.

*Uwaga.* W tych miastach, gdzie otwarto kilka urzędów miejskich, porządek odsyłania gdzie należy deklaracyj, które wpłyną do wzmiankowanych w art. 23 instytucyj, ustanawia zarządzający izbą skarbową, po porozumieniu się z temi instytucyami.

Art. 27. Składanie deklaracyj nieodpowiadających wymaganiom art. 24 postan. o podatku od mieszk., pociąga za sobą te same skutki, jak i niezłożenie deklaracyj wcale.

*Uwaga.* Deklaracye, na których wskutek ich niepoprawności, nie można lub trudno jest wypisywać normy podatku, przepisują się w urzędzie miejskim na blankietach, podług tego samego wzoru, i tak przepisane zastępują deklaracye oryginalne, które dołączają się do duplikatu.

Art. 28. Dla posiadłości miejskich, co do których nie dostarczono deklaracyj (patrz art. 22 niniejszej instrukcyi), sporządza się w urzędzie miejskim podług wzoru № 3, (patrz wydanie urzęd. *Przyp. wyd.*), opis, znajdujących się w nich lokalów mieszkalnych, który zastępuje deklaracyę właściciela domu.

Art. 29. Do terminu, ustanowionego w art. 24 postan. o podatku od mieszkań, zarządy skarbowe, pałacowe i udziałowe oraz zarząd Gabinetu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI dostarczają odnośnym urzędowi miejskim do podatku od mieszkań wiadomości o lokalach bezpłatnych wydzielonych dla urzędników (art. 27 post. o podatku od mieszkań).

Wskazane w niniejszym artykule wiadomości dostarczają się co do każdej posiadłości miejskiej oddzielnie, podług wzoru № 3 (patrz wydanie urzęd. *Przyp. wyd.*).

Ст. 30. Свѣдѣнія о лицахъ, на которія распространяется правило, паложенное въ ст. 40 пол. о гос. кварт. налогѣ, сообщаются подлежащимъ городскимъ присутствіямъ, не поздне 1 Марта (ст. 28 полож.).

*Примѣчаніе 1.* Указанія въ сей статьѣ свѣдѣнія составляются въ видѣ особыхъ списковъ, по формѣ № 5, (см. оффиц. изд. *Прим. издат.*), и сообщаются городскимъ присутствіямъ въ двухъ экземплярахъ.

*Примѣчаніе 2.* Въ тѣхъ городахъ, въ коихъ будетъ образовано нѣсколько городскихъ квартирныхъ присутствій, списки лицъ, пользующихся на основаніи ст. 40 положенія правомъ улачивать квартирный налогъ въ два срока, составляются подлежащими учреждениями особо для каждаго изъ этихъ присутствій, по мѣсту жительства плательщиковъ.

### III. О разсмотрѣніи заявленій и объ опредѣленіи окладовъ квартирнаго налога.

Ст. 31. По провѣркѣ, согласно ст. 29 и 30 положенія о государственномъ квартирномъ налогѣ, доставленныхъ свѣдѣній, городское по квартирному налогу присутствіе устанавливаетъ податную оцѣнку квартиръ и опредѣляетъ окладъ налога, который вписывается въ заявленіе противъ цѣнъ квартиръ.

Ст. 32. Въ томъ случаѣ, когда квартирный налогъ, согласно ст. 8 положенія о семъ налогѣ, нечислится съ одного лица за нѣсколько помѣщеній, весь окладъ проставляется на заявленіи полностью противъ первой по порядку изъ занимаемыхъ имъ квартиръ, причѣмъ дѣлается отмѣтка, что окладъ этотъ относится и до другихъ помѣщеній, съ указаніемъ порядковыхъ номеровъ, подъ которыми запесены эти помѣщенія въ заявленіи домовладѣльца, а противъ послѣднихъ проставляется порядковый номеръ первой квартиры.

Ст. 33. Отмѣтки объ установленіемъ городскимъ присутствіемъ окладѣ, а равно объ основаніяхъ освобожденія отъ налога, дѣлаются, въ соответственныхъ графахъ заявленій, рукою председателя.

Ст. 34. Цѣною помѣщенія, сданнаго въ наемъ, признается, согласно статьямъ 7, 9 и 13 пол. о кварт. налогѣ, дѣйствительная

Art. 30. Wiadomości o osobach, na które rozciągnięty został przepis, wyłuszczoney w art. 40 post. o podatku państw. od mieszkań, komunikują się odnośnym urzędem miejskim najpóźniej 1-go Marca (art. 28 postan.).

*Uwaga 1.* Wskazane w niniejszym artykule wiadomości sporządzają się w formie specjalnych spisów podług wzorów № 5 (patrz wydanie urzęd. *Przyp. wyd.*) i komunikują się urzędem miejskim w dwóch egzemplarzach.

*Uwaga 2.* W tych miastach, w których będzie utworzone kilka urzędów miejskich do podatku od mieszkań, listy osób, korzystających na zasadzie art. 40 postanowienia z prawa płacenia podatku od mieszkań w dwóch terminach, układają właściwe instytucje, oddzielnie dla każdego z tych urzędów podług miejsca zamieszkania płatników.

### III. O rozpoznawaniu deklaracyj i określeniu norm podatku od mieszkań.

Art. 31. Po sprawdzeniu, zgodnie z art. 29 i 30 postanowienia o podatku państwowym od mieszkań, dostarczonych wiadomości, urząd ustanawia szacunek podatkowy mieszkań i określa normę podatku, która wpisuje się do deklaracyj naprzeciwko ceny mieszkań.

Art. 32. Wrazie, gdy podatek od mieszkań, zgodnie z art. 8 postanowienia o tym podatku, oblicza się od jednej osoby za kilka lokali, cały podatek wypisuje się w deklaracji w całości naprzeciwko pierwszego po porządku z zajmowanych mieszkań, przy czém robi się wzmianka, że podatek ten odnosi się i do innych lokali, ze wskazaniem numerów porządkowych, pod któremi zapisane są te lokale w deklaracji właściciela domu, a naprzeciwko tych innych wypisuje się numer porządkowy pierwszego mieszkania.

Art. 33. Wzmianki o ustanowionej przez urząd podatkowy normie podatku, tudzież o zasadach zwolnienia od podatku robi w odpowiednich rubrykach deklaracyj własnoręcznie prezes.

Art. 34. Za cenę lokalu wynajętego uznaje się, zgodnie z artykułami 7, 9 i 13 postanowienia o podatku od mieszkań, rzeczywiste

годовая наемная плата за квартиру, запятую плательщикомъ 15 Декабря предыдущаго года, со всѣми ея принадлежностями (сараями, конюшнями, ледниками, садами, помѣщеніемъ для прислуги и т. п.), исключая лишь плату за меблировку и отопленіе. Если-бы оказалось, что размѣръ наемной платы за помѣщеніе обуславливается какими-либо особыми отношеніями квартираннапимателя къ домовладѣльцу (родствомъ, свойствомъ и т. п.), то основаніемъ для исчисленія квартирнаго налога должна служить нормальная стоимость занимаемаго помѣщенія.

Ст. 35. Если обмелированное, по мѣстнымъ условіямъ, имѣетъ вліяніе на наемную плату, то городское по квартирному налогу присутствіе опредѣляетъ податную оцѣнку квартиры по соображенію съ тою годовою наемною платою, которая получалась при сдачѣ квартиры безъ мебели, или по сравненію съ платою за соотвѣтственныя помѣщенія, сдаваемые въ наемъ безъ меблировки.

Ст. 36. Въ томъ случаѣ, когда жилая квартира нанимается за одну нераздѣльную плату съ торговымъ или промышленнымъ заведеніемъ, принадлежащимъ одному и тому-же лицу, — податная оцѣнка жилого помѣщенія устанавливается по соображенію съ наемною платою за соотвѣтственнаго означенному помѣщенію квартиры.

Ст. 37. При опредѣленіи стоимости помѣщенія по расчету чистаго дохода въ четыре процента съ цѣнности строенія, согласно второй части ст. 11 положенія о квартирномъ налогѣ, городское присутствіе должно принимать въ соображеніе ту изъ указанныхъ въ ст. 11 положенія оцѣнокъ, примѣненіе которой, по мѣстнымъ условіямъ, болѣе отвѣчаетъ дѣйствительной стоимости помѣщенія.

Ст. 38. По проставленіи на заявленія опредѣленныхъ городскихъ присутствіемъ податныхъ оцѣнокъ квартиръ и причитающихся окладовъ квартирнаго налога, составляется общій списокъ плательщиковъ. Плательщики заносятся въ сей списокъ въ томъ порядкѣ, какой, по мѣстнымъ условіямъ, окажется болѣе удобнымъ: по домовладѣніямъ или въ алфавитномъ порядкѣ. Номеръ, подъ которымъ плательщикъ внесенъ въ списокъ, проставляется на заявленіяхъ противъ имени плательщика. Списки плательщиковъ подписываются предсѣдателемъ городского присутствія подъ послѣднюю статью.

Ст. 39. По опредѣленіи причитающихся съ плательщиковъ

komorne roczne za mieszkanie, zajęte przez płatnika 15 Grudnia poprzedniego roku ze wszystkimi onego przynależnościami (wozowniami, stajniami, lodowniami, ogrodami, mieszkaniem dla służby i t. p.), wyłączając jedynie opłatę za umeblowanie i opał. Jeżeliby się okazało, że wysokość komornego za lokal zależną jest od jakich specjalnych stosunków lokatora do właściciela domu (pokrewieństwa, powinowactwa i t. d.), to za podstawę do określenia podatku od mieszkania powinna służyć wartość nominalna zajmowanego lokalu.

Art. 35. Jeżeli umeblowanie podług miejscowych warunków ma wpływ na komorne, to urząd miejski do podatku od mieszkań określa szacunek podatkowy mieszkania podług tego komornego rocznego, które pobierane było gdy mieszkanie było wynajmowane bez mebli, albo według komornego, płaconego za odpowiednie lokale, wynajmowane bez mebli.

Art. 36. Wrazie, gdy mieszkanie najmuje się za jedno niepodzielne komorne razem z zakładem handlowym lub przemysłowym, należącym do jednéj i téj saméj osoby, szacunek podatkowy lokalu mieszkalnego ustanawia się podług komornego, pobieranego za odpowiadające temu lokalowi mieszkania.

Art. 37. Przy określaniu wartości lokalu podług czystego dochodu w wysokości czterech procent od wartości budowli, zgodnie z art. 11 postanowienia o podatku od mieszkań, urząd miejski powinien brać pod uwagę ten z pomiędzy wskazanych w art. 11 postanowienia szacunków, którego stosowanie podług miejscowych warunków bardziej odpowiada rzeczywistości wartości lokalu.

Art. 38. Po wypisaniu na deklaracjach określonych przez urząd miejski szacunków podatkowych mieszkań i przypadających od nich norm podatku od mieszkań, sporządza się ogólna lista płatników. Płatnicy wnoszą się na tę listę w tym porządku, jaki podług miejscowych warunków okaże się dogodniejszym: według kolei posiadłości miejskich albo w porządku alfabetycznym. Numer, pod którym płatnik wniesiony został na listę, wypisuje się w deklaracjach, naprzeciwko nazwiska płatnika. Listy płatników podpisuje prezes urzędu miejskiego pod ostatnią pozycją.

Art. 139. Po określeniu przypadających od płatników norm



окладовъ квартирнаго налога, городское присутствіе составляетъ на имя каждаго плательщика извѣщеніе о количествѣ исчисленнаго съ него налога и разсылаетъ эти извѣщенія, по мѣрѣ ихъ изготовленія, черезъ полицію, не позже 7 Марта, какъ того требуетъ ст. 30 пол. о кварт. налогѣ.

*Примѣчаніе.* На извѣщеніяхъ этихъ должны быть напечатаны подлежащія статьи закона, относящіяся до уплаты квартирнаго налога, и выписка изъ вѣдомости окладовъ налога, соотвѣтствующая классу мѣстности, по которому исчислены оклады.

Ст. 40. Если, вслѣдствіе перенесенія дѣла въ губернское или областное присутствіе, согласно ст. 23 пол. о кварт. налогѣ и ст. 9 сей инструкціи, извѣщенія будутъ посланы плательщикамъ послѣ 7 Марта, то всѣ дальнѣйшіе сроки для подачи возраженій и для уплаты налога соотвѣтственно измѣняются. Въ этомъ случаѣ, а равно въ случаяхъ, предусмотрѣнныхъ въ примѣчаніи къ ст. 30 положенія о квартирномъ налогѣ новыя сроки указываются городскимъ присутствіемъ въ посылаемыхъ плательщикамъ извѣщеніяхъ.

Ст. 41. Упомянутыя въ предыдущихъ статьяхъ (39 и 40) извѣщенія, замѣняющія собою окладныя листы, помѣщаются тѣмъ же №№, подъ которыми плательщики значатся въ сискѣ (см. ст. 38 инстр.).

Ст. 42. Независимо отъ указаннаго въ ст. 31 положенія о квартирномъ налогѣ порядка объявленія объ окончаніи разсылки извѣщеній плательщикамъ, можетъ быть публикуемо объ этомъ въ одной или нѣсколькихъ изъ мѣстныхъ газетъ, по усмотрѣнію управляющаго казенною палатою.

Ст. 43. Если до наступленія срока, установленнаго для отсылки списка плательщиковъ въ казначейство (12 Апрѣля), произойдутъ измѣненія въ окладахъ, вслѣдствіе поданныхъ плательщиками возраженій или заявленій о перемѣнѣ квартиръ на болѣе дешевыя (ст. 32 положенія), то измѣненныя суммы оклада вносятся въ подлежащую графу заявленія домовладѣльца, и въ соотвѣтствующій списокъ плательщиковъ.

Ст. 44. О состоявшихся постановленіяхъ городского присутствія по возраженіямъ плательщиковъ послѣднимъ посылаются черезъ полицію особыя объявленія. Если же при этомъ послѣдовали измѣненія въ окладахъ, то посылаются и новыя извѣщенія за тѣми самыми номерами подъ которыми значились первоначальныя.

podatku od mieszkań, urząd miejski sporządza na imię każdego z nich uwiadomienie o ilości obliczonego od niego podatku i rozsyła te uwiadomienia przez policję, wniarę ich przygotowania, najpóźniej 7 Marca, jak tego wymaga art. 30 post. o podatku od mieszkań.

*Uwaga.* W uwiadomieniach tych powinny być wydrukowane odnośne artykuły prawa odnoszące się do opłacania podatku od mieszkań, oraz wypis z wykazu norm podatku, odpowiadający klasie miejscowości, podług której obliczone zostały te normy.

Art. 40. Jeżeli wskutek przeniesienia sprawy do urzędu gubernialnego lub obwodowego, zgodnie z art. 23 post. o podatku od mieszkań i art. 9 niniejszej instrukcyi, uwiadomienia będą posłane płatnikom po 7 Marca, to wszystkie dalsze terminy do czynienia zarzutów i do wyłaty podatku odpowiednio się zmieniają. W tym razie, jak również w wypadkach, przewidzianych w art. 30 postanowienia o podatku od mieszkań, nowe terminy wskazuje urząd miejski w posyłanych płatnikom uwiadomieniach.

Art. 41. Wzmiankowane w poprzednich artykułach (39 i 40) uwiadomienia, zastępujące listy płatnicze, opatrują się temi samymi numerami, pod którymi płatnicy zamieszczeni są na liście (patrz art. 38 instr.).

Art. 42. Niezależnie od wskazanego w art. 31 postanowienia o podatku od mieszkań porządku ogłaszania o ukończeniu rozsyłki uwiadomień płatnikom, może być publikowane o tém w jednej lub kilku gazetach miejscowych, podług uznania zarządzającego izbą skarbową.

Art. 43. Jeżeli przed upływem terminu, ustanowionego na odsyłanie listy płatników do kasy skarbowej (12 Kwietnia), zajdą zmiany w normach podatku, wskutek uczynionych przez płatników zarzutów lub podanych deklaracyi co do zmiany mieszkań na tańsze (art. 32 postanowienia), to zmienione normy podatku wpisują się do właściwej rubryki deklaracyi właściciela domu i do odpowiedniej listy płatników.

Art. 44. O zapadłych postanowieniach urzędu miejskiego co do zarzutów płatników, posyłają się płatnikom za pośrednictwem policyi oddzielne ogłoszenia. Jeżeli zaś przytém zaszły zmiany w normach podatku, to posyłają się również nowe uwiadomienia pod temi samymi numerami, którymi opatrzone były pierwotkowe.

*Примѣчаніе.* На объявленіяхъ долженъ быть напечатанъ текстъ статей закона о порядкѣ обжалованія постановленій присутствія.

Ст. 45. По мѣрѣ рассмотрѣнія полученныхъ отъ подлежащихъ учреждений особыхъ списковъ служащихъ въ нихъ лицъ (см. ст. 30 инструкціи), городское присутствіе вычеркиваетъ сихъ лицъ изъ общаго списка, а въ соответствующихъ графахъ означенныхъ выше особыхъ списковъ проставляетъ опредѣленные съ поименованныхъ въ нихъ плательщиковъ оклады налога, а равно номера, подъ которыми сіи плательщики значатся въ общемъ спискѣ.

Ст. 46. Какъ общій, такъ и особые списки плательщиковъ государственнаго квартирнаго налога, съ показаніемъ опредѣленныхъ съ нихъ окладовъ, передаются городскимъ присутствіемъ, согласно ст. 37 пол. о кварт. налогѣ, не позже 12 Апрѣля, въ мѣстное казначейство. Одновременно съ сими городское присутствіе возвращаетъ въ подлежащія учрежденія вторые экземпляры особыхъ списковъ лицъ, съ коихъ налогъ подлежитъ удержанію въ два срока (см. ст. 30 сей инструкціи). Объ общей суммѣ окладовъ квартирнаго налога, занесенныхъ въ списки плательщиковъ, сообщается казенной палатѣ.

Ст. 47. Постановленія губернскихъ или областныхъ по квартирному налогу присутствій, по жалобамъ и ходатайствамъ плательщиковъ, объявляются послѣднимъ, съ указаніемъ порядка и срока обжалованія; если же этими постановленіями будутъ измѣнены оклады квартирнаго налога, опредѣленные городскими присутствіями, то объ этомъ сообщается и въ сіи присутствія. Въ тѣхъ случаяхъ, когда списки плательщиковъ уже отосланы въ казначейства, распоряженіе объ исправленіи окладовъ налога дѣлается казенною палатою.

*Примѣчаніе.* Отмѣтки объ измѣненіи окладовъ квартирнаго налога для плательщиковъ, занесенныхъ въ особые списки (см. ст. 45 сей инструкціи), дѣлаются въ графѣ примѣчаній формы № 5 (см. оффиц. изд. *Прип. издат.*).

#### IV. О взиманіи государственнаго квартирнаго налога.

Ст. 48. Государственный квартирный налогъ, согласно ст. 39

*Uwaga.* Na ogłoszeniach powinien być wydrukowany tekst artykułów prawa o sposobie skarżenia postanowień urzędu.

Art. 45. Wniarę rozpoznawania otrzymanych od właściwych instytucyj specjalnych list służących w nich urzędników (patrz art. 30 instrukcyi), urząd miejski wykreśla te osoby z ogólnej listy, a w odpowiednich rubrykach wzmiankowanych wyżej list specjalnych wypisuje określone od wymienionych w nich płatników normy podatku oraz numery, pod którymi ci płatnicy są zapisani w liście ogólnej.

Art. 46. Tak ogólna, jak i specjalne listy płatników podatku państwowego od mieszkań, z wyszczególnieniem określonych w nich norm, urząd miejski oddaje, zgodnie z art. 37 post. o podatku od mieszkań, najpóźniej 12 Kwietnia, do miejscowej kasy skarbowej. Równocześnie urząd miejski zwraca do właściwych instytucyj drugie egzemplarze specjalnych list osób, którym podatek potrąca się w dwóch terminach (patrz art. 30 niniejszej instrukcyi). O ogólnej sumie normy podatku od mieszkań zapisanych w listach płatniczych komunikuje się izbie skarbowej.

Art. 47. Postanowienia urzędów gubernialnych lub obwodowych do podatku od mieszkań, zapadłe co do skarg i próśb płatników, ogłaszają się tymże ze wskazaniem sposobu i terminu ich zaskarżenia; jeżeli zaś temi postanowieniami będą zmienione normy podatku od mieszkań, określone przez urzędy miejskie, to o tém komunikuje się również tym urzędom. Wrazie, gdy listy płatników zostały już odesłane do kas skarbowych, rozporządzenie co do poprawienia norm podatku wydaje izba skarbową.

*Uwaga.* Wzmianki o zmianie norm podatku od mieszkań dla płatników zapisanych do list specjalnych (patrz art. 45 niniejszej instrukcyi) robią się w rubryce uwag wzoru № 5 (patrz wydanie urzędowe. *Przyp. wydaw.*).

#### IV. O pobieraniu podatku państwowego od mieszkań.

Art. 48. Podatek państwowy od mieszkań, zgodnie z art. 39

положенія о семь налогѣ, вносятся единовременно, не позже 15-го Апрѣля, въ мѣстныя казначейства, или въ особыя кассы, открываемыя для сей цѣли по распоряженію казенныхъ палатъ, на основаніи правилъ, издаваемыхъ Министромъ Финансовъ, по соглашенію съ Государственнымъ Контролеромъ.

Ст. 49. Государственный квартирный налогъ вносится въ казначейства и въ особыя кассы, при извѣщеніяхъ, посланныхъ плательщикамъ сего налога изъ городскихъ присутствій.

Ст. 50. Особыя кассы принимаютъ платежи по квартирному налогу, не иначе какъ: а) при извѣщеніи, б) въ полной суммѣ овлада за текущій годъ и в) по тому лишь городу или поселенію, въ которомъ онѣ открыты. При несоблюденіи указанныхъ условій квартирный налогъ принимается только казначействами и притомъ не иначе, какъ при объявленіи плательщика, въ которомъ должно быть точно обозначено мѣсто находящейся квартиры, за которую вносится налогъ, и приведенъ номеръ извѣщенія, если таковой извѣстенъ плательщику.

*Примѣчаніе.* О помѣщеніяхъ особыхъ кассъ и о срокѣ, на который онѣ открываются, публикуется порядкомъ, опредѣленнымъ въ 42 ст. сей инструкціи, и указывается въ извѣщеніяхъ, посылаемыхъ плательщикамъ.

Ст. 51. Особыя кассы для приѣма платежей по квартирному налогу снабжаются подлежащими казначействами, по распоряженію казенныхъ палатъ, бланками особыхъ приходныхъ реестровъ (см. офиц. изд. *Прим. издат.*) и необходимымъ количествомъ квитанціонныхъ бланковъ. По истеченіи срока дѣйствія особыхъ кассъ, неизрасходованные ими бланки квитанцій и приходныхъ реестровъ передаются обратно въ казначейства, изъ которыхъ были отпущены.

*Примѣчаніе.* Порядковый номеръ, подъ которымъ занесено поступленіе въ приходный реестръ, выставляется и на извѣщенія или объявленія, при коемъ произведенъ платежъ по квартирному налогу.

Ст. 52. Въ приѣмъ окладовъ квартирнаго налога казначействами и особыми кассами выдаются квитанціи по особой формѣ (см. офиц. изд. *Прим. издат.*). Квитанціи же общеустановленной формы выдаются казначействами, указаннымъ въ инструкціи казначействамъ порядкомъ, лишь при уплатѣ недоимокъ квартирнаго налога, а равно въ томъ случаѣ, когда налогъ вносится за по-

postanowienia o tym podatku, wnosi się jednorazowo, najpóźniej 15 Kwietnia, do miejscowych kas skarbowych albo do kas specjalnych, otwieranych w tym celu z polecenia izb skarbowych, na zasadzie przepisów, wydawanych przez Ministra Finansów, po porozumieniu się z Kontrolerem Państwa.

Art. 49. Podatek państwowy od mieszkań wnosi się do kasy skarbowej i do kas specjalnych przy uwiadomieniach, posłanych płatnikom tego podatku z urzędów miejskich.

Art. 50. Kasy specjalne przyjmują wypłaty z tytułu podatku od mieszkań jedynie: a) przy uwiadomieniu, b) w całkowitej sumie podatku za rok bieżący i c) co do tych tylko miasta lub osady, w których te kasy są otwarte. Jeżeli dany wypadek warunkom tym nie odpowiada, podatek od mieszkań przyjmują tylko kasy skarbowe i przytém jedynie przy deklaracji płatnika, w której powinno być oznaczone miejsce znajdowania się mieszkania, za które wnosi się podatek, oraz przytoczony numer uwiadomienia, jeżeli tenże jest wiadomy płatnikowi.

*Uwaga.* O miejscach, gdzie mieszczą się kasy specjalne tudzież o terminie, na jaki te kasy się otwierają, publikuje się w sposób, określony w art. 42 niniejszej instrukcji, i wskazuje się w uwiadomieniach, posyłanych płatnikom.

Art. 51. Kasy specjalne do przyjmowania wypłat z tytułu podatku od mieszkań są zaopatrywane, z polecenia izb skarbowych, przez właściwe kasy skarbowe w blankiety specjalnych rejestrów przychodu (patrz wydanie urzęd. *Przyp. wyd.*) i w niezbędną ilość blankietów na kwity. Po upływie terminu działania kas specjalnych, nieużyte przez nie blankiety kwitów i rejestrów przychodu zwracają się kasom skarbowym, z których zostały wydane.

*Uwaga.* Numer porządkowy, pod którym wniesiony został wpływ do rejestru przychodu, wypisuje się również na uwiadomieniu lub deklaracji, przy których dokonana została wypłata z tytułu podatku od mieszkań.

Art. 52. Z przyjęcia podatku od mieszkań kasy skarbowe i kasy specjalne wydają kwity podług specjalnego wzoru (patrz wydanie urzęd. *Przyp. wyd.*). Kwity zaś ogólnego wzoru kasy skarbowe wydają, w sposób wskazany w instrukcji dla kas skarbowych, jedynie przy wypłacie zaległości w podatku od mieszkań oraz w wypadku, gdy podatek wnosi się za lokal znajdujący się w inném

мѣщеніе, находящееся въ другомъ городѣ или поселеніи. Въ этомъ послѣднемъ случаѣ талонъ квитанціи отсылается въ подлежащее казначейство.

*Примѣчаніе.* Квитанціи по особой формѣ (см. оффиц. пзд. *Прин. издат.*) должны быть сброшюрованы въ видѣ пачекъ и прошнурованы. На такихъ квитанціяхъ могутъ быть заранѣе отпечатаны оклады налога, соотвѣтствующіе разрядамъ квартиръ, наиболѣе многочисленнымъ въ данной мѣстности.

Ст. 53. Поступившіе въ особыя кассы платежей по квартирному налогу передаются сими кассами въ мѣстное казначейство, при приходныхъ реестрахъ, не позже слѣдующаго дня по поступленіи, вмѣстѣ съ извѣщеніями, при которыхъ платежи внесены въ кассы. Во взносѣ сихъ платежей, по запискѣ ихъ одною статьею въ общій приходный журналъ, казначействомъ выдается подлежащей кассѣ квитанція общеустановленной формы на всю внесенную сумму. Суммы, принятыя самимъ казначействомъ подъ особыя квитанціи (см. ст. 52 пиструкціи), записываются казначействомъ также въ общій приходный журналъ въ день поступления одною общею статьею по каждой кассѣ.

Ст. 54. Съ лицъ, получающихъ содержаніе по службѣ изъ государственной казны, квартирный налогъ удерживается казначействами по ассигновкамъ подлежащихъ учрежденій. Удержаніе сіе производится: съ лицъ, получающихъ квартирныя деньги, при выдачѣ послѣднихъ за Майскую и Сентябрьскую трети, съ прочихъ же лицъ—при выдачѣ содержанія за Апрельъ и Августъ мѣсяцы.

Ст. 55. Суммы квартирнаго налога, удержанныя съ лицъ, служащихъ въ общественныхъ, сословныхъ и частныхъ учрежденіяхъ, препровождаются подлежащими учрежденіями въ казначейства не позже 1 Мая и Сентября, при имениомъ спискѣ, составленномъ по формѣ № 5 (см. оффиц. пзд. *Прин. издат.*).

Ст. 56. Если служащему лицу причитается къ выдачѣ содержаніе, недостаточное для покрытія слѣдующаго съ него оклада квартирнаго налога, то плательщикъ приглашается внести недостающую сумму въ учрежденіе, въ которомъ онъ служитъ; при неисполненіи сего, учрежденіе сообщаетъ казенной палатѣ о взысканіи съ таковаго плательщика недовнесенной суммы налога, порядкомъ, установленнымъ для неокладныхъ недоимокъ.

Ст. 57. Если лицо, получавшее содержаніе въ государственномъ, общественномъ или сословномъ учрежденіи, оставило службу

mieście lub osadzie. W tym ostatnim razie talon kwitu odsyła się do właściwej kasy skarbowej.

*Uwaga.* Kwity podług specjalnego wzoru (patrz wyd. urzęd. *Przyp. wyd.*) powinny być zbroszurowane w formie paczek i przesznurowane. Na takich kwitach mogą być zawczasu wydrukowane normy podatku, odpowiadające kategoriom mieszkań najliczniejszym w danej miejscowości.

Art. 53. Gotowiznę, jaka wpłynie na poczet podatku od mieszkań do kas specjalnych, kasy te odsyłają do miejscowej kasy skarbowej, przy rejestrach przychodu, najpóźniej następnego dnia po jej otrzymaniu, razem z uwiadomieniami, przy których pieniądze do kas wniesione zostały. Co do wniesienia tych pieniędzy, po zapisaniu ich pod jedną pozycyą do ogólnego dziennika przychodu, kasa skarbową wydaje odnośnej kasie kwit, według ogólnego wzoru na całą wniesioną sumę. Sumy, przyjęte przez samą kasę skarbową za specjalnemi kwitami (patrz art. 52 instrukcyi) kasa skarbową zapisuje również do ogólnego dziennika przychodu w dzień ich wpłynięcia pod jedną ogólną pozycyą z każdej kasy.

Art. 54. Od osób, pobierających uposażenie służbowe ze Skarbu Państwa, podatek od mieszkań potrącają kasy skarbowe za asygnacyami właściwych instytucyj. Potrącenie to uskutecznia się: od osób, otrzymujących pieniądze na mieszkanie, przy wypłacie im tych pieniędzy za trzecią część roku Majową i Wrześniową, zaś od pozostałych osób—przy wypłacie uposażenia za miesiąc Kwiecień i Sierpień.

Art. 55. Sumy, potrącone na poczet podatku od mieszkań od osób, służących w instytucjach gminnych, stanowych i prywatnych, odnośne instytucye przesyłają do kas skarbowych najpóźniej 1 Maja i 1 Września, przy liście imiennój, sporządzonej podług wzoru № 5 (patrz wydanie urzęd. *Przyp. wyd.*).

Art. 56. Jeżeli uposażenie przypadające urzędnikowi nie wystarcza na pokrycie należnego od niego podatku od mieszkań, to wzywa się płatnika, ażeby wniósł brakującą sumę do instytucyi, w której służy; jeżeli tego nie spełni, instytucya komunikuje izbie skarbowej, iż należy ściągnąć z takiego płatnika brakującą sumę podatku w sposób, ustanowiony dla ściągnięcia zaległości z podatków niestałych.

Art. 57. Jeżeli osoba, pobierająca uposażenie z instytucyi państwowej, gminnej lub stanowej, opuściła służbę przed uiszczeniem



ранѣе уплаты годоваго оклада квартирнаго налога, то недостающая сумма удерживается изъ причитающагося такому лицу содержания; при невозможности же сего, подлежащее учрежденіе обязано сообщать о томъ мѣстной казенной палатѣ, для немедленнаго принятія мѣръ взыскапія недоплаченной суммы.

Ст. 58. О взносахъ въ казначейство окладовъ квартирнаго налога, удержанныхъ подлежащими учрежденіями изъ содержанія плательщиковъ (см. ст. 55 сей инструкціи), казначейство выдаетъ на имя учрежденія, внесшаго квартирный налогъ, одну общую квитанцію общеустановленной формы. Плательщики же могутъ, по желанію, получать отъ означенныхъ учреждений безилатиннаго удостовѣренія въ уплатѣ квартирнаго налога.

#### У. Объ отсрочкахъ и разсрочкахъ квартирнаго налога и о взысканіи и сложеніи недоимокъ по оному.

Ст. 59. Предусмотрѣнныя ст. 45 положенія о государственномъ квартирномъ налогѣ ходатайства плательщиковъ объ отсрочкѣ, разсрочкѣ и сложеніи окладовъ квартирнаго налога, подаются въ мѣстныя губерскія или областныя по квартирному налогу присутствія, которыя или разрѣшаютъ такія ходатайства въ предѣлахъ предоставленной имъ власти, или же представляютъ ихъ, съ своимъ заключеніемъ, на разрѣшеніе Министрства Финансовъ.

Ст. 60. Отвѣтки въ спискѣ плательщиковъ о суммахъ квартирнаго налога, отсроченныхъ, разсроченныхъ и сложенныхъ по распоряженію губерскаго или областного присутствія, или же Министрства Финансовъ, дѣлаются казначействами, по предписаніямъ казенной палаты.

Ст. 61. Не позже 15 Мая каждаго года (или къ сроку, опредѣленному на основаніи примѣч. къ ст. 30 полож. о кварт. налогѣ и ст. 40 сей инструкціи), казначейство отсылаетъ списки недоимщиковъ, за исключеніемъ лицъ, указанныхъ въ ст. 40 положенія о государственномъ квартирномъ налогѣ, въ мѣстную полицію, для немедленнаго взысканія въ порядкѣ, установленномъ ст. 44 положенія, казенной же палатѣ доносить о времени отсылки недоимочныхъ списковъ и о суммѣ недоимокъ. О непоступленіи квартирнаго налога отъ учреждений, упомянутыхъ въ ст. 40 положенія, казначейство доносить казенной палатѣ не позже 15 Мая и 15 Сентября.

normy rocznej podatku od mieszkań, to brakująca suma potrąca się z przypadającego takiej osobie uposażenia; zaś jeżeli to jest niemożliwe, odnośna instytucja obowiązana jest zakomunikować o tém miejscowej izbie skarbowej dla bezwłocznego przedsięwzięcia środków wyegzekwowania niedopłaconej sumy.

Art. 58. Co do wniesienia do kasy skarbowej podatku skarbowego potrąconego przez odnośne instytucje z uposażenia płatników (patrz art. 55 niniejszej instrukcji), kasa skarbową wydaje na imię instytucji, która wniosła podatek od mieszkania, jeden ogólny kwit ogólnego wzoru. Płatnicy zaś mogą, gdy zechcą, otrzymywać od tych instytucji bezpłatne świadectwa o uiszczeniu podatku od mieszkań.

#### V. O odraczaniu i rozkładaniu na raty podatku od mieszkań, tudzież o ściąganiu i umarzaniu zaległości z tego podatku.

Art. 59. Przewidziane w art. 45 postanowienia o podatku państwowym od mieszkań prosby płatników o odroczenie, rozłożenie na raty i umorzenie podatku od mieszkań podają się do miejscowych urzędów gubernialnych lub obwodowych do podatku od mieszkań, które albo rozstrzygają takie prosby w granicach nadanej im władzy, albo też przedstawiają je, wraz ze swoim wnioskiem, do decyzji Ministerjum Finansów.

Art. 60. Wzmianki w liście płatników o sumach podatku od mieszkań odroczonech, rozłożonych na raty i umorzonych z mocy rozporządzenia urzędu gubernialnego lub obwodowego albo Ministerjum Finansów, zamieszczają kasy skarbowe z polecenia izby skarbowej.

Art. 61. Najpóźniej 15 Maja każdego roku (albo na termin, określony na zasadzie uwagi do art. 30 post. o podatku od mieszkań i art. 40 niniejszej instrukcji), kasa skarbową odsyła listę zalegających płatników, z wyjątkiem osób, wskazanych w art. 40 postanowienia o podatku państwowym od mieszkań, do miejscowej policji, dla bezwłocznnej egzekucji w sposób ustanowiony w art. 44 postanowienia; zaś izbie skarbowej donosi o czasie odesłania list zaległości i o sumie tychże. Jeżeli podatek od mieszkań nie wpłynię od instytucji wzmiankowanych w art. 40 postanowienia, kasa skarbową donosi o tém izbie skarbowej najpóźniej 15 Maja i 15 Września.

Ст. 62. По окончаніи года казначейство представляет список плательщиковъ въ казенную палату, которая въ отношеніи наблюденія за взысканіемъ недоимокъ квартирнаго налога соблюдаетъ порядокъ, установленный для неоглажденныхъ недоимокъ.

## VI. Обь отвѣтственности домовладѣльцевъ.

Ст. 63. При разсмотрѣніи означенныхъ въ ст. 24 положенія о квартирномъ налогѣ заявленій, городское по квартирному налогу присутствіе удостоверяется: поданы ли заявленія всеми обязанными къ тому домовладѣльцами, поступили ли эти заявленія въ законный срокъ, заключаютъ ли онѣ все требуемыя закономъ свѣдѣнія и не содержится ли въ заявленіяхъ свѣдѣній невѣрныхъ.

Ст. 64. Въ тѣхъ случаяхъ, когда обнаружено будетъ, что домовладѣльцемъ, или замѣняющимъ его лицомъ не исполнены требованія закона относительно срока подачи заявленія, формы и содержанія онаго, городское присутствіе постановляетъ опредѣленіе о наложеніи на виновнаго денежнаго взысканія, согласно ст. 25 положенія о квартирномъ налогѣ.

Ст. 65. Отвѣтственность за неисполненіе требованій, изложенныхъ въ ст. 24 положенія о квартирномъ налогѣ, и за доставленіе завѣдомо невѣрныхъ свѣдѣній о числѣ квартиръ и условіяхъ ихъ найма въ домѣ, принадлежащемъ общественному или сословному учрежденію, возлагается на лицо, завѣдывающее или управляющее домомъ.

Ст. 66. Взысканіе по второй части ст. 25 положенія о государственномъ квартирномъ налогѣ можетъ быть наложено только на лицъ, сообщившихъ завѣдомо невѣрные свѣдѣнія о числѣ находящихся въ домѣ квартиръ и объ условіяхъ ихъ найма. Во всѣхъ прочихъ случаяхъ, нарушенія требованій, изложенныхъ въ ст. 24 положенія, караются по первой части ст. 25 сего положенія.

Ст. 67. Опредѣленія о наложеніи взысканій по второй части 25 статьи положенія о государственномъ квартирномъ налогѣ должны заключать въ себѣ подробное изложеніе соображеній присутствія, послужившихъ основаніемъ къ примѣненію этой части ст. 25 положенія.

Ст. 68. Постановленія городскихъ присутствій о наложеніи денежныхъ взысканій объявляются подлежащимъ лицамъ въ уста-

Art. 62. Po ukończeniu roku kasa skarbową przedstawia listę płatników do izby skarbowej, która pod względem nadzoru nad ściąganiem zaległości podatku od mieszkań przestrzega porządku, ustanowionego dla ściągania zaległości podatków niestałych.

## VI. O odpowiedzialności właścicieli domów.

Art. 63. Przy rozpoznawaniu wzmiankowanych w art. 24 postanowienia o podatku od mieszkań deklaracyj, urząd miejski do podatku od mieszkań przekonywuje się: czy wszyscy obowiązani do tego właściciele domów złożyli deklaracje, czy te deklaracje otrzymano we wskazanym terminie, czy zawierają wszystkie wymagane przez prawo wiadomości oraz czy nie ma w deklaracjach wiadomości nierzetelnych.

Art. 64. Ilekroć się okaże, że właściciel domu lub jego zastępca nie zastosował się do wymagań prawa co do terminu złożenia deklaracji oraz co do formy i treści téjże, urząd miejski wydaje decyzję, mocą której wymierza na winnego karę pieniężną, zgodnie z art. 25 postanowienia o podatku od mieszkań.

Art. 65. Odpowiedzialność za niespełnienie wymagań, wyłuszczonych w art. 24 postanowienia o podatku od mieszkań, i za dostarczenie świadomie nierzetelnych wiadomości o liczbie mieszkań i warunkach ich najmu w domu, należącym do instytucji gminnej lub stanowej, ciąży na osobie, zawiadującej lub zarządzającej domem.

Art. 66. Kara, wskazana w drugiej części art. 25 postanowienia o podatku państwowym od mieszkań, może być nałożona tylko na osoby, które świadomie zakomunikowały nierzetelne wiadomości o liczbie znajdujących się w domu mieszkań i o warunkach ich najmu. We wszystkich zresztą wypadkach wykroczenia przeciwko wymaganiom, wyłuszczonym w art. 24 postanowienia, karzą się podług pierwszej części art. 25 tego postanowienia.

Art. 67. Decyzje, któremi wymierzają się kary podług drugiej części artykułu 25 postanowienia o podatku państwowym od mieszkań, powinny zawierać w sobie szczegółowe motywa, któremi kierował się urząd, stosując tę część art. 25 postanowienia.

Art. 68. Decyzje urzędów miejskich co do nałożenia kar pieniężnych ogłaszają się odnośnym osobom w ustanowiony sposób,

новленномъ порядкѣ, съ отобраніемъ подписокъ о времени объявленія постановленія. При объявленіи прилагается платежное свидѣтельство для вноса въ казначейство опредѣленнаго присутствіемъ денежнаго штрафа.

Ст. 69. Наложный присутствіемъ штрафъ вносится, при означенномъ въ предыдущей статьѣ (68) платежномъ свидѣтельствѣ, въ казначейство, которое немедленно препровождаетъ въ подлежащее городское присутствіе талонъ квитанціи.

Ст. 70. Въ тѣхъ случаяхъ, когда въ теченіе двухъ недѣль, со дня объявленія постановленія присутствія, штрафъ не будетъ внесенъ въ казначейство, городское по квартирному налогу присутствіе передаетъ подлежащему мировому судѣ или уѣздному члену окружнаго суда конію съ своего журнальнаго опредѣленія о наложеніи денежнаго взыскапія.

Ст. 71. Къ означенной копіи прилагаются подлинное заявленіе домовладѣльца (если таковое имъ было подано), о которомъ состоялось опредѣленіе, росписка его въ полученіи объявленія присутствія о наложеніи на него взыскапія и другіе документы, послужившіе основаніемъ для привлеченія къ отвѣтственности.

*Примѣчаніе.* Въ дѣлахъ присутствія остаются копіи съ переданныхъ мировому судѣ или уѣздному члену окружнаго суда заявленной домовладѣльцевъ.

Ст. 72. Представителемъ казеннаго управленія на судѣ является предсѣдатель подлежащаго городского по квартирному налогу присутствія или лицо, особо для сего назначенное управляющимъ казенною палатою.

z odebraniem od nich piśmiennego poświadczenia o czasie, w którym decyzja została im ogłoszona. Przy ogłoszeniu załącza się świadectwo płatnicze, przy którym wnosi się do kasy skarbowej wymierzona przez urząd kara pieniężna.

Art. 69. Nałożona przez urząd kara wnosi się, przy wzmiankowanym w poprzednim artykule (68) świadectwie płatniczym do kasy skarbowej, która bezzwłocznie przesyła do właściwego urzędu miejskiego talon kwitu.

Art. 70. Wrazie jeżeli wciągu dwóch tygodni od daty ogłoszenia decyzji urzędu, kara nie będzie wniesiona do kasy skarbowej, urząd miejski do podatku od mieszkań przesyła właściwemu sędziemu pokoju lub członkowi powiatowemu sądu okręgowego kopię swojej protokularnej decyzji o nałożeniu kary pieniężnej.

Art. 71. Do wzmiankowanej kopii dołącza się oryginalna deklaracja właściciela domu (jeżeli taką deklarację tenże poda), co do którego zapadła decyzja, jego poświadczenie piśmienne, że otrzymał ogłoszenie urzędu o nałożeniu kary, i inne dokumenty, które posłużyły za zasadę do pociągnięcia go do odpowiedzialności.

*Uwaga.* W aktach urzędu pozostawiają się kopie przesłanych do sędziego pokoju lub do członka powiatowego sądu okręgowego deklaracji właścicieli domów.

Art. 72. Przedstawicielem zarządu skarbowego w sądzie jest prezes odnośnego urzędu miejskiego do podatku od mieszkań, albo osoba, specjalnie do tego wyznaczona przez zarządzającego izbą skarbową.

(Data publikacji: 13-go Listopada).

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

**221.** Объ обращеніи штрафныхъ денегъ, взыскиваемыхъ съ постоянныхъ рабочихъ желѣзнодорожныхъ мастерскихъ, въ подлежащіе фонды сберегательно - вспомогательныхъ и пенсіонныхъ кассъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 23 день Августа 1893 г., Высочайше повелѣть соизволилъ:

Штрафныя деньги, взыскиваемая съ постоянныхъ рабочихъ мастерскихъ тѣхъ частныхъ желѣзнодорожныхъ обществъ, для служащихъ и рабочихъ коихъ учреждены пенсіонныя или сберегательно-вспомогательныя кассы на основаніи Высочайше утвержденныхъ 30 Мая 1888 г. общихъ о нихъ положеній, обращать въ подлежащіе фонды сихъ кассъ.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Ноября 16-го № 174 § 1335).

*Высочайше утвержденное положеніе Соединеннаго  
Присутствія Комитета Министровъ и Департамента  
Государственной Экономіи Государственнаго Совеѣта.*

**222.** О принятіи въ распоряженіе казны желѣзнодорожныхъ линій, состоящихъ въ эксплуатаціи главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ.

По выслушаніи внесеннаго Министромъ Финансовъ дѣла о принятіи въ распоряженіе казны желѣзнодорожныхъ линій, состоящихъ въ эксплуатаціи главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Finansów.*

- 221.** O zaliczeniu funduszków karnych, ściąganych od stałych robotników warsztatów dróg żelaznych do odnośnych funduszków kas wkładowo-zaliczkowych i kas emerytalnych.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, naskutek najpodańszego raportu Ministra Finansów, w dniu 23 Sierpnia 1893 roku, Najwyżej rozkazać raczył:

Fundusze z kar, ściąganych od stałych robotników warsztatów tych dróg żelaznych prywatnych, dla których urzędników i robotników utworzone są kasy emerytalne lub wkładowo-zaliczkowe na zasadzie Najwyżej zatwierdzonych d. 30 Maja 1888 r. ogólnych przepisów o tych kasach, zaliczać do odnośnych funduszków tych kas.

(Data publikacji: 16-go Listopada).

---

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Połączonego Kompletu Komitetu Ministrów i Departamentu Ekonomii Państwowej Rady Państwa.*

- 222.** O przyjęciu na rzecz skarbu linii dróg żelaznych, będących w eksploatacji towarzystwa głównego dróg żelaznych Rosyjskich.

Po wysłuchaniu wniesionej przez Ministra Finansów sprawy o przyjęciu na rzecz skarbu linii dróg żelaznych, będących w eksploatacji towarzystwa głównego dróg żelaznych Rosyjskich, Połączony



дорогъ, Соединенное Присутствіе Комитета Министровъ и Департамента Государственной Экономіи Государственнаго Совѣта полагало:

I. Произвести 1 Января 1894 г. выкупъ желѣзныхъ дорогъ: С.-Петербургско-Варшавской и Московско-Нижегородской и обратное принятіе въ казенное управленіе Николаевской желѣзной дороги, на основаніи § 9 Высочайше утвержденного 3 Ноября 1861 года устава главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ и § 52 Высочайше утвержденного 7 Юля 1891 года договора на эксплуатацію Николаевской желѣзной дороги названнымъ обществомъ, признавъ, что сказанныя линіи должны оставаться въ порядкѣ казны и на будущее время.

II. Предоставить Министру Путей Сообщенія:

а) принять въ казну съ 1 Января 1894 года С.-Петербургско-Варшавскую, Московско-Нижегородскую и Николаевскую желѣзныя дороги со всеѣмъ ихъ имуществомъ;

б) производить, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ и Государственнымъ Контролеромъ, изъ валовыхъ сборовъ дорогъ, въ мѣрѣ могущей оказаться необходимости, расходы по приему сихъ дорогъ и по эксплуатаціи ихъ въ 1894 г., а также на прочія надобности,

и в) войти съ Государственнымъ Контролеромъ и Министромъ Финансовъ въ сношеніе по вопросу о сохраненіи на сказанныхъ линіяхъ, на первое время по введеніи казеннаго на нихъ хозяйства, контроля сборовъ въ вѣдѣніи управленія названными дорогами.

III. Ликвидацию дѣлъ главнаго общества, вызовъ его кредиторовъ и сообщеніе обществу окончательныхъ ревизіонныхъ замѣчаній Государственнаго Контроля произвести на точномъ основаніи Высочайше утвержденного ЕГО ВЕЛИЧЕСТВОМЪ, 20 Мая 1892 г., мѣній Государственнаго Совѣта.

IV. Предоставить Государственному Контролеру ревизіонныя замѣчанія по отчетамъ объ эксплуатаціи трехъ линій общества за 1893 г. и ревизіонное заключеніе о причитающемся обществу за сей годъ дивидендѣ предъявить главному обществу, согласно § 44 договора на эксплуатацію Николаевской дороги, не позже 20 Декабря 1894 г., но съ тѣмъ, однако, чтобы означенныя ревизіонныя замѣчанія и заключеніе не считались окончательными и подлежали-бы измѣненію въ зависимости отъ тѣхъ результатовъ ревизіи, которое будутъ предъявлены въ порядкѣ, указанномъ

Komplet Komitetu Ministrów i Departamentu Ekonomii Państwowej Rady Państwa za właściwe uznawał:

I. Dokonać 1 Stycznia 1894 r. skupu dróg żelaznych S.-Petersbursko-Warszawskiej i Moskiewsko-Niżegorodzkiej oraz przyjąć napowrót w administrację skarbu drogę żelazną Mikołajewską na zasadzie § 9 Najwyższej zatwierdzonej d. 3 Listopada 1861 r. ustawy towarzystwa głównego dróg żelaznych Rosyjskich i § 52 Najwyższej zatwierdzonej d. 7 Lipca 1891 roku umowy co do eksploatacyi drogi żelaznej Mikołajewskiej przez pomienione towarzystwo, uznając, że linie te winny pozostawać w dyspozycyi skarbu i na przyszłość.

II. Poruczyć Ministrowi Dróg Komunikacyi:

a) przyjąć na rzecz skarbu od 1 Stycznia 1894 roku drogi żelazne S.-Petersbursko-Warszawską, Moskiewsko-Niżegorodzką i Mikołajewską wraz z całym ich majątkiem;

b) dokonywać, po porozumieniu się z Ministrem Finansów i Kontrolerem Państwa, z ryczałtowych dochodów tych dróg, w miarę mogącej się okazać konieczności, rozchody na przyjęcie tych dróg i na eksploatacyę tychże w r. 1894, oraz na inne potrzeby;

i c) porozumieć się z Kontrolerem Państwa i Ministrem Finansów w kwestyi zachowania na tych liniach, na pewien czas po wprowadzeniu na nich gospodarstwa skarbowego, kontroli opłat pod zawiadywaniem dyrekeyi tych dróg.

III. Przy likwidacyi interesów towarzystwa głównego, wzywaniu jego wierzycieli i komunikowaniu towarzystwu ostatecznych uwag rewizyjnych stosować się ściśle do Najwyższej zatwierdzonego przez NAJJAŚNIEJSZEGO PANA, d. 20 Maja 1892 r. Zdania Rady Państwa.

IV. Poruczyć Kontrolerowi Państwa uwagi rewizyjne co do sprawozdań z eksploatacyi trzech linii towarzystwa za rok 1893 i wniosek rewizyjny co do przypadającej towarzystwu za ten rok dywidendy przedstawić towarzystwu głównemu, zgodnie z § 44 umowy co do eksploatacyi drogi Mikołajewskiej, najpóźniej 20-go Grudnia 1894 r., z tém jednakże zastrzeżeniem, ażeby wzmiankowane uwagi rewizyjne i wniosek nie uważały się za ostateczne i podlegały zmianie, stosownie do tych rezultatów rewizyi, jakie będą przedstawione w sposób wskazany w poprzednim (III) artykule, i ażeby dywidenda,

въ предыдущей статьѣ (Ш), и чтобы могущій оказаться излишне выданнымъ 2 Января 1895 г. дивидендъ подлежалъ бы удержанію изъ выкупной за дороги общества ренты; и

У. Предоставить Министру Финансовъ, не поздне трехъ мѣсяцевъ со дня объявленія обществу окончательнаго ревизіоннаго постановленія, внести установленнымъ порядкомъ на уваженіе и разрѣшеніе Соединеннаго Присутствія Комитета Министровъ и Департамента Государственной Экономіи Государственнаго Совѣта представленіе объ утвержденіи размѣра причитающейся акціонерамъ общества ренты, въ связи съ предположеніями своимъ относительно производства всѣхъ вообще расчетовъ казны съ обществомъ, относящихся до изъятія изъ его вѣдѣнія эксплуатируемыхъ имъ дорогъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 14 день Ноября 1893 г., таковое положеніе Соединеннаго Присутствія Высочайше утвердить соизволилъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Ноября 22-го № 178 § 1358).

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Внутреннихъ Дѣлъ.*

**223.** О выдачѣ при вторичныхъ въ продолженіи года командированіяхъ лицъ медицинскаго персонала для принятія мѣръ противъ холеры особаго пособія.

Въ виду пользы отъ командированія для прекращенія холеры лицъ, уже находившихся въ подобнаго рода командировкахъ и имѣющихъ извѣстную въ этомъ отношеніи опытность, и принимая во вниманіе затруднительность выѣзда въ подобныхъ случаяхъ безъ выдачи подъемныхъ денегъ, Министръ Внутреннихъ Дѣлъ полагалъ справедливымъ, при вторичныхъ въ продолженіи года командированіяхъ лицъ медицинскаго персонала для принятія мѣръ противъ холеры, выдавать особое пособіе: врачамъ—по триста рублей, студентамъ—по сто пятидесяти и фельдшерамъ—по

jaka się może okazać wydaną zbytecznie 2 Stycznia 1895 r., podlegała potrąceniu z renty wykupnej za drogi towarzystwa.

V. Poruczyć Ministrowi Finansów, najpóźniej wciągu trzech miesięcy od dnia ogłoszenia towarzystwu ostatecznego postanowienia rewizyjnego, wnieść w ustanowiony sposób pod rozpoznanie i do decyzji Połączonego Kompletu Komitetu Ministrów i Departamentu Ekonomii Państwowej Rady Państwa przedstawienie co do zatwierdzenia wysokości przypadającej akcyonaryuszom towarzystwa renty, w związku z projektami swojemi co do prowadzenia wszelkich wogóle rachunków skarbu z towarzystwem, odnoszących się do wyłączenia z pod jego zawiadywania eksploatowanych przez nie dróg.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 14 Listopada 1893 r., uchwałą taką Połączonego Kompletu Najwyżej raczył zatwierdzić.

(Data publikacji: 22-go Listopada).

---

*Najwyższy rozkaz, oznajmiony przez Ministra  
Spraw Wewnętrznych.*

**223.** O wydawaniu przy powtórném wciągu roku delegowaniu osób z personelu lekarskiego dla przedsięwzięcia środków przeciwko cholercze, specjalnej zapomogi.

W widokach osiągnięcia pożytku z delegowania w celu wstrzymania cholery osób już znajdujących się w podobnego rodzaju delegacyach i mających pewne w téj mierze doświadczenie i zważywszy trudność wyjeżdżania w podobnych wypadkach bez otrzymywania pieniędzy na podróż, Minister Spraw Wewnętrznych uznawał za sprawiedliwe przy powtórném wciągu roku delegowaniu osób z personelu lekarskiego dla przedsięwzięcia środków przeciwko cholercze, wydawać zapomogę specjalną: lekarzom—po trzysta rubli, studentom—po sto pięćdziesiąt i felerom—po pięćdziesiąt rubli, pokry-

пятидесяти рублей, съ отнесениемъ расхода на средства, имѣющіяся въ распоряженіи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ на мѣропріятія противъ холеры.

На приведеніе сего въ исполненіе Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ, всеподданнѣйше испрашивалъ Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА соизволеніе.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 21 день Октября 1893 года, Высочайше на сіе соизволилъ.

(С. У. и Р. И. 1893 г. Ноября 23-го N. 179 § 1359).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственной  
Совѣта.*

**224.** О производствѣ третнаго, не въ зачетъ, жалованья лицамъ, опредѣляемымъ на учительскія должности въ учебныя заведенія, содержимыя на счетъ земствъ, городовъ, обществъ и частныхъ лицъ.

1-го Іюня 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ, Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ опредѣленіе Перваго Общаго Собранія Правительствующаго Сената по законодательному вопросу о томъ, изъ какихъ источниковъ должно быть производимо третное, не въ зачетъ, жалованье лицамъ, опредѣляемымъ на учительскія должности въ учебныя заведенія, содержимыя на счетъ земствъ, городовъ, обществъ и частныхъ лицъ, и соглашаясь съ заключеніемъ Правительствующаго Сената, *мнѣніе тѣ положили:*

Статью 248 устава о службѣ по опредѣленію отъ правительства (св. зак. т. III изд. 1876 г.) изложить слѣдующимъ образомъ:  
„Лица, опредѣляемыя на учительскія мѣста въ учебныя заведенія, содержимыя какъ на счетъ казны, такъ и на средства земствъ, го-

wając rozehód z funduszów, pozostających w dyspozycji Ministerium Spraw Wewnętrznych na środki przeciwko cholercze.

Na wprowadzenie tego w wykonanie Minister Spraw Wewnętrznych, po porozumieniu się z Ministrem Finansów, najpoddaniéj wyjedynwał Najwyższe JEGO CESARSKIEJ MOŚCI zezwolenie.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 21 Października 1893 roku, Najwyżéj na to zezwolił.

(Data publikacji: 23-go Listopada).

---

*Najwyżéj zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**224.** O wydawaniu czteromiesięcznéj nieliczącej się pensyi osobom, mianowanym na posady nauczycielskie do zakładów naukowych, utrzymywanych kosztem ziemstw, miast, towarzystw i osób prywatnych.

1-go Czerwca 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Spraw Cywilnych i Duchownych, Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy decyzję Pierwszego Departamentu Rządzącego Senatu w kwestyi prawodawczéj co do tego, z jakich źródeł należy wypłacać czteromiesięczną nieliczącą się pensyę osobom, mianowanym na posady nauczycielskie do zakładów naukowych, utrzymywanych kosztem ziemstw, miast, towarzystw i osób prywatnych, i zgadzając się z wnioskiem Rządzącego Senatu, *uchwaliła zdanie:*

Artykuł 248 ustawy o służbie rządowéj (sw. zak. t. III wyd. z r. 1876) zredagować w sposób następujący: „Osoby, mianowane na posady nauczycielskie do zakładów naukowych, utrzymywanych tak kosztem skarbu, jak również z funduszów ziemstw, miast, towa-

родовъ, обществъ и частныхъ лицъ, и пользующіися при томъ равными съ правительственными учебными заведеніями правами, получаютъ, при первоначальномъ опредѣленіи на учебную службу, третное, не въ зачетъ, жалованье изъ государственнаго казначейства“.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Ноября 30-го N. 182 § 1372)

*Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ  
Финансовъ.*

**225.** О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ существующемъ порядкѣ отпуска нижнимъ чинамъ отдѣльнаго корпуса пограничной стражи предметовъ обмундированія и снаряженія.

Министръ Финансовъ всеподданнѣйше испрашивалъ Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА соизволеніе на нижеслѣдующія измѣненія въ существующемъ порядкѣ отпуска нижнимъ чинамъ отдѣльнаго корпуса пограничной стражи предметовъ обмундированія и снаряженія:

1) Установить постройку шароваръ для нижнихъ чиновъ, вмѣсто сѣросиняго армейскаго сукна, взятаго изъ употребленія въ военномъ вѣдомствѣ, изъ сѣросиняго неворсованнаго сукна, по образцу, принятому въ кавалеріи, и за сѣмъ, по примѣру кавалеріи, шаровары эти строить безъ подкладки и выдавать срокомъ на одинъ годъ вмѣсто существующаго нынѣ двухлѣтняго срока носки таковыхъ.

2) Установить отпускъ на счетъ казны фуражекъ и башлыковъ, заготовляемыхъ нынѣ нижними чинами изъ аммуничныхъ денегъ, обладъ которыхъ (12 р. въ годъ) представляется едва достаточнымъ для покупки нижними чинами бѣлья и сапогъ.

rzystw i osób prywatnych, i korzystające przytém z równych praw z zakładami naukowemi rządowemi, otrzymują, przy pierwiastkowém ich mianowaniu na posady, czteromiesięczną, nieliczącą się, pensyę ze Skarbu Państwa“.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 30-go Listopada).

---

*Najwyższy rozkaz, ogłoszony przez Ministra  
Finansów.*

**225.** O niektórych zmianach w istniejącym porządku wydawania żołnierzom niższych stopni oddzielnego korpusu straży granicznej przedmiotów należących do umundurowania i uzbrojenia.

Minister Finansów najpoddaniój wyjednywał Najwyższe JEGO CESARSKIEJ MOŚCI zezwolenie na następujące zmiany w istniejącym porządku wydawania żołnierzom niższych stopni oddzielnego korpusu straży granicznej przedmiotów należących do umundurowania i uzbrojenia:

1) Ustanowić spodnie dla żołnierzy niższych stopni zamiast z szaroniebieskiego sukna żołnierskiego, zarzuconego w wydziale wojskowym, z szaroniebieskiego niegręplowanego, podług wzoru przyjętego w kawalerji i następnie, wzorem kawalerji, spodnie te robić bez podszewki i wydawać na rok zamiast istniejącego obecnie dwuletniego terminu ich noszenia.

2) Ustanowić wydawanie na koszt skarbu kaszkietów i baszłyków, przysposabianych obecnie przez żołnierzy niższych stopni za pieniądze na amunię, których wysokość (12 rub. rocznie) przedstawia się zaledwie dostateczną na kupno przez tych żołnierzy białizny i butów.



3) Въ видахъ одпообразія въ обмундированіи и упрощеніи заготовки, отнискать стражникамъ и объѣздчикамъ шинели одного и того-же кавалерійскаго образца, съ отпускомъ на постройку сихъ шинелей сѣраго сукна и подкладочнаго холста въ томъ размѣрѣ, какой устанавленъ для шинелей армейской кавалеріи.

4) Присвоить всѣмъ коннымъ чинамъ пограничной стражи привязныя шпоры по образцу, принятому въ кавалеріи.

5) Отмѣнить каразейную подкладку, употребляемую нынѣ на подбивку ноль у мундировъ, въ виду отмѣны этой подкладки въ войскахъ.

6) Измѣнить, согласно указаніямъ опыта, сроки службы нижеслѣдующихъ предметовъ: войлочныхъ частей сѣдла—съ 8 до 4 лѣтъ, шапахъ—съ 3 до 4 лѣтъ и бурокъ, присвоенныхъ нижнимъ чинамъ Кавказскихъ бригадъ, съ 4 до 6 лѣтъ.

7) касается приморскихъ бригадъ пограничной стражи, *Прин. издат.*

Къ сему Министръ Финансовъ присовокупилъ, что осуществленіе вышеизложенныхъ предположеній, хотя и сопряжено съ увеличеніемъ расхода казны на обмундированіе нижнихъ чиновъ пограничной стражи ежегодно на сумму до 33/т. руб., но издержки эти послужатъ къ улучшенію положенія сихъ чиновъ въ ихъ многотрудной пограничной службѣ.

На приведеніе сихъ предположеній Министра Финансовъ въ исполненіе, въ 22 день Октября 1893 г., послѣдовало Высочайшее соизволеніе, по ЕГО ВЕЛИЧЕСТВУ благоугодно было повелѣть, дабы нижніе чины пограничной стражи шпоръ не носили.

(С. У и Р. П. 1893 г. Ноября 30-го N. 182 § 1377).

3) W celu ujednostajnienia umundurowania oraz uproszczenia przysposobienia tegoż, wydawać strażnikom i objezdzykom szyniele jednego i tego samego kawaleryjskiego wzoru, wydając na zrobienie tych szynieli szare sukno i płótno na podszewki w takiej ilości, jaka jest ustanowiona dla szynieli kawaleryi w armii.

4) Nadać wszystkim żołnierzom niższych stopni straży granicznej ostrogi przywiązywane, podług wzoru, przyjętego w kawaleryi.

5) Znieść podszewkę wełnianą, używaną obecnie na podbicie pól u mundurów, ze względu na zniesienie téj podszewki w wojsku.

6) Zmienić, zgodnie ze wskazówkami doświadczenia, terminu służby następujących przedmiotów: części wojskowych siodła—z 8 na 4 lata, papach—z 3 na 4 lata i burek, przywiązanych do urzędów niższych stopni brygad Kankazkich, z 4 na 6 lat.

7) dotyczy brygad nadmorskich straży granicznej, *Przyp. wydaw.*)

Do tego Minister Finansów dodał, że chociaż urzeczywistnienie wyżej przytoczonych zmian połączone jest z powiększeniem rozchodu skarbu na umundurowanie niższych stopni straży granicznej corok o sumę 33 tys. rubli, lecz wydatki te posłużą do polepszenia położenia tych urzędników w ich wielce uciążliwej służbie pogranicznej.

Na wprowadzenie tych projektów w wykonanie, w dniu 22 Października 1893 roku, zapadło Najwyższe zezwolenie, lecz JEGO CESARSKIEJ MOŚCI spodobało się rozkazać, ażeby żołnierze niższych stopni straży granicznej nie nosili ostróg.

(Data publikacji: 30-go Listopada).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**226.** Обь утвержденіи новой редакціи „положенія, опредѣляющаго отношенія государственнаго банка къ желѣзнымъ дорогамъ по операціи ссудъ подь хлѣбные грузы“, и примѣчанія къ ст. VП „инструкціи государственному банку по выдачѣ ссудъ подь залогъ хлѣбныхъ грузовъ при посредствѣ желѣзныхъ дорогъ“.

Утвердивъ, на основаніи ст. 17 Высочайше утвержденнаго 11 Юня 1891 г. мѣнія Государственнаго Совѣта, по соглашенію съ Министромъ Путей Сообщенія и Государственнымъ Контролеромъ, новую, въ отміну нынѣ дѣйствующей, редакцію „положенія, опредѣляющаго отношенія государственнаго банка къ желѣзнымъ дорогамъ по операціи ссудъ подь хлѣбные грузы“, и примѣчаніе къ ст. VП „инструкціи государственному банку по выдачѣ ссудъ подь залогъ хлѣбныхъ грузовъ при посредствѣ желѣзныхъ дорогъ“, Министръ Финансовъ, 15 Ноября 1893 года, представилъ таковыя Правительствующему Сенату, для распубликованія, присовокупивъ, что означенныя „инструкція“ и „положеніе“, а равно послѣдовавшія до сего времени измѣненія ихъ были распубликованы въ Собраніи узаконеній и распоряженій правительства, № 21 за 1889 годъ и № 7 за 1890 годъ.

**Положеніе, опредѣляющее отношенія государственнаго банка къ желѣзнымъ дорогамъ по операціи ссудъ подь хлѣбные грузы.**

1) Правленіе желѣзной дороги, желающей открыть операцію ссудъ подь хлѣбные грузы, на основаніяхъ, изложенныхъ въ особой по сему предмету инструкціи государственному банку, входитъ къ Министру Путей Сообщенія съ соответственнымъ представленіемъ,

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**226.** O zatwierdzeniu nowej redakcyi „postanowienia, określającego stosunki Banku Państwa do dróg żelaznych w przedmiocie operacyi pożyczkowej na zastaw ładunków zbożowych“, i uwagi do art. VII „instrukcyi dla Banku Państwa w przedmiocie wydawania pożyczek na zastaw ładunków zbożowych zapośrednictwem dróg żelaznych“.

Zatwierdziwszy, na zasadzie art. 17 „Najwyżej zatwierdzonego d. 11 Czerwca 1891 r. Zdania Rady Państwa, po porozumieniu się z Ministrem Dróg Komunikacyi i Kontrolerem Państwa nową, zamiast obecnie obowiązującej, redakcyę „postanowienia, określającego stosunki Banku Państwa do dróg żelaznych w przedmiocie operacyi pożyczkowej na zastaw ładunków zbożowych“, i uwagę do art. VII „instrukcyi dla Banku Państwa w przedmiocie wydawania pożyczek na zastaw ładunków zbożowych zapośrednictwem dróg żelaznych,“ Minister Finansów, d. 15 Listopada 1893 r., przedstawił je Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, dodając, że wzmiankowane „instrukcyje“ i „postanowienie“ oraz wprowadzenie od tego czasu zmiany tychże były opublikowane w „Sobranii Uzakonienij i Rasporiazenij Prawitielstwa“, № 21 za rok 1889 i № 7 za rok 1890.

Postanowienie, określające stosunki Banku Państwa do dróg żelaznych w przedmiocie operacyi pożyczkowej na zastaw ładunków zbożowych.

1) Zarząd drogi żelaznej, pragnącej otworzyć operacyę pożyczkową na zastaw ładunków zbożowych na zasadach, wyłuszczonej w oddzielnj w tym przedmiocie instrukcyi dla Banku Państwa, wnosi do Ministra Dróg Komunikacyi odpowiednie przedstawienie,

въ коемъ должны быть указаны: а) станціи дороги, на коихъ предполагается производить эту операцію, и пункты назначенія, къ коимъ будетъ примѣняться ссудная операція; б) въ какихъ торговыхъ пунктахъ, съ рыночными цѣнами коихъ будутъ соображаемы постанціонныя залоговыя цѣны, оно предполагаетъ приурочить каждую изъ станцій, на которыхъ будутъ выдаваемы ссуды; в) подъ какіе роды хлѣбныхъ грузовъ предполагается выдавать ссуды; г) предѣльная сумма затратъ на эту операцію и размѣръ кредита, коимъ желѣзная дорога полагаетъ пользоваться въ государственномъ банкѣ по возмѣщенію такихъ затратъ; д) въ какомъ учрежденіи государственнаго банка желѣзная дорога признаетъ для себя наиболѣе удобнымъ получать возмѣщенія затраченныхъ на ссудную операцію суммъ и производить возвратъ такихъ возмѣщений, а равно разсчитываться съ банкомъ по этой операціи; е) въ какомъ размѣрѣ (не свыше  $\frac{1}{3}\%$  съ суммы ссуды) предполагается назначить сборъ для возмѣщенія расходовъ по веденію этой операціи (п. 4 Высочайше утвержденнаго 14 Іюня 1888 года мѣнія Государственнаго Совѣта, и ж) полагаетъ ли желѣзная дорога производить операцію складочную и комиссіонную по продажѣ хлѣба (п. 12 Высочайше утвержденнаго 14 Іюня 1888 года мѣнія Государственнаго Совѣта), съ указаніемъ размѣра вознагражденія за сіи операціи (не свыше  $\frac{1}{2}$  коп. въ мѣсяцъ за храненіе съ пуда и не выше 1% комисіи съ вырученной за хлѣбъ суммы) и съ объясненіемъ прочихъ основаній сихъ операцій.

2) Такое представленіе правленія разрѣшается по соглашенію Министровъ Путей Сообщенія и Финансовъ и Государственнаго Контролера и передается правленію государственнаго банка съ коимъ правленіе желѣзной дороги вступаетъ засимъ въ непосредственное сношеніе по открытію ссудной операціи.

Для сего правленіе желѣзной дороги заявляетъ государственному банку, кто будетъ состоять представителями его въ томъ городѣ, гдѣ находится учрежденіе банка, въ которомъ будетъ производиться разсчетъ по возмѣщенію банкомъ дорогѣ выданныхъ ссудъ и по возврату такихъ возмѣщений и какія полномочія будутъ имѣть эти представители въ сношеніяхъ съ учрежденіемъ банка по ссудной операціи. Завѣренныя правленіемъ подписи представителей должны быть доставлены правленіемъ желѣзной дороги въ правленіе государственнаго банка въ двухъ экземплярахъ. Затѣмъ желѣзная дорога приступаетъ къ открытію выдачи

w którym powinny być wskazane: a) stacje drogi, na których projektuje się prowadzenie tej operacji oraz punkty przeznaczenia, do których będzie się stosowała operacja pożyczkowa; b) do jakich punktów handlowych, z których cenami targowemi będą się normowały ceny zastawne stacyjne, projektuje się dołączyć każdą ze stacyj, na których będą wydawane pożyczki; c) na jakie rodzaje ładunków zbożowych projektuje się wydawać pożyczki; d) najwyższa suma, jaka na tę operację wydawaną być może, tudzież wysokość kredytu, z którego droga żelazna ma zamiar korzystać w Banku Państwa w celu pokrycia takich wydatków; e) w jakiej instytucji Banku Państwa droga żelazna uznaje dla siebie za najdogodniejsze odbierać użyte na operację pożyczkową sumy i zwracać takie pokrycia tudzież obrachowywać się z Bankiem co do tej operacji; f) w jakiej wysokości (nie przekraczającej  $\frac{1}{3}\%$  od sumy pożyczki) projektuje się wyznaczyć opłatę na pokrycie rozchodów na prowadzenie tej operacji (ust. 4 Najwyżej zatwierdzonego d. 14 Czerwca 1888 r. Zdania Rady Państwa) i g) czy droga żelazna ma zamiar prowadzić operację składową i komisową przy sprzedaży zboża (ust. 12 Najwyżej zatwierdzonego d. 14 Czerwca 1888 roku Zdania Rady Państwa, ze wskazaniem wysokości wynagrodzenia za te operacje (nie wyżej jak  $\frac{1}{2}$  kop. miesięcznie za zachowanie i nie wyżej jak 1% komisowego od sumy za zboże otrzymanej) i z objaśnieniem innych zasad tych operacji.

2) Takie przedstawienie zarządu roztrzyga się po porozumieniu Ministrów Dróg Komunikacji i Finansów oraz Kontrolera Państwa i przesyła się zarządowi Banku Państwa, z którym następnie zarząd drogi żelaznej znosi się bezpośrednio w przedmiocie otwarcia operacji pożyczkowej.

W tym celu zarząd drogi żelaznej oświadcza Bankowi Państwa, jacy będą jego przedstawiciele w tém mieście, gdzie się znajduje instytucja Banku, w której będzie się dokonywał obrachunek co do pokrycia przez Bank drodze wydanych pożyczek i co do zwrotu tych pokryć oraz, jakie plenipotencje będą mieli ci przedstawiciele w stosunkach z instytucją Banku z tytułu operacji pożyczkowej. Poświadczone przez zarząd podpisy przedstawicieli powinny być dostarczone przez zarząd drogi żelaznej do zarządu Banku Państwa w dwóch egzemplarzach. Następnie droga żelazna przystępuje do wydawania pożyczek, lecz dopiero po otrzymaniu od Banku Państwa

ссудъ, но не ранѣе какъ по полученіи отъ государственнаго банка увѣдомленія о сдѣланномъ имъ распоряженіи къ открытію дорогъ кредита для выдачи ссудъ.

3) Выдача ссудъ желѣзными дорогами производится въ точности, на основаніи прилагаемой при семъ инструкціи государственному банку, утвержденной по соглашенію Министровъ Путей Сообщенія и Финансовъ и Государственнаго Контролера 21 Февраля 1889 г., причемъ:

а) Установляемая, на основаніи ст. II означенной инструкціи, наивысшія раздѣлки попутнаго размѣра ссудъ, вывѣшываемыя на станціяхъ, сообщаются государственному банку при ихъ установленіи и при каждой въ нихъ перемѣнѣ. Если бы государственный банкъ призналъ означенныя раздѣлки неправильными, то онѣ должны быть измѣнены согласно его требованію, съ разрѣшенія Министра Финансовъ; причемъ, однако, таковыя измѣненія не относятся до ссудъ, выданныхъ уже по симъ раздѣлкамъ до полученія дорогою увѣдомленія отъ государственнаго банка объ измѣненіи таковыхъ раздѣлокъ.

б) Въ случаѣ выдачи ссуды по постановленію учетнаго комитета учрежденія государственнаго банка согласно ст. V инструкціи, желѣзная дорога за разницу въ ссудѣ, выданной по опредѣленію учетнаго комитета и предположенной къ выдачѣ ея агентами, не отвѣчаетъ предъ государственнымъ банкомъ, и могущій произойти отъ сего убытокъ относится на средства государственнаго банка.

4) Для возмѣщенія выданныхъ ссудъ, желѣзныя дороги представляютъ въ учрежденія государственнаго банка вѣдомости всѣхъ выданныхъ и взысканныхъ ими ссудъ. На сумму выданныхъ и остающихся неуплаченными ссудъ желѣзной дорогѣ открывается кредитъ въ формѣ спеціальнаго текущаго счета, съ тѣмъ, однако, чтобы общая выдача дорогъ по этому счету не превышала размѣра открытаго ей кредита въ государственномъ банкѣ для возмѣщенія выдаваемыхъ ею ссудъ.

5) Отпускъ таковыхъ суммъ по спеціальному текущему счету дороги производится по письменнымъ требованіямъ правленія или тѣхъ лицъ, кои будутъ уполномочены на сіе правленіемъ дороги.

6) Возвратъ возмѣщенныхъ дорогѣ суммъ съ процентами производится дорогою взносомъ въ учрежденіе государственнаго банка, въ коемъ производится расчетъ съ дорогою, или въ другое какое либо учрежденіе государственнаго банка, наличныхъ денегъ.

uwiadomienia co do wydanego przezeń rozporządzenia, dotyczącego otwarcia drodze kredytu na wydawanie pożyczek.

3) Wydawanie pożyczek przez drogi żelazne odbywa się ściśle na zasadzie załączonej przy niniejszém instrukcyi dla Banku Państwa, zatwierdzonej po porozumieniu się Ministrów Dróg Komunikacyi i Finansów oraz Kontrolera Państwa 21 Lutego 1889 r., przyczém:

a) Ustanowione na zasadzie art. II niniejszej instrukcyi wykazy najwyższych norm pożyczek na puł ładunku, wywieszane na stacyach, komunikują się Bankowi Państwa przy ich ustanowieniu i przy każdej w nich zmianie. Jeżeliby Bank Państwa uznał pomienione wykazy za nieprawidłowe, to powinny być zmienione zgodnie z jego żądaniem; przyczém jednakże zmiany takie nie odnoszą się do pożyczek wydanych już podług tych wykazów przed otrzymaniem przez drogę uwiadomienia od Banku Państwa co do zmiany rzeczonych wykazów.

b) Wrazie wydania pożyczki z mocy postanowienia komitetu dyskontowego instytucyi Banku Państwa zgodnie z art. V instrukcyi, droga żelazna za różnicę w pożyczce wydanej z decyzji komitetu dyskontowego i zaprojektowanej do wydania przez jej urzędników, nie odpowiada przed Bankiem Państwa, a mogąca powstać ztąd strata pokrywa się z funduszów Banku Państwa..

4) Dla pokrycia wydanych pożyczek drogi żelazne przedstawiają do instytucyi Banku Państwa wykazy wszystkich wydanych i ściągniętych przez nie pożyczek. Na sumę wydanych i niespłaconych jeszcze pożyczek otwiera się drodze żelaznej kredyt w formie specjalnego rachunku bieżącego, z tém jednakże zastrzeżeniem, ażeby ogólna suma, jaka będzie wydana drodze podług tego rachunku, nie przewyższała sumy kredytu, otwartego dla niej w Banku Państwa na pokrycie wydawanych przez nią pożyczek.

5) Wydawanie takich sum podług specjalnego rachunku bieżącego drogi odbywa się na mocy piśmiennych żądań zarządu albo tych osób, które będą do tego upoważnione przez zarząd drogi.

6) Sumy, pokryte drodze żelaznej, droga ta zwraca wraz z procentami przez wniesienie do instytucyi Banku Państwa, w której odbywa się obrachunek z drogą, albo do jakiegokolwiek bądź innej instytucyi Banku Państwa, gotowizny.



7) Проценты по специальному текущему счету начисляются въ пользу государственнаго банка въ размѣрѣ, который будетъ устанавливаемъ банкомъ для ссудъ подъ хлѣбные грузы. При каждомъ измѣненіи сего размѣра будетъ открываемъ дорогѣ новый специальный счетъ, на который заносится выдачи по ссудамъ, выданнымъ послѣ измѣненія размѣра процентовъ; прежній же по сей операціи специальный счетъ остается открытымъ лишь для покрытія выданныхъ дорогѣ по оному суммъ съ процентами. Заключение всѣхъ таковыхъ счетовъ для опредѣленія причитающихся въ пользу государственнаго банка процентовъ по опыту, впредь до совершеннаго ихъ закрытія, производится одинъ разъ въ годъ, къ 1 Января, причемъ начисленные по симъ счетамъ соответственные проценты должны быть возмѣщаемы правленіемъ желѣзной дороги въ срокъ, условленный по соглашенію государственнаго банка съ желѣзною дорогою.

8) Правленіе желѣзной дороги, на основаніи получаемыхъ имъ отъ выдающихъ ссуды станцій свѣдѣній, составляетъ и посылаетъ въ учрежденіе банка, въ которомъ производится расчетъ по ссудной операціи, ежемѣсячныя, къ 1 числу каждаго мѣсяца, вѣдомости: 1) о всѣхъ вообще выданныхъ отдѣльными станціями желѣзной дороги ссудахъ, 2) о позаймствованіяхъ суммъ по специальному счету для возмѣщенія выданныхъ дорогою ссудъ и о закрытіи таковыхъ позаймствованій (по формамъ, утвержденнымъ Министромъ Финансовъ).

9) Учрежденія банка, въ конхъ будутъ производиться расчеты съ желѣзными дорогами по хлѣбнымъ ссудамъ, высылаютъ въ правленія дорогъ ежемѣсячныя, къ 1 числу каждаго мѣсяца, выписки изъ специальныхъ текущихъ счетовъ желѣзныхъ дорогъ по затратамъ на операцію ссудъ подъ хлѣбные грузы.

10) Резервный фондъ по этой операціи (п.п. 4 и 15 Высочайше утверждѣннаго 14 Юня 1888 г. мѣстнаго Государственнаго Совѣта) долженъ храниться въ государственномъ банкѣ на текущемъ счету, или въ государственныхъ процентныхъ бумагахъ, или же гарантированныхъ правительствомъ облигаціяхъ. Фонду этому ведется государственнымъ банкомъ особый счетъ по каждой дорогѣ отдѣльно.

*Примѣчаніе* къ ст. VII инструкціи государственному банку по выдачѣ ссудъ подъ залогъ хлѣбныхъ грузовъ при посредствѣ желѣзныхъ дорогъ.

7) Procenty podług specjalnego rachunku bieżącego doliczają się na rzecz Banku Państwa w wysokości, jaka będzie ustanowiona przez Bank dla pożyczek na zastaw ładunków zbożowych. Przy każdej zmianie téj wysokości będzie otwierany drodze nowy rachunek specjalny, na który wciągają się wypłaty z pożyczek wydanych po zmianie wysokości procentów; zaś dawny co do téj operacji rachunek specjalny pozostaje otwartym jedynie w celu pokrycia wydanych drodze ua ten rachunek sum z procentami. Wszystkie takie rachunki, dla określenia przypadających według nich na rzecz Banku Państwa procentów, przed ostateczném ich zamknięciem, zamykają się raz w rok na 1 Stycznia; przyczém doliczone według tych rachunków odpowiednie procenty powinny być pokrywane przez zarząd drogi żelaznej w terminie umówionym po porozumieniu się Banku Państwa z drogą żelazną.

8) Zarząd drogi żelaznej, na zasadzie otrzymanych przez siebie od wydających pożyczki stacyj wiadomości, sporządza i posyła do instytucyi Banku, w której uskutecznia się obrachunek z operacyi pożyczkowej miesięczne na 1 każdego miesiąca wykazy: 1) co do wszystkich wogóle wydanych przez poszczególne stacje drogi żelaznej pożyczek; 2) co do pożyczonych sum podług rachunku specjalnego na pokrycie wydanych przez drogę pożyczek i co do pokrycia tych długów (podług wzorów, zatwierdzonych przez Ministra Finansów).

9) Instytucye Banku, w których będą dokonywane obrachunki z drogami żelaznymi z tytułu pożyczek zbożowych, wysyłają do zarządu dróg miesięczne na 1 każdego miesiąca wypisy ze specjalnych rachunków bieżących dróg żelaznych co do wydatków na operacyę wydawania pożyczek na zastaw ładunków zbożowych.

10) Fundusz rezerwowy z téj operacyi (ust. 4 i 15 Najwyżej zatwierdzonego d. 14 Czerwca 1888 r. Zdania Rady Państwa) powinien się zachowywać w Banku Państwa na rachunku bieżącym albo w papierach procentowych państwowych, lub téż w gwarantowanych przez rząd obligacyach. Co do funduszu tego prowadzi się w Banku Państwa rachunek specjalny co do każdej drogi oddzielnie.

*Uwaga* do art. VII instrukcyi dla Banku Państwa w przedmiocie wydawania pożyczek na zastaw ładunków zbożowych przy pośrednictwie dróg żelaznych.

Въ тѣхъ случаяхъ, когда ссуда не можетъ быть выдана при самомъ составленіи накладной и потому не можетъ быть отмѣчена въ ней, желѣзнымъ дорогамъ предоставляется ограничиваться при выдачѣ ссуды отобраніемъ отъ заемщика дубликата накладной, въ приемъ котораго должно быть выдано дорогою заемщику надлежащее удостовѣреніе съ указаніемъ размѣра выданной ссуды и другихъ ея условий. При этомъ по дубликатамъ пменныхъ накладныхъ, право распоряженія грузомъ должно быть передаваемо желѣзной дорогѣ въ порядкѣ, указанномъ ст. 78 общаго устава Росс. жел. дорогъ. Взысканіе выданныхъ этимъ порядкомъ ссудъ, какъ пезначашихся въ сопровождающихъ грузъ желѣзнодорожныхъ документахъ, возлагается всецѣло на понеченіе самой дороги, выдавшей ссуду, которая обязана отобранный отъ заемщика дубликатъ накладной переслать на мѣсто назначенія груза особо назначенному ею агенту для выдачи этого заложенного дубликата указанному заемщикомъ лицу по уплатѣ имъ ссуды и прочихъ причитающихся сборовъ. Если въ теченіе трехъ дней по прибытіи груза на станцію назначенія заложенный дубликатъ накладной не будетъ выкуленъ, то агентъ дороги получаетъ грузъ въ свое вѣдѣніе и обращаетъ его, установленнымъ порядкомъ, въ продажу.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Декабря 7-го N. 185 § 1391).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Путей Сообщенія.*

**227.** Объ утвержденіи примѣчанія къ § 64 временныхъ правилъ для плаванія по внутреннимъ воднымъ путямъ.

Министръ Путей Сообщенія представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для распубликованія, утвержденное имъ, 1 Августа 1893 г., нижеслѣдующее примѣчаніе къ § 64 временныхъ правилъ для плаванія по внутреннимъ воднымъ путямъ, распубликованныхъ въ Собраніи узаконеній и распоряженій правительства за 1878 г., № 162, ст. 664.

Wrazie gdy pożyczka nie może być wydana przy samém sporządzeniu frachtu i dla tego nie może być na frachcie zaznaczona, drogóm żelaznym służy prawo ograniczyć się przy wydaniu pożyczek na odebraniu od dłużnika duplikata frachtu, z którego przyjęcia droga powinna wydać dłużnikowi należyte świadectwo ze wskazaniem wysokości wydanej pożyczki oraz innych warunków téjże. Przytém, na mocy duplikatów frachtów imiennych, prawo rozporządzania ładunkiem powinno być odstępowane drodze żelaznej w sposób, wskazany w art. 78 ogólnej ustawy dróg żelaznych Rosyjskich. Ściąganie wydanych w ten sposób pożyczek, jako nie wymienionych w towarzyszących ładunkowi dokumentach dróg żelaznych, powierza się w zupełności staraniu samej drogi, która wydała pożyczkę i która ma obowiązek odebrany od dłużnika duplikat frachtu przesać do miejsca przeznaczenia ładunku specjalnie wyznaczonemu do tego urzędnikowi, w celu wydania tego zastawionego duplikatu osobie przez dłużnika wskazanej, po uiszczeniu przez nią pożyczki i wszystkich przypadających opłat. Jeżeli wciągu trzech dni po przybyciu ładunku na stację przeznaczenia zastawiony duplikat frachtu nie będzie wykupiony, to urzędnik drogi żelaznej odbiera ładunek pod swoje zawiadywanie i sprzedaje go w ustanowiony sposób.

(Data publikacji: 7-go Grudnia).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Dróg Komunikacji.*

**227.** O zatwierdzeniu uwagi do § 64 przepisów tymczasowych dla żeglugi po drogach wodnych wewnętrznych.

Minister Dróg Komunikacji przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, zatwierdzoną przez niego d. 1 Sierpnia 1893 r. następującą uwagę do § 64 przepisów tymczasowych dla żeglugi po drogach wodnych wewnętrznych, opublikowanych w „S.-braniu Uzakomienij i Rasporiażenij Prawitielstwa“ za r. 1878, № 162, § 664.

Утверждено Министеромъ Путей Сообщенія 1 Августа 1893 г.

### Примѣчаніе.

А. Жалобныя книги, во все время навигаціи, должны находиться на пароходахъ, гдѣ хранятся вмѣстѣ съ исправными письменными къ нимъ приборами подъ личнымъ наблюденіемъ и отвѣтственностію капитановъ пароходовъ или замѣняющихъ ихъ лицъ.

Б. По требованію пассажировъ или судоходнаго начальства, книги сіи предъявляются имъ немедленно—первымъ для записыванія своихъ жалобъ, а вторымъ для контроля и привлеченія виновныхъ къ законной отвѣтственности.

В. По окончаніи навигаціи всѣ, безъ изыятія, жалобныя книги представляются въ правленіе округа, которое, по степени законченности возбужденныхъ въ нихъ дѣлъ и подлежащей о томъ надписи, или оставляетъ оныя при дѣлахъ правленія, или же препровождаетъ къ подлежащему судоходному начальству для привлеченія виновныхъ къ отвѣтственности.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 7-го № 185 § 1392).

### *Высочайше утвержденное положеніе Комитета Министровъ.*

**228.** О разрѣшеніи учредить медицинское общество въ гор. Сувалкахъ и объ утвержденіи устава означеннаго общества.

По выслушаніи записки Управляющаго Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 28 Августа 1893 г. (по медиц. деп.), о разрѣшеніи учредить медицинское общество въ гор. Сувалкахъ, Комитетъ Министровъ полагалъ: разрѣшать учрежденіе означеннаго общества на основаніи составленнаго для него и исправленнаго по замѣчаніямъ Комитета проекта устава, который поднести на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА благоусмотрѣніе.

Zatwierdzona przez Ministra Dróg Komunikacyi 1 Sierpnia 1893 r.

### Uwaga.

A. Księgi zażaleń przez cały czas nawigacyi powinny się znajdować na parostatkach, gdzie zachowują się razem z dobrami przyborami piśmiennemi pod osobistym nadzorem i odpowiedzialnością kapitanów statków parowych albo ich zastępców.

B. Na żądanie pasażerów albo zwierzchności żeglugi księgi te okazują się im bezzwłocznie—pierwszym w celu zapisania ich skarg, a drugim—dla kontroli i pociągnięcia winnych do odpowiedzialności prawnej.

C. Po ukończeniu nawigacyi wszystkie, bez wyjątku, księgi zażaleń przedstawiają się zarządowi okręgu, który, podług tego, w jakim stanie znajdują się poruszone w nich sprawy, i podług należytej co do tego wzmianki, albo pozostawia je przy aktach zarządu, albo téż przesyła do odnośnej zwierzchności żeglugi w celu pociągnięcia winnych do odpowiedzialności.

(Data publikacyi: 7-go Grudnia).

### *Najwyżej zatwierdzona Uchwała Komitetu Ministrów.*

## **228.** O pozwoleniu na założenie towarzystwa lekarskiego w m. Suwałkach i o zatwierdzeniu ustawy tego towarzystwa.

Po wysłuchaniu przedstawienia Zarządzającego Ministeryum Spraw Wewnętrznych z d. 28 Sierpnia 1893 r. (w dep. lek.) co do pozwolenia na założenie towarzystwa lekarskiego w m. Suwałkach, Komitet Ministrów za właściwe uznawał: pozwolić na założenie wspomnianego towarzystwa na zasadzie, ułożonego dla niego i poprawionego podług uwag Komitetu, projektu ustawy, który przedstawić do Najwyższego JEGO CESARSKIEJ MOŚCI uznania.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ на положеніе Комитета Высочайше соизволилъ, а проектъ устава удостоенъ разсмотрѣнія и утвержденія ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Гатчинѣ, въ 22 день Октября 1893 г.

---

На подлинныхъ написано: „ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ уставъ сей разсматривать и Высочайше утвердить соизволилъ, въ Гатчинѣ, въ 22 день Октября 1893 г.“

Подписалъ:

Управляющій дѣлами Комитета Министровъ,

Статсъ-Секретарь *А. Куломзинъ*.

## УСТАВЪ

### медицинскаго общества въ г. Сувалкахъ.

§ 1. Общество имѣетъ цѣлю:

а) Изученіе губерніи въ санитарномъ отношеніи и составленіе ея медицинской типографии и санитарной карты.

б) Изученіе условий, подъ вліяніемъ которыхъ развиваются и поддерживаются въ этой губерніи эпидемическія, эпизоотическія и эндемическія или стаціонарныя болѣзни, съ изысканіемъ средствъ къ предупрежденію или ограниченію ихъ появленія и распространенія.

в) Собираніе и ученую разработку статистическихъ матеріаловъ о болѣзненности и смертности.

г) Содѣйствіе мѣстной администраціи въ устройствѣ врачебной части Сувалской губерніи, съ указаніемъ болѣе надежныхъ къ тому способовъ.

д) Содѣйствіе ей же въ повсемѣстномъ распространеніи правльнаго оспопрививанія.

е) Открытіе публичныхъ чтеній и изданіе популярныхъ сочиненій въ видахъ распространенія въ народѣ здоровыхъ понятій по предметамъ общей и частной гігіены, искорененія суевѣрія и предрассудковъ въ дѣлѣ народнаго здравія, противодѣйствія шарлатанству, проявляющемуся въ разныхъ видахъ, особенно въ формѣ газетныхъ рекламъ и т. п.

*Примѣчаніе.* На устройство публичныхъ чтеній и изданіе по-

NAJJAŚNIEJSZY PAN na uchwałę Komitetu Najwyżej zezwolił, a projekt ustawy zaszczycony został Najwyższem rozpoznanem i zatwierdzeniem w dniu 22 Października 1893 r.

---

Na oryginale napisano: „NAJJAŚNIEJSZY PAN ustawę niniejszą rozpoznawał i Najwyżej zatwierdzić raczył w Górczyńcu, w dniu 22 Października 1893 r.“

Podpisał:

Zarządzający sprawami Komitetu Ministrów,  
Sekretarz Stanu A. Kułomzin.

## U S T A W A

towarzystwa lekarskiego w m. Suwałkach.

§ 1. Towarzystwo ma na celu:

a) Badanie gubernii pod względem sanitarnym i sporządzenie jej topografii lekarskiej i mapy sanitarnej.

b) Badanie warunków, pod których wpływem rozwijają się i podtrzymują się w tej gubernii choroby epidemiczne i epizootyczne, oraz wyszukanie środków zapobiegających albo ograniczających ich pojawianie się i rozszerzanie się.

c) Zbieranie i opracowywanie naukowe materiałów dotyczących chorobliwości i śmiertelności.

d) Dopomaganie administracji miejscowej w organizacyi służby lekarskiej w gubernii Suwalskiej, ze wskazaniem odpowiednich ku temu sposobów.

e) Dopomaganie téżże administracyi w rozprzestrzenieniu wszędzie prawidłowego szczepienia ospy.

f) Urządzanie odczytów publicznych i wydawanie dzieł popularnych w celu rozprzestrzenienia pośród ludności zdrowych pojęć w przedmiocie higieny publicznej i prywatnej, wykorzenienie zabobonów i przesądów w sprawie zdrowia publicznego, przeciwdziałania szarłatany, przejawiającej się pod różnemi postaciami, a szczególniej w formie reklam gązeciarskich i t. p.

*Uwaga.* Na urządzenie odczytów publicznych i wydawanie



пулярныхъ сочиненій этого рода испрашивается каждый разъ разрѣшеніе мѣстныхъ властей.

ж) Устройство амбулаторной лѣчебницы для подавія хирургическаго и терапевтическаго нособія больнымъ, а также изысканіе средствъ для доставленія бѣднымъ лѣкарствъ безплатно, или за уменьшенную плату.

з) Взаимное другъ другу сообщеніе устно или письменно разныхъ практическихъ наблюденій о характерѣ и ходѣ господствующихъ въ разное время года болѣзней и объ оказавшемся наиболѣе успѣшномъ способѣ ихъ лѣченія, о важнѣйшихъ хирургическихъ операціяхъ, о заслуживающихъ почему либо особеннаго вниманія случаяхъ, встрѣтившихся на практикѣ или описанныхъ въ какомъ либо новомъ сочиненіи, о новыхъ открытіяхъ и изобрѣтеніяхъ въ области врачебной и естественныхъ наукъ, особенно въ примѣненіи къ практической медицинѣ и проч.

и) Доставленіе всѣмъ участникамъ общества способствъ, посредствомъ выписки специальныхъ журналовъ и книгъ, инструментовъ, снарядовъ и другихъ нособій, слѣдить за современнымъ ходомъ врачебной науки.

і) Личное болѣе тѣсное между собою сближеніе членовъ для поддержанія добраго согласія и взаимодѣйствія, въ видахъ пользы науки и общественнаго здравія.

к) Входить въ сношеніе съ учеными обществами и лицами.

*Примѣчаніе.* Само собою разумѣется, что вышележащая программа дѣйствій не обязательна въ полномъ объемѣ для общества, и оно, по мѣрѣ возможности, избираетъ для себя предметы занятій.

§ 2. Общество состоитъ на общемъ основаніи (ст. 294, 314, 320 и 321 св. зак. т. II, общ. губ. учр. изд. 1892 г.),—подъ непосредственнымъ наблюденіемъ Сувальскаго губернатора, которому представляетъ всѣ протоколы и постановленія по административнымъ дѣламъ, а равно годовые отчеты и установленныя правила и инструкціи.

§ 3. Общество состоитъ изъ дѣйствительныхъ и почетныхъ членовъ, корреспондентовъ и соревнователей.

§ 4. Каждый врачъ, ветеринаръ и фармацевтъ, проживающій въ Сувальской губерніи и изъявившій желаніе принять участіе въ трудахъ общества, можетъ быть избираемъ въ дѣйствительные

dział popularnych tego rodzaju wyjednywać trzeba za każdym razem pozwolenie władz miejscowych.

g) Urządzenie lecznicy ambulatoryjnej dla udzielania pomocy chirurgicznej i terapeutycznej chorym, oraz wyszukiwanie środków na dostarczanie biednym lekarstw bezpłatnie lub za zmniejszoną opłatą.

h) Wzajemne komunikowanie sobie ustnie lub piśmiennie różnych praktycznych spostrzeżeń o charakterze i przebiegu panujących w różnych porach roku chorób i o najpomyślniejszym sposobie ich leczenia, o ważniejszych operacjach chirurgicznych, o zasługujących na szczególną uwagę wypadkach, jakie wydarzyły się w praktyce lub opisane zostały w jakimś nowym dziele, o nowych odkryciach i wynalazkach w dziedzinie nauk lekarskich i przyrodniczych, szczególnie w zastosowaniu do medycyny praktycznej i t. p.

i) Dostarczenie wszystkim uczestnikom towarzystwa sposobów czuwania nad współczesnym biegiem nauki lekarskiej, a to—zapomocą prenumerowania specjalnych pism, sprowadzania książek, instrumentów, narzędzi i innych środków pomocniczych.

k) Osobiste ściślejsze pomiędzy sobą zbliżenie się członków dla podtrzymania wzajemnej zgody i współdziałania w widokach osiągnięcia korzyści dla nauki i zdrowia publicznego.

l) Zawieranie stosunków z towarzystwami naukowymi i z uczonymi.

*Uwaga.* Rozumie się samo przez się, że wyżej przytoczony program czynności nie jest obowiązkowy w całości dla towarzystwa i towarzystwo, w miarę możliwości, wybiera sobie przedmioty zajęć.

§ 2. Towarzystwo pozostaje na ogólnej zasadzie (art. 294, 314, 320 i 321 sw. zak., t. II ogóln. org. gub. wyd. z r. 1892) pod bezpośrednim nadzorem gubernatora Suwalskiego, któremu przedstawia wszystkie protokoły i postanowienia w sprawach administracyjnych, sprawozdania roczne oraz ustanowione przepisy i instrukcje.

§ 3. Towarzystwo składa się z członków rzeczywistych i honorowych, korespondentów i protektorów.

§ 4. Każdy lekarz, weterynarz i farmaceuta, mieszkający w gubernii Suwalskiej, który oświadczy, że życzy sobie wziąć udział w pracach towarzystwa, może być wybrany na członka rzeczywistego.

члены. Проживающіе же въ губерніи могутъ быть избираемы, по ихъ желанію, въ дѣйствительные или въ члены-корреспонденты.

§ 5. Въ почетные члены избираются лица, извѣстныя своею ученостью, а равно и тѣ, кои оказали обществу большую матеріальную пользу или иную существенную услугу или долготѣльными трудами способствовали процвѣтанію общества.

§ 6. Члены соревинователи могутъ быть лица всякаго званія, если они изъявятъ желаніе содѣйствовать преуспѣянію общества матеріальною поддержкою, напр. пожертвованіемъ деньгами, книгами, инструментами и т. п.

§ 7. Члены дѣйствительные, почетные, корреспонденты и соревинователи избираются общимъ собраніемъ общества, посредствомъ закрытыхъ записокъ или баллотировкою по большинству голосовъ присутствующихъ дѣйствительныхъ членовъ.

§ 8. Дѣйствительные и почетные члены, корреспонденты и соревинователи получаютъ на это званіе дипломъ за подписью предсѣдателя и секретаря и за печатью общества.

§ 9. Печать общества имѣетъ надпись: „Печать общества врачей Сувальской губерніи“.

§ 10. Управление общества, находящееся въ г. Сувалкахъ, составляютъ: предсѣдатель, его товарищъ, секретарь, казначей и библиотекарь.

*Примѣчаніе 1.* По усмотрѣнію общаго собранія общества двѣ должности могутъ быть соединены въ одномъ лицѣ.

*Примѣчаніе 2.* Предсѣдатель можетъ быть избранъ какъ изъ дѣйствительныхъ, такъ и изъ почетныхъ членовъ, жительствующихъ въ г. Сувалкахъ, прочія же должностныя лица управленія выбираются изъ среди дѣйствительныхъ членовъ.

§ 11. Избраніе названныхъ въ предыдущемъ параграфѣ лицъ производится по большинству голосовъ, присутствующихъ въ общемъ собраніи дѣйствительныхъ членовъ, посредствомъ закрытыхъ записокъ или баллотированія.

§ 12. Должностныя лица управленія общества избираются на одинъ годъ. По истеченіи этого срока означенныя лица могутъ быть избраны на слѣдующій срокъ, если изъявятъ на это свое согласіе, но опять по баллотировкѣ.

§ 13. Никто изъ избранныхъ обществомъ на какую либо должность по управленію не имѣетъ права, безъ особыхъ уважительныхъ причинъ, отказаться отъ принятія этой должности.

Zaś mieszkający poza obrębem gubernii mogą być wybrani, gdy zechcą, na członków rzeczywistych lub członków-korespondentów.

§ 5. Na członków honorowych wybierają się osoby, znane ze swojej uczoności, i te, które przyniosły towarzystwu dużą korzyść materialną lub okazały inną rzeczywistą usługę albo długoletnią pracą sprzyjały rozwijaniu się towarzystwa.

§ 6. Członkami-protektorami mogą być osoby wszelkich powołań, jeżeli oświadczą chęć współdziałania w celu rozwoju towarzystwa pomocą materialną, np. ofiarowaniem pieniędzy, książek, instrumentów i t. p.

§ 7. Członków rzeczywistych, honorowych, korespondentów i protektorów wybiera ogólne zebranie towarzystwa, zapomocą zamkniętych kartek albo zapomocą balotowania większością głosów obecnych członków rzeczywistych.

§ 8. Członkowie rzeczywisci i honorowi, korespondenci i protektorowie otrzymują na tę godność dyplom z podpisem prezesa sekretarza, opatrzony pieczęcią towarzystwa.

§ 9. Pieczęć towarzystwa ma napis: „Pieczęć towarzystwa lekarzy gubernii Suwalskiej“.

§ 10. Administrację towarzystwa, znajdującą się w m. Suwałkach, tworzą: prezes, towarzysz prezesa, sekretarz, kasyer i bibliotekarz.

*Uwaga 1.* Podług uznania ogólnego zebrania towarzystwa jedna osoba może zajmować równocześnie dwa urzędy.

*Uwaga 2.* Prezes może być wybrany tak z członków rzeczywistych, jak i honorowych, mieszkających w m. Suwałkach; zaś pozostali członkowie administracji wybierają się z pomiędzy członków rzeczywistych.

§ 11. Wymienione w poprzednim paragrafie osoby wybierają się większością głosów obecnych na zebraniu członków rzeczywistych zapomocą zamkniętych kartek albo balotowania.

§ 12. Urzędnicy administracji towarzystwa wybierają się na rok. Po upływie tego roku mogą być wybrani na następny termin, jeżeli na to się zgodzą, lecz znów przez balotowanie.

§ 13. Nikt z wybranych przez towarzystwo na jakikolwiek bądź urząd administracyjny nie ma prawa, bez szczególnie ważnych przyczyn, wymawiać się od przyjęcia tego urzędu.

§ 14. Протоколъ объ избраніи предсѣдателя и прочихъ должностныхъ лицъ управленія подписывается всѣми членами, участвовавшими въ выборахъ, и хранится при дѣлахъ общества.

§ 15. Предсѣдатель наблюдаетъ за точнымъ выполненіемъ правилъ, въ уставѣ общества изложенныхъ, заботится и ходатайствуетъ о пользѣ его, ведетъ всю переписку отъ имени общества и приводитъ въ исполненіе всѣ постановленія по дѣламъ, входящимъ въ кругъ его занятій. Онъ открываетъ и закрываетъ собраніе общества, опредѣляетъ порядокъ для словесныхъ и письменныхъ сообщеній, руководитъ преніями и приводитъ ихъ къ опредѣленному результату, а при разногласіи въ мнѣніяхъ предлагаетъ спорный вопросъ рѣшить голосованіемъ или откладываетъ дальнѣйшія пренія о томъ до слѣдующаго собранія.

§ 16. Въ случаѣ болѣзни или отсутствія предсѣдателя мѣсто его заступаетъ товарищъ предсѣдателя со всѣми его правами.

§ 17. Секретарь завѣдываетъ письменными дѣлами общества, ведетъ протоколы его собраній и скрѣпляетъ своею подписью исходящія отъ имени общества бумаги и хранитъ печать общества.

§ 18. Казначей хранитъ сумму и всѣ вещи общества, а библиотекаръ завѣдываетъ библіотекою.

§ 19. Деньги и хозяйственныя вещи казначей записываетъ въ установленныя для того обществомъ шнуровыя книги, хранитъ ихъ и расходуетъ по назначенію. Журналы, книги, хирургическіе инструменты, разные аппараты и снаряды, а также естественно-историческія коллекціи и прочіе предметы, до ученой части относящіяся, казначей передаетъ въ вѣдѣніе и на храненіе библіотекарю, который вноситъ ихъ въ каталоги.

§ 20. Всѣ дѣла общества рѣшаются по большинству голосовъ. При равенствѣ голосовъ голосъ предсѣдателя даетъ перевѣсъ. Почетные члены и корреспонденты могутъ присутствовать въ собраніяхъ общества и участвовать въ ученыхъ сужденіяхъ и занятіяхъ его съ правомъ голоса, не касаясь прочихъ распоряженій общества, которыя подлежатъ разсмотрѣнію и рѣшенію дѣйствительныхъ членовъ. Соревнователи же могутъ присутствовать въ собраніяхъ какъ посѣтители, безъ права голоса.

§ 21. Врачи, ветеринары и фармацевты, временно находящіяся въ г. Суваляхъ, могутъ быть вводимы предсѣдателемъ, или кѣмъ либо изъ дѣйствительныхъ членовъ, въ собраніе общества

§ 14. Protokół wyberu prezesa i innych urzędników administracyi podpisują wszyscy członkowie, którzy uczestniczyli w wyborach, i zachowuje się w aktach towarzystwa.

§ 15. Prezes czuwa nad ściśłem wykonaniem przepisów, wustawie towarzystwa wyłuszczonech, troszczy się i czyni starania o korzyści tegoż, prowadzi całą korespondencyę w imieniu towarzystwa i wprowadza w wykonanie wszystkie postanowienia w sprawach, wchodzących w zakres jego zajęć. Otwiera i zamyka zebranie towarzystwa, określa porządek ustnych i piśmiennych komunikatów, kieruje rozprawami i prowadzi je do określonego rezultatu, a w razie różnicy zdań proponuje zdecydowanie spornę kwestyi zapomocą głosowania, albo odkłada dalsze rozprawy nad nią do następnego zebrania.

§ 16. W razie choroby lub nieobecności prezesa, zastępuje go towarzysz prezesa ze wszystkimi tamtego prawami.

§ 17. Sekretarz zawiaduje aktami towarzystwa, prowadzi protokoły jego zebrań, stwierdza swoim podpisem wychodzące od towarzystwa papiery i zachowuje pieczęć towarzystwa.

§ 18. Kasyer zachowuje pieniądze i wszystkie rzeczy towarzystwa, a bibliotekarz zawiaduje biblioteką.

§ 19. Pieniądze i rzeczy gospodarskie kasyer zapisuje do ustanowionych w tym celu przez towarzystwo ksiąg sznurowych, zachowuje i wydatkuje podług przeznaczenia. Dzienniki, księgi, instrumenty chirurgiczne, różne aparaty i narzędzia oraz kolekcye przyrodniczo-historyczne i inne przedmioty, do działu naukowego się odnoszące, kasyer oddaje pod zawiadywanie i do zachowania bibliotekarzowi, który wciąga je do katalogów.

§ 20. Wszystkie sprawy towarzystwa rozstrzygają się większością głosów. W razie równości głosów, głos prezesa przeważa. Członkowie honorowi i korespondenci mogą być obecni w zebraniach towarzystwa i uczestniczyć w dyskusjach naukowych i zajęciach jego z prawem głosu, nie mieszając się do innych rozporządzeń towarzystwa, które podlegają rozpoznaniu i decyzji członków rzeczywistych. Protektorowie zaś mogą być obecni na zebraniach towarzystwa jako goście, bez prawa głosu.

§ 21. Lekarze, weterynarze i farmaceuci, czasowo znajdujący się w Suwałkach, mogą być wprowadzani przez prezesa lub przez kogokolwiek z członków rzeczywistych na zebranie towarzystwa

какъ посѣтителѣ, но въ послѣднемъ случаѣ до открытія собранія, должно предупредить предсѣдателя, дабы онъ могъ представить ихъ обществу. Живущіе же въ городѣ постоянно, врачи, ветеринары и фармацевты, не будучи членами, не могутъ присутствовать въ собраніяхъ общества.

*Примѣчаніе.* Названные въ этомъ параграфѣ посѣтителѣ могутъ, если пожелаютъ, принимать участіе въ ученыхъ разсужденіяхъ, но безъ права голоса въ рѣшенія по предметамъ такихъ разсужденій.

§ 22. Собранія общества бываютъ: а) обыкновенныя, очередныя, б) чрезвычайныя, назначаемыя въ случаѣ особенной надобности и в) годовое—торжественное, въ день учрежденія общества.

§ 23. Очередныя собранія бываютъ не менѣе одного раза въ мѣсяцъ, за исключеніемъ назначаемого обществомъ вакаціоннаго времени; если же будетъ достаточно матеріаловъ, то могутъ быть, по опредѣленію общества, и два раза въ мѣсяцъ.

§ 24. Очередныя собранія назначаются обществомъ, чрезвычайныя же—по усмотрѣнію предсѣдателя, или по желанію одной трети дѣйствительныхъ членовъ общества, заявленному предсѣдателю.

§ 25. О днѣ, часѣ и мѣстѣ каждаго собранія, разсылаются всѣмъ членамъ заблаговременно повѣстки, съ полспеніемъ предметовъ, подлежащихъ обсужденію, а равно доводится о томъ же до свѣдѣнія губернатора.

§ 26. Въ началѣ собранія секретарь читаетъ протоколъ прошедшаго собранія, потомъ читаетъ поступившія на имя общества бумаги, сообщаетъ о вновь полученныхъ сочиненіяхъ, присланныхъ въ даръ обществу, или на его разсмотрѣніе, читаетъ доставленныя въ общество отъ разныхъ лицъ статьи и наконецъ сообщаетъ о дѣлахъ и вопросахъ, подлежащихъ рѣшенію общества. Затѣмъ присутствующіе, по очередному порядку, назначенному предсѣдателемъ, читаютъ свои статьи или сообщаютъ словесно о всемъ томъ, что можетъ заслужить особеннаго вниманія въ научномъ отношеніи.

§ 27. Во всѣхъ случаяхъ, когда предложеніе на разсужденіе общества вопросы и предметы требуютъ предварительныхъ соображеній, изысканій или опытовъ, изъ среды членовъ назначается коммисія, которая и представляетъ письменно обществу свое мнѣніе по возложенному на нее дѣлу.

jako goście, lecz w ostatnim wypadku przed otwarciem zebrania należy uprzedzić prezesa, ażeby mógł ich przedstawić towarzystwu. Zaś mieszkający stale w mieście lekarze, weterynarze i farmaceuci, nie będący członkami, nie mogą być obecnymi na zebraniach towarzystwa.

*Uwaga.* Wzmiankowani w tym artykule goście mogą, jeżeli zechcą, brać udział w rozprawach naukowych, lecz bez prawa głosu przy powzięciu decyzji w przedmiotach, nad którymi prowadzono dyskusję.

§ 22. Zebrania towarzystwa bywają: a) zwyczajne, porządkowe, b) nadzwyczajne, zwoływane w razie szczególnej potrzeby i c) roczne—uroczyste, w dniu założenia towarzystwa.

§ 23. Zebrania porządkowe odbywają się przynajmniej raz na miesiąc, z wyjątkiem wyznaczonego przez towarzystwa czasu feryj; jeżeli zaś będzie dosyć materyałów, to mogą się odbywać, z mocy decyzji towarzystwa, i dwa razy na miesiąc.

§ 24. Zebrania porządkowe wyznacza towarzystwo, zaś nadzwyczajne—prezes podług swojego uznania, albo na żądanie trzeciej części członków rzeczywistych towarzystwa, zakomunikowane prezesowi.

§ 25. O dniu, godzinie i miejscu każdego zebrania rozsyłają się zawczasu wszystkim członkom awizacye, z wyjaśnieniem przedmiotów podlegających rozpoznaniu, oraz podaje się o tém do wiadomości gubernatora.

§ 26. Na początku zebrania sekretarz odczytuje protokół poprzedniego zebrania, potem czyta dokumenty, które wpłynęły na imię towarzystwa, komunikuje o nowo-otrzymanych dziełach, przysłanych w darze towarzystwu lub do jego rozpoznania, czyta dostarczone towarzystwu przez różne osoby artykuły i nakoniec komunikuje o sprawach i kwestyach, podlegających decyzji towarzystwa. Następnie obecni, podług kolejnego porządku, wyznaczonego przez prezesa, czytają swoje artykuły albo komunikują ustnie o wszystkim, co może zasłużyć na szczególną uwagę pod względem naukowym.

§ 27. Zawsze, ilekroć przedstawione pod rozpoznanie towarzystwa kwestye i przedmioty wymagać będą uprzednich rozpraw, badań lub doświadczeń, wybiera się z pomiędzy członków komisya, która przedstawia piśmiennie towarzystwu swoją opinię co do powierzonej jej sprawy.



§ 28. Въ собраніи общества позволяется членамъ вводить и большихъ какъ для свѣщанія, такъ и для нагляднаго объясненія замѣчательныхъ въ практическомъ отношеніи случаевъ или произведенной важной хирургической операціи.

§ 29. Во время собранія не дозволяются никакіе посторонніе разговоры и разсужденія о предметахъ, не входящихъ въ кругъ занятій общества. Не дозволяется также прерывать читающихъ или говорящихъ; наблюденіе за этимъ принадлежитъ къ обязанности предсѣдателя.

§ 30. Если врачебнымъ отдѣленіемъ предложены будутъ обществу на обсужденіе и рѣшеніе ученые вопросы, то оно не можетъ отъ этого уклониться.

§ 31. Учено-практическія работы общества, относящіяся до общественной гигиены или другихъ предметовъ, входящихъ въ кругъ занятій общества и могущихъ принести пользу медицинской администраціи, общество представляетъ врачебному отдѣленію губернскаго правленія для соображенія, но само ни въ какомъ случаѣ не входитъ въ прямое сношеніе ни съ административными, ни съ полицейскими, ни съ судебными мѣстами.

§ 32. Протоколы собраній общества подписываются предсѣдателемъ и всѣми палочными членами.

§ 33. Ежегодно, въ день учрежденія общества назначается торжественное собраніе, въ которое заблаговременно приглашаются предсѣдателемъ всѣ члены, корреспонденты и соревнователи, находящіеся въ городѣ, а также почетныя лица, ученые и другіе любители просвѣщенія.

§ 34. Въ торжественномъ собраніи общества, открываемомъ рѣчью предсѣдателя, читаются членами онаго составленныя ими ученые разсужденія, или популярныя лекціи, предварительно разсмотрѣнныя обществомъ; затѣмъ секретарь читаетъ о трудахъ и занятіяхъ общества въ теченіе прошедшаго года, о переѣздахъ въ личномъ его составѣ и новыхъ приобрѣтеніяхъ, сдѣланныхъ обществомъ, о состояніи денежнаго и вещеваго капитала общества, о состояніи бібліотеки, инструментовъ, снарядовъ и т. п.

§ 35. Въ день торжественнаго собранія происходятъ выборы новыхъ должностныхъ лицъ управленія и избираются почетныя члены.

§ 36. Протоколъ о выборѣ предсѣдателя, товарища его, се-

§ 28. Członkowie towarzystwa mogą również wprowadzać na zebrania chorych tak w celu porady, jak i dla naocznego objaśnienia ważnych pod względem praktycznym wypadków lub dokonanej ważnej operacji chirurgicznej.

§ 29. W czasie zebrania nie dozwala się żadnych postronnych rozmów i rozpraw o przedmiotach nie wchodzących w zakres zajęć towarzystwa. Nie dozwala się również przerywać czytającym lub rozmawiającym; ozuwanie nad tém należy do obowiązków prezesa.

§ 30. Jeżeli wydział lekarski przedstawi towarzystwu kwestye naukowe, to towarzystwo nie może się uchylać od ich rozpoznania i zdecydowania.

§ 31. Towarzystwo przedstawia swoje prace naukowo-praktyczne, odnoszące się do higieny publicznej i innych przedmiotów, wchodzących w zakres jego zajęć i mogących przynieść pożytek administracji lekarskiej, wydziałowi lekarskiemu rządu gubernialnego do uwzględnienia, ale samo w żadnym razie nie może bezpośrednio się porozumiewać ani z władzami administracyjnymi, ani z policyjnymi, ani z sądami.

§ 32. Protokoły zebrań towarzystwa podpisuje prezes i wszyscy obecni członkowie.

§ 33. Corok, w dzień założenia towarzystwa, wyznacza się uroczyste zebranie, na które zawczasu prezes zaprasza wszystkich członków korespondentów i protektorów, znajdujących się w mieście, oraz osoby szczególnie szanowane, uczonych i innych miłośników oświaty.

§ 34. Na uroczystém zebraniu towarzystwa, otwieraniem przemówieniem prezesa, członkowie tego zebrania odczytują napisane przez siebie rozprawy naukowe lub prelekcye popularne, uprzednio przejrzane przez towarzystwo; następnie sekretarz czyta sprawozdanie o pracach i zajęciach towarzystwa wciągu ubiegłego roku, o zmianach w personelu i nowych zdobyciach, poczynionych przez towarzystwo, tudzież o stanie kapitału pieniężnego i rzeczowego, o stanie biblioteki, instrumentów, narzędzi i t. p.

§ 35. W dniu zebrania uroczystego odbywają się wybory nowych urzędników zarządu oraz wybierają się członkowie honorowi.

§ 36. Protokół o wyborze prezesa, jego towarzysza, sekretarza

кретари, казначея и бібліотекаря представляется мѣстному губернатору на утвержденіе.

§ 37. Годовой отчетъ о дѣйствіяхъ общества, вмѣстѣ съ пменнымъ спискомъ членовъ-корреспондентовъ и соревнователей его, представляется председателемъ въ медицинскій департаментъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, чрезъ врачебное отдѣленіе губернскаго правленія, и для всеобщаго свѣдѣнія издается въ свѣтъ отдѣльно, или печатается въ губернской или другой какой нибудь газетѣ или журналѣ, съ соблюденіемъ правилъ о цензурѣ и печати (св. зак. т. XIV).

§ 38. Всѣ отчеты, вѣдомости, доклады, переписка и счетоводство по дѣламъ общества должны быть излагаемы на русскомъ языкѣ, съ переводомъ русскаго текста на польскій языкъ только въ томъ случаѣ, если этотъ переводъ будетъ признанъ управленіемъ общества необходимымъ.

§ 39. На покрытіе необходимыхъ издержекъ общества опредѣляются: единовременные и ежегодные денежные взносы отъ дѣйствительныхъ членовъ, деньги, выручаемыя отъ публичныхъ лекцій и поступающія отъ корреспондентовъ за пользованіе журналами и книгами общества (напр. 41), а также пожертвованія отъ соревнователей и другихъ лицъ, сочувствующихъ обществу въ его общепользующей дѣятельности.

§ 40. Размѣръ, сроки и порядокъ полученія единовременныхъ и ежегодныхъ членскихъ взносовъ, а равно платы за дипломы опредѣляются общимъ собраніемъ общества.

§ 41. Корреспонденты освобождаются отъ установленнаго взноса единовременныхъ и ежегодныхъ членскихъ взносовъ, но если они желаютъ пользоваться книгами и журналами общества, то вносятъ за это особую единовременную или годовую сумму, по назначенію общества.

§ 42. Общество имѣетъ право распоряжаться собраннымъ капиталомъ и денежными взносами по своему усмотрѣнію.

§ 43. Общество можетъ, по своему усмотрѣнію, послѣ предварительнаго увѣдомленія, считать членовъ, не внесшихъ взносовъ, сложившими свое званіе, о чемъ и поставляетъ ихъ въ извѣстность.

§ 44. Въ видахъ осуществленія основныхъ цѣлей общества, оно можетъ, если окажутся для того средства, объявить конкурсъ

i bibliotekarza przedstawia się miejscowemu gubernatorowi do zatwierdzenia.

§ 37. Sprawozdanie roczne z czynności towarzystwa, wraz z listą imienną członków-korespondentów i protektorów tegoż, prezes przedstawia do departamentu lekarskiego Ministerjum Spraw Wewnętrznych za pośrednictwem wydziału lekarskiego rządu gubernialnego; poczem dla powszechnej wiadomości sprawozdanie to wypuszcza się w świat oddzielnie, albo drukuje się w gubernialnej lub innej jakiegokolwiek bądź gazecie lub dzienniku, z zachowaniem przepisów o cenzurze i prasie (sw. zak. t. XIV).

§ 38. Wszystkie sprawozdania, wykazy, raporty, korespondencya i rachunkowość w interesach towarzystwa winny być prowadzone w języku rosyjskim, z przekładem oryginału rosyjskiego na język polski tylko w takim razie, jeżeli taki przekład zarząd towarzystwa uzna za niezbędną.

§ 39. Na pokrycie niezbędnych wydatków towarzystwa przeznaczają się: jednorazowe i roczne wkłady pieniężne członków rzeczywistych, pieniądze, otrzymywane z prelekcij publicznych oraz wpływające od korespondentów za użytkowanie z dzienników i książek towarzystwa (poz. 41), tudzież ofiary od protektorów i innych osób, współdziałających z towarzystwem w jego ogólnie użytecznej działalności.

§ 40. Wysokość, terminu i sposób pobierania składek rocznych od członków, oraz opłaty za dyplomy określa ogólnie zebranie towarzystwa.

§ 41. Korespondenci uwalniają się od ustanowionego wnoszenia jednorazowych i rocznych składek członkowskich, lecz jeżeli życzą sobie korzystać z książek i dzienników towarzystwa, to wnoszą za to oddzielną jednorazową lub roczną opłatę, wyznaczoną przez towarzystwo.

§ 42. Towarzystwo ma prawo rozporządzania zebrany kapi tałem i wkładami pieniężnymi podług swojego uznania.

§ 43. Towarzystwo może, podług swojego uznania, po uprzedniem uwiadomieniu, uważać członków, którzy nie wnieśli składek, za zrzekających się swojej godności, o czem ich zawiadamia.

§ 44. W widokach osiągnięcia zasadniczych swoich celów, towarzystwo może, jeżeli będą na to środki, ogłosić konkurs z jednego

по одному изъ предметовъ, подлежащихъ его разрѣшенію, при-  
суждать, по рѣшенію большинства голосовъ, преміи и выдавать  
таковыя.

§ 45. Труды свои общество можетъ печатать въ протоко-  
лахъ, сборникахъ и газетахъ, съ соблюденіемъ правилъ о цензурѣ  
и печати (св. зак. т. XIV).

§ 46. Въ первомъ очередномъ, послѣ годичнаго, собранія,  
назначается временная ревизіонная коммисія изъ трехъ членовъ,  
не занимающихъ какихъ либо должностей по управленію обще-  
ствомъ, которая повѣряетъ всю денежную отчетность казначея и  
движеніе суммъ общества въ истекшемъ году. дѣлаетъ въ шнуро-  
выхъ книгахъ надписи въ вѣрности прихода и расхода, равно какъ  
и о наличности остаточныхъ суммъ, о чемъ письменно доводитъ до  
свѣдѣнія общества.

§ 47. Каждый членъ общества снабжается печатнымъ экзем-  
пляромъ устава общества.

§ 48. Общество имѣетъ право, если признаетъ нужнымъ,  
дѣлать въ этомъ уставѣ измѣненія или дополненія, но всѣ такія  
перемѣны не иначе могутъ быть приведены въ исполненіе, какъ по  
утвержденіи ихъ правительствомъ въ установленномъ порядкѣ.

§ 49. Во всѣхъ случаяхъ, не поименованныхъ въ семъ уста-  
вѣ, общество руководствуется общими узаконеніями, относящимися  
къ предмету его дѣйствій и тѣми, кои будутъ впоследствии изданы.

§ 50. Въ случаѣ неисполненія настоящаго устава или до-  
пущенія другихъ безпорядковъ, общество можетъ быть закрыто по  
распоряженію Сувалкскаго губернатора, о чемъ доводится до свѣ-  
дѣнія Варшавскаго генераль-губернатора и медицинскаго депар-  
тамента Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

z przedmiotów podlegających jego decyzji, zasądzać większością głosów premia i wydawać je.

§ 45. Prace swoje towarzystwo może drukować w protokółach, zbiorach i gazetach, z zachowaniem przepisów o cenzurze i prasie (sw. zak. t. XIV).

§ 46. Na pierwszym porządkowym zebraniu po zebraniu rocznym wyznacza się komisya rewizyjna tymczasowa z trzech członków nie zajmujących żadnych urzędów w administracyi towarzystwa, która sprawdza całe sprawozdanie pieniężne kasyera oraz ruch funduszków towarzystwa w roku ubiegłym, robi w księgach sznurowych wzmianki o rzetelności przychodu i rozchodu, tudzież o pozostającej gotowiznie, o czém piśmiennie uwiadamia towarzystwo.

§ 47. Każdy członek towarzystwa zaopatruje się w drukowany egzemplarz ustawy towarzystwa.

§ 48. Towarzystwo ma prawo, jeżeli uzna za potrzebne, wprowadzać w tój ustawie zmiany lub uzupełnienia, lecz wszystkie takie zmiany nie inaczéj mogą być wprowadzone w wykonanie, jak po za-twierdzeniu ich przez rząd w ustanowionéj drodze.

§ 49. We wszystkich wypadkach, nie wyszczególnionych w niniejszój ustawie, towarzystwo kieruje się ogólnemi prawami, odnoszącemi się do przedmiotu jego działalności i temi, jakie będą wydane w przyszłości.

§ 50. Wrazie niewypełnienia niniejszój ustawy lub dopuszczenia innych nieporządków, towarzystwo może być zamknięte przez rozporządzenie gubernatora Suwalskiego, o czém podaje się do wiadomości generał-gubernatora Warszawskiego i departamentu lekarskiego Ministerjum Spraw Wewnętrznych.

(Data publikacyi: 8-go Grudnia).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**229.** Объ учрежденіи одной новой должности секретаря въ Варшавской судебной палатѣ.

8-го Ноября 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Юстиціи, *мнѣніемъ положила:*

I. Въ дополненіе къ дѣйствующему штату Варшавской судебной палаты учредить въ этой палатѣ одну новую должность секретаря.

II. Потребный на сей предметъ расходъ, въ количествѣ *тысячи восьмисотъ* рублей ежегодно, отнести на сумму въ десять тысячъ рублей, ассигнованную, на основаніи Высочайше утвержденного 10 Юня 1880 г. мнѣнія Государственнаго Совѣта (Сбор. Заб. Т. XVIII стр. 50), въ распоряженіе старшаго предсѣдателя Варшавской судебной палаты на производство дѣлъ упрядненной комисіи юстиціи Царства Польскаго.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 14-го № 188 § 1402).

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго  
Совѣта.*

**230.** Объ увеличеніи числа товарищей прокуроровъ окружныхъ судовъ.

8-го Ноября 1893 года.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ, Законовъ и Государственной

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**229.** O utworzeniu jednej nowej posady sekretarza  
w izbie sądowej Warszawskiej.

8-go Listopada 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Spraw Cywilnych i Duchownych i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Sprawiedliwości, *uchwaliła zdanie:*

I. W uzupełnieniu obowiązującego etatu izby sądowej Warszawskiej utworzyć w tój izbie jedną nową posadę sekretarza.

II. Potrzebny na ten cel rozchód, w ilości *tysiąc ośmset* rubli rocznie, pokryć z sumy dziesięć tysięcy rubli, asygnowanej na ten cel na zasadzie Najwyżej zatwierdzonego d. 10 Czerwca 1880 r. Zdania Rady Państwa (Zbiór Praw Tom XVIII str. 51), do rozporządzenia starszego prezesa izby sądowej Warszawskiej na prowadzenie spraw zniesionej komisji sprawiedliwości Królestwa Polskiego.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 14-go Grudnia).

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**230.** O powiększeniu liczby towarzyszków prokuratorów sądów okręgowych.

8-go Listopada 1893 roku.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Spraw Cywilnych i Duchownych, Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném



Экономіи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Юстиціи, *мнѣніемъ положили*:

I. Въ дополненіе къ дѣйствующимъ штатамъ судебныхъ установленій, образованныхъ на основаніи судебныхъ уставовъ Императора Александра II, увеличить, съ 1 Января 1894 г., положенное по симъ штатамъ общее число должностей товарищей прокуроровъ окружныхъ судовъ на *двадцать*, предоставивъ распредѣленіе вновь учреждаемыхъ должностей по окружнымъ судамъ Министру Юстиціи.

II. Потребный на узазанный въ ст. I предметъ новый расходъ, въ количествѣ *пятидесяти тысячъ* рублей ежегодно, вносить, начиная съ 1894 года, въ подлежащія подраздѣленія расходной смѣты Министерства Юстиціи.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 14-го N. 188 § 1403).

---

*Высочайше утвержденное положеніе Военнаго Совѣта.*

**231.** О назначеніи въ штатъ Ломжинскаго мѣстнаго лазарета обоза.

Высочайше утвержденнымъ, 6 Октября 1893 г., положеніемъ Военнаго Совѣта постановлено:

Въ штатъ Ломжинскаго мѣстнаго лазарета, открытаго на основаніи приказа по военному вѣдомству 1893 года за № 72 на 200 мѣсть, назначить двухъ подъемныхъ лошадей, съ двумя при нихъ обозищи, съ необходимымъ обозомъ и упряжью и съ отпускомъ фуража отъ казны.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 16-го № 189 § 1417).

---

Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Sprawiedliwości, *uchwaliła zdanie:*

I. Uzupełniając obowiązujące etaty władz sądowych, utworzonych na zasadzie ustaw sądowych Cesarza Aleksandra II, powiększyć, od 1 Stycznia 1894 roku, ustanowioną w tych etatach ogólną liczbą towarzyszyów prokuratorów sądów okręgowych o *dwudziestu*, pozostawiając rozdzielenie nowo-tworzących się posad pomiędzy sądy okręgowe Ministrowi Sprawiedliwości.

II. Potrzebny na ten cel wskazany w art. I nowy rozechód, w kwocie *pięćdziesiąt tysięcy* rubli rocznie, wnosić, poczynając od roku 1894, pod odpowiednie rubryki budżetu rozechodów Ministerjum Sprawiedliwości.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 14-go Grudnia).

---

*Najwyżej zatwierdzona Uchwała Rady Wojennej.*

### **231.** O wyznaczeniu do etatu lazaretu miejscowego w Łomży furgonu.

Najwyżej zatwierdzoną d. 6 Października 1893 roku Uchwałą Rady Wojennej postanowiono:

Do etatu lazaretu miejscowego w Łomży, otwartego na zasadzie polecenia w wydziale wojskowym z roku 1893 № 72, na 200 osób, wyznaczyć dwa konie pociągowe z dwoma przy nich furgonowemi, z niezbędnym furgonem uprzęży i z furazem skarbowym.

(Data publikacji: 16-go Grudnia).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**232.** О дополненіи 7 пункта правилъ для взиманія гербоваго сбора съ процентныхъ бумагъ.

На основаніи 7 пункта утвержденныхъ Министромъ Финансовъ 24 Марта 1889 г. правилъ для взиманія гербоваго сбора съ процентныхъ бумагъ, наложеніе на означенныхъ бумагахъ штемпеля, удостоверяющаго оплату ихъ гербовымъ сборомъ или изъятіе изъ него, производится въ С.-Петербургѣ—въ экспедиціи заготовленія государственныхъ бумагъ, въ Москвѣ, Ригѣ, Ревелѣ, Мятавѣ, Варшавѣ, Люблинѣ и Плоцкѣ—въ находящихся въ сихъ городахъ казенныхъ палатахъ, подъ наблюденіемъ уполномоченныхъ на сіе лицъ, по назначенію управляющихъ экспедиціею и подлежащими казенными палатами.

Признавая нынѣ возможнымъ установить помянутое штемпелеваніе процентныхъ бумагъ также въ Калишской казенной палатѣ и, въ соответствіе съ симъ, дополнить приведенный въ 7 пунктѣ правилъ 24 Марта 1889 г. перечень городовъ, въ коихъ въ настоящее время производится штемпелеваніе процентныхъ бумагъ, указаніемъ на г. Калишъ, Министръ Финансовъ, 26 Ноября 1893 г., донесъ о семъ Правительствующему Сенату, для распубликованія.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Декабря 17-го № 190 § 1435).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**233.** О размѣрѣ процентовъ, подлежащихъ уплатѣ на суммы, вносимыя желѣзнодорожными обществами въ государственный банкъ для перевода за границу.

Министръ Финансовъ, 8 Декабря 1893 г., донесъ Правитель-

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**232.** O uzupełnieniu ustępu 7 przepisów co do pobierania podatku stemplowego od papierów procentowych.

Na zasadzie ustępu 7 zatwierdzonych przez Ministra Finansów d. 24 Marca 1889 roku przepisów co do pobierania podatku stemplowego od papierów procentowych, stempel poświadczający uiszczenie podatku lub zwolnienie od niego nakłada się na te papiery w Petersburgu—w ekspedycyi wyrobu papierów państwowych; w Moskwie, Rydze, Rewlu, Mitawie, Warszawie, Lublinie i Płocku—w znajdujących się w tych miastach izbach skarbowych, pod nadzorem upoważnionych do tego osób, wyznaczonych przez zarządzającego ekspedycją i odnośnie izby skarbowe.

Uznając obecnie za możebne ustanowić wzmiankowane stemplowanie w izbie skarbowej Kaliskiej i odpowiednio do tego uzupełnić przytoczony w ustępie 7 przepisów z d. 24 Marca 1889 roku spis miast, w których obecnie odbywa się stemplowanie papierów procentowych przytoczeniem m. Kalisza, Minister Finansów d. 26 Listopada 1893 r. doniósł o tém Rządzącemu Senatowi.

(Data publikacji: 17-go Grudnia).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi  
przez Ministra Finansów.*

**233.** O stopie procentów, jakie mają być opłacane od sum, wnoszonych przez towarzystwo dróg żelaznych do Banku Państwa na przekazy zagraniczne.

Minister Finansów, d. 8 Grudnia 1893 r., doniósł Rządzącemu

ствующему Сенату, что во исполнение Высочайше утвержденного, 21 Марта 1890 г., мнѣнія Государственнаго Совѣта, имъ назначенъ нынѣ размѣръ процентовъ, подлежащихъ уплатѣ обществамъ жел. дорогъ на суммы, вносимыя ими на текущей въ государственномъ банкѣ счетъ особенной канцеляріи по кредитной части для перевода за границу на уплату процентовъ и погашенія по ихъ бумагамъ, за первое полугодіе 1894 г. въ размѣрѣ *двухъ* (2) процентовъ годовыхъ.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Декабря 21-го № 191 § 1449).

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Путей Сообщенія.*

**234.** О временныхъ правилахъ льготнаго по желѣзнымъ дорогамъ проѣзда желѣзнодорожныхъ служащихъ, ихъ семействъ и лицъ, предусмотрѣнныхъ п.п. *в* и *г* статьи 4 закона 19 Января 1893 г.—о льготныхъ по желѣзнымъ дорогамъ перевозкахъ.

Министръ Путей Сообщенія, 18/22 Декабря 1893 г., представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для опубликованія, копию нижеслѣдующаго постановленія своего отъ 18/22 Декабря 1893 г. № 20956, о временныхъ правилахъ льготнаго по желѣзнымъ дорогамъ проѣзда желѣзнодорожныхъ служащихъ, ихъ семействъ и лицъ, предусмотрѣнныхъ п.п. *в* и *г* ст. 4 закона 19 Января 1893 г.—о льготныхъ по желѣзнымъ дорогамъ перевозкахъ, съ приложеніемъ таковыхъ правилъ.

Senatowi, że w wykonaniu Najwyżej zatwierdzonego d. 21 Marca 1890 r. Zdania Rady Państwa, wyznaczył obecnie stopę procentów, jakie opłacać mają towarzystwa dróg żelaznych od sum, wnoszonych przez nie na rachunek bieżący specjalnej kancelaryi do spraw kredytu w Banku Państwa dla przekazania za granicę na opłatę procentów i amortyzacji od nich papierów za pierwsze półrocze 1894 r. w wysokości *dwóch* (2) procent rocznie.

(Data publikacji: 21-go Grudnia).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Dróg Komunikacji.*

**234.** O przepisach tymczasowych co do przejazdu ulgowego drogami żelaznymi urzędników, ich rodzin i osób, przewidzianych w ustępach *c* i *d* artykułu 4 prawa z d. 19 Stycznia 1893 r. o przewozach ulgowych drogami żelaznymi.

Minister Dróg Komunikacji, 18/22 Grudnia 1893 roku, przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię następującego swojego postanowienia z d. 18/22 Grudnia 1893 r. № 20956, o przepisach tymczasowych co do przejazdu ulgowego drogami żelaznymi urzędników, ich rodzin i osób, przewidzianych w ust. *c* i *d* artykułu 4 prawa z d. 19 Stycznia 1893 r.—o przewozach ulgowych drogami żelaznymi, z załączeniem rzeczonych przepisów.

Постановленіе Министра Путей Сообщенія

18/22 Декабря 1893 г. № 20956.

Одобривъ, на основаніи ст. 5 Высочайше утвержденнаго, въ 19 день Января 1893 г., мѣшнія Государственнаго Совѣта—о льготныхъ по желѣзнымъ дорогамъ перевозкахъ, — нижеслѣдующія „временныя правила льготнаго по желѣзнымъ дорогамъ проѣзда желѣзнодорожныхъ служащихъ, ихъ семействъ и лицъ, предусмотрѣнныхъ п.п. в и г ст. 4 сего закона“,—предлагаю всѣмъ казеннымъ и частнымъ желѣзнымъ дорогамъ принять таковыя правила въ руководству и исполненію съ 1 Февраля 1894 г.

Подписаль: Министръ Путей Сообщенія,  
гофмейстеръ *Кривошеинъ*.

---

На подлинныхъ написано: „Утверждаю“.  
18 Декабря 1893 г.

Подписаль:

Министръ Путей Сообщенія, гофмейстеръ *Кривошеинъ*.

ВРЕМЕННЫЯ ПРАВИЛА

льготнаго по желѣзнымъ дорогамъ проѣзда желѣзнодорожныхъ служащихъ, ихъ семействъ и лицъ, предусмотрѣнныхъ п.п. в и г статьи 4-ой закона 19 Января 1893 г.—  
о льготныхъ по желѣзнымъ дорогамъ перевозкахъ.

Общія основанія.

§ 1. Льготная (бесплатная и за повиженную плату) перевозка: а) желѣзнодорожныхъ служащихъ и ихъ семействъ, б) лицъ, приглашаемыхъ на дорогу въ особыхъ случаяхъ по надобностямъ дороги, ея служащихъ и проѣзжающихъ по ней пассажировъ и в) мастеровыхъ и рабочихъ, при перевозкѣ ихъ для потребностей эксплуатаціи или для предпринятыхъ дорогою сооруженій (ст. 4

## Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi

z d. 18/22 Grudnia 1893 r. № 20956.

Zaakceptowawszy, na zasadzie art. 5 Najwyżej zatwierdzonego w dniu 19 Stycznia 1893 r., Zdania Rady Państwa—o przewozach ulgowych drogami żelaznemi—następujące „przepisy tymczasowe co do przejazdu ulgowego drogami żelaznemi urzędników, ich rodzin i osób, przewidzianych w ust. *c* i *d* art. 24 tego prawa“, polecam wszystkim drogom żelaznym skarbowym i prywatnym kierować się temi przepisami i wykonywać je od 1 Lutego 1894 r.

Podpisał: Minister Dróg Komunikacyi,  
Ochmistrz Dworu *Krzywooszein*.

---

Na oryginale napisano: „Zatwierdzam“.

18-go Grudnia 1893 r.

Podpisał:

Minister Dróg Komunikacyi, Ochmistrz Dworu *Krzywooszein*.

### PRZEPISY TYMCZASOWE

co do przejazdu ulgowego drogami żelaznemi urzędników, ich rodzin i osób, przewidzianych w ust. *c* i *d* artykułu 4 prawa z d. 19 Stycznia 1892 r. o przewozach ulgowych drogami żelaznemi.

---

#### Postanowienia ogólne.

§ 1. Przewóz ulgowy (bezpłatny i za zniżoną opłatą): a) urzędników dróg żelaznych i ich rodzin; b) osób, zapraszanych na drogę w specjalnych wypadkach w interesach drogi, jej urzędników i przejeżdżających tą drogą pasażerów i c) majstrów i robotników, przy ich przewożeniu w interesach eksploatacyi albo w celu przedsięwziętych przez drogę urządzeń (art. 4 prawa z d. 19 Stycz-



закона 19 Января 1893 г. пункты *а, в и г*) производится по безплатнымъ билетамъ установленнаго каждою дорогою образца \*) или же по удостовѣреніямъ, выдаваемымъ на проѣздъ за пониженную плату (§ 2).

Проѣздъ безъ билетовъ и удостовѣреній можетъ имѣть мѣсто только въ случаяхъ, о коихъ говорится въ § 16 настоящихъ правилъ.

*Примѣчаніе.* Независимо указанныхъ проѣздовъ, желѣзнодорожнымъ служащимъ, имѣющимъ жетоны, предоставляется право безплатнаго по этимъ жетонамъ проѣзда по тѣмъ дорогамъ, правленіями коихъ жетоны были для сего выданы.

§ 2. Безплатные билеты даютъ право дароваго по ж. дорогамъ проѣзда.

Удостоверенія же даютъ право—для желѣзнодорожныхъ служащихъ—на проѣздъ за пониженную на 50% противъ тарифа плату, безъ взиманія государственнаго сбора, и для семействъ служащихъ—на проѣздъ за пониженную на тѣ же 50% противъ тарифа плату, но со взысканіемъ при этомъ государственнаго сбора съ полной стоимости билета.

§ 3. Безплатные билеты подраздѣляются: *на временные*, выдаваемые на весь календарный годъ (годовые билеты) или же на срокъ менѣе года, и *на разовые*, выдаваемые на одну поѣздку.

При этомъ всѣ вообще безплатные билеты и удостовѣренія на проѣздъ за пониженную плату (§ 2) должны быть только именныя. Отступленія на сей предметъ допускаются: по отношенію къ временнымъ билетамъ—лишь для провизіонныхъ билетовъ (§ 24) и для проѣзда агентовъ одной дороги по другимъ дорогамъ (§ 27); по отношенію же къ разовымъ билетамъ—для случаевъ, предусмотрѣнныхъ примѣчаніемъ къ § 15.

§ 4. Во всѣхъ безплатныхъ билетахъ (временныхъ и разовыхъ) и въ удостовѣреніяхъ должны заключаться слѣдующія свѣдѣнія:

- 1) названіе и печать желѣзнодорожнаго учрежденія, выдающаго билетъ;
- 2) классъ и № билета или удостовѣренія;
- 3) должность и фамилія владѣльца;

---

\*) На казенныхъ дорогахъ—управленіемъ сихъ дорогъ.

nia 1893 r. ustępy *a, c i d*) uskutecznią się za biletami bezpłatnymi ustanowionego przez każdą z dróg wzoru \*) lub też za dowodami, wydawanymi na przejazd za zniżoną opłatą (§ 2).

Przejazd bez biletów i dowodów pozwala się tylko w wypadkach, o których jest mowa w § 16 niniejszych przepisów.

*Uwaga.* Niezależnie od wskazanych przejazdów, urzędnikom dróg żelaznych, mającym żetony, nadaje się prawo bezpłatnego przejazdu temi drogami, których zarządy wydały w tym celu żetony.

§ 2. Bilety bezpłatne dają prawo do darmego przejazdu drogami żelaznymi.

Zaś dowody na przejazd dają prawo: urzędnikom dróg żelaznych—do przejazdu za zniżoną opłatą o 50% w porównaniu z taryfą, bez pobierania podatku państwowego, a rodzinom urzędników—do przejazdu za zniżoną również opłatą o 50% w porównaniu z taryfą, lecz z pobraniem przytém podatku państwowego od całkowitej wartości biletu.

§ 3. Bilety bezpłatne dzielą się *na czasowe*, wydawane na cały rok kalendarzowy (bilety roczne) lub też na termin krótszy od roku, i *na jednorazowe*, wydawane na jeden przejazd.

Przytém wszystkie wogóle bilety bezpłatne i dowody na przejazd za zniżoną opłatą (§ 2) powinny być tylko imienne. Odstąpienia w tym przedmiocie dopuszczają się: co do biletów czasowych—tylko dla biletów prowizyjnych (§ 24) oraz dla przejazdu urzędników jednej drogi innemi drogami (§ 27); zaś co do biletów jednorazowych—w wypadkach, przewidzianych w uwadze do § 15.

§ 4. We wszystkich biletach bezpłatnych (czasowych i jednorazowych) i w dowodach na przejazd powinny się zawierać następujące wiadomości:

- 1) nazwisko i pieczęć instytucji drogi żelaznej, która wydaje bilet;
- 2) klasa i № biletu lub dowodu;
- 3) urząd i nazwisko właściciela.

---

\*) Na drogach skarbowych—przez dyrekcję tych dróg.

*Примѣчаніе.* По безвѣдомымъ билетамъ, должность и фамилія ѣдущаго обозначаются въ свидѣтельствѣ къ такимъ билетамъ (§§ 7 и 27).

- 4) участокъ дороги, для проѣзда по которому выданъ билетъ;
- 5) срокъ дѣйствительности билета или удостовѣренія;
- 6) подпись лица, выдавашаго билетъ или удостовѣреніе, и подпись лица, получившаго таковой;

*Примѣчаніе.* Подпись лица, ѣдущаго по безвѣдомому билету, должна находиться на свидѣтельствѣ къ такому билету (§§ 7 и 27),

и 7) на оборотной сторонѣ бесплатныхъ билетовъ—постановленіе, указанное въ § 12 настоящихъ правилъ.

Включеніе въ бесплатные билеты и въ удостовѣренія какихъ либо другихъ свѣдѣній, независимо перечисленныхъ, указаніе поѣздовъ, съ которыми можетъ совершаться проѣздъ по бесплатнымъ билетамъ временнымъ и разовымъ и по удостовѣреніямъ (§ 7) и затѣмъ отпечатаніе на оборотной сторонѣ бланковъ билетовъ извлеченій изъ правилъ о льготномъ проѣздѣ предоставляется усмотрѣнію дорогъ.

Въ билетахъ и удостовѣреніяхъ, выдаваемыхъ членамъ семьи служащаго (§ 14), должно быть прописываемо, независимо должности и фамиліи служащаго, родство со служащимъ того лица, коему билетъ или удостовѣреніе выданы. При этомъ выдача билетовъ и удостовѣреній съ общими выраженіями, какъ напр.: „Семейству Г-на NN. изъ 3 лицъ“ или „Г-ну NN.“, безъ всякихъ дальнѣйшихъ указаній, воспрещается.

### **Учрежденія и лица, выдающія билеты, удостовѣренія и свидѣтельства.**

§ 5. Бесплатные временные и разовые билеты, удостовѣренія на проѣздъ за пониженную плату (§ 2) и свидѣтельства къ бесплатнымъ безвѣдомымъ билетамъ (§ 7) выдаются:

а) въ управленіи казенныхъ желѣзныхъ дорогъ, въ совѣтахъ управленій и въ правленіяхъ частныхъ жел. дорогъ—лицами, уполномоченными на то со стороны означенныхъ учрежденій;

б) въ мѣстныхъ управленіяхъ и на линіяхъ желѣзныхъ дорогъ—начальниками казенныхъ жел. дорогъ, директорами и упра-

*Uwaga.* Co do biletów bezimiennych urząd i nazwisko jadącego oznacza się w świadectwie do takich biletów (§§ 7 i 27).

4) oddział drogi, na który służy wydany bilet;

5) termin, w ciągu którego ważny jest bilet lub dowód na przejazd;

6) podpis osoby, która wydała bilet lub dowód na przejazd, i podpis osoby, która je otrzymała.

*Uwaga.* Podpis osoby, jadącej za biletom bezimiennym, powinien się znajdować na świadectwie do takiego biletu (§§ 7 i 27),

i 7) na odwrotnej stronie biletów bezpłatnych—postanowienie, wskazane w § 12 niniejszych przepisów.

Wprowadzanie do biletów bezpłatnych i do dowodów na przejazd wszelkich innych wiadomości, niezależnie od wyszczególnionych, wskazanie pociągów, które można jeździć za biletami bezpłatnymi czasowymi i jednorazowymi tudzież za dowodami na przejazd (§ 7), a następnie drukowanie na odwrotnej stronie biletów wyciągów z przepisów o przejeździe ulgowym, pozostawia się uznaniu dróg.

W biletach i dowodach na przejazd, wydawanych dla członków rodziny urzędników (§ 14), powinno być wypisywane, niezależnie od urzędu i nazwiska urzędnika, pokrewieństwo z urzędnikiem osoby, której bilet został wydany. Przytém wydawanie biletów i dowodów na przejazd z ogólnemi wyrażeniami, jak naprz.: „Rodzinie pana N.N. z 3-eh osób“ albo „panu NN.“, bez bliższych wskazówek, zabrania się.

### Instytucye i osoby, wydające bilety, dowody na przejazd i świadectwa.

§ 5. Bilety bezpłatne czasowe i jednorazowe, dowody na przejazd za zniżoną opłatą (§ 2) i świadectwa do biletów bezimiennych bezpłatnych (§ 7) wydają:

a) w dyrekcji dróg żelaznych skarbowych, w radach zarządzających i w zarządach dróg żelaznych prywatnych—osoby, upoważnione do tego ze strony tych instytucyj;

b) w miejscowych dyrekcjach i na liniach dróg żelaznych—naczelnicy dróg żelaznych skarbowych, dyrektorowie i zarządzający

вляющими частными желѣзными дорогами въ предѣлахъ данныхъ имъ полномочій; а по отношеніи разовыхъ билетовъ и удостовѣреній (§ 2)—еще и тѣми должностными лицами, коимъ начальники, директора и управляющіе дорогъ поручаютъ производить выдачу.

*Примѣчаніе.* Списокъ должностныхъ лицъ въ мѣстныхъ управленіяхъ и на линіи, уполномоченныхъ начальниками, управляющими и директорами дорогъ выдавать *разовые* билеты и удостовѣренія въ предѣлахъ настоящихъ правилъ, съ указаніемъ категорій служащихъ, коимъ могутъ быть выдаваемы билеты и удостовѣренія названными лицами, объявляется приказами по линіи. При этомъ, однако, указанныя полномочія должны быть представляемы лишь на выдачу билетовъ и удостовѣреній подвѣдомственнымъ означеннымъ лицамъ служащимъ. Разрѣшенія же на льготный проѣздъ членовъ семьи сихъ служащихъ должны исходить всегда отъ начальниковъ, директоровъ, управляющихъ дорогъ, начальниковъ отдѣльныхъ службъ и ихъ замѣстителей.

§ 6. Всѣмъ выданнымъ временнымъ билетамъ ведутся въ управленіи казенныхъ дорогъ, въ совѣтахъ управленій, въ правленіяхъ и въ мѣстныхъ управленіяхъ дорогъ подробные списки. Разовымъ же билетамъ и удостовѣреніямъ—книжки (корешки), заключающія въ себѣ указанія въ § 4 свѣдѣнія.

Означенные списки и книжки должны сохраняться какъ оправдательные документы въ теченіе двухъ лѣтъ послѣ отчетнаго года.

### Условія пользованія бесплатными билетами, удостовѣреніями и свидѣтельствами.

§ 7. Проѣздъ по бесплатнымъ временнымъ *пмяннымъ* билетамъ (§ 3) совершается безъ предъявленія этихъ билетовъ въ кассу станціи отправленія съ тѣми поѣздами, съ которыми слѣдованіе по означеннымъ билетамъ будетъ вообще разрѣшено на каждой дорогѣ правленіемъ или управленіемъ ея (§ 4).

*Примѣчаніе.* Бесплатные I класса пмянные временные билеты даютъ право проѣзда во всѣхъ пассажирскихъ поѣздахъ (скорыхъ, вурьерскихъ и т. п.) безъ особой оговорки въ текстѣ билета.

Проѣздъ же по бесплатнымъ временнымъ *безпмяннымъ* билетамъ (§§ 3 и 27), по билетамъ разовымъ и по удостовѣреніямъ

drogami żelaznymi prywatnymi w granicach danych im pełnomocnictw; a co do biletów jednorazowych i dowodów na przejazd (§ 2)—nadto ci urzędnicy, którym naczelnicy, dyrektorowie i zarządzający drogami poruczą ich wydawanie.

*Uwaga.* Lista urzędników w miejscowych zarządach i na linii, którzy są upoważnieni przez naczelników, zarządzających i dyrektorów dróg do wydawania biletów *jednorazowych* i dowodów na przejazd w granicach zakreślonych niniejszemi przepisami, ze wskazaniem kategorii urzędników, którym mogą być wydawane bilety i dowody na przejazd przez pomienione osoby, ogłasza się w poleceniach na linii. Przynajmniej jednakże wskazane pełnomocnictwa powinny być przedstawiane tylko na wydawanie biletów i świadectw podwładnym tym osobom urzędnikom. Zaś pozwolenia na przewóz ulgowy członków rodziny tych urzędników powinny być udzielane zawsze przez urzędników, dyrektorów, zarządzających dróg, naczelników poszczególnych służb i ich zastępców.

§ 6. W dyrekcjach dróg skarbowych, w radach zarządzających, w zarządach i w miejscowych dyrekcjach dróg prowadzą się szczegółowe spisy wszystkich wydanych biletów czasowych; zaś co do biletów jednorazowych i dowodów na przejazd—książki (wycinki), zawierające w sobie wskazane w § 4 wiadomości.

Wzmiankowane spisy i książki, powinny być zachowywane jako dowody wciągu dwóch lat po roku sprawozdawczym.

**Warunki korzystania z biletów bezpłatnych, dowodów na przejazd i świadectw.**

§ 7. Za bezpłatnymi biletami czasowymi *imiennymi* (§ 3) można jeździć bez przedstawiania tych biletów w kasie stacji wyjazdu temi pociągami, które zarząd lub dyrekcja każdej drogi dozwoliły wogóle odbywać podróże za takimi biletami (§ 4).

*Uwaga.* Bezpłatne bilety czasowe imienne I klasy dają prawo przejazdu wszystkimi pociągami osobowymi (pospiesznymi, kurierskimi i t. p.) bez osobnej co do tego wzmianki w tekście biletu.

Zaś za biletami bezpłatnymi *beziennymi* (§§ 7 i 27) za biletami jednorazowymi i za dowodami na przejazd (§ 2) można

(§ 2) можетъ имѣть мѣсто лишь по предъявленіи какъ разовыхъ билетовъ и удостовѣреній, такъ равно свидѣтельствъ къ временнымъ безвѣстнымъ билетамъ, предусмотрѣнныхъ § 27 и выдаваемыхъ на каждую поѣздку отдѣльно—въ пассажирскую кассу станціи отправления передъ отходомъ поѣзда, для наложенія штемпеля, при чемъ разовые билеты, удостовѣренія и свидѣтельства, сохраняя свою силу въ теченіи не болѣе 3-хъ мѣсяцевъ со дня выдачи, дѣйствительны только для поѣзда съ тѣмъ поѣздомъ даннаго числа, который будетъ значиться въ наложенномъ станціонною кассою штемпелѣ, за исключеніемъ случаевъ, когда на нихъ сдѣлана уполномоченнымъ на то лицомъ надпись о разрѣшеніи останавливаться въ пути.

Лицамъ, предъявляющимъ въ пассажирскую кассу удостовѣреніе на поѣздъ за пониженную плату (§ 2), независимо возврата удостовѣренія съ наложеннымъ на него штемпелемъ, выдается еще и обыкновенный пассажирскій билетъ установленнаго дорогомъ образца съ соотвѣтственною на немъ отмѣткою, для нагляднаго отличія отъ билета за полную плату.

§ 8. Правомъ поѣзда по *безплатнымъ имяннымъ билетамъ* (временнымъ и разовымъ) и по удостовѣреніемъ на поѣздъ за пониженную плату могутъ пользоваться только лица, на имя коихъ эти билеты выданы.

Что же касается *безплатныхъ безвѣстныхъ билетовъ*, то право пользованія таковыми предоставляется только лицамъ, указаннымъ въ свидѣтельствахъ къ спмъ билетамъ (§ 27).

Передача имянныхъ билетовъ, удостовѣреній на льготный поѣздъ и безвѣстныхъ билетовъ со свидѣтельствами—лицами, коимъ билеты или удостовѣренія были выданы, другимъ лицамъ—воспрещается.

Виновные въ неправильной передачѣ железнодорожные служащіе увольняются отъ службы.

§ 9. Лица, ѣдущія по *безплатнымъ временнымъ и разовымъ всѣхъ 3-хъ классовъ билетамъ* (имяннымъ и безвѣстнымъ) и по удостовѣреніямъ, обязаны предъявлять билеты, удостовѣренія (§ 2) и свидѣтельства (§ 27), главному кондуктору и вообще лицамъ контролирующимъ поѣздъ, *вместѣ съ удостовѣреніемъ личности, еслибы таковое почему либо было потребовано*. Въ случаѣ сомнѣнія въ принадлежности служебнаго билета предъявителю,

jeździć jedynie po przedstawieniu tak biletów jednorazowych i dowodów na przejazd za zniżoną opłatą, jak również świadectwa do biletów czasowych bezimiennych, przewidzianych w § 27 i wydawanych na każdy przejazd oddzielnie,—w kasie pasażerskiej stacji wyjazdu, przed odejściem pociągu, do ostemplowania; przyczém bilety jednorazowe, dowody na przejazd i świadectwa, zachowując moc swoją wciągn najwyżej 3-ch miesięcy od daty wydania, ważne są tylko na ten pociąg danéj daty, który będzie oznaczony w nałożonym przez kasę stacji stemplu, z wyjątkiem wypadków, gdy na nich osoba do tego upoważniona zrobiła nadpis o pozwoleniu na zatrzymanie się w drodze.

Osobom, które przedstawiają w kasie pasażerskiej dowód na przejazd za zniżoną opłatą (§ 2), niezależnie od zwrotu ostemplowanego dowodu, wydaje się jeszcze zwyczajny bilet pasażerski ustanowionego przez drogę wzoru z odpowiednim na nim napisem, dla naocznego odróżnienia go od biletu za całkowitą opłatą.

§ 8. Z prawa przejazdu za biletami *bezpłatnymi imiennymi* (czasowemi i jednorazowemi) i za dowodami na przejazd za zniżoną opłatą mogą korzystać tylko osoby, na których imię te bilety zostały wydane.

Co się zaś tyczy biletów *bezpłatnych bezimiennych*, to prawo korzystania z takich biletów służy tylko osobom, wskazanym w świadectwach, dołączanych do takich biletów (§ 27).

Odstępowanie biletów imiennych, dowodów na przejazd ulgowy i biletów bezimiennych ze świadectwami przez osoby, którym takie bilety lub dowody zostały wydane, innym osobom zabrania się.

Winni nieprawidłowego odstąpienia urzędnicy dróg żelaznych uwalniają się ze służby.

§ 9. Osoby, jadące za biletami bezpłatnymi czasowemi i jednorazowemi wszystkich 3-ch klas (imiennymi i bezimiennymi) i za dowodami na przejazd ulgowy, obowiązane są przedstawiać bilety, dowody (§ 2) i świadectwa (§ 27), konduktorowi głównemu i wogóle osobom kontrolującym pociąg *razem z dowodem tożsamości osoby, jeżeliby taki dowód z jakiegokolwiek powodu był żądany*. Wrazie wątpliwości co do tego, czy bilet służbowy należy do okaziciela, można



тоъ послѣдняго можетъ быть потребована надпись для сличенія съ имѣющеюся на билетѣ, на удостовѣренія или на свидѣтельствѣ къ безымянному билету (§ 4).

Временные билеты остаются у владѣльцевъ ихъ до срока, на который выданы. Разовые же билеты, удостовѣренія на проѣздъ за пониженную плату и свидѣтельства на разовыя по безымяннымъ билетамъ поѣздки отбираются главнымъ кондукторомъ передъ станцію назначенія.

§ 10. Лица, у которыхъ при контролѣ поѣзда будутъ обнаружены не принадлежаціе имъ бесплатные имянные билеты (временные и разовые), свидѣтельства къ безымяннымъ билетамъ или удостовѣренія на проѣздъ за пониженную плату (§ 2),—признаются безбилетными пассажирами, и къ такимъ лицамъ, равнымъ образомъ къ лицамъ, имѣющимъ несоотвѣтственные билеты, примѣняются постановленія статей 23 и 25 общаго устава Россійскихъ ж. дорогъ, съ отобраніемъ отъ нихъ означенныхъ билетовъ, свидѣтельствъ и удостовѣреній.

Равнымъ образомъ, безбилетными пассажирами, съ отвѣтственностью по ст. 23 и 25 общаго устава Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ, признаются: а) лица, оказавшіяся въ поѣздѣ со свидѣтельствами къ безымяннымъ билетамъ (§ 27), съ разовыми билетами или съ удостовѣреніями на проѣздъ за пониженную плату, не простепелеванными въ кассѣ станціи отправленія (§ 7); б) лица съ тѣми же документами просроченными, и в) лица, поименованныя въ § 16 настоящихъ правилъ и неудовлетворяющія условіямъ, изложеннымъ въ этомъ параграфѣ.

*Примѣчаніе.* Постановленія настоящаго параграфа о взыскапіи денегъ за ненадлежащій проѣздъ не примѣняются только въ томъ случаѣ, когда такой проѣздъ будетъ допущенъ на данной дорогѣ служащимъ этой дороги. О всѣхъ такихъ случаяхъ главный кондукторъ поѣзда заявляетъ начальнику ближайшей станціи для донесенія начальству служащаго.

§ 11. Проѣздъ по бесплатнымъ билетамъ (временнымъ и разовымъ) и по удостовѣреніямъ (§ 2) допускается только въ вагонѣ того класса, какой указанъ въ билетѣ или въ удостовѣреніи.

Разрѣшеніе на каждой данной дорогѣ права покупокъ, къ имѣющемуся служебному бесплатному билету, билета низшаго класса, для перехода въ вагонъ высшаго класса, предоставляется усмот-

żądać od niego podpisu, dla porównania z podpisem znajdującym się na bilecie, na dowodzie lub na świadectwie do biletu bezimiennego (§ 4).

Bilety czasowe pozostają u ich właścicieli do terminu, na który zostały wydane. Zaś bilety jednorazowe, dowody na przejazd za zniżoną opłatą i świadectwa na jednorazowe podróże za biletami bezimiennymi odbiera konduktor główny przed stacją przeznaczenia.

§ 10. Osoby, przy których wczasie kontrolowania pociągu będą znalezione nie należące do nich bilety imienne bezpłatne (czasowe i jednorazowe), świadectwa do biletów bezpłatnych lub dowody na przejazd za zniżoną opłatą (§ 2), poczytują się za pasażerów nie mających biletów, i do takich osób, jak również do osób, posiadających bilety nieodpowiednie, stosują się postanowienia artykułów 23 i 25 ogólnej ustawy dróg żelaznych Rosyjskich, z odebraniem od nich tych biletów, świadectw i dowodów.

Podobnież za pasażerów nie mających biletów i odpowiadających za to podług art. 23 i 25 ogólnej ustawy dróg żelaznych Rosyjskich, uważają się: a) osoby, które znaleziono w pociągu ze świadectwami do biletów bezimiennych (§ 27) z biletami jednorazowymi lub z dowodami na przejazd za zniżoną opłatą, nie ostemplowanymi w kasie stacji wyjazdu (§ 7); b) osoby z takimi samymi dokumentami, których termin już upłynął, i c) osoby, wymienione w § 16 niniejszych przepisów, które nie czynią zadość warunkom, wyłuszczone w tym paragrafie.

*Uwaga.* Postanowienia niniejszego paragrafu co do ściągania należności za niewłaściwy przejazd nie stosują się tylko w tym razie, gdy taki przejazd będzie dopuszczony na danej drodze przez jęj urzędnika. O wszystkich takich wypadkach konduktor główny oświadcza zawiadowcy najbliższej stacji w celu doniesienia zwierzchności urzędnika.

§ 11. Za biletami bezpłatnymi (czasowymi i jednorazowymi) i za dowodami (§ 2) wolno jeździć tylko w wagonie téj klasy, jaka jest wskazana w bilecie lub dowodzie.

Udzielanie na każdej danej drodze prawa nabywania, do posiadanego biletu służbowego bezpłatnego, biletu niższej klasy dla przejścia do wagonu wyższej klasy, pozostawia się uznaniu dyrekcji

рѣнію управленія казенныхъ дорогъ, совѣтовъ управленій и правленій желѣзнодорожныхъ обществъ.

За самовольный переходъ изъ вагона низшаго въ вагонъ высшаго класса виновные подвергаются отвѣтственности по ст. 26 общаго устава.

§ 12. Въ случаѣ недостачи мѣста въ вагонѣ, каждый служашій на данной дорогѣ, или членъ семьи его, ѣдущій по *бесплатному* временному или разовому билету, обязанъ уступить свое мѣсто пассажиру съ оплаченнымъ билетомъ.

Правило это, не распространяемо лишь на служащихъ каждой дороги, ѣдущихъ по другимъ дорогамъ (§ 26), должно быть отпечатано на оборотѣ бесплатныхъ билетовъ (§ 4).

О лицахъ, неисполнившихъ требованія на сей предметъ, главный кондукторъ заявляетъ начальнику ближайшей станціи, для зависящихъ распоряженій къ переводу такихъ лицъ въ вагонъ низшаго класса или же къ удаленію вовсе изъ поѣзда, съ отобраніемъ служебнаго билета и представленіемъ его въ правленіе или управленіе дороги.

### Право пользованія бесплатнымъ и за пониженную плату проѣздомъ.

§ 13. Бесплатнымъ проѣздомъ въ предѣлахъ данной желѣзной дороги пользуются:

а) всѣ служащіе въ управленіи казенныхъ жел. дорогъ, въ правленіи дороги, въ управленіи и на линіи (при чемъ казенныя дороги могутъ быть разсматриваемы, какъ одна дорога) при поѣздахъ по дѣламъ службы, а равно мастеровые и рабочіе, при перевозкѣ ихъ для потребностей эксплуатаціи данной дороги или для предпріятыхъ дорогою сооруженій;

б) тѣ же служащіе и мастеровые, при переимѣщеніи ихъ съ одного мѣста службы на другое, при вызовахъ судебными и другими правительственными учрежденіями или лицами, при увольненіи отъ службы (въ послѣднемъ случаѣ не болѣе одного раза, не считая въ этомъ числѣ поѣздокъ увольняемыхъ служащихъ съ ли-

dróg skarbowych, rad zarządzających i zarządów towarzystw dróg żelaznych.

Za samowolne przejście z wagonu niższej do wagonu wyższej klasy winni ulegnąć odpowiedzialności podług art. 26 ogólnej ustawy.

§ 12. Wrazie braku miejsca w wagonie wyższej klasy każdy urzędnik na danej drodze lub członek jego rodziny, jadący za biletem *bezpłatnym* czasowym lub jednorazowym, obowiązany jest ustąpić swoje miejsce pasażerowi jadącemu za biletem *płatnym*.

Przepis ten, nie stosujący się tylko do urzędników każdej drogi, jadących innemi drogami (§ 26), powinien być wydrukowany na odwrotnej stronie biletów bezpłatnych (§ 4).

O osobach, które nie spełnią żądania w tym względzie, konduktor główny uwiadamia zawiadowcę najbliższej stacji dla wydania należytych rozporządzeń co do przeprowadzenia takich osób do wagonu niższej klasy lub też co do zupełnego ich wydalenia z pociągu, z odebraniem biletu służbowego i z przedstawieniem go zarządowi lub dyrekcji drogi.

**Prawo korzystania z przejazdu bezpłatnego lub za zniżoną opłatą.**

§ 13. Z przejazdu bezpłatnego w granicach danej drogi żelaznej korzystają:

a) wszyscy urzędnicy służący w dyrekcjach dróg żelaznych skarbowych, w zarządzie drogi, w dyrekcji i na linii (przyczém drogi skarbowe mogą być uważane jako jedna droga), przy odbywaniu podróży w interesach służby, oraz majstrowie i robotnicy, wrazie przewożenia ich w interesach eksploatacyi danej drogi lub w celu przedsięwziętych przez drogę urządzeń;

b) ci sami urzędnicy i majstrowie, wrazie przeniesienia ich z jednego miejsca służby na drugie, wrazie wezwania ich przez sądowe lub inne władze rządowe lub urzędników, wrazie uwolnienia ze służby (w ostatnim razie najwyżej raz, nie licząc podróży uwalnianych urzędników z linii do dyrekcji w celu obrachunku, które

ній въ управленіе для расчета, каковыя поѣздки признаются служебными) и лица, опредѣляемыя на службу \*);

в) штатныя служащіе въ управленіи казенныхъ ж. дорогъ, въ правленіи дороги, въ управленіи и на линіи (при чемъ казенныя дороги могутъ быть разсматриваемы какъ одна дорога), при поѣздкахъ, съ надлежащаго разрѣшенія, въ предѣлахъ установленныхъ нормъ (§ 19), по собственной надобности, и нештатныя служащіе (подепно рабочіе, мастеровые въ мастерскихъ и депо и другіе), прослужившіе на дорогѣ не менѣе полугода (§ 21);

г) ближайшіе члены семьи штатнаго служащаго, какъ-то: родители, жена, дѣти, родные братья и сестры, живущіе вмѣстѣ со служащимъ, и няня при малолѣтнихъ дѣтияхъ служащаго (§ 22);

д) дѣти служащихъ (штатныхъ, а равно нештатныхъ, прослужившихъ болѣе полугода), для посѣщенія учебныхъ заведеній (§ 23);

е) лица, отправляющіяся за покупкою провизіи (§ 24);

ж) пенсіонеры общества, по вызовамъ завѣдывающаго пенсіонною кассою, имѣющіе неоконченныя съ пенсіонною кассою расчеты, для медицинскаго освидѣтельствованія или врученія пенсіонныхъ книжекъ;

з) подрядчики, поставщики и содержатели буфетовъ на станціяхъ въ тѣхъ случаяхъ, когда бесплатный проѣздъ сихъ лицъ будетъ обусловленъ договоромъ, заключеннымъ дорогою съ кѣмъ-либо изъ нихъ на предметъ пользованія услугами перечисленныхъ лицъ;

и) лица, приглашаемыя на дорогу въ особыхъ случаяхъ по надобностямъ дороги (техники, эксперты спеціалисты), а также и вызываемыя для исполненія духовныхъ требъ и оказанія врачебной помощи служащимъ дороги и проѣзжающимъ по ней пассажирамъ.

§ 14. Проѣздомъ за пониженную, въ предѣлахъ каждой дороги, противъ тарифа плату (§ 2) (при чемъ казенныя дороги могутъ быть разсматриваемы, какъ одна дорога) пользуются:

---

\*) Всѣ члены семьи и прислуга служащихъ, перемѣщаемыхъ съ одного мѣста на другое, а равно лицъ, опредѣляемыхъ на службу и лицъ увольняемыхъ отъ службы, также пользуются равнымъ бесплатнымъ проѣздомъ до мѣстъ служенія или (при увольненіи отъ службы) съ мѣста служенія до станціи данной дороги, по указанію увольняемаго.

to podróże uznają się za służbowe) tudzież osoby, mianowane na służbę \*);

e) urzędnicy etatowi w dyrekcji dróg żelaznych skarbowych, w zarządzie drogi, w dyrekcji i na linii (przyczém drogi skarbowe mogą być uważane za jedną drogę), wrazie podróży (za należytem pozwoleniem) w zakresie ustanowionych norm (§ 19), we własnym interesie, oraz oficjaliści nieetatowi (robotnicy dzienni, majstrowie w warsztatach i depo i inne), którzy przesłużyli na drodze najmniej pół roku (§ 21);

d) najbliżsi członkowie rodziny urzędnika etatowego, jakoto: rodzice, żona, dzieci, rodzeni bracia i rodzone siostry, mieszkający razem z urzędnikiem, oraz piastunka małoletnich dzieci urzędnika (§ 22);

e) dzieci urzędników (etatowych oraz nadetatowych, którzy przesłużyli dłużej niż pół roku), jadące w celu uczęszczenia do zakładów nankowych (§ 23);

f) osoby, udające się za kupnem prowiantów (§ 24);

g) emeryci towarzystwa, wskutek wezwania zawiadującego kasą emerytalną, mający nieukończone z kasą emerytalną rachunki, w celu oględzin lekarskich lub dla wręczenia książeczek emerytalnych;

h) przedsiębiorcy, dostawcy i utrzymujący bufety na stacyach wrazie, gdy podróż bezpłatna tych osób będzie zastrzeżona w umowie, zawartej przez drogę z kimkolwiek z nich w celu korzystania z usług wymienionych osób;

i) osoby, zapraszane na drogę w szczególnych wypadkach dla potrzeb drogi (technicy, eksperci, specjaliści), oraz wzywane dla zaspakajania potrzeb duchownych i udzielania pomocy lekarskiej urzędnikom i oficjalistom drogi i przejeżdżającym drogą pasażerom.

§ 14. Z przejazdu za zniżoną w granicach każdej drogi w porównaniu z taryfą opłatą (§ 2) (przyczém drogi skarbowe mogą być uważane jak jedna droga) korzystają:

---

\*) Wszyscy członkowie rodziny i służba urzędników, przenoszonych z jednego miejsca na drugie, jak również osób, mianowanych na służbę i osób uwalnianych ze służby, korzystają również z jednorazowego przejazdu bezpłatnego do miejsc służby albo (wrazie ich uwolnienia ze służby) z miejsca służby do stacy danej drogi, wskazanej przez uwolnionego.

а) штатные служащие, при поездах, съ надлежащаго разрешения, по собственной надобности, воспользовавшіеся предоставленнымъ имъ количествомъ бесплатнаго по данной желѣзной дороге проѣзда (§ 21);

б) члены семейства штатнаго служащаго, находящіеся на его попеченіи и непоименованные въ п. в предыдущаго параграфа, а именно: родители жены служащаго и родные братья и сестры его, не живущіе вмѣстѣ со служащимъ, и

в) лица, предусмотрѣнныя п. з § 13, въ тѣхъ случаяхъ, когда удешевленный проѣздъ сихъ лицъ будетъ обусловленъ заключенными дорогою съ ними договорами.

§ 15. Для проѣзда тѣхъ служащихъ въ управленіи казенныхъ дорогъ, въ правленіи дороги, въ управленіи ея и на линіи, служебныя обязанности коихъ сопряжены съ разъѣздами по линіи, равнымъ образомъ для проѣзда лицъ, о которыхъ говорится въ пп. е и з § 13, выдаются имянные временные билеты, съ указаніемъ предѣловъ, т. е. права проѣзда по таковымъ билетамъ по всей дороге или по извѣстному участку дороги, входящему въ районъ непосредственной служебной дѣятельности подлежащаго лица, при чемъ казенныя дороги могутъ быть разсматриваемы какъ одна дорога.

Списки такихъ должностей представляются совѣтами управленій и правленіями частныхъ желѣзнодорожныхъ обществъ въ департаментъ желѣзныхъ дорогъ на утвержденіе Министра Путей Сообщенія. По казеннымъ жел. дорогамъ означенные списки представляются на утвержденіе г. Министра Путей Сообщенія управленіемъ казенныхъ дорогъ.

Во всѣхъ другихъ случаяхъ выдаются либо служебные разовые билеты (п.п. а, б, в, г, д, ж и и § 13), либо удостовѣренія на проѣздъ за пониженную противъ тарифа плату (п.п. а, б, в § 14).

*Примѣчаніе.* При перевозкѣ по дорогѣ, для ея надобностей, рабочихъ партіями допускаются выдача одного служебнаго разоваго билета на всю партію, съ указаніемъ лишь имени и фамиліи сопровождающаго партію дорожнаго мастера, десятника или старшаго рабочаго и съ обозначеніемъ, затѣмъ, въ билетѣ прописью числа остальныхъ рабочихъ.

§ 16. Проѣздъ безъ билетовъ, независимо лицъ, находящихся въ поѣздѣ при исполненіи своихъ служебныхъ обязанностей

a) urzędnicy i oficyaliści etatowi, którzy, podróżując za należy-  
tém pozwoleniem dla własnego interesu, skorzystali z przywiązanej  
do ich urzędu ilości bezpłatnych po danej drodze żelaznej przejazd-  
dów (§ 21);

b) członkowie rodziny urzędnika lub oficyalisty etatowego, po-  
zostający pod jego opieką i nie wyszczególnieni w ust. c poprzednie-  
go paragrafu, a mianowicie: rodzice żony urzędnika lub oficyalisty,  
oraz rodzeni bracia i rodzone siostry, nie mieszkający razem z nim, i

c) osoby, przewidziane w ust. h § 13, w razie, gdy przejazd za  
zniżoną opłatą tych osób będzie zastrzeżony w zawartych z niemi  
przez drogę umowach.

§ 15. Na przejazd tych urzędników i oficyalistów, służących  
w dyrekcji dróg skarbowych, w zarządzie drogi, w jej dyrekcji i na  
linii, których obowiązki służbowe wymagają odbywania podróży po  
linii, jak również na przejazd tych osób, o których jest mowa w ust.  
f i h § 13, wydają się bilety czasowe imienne, ze wskazaniem gran-  
nic, t. j. prawa przejazdu za takimi biletami po całej drodze albo  
po pewnym oddziale drogi, wchodzącym w zakres bezpośredniej dzia-  
łalności służbowej odnośnej osoby; przycém drogi skarbowe mogą  
być uważane za jedną drogę.

Rady zarządzające i zarządy towarzystw dróg żelaznych pry-  
watnych przedstawiają spisy takich posad do departamentu dróg że-  
laznych w celu zatwierdzenia ich przez Ministra Dróg Komunikacyi.  
Co do dróg żelaznych skarbowych spisy takie przedstawia do za-  
twierdzenia p. Ministra Dróg Komunikacyi dyrekcya dróg skarbo-  
wych.

We wszystkich innych wypadkach wydają się albo jednorazowe  
bilety służbowe (ust. a, b, c, d, e, g i i § 13), albo dowody na prze-  
jazd za zniżoną opłatą (ust. a, b i c § 14).

*Uwaga.* Przy przewożeniu drogą, w interesach téjże, robotni-  
ków partyami wolno wydawać jednorazowy bilet służbowy na całą  
partyę, ze wskazaniem jedynie imienia i nazwiska towarzyszącego  
partyi droźnika, dziesiętnika lub starszego robotnika i z oznaczeniem  
następnie w bilecie literami liczby pozostałych robotników.

§ 16. Przejazd bez biletów, niezależnie od osób, znajdujących  
się w poćagu przy wykonywaniu swoich obowiązków służbowych



(поѣздная и паровозная прислуга и лица, контролирующія поѣздъ) допусається только въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) при несчастіи съ поѣздами, порчѣ и прекращеніи телеграфнаго дѣйствія, размывѣ и порчѣ полотна дороги или мостовъ, при сильныхъ заносахъ, при необходимости исправленія подвижнаго состава на пути и т. п., когда необходимыя служащіе, мастеровые, рабочіе, члены судебного вѣдомства, полиціи и врачебный персоналъ перевозятся въ одну и другую сторону по запискамъ или телеграммамъ лицъ, распоряджающихся возстановленіемъ правильнаго на дорогѣ движенія и входящихъ въ составъ управленія дороги;

2) при возвращеніи къ мѣсту жительства паровозной или поѣздной прислуги, по прибытіи сопровождавшагося ею поѣзда на станцію назначенія или при отправленія той же прислуги для припята поѣзда,—когда паровозная прислуга и кондукторскія бригады слѣдуютъ по записямъ въ поѣздной журналъ;

3) при обратномъ возвращеніи сопровождавшихъ служебный матеріальный поѣздъ рабочихъ, предназначенныхъ для его нагрузки и выгрузки и при возвращеніи къ мѣсту жительства сопровождавшихъ дрезину рабочихъ,—когда указанные рабочіе перевозятся, въ первомъ случаѣ, по запискамъ лица, распоряджающагося снаряженіемъ поѣзда, и во второмъ случаѣ—по запискамъ лица, прослѣдовавшаго на дрезинѣ;

4) при экстренномъ вызовѣ служащихъ къ своему начальству или при экстренныхъ командировкахъ, дѣлаемыхъ въ случаяхъ, не терпящихъ отлагательства, по телеграфу,—когда поѣздъ совершается на основаніи разрѣшительныхъ телеграммъ или особыхъ предписаній, и

5) при внезапныхъ заболѣваніяхъ служащихъ на линіи, требующихъ неотлагательной поѣздки ихъ къ участковому врачу (до ближайшаго амбулаторнаго пункта) или къ врачу-специалисту въ городѣ, когда поѣздъ совершается, въ первомъ случаѣ—по разрѣшительной телеграммѣ ближайшаго начальства служащаго на отлучку его съ мѣста служенія, и во второмъ случаѣ—по бюллетеню участковаго врача.

Въ даваемыхъ во всѣхъ перечисленныхъ выше случаяхъ телеграммахъ, запискахъ и предписаніяхъ на бесплатный поѣздъ подлежащія лица, уполномоченныя на то, обязаны указывать районъ

(służba pociągowa i parowozowa oraz osoby kontrolujące pociąg), dopuszcza się tylko w następujących wypadkach:

1) w razie nieszczęśliwego wypadku z pociągami, zepsucia i wstrzymania działania telegrafu, zepsucia sieci drogi lub mostów, w czasie zasp śnieżnych, w razie konieczności naprawienia taboru w drodze i t. p., gdy niezbędni urzędnicy, majstrowie, robotnicy, urzędnicy sądowi, policyjni i personel lekarski przewożą się w jedną i drugą stronę na mocy świadectw lub telegramów osób rozporządzających przywróceniem prawidłowego ruchu po drodze i wchodzących w skład dyrekeyi drogi;

2) w razie powrotu do miejsca zamieszkania służby parowozowej lub pociągowej, po przybyciu na stację pociągu, któremu towarzyszyła, albo w razie wysłania téżże służby w celu przyjęcia pociągu,—gdy służba parowozowa i brygady konduktorskie podróżują według wpisów zamieszczonych w protokule pociągowym;

3) w razie powrotu robotników, którzy towarzyszyli pociągowi służbowemu materiałowemu, w celu ładowania i wyładowywania go, tudzież w razie powrotu do miejsca zamieszkania robotników prowadzących drezynę, gdy ci robotnicy przewożą się: w pierwszym razie—na mocy świadectw osoby, która zarządziła zorganizowanie pociągu, a w drugim razie—na mocy świadectw osoby, która odbyła podróż na drezynie;

4) w razie nadzwyczajnego powołania urzędników i ofycjalistów drogi do ich zwierzchności lub w razie nadzwyczajnych delegacji, czynionych w wypadkach niecierpiących zwłoki telegraficznie,—gdy przejazd odbywa się na zasadzie telegramów upoważniających lub specjalnych poleceń, i

5) w razie nagłego zastąpienia urzędników i ofycjalistów na linii, wymagającego bezzwłocznego udania się do lekarza oddziałowego (do najbliższego punktu ambulatoryjnego) albo do lekarza specjalisty w mieście, gdy przejazd odbywa się: w pierwszym razie—na mocy telegramu, którym bezpośrednio zwierzchność upoważnia go do wydalenia się z miejsca służby, a w drugim razie—na mocy biletynu lekarza oddziałowego.

W udzielanych we wszystkich wymienionych wyżej wypadkach telegramach, świadectwach i poleceniach na przejazd bezpłatny odnośni upoważnieni do tego urzędnicy powinni wskazywać rejon prze-

проѣзда, категорію и число лицъ, допускаемыхъ въ проѣзду, а для отдѣльныхъ лицъ—должность и фамилію ихъ и, наконецъ, причину, вызвавшую проѣздъ.

Какъ записки и предписанія, такъ равно телеграммы предъ-  
являются въ первую по пути пассажирскую кассу для наложенія на  
нихъ штемпеля или же засвидѣтельствованія начальникомъ станціи.

### Права пользованія классами билетовъ.

§ 17. Право проѣзда въ предѣлахъ каждой дороги по без-  
платнымъ (временнымъ и разовымъ) билетамъ, *въ вагонахъ I клас-  
са*, независимо предсѣдателя и членовъ управленія казенныхъ ж.  
дорогъ, директоровъ и членовъ правленій частныхъ ж. дорогъ, на-  
чальниковъ казенныхъ дорогъ, директоровъ и управляющихъ част-  
ными дорогами,—предоставляется:

а) начальникамъ службъ и отдѣловъ управленія казенныхъ  
дорогъ, правленій и управленій ж. дорогъ, ихъ помощникамъ, за-  
вѣдывающимъ отдѣльными частями, юрисконсультамъ и ихъ по-  
мощникамъ, врачамъ, начальникамъ мастерскихъ, начальникамъ  
отдѣленій службъ правленія и управленій и ревизорамъ движенія—

и б) всѣмъ остальнымъ служащимъ, получающимъ штатнаго  
жалованья не менѣе 2.000 руб. въ годъ,

*въ вагонахъ II-го класса:*

в) начальникамъ станцій, ихъ помощникамъ, начальникамъ  
депо, ихъ помощникамъ, смотрителямъ магазиновъ, начальникамъ  
участковъ по топливу, преподавателямъ желѣзнодорожныхъ учи-  
лищъ, студентамъ-практикантамъ, служащимъ въ конторахъ, кас-  
сахъ и телеграфъ женщинами,

и г) всѣмъ остальнымъ служащимъ, получающимъ штатнаго  
жалованья отъ 600 до 2.000 руб., и, наконецъ,

*въ вагонахъ III-го класса:*

д) всѣмъ остальнымъ служащимъ, получающимъ штатнаго  
жалованья менѣе 600 р. въ годъ, и

jazdu, kategorię i liczbę osób, jakie mogą być dopuszczone do przejazdu, a co do poszczególnych osób—ich urząd i nazwisko oraz przyczynę, która spowodowała przejazd.

Tak świadectwa i polecenia, jak i telegramy przedstawiają się w pierwszej po drodze kasie pasażerskiej do ostemplowania lub poświadczenia przez zawiadowcę stacyi.

### Prawa korzystania z klas biletów.

§ 17. Prawo przejazdu w obrębie każdej drogi za bezpłatnemi (czasowemi i jednorazowemi) biletami *w wagonach I klasy*, oprócz prezesa i członków dyrekcji dróg żelaznych skarbowych, dyrektorów i członków zarządów dróg żelaznych prywatnych, naczelników dróg skarbowych, dyrektorów i zarządzających drogami prywatnemi, służy:

a) naczelnikom służb i oddziałów dyrekcji dróg skarbowych, zarządów i dyrekcji dróg żelaznych, ich pomocnikom, zawiadującym oddzielnemi częściami, radcom prawnym i ich pomocnikom, lekarzom, naczelnikom warsztatów, naczelnikom oddziałów służb zarządu i dyrekcji, oraz rewizorom ruchu—

i b) wszystkim pozostałym urzędnikom, pobierającym pensyi etatowej najmniej 2.000 rubli rocznie,

*w wagonach II-jej klasy:*

c) zawiadowcom stacyj, ich pomocnikom, naczelnikom depcz, ich pomocnikom, dozorcem magazynów, naczelnikom oddziałów paliwa, nauczycielom szkół dróg żelaznych, studentom-praktykantom, kobietom służącym w kantorach, kasach i telegrafie,

i d) wszystkim pozostałym urzędnikom, pobierającym uposażenie etatowe od 600 do 2.000 rubli, i, nakoniec,

*w wagonach III-jej klasy:*

e) wszystkim pozostałym urzędnikom, pobierającym uposażenie etatowe mniejsze od 600 rub. rocznie, i

е) мастеровымъ, поденнымъ рабочимъ, подрядчикамъ, держателямъ буфетовъ для поѣздокъ за покупкою провизіи и т. п.

Всякія отступленія отъ указаннаго выше въ смыслѣ большаго ограниченія права пользованія классами вагоновъ могутъ быть дѣлаемы по усмотрѣнію управленія казенныхъ дорогъ, совѣтовъ управленій и правленій желѣзнодорожныхъ обществъ.

При желаніи-же сдѣлать отступленіе отъ означеннаго дѣленія, влывающееся къ увеличенію числа лицъ, получающихъ право проѣзда въ вагонахъ высшаго класса, совѣты управленій и правленія частныхъ жел. дорогъ обязаны входить съ ходатайствами о семъ въ департаментъ желѣзныхъ дорогъ для доклада господину Министру Путей Сообщенія, представляя въ отношеніи пользованія служащими при проѣздахъ различными классами вагоновъ, подробные списки распредѣленія по должностямъ \*).

Въ исключительныхъ случаяхъ проѣздъ въ вагонѣ высшаго класса противъ нормы можетъ быть разрѣшенъ управленіемъ казенныхъ желѣзныхъ дорогъ, совѣтомъ управленія, правленіемъ общества или директоромъ, начальникомъ и управляющимъ дорогою.

§ 18. Члены семейства служащаго пользуются правомъ льготнаго (безплатнаго и за пониженную плату) проѣзда какъ по разовымъ билетамъ, такъ равно по удостовѣреніямъ (п. г § 13-го и п. б § 14-го), въ вагонахъ того-же класса, какъ и самъ служащій,

### Количество допускаемыхъ безплатныхъ проѣздовъ.

§ 19. Каждый штатный служащій въ управленіи казенныхъ дорогъ, въ правленіяхъ дорогъ, въ управленіяхъ и на линіи можетъ получить въ продолженіи года для проѣзда по собственной надобности безплатныхъ разовыхъ билетовъ не болѣе, какъ на шесть поѣздокъ (считая проѣздъ въ оба конца за одну поѣздку), при чемъ поѣздки, предусмотрѣнныя п. б § 13, не входятъ въ этотъ счетъ.

---

\*) По казеннымъ дорогамъ означенные списки представляются на утвержденіе господина Министра Путей Сообщенія управленіемъ казенныхъ ж. дорогъ.

f) majstrom, robotnikom dziennym, przedsiębiorcom, utrzymującym bufety w celu podróży za kupnem prowiantów i t. p.

Wszelkie odstąpienia od wskazanego wyżej, z większym ograniczeniem prawa korzystania z klas wagonów, mogą być czynione podług uznania dyrekcji dróg żelaznych, rad zarządzających i zarządów towarzystw dróg żelaznych.

Jeżeli zaś zachodzi potrzeba odstąpić od tego podziału w kierunku powiększenia liczby osób, otrzymujących prawo przejazdu w wagonach wyższej klasy, rady zarządzające i zarządy dróg żelaznych prywatnych obowiązane są wnosić w tym przedmiocie podania do departamentu dróg żelaznych, w celu przedstawienia ich panu Ministrowi Dróg Komunikacyi, załączając szczegółowe spisy urzędów, podług których urzędnicy mają korzystać przy przejazdach z różnych klas wagonów \*).

W wyjątkowych wypadkach przejazd w wagonie wyższej klasy od normalnej może być dozwolony przez dyrekcję dróg żelaznych skarbowych, radę zarządzającą, zarząd towarzystwa albo dyrektora naczelnika i zarządzającego drogą.

§ 18. Członkowie rodziny urzędnika korzystają z prawa przejazdu ulgowego (bezpłatnego i za zniżoną opłatą), tak za biletami jednorazowymi, jak również za dowodami na przejazd (ust. d § 13-go i ust. b § 14-go), w wagonach téj saméj klasy co urzędnik.

### Ilość dozwolonych przejazdów bezpłatnych.

§ 19. Każdy urzędnik etatowy w dyrekcji dróg skarbowych, w zarządach dróg, w dyrekcjach i na linii może otrzymać w ciągu roku na przejazd dla własnej potrzeby biletów bezpłatnych jednorazowych najwyżej na sześć podróży (licząc przejazd w obiedwie strony za jedną podróż), przyczém podróże, przewidziane w ust. b § 13, nie wchodzą w rachubę.

---

\*) Na drogach skarbowych listy te przedstawia do zatwierdzenia pana Ministra Dróg Komunikacyi dyrekcya dróg żelaznych skarbowych.

Для неплатныхъ служащихъ, мастеровыхъ и рабочихъ, прослужившихъ на дорогѣ не менѣе полугода (п. в § 13), число безплатныхъ поѣздокъ ограничивается тремя въ годъ.

§ 20. Указанное въ предыдущемъ §-фѣ число безплатныхъ поѣздокъ не принимается въ расчетъ въ тѣхъ случаяхъ, когда служащіе живутъ постоянно или временно въ пригородныхъ мѣстностяхъ, внѣ района ихъ служебной дѣятельности, т. е. на линіи (такъ, напр. на дачахъ) и обязаны ѣздить ежедневно на службу.

Такия поѣздки могутъ признаваться служебными и для совершенія ихъ служащіе получаютъ временные билеты на протяженіе, соотвѣтствующее дѣйствительнымъ поѣздамъ.

§ 21. Штатнымъ служащимъ (а также служащимъ, мастеровымъ и рабочимъ неплатнымъ, прослужившимъ на дорогѣ болѣе полугода), воспользовавшимся предоставленнымъ имъ числомъ безплатныхъ поѣздокъ (§ 19), дальнѣйшій поѣздъ, не выше при этомъ 3 разъ въ годъ, разрѣшается лишь по удостовѣреніямъ за пониженную плату (§ 2).

§ 22. Для поѣзда членовъ семьи, поименованныхъ въ п. г § 13 (родители служащаго, жена, дѣти, родные братья и сестры, живущіе со служащимъ и няня при малолѣтнихъ дѣтяхъ) каждый штатный служащій (§ 19) можетъ получить въ теченіе года не болѣе шести безплатныхъ билетовъ на всю семью въ совокупности. Для поѣзда-же членовъ семьи, коимъ на основаніи § 14 (п. б) предоставленъ поѣздъ по удостовѣреніямъ за пониженную плату (родители жены и родные братья и сестры служащаго, неживущіе съ нимъ) каждому штатному служащему допускается получить не болѣе 3 удостовѣреній въ годъ.

§ 23. На поѣздъ жены, дѣтей и матери штатнаго служащаго (§ 19), живущаго временно или постоянно въ пригородныхъ мѣстностяхъ, могутъ быть выдаваемы временные иманные билеты съ правомъ безплатнаго поѣзда перечисленныхъ членовъ въ городъ и обратно не болѣе 4 разъ въ мѣсяць.

Дѣтямъ-же такихъ служащихъ, посѣщающимъ учебныя заведенія, безплатные билеты выдаются безъ ограниченія числа поѣздокъ (п. д § 13).

Dla urzędników nadetatowych, majstrów i robotników, którzy przesłużą przy drodze najmniej pół roku (ust. *e* § 13), liczba bezpłatnych podróży ogranicza się do trzech na rok.

§ 20. Wskazana w poprzednim §-fie liczba podróży bezpłatnych nie bierze się w rachubę tych wypadkach, gdy urzędnicy mieszkają stale lub czasowo w miejscowościach podmiejskich, poza rejonem ich działalności służbowej, t. j. na linii (jak np. w osadach) i obowiązani są codziennie jeździć na służbę.

Takie podróże mogą być uznawane za służbowe i dla odbywania ich urzędnicy otrzymują bilety czasowe na odległość, odpowiadające rzeczywistym przejazdom.

§ 21. Urzędnikom etatowym (oraz urzędnikom, majstrom i robotnikom nie etatowym, którzy przesłużyli przy drodze dłużej niż pół roku) i którzy skorzystali z takiej liczby podróży bezpłatnych, do jakiej mają prawo (§ 19), dalszy przejazd, nie więcej przystęp jak 3 razy na rok, dozwala się tylko za dowodami na przejazd za zniżoną opłatą (§ 2).

§ 22. Na przejazd członków rodziny, wymienionych w ust. *d* § 13 (rodzice urzędnika, żona, dzieci, bracia rodzeni i siostry rodzone, mieszkający razem z urzędnikiem, oraz niania przy małoletnich dzieciach), każdy urzędnik etatowy (§ 19) może otrzymać w ciągu roku najwyżej sześć biletów bezpłatnych na całą rodzinę łącznie. Zaś na przejazd członków rodziny, którym na zasadzie § 17 (ust. *b*) służy przejazd za dowodami za zniżoną opłatą (rodzice żony, bracia rodzeni i siostry rodzone urzędnika, mieszkający z nim), każdy urzędnik etatowy ma prawo otrzymać najwyżej trzy dowody rocznie.

§ 23. Na przejazd żony, dzieci i matki urzędnika etatowego, (§ 19) mieszkającego czasowo lub stale w miejscowościach podmiejskich, mogą być wydawane bilety imienne czasowe z prawem bezpłatnego przejazdu wyszczególnionych członków do miasta i na powrót najwyżej 4-y razy na miesiąc.

Zaś dzieciom takich urzędników, uczęszczającym do zakładów naukowych, bilety bezpłatne wydają się bez ograniczenia liczby podróży (ust. *e* § 13).



## Безплатный проѣздъ за покупкою провизіи.

§ 24. Членамъ семьи служащаго или прислугѣ служащихъ, проживающихъ на станціяхъ, находящихся не при городахъ, выдаются для бесплатныхъ поѣздовъ въ торговые центры за покупкой провизіи (п. е § 13) особые временные бесплатные билеты, каковымъ присваивается названіе *служебныхъ провизіонныхъ билетовъ*.

Билеты эти даютъ право проѣзда лишь до ближайшаго города или торговаго центра даннаго района и при томъ не иначе, какъ въ вагонахъ III-го класса или въ служебныхъ помѣщеніяхъ товарныхъ поѣздовъ.

Тѣ города или пункты на каждой дорогѣ, которые будутъ признаны торговыми для закупки провизіи центрами, равнымъ образомъ тѣ станціи, кои приурочиваются къ данному торговому центру, должны быть указаны въ составленныхъ управлениями дорогъ и объявляемыхъ приказами по линіи спискахъ.

Условія выдачи и порядокъ пользованія названными билетами опредѣляется—на казенныхъ дорогахъ распоряженіемъ управленія казенныхъ дорогъ, а на частныхъ—распоряженіемъ правленія или управленія дороги.

## Проѣздъ служащихъ одной дороги по другимъ дорогамъ.

§ 25. Для бесплатнаго проѣзда *по служебнымъ надобностямъ* агентовъ данной дороги по другимъ дорогамъ, управленіе казенныхъ дорогъ, совѣты управленій и правленія частныхъ желѣзнодорожныхъ обществъ обмѣниваются между собою временными билетами, какъ именные, такъ и безыменными.

§ 26. *Именные билеты* высылаются управленіемъ казенныхъ дорогъ, совѣтами управленій и правленіями дорогъ одно другому, по взаимному соглашенію для слѣдующихъ лицъ:

1) Предсѣдателяю и членамъ управленія казенныхъ ж. дорогъ и членамъ или директорамъ правленій частныхъ желѣзнодорожныхъ обществъ;

### Przejazd bezpłatny za kupnem prowiantów.

§ 24. Członkom rodziny albo służbie urzędników, mieszkającym na stacyach położonych nie przy miastach, wydają się na podróż bezpłatnie do punktów handlowych za kupnem prowiantów (ust. e § 13) specjalne bilety bezpłatne czasowe, które noszą nazwisko *biletów służbowych prowizyjnych*.

Bilety te dają prawo przejazdu tylko do najbliższego miasta lub punktu handlowego danego rejonu i przytém jedynie w wagonach III-jej klasy albo w pomieszczeniach służbowych pociągów towarowych.

Miasta lub punkty na każdej drodze, które będą uznane za punkty handlowe do kupna prowiantów, jak również stacje, które mi dojeżdżać można do danego punktu handlowego, powinny być wskazane w sporządzonych przez dyrekeye dróg i ogłoszonych w poleceniach na linii spisach.

Warunki wydawania i sposób korzystania z pomienionych biletów określa się na drogach skarbowych przez rozporządzenie dyrekeyi dróg skarbowych, a na prywatnych — przez rozporządzenie zarządu lub dyrekeyi drogi.

### Przejazd urzędników jednej drogi po innych drogach.

§ 25. Na przejazd bezpłatny *w interesach służby* urzędników danej drogi innemi drogami, dyrekeya dróg skarbowych, rady zarządzające i zarządy towarzystw dróg żelaznych prywatnych wymieniają pomiędzy sobą bilety czasowe, zarówno imienne i bezimienne.

§ 26. *Bilety imienne*, wysyłają sobie wzajemnie dyrekeya dróg skarbowych, rady zarządzające i zarządy dróg, po wzajemném ze sobą porozumieniu się, dla następujących osób:

1) Dla prezesa i członków dyrekeyi dróg żelaznych skarbowych i dla członków lub dyrektorów zarządów towarzystw dróg żelaznych prywatnych;

2) начальникамъ, директорамъ и управляющимъ дорогами и  
3) начальникамъ коммерческихъ службъ или постояннымъ  
уполномоченнымъ по коммерческимъ и тарифнымъ дѣламъ на сѣз-  
дахъ тѣхъ правленій, кои находятся не въ Петербургѣ.

Независимо сего именные временные билеты выдаются всѣми  
дорогами: состоящимъ при общемъ сѣздѣ контролерамъ-техни-  
камъ.

Что же касается объѣна бесплатными временными билетами  
съ граничными дорогами и съ пароходными обществами, состо-  
ящими съ ж. дорогами въ прямомъ сообщеніи, то таковой произ-  
водится на основаніи договоровъ, заключаемыхъ съ названными  
дорогами и съ пароходными обществами.

§ 27. *Безвизитными годовыми билетами* ж. дороги (базель-  
ныя и частныя) обѣиваются между собою, по взаимному согла-  
шенію, въ количествѣ, утверждаемомъ по докладу департамента  
ж. дорогъ Министромъ Путей Сообщенія. Безвизитные билеты  
каждой дороги даютъ право проѣзда агентамъ другихъ не иначе,  
какъ *по служебнымъ надобностямъ* и при условіи предьявленія  
свидѣтельства той дороги (§§ 3 и 7), агентъ которой слѣдуетъ по  
безвизитному билету.

Свидѣтельства эти могутъ быть выдаваемы только управле-  
ніемъ казенныхъ дорогъ, совѣтами управленій и правленіями до-  
рогъ или начальниками, директорами и управляющими жел. доро-  
гамъ, съ обязательнымъ включеніемъ въ таковыя свидѣтельства  
слѣдующихъ свѣдѣній, а именно: должности командированнаго, име-  
ни и фамиліи его и *цѣли командировки*, предѣловъ проѣзда и срока  
дѣйствительности свидѣтельства, безъ каковыхъ свѣдѣній без-  
визитные билеты признаются недействительными.

Выдаваемые агентамъ удостовѣренія къ бесплатнымъ биле-  
тамъ другихъ дорогъ предьявляются въ кассу станціи отправленія  
каждой дороги для наложенія штемпеля и передъ оконечною стан-  
ціею дороги отбираются главнымъ кондукторомъ поѣзда для пред-  
ставленія въ контроль.

§ 28. Штатные служащіе каждой дороги (§ 19) могутъ вос-  
пользоваться проѣздомъ по собственной надобности по другимъ  
дорогамъ не иначе, какъ по удостовѣреніямъ за пониженную плату  
(§ 2), причемъ количество такихъ проѣздовъ устанавливается по  
соглашенію дорогъ на сѣздахъ и утверждается департаментомъ  
ж. дорогъ.

2) dla naczelników, dyrektorów i zarządzających drogami i

3) dla naczelników służb handlowych albo stałych pełnomocników w sprawach handlowych i taryfowych na zjazdach tych zarządów, które się znajdują w S.-Petersburgu.

Niezależnie od tego, bilety imienne czasowe wydają wszystkie drogi: urzędującym przy ogólnym zjeździe kontrolerom-technikom.

Co się zaś tyczy wymiany biletów czasowych bezpłatnych z drogami zagranicznymi i z towarzystwami żeglugi parowej, znajdującymi się z drogami żelaznymi w komunikacji bezpośredniej, to wymiana taka skutecznia się na zasadzie umów, zawieranych z pomienionymi drogami i towarzystwami żeglugi parowej.

§ 27. *Bilety bezimienne roczne* drogi żelazne (skarbowe i prywatne) wymieniają pomiędzy sobą, po wzajemnym ze sobą porozumieniu się, w ilości, zatwierdzonej, według przedstawienia departamentu dróg żelaznych, przez Ministra Dróg Komunikacji. Bilety bezimienne każdej drogi dają prawo do przejazdu urzędnikom innych dróg jedynie *w interesach służby* i pod warunkiem okazania świadectwa tej drogi (§§ 3 i 7), której urzędnik jedzie za biletem bezimiennym.

Świadectwa te mogą wydawać tylko: dyrekcja dróg skarbowych, rady zarządzające i zarządy dróg lub naczelnicy, dyrektorowie i zarządzający drogami żelaznymi, z obowiązkiem zamieszczeniem w takich świadectwach następujących wiadomości, a mianowicie: urzędu delegata, jego imienia i nazwiska, *celu delegacji*, granic przejazdu i terminu ważności świadectwa, bez których to wiadomości bilety bezimienne uznają się za nieważne.

Wydawane urzędnikom świadectwa do biletów bezpłatnych innych dróg, przedstawiają się do kasy stacji wysyłki każdej drogi do ostemplowania i przed stacją krańcową drogi odbiera je nadkonduktor pociągu, w celu przedstawienia do kontroli.

§ 28. Urzędnicy etatowi każdej drogi (§ 19) mogą korzystać z przejazdu dla własnej potrzeby innymi drogami jedynie za dowodami na przejazd za zniżoną opłatą (§ 2), przyczem ilość takich przejazdów ustanawiają drogi żelazne po wzajemnym ze sobą porozumieniu się na zjazdach, a zatwierdza departament dróg żelaznych.

Такимъ же порядкомъ и на тѣхъ же основаніяхъ устанавливается проѣздъ по другимъ дорогамъ указанныхъ въ п. 2 § 13 ближайшихъ членовъ семьи служащихъ.

*Примѣчаніе.* Всѣ казенныя ж. дороги въ указанномъ выше случаѣ могутъ быть разсматриваемы, какъ одна дорога, причемъ относящаяся къ данному случаю правила проѣзда служащихъ на казенныхъ дорогахъ по сѣти казенныхъ дорогъ устанавливаются управленіемъ сихъ дорогъ.

§ 29. Установленные §§ 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25 и 26 настоящихъ правилъ постановленія о безплатномъ и за пониженную плату проѣздѣ служащихъ и ихъ семействъ по собственнымъ надобностямъ, являясь вообще лишь предѣломъ тѣхъ льготъ, далѣе которыхъ льготы не могутъ быть распространяемы, не составляютъ вовсе неотъемлемаго права каждаго служащаго, причемъ отъ учреждений и лицъ, уполномоченныхъ производить выдачу служебныхъ билетовъ и удостовѣреній (§ 6) зависитъ— либо установить болѣе ограничительныя на сей предметъ правила, либо уменьшать въ отдѣльныхъ случаяхъ число льготныхъ проѣздовъ служащаго и членовъ его семьи противъ опредѣленныхъ нормъ, либо вовсе отказываться въ выдачѣ просимыхъ удостовѣреній.

§ 30. Каждый безплатный временный и разовой именной и безименный билетъ, равнымъ образомъ удостовѣреніе на проѣздъ по пониженному тарифу даетъ право на безплатный провозъ пуда багажа.

По безплатнымъ билетамъ и удостовѣреніямъ, выданнымъ не на одно, а на нѣсколько лицъ, безплатная перевозка багажа допускается по одному пуду на каждое лицо.

§ 31. Всѣмъ служащимъ на линіяхъ жел. дорогъ, какъ казенныхъ, такъ равно частныхъ, при перемѣщеніи ихъ съ одного мѣста службы на другое, при опредѣленіи на службу или при увольненіи со службы, предоставляется безплатный провозъ по данной дорогѣ принадлежащихъ служащимъ домашнихъ вещей въ слѣдующемъ максимальномъ количествѣ:

а) служащимъ, пользующимся, на основаніи § 17 настоящихъ правилъ, правомъ проѣзда въ вагонахъ I класса,—не свыше 2 вагоновъ,

б) служащимъ, пользующимся правомъ проѣзда въ вагонахъ II класса—не свыше 1 вагона, и

в) остальнымъ служащимъ—не свыше 100 пудовъ.

W taki sam sposób i na tych samych zasadach ustanawia się również przejazd innymi drogami wskazanymi w ust. d § 13 najbliższych członków rodziny urzędników.

*Uwaga.* Wszystkie drogi żelazne skarbowe, we wskazanym wypadku, mogą być uważane jako jedna droga, przyczem odnoszące się do danego wypadku przepisy co do przejazdu urzędników drogami skarbowymi ustanawia dyrekcya tych dróg.

§ 29. Zawarte w §§ 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25 i 26 niniejszych przepisów, rozporządzenia co do bezpłatnego i za zniżoną opłatą przejazdu urzędników i ich rodzin we własnych interesach, będąc w ogóle tylko granicą, poza które te ulgi nie mogą być rozszerzane, nie stanowią w ogóle nienaruszalnego prawa każdego urzędnika; przyczem od instytucyj i osób upoważnionych do wydawania biletów i świadectw służbowych (§ 6) zależy: albo ustanowić bardziej ograniczające w tym przedmiocie przepisy, albo zmniejszać w odnośnych wypadkach liczbę przejazdów ulgowych urzędnika i członków jego rodziny w porównaniu z określonymi normami, albo zupełnie odmawiać wydania żądanych dowodów.

§ 30. Każdy bezpłatny czasowy i jednorazowy imienny i bezimienny bilet, jak również dowód na przejazd podług zniżonej taryfy daje prawo do bezpłatnego przewozu puda bagażów.

Za biletami bezpłatnymi i dowodami wydanymi nie na jedną lecz na kilka osób wolno przewozić po pudzie bagażów na każdą osobę.

§ 31. Wszystkim urzędnikom na liniach dróg żelaznych tak skarbowych jak i prywatnych, przy przenoszeniu ich z jednego miejsca służby na drugie, przy mianowaniu na służbę i uwolnieniu z niej, służy prawo przewozić bezpłatnie po danej drodze należące do urzędników rzeczy domowego użytku w następującej maksymalnej ilości:

a) urzędnikom korzystającym na zasadzie § 17 niniejszych przepisów z prawa przejazdu I-jej klasy — najwyżej 2 wagony;

b) urzędnikom, korzystającym z prawa przejazdu w wagonach II-jej klasy — najwyżej 1 wagon, i

c) pozostałym urzędnikom — najwyżej 100 pudów.

На перевозку въ указанныхъ случаяхъ домашнихъ вещей выдаются наряды устанавливаемого по усмотрѣнiю дорогъ образца.

Корешки нарядовъ, подобно корешкамъ книгъ разовыхъ бесплатныхъ билетовъ (§ 6), должны быть сохраняемы въ теченiе двухъ лѣтъ послѣ отчетнаго года.

*Примѣчанiе.* Независимо нарядовъ на перевозку домашнихъ вещей составляются накладныя и другiе дорожныя документы на общемъ основанiи.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Декабря 27-го N. 194 § 1456).

*Распоряженiе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**235.** О цѣнахъ для прiема въ уплату таможенныхъ пошлинъ вышедшихъ въ тиражъ 4<sup>0</sup>/<sub>100</sub> облигацiй Донецкой желѣзной дороги, а равно и купоновъ отъ сихъ облигацiй.

На основанiи Высочайше утвержденного 12 Юня 1893 г. положенiя Соединеннаго Присутствiя Комитета Министровъ и Департамента Государственной Экономiи Государственнаго Совѣта въ настоящее время выпускаются 4% правительственныя облигацiи Донецкой желѣзной дороги для замѣна непогашенныхъ акцiй названной дороги.

Разрѣшивъ прiемъ въ уплату таможенныхъ пошлинъ вышедшихъ въ тиражъ вышеозначенныхъ облигацiй, а равно и купоновъ отъ сихъ облигацiй, какъ истекшихъ сроковъ, такъ и тѣхъ, до срока оплаты коихъ остается не болѣе шести мѣсяцевъ, по цѣнамъ, показаннымъ въ нижеслѣдующихъ двухъ вѣдомостяхъ и на точномъ основанiи опубликованныхъ въ № 111—1876 г. и въ № 152—1892 г. Собр. узак. и распор. правительства правилъ о взиманiи таможенныхъ пошлинъ, Министръ Финансовъ, 23 Декабря 1893 г., донесъ о семъ Правительствующему Сенату для опубликованiя.

(С. У. и Р. П. 1893 г. Декабря 30-го N. 197 § 1479).

Na przewóz w wyżej wskazanych wypadkach, rzeczy domowego użytku wydają się polecenia ustanowionego podług uznania dróg wzoru.

Odcinki poleceń, podobnie jak odcinki ksiąg jednorazowych biletów bezpłatnych (§ 6), powinny być zachowywane wciągu dwóch lat po roku sprawozdawczym.

*Uwaga.* Niezależnie od poleceń na przewóz rzeczy domowego użytku sporządzają się frachty i inne dokumenty drogowe na ogólnej zasadzie.

(Data publikacji: 27 Grudnia).

*Rozporządzenie oznajmione Rządzącemu Senatowi  
przez Ministra Finansów.*

**235.** O cenach, po jakich mają być przyjmowane na opłatę ceł wylosowane 4% obligacye drogi żelaznej Doneckiej oraz kupony od tych obligacyj.

Na zasadzie Najwyżej zatwierdzonej dnia 12 Czerwca 1893 roku, uchwały Połączonego Kompletu Komitetu Ministrów i Departamentu Ekonomii Państwowej, Rady Państwa, obecnie wypuszczają się 4% obligacye rządowe drogi żelaznej Doneckiej, na zamianę niezamortyzowanych akcyj pomienionej drogi.

Zezwoliwszy na przyjmowanie na opłatę ceł wylosowanych wyżej wspomnianych obligacyj, tak ubiegłych terminów, jak i tych, do których terminu płatności pozostaje najwyżej sześć miesięcy, po cenach wskazanych w następujących dwóch wykazach i przy ścisłym zastosowaniu opublikowanych w № 111—1876 i № 152—1892 r. *Sobr. Uzak. i Rasp.* przepisów o pobieraniu cła, Minister Finansów dnia 23 Grudnia 1893 roku, doniósł o tém Rządzącemu Senatowi.

(Data publikacji: 30-go Grudnia).



В Ъ Д О М О С Т Ъ

металлическимъ билетамъ и облигациямъ, которые по выходѣ въ тиражъ принимаются въ уплату таможенныхъ пошлинъ металлическою валютою.

|                                      |                                              |                                                                                                             |                                                                                                    |                |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Название билетовъ и облигаций        | Нарцпательная стоимость билетовъ и облигаций | Съ котораго числа вышедшій въ тиражъ билетъ или облигация могутъ быть приняты въ уплату таможенныхъ пошлинъ | Цѣны, по которымъ билеты и облигаций, вышедши въ тиражъ, принимаются въ уплату таможенныхъ пошлинъ | Срокъ давности |
|                                      |                                              |                                                                                                             | Металлич. Руб. дней                                                                                |                |
| 4% облигации Донецкой жегель. Короли | 125 руб. мет.                                | 19 Сентября                                                                                                 | 125 руб. мет.                                                                                      | 30 дѣтъ        |

В Ъ Д О М О С Т Ъ

купонамъ отъ металлическихъ билетовъ и облигаций, допускаемыхъ къ пріему въ уплату таможенныхъ пошлинъ металлическою валютою.

|                                                                                          |                       |                                        |                                                                    |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------|
| Название и нарицательная стоимость билетовъ и облигаций, къ которымъ купоны принадлежатъ | Срокъ оплаты купоновъ | Нарцпательная стоимость каждаго купона | Цѣны, по которымъ купоны принимаются въ уплату таможенныхъ пошлинъ | Срокъ давности |
|                                                                                          |                       |                                        | Металлич. Руб. коп.                                                |                |
| 4% обл. Донецкой ж д. въ 125 руб. мет.                                                   | 1 Юни и 1 Декабря     | 2 руб. 50 коп. мет.                    | 2 руб. 37 коп.                                                     | 10 дѣтъ        |

**W Y K A Z**  
**biletów i obligacyj metalicznych, które po wylosowaniu przyjmują się na opłatę ceł**  
**w walucie metalicznój.**

| Nazwisko biletów<br>i obligacyj      | Wartość nominalna<br>biletów i obligacyj | Od jakiej daty wylo-<br>sowany bilet lub obli-<br>gacya mogą być przyj-<br>mowane na opłatę ceł | Ceny, po jakich bile-<br>ty i obligacye wylosowa-<br>ne przyjmują się<br>na opłatę ceł |      | Termin<br>prze-<br>dawnienia |
|--------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------|
|                                      |                                          |                                                                                                 | Rub.                                                                                   | met. |                              |
| 4% obligacye drogi żel.<br>Doneckiej | 125 r. met.                              | 19 Września                                                                                     | 125 r.                                                                                 | met. | 30 lat                       |

**W Y K A Z**  
**kuponów od biletów i obligacyj metalicznych, które mogą być przyjmowane**  
**na opłatę ceł w walucie metalicznój.**

| Nazwisko i wartość<br>nominalna biletów i obli-<br>gacyj, do których ku-<br>pony należą | Termin płatności kuponów | Wartość nominalna<br>każdego kuponu | Ceny, po jakich<br>kupony przyjmu-<br>ją się na opłatę<br>ceł |           | Termin<br>prze-<br>dawnienia |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------|
|                                                                                         |                          |                                     | Metal.                                                        | Rub. kop. |                              |
| 4% oblig. dr. żel. Doneckiej<br>125 rub. met.                                           | 1 Czerwca i 1 Grudnia    | 2 rub. 50 kop. met.                 | 2 rub.                                                        | 37 kop.   | 10 lat                       |

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**236.** О цѣнахъ для приѣма въ уплату таможенныхъ пошлинъ золотою валютою вышедшихъ въ тиражъ облигацій главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ, а равно и купоновъ отъ сихъ облигацій.

Въ виду предстоящаго 1 Января 1894 года принятія въ распоряженіе казны желѣзнодорожныхъ линій, состоящихъ въ эксплоатаціи главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ, на основаніи Высочайше утвержденнаго 14 Ноября 1893 года положенія Соединеннаго Присутствія Комитета Министровъ и Департамента Государственной Экономіи Государственнаго Совѣта, Министръ Финансовъ разрѣшилъ принимать съ 1 Января 1894 года въ уплату таможенныхъ пошлинъ золотою валютою вышедшія въ тиражъ облигацій главнаго общества слѣдующихъ выпусковъ:

4½%—1858 г., 4%—1861 г., 4%—1888 г., 4%—1890 г., и 3%—1881 г.,

а равно и купоны отъ сихъ облигацій, какъ истекшихъ сроковъ, такъ и тѣ, до срока оплаты копѣкъ остается не болѣе шести мѣсяцевъ, по цѣнамъ, показаннымъ въ нижеслѣдующихъ двухъ вѣдомостяхъ, в на точномъ основаніи опубликованныхъ въ № 111 — 1876 г. и въ № 152 — 1892 г. Собран. узакон. и расп. правительства правилъ о взиманіи таможенныхъ пошлинъ золотою валютою.

О семъ Министръ Финансовъ, 23 Декабря 1893 года, донесъ Правительствующему Сенату, для опубликованія.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 30-го № 197 § 1480).

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**236.** O cenach, po jakich mają być przyjmowane na opłatę ceł w walucie złotej wylosowane obligacje towarzystwa głównego dróg żelaznych Rosyjskich oraz kuponów od tych obligacyj.

Wobec zamierzonego przyjęcia w dniu 1 Stycznia 1894 roku do dyspozycji skarbu linii dróg żelaznych, pozostających w eksploatacji towarzystwa głównego dróg żelaznych rosyjskich, na zasadzie Najwyżej zatwierdzonej d. 14 Listopada 1893 r. Uchwały Połączonego Kompletu Komitetu Ministrów i Departamentu Ekonomii Państwowej Rady Państwa, Minister Finansów dozwolił przyjmować od 1 Stycznia 1894 r. na opłatę ceł w walucie złotej wylosowane obligacje towarzystwa głównego następujących emisyj:

4½%—1858 r., 4%—1861 r., 4%—1888 r., 4%—1890 r. i 3%—1881 r.,  
jak również kupony od tych obligacyj, tak upłynionych terminów, jak i tych, do których terminu płatności pozostaje najwyżej sześć miesięcy, po cenach, wskazanych w następujących dwóch wykazach i przy ścisłym zastosowaniu opublikowanych w № 111—1876 roku i w № 152—1892 r. „Sobr. Uzak. i Rasp. Prawitielstwa“ o pobieraniu ceł w walucie złotej.

O tém Minister Finansów, 23 Grudnia 1893 r., doniósł Rządzącemu Senatowi w celu opublikowania.

(Data publikacji: 30-go Grudnia).

## В Ъ Д О М О О Т Ъ

металлическиѣ облигаціи главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ, которыя по выходѣ въ тиражъ, принимаются въ уплату таможенныхъ пошлинъ металлическою валютою.

| Названіе облигацій.                                                                       | Наричательная стоимость облигацій | Дни тиражей, со времени конхъ вышедшая въ тиражъ облигація можетъ быть принята въ уплату тамож. пошли. | Цѣны, по конхъ облигацій вышедшия въ тиражъ принимаются въ уплату таможен. пошли. |      | Срокъ давности (число лѣтъ въ теченіе конхъ облигацій вышедшая въ тиражъ сохраняеть платежную силу) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                           |                                   |                                                                                                        | Металл. Руб.                                                                      | Коп. |                                                                                                     |
| $\frac{4\frac{1}{2}}{100}$ обл. главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ 1858 года. | 500 р. с. = 80 ф. ст.             | 15 (27) Декабра                                                                                        | 504                                                                               | 40   | —                                                                                                   |
| $\frac{4}{100}$ обл. главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ 1861 г.               | 125 р. с. = 20 ф. ст.             | 15 (27) Декабри                                                                                        | 126                                                                               | 10   | —                                                                                                   |
| $\frac{4}{100}$ обл. главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ 1890 г.               | 625 р. м. = 100 ф. ст.            | 1 (13) Марта                                                                                           | 630                                                                               | 50   | —                                                                                                   |
| $\frac{4}{100}$ обл. главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ 1888 г.               | 625 р. м. = 100 ф. ст.            | 1 (13) Мая                                                                                             | 630                                                                               | 50   | —                                                                                                   |
| $\frac{3}{100}$ обл. главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ 1881 г.               | 125 р. м. = 20 ф. ст.             | 1 (13) Юни                                                                                             | 126                                                                               | 10   | —                                                                                                   |
|                                                                                           | 625 р. м. = 100 ф. ст.            |                                                                                                        | 630                                                                               | 50   | —                                                                                                   |

obligacyj metalicznych towarzystwa dróg żelaznych rosyjskich, które po wylosowaniu przyjmują się na opłatę ceł w walucie złotej.

| Nazwisko obligacyj                                                   | Wartość nominalna obligacyj                     | Dni losowań, od których wylosowana obligacya może być przyjęta na opłatę ceł | Ceny, po jakich obligacye wylosowane przyjmują się na opłatę ceł |      | Termin przedawnienia (liczba lat wciągu których obligacye wylosowane zachowują płatność |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |                                                 |                                                                              | Rub.                                                             | kop. |                                                                                         |
| 4½% oblig. towarzystwa głównego dróg żelaznych rosyjskich 1858 roku. | 500 r. s. = 80 f. st.                           | 15 (27) Grudnia                                                              | 504                                                              | 40   | —                                                                                       |
| 4% oblig. towarzystwa głównego dróg żel. rosyjskich 1861 r.          | 125 r. s. = 20 f. st.                           | 15 (27) Grudnia                                                              | 126                                                              | 10   | —                                                                                       |
| 4% oblig. towarzystwa głównego dróg żel. rosyjskich 1890 r.          | 625 r. m. = 100 f. st.                          | 1 (13) Marca                                                                 | 630                                                              | 50   | —                                                                                       |
| 4% oblig. towarzystwa głównego dróg żel. rosyjskich 1888 r.          | 625 r. m. = 100 f. st.<br>125 r. m. = 20 f. st. | 1 (13) Maja                                                                  | 630                                                              | 50   | —                                                                                       |
| 5% oblig. towarzystwa głównego dróg żel. rosyjskich 1881 r.          | 625 r. m. = 125 f. st.                          | 1 (13) Czerwca                                                               | 126                                                              | 10   | —                                                                                       |
|                                                                      |                                                 |                                                                              | 630                                                              | 50   | —                                                                                       |

**В Ѣ Д О М О С Т Ъ**

Доп. В.

Купонамъ отъ желѣзнодорожныхъ обществъ Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ, допущенныхъ къ пріему въ видѣ тажеденныхъ пошлннъ желѣзнодорожною валютою.

| Названіе и нарицательная стоимость облигацій, къ которымъ купоны принадлежатъ | Сроки уплаты купоновъ | Нарицательная стоимость каждого купона | Цѣны, по которымъ купоны принадлежатъ въ видѣ тажеденныхъ пошлннъ |         | Срокъ давности |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|----------------|
|                                                                               |                       |                                        | Металл.<br>Руб.<br>Коп.                                           | Пошлннъ |                |
| 4½% обл. главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ 1858 г.               | 1 (13) Апрѣля         | 11 р. 25 к. с. = 1 ф. ст. 16 ш.        | 11                                                                | 35      | 5              |
| 4% обл. главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ 1861 г.                | 1 (13) Октяб.         | 2 р. 50 к. с. = 8 шлг.                 | 2                                                                 | 52      | 5              |
| 4% обл. глав. общ. Россійскихъ жел. дор. 1890 г.                              | 20 Января             | 12 р. 50 к. м. = 2 ф. ст. —            | 11                                                                | 98      | 5              |
| 4% обл. глав. общ. Россійскихъ жел. дор. 1888 г.                              | 1 Января              | 12 р. 50 к. м. = 2 ф. ст. —            | 11                                                                | 98      | 5              |
| 3% обл. глав. общ. Россійскихъ жел. дор. 1881 г.                              | 20 Января             | 1 р. 87½ к. м. = 6 шлг.                | 1                                                                 | 89      | 5              |
| 3% обл. глав. общ. Россійскихъ жел. дор. 1881 г.                              | 1 Января              | 1 р. 37½ к. м. = 1 ф. ст. 10 ш.        | 9                                                                 | 45½     |                |
| 625 " " = 100 " "                                                             | 1 (13) Июня           | 1 (13) Декабря                         |                                                                   |         |                |

W Y K A Z  
Lit. B.

kuponów od obligacji metalicznych towarzystwa głównego dróg żelaznych rosyjskich, które mogą być przyjmowane na opłatę cel w walucie metalicznej.

| Nazwisko i wartość nominalna obligacji, do których kupony należą                                     | Termina płatności kuponów    | Wartość nominalna każdego kuponu                               | Ceny, po jakich kupony przyjmują się na opłatę cel |             | Termin przedawnienia |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------|----------------------|
|                                                                                                      |                              |                                                                | Rub.                                               | Met. kop.   |                      |
| 4½% oblig. towarzystwa głównego dróg żel. rosyjskich 1858 r.<br>500 r. s. = 80 f. st.                | 1 (13) Kwietn. 1 (13) Paźdz. | 11 r. 25 k. s. = 1 f. st. 16 szyl.                             | 11                                                 | 35          | 5                    |
| 4% oblig. towarzystwa głównego dróg żel. rosyjskich 1861 r.<br>625 r. s. = 20 f. st.                 | 1 (13) Kwietn. 1 (13) Paźdz. | 2 r. 50 k. s. = 8 szyl.                                        | 2                                                  | 52          | 5                    |
| 4% obl. towarz. głów. dr. żel. rosyjskich 1890 r.<br>625 r. m. = 100 f. st.                          | 20 Grudnia<br>1 Stycznia     | 12 r. 50 k. m. = 2 f. st.                                      | 11                                                 | 98          | 5                    |
| 4% obl. towarz. głów. dr. żel. rosyjskich 1888 r.<br>625 r. m. = 100 f. st.                          | 20 Stycznia<br>1 Lutego      | 12 r. 50 k. m. = 2 f. st.                                      | 11                                                 | 98          | 5                    |
| 3% obl. towarz. głów. dr. żel. rosyjskich 1881 r.<br>125 r. m. = 20 f. st.<br>625 r. m. = 100 f. st. | 1 (13) Czerw. i 1 (13) Grud. | 1 r. 87½ k. m. = 6 szyl.<br>9 r. 37½ k. m. = 1 f. st. 10 szyl. | 1                                                  | 89<br>9 45½ | 5                    |



*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**237.** О цѣнахъ для пріема въ уплату таможенныхъ пошлинъ золотою валютою вышедшихъ въ тиражъ облигацій Россійскаго 4% золотого займа V выпуска 1893 года, а равно и купоновъ отъ сихъ облигацій.

За выпускомъ на основаніи Высочайшаго указа 9 (21) Августа 1893 г. Россійскаго 4% золотого займа V выпуска 1893 года, Министръ Финансовъ разрѣшилъ пріемъ въ уплату таможенныхъ пошлинъ золотою валютою вышедшихъ въ тиражъ облигацій, а равно и купоновъ отъ облигацій сего займа, какъ истекшихъ сроковъ, такъ и тѣхъ, до срока оплаты копъ остается не болѣе шести мѣсяцевъ, по цѣнамъ, показаннымъ въ нижеслѣдующихъ двухъ вѣдомостяхъ и на точномъ основаніи расубликованныхъ въ № 111—1876 года и въ № 152—1892 года правилъ о взиманіи таможенныхъ пошлинъ золотою валютою.

О семъ Министръ Финансовъ, 30 Декабря 1893 года, донесъ Правительствующему Сенату, для расубликованія. \*)

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 30-го № 197 § 1481).

\*) См. таблицы въ концѣ тома. (Прил. издат.)

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**237.** O cenach, po jakich mają być przyjmowane na opłatę ceł w walucie złotej wylosowane obligacye rosyjskiej 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub> pożyczki złotej V emisji 1893 roku oraz kupony od tych obligacyj.

Wskutek wypuszczenia na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 9 (21) Sierpnia 1893 r. rosyjskiej 4% pożyczki złotej 5 emisji 1893 roku, Minister Finansów pozwolił na przyjmowanie na opłatę ceł w walucie złotej wylosowanych obligacyj oraz kuponów od obligacyj tej pożyczki, tak ubiegłych terminów, jak i tych, do których terminu płatności pozostaje jeszcze więcej niż sześć miesięcy, a to—po cenach, wskazanych w następujących dwóch wykazach i przy ściśle zastosowaniu opublikowanych w № 111—1876 roku i № 152—1892 roku przepisów o pobieraniu ceł w walucie złotej.

O tém Minister Finansów, 30 Grudnia 1893 roku, doniósł Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania.

(Data publikacji: 30 Grudnia).

---

\*) Patrz tablice na końcu tomu. (Przyp. wyd.)

*Высочайшее повелѣніе, предложенное Правительствующему Сенату Министромъ Юстиціи.*

**238.** О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ штатѣ Кабинета Его Императорскаго Величества.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Императорскаго Двора, въ 18 день Ноября 1893 г., Высочайше повелѣть соизволилъ:

1. Упразднить камеральный отдѣлъ Кабинета ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА, оставивъ должностныхъ лицъ сего отдѣла за штатомъ, съ примѣненіемъ къ тѣмъ изъ нихъ, кои не получаютъ другаго назначенія и пожелаютъ выйти въ отставку, Высочайше утвержденнаго въ 10 день Февраля 1882 г. положенія объ обезпеченіи чиновниковъ Министерства Императорскаго Двора, оставляемыхъ за штатомъ.

2. Образовать въ Кабинетѣ камеральное отдѣленіе, въ составѣ: завѣдывающаго отдѣленіемъ, одного старшаго и одного младшаго помощниковъ завѣдывающаго, присвоивъ симъ должностямъ: завѣдывающаго отдѣленіемъ — V классъ, но съ содержаніемъ: жалованья 2.500 руб., столовыхъ 2.500 руб., квартирныхъ 900 руб. и развѣдныхъ 1.200 руб., а всего 7.100 руб. въ годъ; старшаго и младшаго помощниковъ завѣдывающаго — соотвѣтствующіе классы и оклады должностей старшаго и младшаго помощниковъ дѣлопроизводителя Кабинета, но съ назначеніемъ развѣдныхъ денегъ, въ размѣрѣ: старшему помощнику завѣдывающаго — 200 руб. и младшему 150 руб. въ годъ.

О такомъ Высочайшемъ повелѣніи Министръ Юстиціи, 10 Декабря 1893 г., предложилъ Правительствующему Сенату.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 30-го № 197 § 1473).

*Najwyższy rozkaz, zakomunikowany Rządzącemu Senatowi  
przez Ministra Sprawiedliwości.*

## **238.** O niektórych zmianach w etacie Gabinetu Jego Cesarskiej Mości.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpoddanego raportu Ministra Dworu Cesarskiego, w dniu 18 Listopada 1893 r., Najwyżej rozkazać raczył:

1. Znieść oddział kameralny Gabinetu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI, uważając urzędników tego oddziału za spadłych z etatu z zastosowaniem do tych z pomiędzy nich, którzy nie będą mianowani gdzieindziej i zechcą wziąć dymisyę, Najwyżej zatwierdzonej w dniu 10 Lutego 1882 r. ustawy o zabezpieczeniu urzędników Dworu Cesarskiego spadłych z etatu.

2. Utworzyć w Gabinetcie wydział kameralny składający się z zawiadującego wydziałem, jednego starszego i jednego młodszego pomocników zawiadującego, przywiązując: do posady zawiadującego wydziałem—V klasę, lecz z uposażeniem: pensyi 2.500 rub., na stół 2.500 rub., na mieszkanie 900 rub. i na podróże 1.200 rub., ogółem 7.100 rub. rocznie; zaś do posady starszego i młodszego pomocników zawiadującego—odpowiednie klasy i płace, przywiązane do urzędów starszego i młodszego pomocników referenta Gabinetu, lecz z wyznaczeniem pieniędzy na podróże: dla starszego pomocnika zawiadującego—200 r. a dla młodszego—150 rub rocznie.

O takim Najwyższym rozkazie Minister Sprawiedliwości, d. 10 Grudnia 1893 r., zakomunikował Rządzącemu Senatowi.

(Data publikacji: 30-go Grudnia).

*Высочайшее повелѣніе, предложенное Правительствующему Сенату Министромъ Юстиціи.*

**239.** Объ учрежденіи должности помощника Министра Императорскаго Двора.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Императорскаго Двора, въ 4 день Декабря 1893 г., Высочайше соизволилъ:

1. На учрежденіе должности помощника Министра Императорскаго Двора, съ присвоеніемъ ему правъ и обязанностей, опредѣленныхъ ст. 219—226 учрежденія Министерствъ (св. зак. т. I ч. II кн. V) и

2. На присвоеніе помощнику Министра Императорскаго Двора: должности III класса, жалованья 6.000 рублей и экипажа натурою отъ Высочайшаго Двора.

О таковой Монаршей волю Министръ Юстиціи, 10 Декабря 1893 г., предложилъ Правительствующему Сенату.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 30-го N. 197, § 1475).

---

*Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго Совѣта.*

**240.** О продленіи дѣйствія закона объ обложеніи кредитныхъ билетовъ таможенною пошлиною.

27-го Декабря 1893 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положили:*

I. Дѣйствіе Высочайше утвержденного 29 Марта 1893 года мнѣнія Государственнаго Совѣта объ обложеніи кредитныхъ билетовъ таможенною пошлиною (Сбор. Зак. Т. XLVII, стр. 414) продолжать до 1 Января 1897 г.

*Najwyższy rozkaz, przedłożony Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Sprawiedliwości.*

**239.** O zatwierdzeniu posady pomocnika Ministra Dworu Cesarskiego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpoddanego raportu Ministra Dworu Cesarskiego, w dniu 4 Grudnia 1893 r. Najwyżej zezwolił:

1. Na utworzenie posady pomocnika Ministra Dworu Cesarskiego, nadając mu prawa i obowiązki, określone w art. 219—226 organizacyi Ministeryum (sw. zak. t. I cz. II ks. V) i

2. Na nadanie pomocnikowi Ministra Dworu Cesarskiego urzędu III klasy, pensyi 6.000 rub., na mieszkanie 2.000 rub. i ekwi-paży w naturze od Najwyższego Dworu.

O takiej Woli Monarszej Minister Sprawiedliwości, 10 Grudnia 1893 r., zakomunikował Rządzącemu Senatowi.

(Data publikacyi. 30 Grudnia).

---

*Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady  
Państwa.*

**240** O przedłużeniu mocy obowiązującej prawa o obłożeniu cłem biletów kredytowych.

27-go Grudnia 1893 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej, Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Moc obowiązującą Najwyżej zatwierdzonego d. 29 Marca 1893 r. Zdania Rady Państwa o obłożeniu cłem biletów kredytowych (Zbiór Praw Tom XLVII str. 415) przedłużyć do 1 Stycznia 1897 roku.

II. Въ дополненіе упомянутого узаконенія (отд. I) постановить:

„Пограничнымъ таможеннымъ учреждениямъ предоставляется, въ случаѣ надобности, руководствуясь преподанными Министеромъ Финансовъ указаніями, требовать отъ пассажировъ, переѣзжающихъ границу, словесныхъ заявленій о суммѣ провозимыхъ ими государственныхъ кредитныхъ билетовъ, хотя бы эта сумма не превышала трехъ тысячъ рублей“.

III. Предоставить Министру Финансовъ, ко времени истеченія указаннаго въ отд. I срока, войти установленнымъ порядкомъ съ представленіемъ о дальнѣйшемъ продленіи дѣйствія Высочайше утвержденнаго 29 Марта 1893 года мнѣнія Государственнаго Совѣта и дополнительнаго къ оному постановленія, изложеннаго въ отд. II, или объ измѣненіи и дополненіи сихъ узаконеній, сообразно указаніямъ опыта.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 31-го № 198 § 1482).

---

*Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату  
Министромъ Финансовъ.*

**241.** Объ утвержденіи правилъ о порядкѣ досмотра таможенными учреждениями и оплаты пошлиною ввозимыхъ въ Россію и вывозимыхъ за границу русскихъ кредитныхъ билетовъ.

Министръ Финансовъ, 30 Декабря 1893 г., представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для распубликованія, копію съ утвержденныхъ имъ 30 Декабря 1893 года правилъ о порядкѣ досмотра таможенными учреждениями и оплаты пошлиной ввозимыхъ въ Россію и вывозимыхъ за границу русскихъ кредитныхъ билетовъ.

---

II. W uzupełnieniu wspomnianego prawa (oddz. I) postanowić:

„Instytucjom celnym pogranicznym służy prawo, wrazie potrzeby, stosując się do udzielonych przez Ministra Finansów wskazówek, żądać od pasażerów, przejeżdżających granicę, deklaracyj ustnych co do sumy przewożonych przez nich biletów kredytowych państwowych, chociażby ta suma nie przenosiła trzech tysięcy rubli“.

III. Poruczyć Ministrowi Finansów, na czas upływu wskazanego w oddz. I terminu, wnieść w ustanowiony sposób przedstawienie co do dalszego przedłużenia mocy obowiązującej Najwyżej zatwierzonego d. 29 Marca 1893 r. Zdania Rady Państwa i dodatkowego do niego postanowienia, wyłuszczonego w oddz. II, lub o zmianie i uzupełnieniu tych praw, odpowiednio do wskazówek doświadczenia.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 31-go Grudnia).

---

*Rozporządzenie, oznajmione Rządzącemu Senatowi przez  
Ministra Finansów.*

**241.** O zatwierdzeniu przepisów o sposobie rewidowania przez instytucje celne i ocenia przywożonych do Rosyi i wywożonych za granicę biletów kredytowych rosyjskich.

Minister Finansów, 30 Grudnia 1893 r., przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu opublikowania, kopię zatwierdzonych przez niego d. 30 Grudnia 1893 r. przepisów co do rewidowania przez instytucje celne i ocenia przywożonych do Rosyi i wywożonych za granicę biletów kredytowych rosyjskich.



На подлинныхъ написано: „Утверждено“.  
30-го Декабря 1893 г. Подписаль: Министръ Финансовъ *Vumte*.

## П Р А В И Л А

о порядкѣ досмотра таможенными учрежденіями и оплаты пошлиною ввозимыхъ въ Россію и вывозимыхъ за границу русскихъ кредитныхъ билетовъ.

1. Провозъ въ Россію и за границу русскихъ государственныхъ кредитныхъ билетовъ допускается черезъ всѣ таможенныя учрежденія, не исключая переходныхъ пунктовъ.

2. Лица, слѣдующія черезъ границу по краткосрочнымъ легитимационнымъ билетамъ, имѣютъ право безпошлиннаго провоза кредитныхъ билетовъ на сумму не свыше пятидесяти рублей для одного лица.

3. Подлежащіе таможенные чины обязаны предлагать перѣзжающимъ границу на понятномъ для послѣднихъ языкѣ вопросъ, не имѣютъ ли они при себѣ или въ багажѣ кредитныхъ билетовъ. Объявляемые пассажирами суммы менѣе трехъ тысячъ рублей у одного пассажира при слѣдованіи по заграничнымъ паспортамъ и менѣе пятидесяти рублей у каждаго лица при переходѣ или перѣздѣ границы по легитимационнымъ билетамъ, какъ неподлежащія оплатѣ таможенною пошлиною, заносятся таможенными, въ статистическихъ цѣляхъ, въ особія тетради.

4. Проверка объявленной пассажиромъ суммы, если она таковую имѣетъ при себѣ, а не въ ручномъ багажѣ, можетъ производиться лишь при условіяхъ, указанныхъ въ п. 5 Высочайшаго повелѣнія 29 Марта 1893 г.

5. Проверка количества провозимыхъ кредитныхъ билетовъ производится, если объявитель не пожелаетъ противнаго, въ отдѣльномъ помѣщеніи, безъ присутствія лицъ постороннихъ.

6. Даваемые пассажирами показанія о суммѣ кредитныхъ билетовъ в результате проверки (§ 4) послѣднихъ не должны быть оглашаемы.

7. Взысканныя таможенными учрежденіями пошлины за кредитные билеты записываются въ шнуровую книгу по установленной особой формѣ за шнуромъ и печатью управляющаго таможенною.

Na oryginalne napisano: „Zatwierdzam“.

30-go Grudnia 1893 r.

Podpisał: Minister Finansów Witte.

## PRZEPISY

co do sposobu rewidowania przez instytucje celne i oclenia przywożonych do Rosyi i wywożonych za granicę biletów kredytowych rosyjskich.

1. Bilety kredytowe państwowe rosyjskie dozwala się przywozić do Rosyi i wywozić zagranicę przez wszystkie instytucje celne, nie wyłączając rogatek.

2. Osoby przejeżdżające granicę za krótkoterminowemi kartkami legitymacyjnemi mają prawo przewozić bezpłatnie biletów kredytowych na sumę do pięćdziesięciu rubli każda.

3. Właściwi urzędnicy celni obowiązani są stawiać przejeżdżającym granicę, w zrozumiałym dla nich języku zapytanie, czy nie mają przy sobie albo w bagażu biletów kredytowych. Zadeklarowane przez pasażerów sumy mniejsze od trzech tysięcy rubli u jednego pasażera jadącego za paszportem zagranicznym, a mniejsze od pięćdziesięciu rubli u każdej osoby przejeżdżającej lub przechodzącej granicę za kartką krótkoterminową, jako nie podlegające oczeniu, wnoszą komory w celach statystycznych, do specjalnych zeszytów.

4. Sprawdzanie zadeklarowanej przez pasażera sumy, jeżeli taką sumę ma przy sobie, a nie w bagażu ręcznym, może się odbywać jedynie pod warunkami, wskazanemi w ust. 5 Najwyższego rozkazu z d. 29 Marca 1893 roku.

5. Sprawdzanie ilości przewożonych biletów kredytowych odbywa się, wrzede jeżeli deklarujący przeciwnego nie objawi życzenia, w oddzielném pomieszczeniu bez obecności osób postronnych.

6. Dawane przez pasażerów zeznania co do sumy biletów kredytowych i rezultatu sprawdzenia (ust. 4), ostatnich nie powinny być rozgłaszane.

7. Pobrane przez instytucje celne cło od biletów kredytowych zapisuje się do księgi sznurowej podług ustanowionego specjalnego wzoru, przesznutowanej i opatrzonej pieczęcią dyrektora komory.

8. Книга эта готовится на бѣлой бумагѣ для записки пошлинъ за кредитные билеты, вывозимые за границу, и на зеленой бумагѣ для кредитныхъ билетовъ, доставляемыхъ оттуда въ Россію.

9. Въ книгахъ отмѣчается: а) мѣсяцъ и число, б) очередной № статьи, в) сумма провезенныхъ чрезъ таможенную кредитныхъ билетовъ, г) количество пошлины.

На второй половинѣ листа книги находится отрѣзная квитанція, выдаваемая бесплатно. Въ квитанціи отмѣчается № по порядку, когда и сколько взыскано пошлинъ, и прикладывается мацевая печать таможни.

*Примѣчаніе.* Въ видахъ возможнаго устраненія задержки пассажировъ, очередные № статей должны быть выставлены заблаговременно въ книгахъ и квитанціяхъ.

10. Поступившія въ теченіи дня пошлины записываются на приходъ общею суммою въ приходный журналъ и кассовую книгу, установленнымъ порядкомъ, при чемъ пошлины за кредитные билеты, привезенные изъ за границы, заносятся въ § 9 ст. 1 доходной смѣты департамента таможенныхъ сборовъ (пошлины съ привозныхъ товаровъ), а пошлины за вывезенные за границу кредитные билеты—въ § 9 ст. 2 той же смѣты (пошлины съ отпускныхъ товаровъ).

Въ квитанціонной книгѣ на оборотѣ остающейся въ книгѣ половинны листа дѣлается ежедневно отмѣтка, сколько именно поступило въ теченіи дни по статьямъ съ такого то № по такой то №, пошлинъ за кредитные билеты и въ статьѣ подъ какимъ № записаны эти деньги на приходъ по кассовой книгѣ.

11. По окончаніи мѣсяца, листы съ сдѣланными на нихъ отмѣтками о пропущенныхъ кредитныхъ билетахъ вырѣзываются изъ квитанціонной книги, прошнуровываются съ приложеніемъ къ шнуру казенной печати и при ежемѣсячной отчетности отсылаются на ревизію въ контрольную палату.

12. Никакихъ сверхъ пошлины сборовъ (какъ напр. гербоваго, канцелярскаго, артельнаго и т. п.) за провозимые черезъ границу кредитные билеты не взимается.

13. Въ городахъ, гдѣ имѣются таможни, лица и учрежденія, отправляющія кредитные билеты за границу не черезъ почту, имѣютъ право производить такую отправку безъ досмотра въ выпускныхъ таможенныхъ, съ соблюденіемъ нижеслѣдующихъ условій.

8. Księga ta przygotowuje się na białym papierze do zapisywania cła od biletów kredytowych wywożonych zagranicę, a na zielonym papierze—na bilety kredytowe, dostarczane ztamtąd do Rosyi.

9. W księgach zaznaczają się: a) miesiąc i dzień; b) Nr. kolejny pozycyi; c) suma przewiezionych przez komorę biletów kredytowych; d) ilość cła.

Na drugiej połowie arkusza księgi znajduje się odcinany kwit, który się wydaje bezpłatnie. W kwicie zaznacza się Nr. kolejny, kiedy i ile pobrano cła, oraz wyciska się pieczęć komory na wosku.

*Uwaga.* W celu możliwego zapobieżenia zatrzymywaniu pasażerów, kolejne N-ra pozycyj powinny być wypisywane zawczasu w księgach i kwitach.

10. Wpływające wciągu dnia cła zapisują się na przychód w ogólnej sumie do dziennika przychodu i do księgi kasowej, w ustanowiony sposób, przyczém cło od biletów kredytowych, przywiezionych z zagranicy, wnosi się pod § 9 poz. 1 budżetu dochodów departamentu przychodów celnych (cła od towarów przywożonych); zaś cło od biletów wywiezionych zagranicę—pod § 9 poz. 2-jej tegoż budżetu (cła od towarów wywożonych).

W kwitariuszu na odwrotnej stronie pozostającej w księdze połowy arkusza robi się codziennie zaznaczenie, ile mianowicie wpłynęło wciągu dnia podług pozycyj od takiego a takiego do takiego a takiego Nr. ceł od biletów kredytowych i w pozycyi pod jakim Nr. zapisane zostały te pieniądze na przychód w księdze kasowej.

11. Po upływie miesiąca, arkusze z poczynionemi na nich zaznaczeniami o opuszczonej biletach kredytowych wycinają się z kwitariusza, przesurowują się z przyłożeniem do sznurka pieczęci skarbowej i przy sprawozdaniu miesięcznym odsyłają się do rewizyi do izby obrachunkowej.

12. Oprócz cła, żadnych opłat (jak np. stemplowej, kancelaryjnej, artelowej) od przewożonych przez granicę biletów kredytowych nie pobiera się.

13. W miastach, gdzie znajdują się komory, osoby i instytucje, wysyłające bilety kredytowe zagranicę nie poczta, mają prawo skutecznie takie przesyłki bez rewizyi w komorach wypuszczających, z zachowaniem następujących warunków.

14. Желающіе воспользоваться указаннымъ въ предъидущей статьѣ правомъ сообщаютъ о семъ письменно, словесно, по телеграфу или по телефону мѣстной таможенѣ. По полученіи такого сообщенія, таможенный чиновникъ отправляется по возможности безотлагательно или въ назначенный срокъ по общему адресу, присутствуетъ при счетѣ кредитныхъ билетовъ и при упаковкѣ ихъ способомъ, допускающимъ возможность надежнаго опломбирования, послѣ чего налагаетъ установленнымъ порядкомъ на упакованное мѣсто таможенную пломбу, взимаетъ причитающееся количество таможенной пошлины и выдаетъ квитанцію. Опломбированныя этимъ порядкомъ мѣста съ кредитными билетами въ пограничныхъ таможахъ не вскрываются, а лишь предъявляются таможенному чиновнику для срѣзыванія пломбъ.

(С. У. и Р. II. 1893 г. Декабря 31-го № 198 § 1483).

14. Pragnący skorzystać ze wskazanego w poprzednim artykule prawa komunikują o tém piśmiennie, ustnie, telegraficznie lub przez telefon miejscowej komorze. Po otrzymaniu takiego komunikatu, urzędnik komory udaje się, o ile możności bezzwłocznie lub w oznaczonym terminie, podług zakomunikowanego adresu, asystuje przy rachowaniu biletów kredytowych i przy pakowaniu ich w sposób, przy którym możebne jest należyte oplombowanie; poczem nakłada w ustanowiony sposób na opakowaną paczkę plombę celną, pobiera przypadającą ilość cła i wydaje kwit. Oplombowane w taki sposób paczki z biletami kredytowymi na komorach pogranicznych się nie otwierają, tylko przedstawiają się urzędnikowi komory dla odcięcia plomb.

(Data publikacji: 31-go Grudnia).

# СПИСОКЪ

## Постановленіямъ и распоряженіямъ Правительства

ЗА

ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ

1893 г.

| №                                                                                                                                                                                          | Стр |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 141. Объ увеличеніи отпуска суммъ на содержаніе православіаго духовенства . . . . .                                                                                                        | 2   |
| 142. О порядкѣ установленія тарифовъ на казенныхъ желѣзныхъ дорогахъ . . . . .                                                                                                             | 4   |
| 143. Объ утвержденіи временныхъ правилъ объ учетѣ лошадей и о комплектованіи ими войскъ при приведеніи арміи въ полный составъ и во время войны, въ губерніяхъ Царства Польскаго . . . . . | 8   |
| 144. О переводѣ реального училища изъ г. Влоцлавска въ г. Калишь . . . . .                                                                                                                 | 36  |
| 145. О выпускѣ товаровъ изъ таможенъ съ отсрочкою уплаты таможенной пошлины . . . . .                                                                                                      | 36  |
| 146. Объ утвержденіи правилъ о приѣмѣ товаровъ въ обезпеченіе таможенныхъ пошлинъ . . . . .                                                                                                | 40  |
| 147. О безошлинномъ пропускѣ жести для выдѣлки посуды, въ коей вывозится за границу сгущенное молоко . . . .                                                                               | 54  |

# SPIS

## Postanowień i rozporządzeń Rządu

ZA

PÓŁROCZE DRUGIE

1893 r.

---

| Nr                                                                                                                                                                                                    | Str. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 141. O powiększeniu funduszów asygnowanych na uposażenie duchowieństwa prawosławnego . . . . .                                                                                                        | 3    |
| 142. O sposobie ustanawiania taryf dla dróg żelaznych skarbowych . . . . .                                                                                                                            | 5    |
| 143. O zatwierdzeniu przepisów tymczasowych o kontroli koni i zaopatrywaniu wojsk w konie przy doprowadzeniu armii do całkowitego składu i w czasie wojny, w guberniach Królestwa Polskiego . . . . . | 9    |
| 144. O przeniesieniu szkoły realnej z m. Włocławka do m. Kalisza . . . . .                                                                                                                            | 37   |
| 145. O wypuszczeniu towarów z komór z odroczeniem opłaty cła . . . . .                                                                                                                                | 37   |
| 146. O zatwierdzeniu przepisów co do przyjmowania towarów na zabezpieczenie ceł . . . . .                                                                                                             | 41   |
| 147. O przepuszczeniu bez cła blachy, służącej do wyrobu naczyń, w których wywozi się za granicę zgęszczone mleko .                                                                                   | 55   |



| №                                                                                                                                                                                   | Стр. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 148. Обь учрежденіи при Министерствѣ Путей Сообщенія главной инспекціи шоссеиныхъ и водныхъ сообщеній и обь утвержденіи временнаго положенія этой инспекціи                         | 56   |
| 149. Обь измѣненіи законоположеній, касающихся исполненія окончательныхъ судебныхъ рѣшеній . . . . .                                                                                | 64   |
| 150. Обь утвержденіи положенія о трактирномъ промышлѣ .                                                                                                                             | 72   |
| 151. О патентномъ сборѣ съ заведеній для продажи крѣпкихъ напитковъ . . . . .                                                                                                       | 78   |
| 152. О воспрещеніи нѣкоторыхъ сдѣлокъ по покупкѣ и продажѣ золотой валюты, траттѣ и тому подобныхъ цѣнностей, писанныхъ на золотую валюту . . . . .                                 | 94   |
| 153. О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ постановленіяхъ о биржахъ . . . . .                                                                                                                | 98   |
| 154. Обь отчужденіи земель, потребныхъ для устройства втораго пути на Брестъ-Холмскомъ участкѣ Варшаво-Тереспольской желѣзной дороги . . . . .                                      | 102  |
| 155. Обь изданіи новаго устава лечебныхъ заведеній вѣдомства Министерства Внутреннихъ Дѣлъ . . . . .                                                                                | 104  |
| 156. Обь опредѣленіи срока для введенія въ дѣйствіе повышеннаго тарифа . . . . .                                                                                                    | 106  |
| 157. Обь утвержденіи устава лечебныхъ заведеній вѣдомства Министерства Внутреннихъ Дѣлъ . . . . .                                                                                   | 108  |
| 158. О взиманіи особо повышенныхъ таможенныхъ пошлинъ                                                                                                                               | 136  |
| 159. Обь усиленіи средствъ округовъ путей сообщенія . . .                                                                                                                           | 138  |
| 160. Обь измѣненіи порядка разрѣшенія отсрочекъ для собранія основныхъ капиталовъ торгово-промышленныхъ компаній . . . . .                                                          | 140  |
| 161. О продленіи на три года срока, установленнаго для отпуска получасныхъ при очисткѣ вина и сирта свинныхъ маслъ безъ оплаты акцизомъ на нѣкоторыя техническія средства . . . . . | 142  |
| 162. Обь отгнѣнѣи взысканій за провозъ мимо таможенъ безпошлинныхъ отпусковыхъ товаровъ . . . . .                                                                                   | 142  |
| 163. О взиманіи особо повышенныхъ пошлинъ съ германскихъ товаровъ . . . . .                                                                                                         | 144  |
| 164. О предоставленіи вице-губернаторамъ губерній Царства Польскаго квартирнаго довольствія . . . . .                                                                               | 146  |

| №                                                                                                                                                                                                                 | Str. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 148. O utworzeniu przy Ministerstwie Dróg Komunikacji inspekcji głównej komunikacji szosowych i wodnych, tudzież o zatwierdzeniu ustawy tymczasowej téjże inspekcji . . . . .                                     | 57   |
| 149. O zmianie praw, dotyczących egzekucyi wyroków sądowych ostatecznych . . . . .                                                                                                                                | 65   |
| 150. O zatwierdzeniu ustawy o przemyśle traktierniczym . . . . .                                                                                                                                                  | 73   |
| 151. O opłacie patentowej od zakładów do sprzedaży napojów wysokokowych . . . . .                                                                                                                                 | 79   |
| 152. O zabronieniu niektórych umów w przedmiocie kupowania i sprzedaży waluty złotej, weksli trasowanych i tym podobnych wartości, pisanych na walutę złotą . . . . .                                             | 95   |
| 153. O niektórych zmianach w postanowieniach o giełdach . . . . .                                                                                                                                                 | 99   |
| 154. O wywłaszczeniu gruntów, potrzebnych dla zbudowania drugiego toru na części Brzesko-Chełmskiej drogi żelaznej Warszawsko-Terespolskiej . . . . .                                                             | 103  |
| 155. O wydaniu nowej ustawy zakładów leczniczych należących do wydziału Ministerstwa Spraw Wewnętrznych . . . . .                                                                                                 | 105  |
| 156. O określeniu terminu do wprowadzenia w wykonanie taryfy podwyższonej . . . . .                                                                                                                               | 107  |
| 157. O zatwierdzeniu ustawy zakładów leczniczych, należących do wydziału Ministerstwa Spraw Wewnętrznych . . . . .                                                                                                | 109  |
| 158. O pobieraniu ceł specjalnie podwyższonych . . . . .                                                                                                                                                          | 137  |
| 159. O powiększeniu środków okręgów dróg komunikacji . . . . .                                                                                                                                                    | 139  |
| 160. O zmianie sposobu udzielania zwłok dla zbierania kapitałów zakładowych spółek przemysłowo-handlowych . . . . .                                                                                               | 141  |
| 161. O przedłużeniu na trzy lata terminu, ustanowionego dla wypuszczania otrzymywanych przy dystylacji okowity i spirytusu olejów gorzalcanych bez opłat y akcyzy do niektórych fabrykacji technicznych . . . . . | 143  |
| 162. O uchyleniu kar za przewóz z pominięciem komór towarów, które nie opłacają cła wywozowego . . . . .                                                                                                          | 143  |
| 163. O pobieraniu specjalnie podwyższonych ceł od towarów niemieckich . . . . .                                                                                                                                   | 145  |
| 164. O nadaniu wice-gubernatorom gubernij Królestwa Polskiego uposażenia kwaterunkowego . . . . .                                                                                                                 | 147  |

| №                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Стр. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 165. Обь учрежденіи главной палаты мѣръ и вѣсовъ и обь утвержденіи положенія и штата сей палаты . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 148  |
| 166. О порядкѣ описи и продажи крестьянскаго имущества въ губерніяхъ Царства Польскаго на удовлетвореніе личныхъ кредиторовъ крестьянъ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | 158  |
| 167. Обь установленіи парадной ливреи для швейцаровъ учебныхъ заведеній вѣдомства Министерства Народнаго Просвѣщенія . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 162  |
| 168. Обь утвержденіи таблицы для вычета на тару съ привозныхъ и отвозныхъ товаровъ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 162  |
| 169. О расходѣ на нужды казенныхъ желѣзныхъ дорогъ изъ кредита въ 782,089 р. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 204  |
| 170. Обь усиленіи состава нижнихъ чиновъ земской стражи въ городѣ Холмѣ и обь измѣненіи порядка учрежденія должностей земскихъ стражниковъ въ городахъ губерній Царства Польскаго . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 206  |
| 171. Обь измѣненіи и дополненіи нѣкоторыхъ статей уставовъ о пошлинахъ и о гербовомъ сборѣ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 208  |
| 172. О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ устройствѣ мѣстъ заключенія гражданскаго вѣдомства . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 216  |
| 173. О принятіи нѣкоторыхъ мѣръ вслѣдствіе обезцѣненія серебра . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 222  |
| 174. О продленіи на одинъ годъ срока дѣйствія постановленія, изображеннаго въ отдѣлѣ III, пунктѣ 2 Высочайше утвержденаго 24 Апрѣля 1890 г. мнѣнія Государственнаго Совѣта, обь измѣненіи постановленій о работѣ малолѣтнихъ, подростковъ и лицъ женскаго пола на фабрикахъ, заводахъ и мануфактурахъ и о распространеніи правилъ о работѣ и обученіи малолѣтнихъ на ремесленія заведенія . . . . . | 222  |
| 175. Обь измѣненіяхъ въ правилахъ о нормальныхъ размѣрахъ убыли въ вѣсѣ грузовъ, при перевозкѣ ихъ по желѣзнымъ дорогамъ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 224  |
| 176. О росписаніи годоваго призыва новобранцевъ 1893 года по губерніямъ и областямъ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 226  |
| 177. Обь измѣненіи сроковъ взиманія вѣхвостной и актовой пошлинъ въ губерніяхъ Царства Польскаго и Прибалтійскихъ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                         | 228  |

| №                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Str. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 165. O utworzeniu izby głównej miar i wag tudzież o zatwierdzeniu ustawy i etatu téjże izby . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 149  |
| 166. O sposobie opisywania i sprzedaży majątku włościańskiego w guberniach Królestwa Polskiego na zaspokojenie osobistych wierzycieli włościan . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 159  |
| 167. O ustanowieniu paradnej liberyi dla szwajcarów zakładów naukowych należących do wydziału Ministerjum Oświaty Publicznej . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 163  |
| 168. O zatwierdzeniu tabeli potrącenia procentów na wagę opakowania od towarów przywożonych i wywożonych . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 163  |
| 169. O rozchodzie na potrzeby dróg żelaznych skarbowych z kredytu rs. 782,089 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 205  |
| 170. O powiększeniu personelu niższych stopni straży ziemskiej w mieście Chełmie i o zmianie sposobu tworzenia posad strażników ziemskich w miastach gubernij Królestwa Polskiego . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 207  |
| 171. O zmianie i uzupełnieniu niektórych artykułów ustaw o opłatach i o podatku stemplowym . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 209  |
| 172. O niektórych zmianach w organizacyi więzień cywilnych .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 217  |
| 173. O przedsięwzięciu niektórych środków wskutek zdeprecjowania srebra . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 223  |
| 174. O przedłużeniu na rok mocy obowiązującej postanowienia, wyłuszczonego w oddziale III ustępie 2 Najwyżej zatwierdzonego d. 24 Kwietnia 1890 r. Zdania Rady Państwa, o zmianie postanowień o pracy małoletnich, wyrostków i osób płci żeńskiej w fabrykach, zakładach fabrycznych i rękodzielniach, tudzież o rozciągnięciu przepisów o pracy i nauczaniu małoletnich na zakłady rzemieślnicze . . | 223  |
| 175. O zmianach w przepisach o normalnym ubytku w wadze ładunków przy przewożeniu ich drogami żelaznymi . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 225  |
| 176. O rozkładzie poboru rocznego rekrutów w roku 1893 na gubernie i obwody . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 227  |
| 177. O zmianie terminów pobierania opłaty od przelewu i opłaty aktowej w guberniach Królestwa Polskiego i Nadbaltyckich . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                     | 229  |

| №                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Стр. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 178. О срокахъ для введенія нѣкоторыхъ мѣръ вслѣдствіе обезцѣненія серебра . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 234  |
| 179. Объ усиленіи и улучшеніи частныхъ желѣзныхъ дорогъ съ коммерческою цѣлью . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | 234  |
| 180. О продажѣ, безъ торговъ, Ченстоховскому римско-католическому приходу св. Варвары части зданія съ землею, принадлежащихъ мѣстному совѣту общественнаго призрѣнія . . . . .                                                                                                                                                         | 238  |
| 181. Объ измѣненіи и дополненіи правилъ о доказательствахъ, требующихся для удостовѣренія происхожденія или мѣста отпращенія иностранныхъ товаровъ . . . . .                                                                                                                                                                           | 240  |
| 182. О дополненіи правилъ объ ограниченіи обращенія досрочныхъ купоновъ и процентныхъ бумагъ, неимѣющихъ всѣхъ принадлежащихъ къ нимъ купоновъ будущихъ сроковъ . . . . .                                                                                                                                                              | 246  |
| 183. Объ отмѣнѣ льготнаго срока для дѣйствія продолженныхъ кредитовъ и кредиторскихъ списковъ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 248  |
| 184. Объ освобожденіи винокуренныхъ заводчиковъ отъ представленія залоговъ при передвиженіи спирта, предназначеннаго для очистки, и отъ уплаты патентнаго сбора при очисткѣ спирта, выкуреннаго на другихъ заводахъ, принадлежащихъ тому же владѣльцу . . . . .                                                                        | 250  |
| 185. Объ утвержденіи положенія о мѣрахъ къ охраненію государственнаго порядка и общественнаго спокойствія, въ видѣ временной мѣры впредь на три года, о продленіи въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Имперіи срока дѣйствія положенія объ усиленной охрагѣ и о введеніи сего положенія въ станицѣ Гниловской, области войска Донскаго . . . . . | 252  |
| 186. О новомъ тарифѣ консульскихъ пошлинъ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 254  |
| 187. Объ увеличеніи содержанія старшему участковому земскому стражнику Пабіяницкой городской команды и о дополненіи существующаго состава стражи тремя младшими чинами . . . . .                                                                                                                                                       | 268  |
| 188. Объ усиленіи состава земской стражи въ г.г. Сувалкахъ и Маріамнолѣ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 270  |
| 189. Объ измѣненіи § 17 правилъ перевозки по жел. дорогамъ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                   | 272  |

| №                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Str. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 178. O terminie do wprowadzenia niektórych środków wskutek zdeprecjonowania srebra . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 235  |
| 179. O wzmocnieniu i udoskonaleniu dróg żelaznych prywatnych w celach handlowych . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 235  |
| 180. O sprzedaży, bez licytacji, na rzecz parafii rzymsko-katolickiej Częstochowskiej części budynku z gruntem, należących do miejscowej rady dobroczynności publicznej . . .                                                                                                                                                                                                      | 239  |
| 181. O zmianie i uzupełnieniu przepisów o dowodach wymaganych dla stwierdzenia pochodzenia lub miejsca wysyłki towarów zagranicznych . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 241  |
| 182. O uzupełnieniu przepisów o ograniczeniu obiegu przedterminowych kuponów i papierów procentowych, nie mających wszystkich należących do nich kuponów przyszłych terminów . . . . .                                                                                                                                                                                             | 247  |
| 183. O uchyleniu terminu ulgowego dla działania przedłużonych kredytów i list kredytowych . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 249  |
| 184. O uwolnieniu gorzelników od składania zastawów przy przewożeniu spirytusu, przeznaczanego do dystylacji, i od opłaty patentu przy dystylowaniu spirytusu, wypędzonego w innych gorzelniach, należących do tego samego właściciela . . . . .                                                                                                                                   | 251  |
| 185. O zatwierdzenia postanowienie o środkach zabezpieczenia porządku państwowego i spokoju publicznego w charakterze środka tymczasowego na dalsze trzy lata, o przedłużeniu w niektórych miejscowościach Cesarstwa terminu mocy obowiązującej postanowienia o wzmocnionej obronie, tudzież o wprowadzeniu tego postanowienia w stancy Gniłowskięj, obwodu wojska Dońskiego . . . | 253  |
| 186. O nowęj taryfie opłat konsularnych . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 255  |
| 187. O powiększeniu uposażenia starszemu strażnikowi i ziemskiemu rewierowemu komendy miejskiej Pabianickięj i o uzupełnieniu dotychczasowego personelu straży trzema strażnikami młodszemi . . . . .                                                                                                                                                                              | 269  |
| 188. O powiększeniu personelu straży ziemskięj w mm. Suwałkach i Maryampolu . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 271  |
| 189. O zmianie § 17 przepisów, dotyczących przewozu drogami żelaznemi . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 273  |

| №                                                                                                                                                                                                                                                                               | стр. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 190. Обь утвержденіи устава общества сахарнаго завода Брестъ-Куявскій . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 274  |
| 191. Обь утвержденіи новаго устава Швейцарскаго благотворительнаго общества въ Варшавѣ . . . . .                                                                                                                                                                                | 274  |
| 192. Обь организаціи врачебно-санитарной службы на ж. дорогахъ, открытыхъ для общественнаго пользованія и обь утвержденіи правилъ означенной службы . . . . .                                                                                                                   | 288  |
| 193. О выкупѣ 6% золотой ренты 1893 года и о выпускѣ Россійскаго 4% золотого займа V выпускъ 1893 г. . . . .                                                                                                                                                                    | 316  |
| 194. О прекращеніи теченія процентовъ по свидѣтельствамъ 6% золотой ренты 1883 года съ одновременнымъ выкупомъ этихъ свидѣтельствъ и обь условіяхъ на копхъ владѣльцы таковыхъ свидѣтельствъ могутъ получать облигаціи Россійскаго 4% золотого займа, V выпускъ 1893 г. . . . . | 320  |
| 195. О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ правилъ о надзорѣ за заведеніями фабрично-заводской промышленности и о взаимныхъ отношеніяхъ фабрикантовъ и рабочихъ . . . . .                                                                                                                    | 326  |
| 196. О педопущеніи перевозки по желѣзнымъ дорогамъ сахара-рафинада въ навалку . . . . .                                                                                                                                                                                         | 338  |
| 197. Обь отнесеніи необандероленнаго табака къ числу грузовъ, подверженныхъ скорой порчѣ . . . . .                                                                                                                                                                              | 340  |
| 198. О представленіи Министру Путей Сообщенія права издавать обязательныя постановленія о мѣрахъ къ предупрежденію распространенія холерной эпидеміи по желѣзнымъ дорогамъ и воднымъ путямъ сообщенія . . . . .                                                                 | 342  |
| 199. Обь утвержденіи списка должностямъ по государственной гражданской службѣ, исполненіе копхъ освобождаетъ офицерскихъ и нижнихъ чиновъ отъ призыва изъ запаса въ армію и въ дѣйствующія команды флота и отъ службы въ государственномъ ополченіи . . . . .                   | 342  |
| 200. Обь утвержденіи правилъ о надзорѣ за производствомъ маргарина и искусственнаго масла, о порядкѣ снабженія маргариновыхъ заводовъ сырымъ матеріаломъ со скотобоенъ и инструкціи надзирателямъ, назначаемымъ для наблюденія за этимъ производствомъ . . . . .                | 378  |
| 201. Обь опредѣленіи мѣры роста для новобранцевъ, назначаемыхъ въ армейскую кавалерію . . . . .                                                                                                                                                                                 | 398  |

| №                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Str. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 190. O zatwierdzeniu ustawy towarzystwa cukrowni Brześć-Kujawski . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 275  |
| 191. O zatwierdzeniu nowój ustawy Szwajcarskiego towarzystwa dobroczynności w Warszawie . . . . .                                                                                                                                                                                         | 275  |
| 192. O organizacyi służby lekarsko-sanitarnej na drogach żelaznych, otwartych do użytku publicznego, i o zatwierdzeniu przepisów dla téj służby . . . . .                                                                                                                                 | 289  |
| 193. O skupie 6 $\frac{1}{2}$ renty złotój 1883 roku i o emisyi Rosyjskiej 4 $\frac{1}{2}$ pożyczki złotój V seryi 1893 roku . . . . .                                                                                                                                                    | 317  |
| 194. O wstrzymaniu biegu procentów od świadectw 6 $\frac{1}{2}$ renty złotój 1883 roku z równoczesném wypuszczeniem tych świadectw i o warunkach, na jakich właściciele takich świadectw mogą otrzymywaé obligacye Rosyjskiej 4 $\frac{1}{2}$ pożyczki złotój V seryi 1893 roku . . . . . | 321  |
| 195. O niektórych zmianach przepisów o nadzorze nad zakładami przemysłu fabrycznego i o wzajemnych stosunkach fabrykantów i rzemieślników . . . . .                                                                                                                                       | 327  |
| 196. O niedopuszczeniu przewozu drogami żelaznemi cukru rafinowanego hurtem . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 339  |
| 197. O zaliczeniu tytoniu nieobanderolowanego do kategorii ładunków, podlegających szybkiemu zepsuciu . . . . .                                                                                                                                                                           | 341  |
| 198. O nadaniu Ministrowi Dróg Komunikacyi prawa wydawania obowiązkowych postanowień o środkach zapobieżenia epidemii cholerycznej na drogach żelaznych i komunikacyach wodnych . . . . .                                                                                                 | 343  |
| 199. O zatwierdzeniu spisu urzędów w służbie państwowej cywilnej, których sprawowanie uwalnia oficerów i żołnierzy od powołania z zapasu od armii i do czynnych komend floty tudzież od służby w obronie krajowej . . . . .                                                               | 343  |
| 200. O zatwierdzeniu przepisów o nadzorze nad fabrykacyą margaryny i masła szfucznego, o sposobie zaopatrywania zakładów margarynowych w surowy matyryał z rzeźni i o instrukcyi dla nadzorców, przeznaczonych do czuwania nad tą fabrykacyą . . . . .                                    | 379  |
| 201. O określeńtu miary wzrostu dla rekrutów, przeznaczonych do kawalerji armii . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 399  |



| №                                                                                                                                                                                                    | Стр. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 202. О пониженіи расходовъ по страхованію хлѣба сельскими хозяевами . . . . .                                                                                                                        | 400  |
| 203. Объ утвержденіи временныхъ правилъ относительно составленія, изданія и представленія статистики перевозокъ по желѣзнымъ дорогамъ грузовъ малой скорости .                                       | 400  |
| 204. Объ утвержденіи устава акціонернаго общества мануфактуръ Р. Бидермана въ г. Лодзи . . . . .                                                                                                     | 410  |
| 205. Объ упраздненіи должностей Главноуправляющаго и Товарища Главноуправляющаго Кодифкаціоннымъ Отдѣломъ и о возложеніи обязанностей Кодифкаціоннаго Отдѣла на Государственную Канцелярію . . . . . | 412  |
| 206. О временномъ, подѣ обезпеченіе золота, выпускѣ кредитныхъ билетовъ на сумму 50 милліоновъ рублей . .                                                                                            | 414  |
| 207. О ратификаціи международной санитарной конвенціи .                                                                                                                                              | 418  |
| 208. Объ утвержденіи примѣчанія къ § 19 правилъ о наливной перевозкѣ по внутреннимъ воднымъ путямъ . . .                                                                                             | 464  |
| 209. О нарицательномъ капиталѣ Россійскаго 4% золотаго займа V выпуска 1893 г. . . . .                                                                                                               | 466  |
| 210. Объ избраніи газетъ для припечатанія въ 1894 г. публикацій о вызовѣ къ суду и о заочныхъ рѣшеніяхъ .                                                                                            | 466  |
| 211. О преобразованіи пограничной стражи въ отдѣльный корпусъ и объ утвержденіи временнаго штата управленія означеннаго корпуса . . . . .                                                            | 468  |
| 212. О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ штатѣ Кабинета ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА . . . . .                                                                                                              | 472  |
| 213. Объ учрежденіи въ г. Генуѣ должности коммерческаго агента Млиистерства Финансовъ . . . . .                                                                                                      | 474  |
| 214. Объ освобожденіи отъ оплаты гербовымъ сборомъ всякаго рода документовъ по операціи закупки ржи для военнаго вѣдомства . . . . .                                                                 | 476  |
| 215. Объ ограниченіи суммы кредитныхъ билетовъ, допускаемыхъ къ безношлинному провозу лицами, слѣдующими по краткосрочнымъ билетамъ . . . . .                                                        | 476  |
| 216. О преобразованіи управленія пограничной стражи . .                                                                                                                                              | 478  |
| 217. Объ установленіи однообразія въ формѣ одежды для комендантовъ желѣзнодорожныхъ станцій и пристаней и офицеровъ, наблюдающихъ за перевозкою войскъ при                                           |      |

| №                                                                                                                                                                                         | Str. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 202. O obniżeniu rozchodów przy ubezpieczaniu zboża przez gospodarzy wiejskich . . . . .                                                                                                  | 401  |
| 203. O zatwierdzeniu przepisów tymczasowych co do sporządzenia, wydawania i przedstawiania statystyki przewozów towarowych drogami żelaznymi biegiem zwyczajnym . . .                     | 401  |
| 204. O zatwierdzeniu ustawy towarzystwa fabryk R. Bidermana w m. Łodzi . . . . .                                                                                                          | 411  |
| 205. O zniesieniu posady Głównozarządzającego i Towarzysza Głównozarządzającego Oddziałem Kodyfikacyjnym i o włożeniu obowiązków Oddziału Kodyfikacyjnego na Kancelaryę Państwa . . . . . | 413  |
| 206. O czasowej, zabezpieczonej złotem, emisji biletów kredytowych na sumę 50 milionów rubli . . . . .                                                                                    | 415  |
| 207. O ratyfikacji konwencji sanitarniej międzynarodowej . .                                                                                                                              | 419  |
| 208. O zatwierdzeniu uwagi do § 19 przepisów o przewozie produktów nafcianych i nafty surowej po drogach wodnych wewnętrznych . . . . .                                                   | 465  |
| 209. O kapitale nominalnym Rosyjskiei 4 $\frac{1}{2}$ pożyczki złotych V emisji 1893 r . . . . .                                                                                          | 467  |
| 210. O wybraniu gazet do drukowania w r. 1894 publikacyj o wezwaniu do sądu i o wyrokach zaocznych . . . . .                                                                              | 467  |
| 211. O przekształceniu straży pogranicznej w oddzielny korpus i o zatwierdzeniu etatu tymczasowego zarządu tego korpusu . . . . .                                                         | 469  |
| 212. O niektórych zmianach w etacie Gabinetu Jego Cesarskiei Mości . . . . .                                                                                                              | 473  |
| 213. O utworzeniu w m. Genewi posady agenta handlowego Ministerjum Finansów . . . . .                                                                                                     | 475  |
| 214. O zwolnieniu od opłaty podatku stemplowego wszelkiego rodzaju dokumentów w przedmiocie operacji zakupna żyta dla wydziału wojskowego . . . . .                                       | 477  |
| 215. O ograniczeniu sumy biletów kredytowych, które mogą przewozić bez opłaty cła osoby, udające się zagranicę za kartkami krótkoterminowemi . . . . .                                    | 477  |
| 216. O przekształceniu zarządu straży pogranicznej . . . . .                                                                                                                              | 479  |
| 217. O ustanowieniu jednostajnej formy ubrania dla kendantów stacyj dróg zelaznych i przystani, oraz oficerów, czuwających nad przewozem wojsk przy spotkaniu i prze-                     |      |

| №    | Стр.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | встрѣчѣ и сопровожденіи Высочайшихъ Особъ и начальствующихъ лицъ по желѣзнымъ дорогамъ и водянымъ путямъ . . . . . 480                                                                                                                                                                                        |
| 218. | Объ утвержденіи нормальнаго устава скаковыхъ обществъ . . . . . 482                                                                                                                                                                                                                                           |
| 219. | Объ утвержденіи нормальнаго устава обществъ охотниковъ конскаго бѣга . . . . . 580                                                                                                                                                                                                                            |
| 220. | Объ утвержденіи инструкціи о порядкѣ опредѣленія и взиманія государственнаго квартирнаго налога . . . . . 640                                                                                                                                                                                                 |
| 221. | Объ обращенія штрафныхъ денегъ, взыскиваемыхъ съ постоянныхъ рабочихъ желѣзнодорожныхъ мастерскихъ, въ подлежащіе фонды сберегательно-вспомогательныхъ и пенсіонныхъ кассъ . . . . . 674                                                                                                                      |
| 222. | О принятіи въ распоряженіе казны желѣзнодорожныхъ линий, состоящихъ въ эксплуатаціи главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ . . . . . 674                                                                                                                                                              |
| 223. | О выдачѣ при вторичныхъ въ продолженіи года командированіяхъ лицъ медицинскаго персонала для принятія мѣръ противъ холеры особаго пособія . . . . . 678                                                                                                                                                       |
| 224. | О производствѣ третнаго, не въ зачетъ, жалованья лицамъ, опредѣляемымъ на учительскія должности въ учебныя заведенія, содержащія на счетъ земствъ, городовъ, обществъ и частныхъ лицъ . . . . . 680                                                                                                           |
| 225. | О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ существующемъ порядкѣ отпуска нижнимъ чинамъ отдѣльнаго корпуса пограничной стражи предметовъ обмундированія и снаряженія . . . . . 682                                                                                                                                           |
| 226. | Объ утвержденіи новой редакціи „положенія, опредѣляющаго отношенія государственнаго банка къ желѣзнымъ дорогамъ по операціи ссудъ подъ хлѣбные грузы“, в примѣчанія къ ст. VII „инструкціи государственному банку по выдачѣ ссудъ подъ залогъ хлѣбныхъ грузовъ при посредствѣ желѣзныхъ дорогъ“ . . . . . 686 |
| 227. | Объ утвержденіи примѣчанія къ § 64 временныхъ правилъ для плаванія по внутреннимъ водянымъ путямъ . . . . . 694                                                                                                                                                                                               |
| 228. | О разрѣшеніи учредить медицинское общество въ гор. Сувалкахъ и объ утвержденіи устава означеннаго общества . . . . . 696                                                                                                                                                                                      |

| №                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Str. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| prowadzeniu Najwyższych Osób i naczelników na drogach żelaznych i wodnych . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 481  |
| 218. O zatwierdzeniu ustawy normalnej towarzystw wyścigowych . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | 483  |
| 219. O zatwierdzeniu ustawy normalnej towarzystw sportu kłusaków . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 581  |
| 220. O zatwierdzeniu instrukcyi co do sposobu określenia podatku państwowego od mieszkań . . . . .                                                                                                                                                                                                                           | 641  |
| 221. O zaliczeniu funduszów karnych, ściąganych od stałych robotników warsztatów dróg żelaznych do odnośnych funduszów kas wkładowo-zaliczkowych i kas emerytalnych .                                                                                                                                                        | 675  |
| 222. O przyjęciu na rzecz skarbu linii dróg żelaznych, będących w eksploatacyi towarzystwa głównego dróg żelaznych Rosyjskich . . . . .                                                                                                                                                                                      | 675  |
| 223. O wydawaniu, przy powtórném wciągu roku delegowaniu osób z personelu lekarskiego dla przedsięwzięcia środków przeciwko cholercze, specjalnej zapomogi . . . . .                                                                                                                                                         | 679  |
| 224. O wydawaniu czteromiesięcznej nieliczącej się pensyi osobom, mianowanym na posady nauczycielskie do zakładów naukowych, utrzymywanych kosztem ziemstw, miast, towarzystw i osób prywatnych . . . . .                                                                                                                    | 681  |
| 225. O niektórych zmianach w istniejącym porządku wydawania żołnierzom niższych stopni oddzielnego korpusu straży granicznej przedmiotów należących do umundurowania i uzbrojenia . . . . .                                                                                                                                  | 683  |
| 226. O zatwierdzeniu nowej redakcyi „postanowienia, określającego stosunki Banku Państwa do dróg żelaznych w przedmiocie operacyi pożyczkowej na zastaw ładunków zbożowych“, i uwagi do art. VII „instrukcyi dla Banku Państwa w przedmiocie wydawania pożyczek na zastaw ładunków zbożowych zapośrednictwem dróg żelaznych“ | 687  |
| 227. O zatwierdzeniu uwagi do § 64 przepisów tymczasowych dla żeglugi po drogach wodnych wewnętrznych . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 695  |
| 228. O pozwoleniu na założenie towarzystwa lekarskiego w m. suwałkach i o zatwierdzeniu ustawy tego towarzystwa .                                                                                                                                                                                                            | 697  |

| №                                                                                                                                                                                                                                           | Стр. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 229. Обь учрежденіи одной новой должности секретаря въ Варшавской судебной палатѣ . . . . .                                                                                                                                                 | 714  |
| 230. Обь увеличеніи числа товарищей прокуроровъ окружныхъ судовъ . . . . .                                                                                                                                                                  | 714  |
| 231. О назначеніи въ штатъ Ломжинскаго мѣстнаго лазарета обоза . . . . .                                                                                                                                                                    | 716  |
| 232. О дополненіи 7 пункта правилъ для взиманія гербового сбора съ процентныхъ бумагъ . . . . .                                                                                                                                             | 718  |
| 233. О размѣрѣ процентовъ, подлежащихъ уплатѣ на суммы, вносимыя желѣзнодорожными обществами въ государственный банкъ для перевода за границу . . . . .                                                                                     | 718  |
| 234. О временныхъ правилахъ льготнаго по желѣзнымъ дорогамъ проѣзда желѣзнодорожныхъ служащихъ, ихъ семействъ и лицъ, предусмотрѣнныхъ п.п. в и г статьи 4 закона 19 Января 1893 г.—о льготныхъ по желѣзнымъ дорогамъ перевозкахъ . . . . . | 720  |
| 235. О цѣнахъ для пріема въ уплату таможенныхъ пошлинъ вышедшихъ въ тиражъ 4% облигацій Донецкой желѣзной дороги, а равно и купоновъ отъ сихъ облигацій . . . . .                                                                           | 754  |
| 236. О цѣнахъ для пріема въ уплату таможенныхъ пошлинъ золотомъ валютою вышедшихъ въ тиражъ облигацій главнаго общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ, а равно и купоновъ отъ сихъ облигацій . . . . .                                       | 758  |
| 237. О цѣнахъ для пріема въ уплату таможенныхъ пошлинъ золотомъ валютою вышедшихъ въ тиражъ облигацій Россійскаго 4% золотаго займа V выпуска 1893 г., а равно и купоновъ отъ сихъ облигацій . . . . .                                      | 764  |
| 238. О некоторыхъ измѣненіяхъ въ штатѣ Кабинета ЕИГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА . . . . .                                                                                                                                                    | 766  |
| 239. Обь учрежденіи должности помощника Министра Императорскаго Двора . . . . .                                                                                                                                                             | 768  |
| 240. О продленіи дѣйствія закона обь обложеніи кредитныхъ билетовъ таможенною пошлиною . . . . .                                                                                                                                            | 768  |
| 241. Обь утвержденіи правилъ о порядкѣ досмотра таможенными учрежденіями и оплаты пошлиною ввозимыхъ въ Россію и вывозимыхъ за границу русскихъ кредитныхъ билетовъ . . . . .                                                               | 770  |

| №                                                                                                                                                                                                                                         | Str. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 229. O utworzeniu jednój nowej posady sekretarza w izbie sądowej Warszawskiej . . . . .                                                                                                                                                   | 715  |
| 230. O powiększeniu liczby towarzyszków prokuratorów sądów okręgowych . . . . .                                                                                                                                                           | 715  |
| 231. O wyznaczeniu do etatu lazaretu miejscowego w Łomży furgonu . . . . .                                                                                                                                                                | 771  |
| 232. O uzupełnieniu ustępu 7 przepisów co do pobierania podatku stempowego od papierów procentowych . . . . .                                                                                                                             | 719  |
| 233. O stopie procentów, jakie mają być opłacane od sum, wnoszonych przez towarzystwa dróg żelaznych do Banku Państwa na przekazy zagraniczne . . . . .                                                                                   | 719  |
| 234. O przepisach tymczasowych co do przejazdu ulgowego drogami żelaznymi urzędników, ich rodzin i osób, przewidzianych w ustępach <i>c</i> i <i>d</i> artykułu 4 prawa z d. 9 Stycznia 1893 r. o przewozach ulgowych drogami żelaznymi . | 721  |
| 235. O cenach, po jakich mają być przyjmowane na opłatę ceł wylosowane 4% obligacye drogi żelaznej Doneckiej oraz kupony od tych obligacyj . . . . .                                                                                      | 755  |
| 236. O cenach, po jakich mają być przyjmowane na opłatę ceł w walucie złotej wylosowane obligacye towarzystwa głównego dróg żelaznych Rosyjskich oraz kupony od tych obligacyj . . . . .                                                  | 759  |
| 237. O cenach, po jakich mają być przyjmowane na opłatę ceł w walucie złotej wylosowane obligacye rosyjskiej 4% pożyczki złotej V emisji 1893 roku oraz kupony od tych obligacyj . . . . .                                                | 765  |
| 238. O niektórych zmianach w etacie Gabinetu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI . . . . .                                                                                                                                                              | 767  |
| 239. O zatwierdzeniu posady pomoenika Ministra Dworu Cesarskiego . . . . .                                                                                                                                                                | 769  |
| 240. O przedłużeniu mocy obowiązującej prawa o obłożeniu cłem biletów kredytowych . . . . .                                                                                                                                               | 769  |
| 241. O zatwierdzeniu przepisów o sposobie rewidowania przez instytucye celne i ocenienia przywożonych do Rosji i wywożonych za granicę biletów kredytowych rosyjskich . .                                                                 | 771  |

Приложение къ § 211.

На подлинномъ Собственному ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:  
Гатчина, 15-го Октября 1893 года.

ВРЕМЕННЫЙ ШТАТЪ

Управленія Отдѣльнаго Корпуса Пограничной Стражи.

| Названіе должностей                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Число лицъ                                                     | Содержаніе одному          |                                                                          |                                | Классы и разряды           |                  |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|------------------|-----------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                | Жалованье                  | Стодо-выи                                                                | Квартир-выи                    | По должности               |                  | По пенсін |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |                            |                                                                          |                                | Рубли и копейки            |                  |           |
| <p>Шефъ пограничной стражи (Министръ Финансовъ).</p> <p>Командиръ отдѣльнаго корпуса пограничной стражи, онъ же начальникъ управленія, генералъ, можетъ быть генераль-дейтенантъ . . . . .</p> <p>Помощникъ его, генераль-майоръ, можетъ быть генераль-лейтенантъ . . . . .</p> <p style="text-align: center;"><i>Для порученій.</i></p> <p>Генераль-майоръ . . . . .</p> <p>Штабъ-офицеръ . . . . .</p> <p>Оберъ-офицеръ . . . . .</p> | <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> | <p>Жалованье по чинамъ</p> | <p>5861 90</p> <p>3882 26</p> <p>1302 64</p> <p>651 32</p> <p>325 66</p> | <p>Квартирныя по положенію</p> | <p>По шптыю на мундиръ</p> | <p>По пенсін</p> |           |

**Dodatek do § 211.**

Na oryginalne Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:  
Gatozyna, 15 Pazdziernika 1893 r.

„Ma być podług tego.”

**ETAT TYMCZASOWY**

**Zarządu Oddzielnego Korpusu Straży Pogranicznejj.**

| Nazwisko urzędów                                                                                                            | Liczba osób | Uposażenie dla jednego |         |               | Klasy i kategorie  |                         |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------|---------|---------------|--------------------|-------------------------|----------------------------|
|                                                                                                                             |             | Pensyi                 | Na stół | Na mieszkanię | Podług urzędów     | Podług hatu na mundurze | Podług emerytury           |
| <b>Nazwisko urzędów</b>                                                                                                     |             |                        |         |               |                    |                         |                            |
| Szef straży pogranicznejj (Minister Finansów).                                                                              |             |                        |         |               |                    |                         |                            |
| Komendant oddzielnego korpusu straży pogranicznejj, zarazem naczelnik zarządu, generał, może być generał-lejtnant . . . . . | 1           | 5861 90                |         |               |                    |                         |                            |
| Pomocnik jego, generał-major, może być generał-lejtnant . . . . .                                                           | 1           | 3582 26                |         |               |                    |                         |                            |
| <i>Do poruczeń.</i>                                                                                                         |             |                        |         |               |                    |                         |                            |
| Generał-majorów . . . . .                                                                                                   | 3           | 1302 64                |         |               |                    |                         |                            |
| Oficer sztabu . . . . .                                                                                                     | 1           | 651 32                 |         |               |                    |                         |                            |
| Oficer naczelný . . . . .                                                                                                   | 1           | 325 66                 |         |               |                    |                         |                            |
|                                                                                                                             |             |                        |         |               | Pensya podług rang |                         |                            |
|                                                                                                                             |             |                        |         |               |                    |                         | Kwaterunkowe podług ustawy |





|                                                                                               | Podług<br>rang | 2930 94        | Podług<br>ustawy |    |  |  |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|------------------|----|--|--|------------------------------------------|
| <i>Sztab korpusu.</i>                                                                         |                |                |                  |    |  |  |                                          |
| Naczelnik sztabu, generalnego sztabu generał-lejtnant albo generał-major (może być pułkownik) | 1              |                | 2930 94          |    |  |  | VI III k.<br>II kl.                      |
| <i>Oddział szeregowy i mobilizacyjny.</i>                                                     |                |                |                  |    |  |  |                                          |
| Adjutant starszy (zawiadującego oddziałem), pułkownik                                         | 1              | 867            | 428 88           | 76 |  |  | VI III k.<br>II kl.                      |
| Pomocników adju-<br>tanta starszego { podpułkowników<br>{ oficerów naczelnych                 | 2)<br>5)       | Podług<br>rang | 651 32<br>455 92 |    |  |  | VIII IX IX X IX<br>VII IX IX X VII IX IX |
| <i>Oddział nadzoru pogranicznego.</i>                                                         |                |                |                  |    |  |  |                                          |
| Naczelnik oddziału                                                                            | 1              | 857            | 428 88           | 76 |  |  | VI III k.<br>II kl.                      |
| Naczelnik sekcji                                                                              | 2              | 514            | 214 43           | 60 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| Starszy pomocnik naczelnika sekcji                                                            | 1              | 343            | 142 96           | 10 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| Młodszy pomocnik naczelnika sekcji                                                            | 1              | 285            | 57 18            | 92 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| Tłumacz                                                                                       | 1              | 428            | 142 96           | 88 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| <i>Oddział gospodarczy.</i>                                                                   |                |                |                  |    |  |  |                                          |
| Naczelnik oddziału                                                                            | 1              | 857            | 428 88           | 76 |  |  | VI III k.<br>II kl.                      |
| Naczelnik sekcji                                                                              | 3              | 514            | 214 43           | 60 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| Starszych pomocników naczelnika sekcji                                                        | 2              | 343            | 142 96           | 10 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| Młodszy pomocnik naczelnika sekcji                                                            | 1              | 285            | 57 18            | 92 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| Buchalter                                                                                     | 1              | 857            | 285 92           | 76 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| Starszy pomocnik buchaltera                                                                   | 1              | 419            | 142 94           | 34 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |
| Młodszy pomocnik buchaltera                                                                   | 1              | 343            | 142 96           | 10 |  |  | VIII IX IX X IX VII IX IX                |

|                                                                                                             |  | По чину | По пого-<br>женію       |         |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|-------------------------|---------|----|----|
|                                                                                                             |  | 1       | 800                     | 651     | 32 |    |
| Штабъ или оберъ-офицеръ морскаго вѣдомства .                                                                |  | 1       | Отъ морск.<br>вѣдомства | 1200    | —  |    |
| Архитекторъ . . . . .                                                                                       |  | 1       | 720                     | 720     | —  | VI |
| Журналистъ, онъ же архиваріусъ . . . . .                                                                    |  | 1       | 514                     | 214     | 43 | VI |
| Нижнихъ чиновъ, писарей . . . . .                                                                           |  | 5       | 36                      | 36      |    | IX |
| <i>Угравленію отпущается въ годъ.</i>                                                                       |  |         |                         |         |    |    |
| На содержаніе канцелярскихъ чинов-<br>никовъ . . . . .                                                      |  |         |                         |         |    |    |
| На типографическія карты, канцеляр-<br>скіе приписы и на содержаніе лито-<br>графин и литографовъ . . . . . |  |         |                         |         |    |    |
| На чертёжныя принадлежности архи-<br>тектору . . . . .                                                      |  |         |                         |         |    |    |
| На наемъ помѣщеній, приугуби и на<br>хозяйственныя надобности . . . . .                                     |  |         |                         |         |    |    |
|                                                                                                             |  |         |                         | 6000 р. |    |    |
|                                                                                                             |  |         |                         | 600 р.  |    |    |
|                                                                                                             |  |         |                         | 5000 р. |    |    |
|                                                                                                             |  |         |                         | 6000 р. |    |    |



Приложение къ § 237.

В Ъ Д О М О С Т Ъ

Листъ А.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ОБЛИГАЦІИ 4% ЗОЛОТАГО ЗАЙМА 5-ГО ВЫПУСКА 1893 ГОДА, КОТОРЫЕ ПО ВЫХОДѢ  
ВЪ ТИРАЖѢ, ПРИНИМАЮТСЯ ВЪ УПЛАТУ ТАМОЖЕННЫХЪ ПОШЛИНЪ МЕТАЛЛИЧЕСКОЮ ВАЛЮТОЮ.

| Названіе облигацій                    | Нарабатываемая стои-<br>мость облигацій | Дни тиражей, со-<br>времени конхъ<br>вышедшихъ въ ти-<br>ражъ облигація<br>можетъ быть<br>принята въ упла-<br>ту таможенныхъ<br>пошлинъ | Цѣны, по конхъ<br>облигація вы-<br>шедши въ ти-<br>ражъ, принима-<br>ются къ уплату<br>таможенныхъ<br>пошлинъ |      | Срокъ давности<br>(число лѣтъ въ<br>теченіе конхъ<br>облигація вы-<br>шедшихъ въ ти-<br>ражъ, сохраня-<br>еть платежную<br>силу) |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       |                                         |                                                                                                                                         | Металл.<br>Руб.<br>кол.                                                                                       | —    |                                                                                                                                  |
| 4% Золотой заемъ<br>5-го вып. 1893 г. | 125 р. з.<br>625<br>3125                | }                                                                                                                                       | 20 Января                                                                                                     | 125  | }                                                                                                                                |
|                                       |                                         |                                                                                                                                         | 1 Февраля                                                                                                     | 625  |                                                                                                                                  |
|                                       |                                         |                                                                                                                                         | 20 Июля<br>1 Августа                                                                                          | 3125 |                                                                                                                                  |

## Dodatek do § 237.

Lit. A.

## W Y K A Z

obligacyj metalicznych 4% pożyczki zlotój 5-ój emisji 1893 roku, które po wylosowaniu przyjmują się na opłatę cel w walucie zlotój.

| Nazwisko obligacyj | Wartość nominalna obligacyj | Dni losowań, od których wylosowana obligacya może być przyjęta na opłatę cel | Ceny, po jakich obligacye wylosowane przyjmują się na opłatę cel |           | Termin przedawnienia (liczba lat wciągu których obligacye wylosowane zachowują płatność |
|--------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                             |                                                                              | Metal.                                                           | Rub. kop. |                                                                                         |
| 4% pożyczka złota  | 125 r. z.                   | } 20 Stycznia<br>1 Lutego<br>20 Lipca<br>1 Sierpnia                          | 125                                                              | —         | } 30                                                                                    |
|                    | 625 "                       |                                                                              | 525                                                              | —         |                                                                                         |
|                    | 3125 "                      |                                                                              | 3125                                                             | —         |                                                                                         |
| 5 emisya 1893 r.   |                             |                                                                              |                                                                  |           |                                                                                         |

## В Ъ Д О М О С Т Ъ

купонать отъ облигаций Россійскаго 4% золотого займа 5-го выпуска 1893 года. Допускаемыхъ къ приему въ уплату таможенныхъ пошлинь металлическою валютою.

| Название и нарицательная стоимость облигаций, въ коиъ купоны принадлежатъ | Сроки уплаты купонновъ | Нарицательная стоимость каждаго купона | Цѣны, по коиъ купоны прини-маются въ уплату таможенныхъ пошлинь |         | Срочъ давности |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|----------------|
|                                                                           |                        |                                        | Металл.<br>Руб.<br>Коп.                                         | Пошлинь |                |
| 4% золотой заемъ 5 выпуска 1893 года                                      | 20 Января              | 19 Апрелья                             | 1                                                               | 25      | } 10           |
| облигации въ 125 р. 8.                                                    | 1 Феврала              | 1 Май                                  | 6                                                               | 25      |                |
| " " 625 "                                                                 | 20 Юля                 | 20 Октябръ                             | 31                                                              | 25      |                |
| " " 3125 "                                                                | 1 Августя              | 1 Ноябрья                              | "                                                               | "       |                |

## W Y K A Z

kuponów od obligacyj rosyjskiej 4% pożyczki złotój 5-ćj emisji 1893 roku, które mogą być przyjmowane na opłatę ceł w walucie metalicznej.

| Nazwisko i wartość nominalna obligacyi, do których kupony należą | Termina płatności kuponów           | Wartość nominalna każdego kuponu  | Ceny, po jakich kupony przyjmują się na opłatę ceł |           | Termin przedawnienia |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|----------------------|
|                                                                  |                                     |                                   | Metal.                                             | Rub. kop. |                      |
| 4% pożyczka złota 5 emisji 1893 roku                             | 20 Stycznia<br>1 Lutego<br>20 Lipca | 1 r. 25 zł.<br>6 " 25 " 31 " 25 " | 1                                                  | 25        | 10                   |
| obligacya na 125 r. z.                                           | 19 Kwietnia<br>1 Maja               |                                   | 6                                                  | 25        |                      |
| " " 625 "                                                        | 20 Paźdź.<br>1 Sierpnia             |                                   | 31                                                 | 25        |                      |
| " " 3125 "                                                       | 1 Listop.                           |                                   |                                                    |           |                      |



## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ къ Сборнику Законовъ за 1893 г.

- Акцизъ съ напитковъ: 18, 73, 127, 130, 161.  
" " освѣтительныхъ маслъ: 1.  
" " сахара: 12.  
Банки: 13, 14, 51, 52, 58, 59, 92, 108, 121, 226, 233.  
Благотворительность: 138, 180.  
Больницы: 95, 231.  
Военное положеніе *см.* Исключенія изъ общихъ законовъ.  
Воинская повинность: 4, 28, 33, 38, 128, 176, 199.  
Войско: 3, 4, 28, 30, 38, 76, 95, 96, 97, 98, 99, 128, 176, 201, 214.  
Высочайшая власть: 77, 212, 238, 239.  
Генераль-губернаторъ: 107.  
Гербовой сборъ: 171, 214, 232.  
Гимназія *см.* Просвѣщеніе.  
Горнозаводство: 22, 33, 70, 82, 113, 114.  
Города: 35.  
Гражданская служба: 164, 167, 199, 205.  
Дворянство: 66.  
Дороги: водяныя: 208, 227.  
" желѣзныя: 19, 20, 25, 27, 50, 62, 65, 67, 68, 83, 85, 92,  
93, 94, 97, 106, 115, 142, 154, 169, 175, 179, 189,  
192, 196, 197, 198, 203, 217, 221, 222, 226, 233, 234,  
235, 236, 237.  
" шоссейныя: 112.  
Духовенство и духовныя дѣла: 78, 80, 81, 94, 134.  
Дѣревъ: 71, 126.  
Жандармы: 20, 63.  
Земледѣліе: 119, 202, 226.

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY do Zbioru Praw za rok 1893.

Akcyza od cukru: 12.

„ „ napojów: 18, 73, 127, 130, 161.

„ „ olejów oświetlających: 1.

Banki: 13, 14, 51, 52, 58, 59, 92, 108, 121, 226, 233.

Bilety skarbowe *patrz*: Papiery publiczne.

Celne przepisy *patrz*: Przepisy celne.

Cła: 88, 90, 100, 123, 135, 145, 147, 156, 158, 163, 215, 240.

Dobroczynność: 138, 180.

Drogi: szosowe: 112.

wodne: 208, 227.

żelazne: 19, 20, 25, 27, 50, 62, 65, 67, 68, 83, 85, 92, 93, 94,  
97, 106, 115, 142, 154, 169, 175, 179, 189, 192, 196,  
197, 198, 203, 217, 221, 222, 226, 233, 234, 235, 236,  
237.

Duchowieństwo i sprawy duchowne: 78, 80, 81, 94, 134.

Dwór *patrz*: Władza Najwyższa.

Emerytury: 34, 67.

Epidemie: 27, 55, 64, 110, 111, 198, 207, 223.

Fabryki: 18, 130, 161, 174, 184, 195, 200.

Generał-gubernator: 107.

Gimnazya *patrz*: Oświata.

Górnictwo: 22, 33, 70, 82, 113, 114. ~~—————~~

Handel i przemysł: 10, 21, 79, 136, 137, 150, 152, 153, 174.

Kary: 9, 53, 87, 116, 117, 118.

Kasy emerytalne *patrz*: Emerytury.

Kasy oszczędności: 75, 108.

„ pożyczkowe: 39, 48.

Земская стража: 133, 170, 187, 188.

Исключенія изъ общихъ законовъ: 78, 80, 81, 185.

Исправительныя пріюты: 5, 42.

Казна: 2, 8, 173, 183.

Кассы: берегательныя: 75, 108.

ссудныя: 39, 48.

Кассы эмеритальныя см. Пенсіи.

Конвенціи: 136, 137, 140, 207.

Консулы: 186.

Костелы: 180.

Кредитныя бумаги: 8, 15, 16, 36, 37, 45, 58, 59, 72, 74, 182, 193,  
194, 206, 209, 232, 235, 236, 237.

Лошади: 44, 143, 218, 219.

Лѣса: 40.

Медицинскія дѣла: 61, 76, 155, 157, 192, 207, 228.

Межевыя дѣла: 131.

Метрики: 126.

Мѣры: 165.

Награды: 105, 111.

Наказанія: 9, 53, 87, 116, 117, 118.

Нефть см. Акціи съ освѣтительныхъ маселъ.

Общества: благотворительныя: 46, 191.

взаимнаго вспоможенія: 29.

кредитныя: 41, 72, 84, 125, 139.

торгово-промышленныя: 6, 7, 11, 17, 32, 47, 104, 109,  
122, 160, 190, 204.

ученыя: 228.

Патенты: 151, 184.

Пенсіи: 34, 67.

Пограничная стража: 61, 211, 216, 225.

Подати: 120, 129, 177, 220.

Полицейскія правила: 117, 208.

Полиція: 101.

Понудительныя отчужденія: 154.

Почты: 75.

Правительственныя учрежденія: 205.

Промышленность см. Торговля и промышленность.

Православіе: 31, 132, 141.

Просвѣщеніе: 24, 33, 49, 57, 69, 71, 74, 103, 132, 144, 224.

- Komory: 108.  
Komunikacje: 26, 148, 159.  
Konie: 44, 143, 218, 219.  
Konsulowie: 186.  
Konwencye: 136, 137, 140, 207.  
Kościoły: 180.  
Lasy: 40.  
Lekarskie sprawy: 61, 76, 157, 192, 207, 228.  
Lichwa: 118.  
Licytacje: 129.  
Metryki: 126.  
Miary: 165.  
Miasta: 35.  
Nagrody: 105, 111.  
    Organizacja sądowa *patrz*: Sądownictwo.  
Oświata: 24, 33, 49, 57, 69, 71, 74, 103, 132, 144, 224.  
Papiery publiczne: 8, 15, 16, 36, 37, 45, 58, 59, 72, 74, 182, 193,  
    194, 206, 209, 232, 235, 236, 237.  
Patenty: 151, 184.  
Poczta: 75.  
Podatki: 120, 129, 177, 220.  
Policja: 101.  
    Policyjne przepisy: *patrz*: Przepisy policyjne.  
Pomiary i rozgraniczenia: 131.  
Powinność wojskowa: 4, 28, 33, 38, 128, 176, 199.  
    Pożyczki państwowe *patrz*: Papiery publiczne.  
Prawa wyjątkowe: 78, 80, 81, 185.  
Prawosławie: 31, 132, 141.  
Procedura sądowa: 54, 56, 86, 140, 149, 166, 210.  
    Przemysł *patrz*: Handel i przemysł.  
Przepisy celne: 60, 89, 91, 100, 124, 135, 145, 146, 162, 168, 173,  
    178, 181, 235, 241.  
Przepisy policyjne: 117, 208.  
Przytułki poprawcze: 5, 42.  
Rolnictwo: 119, 202, 226.  
Sądownictwo: 43, 229, 230.  
Skarb Państwa: 2, 8, 173, 183.  
Służba cywilna: 164, 167, 199, 205.  
    Stan wojenny *patrz*: Prawa wyjątkowe.

Пути сообщенія: 26, 148, 159.

Ростовщичество: 118.

Страхованіе: 202.

Судопроизводство: 54, 56, 86, 140, 149, 166, 210.

Судоустройство: 43, 229, 230.

Таможенныя пошлины: 88, 90, 100, 123, 135, 145, 147, 156, 158,  
163, 215, 240.

Таможенныя правила: 60, 89, 91, 100, 124, 135, 145, 146, 162, 168  
173, 178, 181, 235, 241.

Таможни: 108:

Телеграфы: 75.

Торги: 129.

Торговля в промышленность: 10, 21, 79, 136, 137, 150, 152, 153,  
174.

Тюрьмы: 34, 54, 102, 172.

Фабрики: 18, 130, 161, 174, 184, 195, 200.

Школы *см.* Просвѣщеніе.

Эпидеміи: 27, 55, 64, 110, 111, 198, 207, 223.

Stemple: 171, 214, 232.

Straż graniczna: 61, 211, 216, 225.

Straż ziemska: 133, 170, 187, 188.

Szkoły *patrz*: Oświata.

Szlachectwo: 66.

Szpitala: 95, 231.

Telegrafy: 75.

Towarzystwa: dobroczynne: 46, 191.

kredytowe: 41, 72, 84, 125, 139.

naukowe: 228.

przemysłowo-handlowe: 6, 7, 11, 17, 32, 47, 104, 109,

122, 160, 190, 204.

wzajemnej pomocy: 29.

Ubezpieczenia: 202.

Więzienia: 34, 54, 102, 172.

Władza Najwyższa: 77, 212, 238, 239.

Władze rządowe: 205.

Wojsko: 3, 4, 28, 30, 38, 76, 95, 96, 97, 98, 99, 128, 176, 201, 214.

Wychowanie publiczne *patrz*: Oświata.

Wywłaszczenia: 154.

Żandarmi: 20, 63.

Żydzi: 71, 126.

---



## SPROSTOWANIE.

---

| <i>Stronica:</i> | <i>Wiersz od góry:</i> | <i>Zamiast:</i>                      | <i>Winno być:</i>                      |
|------------------|------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|
| 49               | 10                     | sprzedażą                            | sprzedaży                              |
| 95               | 34                     | z premiami                           | z premiami,                            |
| 257              | 27                     | widymatu                             | widymatą                               |
| 259              | 24 i 52                | miejscowe instytucye,<br>zagraniczne | miejscowe zagraniczne insty-<br>tucye, |
| 321              | 25                     | wypuszczeniem                        | skupem                                 |
| 321              | 32                     | wypuszczeniem                        | skupem                                 |
| 327              | 5                      | rzemieślników                        | robotników                             |
| 333              | 3                      | właścicieli                          | właściciela                            |
| 333              | 25                     | samowolne wydalenie                  | samowolnego wydalenia                  |
| 401              | 6                      | 23                                   | 13                                     |
| 439              | 15                     | z niéj                               | z niego                                |
| 493              | 19                     | prezydujący                          | prezydującym                           |
| 495              | 27, 28                 | towa-towarzystwa                     | towarzystwa                            |
| 505              | 1, 2                   | porównawczą                          | równomierną                            |
| 601              | 20 i 21                | kresek                               | kartek                                 |
| 613              | 11                     | biegał                               | nie biegał                             |
| 687              | 20                     | „instrukcyę“                         | „instrukcyę“                           |
| 687              | 20                     | wprowadzenie                         | wprowadzone                            |
| 695              | 4                      | duplikata                            | duplikatu                              |







